

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115497653>



Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

2009-10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

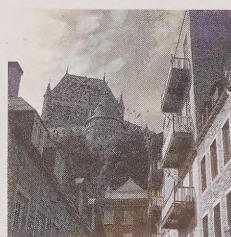
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2010-III-96

ISBN: 978-0-660-63811-9

Economic Development



REPORT ON PLANS AND PRIORITIES 2009-2010

Estimates

Christian Paradis

Minister of Public Works and Government Services
and Minister responsible for the Economic Development
Agency of Canada for the Regions of Quebec

TABLE OF CONTENTS

MESSAGE FROM THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE AGENCY	1
MESSAGE FROM THE MINISTER OF STATE FOR THE AGENCY	3
I AGENCY OVERVIEW	5
1.1 Summary information	5
1.1.1 Raison d'être	5
1.1.2 The Agency in action	5
1.2 Strategic outcomes and Program Activity Architecture (PAA)	6
1.3 Planning summary	7
1.4 Contribution of priorities to strategic outcomes	9
1.4.1 Program priorities	12
1.4.2 Management priorities	14
1.5 Analysis of risks and challenges	16
1.6 Expenditure profile	17
1.7 Voted and statutory items	18
2 ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	19
2.1 Strategic outcome #1: <i>Dynamic and revitalized communities that have a better socio-economic outlook and are developing their economic activity base</i>	19
2.1.1 Program activity: <i>Development of communities</i>	20
2.1.2 Program activity: <i>Infrastructure</i>	22
2.1.3 Program activity: <i>Special intervention measures</i>	23
2.2 Strategic outcome #2: <i>Presence of conditions conducive to sustainable growth and the competitive positioning of SMEs and regions</i>	24
2.2.1 Program activity: <i>Competitiveness of enterprises</i>	25
2.2.2 Program activity: <i>Competitive positioning of sectors and regions</i>	27
2.3 Strategic outcome #3: <i>Policies, programs and cooperative actions that strengthen the economy of Quebec regions</i>	28
2.3.1 Program activity: <i>Policies, programs and initiatives</i>	29
2.4 Program activity: <i>Internal Services</i>	31
2.5 Performance measurement strategy	31
3 SUPPLEMENTARY INFORMATION	33
3.1 List of supplementary tables	33
3.2 Other items of interest	33

TABLE OF CONTENTS

1	1.1 Introduction
2	1.2 Objectives of the study
3	1.3 Scope of the study
4	1.4 Methodology
5	1.5 Limitations
6	2.1 Regional context
7	2.2 Economic context
8	2.3 Social context
9	2.4 Environmental context
10	2.5 Policy context
11	3.1 Regional development strategy
12	3.2 Economic development strategy
13	3.3 Social development strategy
14	3.4 Environmental development strategy
15	3.5 Policy development strategy
16	4.1 Regional development strategy
17	4.2 Economic development strategy
18	4.3 Social development strategy
19	4.4 Environmental development strategy
20	4.5 Policy development strategy
21	5.1 Regional development strategy
22	5.2 Economic development strategy
23	5.3 Social development strategy
24	5.4 Environmental development strategy
25	5.5 Policy development strategy
26	6.1 Regional development strategy
27	6.2 Economic development strategy
28	6.3 Social development strategy
29	6.4 Environmental development strategy
30	6.5 Policy development strategy
31	7.1 Regional development strategy
32	7.2 Economic development strategy
33	7.3 Social development strategy
34	7.4 Environmental development strategy
35	7.5 Policy development strategy
36	8.1 Regional development strategy
37	8.2 Economic development strategy
38	8.3 Social development strategy
39	8.4 Environmental development strategy
40	8.5 Policy development strategy
41	9.1 Regional development strategy
42	9.2 Economic development strategy
43	9.3 Social development strategy
44	9.4 Environmental development strategy
45	9.5 Policy development strategy
46	10.1 Regional development strategy
47	10.2 Economic development strategy
48	10.3 Social development strategy
49	10.4 Environmental development strategy
50	10.5 Policy development strategy

MESSAGE FROM THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE AGENCY

To sustain the Canadian economy during the global economic downturn, the Government of Canada tabled *Canada's Economic Action Plan* on January 27, 2009. Investment provided for in this plan will boost economic growth, re-establish confidence and come to the assistance of Canadians and their families during this global recession. The plan contains measures to support enterprises and communities, and will help Canada preserve its economic advantages that will make it more competitive and foster long-term economic growth.



Regions and communities, along with small- and medium-sized enterprises—the engines of regional development—are faced with some complex economic challenges. In that context, the Agency's mandate for economic development of Quebec's regions is even more timely.

The Government of Canada is determined to support regions and communities in economic diversification and the creation of new opportunities. It also undertakes to support SMEs' projects for growth, commercialization, innovation and exports by playing a leading role in the creation of conditions conducive to their development.

Through the *Community Adjustment Fund*, a measure announced in *Canada's Economic Action Plan*, the Government will reinforce its support for projects that contribute to the diversification of communities and the growth of Quebec enterprises.

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'C' followed by a series of loops and a long horizontal stroke.

Christian Paradis

Minister of Public Works and Government Services
and Minister responsible for the Economic Development
Agency of Canada for the Regions of Quebec

MESSAGE FROM THE MINISTER OF STATE FOR THE AGENCY

The publication of the *Report on Plans and Priorities* provides an opportunity to present our commitments with respect to regional economic development. This year the exercise is particularly timely, taking place as it does during a period of great economic instability.

Such factors as the U.S. economic downturn, tight credit and fluctuating financial markets, combined with structural issues, including the difficulty of hiring a skilled labour force and increased foreign competition, have hit the Quebec economy hard.

Hard economic times mean we have to take action that reflects the current reality in all regions of Quebec. To that end, the Agency will collaborate on the implementation of the *Community Adjustment Fund* announced in *Canada's Economic Action Plan*.

In addition, three program priorities will guide the Agency over the coming years: accelerating regions' and communities' adjustment to the new economic context; reinforcing the performance of innovative, competitive SMEs; and implementing the Regional Development Research program.

The Agency will strengthen its support for the completion of projects whose ripple effect will be beneficial for the development of regional economies. With its local and regional partners, and in conjunction with other provincial and federal departments, it will support economic development and thus take part in increasing the vitality of our communities and the competitiveness of our enterprises.

Despite the difficult economic outlook, it is with a great deal of dynamism and confidence in the future that I am beginning my first year as Minister of State. I invite you to read this *Report on Plans and Priorities 2009-2010*, in which you will find all the commitments made by the Agency in order to respond to the economic challenges of today and the future.



A stylized, handwritten signature in dark ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke.

Denis Lebel

Minister of State for the Economic Development Agency
of Canada for the Regions of Quebec

AGENCY OVERVIEW

1.1 Summary information

1.1.1 Raison d'être

Object

Under its Act, which came into effect on October 5, 2005, the object of the Agency is to promote the long-term economic development of the regions of Quebec by giving special attention to those where slow economic growth is prevalent or opportunities for productive employment are inadequate. In carrying out its object, the Agency shall take such measures as will promote cooperation and complementarity with Quebec and communities in Quebec.

Vision

In the long term, Quebec's regions and communities will have increased their development capabilities, dynamism and prosperity in a significant, lasting manner for the benefit of their residents.

In the performance of its mandate, the Agency takes an integrated approach to regional development

Global: it takes economic, social, cultural and environmental dimensions into account in the design of policies, programs and initiatives.

Territorial: it establishes strategies geared to the type of area defined in terms of similar socio-economic issues.

Horizontal: it builds on cooperation and collaboration with federal partners, the Government of Quebec, and Quebec communities.

Participatory: it elicits participation by the economic stakeholders concerned.

1.1.2 The Agency in action

The Agency aims to increase communities' vitality and reinforce the competitiveness of Quebec enterprises and regions. It covers all areas of Quebec through its 14 business offices and its advisors, and acts primarily in relation to small- and medium-sized enterprises (SMEs) and non-profit organizations (NPOs).

The Agency can also count on a network of federally funded development organizations across Quebec: 57 Community Futures Development Corporations located in designated rural regions; 10 Business Development Centres located in peri-urban areas; and 14 Community Economic Development Corporations located in disadvantaged urban areas.

Through its regular programming and programs under mandates from other departments, the Agency offers consulting, guidance and information services, as well as financial assistance.

The Agency's advisors offer consulting services to entrepreneurs or local and regional stakeholders in economic development, particularly with respect to the Agency's financial assistance programs; collaborators also likely to provide financial assistance; enterprise startup, productivity, innovation or exports; and potential partnership opportunities. The Agency also offers guidance services. Whether a promoter is looking to fine-tune a business plan, action plan or project, or to put together a financing package and find funding sources, the Agency's advisors guide him from the design stage of his project through to its execution. The Agency can also provide support to communities by playing an active role in the mobilization, revitalization or development of a given sector or target area.

Regular programming:

- *Community Diversification*
- *Business and Regional Growth*
- *Regional Development Research*
- *Community Futures Program (CFP)*

Programs under mandates from other departments:

- *Infrastructure Canada Program – Canada-Quebec Agreement 2000*
- *Canadian Apparel and Textile Industries Program (CATIP) – CANTex component*

The Agency funds [Info entrepreneurs](http://www.infoentrepreneurs.org)¹ in Montréal and [Ressources Entreprises](http://www.ressourcesentreprises.org)² in Québec – two Canada Business Service Centres located in Quebec– which provide business information services and referrals to specialized resources to entrepreneurs or local and regional stakeholders in economic development.

1.2 Strategic outcomes and Program Activity Architecture (PAA)

To fulfil its mandate, the Agency pursues three strategic outcomes. The following table shows the comprehensive framework of program activities and sub-activities, along with their contribution to these three strategic outcomes. This report presents the plans and priorities in relation to these components. Further information on the Agency's three strategic outcomes is presented in section 2.

1 www.infoentrepreneurs.org

2 www.ressourcesentreprises.org/Afficher.aspx?page=1&langue=en

Strategic outcomes	Program activities	Program sub-activities
Dynamic and revitalized communities that have a better socio-economic outlook and are developing their economic activity base	<i>Development of communities</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mobilization of communities ■ Local development ■ Attractive communities
	<i>Infrastructure</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Water quality ■ Highways and public transportation ■ Urban or regional projects ■ Special infrastructure-dedicated programs
	<i>Special intervention measures</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Community adjustment to economic shocks ■ Community adjustment to natural disasters
Presence of conditions conducive to sustainable growth and the competitive positioning of SMEs and regions	<i>Competitiveness of enterprises</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Development of enterprises' capabilities ■ Strategic enterprises
	<i>Competitive positioning of sectors and regions</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Competitiveness poles ■ International promotion of regions
Policies, programs and cooperative actions that strengthen the economy of Quebec regions	<i>Policies, programs and initiatives</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Analysis and research ■ Policies and programs ■ Representation influence ■ Cooperation and collaboration

1.3 Planning summary

This section provides an overview of planned human resources (expressed as full-time equivalents) and financial resources (grants and contributions, and operations), along with a summary chart portraying Agency planning for the next three fiscal years. Further information is presented in section 2.

In *Canada's Economic Action Plan*, tabled on January 27, 2009, additional funding was announced for support for regions and communities, and for community recreational infrastructure. In this RPP, financial tables and established results targets do not reflect measures announced in the Action Plan.

For each strategic outcome, and each of its program activities, the Agency has established results targets. The scope and duration of the anticipated economic downturn will have an impact on the Agency's ability to attain those results targets. Indeed, regional economic development depends on local and regional enterprises and economic stakeholders who design and execute projects it supports. The Agency does not have absolute control over the results attained. The economic situation over the coming year and the business opportunities arising from it will influence the quantity, scale, timetable and success rate of projects it supports.

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (Full-time equivalent – FTEs)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012	2009-2010	2010-2011	2011-2012
305,392	245,689	247,532	411	378	373

Strategic outcome #1: *Dynamic and revitalized communities that have a better socio-economic outlook and are developing their economic activity base*

Performance indicator Communities' devitalization index		Five-year target (from 2007-2008 to 2011-2012) Communities' vitality is maintained or increased			
Program activities	Forecast spending 2008-2009 (in thousands of dollars)	Planned spending (in thousands of dollars)			Alignment to Government of Canada outcomes
		2009-2010	2010-2011	2011-2012	
Development of communities	135,683	138,936	134,262	136,694	<u>Strong economic growth</u> ³
Infrastructure	27,338	45,588	768	305	<u>Strong economic growth</u> ³
Special intervention measures	—	—	—	—	<u>Strong economic growth</u> ³
Total planned spending	163,021	184,524	135,030	136,999	

3 www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dccpubs/mrrsp-psgr/wgf-cp-eng.asp

Strategic outcome #2: Presence of conditions conducive to sustainable growth and the competitive positioning of SMEs and regions

Performance indicator Measurement of SMEs' and regions' competitiveness		Five-year target (from 2007-2008 to 2011-2012) The competitiveness of SMEs assisted and the regions is maintained or increased			
Program activities	Forecast spending 2008-2009 (in thousands of dollars)	Planned spending (in thousands of dollars)			Alignment to Government of Canada outcomes
		2009-2010	2010-2011	2011-2012	
<i>Competitiveness of enterprises</i>	80,647	71,961	74,260	74,260	<u>Strong economic growth</u> ³
<i>Competitive positioning of sectors and regions</i>	44,288	22,842	12,038	12,038	<u>Strong economic growth</u> ³
Total planned spending	124,935	94,803	86,298	86,298	

Strategic outcome #3: Policies, programs and cooperative actions that strengthen the economy of Quebec regions

Performance indicator Level of complementarity of policies, programs and initiatives		Five-year target (from 2007-2008 to 2011-2012) Alignment of our policies, programs and initiatives with Quebec regions' needs and Government of Canada priorities			
Program activity	Forecast spending 2008-2009 (in thousands of dollars)	Planned spending (in thousands of dollars)			Alignment to Government of Canada outcomes
		2009-2010	2010-2011	2011-2012	
<i>Policies, programs and initiatives</i>	7,181	5,689	5,324	5,324	<u>Strong economic growth</u> ³
Total planned spending	7,181	5,689	5,324	5,324	

1.4 Contribution of priorities to strategic outcomes

The global economic instability which Canada has to address and the challenges associated with it affect all Quebec regions. In this context, the Agency has to help SMEs and communities face the economic downturn.

To that end, the Agency has selected five priorities for Fiscal Year 2009-2010: three program priorities, and two management priorities. These are in line with those presented in the Agency's Report on Plans and Priorities in 2008-2009.

Program priorities:

- Accelerate regions' and communities' adjustment to the new economic context
- Reinforce the performance of innovative, competitive SMEs
- Implement the Regional Development Research program.

Management priorities:

- Continue implementing the Departmental plan for enhancing program effectiveness
- Reinforce performance- and risk-based monitoring, analysis and decision-making.

Priorities represent the most important areas on which the Agency has decided to focus. It plans its priorities and allocates part of its resources to them on the basis of the regions' new socio-economic challenges, departmental results, and in response to new government priorities. The Agency's overall intervention is covered in section 2, which presents total planned spending by program activity.

Overview of contribution of priorities to strategic outcomes

Program priorities	Type ¹	Links to strategic outcomes (SO)	Description
Accelerate regions' and communities' adjustment to the new economic context	Previously committed to	<p>SO #1: Dynamic and revitalized communities that have a better socio-economic outlook and are developing their economic activity base</p> <p>Link to program activity: <i>Development of communities</i></p>	<p>Why is this a priority?</p> <p>This priority is linked to <i>Canada's Economic Action Plan</i>, which aims to sustain Canada's economy during the global economic downturn. In that context, some Quebec communities could be especially vulnerable.</p> <p>Plans for meeting the priority²</p> <p>Regional business plans – by emphasizing:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ support for entrepreneurship and creation or maintenance of viable enterprises ■ communities' attraction capability.
Reinforce the performance of innovative, competitive SMEs	Previously committed to	<p>SO #2: Presence of conditions conducive to sustainable growth and the competitive positioning of SMEs and regions</p> <p>Link to program activity: <i>Competitiveness of enterprises</i></p>	<p>Why is this a priority?</p> <p>It contributes to enhancing SMEs' international competitiveness and improving citizens' standard of living. The economic downturn will affect SMEs' investment projects, and the Agency must continue its efforts in relation to enterprises.</p> <p>Plans for meeting the priority²</p> <p>Regional business plans – by emphasizing:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ enterprises' strategic capabilities ■ startup of innovative enterprises.
Implement the Regional Development Research program	New	<p>SO #3: Policies, programs and cooperative actions that strengthen the economy of Quebec regions</p> <p>Link to program activity: <i>Policies, programs and initiatives</i></p>	<p>Why is this a priority?</p> <p>The program could reinforce the capability of all regional development stakeholders to intervene more effectively in the future (lessons learnt, trends, etc.)</p> <p>Plan for meeting the priority</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ implementation of the program.

Continued on page 12

Overview of contribution of priorities to strategic outcomes (continued)

Management priorities	Type ¹	Links to strategic outcomes (SO)	Description
Continue implementing the Departmental plan for enhancing program effectiveness	Previously committed to	SO #1 and SO #2 Link to program activity: <i>Internal Services</i>	<p>Why is this a priority?</p> <p>The Agency has committed to increasing efficiency in delivery of its programs and services. This commitment is in line with a Government of Canada action plan to enhance delivery of grants and contributions.</p> <p>Plan for meeting the priority</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ complement the management agenda initiatives by focussing on alleviating the administrative burden on promoters and the Agency.
Reinforce performance- and risk-based monitoring, analysis and decision-making	Previously committed to	SO #1, SO #2 and SO #3 Link to program activity: <i>Internal Services</i>	<p>Why is this a priority?</p> <p>The Agency has committed to implementing government initiatives with respect to enhanced expenditure and results management.</p> <p>Plans for meeting the priority</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ enhance monitoring of expenditures, results and risk ■ enhance analysis capability.

Notes:

- 1 Priority **previously committed to** – committed to in the first or second fiscal year prior to the subject year of the report; **new priority** – newly committed to in the reporting year of the RPP.
- 2 Other measures could be drawn up and implemented during the year in support of this priority.

1.4.1 Program priorities

Priority #1: Accelerate regions' and communities' adjustment to the new economic context

Since the economic context is particularly difficult, the Agency plans to support and foster the completion of projects likely to respond to the issues specific to Quebec's regions and communities, in order to mitigate socio-economic adjustment difficulties, renew the entrepreneurial base and facilitate economic diversification by building on their specific assets and potential on the industrial, tourism, cultural or knowledge fronts.

Furthermore, the demographic reality of an aging population also affects entrepreneurs, many of whom are thinking of retiring. In that context, there is a likelihood of enterprises closing down, especially in the regions, if the business succession does not exist or has not yet developed the skills to run these enterprises.

The Agency acts tangibly by drawing up and implementing regional business plans for each of its 14 business offices. These plans take into account the needs, issues and opportunities associated with the socio-economic contexts of the different regions of Quebec, and reflect departmental priorities. The Agency intends to focus its action particularly on the following two fields:

Support for entrepreneurship and for creation or maintenance of viable enterprises

The Agency will help communities through support for entrepreneurship and for the creation, development or maintenance of viable enterprises of local or regional scope. In this way, it will contribute to enriching the entrepreneurial fabric and increasing the number and quality of enterprises and entrepreneurs. On the business succession front, the Agency will look at how it can support entrepreneurs so that business transfers occur successfully.

Increasing communities' attraction capability through their tourist and industrial attractions

The Agency plans to increase communities' attraction capability through tourism outreach and the presence of assets, conditions and community facilities. This will help attract and retain tourists and skilled individuals, and contribute to increased dynamism and prosperity. In particular, the Agency intends to support projects to develop International cruise industry ports of call.⁴

Other measures could be drawn up and implemented during the year in support of this priority.

Through this first priority, the Agency is stepping up its efforts to achieve the outcomes of the *Development of communities program activity*.

Priority #2: Reinforce the performance of innovative, competitive SMEs

Through this priority, the Agency is intensifying its efforts to achieve the outcomes of the *Competitiveness of enterprises program activity*, thus aiming for the enhanced competitiveness, on a global scale, of innovative and competitive SMEs.

The Agency will take account of the difficult economic context in analysing projects and may back projects deemed higher-risk. It will act tangibly through regional business plans and it intends to focus its action particularly on the following two areas.

4 www.dec-ced.gc.ca/eng/programs/applying/cruise.html

Development of enterprises' strategic capabilities

Declining export demand, tighter credit and lower projected revenues will affect SMEs' investment projects. To help SMEs and the regions of Quebec negotiate this period of turbulence, the Agency will continue to support intervention that enables enterprises to enhance their capabilities in terms of management, innovation, adoption of new technology and integration with value chains.

Support for startup of innovative SMEs

The Agency intends to support the startup of innovative enterprises in economic activities deemed strategic for a region's development in order to consolidate the regions' economic base.

Other measures could be drawn up and implemented during the year in support of this priority.

Priority #3: Implement the Regional Development Research program

Through this priority, the Agency is stepping up its efforts to achieve the outcomes of the *Policies, programs and initiatives program activity*.

In a knowledge economy, knowledge is a key factor in competitiveness for regions, communities and enterprises. Development issues are complex, and development stakeholders require a shared understanding of these issues facing them in order to be able to work in a concerted manner and generate tangible, sustainable results.

The goal of the Regional Development Research program is to generate and disseminate knowledge on issues, problems and best practices in regional development. In the current economic context, this program could reinforce capabilities for preparing the future. Its implementation will lead to the sharing of knowledge and collaboration by decision-makers, experts and economic development organizations.

1.4.2 Management priorities

In early 2008, the Agency established a management plan that contributes to fine-tuning certain business practices to ensure sound management of public funds and report its results more effectively. The management priorities for 2009-2010 stem from this management agenda. They are also in line with those mentioned in the Agency's *Report on Plans and Priorities 2008-2009*, since their implementation plans were spread over more than one year.

Priority #4: Continue implementing the Departmental plan for enhancing program effectiveness

The Agency intends to continue implementing its Departmental plan for enhancing the delivery of grants and contributions. This plan follows up on the recommendations of the Blue Ribbon Panel report on increasing transparency in administrative processes, reducing application processing times, reducing the administrative burden on clientele, standardizing procedures across departments and improving inter-departmental coordination and collaboration. The Agency was designated as one of the vanguard departments invited to determine the measures the Government of Canada should take in response to the report. To implement these measures, following the report's recommendations, the Agency dedicated resources which come from all of its sectors.

In line with the sustained effort it made in 2008-2009, the Agency reiterates its commitment to alleviating the administrative burden on project promoters and itself by integrating risk management in the delivery of grants and contributions.

Priority #5: Reinforce performance- and risk-based monitoring, analysis and decision-making

The Agency intends to continue its commitment to the progressive, integrated implementation of several government-wide initiatives associated with enhancement of expenditure and results management, such as the *Management Accountability Framework* and the *Management, Resources and Results Structure* policy. Implementation began in 2007-2008 with Phase 1, aimed at reinforcing management mechanisms by establishing, for instance, a performance management framework and corporate risk profile.

The Agency carried out Phase II in 2008-2009 by improving the reliability of information and establishing experimental result targets. The introduction of new tools to facilitate collection and monitoring indeed led to an improvement in the quality of performance information. This is a commitment that will continue to require some effort over the next few years.

In 2009-2010, the Agency will initiate Phase III by devoting more effort to monitoring and analysis of results, expenditures and risk. By planning regular, more systematic reviews of costs associated with the results obtained, managers will be able to make more enlightened decisions and contribute to enhancing the Agency's overall performance.

1.5 Analysis of risks and challenges

Economic cycles affect the Agency's ability to fulfil its object of economic and regional development. Over the past decade, the Quebec economy posted sustained growth. This created an environment conducive to the development of enterprises, regions and communities, thereby facilitating the achievement of results by public regional development organizations. In that economic context where external factors were favourable, the Agency was able to guide Quebec's regions and communities to increase their contribution to that economic growth.

Like most of the world's economies, however, growth prospects for the Quebec economy are deteriorating. The U.S. recession, disturbances on global financial markets and declining consumer confidence are rapidly changing the Quebec economic context. In the short term, Quebec has to address some significant challenges: decreased export demand; tighter credit; and slower growth in consumer spending. This change in outlook has translated into strong downward movement in the growth rate, which should stand at 0.8% in 2008 and 0.6% in 2009, and a deteriorating labour market.

First of all, the manufacturing sector, which had been experiencing difficulties since the middle of the decade, will be affected. Quebec has one of North America's largest manufacturing industries, accounting for 19.2% of gross domestic product (GDP). As this industry is highly dependent on the U.S. market (averaging 81% of international exports between 2004 and 2008), it is particularly exposed and vulnerable to the U.S. recession. But the impact will be felt to varying degrees depending on the subsector. Those already experiencing competitiveness problems associated with competition from emerging nations will be especially hard hit. Overall, the economic downturn will make it harder to implement the changes needed in the manufacturing industry, particularly with respect to labour productivity growth.

Second, access to funding by enterprises and consumers will be negatively affected by the turbulence in global financial markets that leads to tighter credit conditions from Canadian banks. This factor, along with the market downturn, will lead to the cancellation or reversal of several investment decisions. The Agency can already see a repositioning associated with this difficulty, as experienced by the enterprises it deals with.

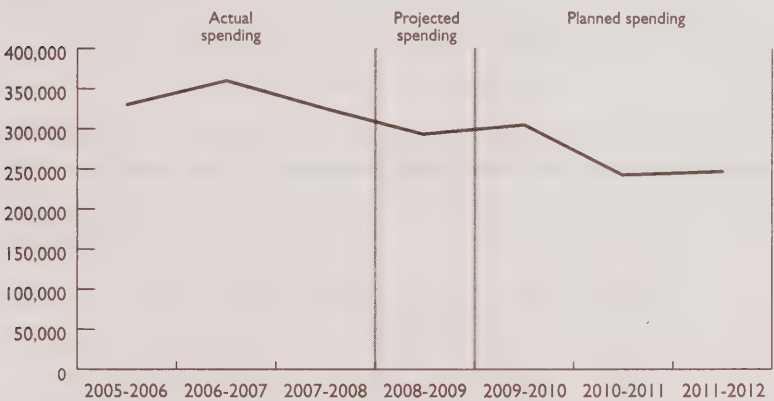
Finally, Quebec domestic demand will also be hit by the slowdown in consumer spending (60% of Quebec's GDP). In fact, the economic context is prompting households to adjust their consumption of durable goods downward. This deceleration will be all the more marked, the deeper the contraction in the labour market is.

In the context of a significant economic downturn, such medium-term economic and regional development goals as enhancing SMEs’ productivity, transitioning to a high value-added manufacturing sector, innovation, and reinforcing the resilience of economically vulnerable communities pose even more demanding challenges.

Faced with rapid changes in all these external economic factors, affecting to varying degrees the economy of the regions of Quebec, the Agency’s challenge will be to meet effectively the needs that emerge from Quebec enterprises, regions and communities. Overall, this significant downturn will force economic stakeholders to revise their strategies. In 2009-2010, the Agency will therefore be especially proactive in its interpretation of challenges and opportunities to be grasped, and in how it can help the communities and SMEs it serves.

1.6 Expenditure profile

SPENDING TREND
(in thousands of dollars)



The Agency plans a gradual reduction in its spending over the next few years. Expenditures will total \$247.5 million in 2011-2012, including \$204.3 millions in grants and contributions. This decrease is primarily attributable to the termination of temporary funding for specific projects, such as the 400th anniversary of Québec and the *Chantier de l’économie sociale* Trust, and the expiry of programs under mandates for which the Agency received dedicated funding (Infrastructure Canada Program [ICP] and Canadian Apparel and Textile Industry Program [CATIP] – CANtex component). But planned grant and contribution spending associated with permanent funding of the Agency’s regular programs remains quite steady (down 5% between 2005-2006 and 2011-2012).

1.7 Voted and statutory items

		<i>(in thousands of dollars)</i>	
		2008-2009	2009-2010
Voted or statutory item (\$)	Truncated vote or statutory wording	<u>Main Estimates</u> ⁵	<u>Main Estimates</u> ⁶
1	Operating expenditures	44,104	41,880
5	Grants and contributions	237,959	240,435
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,324	5,113
	Total	287,387	287,428

The Main Estimates 2009-2010 amount of \$287.4 million is \$41,000 higher than the 2008-2009 figure.

The table does not reflect measures announced in the 2009 Budget, *Canada's Economic Action Plan*.

⁵ www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p2_e.asp

⁶ www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20092010/p2-eng.asp

ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

This section provides information on the Agency's strategic outcomes and program activities. For each program activity, a *Program activity summary* sub-section presents a brief description, and a *Planning highlights and benefits for Canadians* sub-section outlines how each program activity will support the plans, priorities and strategic outcomes set out in section 1.

2.1 Strategic outcome #1: *Dynamic and revitalized communities that have a better socio-economic outlook and are developing their economic activity base*

Several regions or communities whose economy is traditionally based on natural resources and which are generally far from the major markets are having difficulty diversifying their economic base. Moreover, owing to their heavy economic dependency on a small number of industries or sectors, these communities are often hardest hit in the event of a crisis in one of their dominant sectors. The global economic downturn is likely to lead to even greater adjustment difficulties for communities posting slow economic growth and those dependent on traditional economic sectors or the manufacturing sector.

It is in that perspective that the Agency pursues its object of helping Quebec communities posting slow economic growth increase their development capability and dynamism. Furthermore, it intervenes financially in all communities to renew and construct infrastructure to improve citizens' quality of life.

The Agency achieves this strategic outcome through the following three components:

- *Development of communities* – by helping Quebec regions and communities maintain and develop their economic activity base by building on their own assets.
- *Infrastructure* – by renewing and constructing quality public infrastructure in rural and urban communities in Quebec.
- *Special intervention measures* – by supporting communities facing major economic shocks or natural disasters.

The Agency has grant and contribution programs to achieve this strategic outcome, namely, Community Diversification, Community Futures Program (CDP), and Infrastructure Canada Program – Canada-Quebec Agreement 2000.

Through its programs, the Agency provides financial assistance and easily accessible services based on quality service standards, delivered by advisors working in its 14 business offices: consulting services, information services, and guidance services.

Through its actions, the Agency sets itself a five-year target (2007-2008 to 2011-2012) for the vitality of communities to be maintained or increased. This first strategic outcome is in line with the Government of Canada's outcome: *Strong economic growth*.

2.1.1 Program activity: *Development of communities*

Human resources (FTEs) and Planned spending (in thousands of dollars) ¹					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending
118	138,936	111	134,262	111	136,694

Program activity expected results	Performance indicators	Annual targets (2009-2010) ¹
Communities are pursuing a development vision and implementing resulting initiatives.	Number of communities that have mobilized, established development or diversification plans and implemented development or diversification initiatives and projects	30
	Number of development initiatives and projects that have been or are being implemented	Ongoing performance measurement
Enterprises are contributing to community economic growth and maintenance.	Proportion of SMEs assisted that maintained or increased their sales	Seven out of 10 SMEs have maintained or increased their sales
	Number of jobs created, number of jobs maintained and number of enterprises maintained	Ongoing performance measurement
Communities are recognized for their distinctiveness, brand image and outreach.	Value of investment in community facilities	\$100 million
	Increase in the number of tourists from outside Quebec	Ongoing performance measurement

Note:

1 The table does not reflect measures announced in *Canada's Economic Action Plan*.

Program activity summary

A community's vitality depends on its ability to use its assets to develop, grow and flourish. The Agency fosters the dynamism of Quebec communities through the maintenance and development of their economic activity base.

The goals targeted by the *Development of communities* program activity are the following:

- Community mobilization: foster the development of communities and increase their mobilization through development of visions and projects of local and regional scope.
- Local development: assist communities through entrepreneurship support and the creation or maintenance of viable enterprises.
- Attractive communities: increase communities' capability to attract tourists and skilled individuals.

Planning highlights and benefits for Canadians

This program activity enables Quebec regions and communities to maintain and develop their economic activity base. This is all the more crucial since the period of economic instability is likely to generate a negative impact on communities' vitality, such as an increase in the number of vulnerable communities, closing down of SMEs of local and regional scope, or a drop in the number of tourists from outside Quebec.

Maintenance or improvement of quality of life within communities is a pre-condition for creating an environment that enables enterprises and regions to become more competitive. In conjunction with other economic and regional development stakeholders, the Agency intends to increase support for communities so they can diversify their economic activity base by stimulating the emergence of new entrepreneurs and enterprises, and by attracting and retaining tourists from outside Quebec and a skilled labour force.

The Agency's intervention in *Development of communities* is in line with the *Accelerate regions' and communities' adjustment to the new economic context* priority. To pursue this priority, the Agency intends to implement regional plans, placing special emphasis on renewal of the entrepreneurial base and on increasing communities' attraction capability through their tourist and industrial attractions.

2.1.2 Program activity: Infrastructure

Human resources (FTEs) and Planned spending (in thousands of dollars) ¹					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending
14	45,588	7	768	3	305

Program activity expected results	Performance indicators	Targets ^{1,2}
Rural and urban communities have quality public infrastructure.	Municipalities have quality drinking water available	3,873 households will have access to a municipal water supply
	Municipalities benefit from safe transportation infrastructure	549,744 households will have access to a municipal water supply providing higher quality drinking water
	Maintenance and renewal of assets improve communities' economic activity base	19,063 additional households will have access to a municipal wastewater collection and treatment system
		847,788 households will have access to a municipal wastewater collection system providing higher quality treatment
		262 municipalities will benefit from the establishment or upgrading of transportation infrastructure

Notes:

1 The table does not reflect measures announced in *Canada's Economic Action Plan*.

2 Targets cover all Infrastructure Canada Program project since its inception.

Program activity summary

Quality infrastructure is fundamental to prosperous communities. It attracts enterprises and workers, guarantees efficient movement of goods, or yet contributes to quality of life and a healthy environment. The Government of Canada has created a series of programs to renew and construct public infrastructure. This effort is made in conjunction with the provinces, territories, municipalities, First Nations and the private sector. In Quebec, all programs are implemented in partnership with the Government of Quebec.

The Agency manages the Infrastructure Canada Program in Quebec. Announced in 2000, this program aims to

- enhance the quality of the environment
- support long-term economic growth
- upgrade community infrastructure
- build 21st-century infrastructure through best technologies and practices and new approaches.

To contribute to achieving these goals, ICP funds the restoration, replacement and construction of drinking water, wastewater and local transportation infrastructure, or infrastructure that has an urban or regional economic impact. ICP should terminate in 2009-2010, since all projects accepted under the program have to be completed by March 31, 2010.

Other infrastructure programs follow the ICP. The Agency takes part in their implementation, and Infrastructure Canada is accountable for them. Both announced in 2005, the Municipal Rural Infrastructure Fund pursues the goals of the ICP, while the Canada Strategic Infrastructure Fund is aimed at large-scale infrastructure projects.

Planning highlights and benefits for Canadians

The human resources and planned spending indicated in the table above cover all the Agency's activities with respect to infrastructure. Since the Agency is accountable only for the ICP, however, this section concerns that program alone. Planning highlights with respect to the other programs can be found in Infrastructure Canada's⁷ Report on Plans and Priorities.

In implementing this program activity, the Agency will increase the number of households that have access to new drinking water and wastewater infrastructure, or to existing infrastructure that provides higher quality drinking water or better wastewater treatment. The Agency will also increase the number of municipalities benefiting from new cultural, sports, local transportation or recreational infrastructure or from the upgrading of such infrastructure.

Since the ICP will be in its final year in 2009-2010, the Agency will provide cumulative data on the program in its corresponding Departmental Performance Report.

2.1.3 Program activity: *Special intervention measures*

Program activity summary

The Agency does not have funds devoted to this program activity. Special intervention measures come to the assistance of communities and regions facing significant economic shocks or natural disasters. In those situations, in the event of additional dedicated funding from the Government of Canada, the Agency temporarily puts special adjustment measures in place whereby communities can support their economic activity and initiate action to help them regain a balance or find economic stability.

7 Infrastructure Canada's Web site: www.infc.gc.ca

This program activity has two goals:

- Community adjustment to economic shocks: facilitate the definition and implementation of development and diversification opportunities in communities affected by the disappearance of major sources of employment. The Agency assists communities and regions facing major economic shocks.
- Community adjustment to natural disasters: facilitate the adjustment of communities facing natural disasters.

2.2 Strategic outcome #2: *Presence of conditions conducive to sustainable growth and the competitive positioning of SMEs and regions*

Enterprises and regions operate in a context featuring a strong process of economic integration including, among other things, the increased presence of emerging economies (China, India). Combining with the growing pace of technological progress, this generates multiple opportunities (access to new markets and new ideas) but also brings substantial adjustments (redeployment of workers, new business models). It is through an increase in the competitiveness of SMEs and regions that wealth and employment will be created.

Over the next year, the economic downturn should have a negative impact on the growth and competitive positioning of SMEs and regions. In that context, the Agency will have to continue to work with the other economic development stakeholders to help enterprises and regions become better equipped to negotiate this period of economic instability. The Agency will also have to be innovative in its intervention so as to support enterprises and regions more effectively.

Taking this environment into account, the Agency's action with respect to competitiveness fosters development of enterprises' strategic capabilities, networks, innovation and knowledge, and the inflow of investment. This intervention ultimately aims at reinforcing the conditions conducive to sustainable growth and the competitive positioning of regions and SMEs.

The Agency achieves this strategic outcome through the following components:

- *Competitiveness of enterprises* – by helping enterprises improve their performance, become more competitive and engage in more innovation to facilitate their sustainable growth.
- *Competitive positioning of sectors and regions* – through the development of clusters, transfer of technology and research outcomes to enterprises and creation of conditions conducive to attracting foreign investment and international organizations.

Of these components, the Agency intends to focus its efforts on *Competitiveness of enterprises*.

The Agency has grant and contribution programs to achieve this strategic outcome, namely: Business and Regional Growth and the Canadian Apparel and Textile Industries Program (CATIP– CANtex component).

Through its programs, the Agency offers financial assistance as well as consulting services, information services and guidance services provided by its advisors in the 14 business offices.

Through its action, the Agency sets itself a five-year target (2007-2008 to 2011-2012) for the competitiveness of SMEs assisted and the regions to be maintained or increased. This second strategic outcome contributes to attainment of the Government of Canada's outcome: *Strong economic growth*.

2.2.1 Program activity: *Competitiveness of enterprises*

Human resources (FTEs) and Planned spending (in thousands of dollars) ¹					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending
53	71,961	50	74,260	50	74,260

Program activity expected results	Performance indicators	Annual targets (2009-2010) ¹
Assisted enterprises are using their strategic capabilities.	Proportion of SMEs assisted having maintained or increased their sales	Seven out of 10 SMEs have maintained or increased their sales
	Number of enterprises which have improved their value chain management or integrated a value chain	140
	Average increase in foreign sales	Ongoing performance measurement
Products and services derived from R&D are being commercialized.	Average increase in sales of products and services deriving from R&D	Ongoing performance measurement
New enterprises and strategic capital investments are consolidating the economic base of the regions.	Number of innovative enterprises created or expanding	Ongoing performance measurement
	Number of jobs created	Ongoing performance measurement

Note:

1 The table does not reflect measures announced in *Canada's Economic Action Plan*.

Program activity summary

This program activity enables enterprises to improve their performance and become more competitive by increasing their productivity, revenue earned and job levels, thus contributing to creating conditions conducive to sustainable growth.

To support the competitive of enterprises, the Agency has two goals:

- development of enterprises' capabilities – by improving capabilities with respect to management, innovation, adoption of advanced technology, market development, and integration with globalized production chains; and by encouraging support for organizations dedicated to improving enterprises' strategic capabilities in order to enhance SMEs' performance and contribute to their adjustment
- support for strategic enterprises – by supporting the establishment and first phases of expansion of enterprises in economic activities deemed strategic for a region's development so as to consolidate its economic base.

Planning highlights and benefits for Canadians

To help Quebec SMEs and regions negotiate the period of turbulence generated by the global economic downturn, the Agency will have to continue to support intervention that enables enterprises to improve their productivity. The Agency will use the tools available to it to help enterprises improve their performance and increase their competitive capability with respect to a highly competitive market.

The Agency's intervention with respect to *Competitiveness of enterprises* is directly in line with the *Reinforce the performance of innovative, competitive SMEs* program priority. To pursue this priority, the Agency intends to implement regional plans, paying special attention to development of enterprises' capabilities (management, innovation, adoption of advanced technology and integration with value chains) and startup of innovative SMEs.

2.2.2 Program activity: *Competitive positioning of sectors and regions*

Human resources (FTEs) and Planned spending (in thousands of dollars) ¹					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending
36	22,842	33	12,038	33	12,038

Program activity expected results	Performance indicators	Annual targets (2009-2010) ¹
Competitiveness poles are being developed and consolidated. Clusters or networks of enterprises in the same sector or region are better structured. The innovation commercialization process is generating medium- and long-range social and economic spinoffs.	Number of enterprises networked or taking part in networks	Ongoing performance measurement
	Average investment in applied research projects	Ongoing performance measurement
	Number of technology transfers	Ongoing performance measurement
	Number of spinoff enterprises	Ongoing performance measurement
Competitive regions are attracting direct foreign investment and international organizations.	Jobs created and maintained in Quebec as a result of foreign direct investment	Ongoing performance measurement
	Number of international organizations established in Montréal	Ongoing performance measurement

Note:

¹ The table does not reflect measures announced in *Canada's Economic Action Plan*.

Program activity summary

This program activity aims to improve regions' international competitiveness by enhancing their knowledge and competitive advantages on the international stage.

The two goals targeted by this program activity are:

- Development of regional competitiveness poles and national- and international-calibre poles of excellence. To achieve this, the Agency supports innovation and networking of knowledge players; development of a critical mass of knowledge in sectors and regions; and technology enhancement and transfer.

- Enhancement of the international competitiveness of Quebec regions. To achieve this, the Agency supports the integrated promotion of locational factors, attraction of foreign direct investment and reinvestment by foreign firms already established in Quebec.

Planning highlights and benefits for Canadians

This program activity aims primarily to develop and consolidate competitiveness poles by fostering alliances among enterprises in the same sector. With the global economic downturn, it will be all the more important to encourage enterprises to work together and form alliances that will help them get through it more effectively.

The Agency's intervention with respect to this program activity contributes to the regions becoming more competitive and to the poles helping enhance Canada's competitive positioning.

2.3 Strategic outcome #3: *Policies, programs and cooperative actions that strengthen the economy of Quebec regions*

Under its Act, the Agency draws up policies and programs to promote the development and diversification of the economy of Quebec regions by fostering cooperation and complementarity with Quebec and communities in Quebec.

Through this strategic outcome, the Agency analyses the needs of Quebec regions and communities in relation to regional economic development, and aims to cater to those needs by drawing up policies, programs and initiatives, and through representation and collaborative activities, while ensuring alignment with Government of Canada priorities.

In particular:

- The Agency helps development stakeholders make enlightened decisions by conducting and disseminating analyses and research on regional development trends, challenges and issues.
- The Agency improves its policies, programs and initiatives through the integration of best practices and emerging approaches in regional economic development.
- The Agency moves forward the issues of Quebec's regions through representation and influence activities so that Government of Canada decisions with an impact on regional economic development are more closely geared to the realities of the regions, including the identification of opportunities for enterprises.
- The Agency ensures sound management of public funds by collaborating with other government agencies working in economic development.

With the implementation of its third priority in 2009-2010, the Agency will have a grant and contribution program to achieve this strategic outcome, in the form of the Regional Development Research program. This strategic outcome contributes to attainment of the Government of Canada's outcome: *Strong economic growth*.

2.3.1 Program activity: *Policies, programs and initiatives*

Human resources (FTEs) and Planned spending (in thousands of dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending	FTEs	Planned spending
48	5,689	44	5,324	44	5,324

Program activity expected results	Performance indicator	Targets (2009-2010)
Quebec communities and regions benefit from adapted, consistent and effective federal action (policies, programs and initiatives) that generates socio-economic spinoffs, and Quebec communities and regions can grasp development opportunities.	Extent to which policy analysis and research projects are helpful	Production and dissemination of knowledge on regional development issues, problems and best practices

Program activity summary

This program activity gives Quebec regions and communities the opportunity to benefit from federal action which, in particular, helps create and disseminate knowledge with respect to economic and regional development that is helpful for development stakeholders, and grasp business and development opportunities.

Four goals support this program activity:

- Analysis and research: help development stakeholders have overarching facts and data available to them to enlighten their reflection and facilitate their decision-making with respect to development trends, challenges and issues.
- Policies and programs: meet the needs of Quebec communities and regions by drawing up strategic directions, programs, initiatives, policies and guidelines that are adapted and timely.

- Representation and influence: ensure that the realities of Quebec regions and communities are taken into account in the government's directions and programs, and enable them to grasp more effectively such business and development opportunities as may stem from national initiatives. This translates, for instance, into access to Canada-wide funds and programs and industrial and regional spinoffs from large-scale government projects, including National Defence contracts.
- Cooperation and collaboration: give Quebec regions and communities the opportunity to take advantage of coherent, effective, concerted action when issues, needs or opportunities arise that can benefit from federal collaboration or cooperation with non-federal agencies, or when such collaboration is necessary or beneficial for the Agency or the government.

Planning highlights and benefits for Canadians

The significant results obtained in 2007-2008 (Performance Report) were proof positive of the importance of consolidating the contribution of Quebec communities and regions to Canada-wide economic growth. The growth outlook for the global economy has since deteriorated substantially. In that context, Quebec's enterprises and communities will be directly hit by the world economic downturn, and especially by declining export demand and the credit crunch.

Bearing in mind the numerous challenges arising from the current economic context and building on the attainment of the goals targeted by this program activity, the Agency gives priority to reinforcing the foundations for future prosperity. To that end, the Agency's plan in the short term is to reinforce capabilities to prepare the future. The goal is to generate and disseminate knowledge on regional development issues, problems and best practices. Exploring themes associated with current Agency programming will make it possible to share knowledge in order to create collaboration among decision-makers, experts and economic development organizations. In a medium-term perspective, the plan also calls for development of strategies geared to specific, area-related challenges while paying particular attention to the development of policies to increase innovation capability, facilitate globalization and stimulate SMEs' investment. Beyond these new avenues, the Agency will continue to work in collaboration with its federal partners to see through the policies and initiatives that are in line with its mandate.

Thus, the Agency will be in a position to guide and equip Quebec's regions, enterprises and communities more effectively to address the new challenges and issues of the current economic context while preparing them for future prosperity.

2.4 Program activity: *Internal Services*

This program activity supports the achievement of all the Agency’s strategic outcomes.

Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other obligations of an organization. For the Agency, these groups are:

- Governance and Management Support
- Resource Management Services
- Asset Management Services.

Internal Services include only those activities and resources that apply across an organization and not those provided specifically to a program.

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (FTEs) (full-time equivalent)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012	2009-2010	2010-2011	2011-2012
20,376	19,037	18,911	142	133	132

2.5 Performance measurement strategy

The performance measurement strategy applied at the Agency is based on the systematic observation of outcome indicators identified in its 2007 performance measurement framework. These indicators will be used to conduct ongoing measurement of targeted outcomes and provide material for the Agency’s strategic decision-making during Fiscal Year 2009-2010. Among the indicators that will be tracked are both output (activity) indicators and outcome indicators.

Owing to their nature, anticipated outcomes will occur over a relatively long period of up to five years. Most will not be observable in the year in which disbursement is made. For instance, it is often only after two years that an enterprise’s expected increase in sales fully materializes following an investment carried out with Agency assistance. That is why the Agency’s performance measurement strategy is spread over a five-year horizon and why the yearly performance measurement reports will, in the initial years, be limited to outputs, immediate outcomes and intermediate outcomes

3

SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 List of supplementary tables

The following tables can be found only on the Treasury Board Secretariat Web site:



www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-eng.asp

Table 1: Details of Transfer Payment Programs (TPP)

Table 2: Green Procurement

Table 3: Sustainable Development Strategy (SDS)

Table 4: Internal audits

Table 5: Evaluations

Table 6: Sources of Non-respendable Revenue

3.2 Other items of interest



Agency programs: www.dec-ced.gc.ca/eng/programmes/index.html



Agency organization chart: www.dec-ced.gc.ca/eng/agency/chart/organizational.html



Agency business offices: www.dec-ced.gc.ca/eng/bureaux-affaires/affaires.html



Socio-economic profiles of Quebec regions:
www.dec-ced.gc.ca/eng/publications/economiques/profils.html

3.1 Liste des tableaux supplémentaires

Les tableaux indiqués ci-dessous apparaissent uniquement sur le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor :

www.tbs-sct.gc.ca/esrtd-bddc/index-fra.asp



Tableau 1 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT)

Tableau 2 : Achats écologiques

Tableau 3 : Stratégie de développement durable (SDD)

Tableau 4 : Vérifications internes

Tableau 5 : Évaluations

Tableau 6 : Sources de revenus non disponibles

3.2 Autres sujets d'intérêt

Programmes de l'Agence : www.dec-ced.gc.ca/fra/programmes/index.html



Organigramme de l'Agence : www.dec-ced.gc.ca/fra/agence/organigramme/organigramme.html



Liste des bureaux d'affaires : www.dec-ced.gc.ca/fra/bureaux-affaires/affaires.html



Profil socio-économiques des régions du Québec : www.dec-ced.gc.ca/fra/publications/economiques/profils.html



En raison de leur nature, les résultats escomptés se manifesteront sur une période plus ou moins longue pouvant aller jusqu'à cinq ans. La plupart d'entre eux ne seront pas observables l'année même du débourse. Par exemple, l'augmentation attendue du chiffre d'affaires d'une entreprise à la suite d'un investissement réalisé avec l'aide de l'Agence ne se manifeste souvent qu'après deux ans. Ainsi, la stratégie de mesure du rendement de l'Agence s'étale sur un horizon de cinq ans et les rapports annuels sur la mesure du rendement se limiteront, dans les premières années, aux extrants, aux résultats immédiats et aux résultats intermédiaires.

La stratégie de mesure du rendement appliquée à l'Agence s'appuie sur l'observation systématique des indicateurs de résultat définis dans son cadre de mesure du rendement 2007. Ces indicateurs permettront de mesurer en continu l'atteinte des résultats visés et d'alimenter la prise de décision stratégique de l'Agence au cours de l'exercice financier 2009-2010. Des indicateurs d'extrants (activités) ainsi que des indicateurs de résultat se trouvent parmi les indicateurs qui feront l'objet de suivis.

2.5 Stratégie de mesure du rendement

Ressources financières (en milliers de dollars)	2009-2010	2010-2011	2011-2012	2009-2010	2010-2011	2011-2012
	20 376	19 037	18 911	142	133	132
Ressources humaines (équivalents temps plein – ETP)						

Les *Services internes* comprennent uniquement les activités et les ressources qui s'appliquent à l'échelle d'une organisation et non celles fournies uniquement à un programme.

- le Soutien à la gouvernance et à la gestion
- les Services de gestion des ressources
- les Services de gestion des biens.

Pour l'Agence, ces groupes sont :
Les *Services internes* sont des groupes d'activités et de ressources connexes administrées pour répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation.

Cette activité de programme appuie tous les résultats stratégiques de l'Agence.

2.4 Activité de programme : Services internes

Ainsi, l'Agence sera en mesure de mieux accompagner les régions, les entreprises et les collectivités du Québec et de les mieux équiper pour faire face aux nouveaux défis et aux enjeux découlant du contexte économique actuel, tout en les préparant à une prospérité future.

En tenant compte des nombreux défis qui découlent du contexte économique actuel et en misant sur l'atteinte des objectifs visés de cette activité de programme, l'Agence donne la priorité au renforcement des fondements d'une prospérité future. Pour ce faire, à court terme, le plan de l'Agence entend renforcer les capacités pour préparer l'avenir. L'objectif est de générer et de diffuser des connaissances sur les enjeux, les problématiques et les meilleures pratiques en développement régional. L'exploration des thématiques liées aux programmes actuels de l'Agence permettra le partage des connaissances pour amener les décideurs, les experts et les organisations de développement économique à collaborer. Dans une perspective de moyen terme, le plan prévoit également le développement de stratégies adaptées aux défis spécifiques des territoires tout en portant une attention particulière au développement de politiques pour accroître les capacités d'innovation, faciliter l'internationalisation et stimuler l'investissement des PME. Au-delà de ces nouvelles avenues, l'Agence continuera de travailler en collaboration avec ses partenaires fédéraux pour mener à terme les politiques et les initiatives qui sont en lien avec son mandat.

Faits saillants de la planification et avantages pour les Canadiens

- Représentation et influence : s'assurer que les réalités des régions et des collectivités du Québec soient prises en compte dans les orientations et les programmes du gouvernement, et leur permettre également de mieux saisir des occasions d'affaires et de développement pouvant découler des initiatives nationales. Ceci se traduit, entre autres, par l'accès à des fonds et à des programmes nationaux et à des retombées industrielles et régionales découlant des grands projets de l'État, incluant les contrats de la défense nationale.
- Coopération et collaboration : donner la possibilité aux régions et aux collectivités du Québec de tirer profit d'une action cohérente, efficace et concertée quand se présentent des enjeux, des besoins ou des occasions pouvant bénéficier de collaborations fédérales ou avec des organismes non fédéraux, ou lorsque de telles collaborations sont nécessaires ou avantageuses pour l'Agence ou pour le gouvernement.

- Analyse et recherche : aider les acteurs du développement à disposer de faits et de données déterminants pour éclairer leurs réflexions et pour faciliter leurs prises de décision en lien avec les tendances, les défis et les enjeux de développement.
 - Politiques et programmes : répondre aux besoins des collectivités et des régions du Québec par l'élaboration d'orientations stratégiques, de programmes, d'initiatives, de politiques et de lignes directrices adaptés et pertinents.
- Quatre objectifs soutiennent cette activité de programme :

Cette activité de programme donne la possibilité aux régions et aux collectivités du Québec de bénéficier d'une action fédérale qui permet, notamment, de créer et de diffuser des connaissances en développement économique et régional utiles pour les acteurs du développement, et de saisir des occasions d'affaires et de développement.

Sommaire de l'activité de programme

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)			Résultats attendus de l'activité de programme		
2009-2010			Les collectivités et les régions du Québec bénéficient d'une action fédérale (politiques, programmes et initiatives) adaptée, cohérente et efficace qui génère des retombées socio-économiques et les collectivités et les régions du Québec peuvent saisir des occasions de développement.		
48	ETP	Dépenses prévues	44	ETP	Dépenses prévues
2010-2011			Mésure par laquelle les projets d'analyse et de recherche en matière de politiques sont utiles.		
44	ETP	Dépenses prévues	44	ETP	Dépenses prévues
2011-2012			Production et diffusion de connaissances sur les enjeux, les problématiques et les meilleures pratiques en développement régional		
			Cibles annuelles (2009-2010)		
			Indicateur de rendement		

2.3.1 Activité de programme : Politiques, programmes et initiatives

Avec la mise en œuvre de sa troisième priorité en 2009-2010, l'Agence disposera d'un programme de subvention et de contribution pour atteindre ce résultat stratégique, soit le programme Recherche en développement régional. Ce résultat stratégique contribue à l'atteinte du résultat du gouvernement du Canada : Une croissance économique forte.

- La mise en valeur de la compétitivité internationale des régions du Québec. Pour y parvenir, l'Agence appuie la promotion intégrée des facteurs de localisation, l'attraction des investissements directs étrangers et les réinvestissements des entreprises étrangères déjà établies au Québec.

Faits saillants de la planification et avantages pour les Canadiens

Cette activité de programme vise principalement à développer et à consolider des pôles de compétitivité en favorisant les alliances entre les entreprises d'un même secteur. Avec le talentissement économique mondial, il sera d'autant plus important d'encourager les entreprises à travailler ensemble et à conclure des alliances qui leur permettront de mieux y faire face.

L'intervention de l'Agence en regard de cette activité de programme contribue à ce que les régions soient davantage compétitives et que les pôles contribuent à l'amélioration du positionnement concurrentiel du Canada.

2.3 Résultat stratégique n° 3 : Politiques, programmes et actions de coopération qui renforcent l'économie des régions du Québec

En vertu de sa loi constitutive, l'Agence élabore des politiques et des programmes visant à promouvoir le développement et la diversification de l'économie des régions du Québec tout en favorisant la coopération et la complémentarité avec le Québec et les collectivités du Québec.

Par ce résultat stratégique, l'Agence analyse les besoins des régions et des collectivités du Québec en matière de développement économique régional, et elle vise à y répondre en élaborant des politiques, des programmes, des initiatives et en réalisant des activités de représentation et de collaboration, tout en assurant une adéquation avec les priorités du gouvernement du Canada.

Plus particulièrement :

- L'Agence aide les acteurs du développement à prendre des décisions éclairées en réalisant et en diffusant des analyses et des recherches sur les tendances, les défis et les enjeux de développement régional.
- L'Agence bonifie ses politiques, ses programmes et ses initiatives par l'intégration des meilleures pratiques et des approches émergentes en développement économique régional.
- L'Agence met de l'avant les enjeux des régions du Québec par des actions de représentation et d'influence afin que les décisions du gouvernement du Canada aient un impact sur le développement économique régional soient mieux adaptées aux réalités des régions, incluant le repérage d'occasions pour les entreprises.
- L'Agence assure une saine gestion des fonds publics en collaborant avec les autres organismes gouvernementaux œuvrant dans le développement économique.

2.2.2 Activité de programme : Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars) ¹			
2009-2010		2010-2011	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
36	22 842	33	12 038
		ETP	Dépenses prévues
		33	12 038
		ETP	Dépenses prévues
		33	12 038
		ETP	Dépenses prévues
		33	12 038

Résultats attendus de l'activité de programme		Indicateurs de rendement		Cibles annuelles (2009-2010) ¹	
Des pôles de compétitivité sont développés et consolidés. Les grappes et les réseaux d'entreprises d'un même secteur ou d'une même région sont mieux structurés. Le processus de commercialisation de l'innovation génère des retombées économiques et sociales à moyen et à long terme.		Nombre d'entreprises réseautées ou participant à des réseaux		Mesure continue du rendement	
		Investissement en moyenne dans les projets de recherche appliquée		Mesure continue du rendement	
		Nombre de transferts technologiques		Mesure continue du rendement	
		Nombre d'entreprises essayées		Mesure continue du rendement	
				Mesure continue du rendement	
Les régions compétitives attirent des investissements étrangers directs et des organisations internationales.		Emplois créés et maintenus au Québec résultant d'investissements directs étrangers		Mesure continue du rendement	
		Nombre d'organisations internationales établies à Montréal		Mesure continue du rendement	
				Mesure continue du rendement	

Note :

1 Le tableau ne tient pas compte des mesures annoncées dans Le Plan d'action économique du Canada.

Sommaire de l'activité de programme

Cette activité de programme vise à améliorer la compétitivité internationale des régions en mettant en valeur leur savoir et leurs avantages compétitifs sur la scène internationale. Les deux objectifs visés par cette activité de programme sont :

- Le développement de pôles de compétitivité à rayonnement régional et des pôles d'excellence de calibres national et international. Pour y parvenir, l'Agence appuie l'innovation et le réseautage des acteurs du savoir; elle soutient le développement d'une masse critique du savoir dans les secteurs et dans les régions; et elle encourage la valorisation et le transfert technologique.

Sommaire de l'activité de programme

Cette activité de programme permet aux entreprises d'être plus performantes et concurrentielles en rehaussant la productivité et en augmentant les revenus gagnés et le nombre d'emplois, contribuant ainsi à créer des conditions favorables à la croissance durable.

Afin d'appuyer la compétitivité des entreprises, l'Agence vise deux objectifs :

- le développement des capacités des entreprises – en améliorant les capacités de gestion, d'innovation, d'adoption des technologies de pointe, de développement de marchés et d'intégration aux chaînes de production globalisées; en encourageant le soutien aux organismes dédiés à l'amélioration des capacités stratégiques des entreprises afin de relever la performance et de contribuer à l'adaptation des PME
- l'appui aux entreprises stratégiques – en soutenant l'établissement et les premières phases d'expansion d'entreprises dans des activités économiques jugées stratégiques pour le développement d'une région afin d'en consolider la base économique.

Faits saillants de la planification et avantages pour les Canadiens

Pour aider les PME et les régions du Québec à traverser la période de turbulence engendrée par le ralentissement économique mondial, l'Agence devra continuer d'appuyer des interventions qui permettront aux entreprises d'améliorer leur productivité. L'Agence utilisera les outils mis à sa disposition pour aider les entreprises à accroître leur performance et à augmenter leur capacité concurrentielle auprès d'un marché hautement compétitif.

Les interventions de l'Agence en *Compétitivité des entreprises* sont en lien direct avec la priorité de programme *Renforcer la performance des PME innovantes et compétitives*. Afin de donner suite à cette priorité, elle entend mettre en œuvre les plans régionaux, en portant une attention particulière au développement des capacités des entreprises (gestion, innovation, adoption de technologies de pointe et intégration aux chaînes de valeur) et au démarrage de PME innovantes.

Par l'entremise de ses programmes, l'Agence offre de l'aide financière ainsi que des services-conseils, des services d'information, et des services d'accompagnement assurés par ses conseillers dans les 14 bureaux d'affaires.

Par ses actions, l'Agence se donne comme cible quinquennale (2007-2008 à 2011-2012) que la compétitivité des PME aidées et des régions soit maintenue ou accrue. Ce deuxième résultat stratégique contribue à l'atteinte du résultat du gouvernement du Canada : *Une croissance économique forte.*

2.2.1 Activité de programme : Compétitivité des entreprises

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars) ¹			
2009-2010	2010-2011	2011-2012	
ETP	ETP	ETP	Dépenses prévues
53	50	50	74 260
71 961	74 260		74 260

Résultats attendus de l'activité de programme		Cibles annuelles (2009-2010) ¹
---	--	---

Les entreprises aidées utilisent leurs capacités stratégiques.	Proportion des PME aidées ayant maintenu ou augmenté leur chiffre d'affaires	Sept PME sur dix ont maintenu ou augmenté leur chiffre d'affaires
	Nombre d'entreprises qui ont amélioré leur gestion de la chaîne de valeur ou qui ont intégré une chaîne de valeur	140
Augmentation moyenne des ventes à l'étranger		Mesure continue du rendement

Les produits et les services issus de la R-D sont commercialisés.	Augmentation moyenne des ventes des produits et des services issus de la R-D	Mesure continue du rendement
	Les nouvelles entreprises et les investissements dans les immobilisations stratégiques consolident la base économique des régions.	Nombre d'entreprises innovantes créées ou en expansion
Nombre d'emplois créés		Mesure continue du rendement

Note :
1 Le tableau ne tient pas compte des mesures annoncées dans *Le Plan d'action économique du Canada*.

Parmi ces volets, l'Agence entend concentrer ses efforts en *Compétitivité des entreprises*. L'Agence dispose de programmes de subvention et de contribution pour atteindre ce résultat stratégique, soit Croissance des entreprises et des régions et Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement (PICTV – volet CANtex).

- *Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions* – par le développement des grappes, le transfert des technologies et des résultats de la recherche vers les entreprises et la création de conditions propices pour attirer des investissements étrangers et des organisations internationales.
 - *Compétitivité des entreprises* – en aidant les entreprises à être plus performantes et concurrentielles et à innover davantage afin de faciliter leur croissance durable.
- L'Agence réalise ce résultat stratégique par l'entremise des volets suivants :
- à la croissance durable et au positionnement concurrentiel des régions et des PME.
- En tenant compte de cet environnement, l'action de l'Agence en compétitivité favorise le développement des capacités stratégiques des entreprises, des réseaux, de l'innovation et du savoir et facilite la venue d'investissements. Ces interventions visent ultimement le renforcement des conditions favorables à la croissance durable et au positionnement concurrentiel des régions et des PME.
- Elle devra également innover dans ses interventions afin de mieux soutenir les entreprises et les régions.

Au cours de la prochaine année, le ralentissement économique devrait avoir un impact négatif sur la croissance et le positionnement concurrentiel des PME et des régions. Dans ce contexte, l'Agence devra continuer de travailler avec les autres acteurs du développement économique afin d'aider les entreprises et les régions à être mieux outillées pour traverser cette période d'instabilité économique. Elle devra également innover dans ses interventions afin de mieux soutenir les entreprises et les régions.

Les entreprises et les régions évoluent dans un contexte caractérisé par un fort processus d'intégration économique où est constatée, entre autres, une présence accrue des économies émergentes (Chine, Inde). Combiné à l'accélération du progrès technologique, cela multiplie les possibilités (accès à de nouveaux marchés, à de nouvelles idées), mais amène également des ajustements importants (redéploiement des travailleurs, nouveaux modèles d'affaires). C'est le rehaussement de la compétitivité des PME et des régions qui permettra de créer de la richesse et des emplois.

2.2 Résultat stratégique n° 2 : Présence de conditions favorables à la croissance durable et au positionnement concurrentiel des PME et des régions

- Ajustement des collectivités lors de désastres naturels : faciliter l'ajustement des collectivités qui font face à des catastrophes naturelles.
 - Ajustement des collectivités aux chocs économiques : faciliter la définition et la mise en œuvre de possibilités de développement et de diversification dans les collectivités touchées par la disparition de sources importantes d'emplois. L'Agence vient en aide aux collectivités et aux régions qui font face à des chocs économiques importants.
 - Ajustement des collectivités lors de désastres naturels : faciliter l'ajustement des collectivités qui font face à des catastrophes naturelles.
- Cette activité de programme poursuit deux objectifs :

Pour contribuer à ces objectifs, le PIC finance la réfection, le remplacement et la construction d'infrastructures liées à l'eau potable, aux eaux usées et au transport local, ou celles qui ont une incidence économique, urbaine ou régionale. L'année 2009-2010 devrait voir la fin du PIC, puisque tous les projets qui y sont admis doivent se terminer avant le 31 mars 2010.

D'autres programmes d'infrastructures suivent le PIC; l'Agence participe à leur mise en œuvre et Infrastructure Canada en est responsable. Tous deux annoncés en 2005, le Fonds sur l'infrastructure municipale rurale poursuit les objectifs du PIC et le Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique vise les grands projets d'infrastructure.

Faits saillants de la planification et avantages pour les Canadiens

Les ressources humaines et les dépenses prévues indiquées au tableau plus haut couvrent toutes les activités de l'Agence en infrastructure. Cependant, comme l'Agence est seulement responsable du PIC, la présente section porte sur ce seul programme. Les faits saillants de la planification relatifs aux autres programmes se trouvent dans le rapport sur les plans et les priorités d'Infrastructure Canada⁷.

En mettant en œuvre cette activité de programme, l'Agence contribuera à l'augmentation du nombre de ménages qui auront accès à de nouvelles infrastructures d'eau potable et d'eaux usées, ou à des infrastructures existantes, mais offrant une meilleure qualité de l'eau potable ou un meilleur traitement des eaux usées. De plus, elle concourra également à l'augmentation du nombre de municipalités qui bénéficieront de nouvelles infrastructures culturelles, sportives, de transport local ou de loisir, ou qui profiteront de l'amélioration de telles infrastructures.

Étant donné que le PIC en sera à sa dernière année en 2009-2010, l'Agence fournira des données cumulatives sur le programme dans son rapport ministériel sur le rendement correspondant.

2.1.3 Activité de programme : Mesures spéciales d'intervention

Sommaire de l'activité de programme

L'Agence ne dispose pas de fonds dédiés à cette activité de programme. Les mesures spéciales d'intervention viennent en aide aux collectivités et aux régions qui font face à des chocs économiques importants ou à des désastres naturels. Dans ces situations, advenant un financement supplémentaire dédié du gouvernement du Canada, l'Agence met en place, de façon temporaire, des mesures spéciales d'ajustement permettant aux collectivités de soutenir leur activité économique et d'entamer des actions qui les aideront à trouver un nouvel équilibre ou une stabilité économique.

7 Site Internet d'Infrastructure Canada : www.infra.gc.ca.

2.1.2 Activité de programme : Infrastructure

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)¹

	2009-2010	2010-2011	2011-2012
ETP	14	7	3
Dépenses prévues	45 588	768	305

Résultat attendu de l'activité de programme	Indicateurs de rendement	Cibles ^{1,2}
Les collectivités rurales et urbaines disposent d'infrastructures publiques de qualité.	Les municipalités disposent d'une eau potable de qualité	3 873 ménages auront accès à un aqueduc municipal
	Les municipalités bénéficient d'une infrastructure de transport sécuritaire	549 744 ménages auront accès à un aqueduc municipal dont la qualité de l'eau potable sera meilleure
	Le maintien et le renouvellement des actifs améliorent la base de l'activité économique des collectivités	19 063 ménages additionnels auront accès à un système municipal de collecte et de traitement des eaux usées
		847 788 ménages auront accès à un système municipal de collecte des eaux usées dont le traitement sera meilleur
		262 municipalités bénéficieront de la mise sur pied ou de l'amélioration d'infrastructures de transport
		90 municipalités bénéficieront du maintien ou de l'amélioration d'installations sportives, récréatives ou culturelles

Notes :

- 1 Le tableau ne tient pas compte des mesures annoncées dans *Le Plan d'action économique du Canada*.
- 2 Les cibles portent sur l'ensemble des projets du Programme infrastructures Canada depuis ses débuts.

Sommaire de l'activité de programme

Des infrastructures de qualité sont à la base de collectivités prospères. Elles attirent entreprises et travailleurs; elles assurent le déplacement efficace des biens; ou encore elles contribuent à la qualité de vie et à un environnement sain. Le gouvernement du Canada a créé une série de programmes pour renouveler et construire des infrastructures publiques. Cet effort se fait en collaboration avec les provinces, les territoires, les municipalités, les Premières nations et le secteur privé. Au Québec, tous les programmes sont mis en œuvre en partenariat avec le gouvernement du Québec.

L'Agence gère le Programme infrastructures Canada au Québec. Ce programme, annoncé en 2000, vise

- à améliorer la qualité de l'environnement
- à soutenir la croissance économique à long terme
- à améliorer les infrastructures collectives
- à bâtir les infrastructures du XXI^e siècle en adoptant les meilleures technologies et pratiques ainsi que de nouvelles approches.

Sommaire de l'activité de programme

La vitalité d'une collectivité est fonction de sa capacité à se servir de ses atouts pour se développer, croître et s'épanouir. L'Agence favorise le dynamisme des collectivités du Québec par le maintien et le développement de leur base d'activité économique.

Les objectifs visés par l'activité de programme *Développement des collectivités* sont les suivants :

- Mobilisation des collectivités : favoriser le développement des collectivités et l'accroissement de leur mobilisation par l'élaboration de visions et de projets d'envergure locale et régionale.
- Développement du milieu : appuyer les collectivités par le soutien à l'entrepreneuriat et par la création ou le maintien d'entreprises viables.
- Milieux attrayants : accroître la capacité des collectivités à attirer des touristes et des individus qualifiés.

Faits saillants de la planification et avantages pour les Canadiens

Cette activité de programme permet aux régions et aux collectivités du Québec de maintenir et de développer leur base d'activité économique. Cela est d'autant plus critique que la période d'instabilité économique risque de provoquer des effets négatifs au plan de la vitalité des collectivités tels que l'augmentation du nombre de collectivités vulnérables, la fermeture de PME de rayonnement local et régional ou encore la diminution du nombre de touristes hors Québec.

Le maintien ou l'amélioration de la qualité de vie au sein des collectivités est une condition préalable afin de créer un environnement qui permet aux entreprises et aux régions de devenir plus compétitives. De concert avec d'autres intervenants du développement économique et régional, l'Agence entend augmenter le soutien aux collectivités pour qu'elles diversifient leur base d'activité économique en stimulant l'émergence de nouveaux entrepreneurs et de nouvelles entreprises, et en attirant et en retenant des touristes hors Québec et une main-d'œuvre qualifiée.

Les interventions de l'Agence en *Développement des collectivités* sont en lien avec la priorité *Accélérer l'adaptation des régions et des collectivités au nouveau contexte économique*. Pour donner suite à cette priorité, l'Agence entend mettre en œuvre les plans régionaux, en insistant surtout sur le renouvellement de la base entrepreneuriale et sur l'accroissement des capacités d'attraction des collectivités par leurs attraits touristiques et industriels.

Par l'entremise de ses programmes, l'Agence offre de l'aide financière ainsi que des services faciles d'accès et fondés sur des normes de service de qualité, assurés par des conseillers dans ses 14 bureaux d'affaires : services-conseils, services d'information, et services d'accompagnement. Par ses actions, l'Agence se donne comme cible quinquennale (2007-2008 à 2011-2012) que la vitalité des collectivités soit maintenue ou accrue. Ce premier résultat stratégique est en lien avec le résultat du gouvernement du Canada : *Une croissance économique forte*.

2.1.1 Activité de programme : Développement des collectivités

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)¹

2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	118	ETP	111	ETP	111
Dépenses prévues	138 936	Dépenses prévues	134 262	Dépenses prévues	136 694

Résultats attendus de l'activité de programme	Indicateurs de rendement	Cibles annuelles (2009-2010) ¹	
		30	Mesure continue
Les collectivités poursuivent une vision de développement et la mise en œuvre des initiatives qui en découlent.	Nombre de collectivités qui se sont dotées de plans de développement ou de diversification et qui ont mis en œuvre des initiatives et des projets de développement ou de diversification	Nombre d'initiatives et de projets de développement réalisés ou en cours de réalisation	Sept PME sur dix ont maintenu ou ont augmenté leur chiffre d'affaires
Les entreprises contribuent au maintien et à la croissance économique des collectivités.	Proportion des PME aidées ayant maintenu ou ayant augmenté leur chiffre d'affaires	Nombre d'emplois créés, nombre d'emplois maintenus et nombre d'entreprises maintenues	Mesure continue du rendement
Les collectivités sont reconnues pour leur caractère distinctif, leur image de marque ou leur rayonnement.	Valeur des investissements dans les équipements collectifs	100 millions de dollars	Mesure continue du rendement
	Augmentation du nombre de touristes hors Québec		

Note :

1 Le tableau ne tient pas compte des mesures annoncées dans Le Plan d'action économique du Canada.

Cette section fournit des renseignements sur les résultats stratégiques et sur les activités de programme de l'Agence. Pour chaque activité de programme, une sous-section, *Sommaire de l'activité de programme*, présente une description concise de l'activité et une autre sous-section, *Faits saillants de la planification et avantages pour les Canadiens*, explique brièvement comment chaque activité de programme appuiera les plans, les priorités et les résultats stratégiques prévus à la section 1.

2.1 Résultat stratégique n° 1 : Collectivités dynamiques et revitalisées disposant de meilleures perspectives socio-économiques et développant la base de l'activité économique

Plusieurs régions ou collectivités, dont l'économie repose traditionnellement sur les ressources naturelles et qui sont généralement éloignées des grands marchés, éprouvent des difficultés à diversifier leur base économique. Par ailleurs, à cause de leur forte dépendance économique à un nombre restreint d'industries ou de secteurs, ces collectivités sont souvent les plus touchées en cas de crise de l'un de leurs secteurs prédominants. Le ralentissement économique mondial risque de provoquer des difficultés d'adaptation encore plus grandes pour les collectivités à faible croissance économique et celles dépendantes de secteurs économiques traditionnels ou du secteur manufacturier.

C'est dans cette perspective que l'Agence poursuit sa mission d'aider les collectivités du Québec à faible croissance économique à accroître leurs capacités de développement et leur dynamisme. En outre, elle intervient financièrement dans l'ensemble des collectivités pour renouveler et construire des infrastructures afin d'améliorer la qualité de vie des citoyens.

L'Agence réalise ce résultat stratégique par l'entremise de trois volets :

- *Développement des collectivités* – en aidant les régions et les collectivités du Québec à maintenir et à développer leur base d'activité économique, et ce, en comptant sur leurs propres atouts.
- *Infrastructure* – en renouvelant et en construisant des infrastructures publiques de qualité dans les collectivités rurales et urbaines du Québec.
- *Mesures spéciales d'intervention* – en appuyant les collectivités qui font face à des chocs économiques importants ou à des désastres naturels.

L'Agence dispose de programmes de subvention et de contribution pour atteindre ce résultat stratégique, soit Diversification des collectivités, Programme de développement des collectivités (PDC) et Programme infrastructures Canada – Entente Canada-Québec 2000.

1.7 Postes votés et postes législatifs

(en milliers de dollars)

Postes votés ou législatifs (L)	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	2008-2009		2009-2010	
		Budget principal des dépenses ⁵	Budget principal des dépenses ⁶	Budget principal des dépenses ⁵	Budget principal des dépenses ⁶
1	Dépenses de fonctionnement	44 104	41 880		
5	Subventions et contributions	237 959	240 435		
(L)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 324	5 113		
Total		287 387	287 428		

Le budget principal des dépenses 2009-2010 de 287,4 millions de dollars est supérieur de 41 000 \$ à celui de 2008-2009.

Le tableau ne tient pas compte des mesures annoncées dans le budget de 2009, *Le Plan d'action économique du Canada*.

5 www.rbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/p2_f.asp
6 www.rbs-sct.gc.ca/est-pre/20092010/p2-fra.asp

1.6 Profil des dépenses

TENDANCES AU CHAPITRE DES DÉPENSES



L'Agence prévoit une diminution graduelle de ses dépenses au cours des prochaines années. Celles-ci se chiffreront à 247,5 millions de dollars en 2011-2012, dont 204,3 millions de dollars en subventions et en contributions. Cette diminution est principalement attribuable à la fin du financement temporaire de projets spécifiques tels le 40^e anniversaire de Québec et la Fiducie du Chantier de l'économie sociale, ainsi qu'à la fin des programmes mandats pour lesquels l'Agence a reçu des fonds dédiés (Programme infrastructures Canada [PIC] et le Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement [PCTV] – volet CANtex). Toutefois, les dépenses prévues de subvention et de contribution associées au financement permanent des programmes réguliers de l'Agence demeurent sensiblement stables (décroissance de 5 % entre 2005-2006 et 2011-2012).

1.5 Analyse des risques et des défis

Les cycles économiques conditionnent la capacité de l'Agence à réaliser sa mission de développement économique et régional. Depuis une décennie, l'économie québécoise a connu une croissance soutenue. Cette croissance a créé un environnement favorable pour le développement des entreprises, des régions et des collectivités et, de ce fait, elle a facilité l'atteinte des résultats des organismes publics de développement régional. C'est dans ce contexte économique où les facteurs externes étaient favorables que l'Agence a été en mesure d'accompagner les régions et les collectivités du Québec pour accentuer leur contribution à cette croissance économique.

Toutefois, à l'instar de la plupart des économies du monde, les perspectives de croissance de l'économie du Québec se détériorent. La récession américaine, les perturbations sur les marchés financiers mondiaux et la détérioration de la confiance des ménages transforment rapidement le contexte économique québécois. À court terme, le Québec doit faire face à des défis importants : une diminution de la demande pour les exportations, un durcissement de l'accès au crédit et un ralentissement de la progression des dépenses de consommation. Ce changement de perspective s'est traduit par une importante révision à la baisse du taux de croissance, qui devrait s'établir à 0,8 % en 2008 et à 0,6 % en 2009, et par une détérioration du marché du travail.

Dans un premier temps, le secteur manufacturier, qui connaît des difficultés depuis le milieu des années 2000, sera touché. Le Québec compte parmi les régions nord-américaines où l'industrie manufacturière est la plus importante avec 19,2 % du produit intérieur brut (PIB). Comme cette industrie est fortement dépendante du marché américain (81 % des exportations internationales en moyenne entre 2004 et 2008), elle est particulièrement exposée et vulnérable à la récession américaine. L'impact se fera toutefois sentir de différentes façons selon les sous-secteurs. Ceux qui connaissent déjà des problèmes de compétitivité liés à la concurrence des pays émergents seront particulièrement touchés. Dans l'ensemble, le ralentissement économique rendra plus difficiles les transformations requises dans l'industrie manufacturière, notamment au plan de la croissance de la productivité du travail.

Deuxièmement, l'accès au financement par les entreprises et les consommateurs subira les contrechocs des turbulences des marchés financiers mondiaux qui entraînent un resserrement des conditions de crédit par les banques canadiennes. Ce facteur, combiné à la contraction des marchés, invalidera ou repoussera plusieurs décisions d'investissement. L'Agence peut déjà percevoir le repositionnement lié à cette difficulté des entreprises avec qui elle fait affaire. Finalement, la demande intérieure québécoise sera également touchée par le ralentissement des dépenses de consommation (60 % du PIB québécois). De fait, le contexte économique incite les ménages à ajuster à la baisse leur consommation de biens durables. Ce ralentissement sera d'autant plus important que la contraction du marché du travail sera profonde.

Priorité n° 4 : Poursuivre la mise en œuvre du plan ministériel d'amélioration de l'efficacité des programmes

L'Agence entend poursuivre la mise en œuvre de son plan ministériel d'amélioration de la prestation des subventions et des contributions. Ce plan fait suite aux recommandations du rapport du Groupe d'experts indépendant quant à l'accroissement de la transparence des processus administratifs, au raccourcissement des délais de traitement des demandes, à l'allègement du fardeau administratif des clientèles, à la normalisation des procédures dans l'ensemble des ministères et à l'amélioration de la coordination et de la collaboration interministérielles. L'Agence a été désignée comme l'un des ministères pionniers invités à déterminer les mesures que le gouvernement du Canada doit prendre en réponse au rapport. Pour la mise en œuvre de ces mesures, à la suite des recommandations du rapport, l'Agence a attribué des ressources qui proviennent de l'ensemble de ses secteurs.

En continuité avec ses efforts soutenus fournis en 2008-2009, l'Agence s'engage à nouveau à alléger son propre fardeau administratif ainsi que celui des promoteurs de projets par l'intégration de la gestion du risque dans la prestation des subventions et des contributions.

Priorité n° 5 : Renforcer le suivi, l'analyse et la prise de décision axés sur le rendement et les risques

L'Agence poursuivra la mise en œuvre progressive et intégrée de plusieurs initiatives pangouvernementales liées à l'amélioration de la gestion des dépenses et des résultats, notamment le *Cadre de responsabilisation de gestion* et la *Structure de gestion, des ressources et des résultats*. La mise en œuvre a débuté en 2007-2008 par une première phase visant le renforcement de mécanismes de gestion, en établissant, par exemple, un cadre de mesure du rendement et un profil de risque organisationnel.

L'Agence a réalisé en 2008-2009 la deuxième phase en améliorant la fiabilité de l'information ainsi qu'en établissant des cibles expérimentales de résultat. La mise en place de nouveaux outils visant à faciliter la collecte et le suivi ont effectivement permis d'accroître la qualité de l'information sur le rendement. Il s'agit d'un engagement qui continuera d'exiger des efforts au cours des prochaines années.

En 2009-2010, l'Agence entamera la troisième phase en consacrant davantage d'efforts au suivi et à l'analyse des résultats, des dépenses et des risques. En prévoyant des examens réguliers et plus systématiques des coûts en lien avec les résultats obtenus, les gestionnaires pourront prendre des décisions mieux éclairées et contribuer à accroître la performance globale de l'Agence.

Le développement des capacités stratégiques des entreprises

La diminution de la demande pour les exportations, le resserrement des conditions de crédit et la baisse des perspectives de revenus toucheront les projets d'investissements des PME. Pour aider les PME et les régions du Québec à traverser cette période de turbulence, l'Agence continuera d'appuyer des interventions qui permettront aux entreprises d'améliorer leurs capacités en termes de gestion, d'innovation, d'adoption de nouvelles technologies et d'intégration à des chaînes de valeur.

L'appui au démarrage de PME innovantes

L'Agence entend appuyer le démarrage d'entreprises innovantes dans des activités économiques jugées stratégiques pour le développement d'une région afin de consolider la base économique des régions. D'autres mesures pourraient être élaborées et mises en œuvre en cours d'année pour appuyer cette priorité.

Priorité n° 3 : Mettre en œuvre le programme Recherche en développement régional
Par cette priorité, l'Agence intensifie ses efforts à l'atteinte des résultats de l'activité de programme *Politiques, programmes et initiatives*.

Dans une économie du savoir, les connaissances sont un facteur clé de compétitivité pour les régions, les collectivités et les entreprises. Les enjeux de développement sont complexes et les acteurs du développement ont besoin d'une compréhension commune de ces enjeux auxquels ils font face pour pouvoir travailler de manière concertée et générer des résultats concrets et durables.

Le programme Recherche en développement régional a pour objectif de générer et de diffuser des connaissances sur les enjeux, les problématiques et les meilleures pratiques en développement régional. Dans le contexte économique actuel, ce programme pourrait renforcer les capacités pour préparer l'avenir. Sa mise en œuvre permettra le partage de connaissances et la collaboration des décideurs, d'experts et d'organisations de développement économique.

1.4.2 Priorités de gestion

Au début de l'année 2008, l'Agence s'est dotée d'un plan de gestion qui concourt à parfaire certaines pratiques d'affaires pour assurer une saine gestion des fonds publics et mieux rendre compte de ses résultats. Les priorités de gestion pour l'année 2009-2010 découlent de ce calendrier de gestion. Elles s'inscrivent également dans la continuité de celles indiquées dans le *Rapport sur les plans et les priorités 2008-2009* de l'Agence, puisque leurs plans de mise en œuvre s'échelonnaient sur plus d'une année.

L'Agence concrétise son action par l'élaboration et la mise en œuvre de plans d'affaires régionaux pour chacun de ses 14 bureaux d'affaires. Ces plans sont élaborés en considérant les besoins, les enjeux et les occasions liés au contexte socio-économique des différentes régions du Québec, et ils tiennent compte des priorités ministérielles. L'Agence entend concentrer son action surtout dans les deux domaines suivants :

Le soutien à l'entrepreneuriat et à la création ou au maintien d'entreprises viables

L'Agence appuiera les collectivités par un soutien à l'entrepreneuriat et à la création, au développement ou au maintien d'entreprises viables de rayonnement local ou régional. Elle contribue ainsi à l'enrichissement du tissu entrepreneurial et à l'augmentation du nombre et de la qualité des entreprises et des entrepreneurs. En matière de relève entrepreneuriale, l'Agence examinera comment elle peut appuyer les entrepreneurs pour que le transfert d'entreprises se fasse avec succès.

L'accroissement des capacités d'attraction des collectivités par leurs attraits touristiques et industriels

L'Agence compte accroître les capacités d'attraction des collectivités par le rayonnement touristique et par la présence d'atouts, de conditions et d'équipements collectifs. Ceci permettra d'attirer et de retenir des touristes et des personnes qualifiées, et de concourir à un dynamisme et à une prospérité accrus. Notamment, l'Agence entend appuyer des projets de développement des Escapes de croisières internationales⁴.

D'autres mesures pourraient être élaborées et mises en œuvre en cours d'année pour appuyer cette priorité.

Par cette première priorité, l'Agence redoublera d'efforts pour atteindre les résultats de l'activité de programme *Développement des collectivités*.

Priorité n° 2 : Renforcer la performance des PME innovantes et compétitives

Par cette priorité, l'Agence intensifie ses efforts à l'atteinte des résultats de l'activité de programme *Compétitivité des entreprises*. Elle vise ainsi, à l'échelle internationale, l'amélioration de la compétitivité des PME innovantes et compétitives. L'Agence tiendra compte du contexte économique difficile dans l'analyse des projets et elle pourra accorder son soutien à ceux considérés plus risqués. Elle concrétisera son action par les plans d'affaires régionaux et elle concentrera son intervention particulièrement dans les deux domaines qui suivent.

⁴ www.dec-ced.gc.ca/tra/programmes/demande/croisiere.html

Aperçu de la contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques (suite)

Priorités de gestion	Type ¹	Liens avec les résultats stratégiques (RS)	Description
Poursuivre la mise en œuvre du plan ministériel d'amélioration de l'efficacité des programmes	Déjà établie	Lien avec l'activité de programme : <i>Services internes</i> RS 1 et RS 2	Plan en vue de donner suite à la priorité ■ compléter les initiatives du calendrier de gestion en mettant l'accent sur l'allègement du fardeau administratif des promoteurs et de l'Agence.
Renforcer le suivi, l'analyse et la prise de décision axés sur le rendement et les risques	Déjà établie	Lien avec l'activité de programme : <i>Services internes</i> RS 1, RS 2 et RS 3	Pourquoi s'agit-il d'une priorité? L'Agence s'est engagée à mettre en œuvre les initiatives gouvernementales liées à l'amélioration de la gestion des dépenses et des résultats. ■ améliorer le suivi des dépenses, des résultats et des risques ■ améliorer la capacité d'analyse.

Notes :

- 1 Priorité déjà établie – établie au cours du premier ou du deuxième exercice précédant l'exercice visé dans le rapport; priorité nouvelle – établie au cours de l'exercice visé dans le RPP.
- 2 D'autres mesures pourraient être élaborées et mises en œuvre en cours d'année pour appuyer cette priorité.

1.4.1 Priorités de programme

Priorité n°1 : Accélérer l'adaptation des régions et des collectivités au nouveau contexte économique

Le contexte économique étant particulièrement difficile, l'Agence veut appuyer et favoriser la réalisation de projets susceptibles de répondre aux défis propres des régions et des collectivités du Québec, afin d'atténuer les difficultés d'adaptation socio-économiques, de renouveler la base entrepreneuriale et de faciliter la diversification économique en misant sur leurs atouts et sur leur potentiel spécifiques sur les plans industriel, touristique, culturel ou du savoir.

En outre, la réalité démographique du vieillissement de la population frappe également les entrepreneurs; plusieurs songent à la retraite. Dans ce contexte, il y a un risque de fermeture d'entreprises, particulièrement en région, s'il n'existe pas une relève entrepreneuriale ou encore si elle n'a pas développé les compétences pour diriger ces entreprises.

Apérçu de la contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques

Priorités de programme	Type	Liens avec les résultats stratégiques (RS)	Description
Accélérer l'adaptation des régions et des collectivités au nouveau contexte économique	Déjà établie	RS 1 : Collectivités dynamiques et revitalisées disposant de meilleures perspectives socio-économiques et développant la base de l'activité économique	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>Cette priorité est en lien avec <i>Le Plan d'action économique du Canada</i> qui vise à soutenir l'économie canadienne pendant la période de ralentissement de l'économie mondiale. Dans ce contexte, certaines collectivités du Québec pourraient être particulièrement vulnérables.</p> <p>Plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ le soutien à l'entrepreneuriat et à la création ou au maintien d'entreprises viables ■ les capacités d'attraction des collectivités.
Renforcer la performance des PME innovantes et compétitives	Déjà établie	RS 2 : Présence de conditions favorables à la croissance durable et au positionnement concurrentiel des PME et des régions	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>Elle contribue à l'amélioration de la compétitivité des PME à l'échelle internationale et à l'amélioration du niveau de vie des citoyens. Le ralentissement économique touchera les projets d'investissements des PME et l'Agence doit poursuivre ses efforts auprès des entreprises.</p> <p>Plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ les capacités stratégiques des entreprises ■ le démarrage d'entreprises innovantes.
Mettre en œuvre le programme Recherche en développement régional	Nouvelle	RS 3 : Politiques, programmes et actions de coopération qui renforcent l'économie des régions du Québec	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>Le programme pourrait renforcer les capacités de l'ensemble des intervenants en développement régional pour mieux intervenir à l'avenir (leçons apprises, tendances, etc.).</p> <p>Plans en vue de donner suite à la priorité</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ la mise en œuvre du programme.

Suite à la page 12

Les priorités représentent les domaines les plus importants sur lesquels l'Agence a choisi de mettre l'accent. Elle planifie ses priorités et elle y alloue une partie de ses ressources en fonction des nouveaux défis socio-économiques des régions, des résultats ministériels, et en réponse aux nouvelles priorités gouvernementales. L'ensemble des interventions de l'Agence est traité à la section 2, qui présente le total des dépenses prévues par activité de programme.

- Renforcer le suivi, l'analyse et la prise de décision axés sur le rendement et les risques.
- Poursuivre la mise en œuvre du plan ministériel d'amélioration de l'efficacité des programmes

Priorités de gestion :

- Mettre en œuvre le programme Recherche en développement régional.
- Renforcer la performance des PME innovantes et compétitives
- Accélérer l'adaptation des régions et des collectivités au nouveau contexte économique

Priorités de programme :

1.4 Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques

Le contexte d'instabilité économique mondial que le Canada doit affronter et les défis qui y sont associés interpellent toutes les régions du Québec. Dans ce contexte, l'Agence doit appuyer les PME et les collectivités pour les aider à faire face au ralentissement économique. Pour ce faire, l'Agence retient cinq priorités pour l'exercice financier 2009-2010 : trois priorités de programme et deux priorités de gestion. Celles-ci s'inscrivent dans la continuité de celles indiquées dans le rapport sur les plans et les priorités de l'Agence en 2008-2009.

Indicateur de rendement Degré de complémentarité des politiques, programmes et initiatives	Cible quinquennale (de 2007-2008 à 2011-2012) Adequation de nos politiques, de nos programmes et de nos initiatives aux besoins des régions du Québec et aux priorités du gouvernement du Canada			
	Programme 2008-2009 (en milliers de dollars)		Dépenses prévues (en milliers de dollars)	
Politiques, programmes et initiatives	Dépenses projetées	7 181	2009-2010	5 689
			2010-2011	5 324
			2011-2012	5 324
Concordance avec les résultats du gouverne- ment du Canada		Une croissance économique forte ³		
Dépenses totales prévues		7 181	5 689	5 324

Résultat stratégique n° 3 : Politiques, programmes et actions de
coopération qui renforcent l'économie des régions du Québec

Indicateur de rendement Mesure de la compétitivité des PME et des régions	Cible quinquennale (de 2007-2008 à 2011-2012) La compétitivité des PME aidées et des régions est maintenue ou accrue				
	Dépenses projetées 2008-2009 (en milliers de dollars)		Dépenses prévues (en milliers de dollars)		
Activités de programme	Compétitivité des entreprises	80 647	71 961	74 260	74 260
Dépenses projetées	Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions	44 288	22 842	12 038	12 038
Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada		Une croissance économique forte ³		Une croissance économique forte ³	
Dépenses totales prévues		124 935	94 803	86 298	86 298

Résultat stratégique n° 2 : Présence de conditions favorables à la croissance
durable et au positionnement concurrentiel des PME et des régions

3

Résultat stratégique n° 1 : Collectivités dynamiques et revitalisées disposant de meilleures perspectives socio-économiques et développant la base de l'activité économique

Pour chaque résultat stratégique et pour chacune de ses activités de programme, l'Agence s'est dotée de cibles de résultat. L'importance du ralentissement économique prévu et sa durée auront un impact sur la capacité de l'Agence d'atteindre les cibles de résultat qu'elle s'est fixées. En effet, le développement économique régional est tributaire des entreprises et des intervenants locaux et régionaux qui conçoivent et qui concrétisent les projets qu'elle appuie. L'Agence n'a pas le contrôle absolu des résultats atteints. La conjoncture économique de la prochaine année et les occasions d'affaires qui en découleront influenceront la quantité, l'ampleur, l'échéancier et le taux de succès des projets qu'elle soutient.

1.3 Sommaire de la planification

Cette section offre un survol des ressources humaines (en équivalent temps plein) et des ressources financières prévues (subventions et contributions, et fonctionnement), ainsi qu'un tableau récapitulatif de la planification de l'Agence pour les trois prochains exercices financiers. Des renseignements supplémentaires sont présentés à la section 2.

Dans *Le Plan d'action économique du Canada*, déposé le 27 janvier 2009, des fonds supplémentaires ont été annoncés pour le soutien aux régions et aux collectivités, ainsi que pour les infrastructures récréatives communautaires. Dans ce RPP, les tableaux financiers et les cibles de résultat établies ne tiennent pas compte des mesures annoncées dans le plan d'action.

Résultats stratégiques	Activités de programme	Sous-activités de programme
Collectivités dynamiques et revitalisées disposant de meilleures perspectives socio-économiques et développant la base de l'activité économique	Infrastructure	<ul style="list-style-type: none">Qualité de l'eauRoutes et transports collectifsProjets urbains ou régionauxProgrammes spéciaux dédiés aux infrastructures
	Mesures spéciales d'intervention	<ul style="list-style-type: none">Ajustement des collectivités aux chocs économiquesAjustement des collectivités lors de désastres naturels
	Compétitivité des entreprises	<ul style="list-style-type: none">Développement des capacités des entreprisesEntreprises stratégiques
Présence de conditions favorables à la croissance durable et au positionnement concurrentiel des PME et des régions	Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions	<ul style="list-style-type: none">Pôles de compétitivitéPromotion internationale des régions
Politiques, programmes et actions de coopération qui renforcent l'économie des régions du Québec	Politiques, programmes et initiatives	<ul style="list-style-type: none">Analyse et recherchePolitiques et programmesReprésentation et influenceCoopération et collaboration

- 1 www.infoentrepreneurs.org
- 2 www.ressourcescentrepriises.org/Afficher.aspx?page=1&langue=fr

L'Agence finance Info entrepreneurs¹ à Montréal et Ressources Entreprises² à Québec – deux Centres de services aux entreprises du Canada localisés au Québec – qui fournissent des services d'information d'affaires et des services de référence pour diriger les entrepreneurs ou les intervenants locaux et régionaux en développement économique vers des ressources spécialisées.

1.2 Résultats stratégiques et Architecture des activités de programme (AAP)

Pour s'acquitter de son mandat, l'Agence vise l'atteinte de trois résultats stratégiques. Le tableau qui suit illustre le cadre complet des activités et des sous-activités de programme ainsi que leur contribution à ces trois résultats stratégiques. Le présent rapport fait état des plans et des priorités en lien avec ces composantes. Des renseignements supplémentaires sur les trois résultats stratégiques de l'Agence sont présentés à la section 2.

et les occasions de partenariats potentiels. L'Agence offre également des services d'accompagnement. Qu'il s'agisse de mettre au point un plan d'affaires, un plan d'action ou un projet, ou encore pour planifier un montage financier et déterminer des sources de financement, les conseillers de l'Agence accompagnent le promoteur de la conception jusqu'à la réalisation de son projet. L'Agence peut aussi intervenir auprès des collectivités comme partie prenante dans la mobilisation, la relance ou le développement d'un secteur donné ou d'un territoire cible.

- Programmes réguliers :**
- Diversification des collectivités
 - Croissance des entreprises et des régions
 - Recherche en développement régional
 - Programme de développement des collectivités (PDC)
- Programmes mandatés par d'autres ministères :**
- Programme infrastructures Canada – Entente Canada-Québec 2000
 - Programme des industries canadiennes du textile et du vêtement (PICTV) – volet CANtex

1.1 Renseignements sommaires

1.1.1 Raison d'être de l'Agence

Mission

Selon sa loi constitutive entrée en vigueur le 5 octobre 2005, l'Agence a pour mission de promouvoir le développement économique à long terme des régions du Québec en accordant une attention particulière aux régions à faible croissance économique ou à celles qui n'ont pas suffisamment de possibilités d'emplois productifs. Dans le cadre de sa mission, l'Agence s'engage à favoriser la coopération et la complémentarité avec le Québec et les collectivités du Québec.

Vision

À long terme, les régions et les collectivités du Québec auront accru leurs capacités de développement, leur dynamisme et leur prospérité de façon durable et significative au bénéfice des citoyens.

1.1.2 L'Agence en action

L'Agence vise à accroître la vitalité des collectivités et à renforcer la compétitivité des entreprises et des régions du Québec. Elle couvre l'ensemble des territoires du Québec par ses 14 bureaux d'affaires et ses conseillers, et elle agit principalement auprès des petites et moyennes entreprises (PME) et des organismes à but non lucratif (OBNL).

L'Agence peut aussi compter sur un réseau d'organismes de développement qui s'étend sur l'ensemble du territoire québécois et qui est financé par le gouvernement fédéral, à savoir les 57 Sociétés d'aide au développement des collectivités situées dans les régions rurales désignées; les 10 Centres d'aide aux entreprises situés dans des zones périurbaines; et les 14 Corporations de développement économique communautaire situées dans les régions urbaines défavorisées.

Par l'entremise de ses programmes réguliers et de ceux mandatés par d'autres ministères, l'Agence offre des services-conseils, des services d'accompagnement, des services d'information ainsi que de l'aide financière.

Les conseillers de l'Agence offrent des services-conseils aux entrepreneurs ou aux intervenants locaux et régionaux en développement économique, notamment en ce qui concerne les programmes d'aide financière de l'Agence; les collaborateurs également susceptibles de fournir de l'aide financière; le démarrage d'entreprises, la productivité, l'innovation ou l'exportation;

Dans l'exécution de son mandat, l'Agence adopte une approche

intégrée de développement régional

Globale : elle tient compte des dimensions économiques, sociales, culturelles et environnementales dans la conception de politiques, de programmes et d'initiatives.

Territoriale : elle établit des stratégies adaptées par type de territoire défini en fonction d'enjeux socio-économiques similaires.

Horizontale : elle mise sur la coopération et la collaboration avec les partenaires fédéraux, le gouvernement du Québec et les collectivités du Québec.

Participative : elle suscite la participation des intervenants concernés.

MESSAGE DU MINISTRE D'ÉTAT DE L'AGENCE

La publication du *Rapport sur les plans et les priorités* est l'occasion de présenter nos engagements en matière de développement économique régional. Cette année, l'exercice est d'autant plus à-propos qu'il survient pendant une période de grande instabilité économique.

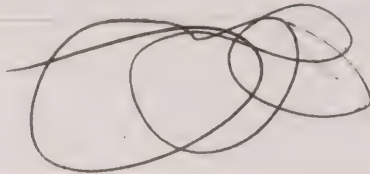
Des facteurs tels le ralentissement de l'économie américaine, les problèmes d'accessibilité au crédit et les fluctuations des marchés financiers, combinés à des problématiques structurelles comme le recrutement difficile d'une main-d'œuvre qualifiée et la hausse de la concurrence étrangère, ont fortement éprouvé l'économie québécoise.

Étant donné la conjoncture économique difficile, nous devons mener une action qui tienne compte des réalités telles qu'elles sont vécues à l'heure actuelle dans toutes les régions du Québec. À cet effet, l'Agence collaborera à la mise en œuvre du *Fonds d'adaptation des collectivités* annoncé dans *Le Plan d'action économique du Canada*.

De plus, trois priorités de programme guideront l'Agence au cours des prochaines années, soit accélérer l'adaptation des régions et des collectivités au nouveau contexte économique; renforcer la performance des PME innovantes et compétitives; et mettre en œuvre le programme Recherche en développement régional.

L'Agence renforcera son appui à la réalisation de projets dont les effets d'entraînement seront bénéfiques pour le développement des économies régionales. Avec ses partenaires locaux et régionaux, et de concert avec d'autres ministères provinciaux et fédéraux, elle soutiendra le développement économique et elle participera ainsi à l'accroissement de la vitalité de nos collectivités et à la compétitivité de nos entreprises.

Malgré les perspectives économiques difficiles, c'est avec beaucoup de dynamisme et de confiance en l'avenir que j'amorce cette première année à titre de ministre d'État. Je vous invite à lire ce *Rapport sur les plans et les priorités 2009-2010*. Vous y trouverez tous les engagements pris par l'Agence afin de faire face aux défis économiques actuels et à venir.



Denis Lebel

Ministre d'État de l'Agence de développement
économique du Canada pour les régions du Québec



MESSAGE DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'AGENCE



Pour soutenir l'économie canadienne pendant la période de ralentissement de l'économie mondiale, le gouvernement du Canada a déposé, le 27 janvier 2009, *Le Plan d'action économique du Canada*. Des investissements prévus par ce plan stimuleront la croissance économique, rétabliront la confiance et viendront en aide aux Canadiens et à leurs familles durant cette récession mondiale. Il contient des mesures pour soutenir les entreprises et les collectivités. Ce plan aidera le Canada à conserver ses avantages économiques qui le rendront plus concurrentiel et qui favoriseront une croissance économique à long terme.

Les régions et les collectivités, de même que les petites et les moyennes entreprises, moteurs de développement régional, font face à des défis économiques complexes. Dans ce contexte, le mandat de développement économique des régions du Québec de l'Agence devient encore plus pertinent.

Le gouvernement du Canada est déterminé à appuyer les régions et les collectivités dans la diversification économique et la création de nouvelles possibilités. Il s'engage également à soutenir les projets de croissance, de commercialisation, d'innovation et d'exportation des PME, en assumant un rôle de premier plan dans la création de conditions propices à leur développement.

Grâce au *Fonds d'adaptation des collectivités*, mesure annoncée dans *Le Plan d'action économique du Canada*, le gouvernement renforcera son soutien à des projets qui contribuent à la diversification des collectivités et à l'essor des entreprises québécoises.

A stylized, handwritten signature in black ink.

Christian Paradis

Ministre des Travaux publics et des
Services gouvernementaux et ministre responsable
de l'Agence de développement économique du Canada
pour les régions du Québec

TABLE DES MATIÈRES

1	MESSAGE DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'AGENCE
3	MESSAGE DU MINISTRE D'ÉTAT DE L'AGENCE
5	I SURVOL DE L'AGENCE
5	1.1 Renseignements sommaires
5	1.1.1 Raison d'être de l'Agence
5	1.1.2 L'Agence en action
6	1.2 Résultats stratégiques et Architecture des activités de programme (AAP)
7	1.3 Sommaire de la planification
9	1.4 Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques
12	1.4.1 Priorités de programme
14	1.4.2 Priorités de gestion
16	1.5 Analyse des risques et des défis
17	1.6 Profil des dépenses
18	1.7 Postes votés et postes législatifs
19	2 ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE
19	2.1 Résultat stratégique n° 1 : Collectivités dynamiques et revitalisées
19	<i>la base de l'activité économique</i>
20	2.1.1 Activité de programme : Développement des collectivités
22	2.1.2 Activité de programme : Infrastructure
23	2.1.3 Activité de programme : Mesures spéciales d'intervention
24	2.2 Résultat stratégique n° 2 : Présence de conditions favorables à la croissance
24	<i>durable et au positionnement concurrentiel des PME et des régions</i>
25	2.2.1 Activité de programme : Compétitivité des entreprises
27	2.2.2 Activité de programme : Positionnement concurrentiel
27	<i>des secteurs et des régions</i>
28	2.3 Résultat stratégique n° 3 : Politiques, programmes et actions
28	<i>de coopération qui renforcent l'économie des régions du Québec</i>
29	2.3.1 Activité de programme : Politiques, programmes et initiatives
31	2.4 Activité de programme : Services internes
31	2.5 Stratégie de mesure du rendement
33	3 RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
33	3.1 Liste des tableaux supplémentaires
33	3.2 Autres sujets d'intérêt



RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS 2009-2010

Budget des dépenses

Christian Paradis

Ministre des Travaux publics et des

Services gouvernementaux et ministre responsable

de l'Agence de développement économique du Canada
pour les régions du Québec

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de :

Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5595

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2010-III-96
ISBN : 978-0-660-63811-9



Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Environment Canada

2009-10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2010-III-16
ISBN: 978-0-660-63812-6

Environment Canada

2009–2010 Estimates

Part III - Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'J' and 'P' followed by a long horizontal line.

Jim Prentice
Minister of the Environment

TABLE OF CONTENTS

Minister’s Message.....1

Section I – Departmental Overview3

Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome23

Strategic Outcome 1.23

Strategic Outcome 233

Strategic Outcome 339

Internal Services Program Activity50

Section III – Supplementary Information53

Minister's Message



As Minister of the Environment, I am pleased to present the *2009–2010 Report on Plans and Priorities* for Environment Canada.

The coming year holds within it great opportunity, both for our continued pursuit of good environmental stewardship and in our efforts to adapt our plans to the circumstances of our time.

The economy is a key issue in Canada and abroad, and as is the case elsewhere, it is influencing how we proceed with the protection of the rich natural resources that give form and character to our land and the landscapes of the world.

The Government of Canada understands that Canada's economic prosperity cannot be sustained without a healthy environment, just as environmental progress cannot be achieved without a healthy economy. Like other countries around the world, Canada must be prepared to move forward on commitments to environmental action within the current economic context.

Guided by a balanced commitment to long-term environmental health and economic stability, our Government intends to move through the 2009–2010 period by making prudent choices that still put a premium on sound environmental policy. We are already working to deliver on some important commitments to preserve Canada's environment such as pursuing clean and abundant water and healthy lakes and rivers, as well as protecting species at risk, our native biodiversity, and other Canadian wildlife habitats.

In addition, our Government continues to tackle the pre-eminent environmental issue of our time – climate change – with plans and investments that will translate into a real step forward in reducing domestic, continental, and global greenhouse gas emissions. Our efforts include:

- A commitment to reduce Canada's total greenhouse gas emissions by 20 percent by 2020.
- Investments in clean technologies, including next generation bio-fuels and carbon capture and storage.
- Continued collaboration with provinces, territories and our partners to develop and implement a North America-wide cap-and-trade system for greenhouse gases.
- Active and constructive participation in United Nations negotiations to develop a new international climate change agreement.

As always, the objectives outlined in this report support our Government's intentions to work with our partners, at home and internationally, for the continued protection of Canada's valued and diverse environmental legacy, and for the greater advancement of world-wide environmental protection efforts.

In the interest of better understanding our direction, I encourage parliamentarians and Canadians to read the *2009–2010 Report on Plans and Priorities* for Environment Canada.

A stylized, handwritten signature in dark ink, likely belonging to The Honourable Jim Prentice. The signature is fluid and cursive, with a long horizontal line extending to the right.

The Honourable Jim Prentice, P.C., Q.C., M.P.
Minister of the Environment

Section I – Departmental Overview

Raison d'être

Under the *Department of the Environment Act*, the powers, duties, and functions of the Minister of the Environment extend to and include matters relating to:

- the preservation and enhancement of the quality of the natural environment, including water, air and soil quality;
- renewable resources, including migratory birds and other non-domestic flora and fauna;
- water;
- meteorology;
- the enforcement of any rules or regulations made by the International Joint Commission relating to boundary waters; and
- the coordination of the policies and programs of the Government of Canada respecting the preservation and enhancement of the quality of the natural environment.

Additional authorities are provided in the other acts and regulations administered by the Department, including the *Species at Risk Act* and the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. For details on departmental legislation and regulations see:

<http://www.ec.gc.ca/EnviroRegs>.

Other Responsibilities

Beyond the *Department of the Environment Act*, the Minister of the Environment is the direct lead for 17 other Acts, including the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999) and several important pieces of legislation relating to the protection of biodiversity and water, including the *Species at Risk Act* (SARA). Most recently, the passage of Acts pertaining to implementation of the Kyoto Protocol (*Kyoto Protocol Implementation Act*) and mandating the development of a new Federal Sustainable Development Strategy have created new planning and reporting responsibilities which will further define the Department's activities. The Department also has an increasingly demanding role under the *Canadian Environmental Assessment Act* primarily as a department that provides information and analysis to others (a "federal authority") but also as a department with decision-making responsibilities (a "federal responsibility").

Outside the mandate of this suite of environmental legislation, Environment Canada plays a critical role in the successful execution of roles and responsibilities of many other ministers, such as the Ministers of Health, Fisheries and Oceans, Natural Resources, Indian Affairs and Northern Development and others. This includes a number of Acts, such as the *Hazardous Products Act*, *Fisheries Act*, *Arctic Waters Pollution Prevention Act*, *Greenhouse Gas Technology Investment Fund Act*, and the *First Nations Land Management Act* which detail additional fields in which the Minister of the Environment has secondary or shared responsibility.

Environment Canada also plays a key role in addressing environmental challenges domestically and internationally by working with other governments on environmental issues.

Measuring our Performance

Through its *2007–2008 Departmental Performance Report*, Environment Canada committed to the development of an effective Performance Measurement Framework (PMF). An important step has been the advancement of quantifiable performance indicators in the *2009–2010 Report on Plans and Priorities* for Strategic Outcomes and Program Activities. These indicators, developed in consultation with program managers across the Department, provide for more accurate and transparent reporting. A key criterion for the selection of indicators for 2009–2010 was the availability of data to support reporting.

The PMF represents an improvement in how Strategic Outcomes are measured – we are moving from what is largely a roll-up of indicators, and related results, at the Program Activity level as a means of explaining progress at the Strategic Outcome level, to specific measureable indicators at both the Strategic Outcome and Program Activity levels, in order to tell a more robust and transparent performance story.

Environment Canada is midway through a two-year process of revising its PMF, and we recognize that further work is still required, including the development of indicators at the sub-activity level. When complete in 2010–2011, the revised PMF will support greater use of objective, evidence-based performance reporting for Parliament and the public on achieved results and outcomes; greater transparency with central agencies concerning planned and actual results of departmental programs; and improved program management within the department.

The performance indicators contained in Section 2 of this report reflect the following improvements made this year:

- More consistent definitions of expected results, indicators and targets across the range of the Department's program activities;
- Improved attribution of the Department's activities at the Strategic Outcome level through the addition of specific measures and targets;
- Defined methods for data collection and indicator calculation for the performance indicators. Data collection systems are in place to support reporting in the corresponding *2009–2010 Departmental Performance Report*.

For the *2008–2009 Departmental Performance Report*, we will report against targets and indicators contained in the RPP of that year.

Environment Canada is undertaking action that supports the Government's Budget 2009 commitment to improve its annual reporting on key environmental indicators such as clean air, clean water, and greenhouse gas emissions. Environment Canada's approach to performance measurement is one of continuous improvement. Our targets and indicators are not static and will continue to evolve as we learn from our performance, adapt to new science and technology, and respond to changes in policy and government-wide direction. Significant progress against many of the environmental challenges faced by Canadians will take years and in some cases decades to achieve. We recognize that our performance reporting must not only demonstrate progress against long-term targets but indicate incremental results as well. It is within this context that Environment Canada is working to advance performance measurement and enhance accountability.

Strategic Outcomes and Program Activity Architecture (PAA)

The 2009–2010 PAA is currently under review and will change for fiscal year 2010–2011. The Department's current Strategic Outcomes and Program Activity Architecture (PAA), presented below, shows how resources are managed and allocated in the Department and how activities are organized to achieve results.

Environment Canada Program Activity Architecture 2009–2010

Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced	Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians	Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste	Sustainable urban development and infrastructure renewal in the Toronto Waterfront Area ¹	
Biodiversity and Wildlife Program	Environmental Science and Monitoring Program	Chemicals Management Program	Toronto Waterfront Revitalization Program	Internal Services
Wildlife Program	Weather and Environmental Monitoring Program	Risk Assessment Program	Harbourfront Corporation	Governance and Management Support
Land and Landscapes Program	Weather and Environmental Prediction Research Program	Risk Management Program		Resource Management Services
Water Program	Emerging Environmental Prediction and Monitoring Strategies Program	Risk Mitigation Program		Asset Management Services
Aquatic Ecosystems Program	Weather and Environmental Prediction Program	Legislation and Information Program		
Ecosystems Initiatives Program	Weather and Environmental Warnings And Forecasts Program	Pollutants and Greenhouse Gas Information Program		
Priority Ecosystem Initiatives Program	Weather and Environmental Information Services Program	Legislative and Regulatory Strategies and Practices Program		
Assessment and Ecological Monitoring Program	Evolving Services and Policy Program	Clean Air Program		
Outreach Program	Atmospheric Change Adaptation Strategies Program	Air Priorities Program		
		Industrial Sector Emissions Program		
		Transportation Sector Emissions Program		

Legend

Strategic Outcomes

Program Activities

Program Sub Activities

¹ Responsibility for the Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI) has been transferred to the Minister of Finance, effective October 30, 2008. Transfer of TWRI funds will occur through the Main Estimates in 2009–2010. Similarly, responsibility for the Mackenzie Gas Project (MGP) has been transferred to the Minister of the Environment from the Minister of Industry, effective October 30, 2008.

2008–2009 to 2009–2010 Program Activity Architecture (PAA) Crosswalk

The table below provides a crosswalk between Environment Canada's 2008–2009 and 2009–2010 Program Activity Architectures.

Environment Canada's 2009–2010 Program Activities (\$ millions)										
	Biodiversity and Wildlife Program	Water Program	Ecosystems Initiatives Program	Environmental Science and Monitoring Program	Weather and Environmental Prediction Program	Chemicals Management Program	Legislation and Information Program	Clean Air Program	Internal Services	Totals
Biodiversity is conserved and protected	85.5								37.9	123.4
Water is clean, safe and secure		98.3							39.5	137.8
Canadians adopt approaches that ensure the sustainable use and management of natural capital and working landscapes			40.6						14.3	54.9
Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision-making				106.5					39.4	145.9
Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions					131.2				37.4	168.5
Risks to Canadians, their health and their environment posed by toxic and other harmful substances are reduced						131.3			36.9	168.2
Canadians adopt sustainable consumption and production approaches							47.9		20.8	68.7
Risks to Canadians, their health, and their environment from air pollutants and greenhouse gas emissions are reduced								138.6	57.5	196.1
Revitalization of the Toronto Waterfront										
Harbourfront Corporation										
Gross Budget – Sub-total	85.5 (0.4)	98.3 (4.0)	40.6 (0.4)	106.5 (16.1)	131.2 (44.8)	131.3 (4.1)	47.9	138.6	283.7 (0.8)	1,063.6 (71.1)
Deduct: Respondable Revenue										
Net Budget – Sub-total	85.1	94.3	40.2	90.4	86.4	127.2	47.9	138.1	282.9	992.6
Add: Services received without charge	7.0	8.1	3.3	8.6	10.8	10.9	3.9	11.6	23.8	88.0
Total Planned Spending	92.1	102.4	43.5	99.0	97.2	138.1	51.8	149.7	306.7	1,080.6

Totals may differ between and within tables due to the rounding of figures.

Environment Canada requires amendments to its previously approved PAA to reflect recent Orders in Council transferring responsibility for the revitalization of the Toronto Waterfront and Harbourfront Corporation to the Department of Finance and the Mackenzie Gas Project to the Minister of the Environment as well as to reflect the reporting of Internal Services as a discrete Program Activity.

Environment Canada is currently transitioning its Internal Services resources over a two-year period; therefore, the Internal Services figures above should be considered preliminary. Further analysis is underway to realign program specific resources embedded within the Internal Services Program Activity.

Planning Summary

The following table provides a summary of the planned financial resources for the next three years.

Financial Resources (\$ millions*)

2009–2010	2010–2011	2011–2012
1,080.6	1,059.5	891.1

The following table provides a summary of the planned human resources (FTEs) for the next three years.

Human Resources (Full-Time Equivalent—FTE)

2009–2010	2010–2011	2011–2012
6,678	6,610	5,939

Full Time Equivalents (FTEs) are extracted from the Department's Salary Management System for the 2008–2009 forecast spending. For the planned spending years, a salary average was used to calculate FTEs based on the Salary reference level for the 2009–2010, 2010–2011, and 2011–2012 fiscal years. The significant decrease in FTEs in 2011–2012 is due to the scheduled sunseting of currently approved resources for two main initiatives, the Chemicals Management Plan and the Clean Air Regulatory Agenda. Resource requirements beyond those currently approved will be considered as appropriate. Based on historical trends, the Department gains significant additional resources through Supplementary Estimates and, consequently, anticipates a stable workforce over the next three years.

* Net of revenue; includes Services received without charge.

Strategic Outcome 1: Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced.					
Program Activity²	Forecast Spending 2008–2009 (\$ millions)	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
		2009–2010	2010–2011	2011–2012	
Biodiversity and Wildlife Program	95.5	85.5	84.0	83.3	Clean and Healthy Environment
Water Program	83.6	98.3	92.1	84.3	
Ecosystems Initiatives Program	41.9	40.6	40.0	39.8	
Sub-total	221.0	224.4	216.1	207.4	
Add: Services received without charge	18.5	18.5	18.6	20.4	
Less: Respendable Revenue	(4.1)	(4.9)	(4.6)	(4.4)	
Total for Strategic Outcome 1	235.3	238.0	230.1	223.4	

Planned Human Resources (Full-Time Equivalent—FTE) for Strategic Outcome 1

2009–2010	2010–2011	2011–2012
1,212	1,192	1,175

Totals may differ within and between tables due to the rounding of figures.

² For information on initiatives under this Strategic Outcome, please visit: <http://www.ec.gc.ca/default.asp>.

Strategic Outcome 2: Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians.

Program Activity ³	Forecast Spending 2008–2009 (\$ millions)	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
		2009–2010	2010–2011	2011–2012	
Environmental Science and Monitoring Program	113.9	106.5	106.0	103.0	Clean and Healthy Environment
Weather and Environmental Prediction Program	129.8	131.2	127.2	117.3	
Sub-total	243.7	237.8	233.2	220.4	
Add: Services received without charge	16.7	19.4	19.4	21.3	
Less: Respendable Revenue	(57.8)	(60.9)	(60.0)	(59.2)	
Total for Strategic Outcome 2	202.6	196.2	192.7	182.4	

Planned Human Resources (Full-Time Equivalent—FTE) for Strategic Outcome 2

2009–2010	2010–2011	2011–2012
1,793	1,767	1,689

Totals may differ within and between tables due to the rounding of figures.

³ For more information on Weather and Environmental Prediction Services, please go to: http://www.msc-smc.ec.gc.ca/contents_e.html.

Strategic Outcome 3: Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste.					
Program Activity⁴	Forecast Spending 2008–2009 (\$ millions)	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
		2009–2010	2010–2011	2011–2012	
Chemicals Management Program	122.6	131.3	114.9	85.4	Clean and Healthy Environment
Legislation and Information Program	48.7	47.9	62.3	48.2	
Clean Air Program	123.3	138.6	131.2	39.6	
Sub-total	294.6	317.8	308.4	173.3	
Add: Services received without charge	20.8	26.4	26.5	17.0	
Less: Respendable Revenue	(4.8)	(4.6)	(4.6)	(4.0)	
Total for Strategic Outcome 3	310.6	339.7	330.4	186.4	

Planned Human Resources (Full-Time Equivalent—FTE) for Strategic Outcome 3

2009–2010	2010–2011	2011–2012
1,735	1,719	1,224

Totals may differ within and between tables due to the rounding of figures.

⁴ For more information, please go to: <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=En&n=28DD35DC-1>.

Strategic Outcome/Program Activity : Internal Services					
Program Activity	Forecast Spending 2008–2009 (\$ millions)	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
		2009–2010	2010–2011	2011–2012	
Internal Services	281.5	283.7	283.1	273.2	Clean and Healthy Environment
Sub total	281.5	283.7	283.1	273.2	
Add: Services received without charge	29.4	23.8	23.9	26.4	
Less: Respendable Revenue	(1.3)	(0.8)	(0.7)	(0.7)	
Total for Internal Services	309.6	306.7	306.3	298.9	

Planned Human Resources (Full-Time Equivalent—FTE) for Internal Services

2009–2010	2010–2011	2011–2012
1,938	1,932	1,852

Starting in 2009–2010, Environment Canada has modified its Program Activity Architecture (PAA) in accordance with Treasury Board requirements. Specifically, Internal Services have been redefined according to government-wide standards and categories and are now, for the first time, presented as a distinct Program Activity. This better reflects the value of Internal Services resources of the Department. The forecast spending for 2008–2009 has been adjusted to this new PAA structure to facilitate the analysis and comparability of the year over year information.

Extensive consultation with managers is underway to identify program specific resources currently included under Internal Services that could, in the future, result in further re-allocation to specific Program Activities. This exercise is expected to be completed in time for the 2010–2011 Annual Reference Level Update (ARLU).

Totals may differ within and between tables due to the rounding of figures.

Contribution of Priorities to Strategic Outcomes

Operational Priorities	Type	Links to Strategic Outcome(s)	Description
Reducing greenhouse gas (GHG) emissions domestically and through international agreements.	Ongoing	S.O. 3 – Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste.	<p>Why this is a priority</p> <p>Science clearly indicates that unconstrained build up of man-made greenhouse gases in the atmosphere will have catastrophic consequences. Canada has committed to meaningful contribution to global action; the Government has set out a national target of a 20 percent reduction in GHG emissions by 2020.</p> <p>Plans for meeting the priority</p> <p>Develop approaches to reduce greenhouse gas emissions in the context of a North American cap-and-trade system (details p. 47).</p> <p>Proactive engagement in international negotiations to achieve a robust and effective global greenhouse gas reduction agreement for the post-2012 period (details p. 48).</p>
Protecting Canadians from air pollution and toxic substances.	Ongoing	S. O. 3 – Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste.	<p>Why this is a priority</p> <p>Protecting Canadians and the environment from the impacts of pollution and waste improves health and the quality of life.</p> <p>Plans for meeting the priority</p> <p>Continue implementation of the Chemicals Management Plan⁵ (details p. 41).</p> <p>Advance work on a regulatory framework for air pollutant emissions (details p. 44).</p>

⁵ For more detailed information on the Chemicals Management Plan, please go to:
http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/index_e.html.

Operational Priorities	Type	Links to Strategic Outcome(s)	Description
Strengthening the meteorological and environmental services to Canadians.	Ongoing	S. O. 2 – Weather and environmental predictions reduce risks and contribute to the well-being of Canadians.	<p>Why this is a priority</p> <p>In most aspects of their personal, community, and economic lives, Canadians expect and need information about the weather and environmental conditions.</p> <p>Plans for meeting the priority</p> <p>Enhance delivery of client-centred services (details p. 36).</p> <p>Improve lead times of high quality warnings, forecasts and related products and services (details p. 37).</p>
Taking action to improve biodiversity and water quality.	Ongoing	S.O. 1 – Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced.	<p>Why this is a priority</p> <p>By taking science-based actions to protect species, their habitats and water quality, we meet Canadians' expectations for effective stewardship of these components of valuable ecosystems.</p> <p>Plans for meeting the priority:</p> <p>Implement the <i>Species at Risk Act</i>⁶ (details p. 24).</p> <p>Take enforcement action that targets the most urgent risks and threats (details p. 53).</p> <p>Modernize the <i>Migratory Birds Convention Act</i> regulations (details p. 25).</p> <p>Develop and implement approaches to address domestic and international water policy and management issues such as Great Lakes water quality and the banning of bulk water transfers or exports from Canadian freshwater basins (details p. 27).</p> <p>Carry out work under the Action Plan for Clean Water to restore Lake Simcoe, Lake Winnipeg, and Areas of Concern in the Great Lakes (details p. 28).</p>

⁶ For more information, please go to: http://www.sararegistry.gc.ca/default_e.cfm.

Operational Priorities	Type	Links to Strategic Outcome(s)	Description
Enhancing the enforcement program to improve environmental outcomes.	Ongoing	S.O. 1, 3	<p>Why this is a priority</p> <p>By expanding enforcement capacity, we protect Canada's natural capital and protect Canadians from the harmful effects of pollution and waste through better application of environmental laws.</p> <p>Plans for meeting the priority:</p> <p>Hire, train and deploy additional enforcement officers (details p. 53).</p> <p>Enhance laboratory capacity and technical support (details p. 53).</p>
Continuing to take leadership on horizontal environmental initiatives.	Ongoing	S.O. 1, 2, 3	<p>Why this is a priority</p> <p>Interdepartmental coordination improves the value for money and effectiveness of environmental policies and actions.</p> <p>Plans for meeting the priority:</p> <p>Continue to engage partners in the following initiatives:</p> <p>Clean Air Agenda⁷ (details p. 47).</p> <p>Federal Contaminated Sites Action Plan⁸ (details p. 42).</p> <p>Sustainable Development Strategy⁹ (details p. 53).</p>

⁷ For detailed information, please visit: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2009-2010/index-eng.asp>.

⁸ For information on the Contaminated Sites Action Plan, please go to: <http://www.federalcontaminatedsites.gc.ca/index-eng.aspx>.

⁹ For more information, please go to: <http://www.sdinfo.gc.ca>.

Management Priorities	Type	Links to Strategic Outcome(s)	Description
Strengthening the support to Program Activities through enhancement of key enabling functions.	Ongoing	S.O. 1, 2, 3	<p>Why this is a priority</p> <p>Program delivery is dependent upon the support of sound and effective enabling functions.</p> <p>Plans for meeting the priority</p> <p>Improve the integration of business, financial and human resources planning (details p. 51).</p> <p>Implement Environment Canada's Human Resources Strategy (details p. 51).</p> <p>Improve the quality, timeliness and consistency of financial information and reporting and departmental expenditure management (details p. 51).</p> <p>Strengthen policy analysis and coordination capacity on the national and international fronts in support of Environment Canada program priorities and the Government's overall environmental agenda (details p. 50).</p>

The plans outlined above for meeting our priorities support the departmental Strategic Outcomes and are implemented through Program Activities. These are described by Strategic Outcomes and detailed by Program Activity in Section II of this Report.

Operating Environment and Associated Risks

The Government of Canada has clearly signalled that preserving Canada's environment continues to be a priority and it has reaffirmed its commitment to tackling climate change. Budget 2009 included new federal measures to support a cleaner and more sustainable environment including:

- \$1 billion over five years for clean energy research development and demonstration projects, including carbon capture and storage;
- A new \$1 billion Green Infrastructure Fund over five years to support projects like public transit, sustainable energy and waste management;
- \$80.5 million over the next two years for the management and assessment of federal contaminated sites, which will facilitate remediation work totalling an estimated \$165 million over the next two years contributing to an improved environment as well as employment opportunities;
- Improving the Government's annual reporting on key environmental indicators such as clean air, clean water and greenhouse gas emissions with \$10 million in 2009–2010;
- \$300 million over two years to the ecoENERGY Retrofit program to support an additional 200,000 energy-saving home retrofits;
- A one-time federal investment of \$1.3 billion over two years to support renovations and energy retrofits for social housing, on a 50:50 cost-shared basis with provinces. This funding will help make the social housing stock in Canada more energy efficient;
- \$85 million over two years for key Arctic research stations, and \$2 million over two years for a feasibility study for a world-class Arctic research station in support of the Government's commitment to build a world-class High Arctic research station to improve our understanding of the northern environment;
- \$250 million over two years for maintenance of federal laboratories.

These commitments reinforce those made in Budget 2008, which included measures to strengthen and ensure the effective implementation of Canada's ecoACTION plan:¹⁰

- \$66 million over two years to set up the regulatory framework for industrial air emissions;
- \$250 million for a full-scale commercial demonstration of carbon capture and storage in the coal-fired electricity sector, research on the potential for carbon storage in Nova Scotia and economic and technological issues;
- \$10 million over two years for scientific research and analysis on bio-fuels emissions;
- \$21 million over two years to make environmental law enforcement more effective.

The Government has established a national target for reducing Canada's total greenhouse gas emissions by 20 percent by 2020. In meeting this target, Canada's actions going forward will remain comparable to those undertaken by the United States, Europe and other industrialized countries. The Government of Canada will work with provincial governments and other partners to develop and implement a North America-wide cap-and-trade system for greenhouse gases and an effective international protocol for the post-2012 period. To meet the challenge posed by climate change, the Government has also indicated a desire to make greater use of technologies that do not emit greenhouse gases. In particular, the Government's goal is to have 90 percent of

¹⁰ For further information on the ecoACTION plan, please go to: http://www.ec.gc.ca/ecoaction/index_e.html.

Canada's electricity provided by non-emitting sources such as hydro, nuclear, clean coal or wind power by 2020.

To deliver on its priorities, the Department needs to have access to up-to-date and reliable information. Providing timely policy analysis and information remains a key component of the Department's business. Having the right information and tools in place is essential for making timely, effective decisions that address the complex international environmental challenges Canada faces and that meet the growing expectations of Canadians and parliamentarians for effectiveness, efficiency, and accountability. In addition, as a science department, Environment Canada has a critical reliance on effective Information Management and Information Technology to maintain operations and meet our objectives.

Part of the challenge in this area is maintaining the knowledge and expertise necessary to respond to an increasingly complex policy environment. In this regard, the role that science plays in contributing to the Department's performance cannot be overstated. To ensure access to the science it needs, the Department has developed a long-term science plan that encourages the integration of science within the Department and collaboration with outside partners. In the coming year, Environment Canada will continue to advance the strategic directions of its Science Plan. Efforts to address science planning will be guided by the federal Science and Technology Strategy¹¹ as well as by departmental priorities.

In October 2008, the Deputy Minister made some changes to the Department's decision-making process to improve results. Four distinct Boards are responsible for the following areas: Ecosystem Sustainability, Weather and Environmental Services, Environmental Protection and Internal Services. The key functions of the Boards are priority-setting, financial challenge and allocation recommendations, while also providing a forum for horizontal issues relating to departmental policies and programs. With the renewal of the Program Activity Architecture (PAA) and the strengthening of the performance measurement framework, Environment Canada will be better positioned to meet current and future demands.

At the same time, building capacity to enable better management of the Department's human and financial resources is a priority. Investments in human resources management systems, business process improvements and staff development are keys to providing programs with the support they need to deliver and are at the heart of our improvement efforts. These efforts are furthered by the action taken to address the areas for improvement identified in the Department's Management Accountability Framework assessment.

Finally, the Department's overall ability to achieve success is influenced, to some extent, by risks and factors beyond its control. These include: the most significant economic turmoil in decades; the policies, priorities and timing of action by domestic and international partners; and, competition for skilled and experienced knowledge workers needed to address the complex policy, program, scientific and regulatory issues we face. In particular, the change of administration in the United States has presented an opportunity for our two countries to pursue a cooperative, bilateral approach to the environment in ways that promote a sustainable, prosperous, and secure future. It is within this context that the Department is working to meet these challenges with strategies that foster strong relationships with partners, address human resources needs and assess the relevancy of programs to ensure that the highest priorities are being managed effectively.

¹¹ Information on the federal Science and Technology Strategy can be found at:
http://www.ic.gc.ca/eic/site/ic1.nsf/eng/h_00231.html.

Expenditure Profile

For the 2009–2010 fiscal year, Environment Canada plans to spend \$1.081 billion¹² to meet the expected results of its Program Activities and contribute to its Strategic Outcomes.

The following graph illustrates Environment Canada's funding level trend from 2005–2006 to 2011–2012. For the period of 2005–2006 to 2007–2008, the total actual spending includes all budgetary and statutory expenditures as well as revenue items, including services received without charge. For the 2008–2009 fiscal year, the forecast spending represents the planned budgetary and statutory expenditures as presented in the Estimates (Main Estimates and Supplementary Estimates), including revenue items and services to be received without charge. For the period of 2009–2010 to 2011–2012, the planned spending only factors in resources projected in the Main Estimates (including revenues and estimated costs of services to be received without charge). The downward trend for 2010–2011 and 2011–2012 can be explained by the fact that other adjustments including Supplementary funding are unknown at this point and are therefore not reflected.

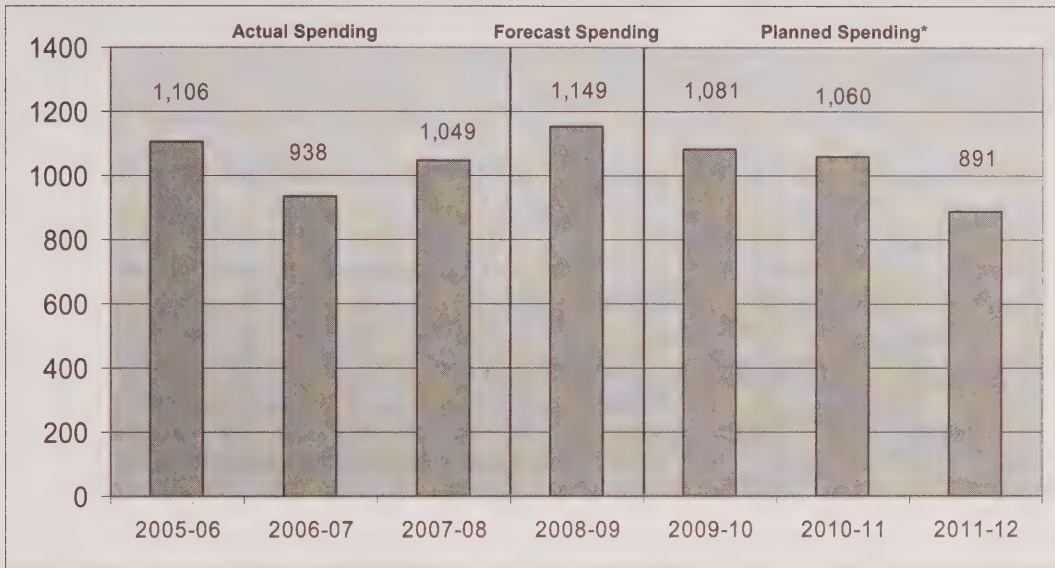
The graph shows a reduction in planned spending of \$68M from 2008–2009 to 2009–2010. However, direct comparison of the Forecast Spending for 2008–2009 to future years is difficult given that, for example, figures for 2008–2009 include Supplementary Estimates and other adjustments, while 2009–2010 numbers and beyond are based on Main Estimates only. In fact, comparing 2008–2009 Main Estimates to Main Estimates for 2009–2010 indicates an increase of \$35.2M. This increase in the Main Estimates for 2009–2010 occurred despite a decrease in planned spending of \$91.7M associated with the transfer of responsibility for the Toronto Waterfront Revitalization Initiative and the Harbourfront Centre to the Minister of Finance, initiatives not considered to be core functions of Environment Canada. Factoring in this decrease, an increase of \$126.9M to the Department's core business activities has occurred. This growth is principally attributable to key initiatives like the National Vehicle Scrappage Program, Environmental Law Enforcement, Clean Air Regulatory Agenda, and National Water Strategy.

From 2005–2006 to 2006–2007, the Department's total spending decreased by \$168 million due mainly to a one time grant of \$150 million made in 2005–2006 to the Federation of Canadian Municipalities for the Green Municipal Fund.

For the period from 2006–2007 to 2008–2009, Environment Canada's funding level increased due mainly to new funding received for the transfer of responsibility for the Toronto Waterfront Revitalization Initiative and the Harbourfront Centre to the Minister of Environment Canada, the Canada Foundation for Sustainable Development Technology for delivery of the Next Generation Biofuels Fund, the Chemicals Management Plan, the National Vehicle Scrappage Program and to increase capacity of the Enforcement program and for the Clean Air Agenda. More detailed explanations are provided under each specific Strategic Outcome in this document.

¹² including \$88 M services to be received without charge.

Departmental Spending Trend



* Planned spending numbers in the above chart represent Main Estimates funding and Services received without charge only.

Voted and Statutory Items

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2008–2009 Main Estimates (\$ millions)	2009–2010 Main Estimates (\$ millions)
1	Operating expenditures	665.2	736.3
5	Capital expenditures	43.5	44.5
10	Grants and contributions	165.1	129.8
(S)	Minister of the Environment – Salary and motor car allowance	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	83.6	81.9
	Total Department	957.5	992.6

Net increase of \$71.1 million in Operating Expenditures

The increase is mainly made up of the following program increases totalling \$102.2M:

- A \$27.6M increase for the Environmental Law Enforcement Capacity Program to implement the Budget 2007.
- A \$25.9M increase for the Clean Air Regulatory Agenda.
- A \$14.3M increase for the National Water Strategy Freshwater Initiatives.
- A \$8.2M increase of funding levels requirements to undergo activities under the Federal Contaminated Sites Action Plan (FCSAP).
- A \$6.7M increase for the National Vehicle Scrappage Program.
- A \$4.8M increase for the Implementation of the Adaptation Theme in Support of Canada's Clean Air Agenda.
- A \$4.2M increase to advance Canada's international action supporting Canada's Clean Air Agenda.
- A \$2.0M increase related to Employee Benefit Plan (EBP) resources.
- A \$1.9M increase for the Security and Prosperity Partnership of North America.
- A \$1.5M increase in new funding for Collective Agreements.
- A \$1.2M increase to advance conservation interests in the Northwest Territories.
- A \$1.1M increase for the Chemicals Management Plan.
- A \$1.0M increase for activities related to the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games.
- A \$1.0M increase for the Genomics Research and Development Initiative.
- A \$838K increase to continue the effective management of Métis Aboriginal Rights initiative by enabling cooperative wildlife management, liaison and consultation, and legislation and enforcement.

These increases are mainly offset by the following program decreases totalling \$31.1M:

- A decrease of \$8.1M due to the scheduled sunseting of funding for the Mackenzie Gas Project in 2009–2010.
- A decrease of \$5.8M for the termination of activities in support of the Action Plan 2000 on Climate Change program.
- A decrease of \$5.5M for the termination of activities in support of the Environmental Indicator program.
- A decrease of \$2.2M for the Great Lakes Action Plan program as a result of a realignment of funds from Operating to Grants and Contributions.
- A decrease of \$2.1M of funding levels requirements to undergo activities under the International Polar Year program.
- A decrease of \$1.9M to reflect a 0.7% operating budget reduction to meet Budget 2007 commitment for cost efficiency savings.
- A decrease of \$1.6M due to the transfer of responsibilities of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative to the Department of Finance.
- A decrease of \$0.5M for the termination of activities in support of the Meteorological Service of Canada Transformation initiative.
- Additional smaller net decreases totalling \$3.4M.

Net decrease of \$35.3 million in Grants and Contributions

The decrease is mainly made up of the following program decreases totalling \$90.7M:

- A decrease of \$85.0M due to the transfer of responsibilities of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative to the Department of Finance.
- A decrease of \$5.0M due to the transfer of responsibilities of the Harbourfront Centre Funding Program (HFC) to the Department of Finance.
- A decrease of \$415.2K for the termination of activities in support of the Environmental Indicator program.
- A decrease of \$309.5K of funding levels requirements to undergo activities under the International Polar Year program from 2008–2009 to 2009–2010.

These decreases are mainly offset by the following program increases totalling \$55.4M:

- A \$35.1M increase for the National Vehicle Scrappage Program.
- A \$11.2M increase for the National Water Strategy Freshwater
- A \$5.2M increase to advance Canada's international action supporting Canada's Clean Air Agenda.
- A \$2.2M increase for the Great Lakes Action Plan program as a result of a realignment of funds from Operating to Grants and Contributions.
- A \$585.0K increase in support to the Inuit Impact and Benefit Agreement.
- A \$323.7K increase for the Security and Prosperity Partnership of North America.
- Additional smaller net increases totalling \$0.8M.

For additional information on Environment Canada's Planned Spending and Full Time Equivalents, please go to:
http://www.ec.gc.ca/rpp/index_e.htm.

Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome 1: Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced.

Land, fresh water and oceans and the diversity of life they support, are the basis for a healthy society and economy. They provide numerous benefits to society—including life-supporting natural processes that clean the air, purify the water, pollinate plants, absorb carbon dioxide, recycle nutrients, process wastes, prevent floods, control pests and replenish soils. The benefits provided by natural capital are often very expensive to replace or are irreplaceable.

Pressures from a growing population, invasive species, pollution, climate change and changes in land-use patterns are placing extraordinary demands on land and water that threaten the long-term viability of ecosystems and the benefits they provide.

The Department's programs, services and initiatives to restore, conserve and enhance Canada's natural capital involve the building of shared strategies and partnerships for conserving wildlife, ecosystems, freshwater and wetland resources.

Environment Canada's work that contributes to this Strategic Outcome is organized into three Program Activities:

- Biodiversity and Wildlife Program
- Water Program
- Ecosystems Initiatives Program

SO 1: Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced		
Performance Indicators: 1. Proportion of migratory bird species whose population varies within acceptable bounds of the population goals. ¹³		Targets: 1. Baseline data will be reported in 2010. A target level and date will be set once this baseline data is available.
Program Activity 1.1 Biodiversity and Wildlife Program	Program Activity 1.2 Water Program	Program Activity 1.3 Ecosystems Initiatives Program

In March of 2008, the Status Report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD) identified key challenges and made recommendations for a number of activities included within this Strategic Outcome area. The Department accepted these recommendations and is providing targeted actions in response to issues raised in the report. For further information on findings, recommendations and Environment Canada's responses to the CESD report, please consult the following link: http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/English/parl_lp_e_901.html.

¹³ While this indicator does not measure the direct achievement of the entire scope of the Strategic Outcome, bird population trends are considered to be reasonably valid measures of the health of the ecosystems of which they are a part. Bird population trends also are directly related to Environment Canada's responsibilities and programs. Other indicators may be developed in 2010.

Program Activity 1.1: Biodiversity and Wildlife Program					
Expected Results		Performance Indicators		Targets	
Populations of wildlife, in particular migratory birds and species at risk, maintained at healthy levels.		Percentage of “at risk” species whose status has either improved or has stayed the same upon reassessment		100% by 2015 ¹⁴	
		Percentage of the 22 Bird Conservation Region provincial areas which have up-to-date all-bird Conservation Plans		100% by 2010	
Habitats for healthy populations of wildlife, in particular migratory birds and species at risk, are protected and conserved.		Land secured by Environment Canada and partners, as a percentage of the total amount needed to achieve population goals for all migratory bird Habitat Joint Ventures		100% by 2010 The current goal is 3.44 million hectares, which is established in the 2004 Update to the North American Waterfowl Management Plan. This goal will be reviewed in 2010.	
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
341	85.5	337	84.0	332	83.3

Program Activity Description: This Program Activity consists of the protection and recovery of species at risk; conservation, restoration and rehabilitation of significant habitats and conservation of migratory birds. A primary vehicle for the achievement of results under this program is the formation of strategic partnerships for integrated management of Canada’s natural capital including the sustainable management of landscapes. Key principles in support of results under this program are the use of best available science and the provision of regulatory certainty to stakeholders.

Initiatives and activities in this Program Activity flow from the legal obligations under the *Canada Wildlife Act (CWA)*, the *Migratory Birds Convention Act, 1994 (MBCA 1994)*, the

¹⁴ The target does not include those species which are naturally rare and whose populations or ranges have not declined, or species at the edge of their range, as determined from the information noted in the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) Status Report. The goal of the Species at Risk program is to recover all listed species. However, it must be recognized that success in achieving this goal depends on many partners, and that success may not be measurable in the short and medium term because biological responses to recovery actions will take time to become evident.

Species at Risk Act (SARA), the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999) and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (WAPPIITA).

Improvements continue to be made in program and policy mechanisms supporting the *Species at Risk Act*, in response to the recommendations made in the Formative Evaluation of Federal Species at Risk Programs and by the Minister's Round Table on the *Species at Risk Act*. Significant progress was made on the policies in support of the *Species at Risk Act*, a number of bilateral agreements with provinces have been completed and the SARA Quality Management System has been initiated.

For further information please visit the following websites:

- *Canadian Wildlife Service*: http://www.cws-scf.ec.gc.ca/index_e.cfm
- *Species at Risk Act (SARA)*: <http://laws.justice.gc.ca/en/s-15.3/text.html>
- *Species at Risk Public Registry*: http://www.sararegistry.gc.ca/default_e.cfm
- *Formative Evaluation of Federal Species at Risk Programs*: <http://www.ec.gc.ca/ae-ve/default.asp?lang=en&n=53869FF3-1>
- *Canada Wildlife Act (CWA)*: http://www.cws-scf.ec.gc.ca/enforce/law_2_e.cfm
- *Migratory Birds Conservation*: <http://www.cws-scf.ec.gc.ca/mbc-com/default.asp?lang=En&n=CF4732B8-1>
- *Migratory Birds Convention Act, 1994 (MBCA 1994)*: http://www.cws-scf.ec.gc.ca/enforce/law_1_e.cfm
- *North American Waterfowl Management Plan (NAWMP)*: <http://www.nawmp.ca/>
- *Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999)*: http://www.ec.gc.ca/CEPARRegistry/the_act/
- *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act*: http://www.cws-scf.ec.gc.ca/enforce/law_3_e.cfm
- *Import and Export under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES)*: http://www.cws-scf.ec.gc.ca/enforce/cites/pages_e/index_e.htm
- *Biodiversity 2010*: <http://www.cbd.int/2010-target/>
- *Compliance and Enforcement Policy for Wildlife Legislation*: <http://ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp>

Planning Highlights

Implement the *Species at Risk Act* through a transparent, consistent and harmonized policy and program framework that ensures stakeholder involvement and the inclusion of both ecological and socio-economic considerations.

- At present, 104 recovery strategies have been completed or are in the final stages and three management plans and one action plan have been completed. The work towards reaching the target of 100% of “at risk” species whose status has either improved or has stayed the same upon reassessment by 2015, is in the early stages. When the *Species at Risk Act* was proclaimed in 2003 there were 233 species on Schedule I, which required the need for recovery strategies and action plans. There are now 425 species on Schedule

So the planning and implementation demands on the Department have escalated significantly. Therefore, while the basic foundation to achieve the target has been developed much more work remains to be done.

Fulfill Canada's obligations under the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) by helping to ensure that no species are threatened by international trade.

- Prepare for participation in the Fifteenth meeting of the Conference of the Parties to CITES in January 2010.

Ensure effective conservation of migratory bird populations, while providing greater certainty for economic development, and improved program efficiency.

- Work will continue on the development and implementation of a regulation for the management of the incidental takes of migratory birds in accordance with the purpose of the *Migratory Birds Convention Act, 1994*. The regulation will ensure effective conservation of migratory bird populations while promoting sustainable economic development and also support the implementation of the North American Bird Conservation Initiative;
- Continue to update all-bird Conservation Plans for the 22 Bird Conservation Region (BCR) provincial areas. Draft plans will be available by June 2009 and the full complement of 22 plans is intended for completion by June 2010. BCR plans are an essential element of establishing regulations for incidental takes of migratory birds;
- Increase the percentage of migratory bird species whose population meets population goals, as defined in BCR plans, (measured as population size and/or trend) within four bird groups (waterfowl; shorebirds; land birds; water birds).

Ensure the protection and conservation of specific critical habitats by facilitating a national evolution toward systems of integrated landscape management.

- Continue towards the goal of 3.44 million hectares of land being secured by Environment Canada and its partners, to achieve population goals for all migratory bird Habitat Joint Ventures. The North American Waterfowl Management Plan (NAWMP) has, over 20 years, invested over U.S. \$2.5 billion to conserve more than 2 million hectares of wetland in North America;
- Finalize and implement the Department's protected areas strategy, including the development of permitting standards, updating management plans, and improving site conditions such as signage and fencing to better control access;
- Continue commitments to new northern protected areas with the implementation of the Northwest Territories Protected Areas Strategy and work on the Inuit Impact and Benefits Agreement to establish new National Wildlife Areas in Nunavut. Also, work will proceed towards the establishment of marine protected areas under the *Canada Wildlife Act* including Scott Island (B.C) and Sable Island (N.S.).

Prepare the Department and the federal government for the International Year of Biodiversity in 2010 and the 9th Conference of the Parties to the Convention on Biodiversity in 2010 through the completion of significant policies and analyses that support Canada's biodiversity goals:

- Complete and publish Ecosystem Status and Trends Report in 2009–2010.

- Prepare Canada's 4th National Report on progress in implementing the Biodiversity commitments;
- Support the International Year of Biodiversity with educational tools, partnerships and targeted community funding to support increased awareness, knowledge and commitment to the conservation of biodiversity;
- Work will continue on the development of a Domestic Policy Framework for Access and Benefit Sharing (ABS) including engagement and consultations with Aboriginal peoples, provinces and territories and stakeholders.

Benefits to Canadians

The ultimate goal of this Program Activity is to ensure the protection of biodiversity within healthy ecosystems, taking social and economic considerations into account, for the benefit of present and future generations of Canadians.

Increasing knowledge, commitment and capacity for wildlife and biodiversity conservation will help to protect valuable ecosystems in Canada and help to position Canada as a responsible environmental steward.

Program Activity 1.2: Water Program					
Expected Results		Performance Indicators		Targets	
Reduced risks to aquatic ecosystems resulting from human activity.		Percentage of water bodies included in the Canadian Environmental Sustainability Indicators Freshwater Quality Index whose quality was rated as either good or excellent.		Available data are presently insufficient to report meaningful national trends for this indicator, thus no specific policy target has yet been established.	
NB – Indicator assesses surface freshwater quality with respect to protecting aquatic life and not the quality of water for human consumption and use.					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
588	98.3	574	92.1	564	84.3

Program Activity Description: This Program Activity is designed to provide science and policy leadership on water quality, quantity and use. Under this program, science will be focused on monitoring and research to understand what is changing in aquatic ecosystems and the reasons for the changes, as well as on providing science-based tools to empower Canadians to take action. Policy leadership will include developing a national water agenda in partnership with other government departments that identifies benefits and incentives for the sustainable use of water and ensuring that Canadian water related interests are protected globally. Involvement in transboundary arrangements will focus on ensuring that parties to water sharing agreements

benefit from Canada's technical advice and monitoring information to undertake measures to ensure compliance and meet their obligations.

Environment Canada works in collaboration with other federal departments, provinces and territories, science networks, as well as the public in determining priorities for monitoring and research, providing timely integrated scientific information and advice to decision-makers, building best management practices, and promoting sustainable water management in Canada for the efficient use of Canada's water resources.

For further information:

- *Water Policy and Legislation*: http://www.ec.gc.ca/water/en/policy/e_policy.htm
- *Environment Canada's role in water, water management and environment-related water*: <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=En&n=76D556B9-1>
- *Action Plan for Clean Water*: <http://www.ec.gc.ca/paae-apcw/Default.asp?lang=En&n=00C873D2-1>
- *Sustaining the Environment and Resources for Canadians: Freshwater*: <http://www.environmentandresources.ca/default.asp?lang=En&n=2B589A09-1>

Planning Highlights

Provide federal policy and water management leadership on water quality, quantity and use and develop and implement approaches to address domestic and international water policy and management issues:

- Provide support to Foreign Affairs and International Trade Canada to fulfill Environment Canada's role in meeting the 2008 Speech from the Throne commitment to "bring in legislation to ban all bulk water transfers or exports from Canadian freshwater basins;"
- Deliver on commitments to Domestic Water Boards/Binational International Joint Commission (IJC) Boards – (Prairie Provinces Water Board, MacKenzie River Basin Board, Lake of the Woods Control Board, Ottawa River Board, Rainy River Board, and St. Croix River Board);
- Provide policy support on water quality, quantity and use through the Energy Sector Sustainability Table.

Deliver on commitments under priority domestic and international water-related initiatives:

- Second year of the Freshwater Initiative commitments: Great Lakes Remediation, Lake Simcoe, Lake Winnipeg Initiative, including development of Canada-Manitoba Agreement;
- Canada-U.S. Great Lakes Water Quality Agreement, the Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes (2007–2010), the Great Lakes Sustainability Fund, and the Canada-Quebec Agreement on the St. Lawrence 2005–2010;
- Review of federal/provincial Water Quality agreements;
- Deliver the water component of the Canadian Environmental Sustainability Indicators including the Water Quality Indicator Annual Report and the development of a Water Availability Indicator;
- Memorandum of Understanding with the Canadian Food Inspection Agency and Fisheries and Oceans Canada to deliver the Canadian Sanitation Shellfish Program.

Provide leadership on aquatic ecosystem science and conduct research and monitoring and analytical services on priority areas that are essential to support responsible decision-making:

- National implementation of an aquatic biomonitoring and assessment network;
- Develop new research and monitoring on the impacts of contaminants, climate variability and change on water quantity and quality and aquatic ecosystems;
- Develop surveillance activities related to water quality pressures (e.g. land use, emerging threats such as alien species and blue-green algae and on priority watersheds such as Mackenzie River, Great Lakes and St. Lawrence);
- Develop new research and development techniques for aquatic ecosystem remediation;
- Provide analytical laboratory and research support services to water initiatives as well as Wildlife and Pollution Enforcement;
- Improve decision support models and integration of water quality and water quantity modelling.

Benefits to Canadians

Managing Canada's vast water resources, which represents about seven per cent of the world's freshwater, is a responsibility for all levels of government. This program plays an important role in the management of Canada's aquatic ecosystems by improving water quality and aquatic ecosystem health monitoring and information, enhancing the understanding of the impacts of human activities on water resources and aquatic ecosystem health, undertaking actions to restore and preserve Canada's water resources and promote wise and efficient water management and use, enhancing inter-jurisdictional relations and governance structures, and improving federal water resource management across departments.

Program Activity 1.3: Ecosystems Initiatives Program					
Expected Results		Performance Indicators		Targets	
Beneficial uses and environmental quality in priority ecosystems are maintained or restored.		Index assessing the overall progress made against near-term objectives of Environment Canada's six priority ecosystem initiatives. ¹⁵		100 by March 2010	
Potential significant adverse environmental effects of projects / plans / programs / policies subject to federal environmental assessment legislation and Cabinet Directives are avoided or mitigated.		Proportion of projects referred to an EA panel for which Environment Canada provided expert environmental assessment advice on potential significant adverse environmental effects where that advice was incorporated and reflected into the decision		75% by 2009–2010	
				90% by 2010–2011	
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
283	40.6	281	40.0	279	39.8

Program Activity Description: This Program Activity is designed to integrate departmental action on ecosystems, by aligning science, policy, and environmental assessment in a nationally consistent inter-jurisdictional approach to ecosystem management. A further feature of this Program Activity will be multidisciplinary studies assessing the state of priority ecosystems and identifying the required actions for restoration and conservation.

Under the authority of the *Canadian Environmental Assessment Act (CEAA)*, Environment Canada works with its partners to deliver environmental assessment (EA) services in order to protect and conserve Canada's environment. Across the country, those working in Environment Canada's EA Program examine projects and proposals, perform environmental assessments, and provide advice to Environment Canada and other federal departments.

The education and outreach activities of the Ecosystems Initiatives Program are designed to support Canadians in adopting sustainable practices and lifestyles.

¹⁵ Each of Environment Canada's six priority ecosystem initiatives have set out near term objectives related to reducing the impact of harmful substances and improving environmental quality. In order to assess overall performance across the six initiatives, an aggregate index of progress made against the stated objectives of the initiatives has been developed. The reported score is on a scale of 1 to 100, where 100 means that progress toward all stated objectives and expected results met planned levels and all established criteria.

For further information:

- *Ecosystem Initiatives*: <http://www.ec.gc.ca/ecosyst/backgrounder.html>
- *Evaluation of the Georgia Basin Action Plan*: http://www.ec.gc.ca/doc/ae-ve/ve-ae_123/tdm-toc_eng.htm
- *Environmental Assessment*: http://www.ec.gc.ca/ea-ee/home/home_e.asp
- *Ecological Monitoring and Assessment Network*: <http://www.eman-rese.ca/eman/>
- *EcoAction Community Funding Program*: http://www.ec.gc.ca/ecoaction/what_is_e.html
- *Environmental Damages Fund*: <http://www.ec.gc.ca/edf-fde/default.asp?lang=En&n=C5BAD261-1>

Planning Highlights

Priority Ecosystems

- Integrating departmental science, regulatory and outreach activities to improve ecosystem health;
- Support the renewal of the Great Lakes Water Quality Agreement led by Foreign Affairs and International Trade Canada as well as the development of the Canada-Ontario Strategic Framework for the Great Lakes.

Environmental Assessment and Ecological Monitoring

- Support the upcoming legislative review of the *Canadian Environmental Assessment Act* based on the Department's role as federal authority and as a primary responsible authority;
- Continue to meet obligations under the *Canadian Environmental Assessment Act* by acting either as federal authority or responsible authority for project Environmental Assessments;
- Continue to develop a national ecosystem and trend assessment program. In partnership with Natural Resources Canada and GeoConnections, examine emerging landscape modelling and prediction tools essential to support environmental assessment and land use planning.

Education and Outreach:

- Maximize the potential of the Environmental Damages Fund, a court awards program that funds environmental restoration through fines imposed on polluters. The program will seek to substantially increase the number of awards directed to environmental restoration by building awareness, support and confidence in the Fund to manage, track and report on projects.

Benefits to Canadians

Ecosystem Initiatives such as the Great Lakes Basin Ecosystem Initiative and the St. Lawrence Plan are examples of place-based approaches to delivering on environmental results (such as restoring beneficial uses and environmental quality) that focus on engaging partners and local

decision-makers, promoting integrated and adaptive management and taking action to solve complex environmental issues.

By implementing the program frameworks and improved information management system in the EA program, Environment Canada will be in a position to improve its efficiency and timely delivery of the program. This should be reflected, for instance, in departmental environmental assessment advice on potential significant adverse environmental effects being incorporated in panel review reports. Such incorporation of advice demonstrates that decisions to be taken about specific projects do aim to mitigate adverse significant environmental effects, thus ensuring Canadians that all relevant components to sustainable development are considered.

The Environmental Damages Fund provides direct benefits to Canadians in communities across the country in the form of improvements, restoration, and protection of local environments as well as improved accountability for these investments.

Engaging Canadians through education and outreach initiatives such as Environment Canada's Biosphere builds knowledge, awareness, and commitment and, through funding mechanisms, creates capacity and tangible results for the protection and conservation of natural capital and healthy ecosystems.

Strategic Outcome 2: Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians

Canadians are affected by environmental and weather conditions such as extremes in temperature and precipitation, variable lake levels, winter storms, hurricanes, tornadoes, droughts, floods, smog, sea ice, road icing and air turbulence. Atmospheric conditions influence our health and safety, our property, our businesses and the economy. Consequently, Canadians must be able to take actions to limit negative impacts and optimize the opportunities (e.g. for wind energy or agriculture). To help Canadians take action, Weather and Environmental Services provides accurate and reliable meteorological and environmental information, predictions and services to promote safety, ecosystem sustainability and enhanced economic activity.

SO 2: Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians.

Performance Indicators:	Targets:
Percentage of respondents surveyed by Environment Canada who indicate that weather forecasts “always” or “usually” provided enough information to be useful.	85% by March 2012.
Number of visits / sessions to Environment Canada’s weather office website.	275 million by March 2010.
Percentage of respondents surveyed by Environment Canada who indicate that they “always” or “most of the time” receive enough notice of a winter storm to take preparatory action.	85% by March 2012.
Program Activity 2.1: Environmental Science and Monitoring Program	Program Activity 2.2: Weather and Environmental Prediction Program

Program Activity 2.1: Environmental Science and Monitoring Program					
Expected Results		Performance Indicators		Targets	
Environment Canada and partners receive high quality observations that allow them to identify, analyze and predict weather, air, water and/or climate conditions.		Percentage of monthly reports from the 87 stations in the climate observing network that meet World Meteorological Organization (WMO) standards.		85% by March 2010	
		Percentage of time that weather radar is available to forecasters and the public.		95% by March 2010	
Environment Canada and partners receive high quality weather and environmental prediction information (or models) that allow them to identify, analyze and predict weather, air, water and/or climate conditions.		Rank of Canada’s global weather model among other global weather models.		Canada’s weather model is ranked in the top 5 by April 2009 ¹⁶	
Links: Water Survey of Canada: http://www.wsc.ec.gc.ca/index_e.cfm					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
728	106.5	727	106.0	709	103.0

Program Activity Description: This Program Activity consists of environmental science and monitoring activities to detect hazardous conditions, to understand what is changing in the atmosphere (weather, climate, air quality and ultraviolet radiation), hydrosphere (water) and cryosphere (ice and snow) and the causes. A key benefit of results under this program will be the provision of improved knowledge, information and tools on weather and environmental conditions (e.g. a better understanding of the causes of severe weather, the mechanisms that transport chemicals through the atmosphere and the impacts of human activity on the atmosphere). These benefits will support the delivery of environmental services as well as the development of policy for the sound management of the environment.

This Program Activity is expected to reach all targets and fulfill the expected results laid out above. Risks such as insufficient supercomputer capacity and access to the research community, inadequate observational data or resources to properly manage the monitoring networks and difficulties in attracting or retaining necessary, world-class experts are being anticipated and

¹⁶ Verification scores are computed by all major numerical weather prediction centres around the world based on World Meteorological Organization standards and are then shared with other centres.

managed before they become problematic. The audit of Contingency Plans for the Meteorological Service of Canada Weather Prediction Program¹⁷ revealed that a more formal, standard and integrated contingency planning program is needed to maintain continuous, uninterrupted operations. In response, such a program will be established to coordinate this effort, with representatives from monitoring, prediction as well as with Administration (facilities) and the Chief Information Officer Branch (IT).

Planning Highlights

This Program Activity establishes the foundation of scientific knowledge used to estimate the risks posed by weather and related conditions, as well as the opportunities these conditions may offer to improve economic well-being. To continue to fulfill this essential function and address challenges regarding observation networks and scientific capacity, this Activity intends to:

- Continue to provide reliable information about the current state of the environment with respect to weather, water and climate, particularly in strengthening our partnerships with the provinces to increase data availability regarding water level and flow to Canadians and specialized users;
- Risk-manage its monitoring systems and networks, including the development of a monitoring plan;
- Exploit and maximize benefits from advances in science and technology for weather, water, air quality and climate services by: a) improving access to scientific information; b) enhancing integrated monitoring and environmental prediction capability; c) transferring techniques, knowledge and technology to service operations and, d) planning for the renewal of the supercomputer in 2011 to ensure continued provision of weather warnings, forecasts and climate predictions;
- Inform policy and decisions based on further development of global and regional modelling capabilities;
- Leverage information, expertise and knowledge through national and international (WMO and others) partnerships to access needed meteorological in-situ, airborne, satellite and other remote sensed data and the results of international science activities to address critical program gaps.

Benefits to Canadians

Better observational data and a stronger scientific foundation will lead to the following benefits:

- Improved accuracy and lead times for warnings of severe weather, thus improving the safety margin for Canadians;
- Improved accuracy and utility of weather and related information and predictions to provide a stronger scientific basis for policy development and decision-making. As a result, Canadians and their institutions can better adapt to manage the risks they face from changes in the environment as well as benefit from the opportunities in fields such as agriculture, forestry, or renewable energy.

¹⁷ http://www.ec.gc.ca/doc/ae-ve/ve-ae_124/tm-toc_eng.htm.

Program Activity 2.2: Weather and Environmental Prediction Program

Expected Results		Performance Indicators		Targets	
Canadians use weather forecasts for decision making.		Percentage of Canadians who indicate that they seek out weather forecasts at least once per day.		90% by March 2012	
		Percentage of Canadians who indicate usage of Environment Canada’s weather and environmental information dissemination tools. (Tools are Automated Telephone Answering Devices, Weatheradio, Weatheroffice)		35% by March 2012	
Weather and climate sensitive industries, governments and institutions are aware of and benefit from Environment Canada’s weather, climate, water and other services in their economic decision making & planning.		Client satisfaction, on a scale of 1 (excellent) to 5 (unsatisfactory), averaged across all Service Quality categories and across the four NAV CANADA-specified Environment Canada operations. ¹⁸		3.0 by April 2010	
Links: weather forecasts and warnings: http://www.weatheroffice.gc.ca Atmospheric Hazards: http://www.hazards.ca Air Quality Health Index : http://www.ec.gc.ca/cas-aqhi/default.asp Canadian Ice Service: http://ice-glaces.ec.gc.ca/					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
1,065	131.2	1,040	127.2	981	117.3

Program Activity Description: This Program Activity consists of making available relevant knowledge and information on past, present and future conditions of the atmosphere, hydrosphere and cryosphere, in response to the needs of policy/decision-makers, business persons or individual Canadians, or others who require this information to deliver on ministerial or federal responsibilities and obligations (e.g. NAV CANADA). Under this Program Activity,

¹⁸ Similar measures of client satisfaction for other services, including services to other federal departments, are under development.

information on the state of the environment is disseminated by means of various services, products and tools allowing Canadians to safeguard themselves and their property against environmental hazards and to help them make better informed socio-economic and environmental decisions. Domestic and international partnerships are critical to the success of these endeavours.

Targets for this Program Activity are unchanged from 2008–2009 and are expected to be reached. These targets demonstrate the consistency and reliability of the Weather and Environmental Prediction program in spite of challenges such as those posed by the increasing demand for information and services (e.g. for the North or regarding climate variations). The Department's ISO 9001-certified Quality Management System for this business line, which fosters a quality improvement culture, is an important tool to help address these challenges.

Planning Highlights

This Program Activity includes the main functions regarding the delivery of services related to weather, climate or water levels and flows. It allows Canadians, their businesses and institutions to integrate into their short-term and long-term decisions and plans information about the past, present and especially future states of weather and climate. These users are thus better able to protect themselves against potentially dangerous conditions and to benefit from opportunities to help the environment and the economy. This Activity plans to:

- Provide reliable weather, water, climate and air quality information and predictions 24 hours a day, 7 days a week by:
 - Providing timely warnings and accurate forecasts;
 - Providing meteorological information to emergency management organizations before, during and after emergencies and enhancing services to these organizations and to the media in times of severe weather;
 - Continuing to provide and implement, in a phased manner, the Air Quality Health Index in collaboration with Health Canada and provincial, territorial and municipal health agencies;
 - Improving the usefulness of information for decision makers through initiatives like research on climate change scenarios, vulnerability and impacts assessments and tools to support decision-making;
 - Contributing to community resilience by: a) developing disaster risk reduction models/tools including climatic design recommendations for infrastructure codes/standards with various partners and b) providing expert advice on the impacts of changing weather and climate patterns on water availability and exploring new products and tools (such as drought indices).
- Position Canada's meteorological and hydrological service to respond to future challenges, by:
 - Leading and developing a strategy to ensure the sustainability and integrity of weather and environmental services to respond to emerging and evolving needs of Canadians for improved services. The views of partners and stakeholders will help shape the development of this strategy;

- Pursuing an international strategy for the Department to access earth observations and global science for the advantage of Canadians, including pursuing long-standing bilateral relationships with the U.S. and China;
- Addressing critical gaps by participating in national and international partnerships and initiatives to access information, expertise and knowledge;
- Contributing to the success of the Vancouver 2010 Winter Games by delivering timely, high-quality weather information to the Games organizers, participants and spectators.

Benefits to Canadians

Weather and environmental information and predictions enable Canadians and their enterprises, institutions and governments to prepare and take appropriate actions to safeguard life and property, adopt health strategies to mitigate the harmful effects of air pollution and prosper through decisions that advance economic competitiveness and individual well-being.

- More specifically, benefits include:
 - Constant watch of potentially inclement weather to alert Canadians to potentially life-threatening circumstances;
 - Access to timely, quality weather, water, climate and air quality information and predictions all the time over Canada's sovereign territory and adjacent waters via multiple means including radio, television and <http://www.weatheroffice.gc.ca/>;
 - Insights on the impacts and vulnerabilities of a changing climate at global and regional scales that inform built infrastructure design codes, policy development and adaptation strategies;
 - Provision of timely and accurate information about ice in Canada's navigable waters.

Strategic Outcome 3: Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste

Toxic and other harmful substances pose considerable threats to the health and well-being of Canadians and have significant negative impacts on air, water and land. These substances may exert a direct or indirect harmful effect on animals, plants or humans and, depending on their volume, nature and manner of release, may pose long-term risks to the environment. In addition, some potentially hazardous chemicals are accumulating in humans and in our ecosystems—in lakes, rivers, and wildlife. Due to global atmospheric transport and other pathways, the Arctic region is a major receptor of these pollutants and their associated effects.

Scientific research shows that human activities (particularly the use of fossil fuels and the clear-cutting of forests) are accelerating the concentration of greenhouse gases in the atmosphere. As a result, the earth's average temperature is getting warmer. This will have far-reaching environmental, social, and economic consequences.

Environment Canada is taking strong regulatory action to protect Canadians and their environment from the effects of greenhouse gas emissions, air pollution and toxic substances:

- **Tackling Climate Change** – The Government is committed to a national target of reducing Canada's total greenhouse gas emissions by 20 percent by 2020 and has indicated that it will work with provincial governments and partners to develop and implement a North America-wide cap-and-trade system for GHGs.
- **Canada's Chemicals Management Plan** – in partnership with Health Canada, Environment Canada is taking immediate and systematic action to manage chemicals that are harmful to human health or the environment.
- **Improving the Enforcement of Environmental Laws** – as per the 2007 and 2008 budgets, Environment Canada is significantly enhancing the capacity of its enforcement program to target high risk compliance areas, increase capacity to respond to referrals and incidents (see Other Items of Interest on page 53).

The Department's work that contributes to this Strategic Outcome and the priorities stated above has been organized into three program activities: Chemicals Management Program; Legislation and Information Program and the Clean Air Program.

SO 3: Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste

Performance Indicators ¹⁹		Targets
Canadian emissions of greenhouse gases (carbon dioxide equivalents) in mega tonnes (MT).		Total national emissions of 577 MT by 2020 based on current estimates and as part of a national effort by all governments in Canada. The Government's commitment is to a national 20% reduction in Canada's total greenhouse gas emissions by 2020. This includes actions by provinces and territories.
Canadian ambient ground-level ozone levels measured in parts per billion (ppb).		Targets will be determined with the finalization of the air pollutant regulatory framework.
Canadian ambient fine particulate matter (PM _{2.5}) levels measured in micrograms per cubic meter (µg/m ³).		Targets will be determined with the finalization of the air pollutant regulatory framework.
Program Activity 3.1 Chemicals Management Program	Program Activity 3.2 Legislation and Information Program	Program Activity 3.3 Clean Air Program

¹⁹ Performance indicators for the Strategic Outcome were selected based on the estimated relative impact on Canadians and on the environment. Measurement of outcomes related to chemicals management continues to pose a challenge due to the large number of substances involved.

Program Activity 3.1: Chemicals Management Program						
Expected Result		Performance Indicators		Targets		
Risks to Canadians and impacts on their environment posed by toxic and other substances of concern are reduced.		Number of existing commercial substances under the Chemicals Management Plan assessed for risk to human health and/or the environment.		4300 by 2020		
		Percentage of new commercial substances, for which Environment Canada has been notified by industry of their intended use, that are assessed to determine if toxic within the timelines in the regulation.		100% by March 31, 2010		
		Percentage of substances added to the List of Toxic Substances for which at least one risk management instrument has been developed within legally mandated timeframes.		100% by March 31, 2010		
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)						
2009–2010		2010–2011		2011–2012		
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	
863	131.3	838	114.9	676	85.4	

For an explanation of the decrease in resources in 2010-2011 and 2011-2012, please see page 7.

Program Activity Description: This program aims to protect the health of Canadians and their environment by assessing, managing and mitigating the risks posed by substances throughout their full life cycles. This program is aimed at reducing harm from toxics and other harmful substances which pose considerable threats to the health and well-being of Canadians and have significant negative impacts on the environment, economy and our quality of life.

The main focus of this program is the Chemicals Management Plan (CMP), which deals with the legacy of existing substances and maintains the New Substances Program, both key components of the Government of Canada's pollution prevention agenda.

The Plan improves the degree of protection against hazardous chemicals by taking a number of new, proactive measures to ensure that chemical substances are managed more efficiently and in

a timely fashion. To date, through an initiative known as the “Challenge,” Environment Canada and Health Canada have identified some 200 high-priority substances and are working with industry and stakeholders, within a three-year timeframe, to develop a sound management plan for these substances.

In addition to the CMP, this Program Activity also includes other activities that reduce the risks to Canadians and impacts on their environment posed by toxic and other harmful substances.

These include:

- Establishing national standards for wastewater management across Canada;
- Ensuring effective national coordination to prevent coastal and marine pollution from land-based sources by assessing waste and other matter for disposal at sea, issuing appropriate permits and monitoring representative disposal sites;
- Ensuring that risks related to the transboundary movement of hazardous wastes are managed;
- Strengthening the end-of-life and waste-recyclables management regimes;
- Implementing the Federal Contaminated Sites Action Plan (FCSAP), a government-wide program to assist federal departments, agencies and crown corporations to remediate their contaminated sites;
- Implementing regulatory programs for mining and pulp and paper sectors;
- Minimizing the risks of accidental/uncontrolled releases of hazardous substances at industrial facilities that use such materials by enhancing process safety and ensuring that effective emergency contingency plans are in place;
- Assessing and managing risks associated with new biotechnology products, primarily those for industrial application.

For further information on the Environment Canada’s work that contributes to this Program Activity’s expected results, please visit the following websites:

- *Chemicals Management Plan*: http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/index_e.html
- *The Canadian Environmental Protection Act, 1999 (CEPA 1999)*: http://www.ec.gc.ca/CEPARRegistry/the_act/
- *Waste Management*: <http://www.ec.gc.ca/wmd-dgd/default.asp?lang=En&n=FDC36D83-1>
- *Pollution Prevention*: <http://www.ec.gc.ca/NOPP/EN/index.cfm>
- *Environmental Emergencies*: <http://www.ec.gc.ca/ee-ue/default.asp?lang=En&n=8A6C8F31-1>
- *Evaluation of the Environmental Emergencies Program*: http://www.ec.gc.ca/doc/ae-ve/pue-cep/532_eng.htm
- *Marine Pollution Prevention*: http://www.ec.gc.ca/scadisposal/main/index_e.htm
- *Environmental Enforcement*: <http://www.ec.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=En&n=C3039403-1>

Planning Highlights

In partnership with Health Canada, continue implementing the Government's Chemicals Management Plan to improve the degree of protection against hazardous chemicals, including the following:

- Continue to address high priority substances under the Chemicals Management Plan (CMP), by implementing the Challenge Initiative and the Petroleum Sector Stream Approach according to the established timeline;
- Develop strategies to address medium priority substances using a sectoral approach where possible;
- Continue to administer existing regulations that support the sound management of chemicals and, where warranted, develop new instruments to control harmful substances;
- Enhance coherence among relevant legislative and policy regimes;
- Enhance cooperative approaches (internationally and domestically) for the management of chemicals over their lifecycle;
- Design research and monitoring programs to address chemicals of emerging concern, risk assessment needs and risk management activities;
- Deliver the first cyclical update of the Domestic Substances List that includes maximizing opportunities for information exchange and comparability with the United States.

Development of risk management and mitigation strategies, instruments and measures (e.g. regulations, performance agreements and environmental emergency plans) for assessed commercial chemicals:

- Advance work on the environmental elements of the federal government's Northern Agenda and Wastewater implementation work;
- Implement results of reviews for the National Program of Action for land-based sources of marine pollution and the environmental emergencies response program;
- Analyse environmental risks of federal government operations and activities on federal and Aboriginal lands and develop appropriate instruments to address highest risks;
- Work with other federal government departments, agencies and crown corporations to renew the Federal Contaminated Sites Action Plan (FCSAP) program;
- Implement regulatory programs for mining and pulp and paper sectors, including results of review of Environmental Effects Monitoring (EEM) program and streamlining of regulatory process.

Strengthen Environment Canada's capacity to enforce environmental protection legislation under its jurisdiction:

- Develop and implement national enforcement plans for Environmental Enforcement Operations, aligning resources with threats/risks;
- Conduct national staffing campaigns to implement the Government's commitment to expanding resources for Environment Canada's enforcement regime to improve Environmental Enforcement Outcomes.

Benefits to Canadians

The main outcome of the CMP is the risk assessment and, where appropriate, risk management of all commercial chemicals that were in use in Canada prior to modern environmental protection legislation (i.e. CEPA 1999). The main benefits of this are:

- An improved information base;
- Regulatory clarity and predictability for industry; and
- Protection of Canadians and their environment from the potential risks posed by commercial chemicals.

In addition to the CMP, this Program Activity also includes other ongoing activities that reduce the risks to Canadians and impacts on their environment associated with commercial and industrial activities.

The effective enforcement of and compliance with Canada's environmental protection acts and regulations aims to protect and conserve Canada's air, water, wildlife species and their habitat.

Program Activity 3.2: Legislation and Information Program					
Expected Results		Performance Indicators		Targets	
Facilities releasing pollutants to the environment comply with public reporting requirements.		Percentage of facilities reporting emissions to the National Pollutant Release Inventory which provide fully compliant reports in their initial response within mandated timeframes.		100% by 2009–2010	
Regulations and orders made by Environment Canada under the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i> (CEPA 1999) and under the <i>Fisheries Act</i> (FA) comply with the Cabinet Directive on Streamlining Regulation, statutory and other policy requirements.		Percentage of regulations and orders under CEPA and FA using a Quality Management System (QMS) for which all stages of the QMS were implemented as required.		100% by 2009–2010	
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
274	47.9	287	62.3	205	48.2

Program Activity Description: This program aims to protect the health of Canadians and their environment by supporting effective risk management decision-making within Government

through the provision of high quality information on sources and sinks of toxics, pollutants and greenhouse gases. This program is necessary because toxics, air pollutants and greenhouse gas emissions pose considerable threats to the health and well-being of Canadians and have significant negative impacts on the environment, economy and our quality of life. This program's mix of short-term and permanent funding supports effective decision-making along the full risk management, compliance and reporting continuum through the collection, analysis, management and assembling of data to meet international reporting obligations and domestic reporting needs. This program will reduce the risks to Canadians, their health and their environment from toxics, air pollutants, and greenhouse gases.

In order to achieve our environmental protection objectives under this Strategic Outcome, this Program Activity is engaged in actions that support the implementation of our Clean Air Regulatory Agenda, the Chemicals Management Plan and other legislative priorities:

- Support for instrument of choice and efficient, consistent and transparent regulatory decision making processes;
- Generate and collect data on environmental pollutants and greenhouse gases to inform Canadians and decision makers of risks and trends;
- Implement the statutory governance provisions of CEPA 1999 and oversee all legislative reforms related to Environment Canada's statutes;
- Coordinate and deliver compliance promotion for Environment Canada's environmental protection laws.

The *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is the principal legal foundation for both the Chemicals Management Plan and the Clean Air Agenda. In May 2007, the House of Commons Standing Committee on Environment and Sustainable Development concluded in its report entitled *The Canadian Environmental Protection Act, 1999 – Five-Year Review: Closing the Gaps*, that the basic architecture of the CEPA 1999 is sound and that, in the future, the Government's focus should be on expanding knowledge and improving implementation.

In the area of generating and collecting data on environmental pollutants and greenhouse gases (GHGs), the Department's focus has been on developing a single-window reporting system. This system will enable the integration of various data collection supporting the Clean Air Regulatory Agenda (CARA) and foster improvement of air pollutants (AP) and GHG emissions estimation techniques and data quality.

For further information on the work undertaken to achieve the planned results in this Program Activity, please visit the following websites:

- *CEPA Environmental Registry*: <http://www.ec.gc.ca/cepaRegistry/>
- *CEPA Review*: <http://199.212.18.76/CEPARegistry/review/default.cfm>
- *National Pollutant Release Inventory (NPRI)*: http://www.ec.gc.ca/pdb/npri/npri_home_e.cfm
- *Criteria Air Contaminant (CAC) Emissions Inventory*: http://www.ec.gc.ca/pdb/npri/npri_links_e.cfm
- *Greenhouse Gas (GHG) Inventory*: http://www.ec.gc.ca/pdb/ghg/ghg_home_e.cfm
- *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999*: <http://environmentcanada.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=en&n=AF0C5063-1>

- *Compliance and Enforcement Policy for the Habitat Protection and Pollution Prevention Provisions of the Fisheries Act – November 2001*: <http://environmentcanada.gc.ca/alef-cwe/default.asp?lang=En&n=D6B74D58-1>

Planning Highlights

Environment Canada will undertake actions that support the implementation of our Clean Air Regulatory Agenda, the Chemicals Management Plan and other *CEPA 1999/Fisheries Act* priorities:

- Maintenance of a quality management system (QMS) to ensure that decision-making for regulations and other regulatory tools such as Codes of Practice, Pollution Prevention Plans and Performance Agreements under key environmental protection statutes such as CEPA 1999, is as consistent, transparent and predictable as possible;
- Continuing efforts to coordinate and improve the quality of emissions reporting, including:
 - working with the provinces and territories towards a single, harmonized system for mandatory reporting of all pollutant and GHG emissions; and
 - improving the quality of information reported to and contained in the National Pollutant Release Inventory (NPRI) and the emissions inventories for pollutants and GHGs.
- Continue development of electronic and other infrastructure needed to support regulatory regime (credit tracking system and compliance assessment process);
- Undertake technology research and development to assess whether emerging technologies will aid industry in meeting its regulatory obligations.

Benefits to Canadians

Within the federal government, CEPA 1999 is the primary environmental legislation for protecting the Canadian environment and human health. A key aspect of CEPA 1999 is the prevention and management of risks posed by toxic and other harmful substances. CEPA 1999 also manages environmental and human health impacts of products of biotechnology, marine pollution, disposal at sea, vehicle, engine and equipment emissions, fuels, hazardous wastes, environmental emergencies, and other sources of pollution.

Providing publicly accessible information on pollutants and their associated risks is a means by which the Department can promote the use of environmental information in market-based decisions to encourage and enable sustainable production and consumption.

Program Activity 3.3: Clean Air Program					
Expected Results		Performance Indicators		Targets	
Risks to Canadians, their health and their environment from air pollutants and greenhouse gas emissions are reduced.		Canadian industrial emissions of greenhouse gases (carbon dioxide equivalents) in megatonnes (MT).		Total national industrial greenhouse gas emissions of 240 MT by 2020 based on current estimates. (The Government's commitment is to a national 20% reduction in Canada's total greenhouse gas emissions by 2020 as part of a national effort by all governments in Canada).	
		Canadian industrial emissions: Tonnes (T) <ul style="list-style-type: none">• Particulate Matter 10 (PM₁₀);• Sulphur dioxide (SO₂);• Nitrogen oxides (NO_x);• Volatile Organic Compounds (VOCs); Kilograms <ul style="list-style-type: none">• Mercury (Hg)		Targets will be determined with the finalization of the air pollutant regulatory framework.	
		Canadian transportation emissions: Tonnes (T) <ul style="list-style-type: none">• Particulate Matter 10 (PM₁₀);• Nitrogen oxides (NO_x);• Volatile Organic Compounds (VOCs);▪ Carbon Monoxide (CO).		Targets will be determined with the finalization of the air pollutant regulatory framework	
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
598	138.6	594	131.2	343	39.6

For an explanation of the decrease in resources in 2011-2012, please see page 7.

Program Activity Description: This program aims to protect the health of Canadians and their environment by assessing, managing and mitigating the risks from air pollutants and greenhouse gas emissions. This program is necessary because air pollutants and greenhouse gas emissions pose considerable threats to the health and well-being of Canadians and have significant negative impacts on the environment, economy and our quality of life. This program's four year funding builds upon existing permanent funding using an integrated approach to managing air pollution and greenhouse gas emissions by regulating industrial, transportation and consumer and commercial product sector emissions.

On March 10, 2008, the federal government published *Turning the Corner: Regulatory Framework for Industrial Greenhouse Gas Emissions*, which set out a regulatory framework for the greenhouse gas elements of the Clean Air Regulatory Agenda (CARA). Finalization of the regulations will occur in the context of developing a North American cap-and-trade system. CARA is a component of the Clean Air Agenda which is an Environment Canada-led federal horizontal initiative involving nine departments and agencies and incorporating the development of both regulation and program measures to achieve measurable reductions in greenhouse gas emissions and air pollution.

The Government is also making investments in clean energy and transportation technologies in Canada, which are anticipated to yield reductions in the short term, as well as lead to long-term economic benefits from improved energy efficiency, greater competitiveness, more opportunity to sell Canadian environmental products and knowledge abroad and more jobs for Canadians.

For more information on the federal government's Clean Air Agenda, please visit the following websites:

Clean Air Online: http://www.ec.gc.ca/cleanair-airpur/Home-WS8C3F7D55-1_En.htm

Clean Air Agenda (horizontal initiative): <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2009-2010/index-eng.asp>.

Planning Highlights

Continue implementing an integrated approach to managing air pollution and greenhouse gas emissions by regulating industrial, transportation and consumer and commercial product sector emissions:

- Advance approaches to reduce GHG emissions from industrial sectors in the context of a North American cap-and-trade system;
- Advance work on a regulatory framework for air pollutant emissions;
- Continue the development of the renewable fuel regulation to mandate a 5% renewable fuel content in gasoline and 2% renewable fuel content in diesel;
- Work with Transport Canada in the development of vehicle fuel consumption regulations and to reduce air pollutants and greenhouse gases from other modes of transportation (marine shipping, rail and aviation);
- Continue development and implementation of air pollutant emission regulations for various classes of on-road vehicles, large and small engines used in off-road applications and fuels;
- Develop harmonized global technical regulations for vehicles and engines to ensure that stringent emission standards will be applied around the world, along with continued development of a joint Canada-U.S. application to the International Maritime

Organization proposing to designate North American waters as an Emission Control Area;

- Advance work with the United States on a Particulate Matter (PM) Annex to the Canada-United States Air Quality Agreement;
- Finalize and implement regulations related to concentration limits of Volatile Organic Compounds in certain consumer and commercial products;
- Oversee the implementation of the vehicle scrappage program, which will help to remove older, higher polluting vehicles from Canadian roads;
- Upgrade and/or develop scientific and economic models to measure the impacts and benefits of proposed mitigation options and improve and expand the network to monitor air pollutants.

Benefits to Canadians

The Clean Air Program aims to reduce the risks to Canadians, their health and their environment from air pollutants and greenhouse gas emissions. The Government of Canada will work with its partners to meet its target of reducing greenhouse gases an absolute 20 percent by 2020, in particular through the implementation of a North America-wide cap-and-trade system.

Internal Services Program Activity

Program Activity: Internal Services					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009–2010		2010–2011		2011–2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
1,938	283.7	1,932	283.1	1,852	273.2

Program Activity Summary and Planning Highlights

The Internal Services Program Activity includes three sub-activities which assist Environment Canada (EC) in delivering on its mandate and commitments towards improving the quality of life and health of Canadians:

1. Governance and Management Support;
2. Resource Management Services;
3. Asset Management Services.

This Program Activity is supported by an Internal Services (IS) Board consisting of representatives from across the Department, including: Management and Oversight Services (Strategic Policy, Science and Technology Policy, Corporate Services, Internal Audit Services, Evaluation Services, Values and Ethics); Communications; Legal Services; Human Resources Management Services; Financial Management Services; Information Management Services; Information Technology Services; Travel and Other Administrative Services; Real Property; Materiel; Acquisitions; as well as from the regions.

The IS Board provides program managers with integrated information and services to enable them to make sound decisions and deliver on the Department's mandate and commitments effectively and efficiently.

The policy priorities of the Internal Services Program Activity support the Environment Canada and Government of Canada policy agenda while the management priorities enable program areas to pursue Environment Canada's mandate in a manner that meets the stewardship and performance requirements of the *Management, Resources and Results Structure Policy*, the Management Accountability Framework and specific program priorities.

Environment Canada plans to focus on Internal Services policy priorities which include:

- Strengthening policy analysis and coordination capacity in support of Environment Canada program priorities and the Government of Canada's overall environmental agenda;
- Implementing a departmental approach on international strategic issues through the international Policy Framework (e.g. G8-2010, trade agreements, strategic partners and organizations);
- Proactively engaging in international negotiations to achieve a robust and effective global greenhouse gas reduction agreement for the post-2012 period;
- Implementing the *Federal Sustainable Development Act*, and developing the first federal sustainable development strategy;

- Enhancing how Environment Canada engages provincial and territorial governments, stakeholders and citizens in policy development and sustainable actions;
- Articulating clearly the link between the environment and the economy and enhancing communication of other key environmental information.

Environment Canada plans to focus on departmental management priorities which include:

- Simplifying the management of Environment Canada's financial resources. This will be accomplished by improving the quality, timeliness and consistency of financial information and reporting and by assigning greater flexibility to managers in exercising responsibilities in accordance with delegated authorities;
- Progressing towards meeting the *Financial Statement Audit Readiness (FSAR) Report* requirements;
- Clarifying the roles, responsibilities, and accountabilities for managers by stabilizing Environment Canada's new governance structure, improving the integration of business, financial and human resources planning and the departmental planning cycle, and implementing a renewed Program Activity Architecture (PAA);
- Focusing on people management and the provision of a healthy and productive workforce. This will be accomplished by implementing strategies in the 4 priority areas identified in the Department's Human Resources Plan, i.e. effective staffing and recruitment, improving representativeness, retaining and enhancing talent through learning and development and retaining and strengthening capacity through succession planning. In addition, Environment Canada will respond to the results of the 2008 Public Service Survey when they become available;
- As one of five early adopter departments, Environment Canada will continue participating in the TBS-led, multi-year, Corporate Administrative Shared Services Initiative;
- Strengthening Environment Canada's information management (IM) and information technology (IT) services. This will be accomplished by implementing the Department's IM & IT Plan; optimizing IM and IT infrastructure to promote effective Life Cycle Management and Government of Canada "greening government" objectives; delivering IM and IT products and services that respond to departmental and program objectives; and providing secure, reliable and efficient IM and IT products and services;
- Strengthening Environment Canada's management of its assets. This will be accomplished by: developing an Accommodation Strategy; enhancing and standardizing Environment Canada's approach to Life Cycle Management; improving the Materiel Management Framework; improving the departmental Project Management Framework and partnering with Public Works and Government Services Canada in the development and implementation of the Greening Government Strategy;
- Providing high-quality legal advice to ensure that decisions are based on a thorough understanding of Environment Canada's legal authorities and relevant legal risks;
- Maintaining strong and independent internal audit and evaluation functions that, along with the External Audit Advisory Committee, support the Deputy Minister in his role as Accounting Officer.

Section III – Supplementary Information

List of Supplementary Tables

- Details of Transfer Payment Programs
- Up-Front Multi-Year Funding (table formerly called “Foundations”)
- Green Procurement
- Sustainable Development Strategy
- Horizontal Initiatives
- Internal Audits
- Evaluations
- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- Summary of Capital Spending by Program Activity
- User Fees

Please note that these tables are available electronically and can be accessed on the Treasury Board Secretariat’s website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2009-2010/index-eng.asp>.

Other Items of Interest

Enforcement of Environmental Legislation

Canadians demand that the federal government ensures the protection of Canada’s environment. The components of a successful enforcement regime include: a sufficient number of enforcement officers; the ability to levy penalties where appropriate; sentencing that acts as a deterrent and is commensurate with the severity of the offence; adequate levels of program management and operational support and training; efficient data management; the ability to analyze forensic evidence; timely legal advice and support; access to the latest technology; and, an ability to effectively build cases and prosecute offenders. The Government made a significant investment in the enforcement program in Budget 2007 by providing \$22 million over two years to hire and train 106 new enforcement officers. This investment enables the Department to plan and implement enforcement activities to prevent, detect, and deter regulatory non-compliance, focusing specifically on targeting high risk compliance areas; increasing capacity to respond to referrals and incidents; and increasing the ability to cover geographical areas.

Budget 2008 invested a further \$21 million over two years to improve environmental enforcement outcomes through key capital investments, bolstered scientific and technical capacity to support enforcement operations, and enhanced enforcement planning and reporting.

Sustainable Development

The *Federal Sustainable Development Act* was passed in June 2008 in response to the need for a more coordinated approach to the implementation of sustainable development within the federal government. The *Act* requires that the Minister of the Environment table a federal sustainable development strategy in Parliament, complete with goals, targets and implementation strategies, by the spring of 2010. Federal departments are expected to table individual strategies in 2011 to reflect how their program activities will support the federal goals and targets. As a result, both the federal and departmental strategies will contribute to a more coherent approach to sustainable

development as well as support and foster greater transparency and accountability both to the public and Parliament in terms of the practice of sustainable development within the federal government. Environment Canada's next sustainable development strategy will be tabled in 2011 in compliance with the *Act*.

Mackenzie Gas Project

The machinery of government changes, announced on October 30, 2008, transferred responsibility for the Mackenzie Gas Project (MGP) from the Minister of Industry to the Minister of the Environment. The mission and expected results of the Project have not changed. This program concerns a proposed \$16B natural gas field development and pipeline in the Northwest Territories. The project will connect stranded gas resources in the NWT and Beaufort Sea with markets in the rest of North America, thereby generating significant economic and fiscal benefits for both the territorial and federal governments. Environment Canada's planned spending excludes funding for the Mackenzie Gas Project. The authority for this project will be transferred from Industry Canada through the 2009–2010 Supplementary Estimates. Budget 2009 provides \$37.6 million in 2009–2010 to departments and agencies in support of environmental assessments, regulatory coordination, science, and Aboriginal consultations related to the Mackenzie Gas Project.

Official Languages

Under the *Official Languages Act*, Environment Canada's obligations include providing bilingual services to the public and ensuring that the language of work provisions are respected at all times.

Environment Canada is committed to ensuring that members of the public can exercise their right to communicate with the Department, and obtain services in the official language of their choice and to create and maintain, for its employees, a work environment that is conducive to the use of both official languages. To this effect, Environment Canada identifies, on an ongoing basis, all employees who require language training to meet the language requirements of their position and ensures that they have access to and complete such training within the timeframe prescribed by the *Public Service Official Languages Exclusion Approval Order*. The Department also encourages employees to acquire or improve second official language skills in order to advance their careers and possibly fill bilingual positions in the future as part of their personal development plans and in accordance with the Departmental Guidelines on Second Language Learning for Career Development Purposes.

The Department also ensures that English-speaking and French-speaking Canadians have equal opportunities for employment and advancement and that the Department's workforce reflects the presence of both official languages communities in Canada.

fédéral. La *Loi* exige que le ministre de l'Environnement dépose au Parlement, d'ici 2010, une stratégie fédérale de développement durable assortie de buts, d'objectifs et de stratégies de mise en œuvre. Il est prévu que les ministères fédéraux présenteront leurs stratégies individuelles en 2011, dans lesquelles ils exposeront comment leurs activités de programmes vont appuyer les buts et les objectifs fédéraux. La stratégie fédérale et les stratégies ministérielles favoriseront donc une approche plus cohérente du développement durable tout en encourageant la transparence et la reddition de comptes au public et au Parlement en termes de pratiques de développement durable au sein du gouvernement fédéral. La prochaine stratégie de développement durable d'Environnement Canada sera déposée en 2011, conformément à la *Loi*.

Projet gazier du Mackenzie

Les changements apportés à l'appareil gouvernemental, annoncés le 30 octobre 2008, ont eu pour effet de transférer la responsabilité du projet gazier du Mackenzie (PGM) du ministre de l'Industrie à Environnement Canada. La mission et les résultats attendus du projet sont demeurés les mêmes. Ce programme porte sur un projet de champ de gaz naturel de 16 milliards de dollars et l'aménagement d'un gazoduc dans les Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.). Ce projet fera le lien entre les ressources de gaz naturel délaissées des T.N.-O. et de la mer de Beaufort et les marchés du reste de l'Amérique du Nord, créant ainsi de grandes possibilités économiques et un approvisionnement énergétiquement considérable pour les gouvernements territorial et fédéral. Le projet gazier du Mackenzie est exclu des prévisions de dépenses d'Environnement Canada. Cette autorisation sera transférée d'Industrie Canada dans le Budget supplémentaire des dépenses de 2009-2010. Le budget de 2009 fournit 37,6 millions de dollars aux ministères et aux organismes pour les évaluations environnementales, la coordination de la réglementation, les activités scientifiques et la consultation des Autochtones pour le Projet gazier du Mackenzie.

Langues officielles

En vertu de la *Loi sur les langues officielles*, Environnement Canada est tenu de fournir des services bilingues au public et de veiller au respect intégral des dispositions relatives à la langue de travail.

Environnement Canada est résolu à faire en sorte que le public puisse exercer son droit de communiquer avec le Ministère et d'obtenir les services dans la langue officielle de son choix, ainsi qu'à créer et à maintenir un environnement de travail qui favorise l'utilisation des deux langues officielles. À cette fin, il désigne de façon régulière tous les employés qui doivent suivre une formation pour satisfaire aux exigences linguistiques de leur poste et s'assure qu'ils ont accès à cette formation et la terminent dans les délais prévus par le *Décret d'exemption concernant les langues officielles dans la fonction publique*. De plus, le Ministère encourage ses employés à acquérir des compétences en langue seconde officielle ou à les perfectionner de manière à favoriser leur avancement professionnel et à pourvoir éventuellement des postes bilingues, dans le cadre de leurs plans de perfectionnement personnel et en accord avec les lignes directrices d'Environnement Canada concernant l'apprentissage des langues secondes aux fins de perfectionnement professionnel.

Le Ministère veille également à ce que les Canadiens francophones et anglophones aient les mêmes possibilités d'emploi et d'avancement, et à ce que son effectif reflète la présence des deux collectivités de langue officielle du Canada.

Section III – Renseignements supplémentaires

Liste des tableaux supplémentaires

- Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- Financement pluriannuel initial (anciennement appelé « Fondations »)
- Achats écologiques
- Stratégie de développement durable
- Initiatives horizontales
- Vérifications internes
- Évaluations
- Sources de revenus disponibles et de revenus non disponibles
- Sommaire des dépenses en capital par activité de programme
- Frais d'utilisation

Ces tableaux peuvent être consultés sous forme électronique au site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor à <http://www.lbs-sct.gc.ca/rpp/2009-2010/index-fra.asp>.

Autres sujets d'intérêt

Application des lois environnementales

Les Canadiens attendent du gouvernement fédéral qu'il assure la protection de l'environnement canadien. Un régime efficace d'application de la loi comprend un nombre suffisant d'agents de l'autorité, la capacité d'appliquer des sanctions au besoin, l'imposition de peines correspondant à la gravité des actes comme mesure de dissuasion, des niveaux appropriés de gestion des programmes, de soutien opérationnel et de formation, une gestion efficace des données, la capacité d'analyser les preuves médico-légales, la fourniture d'avis et d'un soutien légal en temps opportun, l'accès à la plus récente technologie ainsi que la capacité d'établir la preuve et d'interdire des poursuites. Dans son budget de 2007, le gouvernement a consenti un investissement considérable dans son programme d'application de la loi en consacrant 22 millions de dollars sur deux ans à l'embauche et à la formation de 106 nouveaux agents de l'autorité. Cet investissement permet au Ministère de planifier et d'exécuter des activités d'application de la loi pour prévenir, détecter et empêcher d'enfreindre aux règlements, en ciblant les secteurs posant des risques importants en matière de conformité, à renforcer sa capacité à agir dans les cas de signalements et d'incidents et à accroître sa capacité géographique.

Le budget de 2008 a prévu un investissement additionnel de 21 millions de dollars sur deux ans pour améliorer les résultats en matière d'application des lois environnementales au moyen de dépenses en immobilisations considérables, par le soutien des opérations d'application de la loi au moyen d'un renforcement des capacités scientifiques et techniques et par l'amélioration des fonctions de planification et de déclaration en matière d'application de la loi.

Développement durable

La *Loi fédérale sur le développement durable* a été promulguée en juin 2008 en réponse au besoin d'adopter une approche plus coordonnée du développement durable au gouvernement

- Définir clairement le lien entre l'environnement et l'économie et améliorer la communication d'autres types d'information environnementale importante.
- Environnement Canada prévoit porter son attention sur ses priorités de gestion ministérielles, qui sont :
- Simplifier la gestion de ses ressources financières, en améliorant la qualité, l'actualité et la cohérence de ses renseignements et rapports financiers et en accordant une plus grande latitude aux gestionnaires dans l'exercice de leurs responsabilités en conformité avec les pouvoirs délégués.
- Tendre vers l'observation des exigences de déclaration de l'Évaluation de l'état de préparation à la vérification des états financiers.
- Clarifier les rôles, les responsabilités et les obligations redditionnelles des gestionnaires en stabilisant la nouvelle structure de gouvernance d'Environnement Canada et en améliorant l'intégration de la planification des activités ainsi que des ressources financières et humaines et le cycle de planification du Ministère, et mettre en œuvre une nouvelle Architecture d'activités de programme (APP).
- Porter une attention particulière à la gestion des personnes et à l'établissement d'une main-d'œuvre productive et en bonne santé. À cette fin, mettre en œuvre des stratégies dans les quatre secteurs prioritaires énoncés dans le plan ministériel de gestion des ressources humaines, c'est-à-dire assurer une dotation et un recrutement efficaces, améliorer la représentativité, conserver et perfectionner le personnel de valeur par l'apprentissage et le perfectionnement et, enfin, maintenir et renforcer les capacités par la planification de la relève. De plus, Environnement Canada donnera suite aux conclusions du sondage mené auprès des fonctionnaires fédéraux en 2008 lorsqu'elles seront disponibles.
- Comme il fait partie des cinq ministères « adopteurs précoces », Environnement Canada continuera de participer à l'initiative des Services administratifs ministériels partagés dirigée par le Secrétaire du Conseil du Trésor de façon plurianuel.
- Renforcer les services de gestion de l'information (GI) et de technologie de l'information (TI) à Environnement Canada. Ceci sera effectué par la mise en œuvre du plan de GI-TI du Ministère, optimisant l'infrastructure de GI-TI afin de promouvoir une gestion efficace du cycle de vie et des objectifs d'écologisation du gouvernement du Canada, fournissant des produits et services qui répondent aux objectifs du Ministère et de ses programmes; offrant des produits et services de GI-TI sûrs, fiables et efficaces.
- Renforcer la gestion des biens d'Environnement Canada. À cette fin, mettre au point une stratégie d'affectation des locaux; améliorer et normaliser l'approche de la gestion du cycle de vie à Environnement Canada; améliorer le cadre de gestion du matériel; améliorer le cadre de gestion des projets d'Environnement Canada et faire équipe avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada dans l'élaboration et la mise en œuvre de la stratégie d'écologisation du gouvernement.
- Fournir des services juridiques de haute qualité pour garantir que les décisions se fondent sur une compréhension approfondie des autorisations légales d'EC et des risques légaux correspondants.
- Maintenir des fonctions de vérification interne et d'évaluation solides et indépendantes, avec le Comité consultatif externe de vérification, qui appuient le sous-ministre dans son rôle d'administrateur des comptes.

Activité de programme des Services internes

Activité de programme : Services internes					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
1 938	283,7	1 932	283,1	1 852	273,2

Résumé de l'activité de programme et éléments principaux de la planification

L'activité de programme des Services internes comprend trois sous-activités qui aident Environnement Canada à exécuter son mandat et ses engagements relatifs à l'amélioration de la qualité de vie et de la santé des Canadiens :

1. Soutien à la gouvernance et à la gestion;
2. Services de gestion des ressources;
3. Services de gestion des biens.

Cette activité de programme est appuyée par des représentants des régions ainsi qu'un Conseil des services internes formé de représentants du Ministère, notamment Gestion et surveillance (Politique stratégique, Politique des sciences et de la technologie, Services intégrés, Vérification interne, Evaluation, Valeurs et éthiques); Communications; Services juridiques; Gestion des ressources humaines; Gestion financière; Gestion de l'information; Technologie de l'information; Voyages et autres services administratifs; Biens immobiliers; Matériel; Acquisitions.

Le Conseil des SI fournit aux gestionnaires de programme une information et des services intégrés leur permettant de prendre des décisions éclairées et d'exécuter le mandat et les engagements du Ministère avec efficacité et efficience.

Les priorités en matière de politiques de l'activité de programme des Services internes appuient le programme stratégique d'Environnement Canada et du gouvernement du Canada, alors que les priorités de gestion permettent aux secteurs de programme de mener à bien le mandat d'Environnement Canada de manière conforme aux exigences de gérance et de rendement de la *Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats*, du Cadre de responsabilisation de gestion et des priorités de programmes particuliers.

Environnement Canada prévoit porter son attention sur les grandes priorités des Services internes, qui sont :

- Renforcer l'analyse des politiques et la capacité de coordination pour appuyer les priorités des programmes d'Environnement Canada et le programme général du gouvernement du Canada en matière d'environnement.
- Mettre en œuvre une approche ministérielle des questions stratégiques internationales par l'entremise du cadre d'orientation international (p. ex. sommet du G8 de 2010, accords commerciaux, partenaires stratégiques et organisations).
- Entreprendre des négociations internationales dans un esprit proactif dans le but de conclure un accord de réduction des gaz à effet de serre ambitieux et efficace pour la période d'après 2012.
- Mettre en œuvre la *Loi fédérale sur le développement durable* et mettre au point la première stratégie fédérale de développement durable.
- Améliorer la façon dont Environnement Canada fait participer les gouvernements provinciaux et territoriaux, les parties intéressées et les citoyens à l'élaboration des politiques et aux actions durables.

- collaborer avec Transports Canada à l'élaboration de règlements sur la consommation de carburant par les véhicules et ses efforts pour réduire les émissions de polluants atmosphériques et de gaz à effet de serre associés à d'autres modes de transport (navigation maritime, transport ferroviaire et aviation);

- poursuivre l'élaboration et la mise en œuvre de règlements sur les émissions de polluants atmosphériques pour différentes catégories de véhicules routiers, de moteurs de petit et de gros cylindre, utilisés hors route et de carburants;

- élaborer des règlements techniques globaux harmonisés pour les véhicules et les moteurs afin de garantir que des normes d'émissions strictes seront appliquées partout dans le monde, tout en poursuivant l'élaboration d'une présentation conjointe Canada-Etats-Unis à l'Organisation maritime internationale proposant de désigner les eaux nord-américaines comme zone de contrôle des émissions;

- faire progresser l'élaboration, avec les Etats-Unis, d'une annexe sur les matières particulaires à joindre à l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air;
- finaliser et mettre en œuvre un règlement limitant la concentration de composés organiques volatiles (COV) dans certains produits de consommation et commerciaux;
- superviser la mise en œuvre du programme de mise à la ferraille de véhicules, qui contribuera au retrait de véhicules anciens et plus polluants des routes canadiennes;
- mettre à niveau ou créer des modèles scientifiques et économiques permettant de mesurer les effets et les avantages des options d'atténuation proposées; améliorer et élargir le réseau de surveillance des polluants atmosphériques.

Avantages pour les Canadiens

Le Programme sur l'air pur a comme objectif de réduire les risques que les polluants atmosphériques et les émissions de gaz à effet de serre représentent pour les Canadiens, leur santé et leur environnement. Le gouvernement du Canada collaborera avec ses partenaires pour atteindre son objectif de réduire, d'ici 2020, les émissions de gaz à effet de serre dans une proportion absolue de 20 p. 100, notamment par l'application d'un système nord-américain de plafonnement et d'échange d'émissions de gaz à effet de serre

Description de l'activité de programme : Ce programme a pour but de protéger la santé des Canadiens et leur environnement par l'évaluation, la gestion et l'atténuation des risques posés par les polluants atmosphériques et les émissions de gaz à effet de serre. Ce programme est nécessaire puisque les polluants atmosphériques et les émissions de gaz à effet de serre représentent une menace considérable pour la santé et le bien-être des Canadiens et ont des effets négatifs importants sur l'environnement, l'économie et notre qualité de vie. Avec un financement établi sur quatre ans et les fonds permanents existants, ce programme applique une approche intégrée de gestion de la pollution atmosphérique et des émissions de GES en réglementant les émissions produites par les activités industrielles, les transports, la consommation et le secteur des produits commerciaux.

Le 10 mars 2008, le gouvernement fédéral a publié *Prendre le virage : un plan d'action pour réduire les gaz à effet de serre et la pollution atmosphérique*, qui établit un cadre de réglementation des éléments du Programme de réglementation de la qualité de l'air (PRQA) relatifs aux gaz à effet de serre. Ce règlement sera finalisé pendant l'élaboration du système nord-américain de plafonnement et d'échanges. Le PRQA est une composante du Programme de la qualité de l'air, une mesure fédérale horizontale relevant d'Environnement Canada et qui regroupe neuf ministères et organismes et comporte l'élaboration de mesures de réglementation et d'activités de programme destinées à procurer des réductions mesurables des émissions de gaz à effet de serre et de la pollution atmosphérique.

De plus, le gouvernement investit dans l'énergie propre et les technologies des transports au Canada, dont on attend des réductions à court terme ainsi que des avantages économiques à long terme associés à un accroissement de l'efficacité énergétique et de la compétitivité, à de meilleures occasions de mettre en valeur les produits et le savoir-faire du Canada en matière d'environnement à l'étranger et à la création d'emplois pour les Canadiens.

Pour obtenir plus ample information sur le Programme de la qualité de l'air du gouvernement fédéral, veuillez consulter les sites Web suivants :

Branche sur l'air pur : <http://www.cc.gc.ca/cleanair-airpur/default.asp?lang=Fr&n=8C3F7D55-12010/index-tra.asp>

Programme de la qualité de l'air (initiative horizontale) : <http://www.lbs-sct.gc.ca/rtp/2009-2010/index-tra.asp>

Éléments principaux de la planification

Continuer de mettre en œuvre une approche intégrée de la gestion de la pollution atmosphérique et des émissions de gaz à effet de serre en réglementant les émissions produites par les activités industrielles, les transports, la consommation et le secteur des produits commerciaux :

- faire progresser les procédés visant à réduire les émissions de GES produites par les secteurs industriels dans le contexte d'un système nord-américain de plafonnement et d'échange d'émissions de gaz à effet de serre;
- poursuivre l'élaboration d'un cadre de réglementation des émissions de polluants atmosphériques;
- poursuivre l'élaboration d'un règlement sur le carburant renouvelable exigeant un contenu de 5 p. 100 de carburant renouvelable dans l'essence et de 2 p. 100 dans le carburant diesel;

Activité de programme 3.3 : Programme de la qualité de l'air

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs
<p>Les risques que représentent les polluants atmosphériques et les émissions de gaz à effet de serre pour les Canadiens, leur santé et leur environnement sont réduits.</p>	<p>Emissions industrielles canadiennes de gaz à effet de serre (équivalents CO₂) en mégatonnes (MT).</p>	<p>Emissions industrielles totales de gaz à effet de serre de 240 MT d'ici 2020 par rapport aux estimations actuelles (engagement du gouvernement à réduire de 20 % les émissions totales canadiennes de GES d'ici 2020 dans le cadre d'un effort fourni par tous les ordres de gouvernement du Canada).</p>
	<p>Emissions industrielles canadiennes : tonnes (T) • matières particulaires 10 (PM₁₀) ; • dioxyde de soufre (SO₂) ; • oxydes d'azote (NO_x) ; • composés organiques volatils (COV) ; kilogrammes • mercure (Hg)</p>	<p>Les objectifs seront fixés avec l'achèvement du cadre de réglementation des polluants atmosphériques.</p>
	<p>Emissions canadiennes associées aux transports : tonnes (T) • matières particulaires 10 (PM₁₀) ; • oxydes d'azote (NO_x) ; • composés organiques volatils (COV) ; • monoxyde de carbone (CO).</p>	<p>Les objectifs seront fixés avec l'achèvement du cadre de réglementation des polluants atmosphériques.</p>
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
ETP	ETP	ETP
Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
598	594	131,2
138,6	343	39,6

Pour une explication de la diminution des ressources en 2011-2012, svp voir la page 7.

Éléments principaux de la planification

Environnement Canada prendra des mesures appuyant la mise en œuvre de son Programme de réglementation de la qualité de l'air, du Plan de gestion des produits chimiques et d'autres priorités de la LCPE (1999) et de la *Loi sur les pêches* :

- Tenir un système de gestion de la qualité (SGQ) garantissant que la prise de décisions relatives aux règlements et autres outils de réglementation comme les codes de pratique, les plans de prévention de la pollution et les ententes de rendement établis dans le cadre des différentes lois en matière de protection de l'environnement, telles que la LCPE (1999), s'effectuent de manière aussi cohérente, transparente et prévisible que possible.
- Déployer des efforts soutenus de coordination et d'amélioration de la qualité des déclarations des émissions, notamment :
 - collaborer avec les provinces et les territoires en vue d'établir un système unique et harmonisé de déclaration obligatoire de tous les polluants et de toutes les émissions de GES,
 - améliorer la qualité des renseignements versés à l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP) et aux inventaires des émissions de polluants et de GES.
- Poursuivre l'élaboration de l'infrastructure électronique et autre nécessaire pour appuyer le régime de réglementation (système de suivi des crédits et processus d'évaluation de la conformité).
- Mener des travaux de recherche-développement technologique pour déterminer si les nouvelles technologies pourront aider l'industrie à satisfaire à ses obligations réglementaires.

Avantages pour les Canadiens

Au gouvernement fédéral, la LCPE (1999) est la principale loi destinée à protéger l'environnement canadien et la santé humaine. Un des principaux aspects de la LCPE (1999) est la prévention et la gestion des risques associés aux substances toxiques et à d'autres substances nocives. La LCPE (1999) gère aussi les effets que peuvent entraîner sur l'environnement et la santé humaine les produits de la biotechnologie, la pollution marine, l'élimination de déchets en mer, les émissions des véhicules et du matériel, les carburants, les déchets dangereux, les urgences environnementales et d'autres sources de pollution.

La publication de renseignements sur les polluants et les risques qui y sont associés est un moyen pour le Ministère de promouvoir l'utilisation de l'information dans les décisions commerciales, afin de permettre et d'encourager une production et une consommation viables.

Compte tenu de nos objectifs de protection de l'environnement associés à ce résultat stratégique, cette activité de programme comporte des mesures qui appuient la mise en œuvre de notre Programme de réglementation de la qualité de l'air, le Plan de gestion des produits chimiques et autres priorités législatives :

- appuyer le choix de l'instrument et promouvoir des processus décisionnels réglementaires efficaces, cohérents et transparents;
- générer et recueillir des données sur les polluants environnementaux et les gaz à effet de serre pour renseigner les Canadiens et les décideurs sur les risques et les tendances en ce domaine;
- mettre en œuvre les dispositions sur la gouvernance comprises dans la LCPE (1999) et superviser toutes les réformes législatives relatives aux lois relevant d'Environnement Canada;
- coordonner et exécuter des activités de promotion de la conformité aux lois sur la protection de l'environnement relevant d'Environnement Canada.

La Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) est le principal fondement juridique du Plan de gestion des produits chimiques et du Programme de la qualité de l'air. En mai 2007, dans son rapport intitulé *Examen quinquennal de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) : *Comblent les lacunes*, le Comité permanent de l'environnement et du développement durable de la Chambre des communes a conclu que l'architecture fondamentale de la LCPE (1999) était valable et, que le gouvernement devrait dorénavant s'employer à améliorer les aspects de la connaissance et de la mise en œuvre.

En ce qui concerne la production et la collecte de données sur les polluants environnementaux et les gaz à effet de serre (GES), le Ministère s'est employé principalement à mettre au point un système de déclaration à guichet unique. Ce système permettra d'intégrer différentes collections de données à l'appui du Programme de réglementation de la qualité de l'air (PQA) et d'améliorer les techniques d'estimation des polluants atmosphériques et des émissions de GES ainsi que la qualité des données.

Pour en apprendre davantage sur les travaux menés pour atteindre les résultats attendus de cette activité de programme, veuillez consulter les sites Web suivants :

- *Registre environnemental de la LCPE* : <http://www.ec.gc.ca/registrelcpe/default.cfm>
- *Examen de la LCPE* : <http://199.212.18.76/Registrelcpe/reviw/default.cfm>
- *Inventaire national des rejets de polluants* : http://www.ec.gc.ca/pdb/nprl/home_f.cfm
- *Inventaire des émissions des principaux contaminants atmosphériques* : http://www.ec.gc.ca/pdb/nprl/nprl_links_f.cfm
- *Inventaire des gaz à effet de serre* : http://www.ec.gc.ca/pdb/ghg/ghg_home_f.cfm
- *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) : <http://environnementcanada.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=Fr&n=AFC5063-1>
- *Politique de conformité et d'application des dispositions de la Loi sur les pêches pour la protection de l'habitat du poisson et la prévention de la pollution* : <http://environnementcanada.gc.ca/alef-ewe/default.asp?lang=Fr&n=D6B74D58-1>

Activité de programme 3.2 : Programme de mesures législatives sur la gouvernance et l'information

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs
Les installations qui rejettent des matières polluantes dans l'environnement observent les exigences en matière de déclaration publique.	Pourcentage des installations déclarant leurs émissions à l'Inventaire national de rejets de polluants qui produisent des rapports entièrement conformes dans les délais prescrits dès leur première déclaration.	100 % d'ici 2009-2010
Les règlements et les ordonnances produits par Environnement Canada en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE [1999]) et de la Loi sur les pêches (LP) observent la Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation, ainsi que les exigences relatives aux lois et aux politiques.	Pourcentage des règlements et des ordonnances pris en vertu de la LCPE et de la LP dont toutes les étapes du système de gestion de la qualité (SGQ), le cas échéant, ont été mises en œuvre tel que demandé.	100 % d'ici 2009-2010
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
ETP	ETP	ETP
Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
274	287	205
47,9	62,3	48,2

Description de l'activité de programme : Ce programme vise à protéger la santé des Canadiens et leur environnement en fournissant de l'information de haute qualité sur les sources et les puits de substances toxiques, de matières polluantes et de gaz à effet de serre, cela afin de soutenir un processus décisionnel gouvernemental efficace en matière de gestion du risque. Ce programme est nécessaire puisque les substances toxiques, les polluants atmosphériques et les gaz à effet de serre représentent une menace considérable pour la santé et le bien-être des Canadiens et ont des effets négatifs importants sur l'environnement, l'économie et notre qualité de vie. En combinant une aide financière à court terme et des fonds permanents, ce programme appuie les orientations en matière de gestion du risque, de conformité et de déclaration par la collecte, l'analyse, la gestion et le regroupement de données permettant de satisfaire aux obligations relatives à la production de rapports au niveau international et aux besoins de déclaration sur le plan national. Ce programme contribue à réduire les risques que les substances toxiques, les polluants atmosphériques et les gaz à effet de serre représentent pour les Canadiens, leur santé et leur environnement.

Renforcer la capacité d'Environnement Canada à faire appliquer les lois relatives à la protection de l'environnement relevant de sa compétence :

- élaborer et mettre en œuvre des plans nationaux d'application de la loi pour les opérations d'application des lois environnementales en faisant correspondre les ressources, les menaces et les risques;
- mener des campagnes de dotation nationales en vue de réaliser l'engagement gouvernemental d'accroître les ressources du régime d'application de la loi d'Environnement Canada afin d'améliorer les résultats en matière d'application des lois environnementales.

Avantages pour les Canadiens

Le principal résultat du PGPC est l'évaluation des risques et, le cas échéant, des risques associés à tous les produits chimiques utilisés au Canada avant la promulgation des lois modernes relatives à la protection de l'environnement (p. ex. LCPE [1999]). Les principaux avantages sont :

- une meilleure base d'information;
- une réglementation plus claire et plus prévisible pour l'industrie;
- la protection des Canadiens et de leur environnement contre les risques que représentent les produits chimiques commerciaux.

Outre le PGPC, cette activité de programme comprend des activités continues qui réduisent les risques pour les Canadiens et les effets environnementaux associés aux activités commerciales et industrielles.

L'application et l'observation efficaces des lois et de la réglementation canadiennes en matière de protection de l'environnement visent à protéger et à préserver l'air, l'eau, les espèces sauvages et leur habitat au Canada.

- *Évaluation du Programme des urgences environnementales* : http://www.ec.gc.ca/doc/ae-ve/pue-eep/532_fra.htm
- *Prévention de la pollution marine* : http://www.ec.gc.ca/seadisposal/main/index_f.htm
- *Application de la loi en environnement* : <http://www.ec.gc.ca/aief-ewe/default.asp?lang=Fr&n=C3039403-1>

Éléments principaux de la planification

En collaboration avec Santé Canada, poursuivre la mise en œuvre du Plan de gestion des produits chimiques du gouvernement afin d'accroître le niveau de protection contre les substances chimiques dangereuses, notamment par les moyens suivants :

- continuer de gérer les substances de haute priorité selon le Plan de gestion des produits chimiques en mettant en œuvre le Défi et l'Approche pour le secteur pétrolier conformément aux délais prévus;
- élaborer des stratégies pour les substances de priorité moyenne par l'adoption d'une démarche sectorielle, dans la mesure du possible;
- continuer d'administrer les règlements existants pour permettre une gestion efficace des produits chimiques et, au besoin, mettre au point de nouveaux instruments de contrôle des substances nocives;
- améliorer la cohérence entre les régimes législatifs et les politiques;
- améliorer les approches coopératives de gestion des produits chimiques au cours de leur cycle de vie (au niveau international et au pays);
- concevoir des programmes de recherche et de surveillance sur les produits chimiques nouvellement préoccupants, répondre aux besoins d'évaluation du risque et mener des activités de gestion du risque;
- produire un premier bilan cyclique de la Liste intérieure des substances qui optimise les possibilités d'échange d'information et la comparabilité avec les États-Unis.

Elaborer des stratégies, des instruments et des mesures de gestion et d'atténuation du risque (p. ex. règlements, ententes de rendement et plans d'urgence environnementale) pour les produits commerciaux évalués :

- faire progresser les éléments environnementaux du programme d'action fédéral et les travaux de traitement des eaux usées pour le Nord;
- mettre en œuvre les résultats des examens menés en relation avec le programme d'action national pour les sources terrestres de pollution marine et le programme d'intervention en cas d'urgence environnementale;
- analyser les risques environnementaux des opérations et des activités menées par le gouvernement fédéral sur les terres fédérales et autochtones et mettre au point des instruments appropriés pour gérer les risques les plus élevés;
- renouveler le programme du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux (PASCF) en collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux et des sociétés d'État;
- mettre en œuvre les programmes de réglementation des secteurs des mines et des pâtes et papiers, y compris les résultats de l'examen de l'Étude de suivi des effets sur l'environnement (ESEE) et de la rationalisation du processus de réglementation.

Au cœur de ce programme est le Plan de gestion des produits chimiques (PGPC), qui concerne tant qu'éléments essentiels du programme de prévention de la pollution mené par le gouvernement du Canada.

Le Plan améliore le niveau de protection contre les produits chimiques dangereux par l'application de nouvelles mesures proactives visant à garantir que les substances chimiques sont gérées plus efficacement et plus rapidement. À ce jour, par l'entremise d'une initiative appelée le « Défi », Environnement Canada et Santé Canada ont recensé plus de 200 substances de haute priorité et, en collaboration avec l'industrie et les parties concernées, s'emploient à élaborer un plan de gestion efficace de ces substances dans un horizon de trois ans.

En plus du PGPC, cette activité de programme comprend d'autres activités destinées à réduire les risques pour les Canadiens et les effets environnementaux que posent les substances toxiques et d'autres substances nocives, entre autres :

- fixer des normes nationales canadiennes de gestion des eaux usées;
- assurer une coordination nationale efficace afin de prévenir la pollution côtière et marine de source terrestre en évaluant les déchets et autres matières à éliminer en mer, en délivrant les permis appropriés et en effectuant la surveillance de lieux de rejet représentatifs;
- assurer la gestion des risques associés au mouvement transfrontalier des déchets dangereux;
- renforcer les régimes de gestion des risques en fin de vie et des déchets/matières recyclables;
- mettre en œuvre le Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux (PASCF), programme gouvernemental conçu pour aider les ministères et organismes fédéraux et les sociétés d'État à assainir leurs sites contaminés;
- mettre en œuvre des programmes de réglementation pour les secteurs des mines et des pâtes et papiers;
- réduire le plus possible les risques de rejets accidentels de substances dangereuses aux installations industrielles en augmentant la sécurité des procédés et en veillant à ce que des plans d'urgence efficaces soient mis en place;
- évaluer et gérer les risques associés aux nouveaux produits de la biotechnologie, surtout les produits destinés à des applications industrielles.

Pour en savoir davantage sur l'apport d'Environnement Canada à la réalisation des résultats attendus de cette activité de programme, veuillez consulter les sites suivants :

- *Plan de gestion des produits chimiques* : http://www.chemicalsubstances.gc.ca/plan/index_f.html
- *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE [1999])* : http://www.ec.gc.ca/registre/lethe_act/default.cfm
- *Gestion des déchets* : <http://www.ec.gc.ca/wmd-dgd/default.asp?lang=Fr&n=FDC36D83-1>
- *Prévention de la pollution* : <http://www.ec.gc.ca/NOPP/FR/index.cfm>
- *Urgences environnementales* : <http://www.ec.gc.ca/ue/default.asp?lang=Fr&n=8A6C8F31-1>

Activité de programme 3.1 : Programme de gestion des produits chimiques

Résultat attendu	Indicateurs de rendement	Objectifs
<p>Les risques pour les Canadiens et les effets sur l'environnement associés aux substances toxiques et à d'autres substances préoccupantes sont réduits.</p>	<p>Nombre de substances chimiques commerciales existantes selon le Plan de gestion des substances chimiques qui sont soumises à une évaluation du risque qu'elles représentent pour la santé humaine et l'environnement.</p>	4 300 d'ici 2020
	<p>Pourcentage de nouvelles substances chimiques commerciales dont l'industrie a déclaré l'usage prévu à l'environnement Canada et dont la toxicité a été évaluée dans les délais réglementaires.</p>	100 % d'ici le 31 mars 2010
	<p>Pourcentage des substances ajoutées à la Liste des substances toxiques et pour lesquelles au moins un instrument de gestion du risque a été élaboré dans les délais prescrits par la loi.</p>	100 % d'ici le 31 mars 2010
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)		
2009-2010		
ETP	Dépenses prévues	ETP
863	131,3	838
2010-2011		
ETP	Dépenses prévues	ETP
676	676	85,4
2011-2012		
Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues

Pour une explication de la diminution des ressources en 2010-2011 et 2011-2012, svp voir la page 7.

Description de l'activité de programme : Ce programme a pour but de protéger la santé des Canadiens et leur environnement par l'évaluation, la gestion et l'atténuation des risques posés par les substances tout au long de leur cycle de vie. Il vise à réduire les dommages causés par les substances toxiques et autres substances nocives, qui constituent une menace importante pour la santé et le bien-être des Canadiens et, entraînent des effets négatifs considérables pour l'environnement, l'économie et notre qualité de vie.

Indicateurs de rendement ¹⁹	<p>Émissions totales au niveau national de 1, 577 MT d'ici 2020 par rapport aux estimations actuelles et dans le cadre d'un effort national fournis par tous les gouvernements du Canada.</p> <p>Engagement du gouvernement à réduire de 20 % les émissions totales canadiennes de gaz à effet de serre d'ici 2020. Cet engagement comprend également une participation des provinces et des territoires.</p>		<p>Concentrations ambiantes canadiennes d'ozone troposphérique mesurées en parties par milliard (ppb).</p> <p>Concentrations ambiantes canadiennes de particules fines (PM_{2.5}) mesurées en microgrammes par mètre cube (µg/m³).</p>	<p>Activité de programme 3.1</p> <p>Programme de gestion des substances chimiques</p>	<p>Activité de programme 3.2</p> <p>Programme de mesures législatives et information</p>	<p>Activité de programme 3.3</p> <p>Programme de la qualité de l'air</p>
	Objectifs	<p>Les objectifs seront fixés avec l'achèvement du cadre de réglementation des polluants atmosphériques.</p> <p>Les objectifs seront fixés avec l'achèvement du cadre de réglementation des polluants atmosphériques.</p>				

Résultat stratégique no 3 : Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets.

Les substances toxiques et autres substances nocives constituent une grande menace pour la santé et le bien-être des Canadiens et, ont des effets négatifs considérables sur l'air, l'eau et la terre. Ces substances peuvent entraîner des effets nocifs directs ou indirects sur la faune, la flore ou les humains et, selon leur volume, leur nature et le mode de rejet, peuvent poser des risques à long terme pour l'environnement. De plus, des substances chimiques potentiellement dangereuses s'accumulent dans l'organisme humain et les écosystèmes, les lacs, les rivières et les espèces sauvages. En raison du transport atmosphérique planétaire et d'autres voies de transport, la région de l'Arctique est un récepteur important de ces polluants et des effets qui y sont associés.

Les recherches scientifiques montrent que les activités humaines (en particulier l'utilisation de carburants fossiles et la coupe à blanc des forêts) accélèrent la concentration de gaz à effet de serre dans l'atmosphère. C'est pourquoi la température moyenne de la Terre augmente. Ce phénomène sera lourd de conséquences environnementales, sociales et économiques. Environnement Canada adopte des mesures énergiques en matière de réglementation pour protéger les Canadiens et leur environnement contre les effets des gaz à effet de serre, la pollution atmosphérique et les substances toxiques :

- **Lutte contre les changements climatiques** – Le gouvernement est résolu à atteindre l'objectif national qui consiste à réduire les émissions totales de gaz à effet de serre de 20 p. 100 d'ici 2020. Il a déclaré qu'il allait travailler avec les gouvernements provinciaux et ses partenaires pour élaborer et mettre en place un système nord-américain de plafonnement et d'échange d'émissions de gaz à effet de serre.
- **Plan de gestion des produits chimiques** du Canada – En collaboration avec Santé Canada, Environnement Canada prend des mesures immédiates et systématiques pour gérer les substances chimiques nuisibles à la santé humaine ou à l'environnement.
- **Améliorer l'application des lois environnementales** – Avec les budgets de 2007 et de 2008, Environnement Canada renforce sensiblement la capacité de son programme d'application de la loi afin de cibler les secteurs posant des risques importants en matière de conformité, de hausser sa capacité à agir dans les cas de signalements et d'incidents (voir « Autres sujets d'intérêt » à la page 57).

Les travaux menés par le Ministère pour appuyer ce résultat stratégique et les priorités énoncées plus haut ont été regroupés en trois activités de programme : Programme de gestion des substances chimiques, Programme de mesures législatives et information et Programme de la qualité de l'air.

- Diriger et élaborer une stratégie pour assurer la durabilité et l'intégrité des services météorologiques et environnementaux afin de répondre aux nouveaux besoins et changeant des Canadiens dans l'amélioration des seimes. Les idées des partenaires et parties intéressées contribueront à façonner l'élaboration de cette stratégie;
- Travailler à l'établissement d'une stratégie internationale afin que le Ministère ait accès aux observations de la Terre et à la science mondiales, pour le profit des Canadiens, et favoriser des relations bilatérales à long terme avec les États-Unis et la Chine;
- Comblent les lacunes graves en participant à des initiatives et à des partenariats nationaux et internationaux pour accéder à l'information, à l'expertise et aux connaissances;
- Contribuer à la réussite des Jeux d'hiver de 2010 à Vancouver en fournissant, en temps opportun, de l'information météorologique de haute qualité aux organisateurs, aux participants et aux spectateurs.

Avantages pour les Canadiens

L'information et les prévisions météorologiques et environnementales permettent aux Canadiens, entreprises, institutions et gouvernements de se préparer et de prendre les mesures appropriées pour protéger la vie et les biens, adopter des stratégies en matière de santé afin d'atténuer les effets néfastes de la pollution atmosphérique, et prospérer grâce à des décisions qui favorisent la compétitivité économique et le bien-être individuel.

● Plus précisément les avantages incluent :

- Une surveillance constante des conditions météorologiques potentiellement inclementes afin d'informer les Canadiens des circonstances pouvant menacer leur vie;
- Accès en temps opportun à de l'information et à des prévisions de qualité en matière de météo, d'eau, de climat et de qualité de l'air, en tout temps et sur l'ensemble du territoire souverain du Canada et des eaux adjacentes, grâce à plusieurs moyens, y compris la radio, la télévision et <http://www.meteo.gc.ca/canada/f.html>;
- Information sur les impacts et les vulnérabilités d'un climat en pleine évolution à l'échelle régionale et mondiale, afin d'inspirer les codes de conception des infrastructures bâties, l'élaboration des politiques et les stratégies d'adaptation;
- Prestation de renseignements opportuns et précis sur les glaces, dans les eaux navigables canadiennes.

présentes et futures de l'atmosphère, de l'hydrosphère et de la cryosphère, pour répondre aux besoins des responsables des politiques, des décideurs, des chefs d'entreprise, du public canadien ou d'autres qui ont besoin de cette information pour s'acquitter de responsabilités et obligations ministérielles ou fédérales (p. ex. NAV CANADA). Dans le cadre de cette activité de programme, de l'information sur l'état de l'environnement est diffusée au moyen de divers services, produits et outils permettant aux Canadiens de se protéger et de protéger leurs biens contre les risques environnementaux et de prendre des décisions socio-économiques et environnementales mieux informées. Les partenariats nationaux et internationaux sont essentiels au succès de ces activités.

Les cibles pour cette activité de programme sont les mêmes qu'en 2008-2009 et elles devraient être atteintes. Ces cibles montrent la cohérence et la fiabilité du Programme des prévisions météorologiques et environnementales en dépit de certains défis, comme ceux que posent la demande croissante d'information et de services (p. ex. pour le Nord ou sur les variations climatiques). Le Système de gestion de la qualité du Ministère, qui est certifié ISO 9001 pour ce secteur d'activité, ce qui favorise une culture de l'amélioration de la qualité, est un outil important pour relever ces défis.

Éléments principaux de la planification

Cette activité de programme comprend les fonctions principales de la prestation de services liés à la météo, au climat et aux niveaux et débits d'eau. Elle permet aux Canadiens, à leurs entreprises et à leurs institutions d'intégrer dans leurs décisions et plans à court et à long termes de l'information sur les conditions passées, présentes et en particulier futures de la météo et du climat. Ces utilisateurs sont donc plus en mesure de se protéger contre des conditions potentiellement dangereuses et de tirer profit des possibilités de contribuer à la santé de l'environnement et de l'économie. Dans le cadre de cette activité, on prévoit :

- Fournir de l'information et des prévisions relatives à la météo, à l'eau, au climat et à la qualité de l'air 24 heures sur 24, 7 jours par semaine, par les moyens suivants :
 - Fournir des avertissements en temps opportun et des prévisions exactes;
 - Fournir de l'information météorologique aux organismes de gestion des urgences avant, pendant et après les situations d'urgence et améliorer les services offerts à ces organisations et aux médias en période de mauvais temps;
 - Continuer à fournir et à mettre en œuvre, de manière progressive, la cote air santé, en collaboration avec Santé Canada et les organismes de santé provinciaux, territoriaux et municipaux;
 - Améliorer l'utilité de l'information pour les décideurs grâce à des initiatives comme la recherche sur les scénarios de changements climatiques, la vulnérabilité et l'évaluation des impacts, et les outils d'aide à la décision;
 - Contribuer à la résilience de la collectivité par les moyens suivants : a) élaborer, avec divers partenaires, des modèles/outils de réduction des risques de catastrophes incluant les recommandations sur le design climatique pour les codes/normes d'infrastructures; b) fournir des conseils d'expert sur les impacts des changements météorologiques et climatiques sur la disponibilité de l'eau, et explorer de nouveaux produits et outils (comme les indices de sécheresse).
- Positionner les services météorologiques et hydrologiques du Canada pour répondre aux défis de l'avenir, par les moyens suivants :

Activité de programme 2.2 : Programme des prévisions météorologiques et environnementales

Résultats attendus		Indicateurs du rendement		Cibles	
Les Canadiens utilisent les prévisions météorologiques pour prendre des décisions.		Pourcentage des Canadiens qui indiquent qu'ils consultent les prévisions météorologiques au moins une fois par jour.		90 % d'ici mars 2012	
		Pourcentage des Canadiens qui indiquent qu'ils utilisent les outils de diffusion de l'information météorologique et environnementale d'Environnement Canada. (Les outils sont des répondeurs téléphoniques automatisés, Radio-Météo, le site Météo)		35 % d'ici mars 2012	
Les industries, les gouvernements et les institutions sensibles aux conditions météorologiques et climatiques sont au courant de l'existence des services liés à la météo, au climat et à l'eau, ainsi que des autres services connexes d'Environnement Canada, et ils en tirent profit dans leur prise de décision et leur planification économique.		La moyenne de la satisfaction des clients, sur une échelle de 1 (excellent) à 5 (insatisfaisant) dans toutes les catégories de Qualité du service et dans les quatre unités d'exploitation d'Environnement Canada précisées par NAV CANADA. ¹⁸		3,0 d'ici avril 2010	
Liens : Prévisions et alertes météorologiques : http://www.meteo.gc.ca/canada_f.html Dangers atmosphériques : http://www.hazards.ca/intro-f.html Cote air santé : http://www.ec.gc.ca/cas-aqhi/default.asp Service canadien des glaces : http://ice-glaces.ec.gc.ca/					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2009-2010			2010-2011		
ETP			Dépenses prévues		
1 065			981		
131,2			117,3		
Dépenses prévues			Dépenses prévues		
1 040			127,2		

Description de l'activité de programme : Cette activité de programme vise à rendre disponibles les connaissances et les renseignements pertinents sur les conditions passées,

¹⁸ Des mesures semblables pour évaluer la satisfaction des clients pour d'autres services, notamment les services fournis à d'autres ministères fédéraux, sont en cours d'élaboration.

nécessaires, ainsi qu'aux résultats des activités scientifiques internationales, pour combler les lacunes cruciales du programme.

Avantages pour les Canadiens

De meilleures données d'observation et un fondement scientifique plus solide entraîneront les avantages suivants :

- Amélioration de l'exacritude et du temps de préavis pour les alertes météorologiques, donc amélioration de la marge de sécurité pour les Canadiens;
- Amélioration de l'exacritude et de l'utilité de l'information et des prévisions météorologiques et de l'information connexe afin de fournir une base scientifique plus solide pour l'élaboration des politiques et la prise de décision. Les Canadiens et leurs institutions sont donc plus en mesure de gérer les risques auxquels ils sont confrontés à cause des changements qui se produisent dans l'environnement, et de s'y adapter et tirer profit des occasions dans des domaines comme l'agriculture, la foresterie ou l'énergie renouvelable.

conditions météorologiques et environnementales (p. ex. une meilleure compréhension des causes des phénomènes météorologiques violents, des mécanismes de transport des produits chimiques dans l'atmosphère et des impacts de l'activité humaine sur l'atmosphère). Ces avantages appuieront la prestation de services environnementaux ainsi que l'élaboration de politiques pour la bonne gestion de l'environnement.

Cette activité de programme devrait permettre d'atteindre toutes les cibles et les résultats attendus énoncés précédemment. Des risques sont prévus et gérés avant que la situation ne cause un problème : insuffisance de la capacité des superordinateurs et de l'accès à la communauté de la recherche, données d'observation ou ressources inadéquates pour gérer correctement les réseaux de surveillance et difficultés à attirer ou à retenir les experts de classe mondiale nécessaires. La vérification des plans d'urgence pour le Programme de prévisions météorologiques du Service météorologique canadien¹⁷ a révélé qu'un programme de planification d'urgence plus formel, standard et intégré est nécessaire pour assurer la poursuite continue des activités, sans interruption. Pour donner suite à cette constatation, un programme sera établi afin de coordonner l'effort en la matière; il comptera des représentants de la surveillance et des prévisions ainsi que de l'Administration (installations) et de la Direction générale du dirigeant principal de l'information (TI).

Éléments principaux de la planification

Cette activité de programme établit les bases des connaissances scientifiques utilisées pour estimer les risques que posent les conditions météorologiques et les conditions connexes, ainsi que les possibilités que peuvent représenter ces conditions pour améliorer le bien-être économique. Pour continuer à remplir cette fonction essentielle et à relever les défis touchant les réseaux d'observation et la capacité scientifique, cette activité vise à :

- Continuer à fournir aux Canadiens et aux utilisateurs spécialisés de l'information fiable sur l'état actuel de l'environnement en ce qui concerne la météo, l'eau et le climat, en particulier grâce au renforcement de nos partenariats avec les provinces afin d'accroître la disponibilité des données concernant les niveaux d'eau et le débit;
- Gérer les risques liés aux systèmes de surveillance et aux réseaux, et élaborer un plan de surveillance;
- Exploiter et maximiser les avantages découlant des progrès de la science et de la technologie pour les services liés à la météo, à l'eau, à la qualité de l'air et au climat. Pour ce faire : a) améliorer l'accès à l'information scientifique; b) renforcer la capacité de surveillance intégrée et de prévision environnementale; c) transférer des techniques, des connaissances et des technologies au fonctionnement des services; d) planifier le renouvellement du superordinateur en 2011 pour assurer la continuité de la prestation des alertes météorologiques et des prévisions météorologiques et climatiques;
- Influencer les politiques et les décisions grâce au renforcement des capacités de modélisation mondiale et régionale;
- Aller chercher de l'information, de l'expertise et des connaissances grâce aux partenariats nationaux et internationaux (OMM et autres) afin d'accéder aux données météorologiques in-situ, aéroportées et satellitaires et aux autres données de télédétection

¹⁷ http://www.ec.gc.ca/doc/ae-ve/ae-124/tim-toc_fra.htm

Activité de programme 2.1 : Programme des sciences et de la surveillance de l'environnement

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Cibles
Environnement Canada et ses partenaires reçoivent des observations de grande qualité qui leur permettent de cerner, d'analyser et de prévoir les conditions météorologiques, atmosphériques, aquatiques et/ou climatiques.	Pourcentage des rapports mensuels issus des 87 stations du réseau d'observation du climat qui répondent aux normes de l'Organisation météorologique mondiale (OMM).	1a. 85 % d'ici mars 2010
Environnement Canada et ses partenaires reçoivent de l'information relative aux prévisions météorologiques et environnementales (ou des modèles) de grande qualité qui leur permettent de cerner, d'analyser et de prévoir les conditions météorologiques, atmosphériques, aquatiques et/ou climatiques.	Pourcentage du temps où le radar météorologique est disponible pour les prévisionnistes et le public.	1b. 95 % d'ici mars 2010
Liens : Relevés hydrologiques du Canada : http://www.wsc.ec.gc.ca/index_f.cfm		
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
ETP	ETP	ETP
Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
106,5	106,0	103,0
728	727	709

Description de l'activité de programme : Cette activité de programme consiste en la réalisation d'activités en science et en surveillance de l'environnement dans le but de déceler des conditions dangereuses, de comprendre ce qui change dans l'atmosphère (météo, climat, qualité de l'air et rayonnement ultraviolet), dans l'hydrosphère (l'eau) et dans la cryosphère (la glace et la neige) et les causes de ces changements. Un des avantages clés des résultats obtenus dans le cadre de ce programme sera l'amélioration des connaissances, de l'information et des outils en matière de

¹⁶ Les scores de vérification sont calculés par tous les grands centres de prévision météorologique numérique partout dans le monde à partir des normes de l'Organisation météorologique mondiale et ils sont ensuite communiqués aux autres centres.

Résultat stratégique no 2 : Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens.

Les Canadiens subissent les effets des conditions météorologiques et environnementales, comme les températures et les précipitations extrêmes, les variations du niveau d'eau des lacs, les tempêtes hivernales, les ouragans, les tornades, les sécheresses, les inondations, le smog, les glaces de mer, les routes glacées et les turbulences causées par les avions. Les conditions atmosphériques peuvent avoir des répercussions sur la santé et la sécurité, les biens, les entreprises et l'économie des Canadiens. Par conséquent, les Canadiens doivent être en mesure d'agir pour limiter les impacts négatifs et optimiser les possibilités (p. ex. pour l'énergie éolienne ou l'agriculture). Pour aider les Canadiens à agir, les Services météorologiques et environnementaux fournissent de l'information, des prévisions et des services météorologiques et une activité économique accrue.

RS 2 : Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens	
Activité de programme 2.1 : Programme des sciences et de la surveillance de l'environnement	Pourcentage des répondants recensé par Environnement Canada qui indiquent que les prévisions météorologiques fournissent « toujours » ou « habituellement » suffisamment d'information pour s'avérer utiles.
	Nombre de visites/séances dans le site Web Météo d'Environnement Canada.
Activité de programme 2.2 : Programme des prévisions météorologiques et environnementales	Pourcentage des répondants recensé par Environnement Canada qui indiquent qu'ils reçoivent « toujours » ou « la plupart du temps » les avis de tempête hivernale suffisamment à l'avance pour s'y préparer.
	275 millions d'ici mars 2010.

qu'inspire le Fonds pour la gestion et le suivi de projets et la production de rapports sur ceux-ci.

Avantages pour les Canadiens

Les initiatives sur les écosystèmes, comme l'Initiative de l'écosystème du bassin des Grands Lacs, sont des exemples d'approches liées aux sites pour l'obtention de résultats environnementaux (comme la restauration des utilisations bénéfiques et de la qualité de l'environnement). Ces approches mettent l'accent sur la participation des partenaires et des décideurs locaux, sur la promotion d'une gestion adaptative et intégrée et sur la prise de mesures pour résoudre des questions environnementales complexes.

En appliquant les cadres du programme et un système amélioré de gestion de l'information au programme d'EE, Environnement Canada sera en mesure d'améliorer l'efficacité et la rapidité d'exécution du programme. Cela devrait se traduire, par exemple, par l'incorporation, dans les rapports des commissions d'examen, des conseils du Ministère sur les effets environnementaux négatifs potentiellement importants. Cette incorporation des conseils montre que les décisions à prendre sur des projets particuliers visent à atténuer les effets négatifs importants sur l'environnement, assurant ainsi aux Canadiens que tous les éléments pertinents du développement durable sont pris en compte.

L'amélioration du Fonds pour dommagés à l'environnement apporte des avantages directs aux Canadiens dans les communautés partout au pays. Il s'agit de l'amélioration, de la restauration et de la protection de l'environnement au niveau local ainsi que de l'accroissement de la responsabilité relative à ces investissements.

La participation des Canadiens à ces initiatives d'éducation et de diffusion, comme la Biosphère, renforce les connaissances, la sensibilisation et l'engagement, et la participation à des mécanismes de financement renforce les capacités et apporte des résultats tangibles pour la protection et la conservation du capital naturel et des écosystèmes sains

Les activités d'éducation et de diffusion du Programme des initiatives sur les écosystèmes visent à appuyer les Canadiens dans leur choix de pratiques et de modes de vie durables.

Pour des renseignements supplémentaires, consulter :

- *Initiatives axées sur l'écosystème* : <http://www.ec.gc.ca/ecosyst/docinfo.html>
- *Évaluation du plan d'action du bassin de Georgia* : http://www.ec.gc.ca/doc/ac-vc/ve-ae_123/ldm-toc_fra.htm
- *Évaluation environnementale* : http://www.ec.gc.ca/ea-ce/home/home_f.asp
- *Le réseau d'évaluation et de surveillance écologique* : <http://www.eman-rese.ca/rese/?lang=fr&language=français>
- *Programme EcoAction - aide financière pour les organismes communautaires* : http://www.ec.gc.ca/eecoaction/what_is_f.html
- *Fonds pour dommages à l'environnement* : <http://www.ec.gc.ca/edf-fde/default.asp?lang=Fr&n=C5BAD261-1>

Éléments principaux de la planification

Écosystèmes prioritaires

- Intégrer les activités du Ministère dans les domaines de la science, de la réglementation et de la diffusion afin d'améliorer la santé des écosystèmes;
- Appuyer le renouvellement de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, dirigé par Affaires étrangères et Commerce international Canada, ainsi que l'établissement d'un cadre stratégique Canada-Ontario pour les Grands Lacs.

Évaluation environnementale et surveillance écologique

- Appuyer l'examen à venir de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* en fonction du rôle du Ministère en tant qu'autorité fédérale et en tant que principale autorité responsable;
- Continuer de remplir les obligations découlant de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* en jouant le rôle d'autorité fédérale ou d'autorité responsable pour les évaluations environnementales de projets;
- Continuer d'élaborer un programme national d'évaluation des écosystèmes et des tendances. En partenariat avec Ressources naturelles Canada et GéoConnexions, examiner les nouveaux outils de modélisation et de prévision du paysage, essentiels pour appuyer l'évaluation environnementale et la planification de l'utilisation du territoire.

Éducation et diffusion

- Maximiser le potentiel du Fonds pour dommages à l'environnement, un programme qui finance, sur jugement du tribunal, des projets de restauration environnementale au moyen des amendes imposées aux pollueurs. Le programme veillera à accroître substantiellement le nombre de jugements en faveur de la restauration de l'environnement en renforçant la sensibilisation et l'appui, ainsi que la confiance

Activité de programme 1.3 : Programme des initiatives sur les écosystèmes

Résultats attendus	Indicateurs du rendement	Cibles
Les utilisations bénéfiques et la qualité de l'environnement dans les écosystèmes prioritaires sont préservées ou restaurées.	Indice évaluant les progrès réalisés à l'égard des objectifs à court terme des six initiatives écosystémiques prioritaires d'Environnement Canada ¹⁵ .	100 d'ici mars 2010
Les effets environnementaux négatifs potentiellement importants des plans, programmes, politiques et projets assujettis à la loi fédérale en matière d'évaluation environnementale et à la Directive du Cabinet sont évités ou atténués.	Parmi les projets renvoyés à une commission d'EE pour lesquels Environnement Canada a fourni des conseils d'expert en évaluation environnementale sur les effets environnementaux potentiellement importants, proportion des projets où les conseils ont été incorporés et pris en compte dans la décision.	75 % d'ici 2009-2010
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)		
2009-2010		
ETP	281	279
Dépenses prévues	40,6	39,8
2010-2011		
ETP	40,0	
Dépenses prévues		
ETP		
Dépenses prévues		

Description de l'activité de programme : Cette activité de programme vise à intégrer l'action ministérielle dans le domaine des écosystèmes en harmonisant la science, les politiques et l'évaluation environnementale dans une approche pluri-instances cohérente à l'échelle nationale pour la gestion des écosystèmes. Cette activité de programme comportera aussi des études multidisciplinaires pour évaluer l'état des écosystèmes prioritaires et cerner les mesures nécessaires à la restauration et à la conservation.

Dans les limites des pouvoirs conférés par *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE), Environnement Canada collabore avec ses partenaires pour exécuter des services d'évaluation environnementale (EE) afin de protéger et de conserver l'environnement au Canada. Partout au pays, ceux qui travaillent au programme d'EE d'Environnement Canada examinent des projets et des propositions, effectuent des évaluations environnementales et donnent des conseils à Environnement Canada et à d'autres ministères fédéraux.

¹⁵ Des objectifs à court terme de réduction des impacts des substances nocives et d'amélioration de la qualité de l'environnement ont été établis pour chacune des six initiatives écosystémiques prioritaires d'Environnement Canada. Pour évaluer le rendement général de ces six initiatives, un indice combiné des progrès accomplis à l'égard des objectifs établis a été élaboré. Les notes varient de 1 à 100. Une note de 100 signifie que tous les objectifs et les résultats ont été atteints, et que tous les critères établis ont été respectés.

- Élaborer des activités de surveillance liées aux pressions exercées sur la qualité de l'eau (p. ex. sur l'utilisation du territoire, sur les nouvelles menaces, comme les espèces étrangères et les algues bleues, et sur les bassins hydrographiques prioritaires, comme le fleuve Mackenzie, les Grands Lacs et le Saint-Laurent);
- Mettre au point de nouvelles techniques de recherche et développement pour la restauration des écosystèmes aquatiques;
- Fournir des services d'appui aux laboratoires d'analyse et à la recherche pour les initiatives sur l'eau ainsi que pour l'application des lois sur les espèces sauvages et la pollution;
- Améliorer les modèles d'appui à la décision et l'intégration de la modélisation de la qualité de l'eau et de la quantité d'eau.

Avantages pour les Canadiens

La responsabilité de gérer les vastes ressources en eau du Canada, qui renferme environ 7 p. 100 des réserves d'eau douce du monde, appartient à tous les niveaux de gouvernement. Ce programme joue un rôle important dans la gestion des écosystèmes aquatiques du Canada en améliorant la qualité de l'eau et la surveillance de la santé des écosystèmes aquatiques ainsi que l'information disponible à cet égard, en augmentant la compréhension des impacts des activités humaines sur les ressources en eau et la santé des écosystèmes aquatiques et en posant des gestes pour restaurer et préserver les ressources en eau du Canada et promouvoir une gestion et une utilisation de l'eau sages et efficaces, en améliorant les relations intergouvernementales et les structures de gouvernance et en améliorant la gestion fédérale des ressources en eau dans l'ensemble des ministères.

Éléments principaux de la planification

Assurer le leadership fédéral en matière de politiques et de gestion de l'eau pour ce qui est de la qualité, de la quantité et de l'utilisation de l'eau, et établir et mettre en œuvre des approches pour aborder les questions de politiques et de gestion de l'eau à l'échelle nationale :

- Appuyer Affaires étrangères et Commerce international Canada afin qu'Environnement Canada puisse jouer son rôle dans le respect de l'engagement du discours du Trône de 2008 de « présenter des mesures législatives visant à interdire les transferts massifs d'eau ou les exportations à partir de nos bassins hydrographiques »;
 - Remplir les engagements pris envers les offices internes/les offices binationaux de la Commission mixte internationale (CMI) – (Régie des eaux des provinces des Prairies, Conseil du bassin du Mackenzie, Conseil de contrôle du lac des Bois, Commission de planification de la rivière des Outaouais, Conseil de la rivière à la Pluie et Conseil du bassin de la rivière Ste-Croix);
 - Fournir un appui stratégique en matière de qualité, de quantité et d'utilisation des eaux par l'intermédiaire de la Table sur le développement durable du secteur énergie.
- Remplir les engagements pris dans le cadre des initiatives nationales et internationales prioritaires relatives à l'eau :**

- Deuxième année des engagements relatifs à l'Initiative en matière d'eau douce : Restauration des Grands Lacs, Lac Simcoe, Initiative du lac Winnipeg, incluant l'élaboration de l'Entente Canada-Manitoba;
- Accord entre le Canada et les États-Unis d'Amérique relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs (2007-2010), Fonds de durabilité des Grands Lacs et Entente de concertation Canada-Québec sur le Saint-Laurent 2005-2010;
- Examen des accords fédéraux-provinciaux relatifs à la qualité de l'eau;
- Mettre en œuvre la composante portant sur l'eau des Indicateurs de la durabilité de l'environnement canadien, notamment le rapport annuel sur l'indicateur de la qualité de l'eau, y compris l'établissement d'un indicateur de la disponibilité de l'eau;
- Protocole d'entente avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments et Pêches et Océans Canada pour exécuter le Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques.

Assurer le leadership pour ce qui est de la science des écosystèmes aquatiques, mener des recherches et de la surveillance et fournir des services d'analyse dans des domaines prioritaires qui sont essentiels à l'appui d'une prise de décision responsable :

- Mise en œuvre nationale d'une bio-surveillance aquatique et d'un réseau d'évaluation;
- Elaborer de nouveaux projets de recherche et de surveillance sur les impacts des contaminants, ainsi que sur la variabilité du climat et les changements qu'elle entraîne dans les aspects qualitatifs et quantitatifs de l'eau et sur les écosystèmes aquatiques;

Activité de programme 1.2 : Programme de l'eau					
Résultats attendus		Indicateurs de rendement		Cibles	
Réduction des risques résultant de l'activité humaine pour les écosystèmes aquatiques.		Pourcentage des plans d'eau inclus dans l'Indicateur de la qualité de l'eau douce des Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement dont la qualité est cotée bonne ou excellente.		Les données disponibles sont actuellement insuffisantes pour déclarer des tendances nationales valables pour cet indicateur, c'est pourquoi aucune cible stratégique précise n'a encore été établie.	
Remarque – L'indicateur évalue la qualité des eaux douces de surface en ce qui a trait à la protection de la vie aquatique et non la qualité de l'eau pour la consommation et l'utilisation par les humains.					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
588	98,3	574	92,1	564	84,3

Description de l'activité de programme : Cette activité de programme vise à assurer le leadership scientifique et stratégique pour ce qui est de la qualité, de la quantité et de l'utilisation de l'eau. Dans le cadre de ce programme, la science portera principalement sur la surveillance et la recherche pour comprendre ce qui change dans les écosystèmes aquatiques et les raisons de ces changements, ainsi que sur la prestation d'outils à caractère scientifique pour habiliter les Canadiens à agir. Le leadership stratégique inclura : établir un programme national de l'eau en partenariat avec d'autres ministères du gouvernement afin de cerner les avantages et les incitatifs de l'utilisation durable de l'eau; faire en sorte que les intérêts canadiens relatifs à l'eau soient protégés au niveau planétaire. Dans la participation à des ententes transfrontalières, nous veillerons à ce que les parties présentes aux ententes de partage des eaux, bénéficient des conseils techniques et des renseignements de surveillance du Canada afin qu'elles prennent des mesures pour assurer la conformité et remplir leurs obligations.

Environnement Canada travaille en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires, des réseaux scientifiques ainsi que le public pour déterminer les priorités de surveillance et de recherche; pour fournir, en temps opportun, de l'information scientifique intégrée et des conseils aux décideurs; pour établir de meilleures pratiques de gestion et faire la promotion d'une gestion durable de l'eau pour l'utilisation efficiente des ressources en eau du Canada.

- Pour des renseignements supplémentaires, consultez :
- *Politiques et lois relatives aux eaux* : http://www.ec.gc.ca/water/tr/policy/f_policy.htm
 - *Information sur l'eau, la gestion de l'eau et les affaires hydriques reliées à l'environnement qui relèvent de la compétence d'Environnement Canada* : <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=76D556B9-1>
 - *Plan d'action pour l'assainissement de l'eau* : <http://www.ec.gc.ca/paac-apcw/Default.asp?lang=Fr&n=00C873D2-1>

Le but ultime de cette activité de programme est d'assurer la protection de la biodiversité dans des écosystèmes sains, en prenant en compte les considérations économiques et sociales, pour le bénéfice des générations présentes et futures de Canadiens.

L'accroissement des connaissances, de l'engagement et de la capacité en matière de conservation des espèces sauvages et de la biodiversité contribuera à protéger des écosystèmes précieux au Canada et à positionner le Canada comme un intendant responsable de l'environnement.

Avantages pour les Canadiens

- Les travaux se poursuivront pour l'élaboration d'un cadre de politique nationale sur l'accès aux ressources et le partage des avantages (APA), incluant la participation et la consultation des peuples autochtones, des provinces, des territoires et des parties intéressées.
 - Appuyer l'Année internationale de la biodiversité au moyen d'outils pédagogiques, de partenariats et d'un financement communautaire ciblé pour accroître la sensibilisation, les connaissances et l'engagement envers la conservation de la biodiversité.
 - Les travaux se poursuivront pour l'élaboration d'un cadre de politique nationale sur l'accès aux ressources et le partage des avantages (APA), incluant la participation et la consultation des peuples autochtones, des provinces, des territoires et des parties intéressées.
 - Préparer le 4^e rapport national du Canada sur l'évolution de la mise en œuvre des engagements en matière de biodiversité.
 - Appuyer l'Année internationale de la biodiversité au moyen d'outils pédagogiques, de partenariats et d'un financement communautaire ciblé pour accroître la sensibilisation, les connaissances et l'engagement envers la conservation de la biodiversité.
 - Les travaux se poursuivront pour l'élaboration d'un cadre de politique nationale sur l'accès aux ressources et le partage des avantages (APA), incluant la participation et la consultation des peuples autochtones, des provinces, des territoires et des parties intéressées.
- buts du Canada en matière de biodiversité.**
- Préparer le Ministère et le gouvernement fédéral pour l'Année internationale de la biodiversité et pour la 9^e Conférence des Parties à la Convention sur la biodiversité, qui auront lieu en 2010, en achevant des politiques et analyses importantes qui appuient les**
- Poursuivre les engagements à l'égard de nouvelles zones protégées dans le Nord avec la mise en œuvre de la Stratégie relative aux aires protégées des Territoires du Nord-Ouest, et travailler à l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits afin d'établir de nouvelles réserves nationales de faune au Nunavut. En outre, les travaux se poursuivront pour établir des zones de protection marine en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada*, notamment à l'île Scott (C.-B.) et à l'île de Sable (N.-É.).
 - Terminer et mettre en œuvre la stratégie des zones protégées du Ministère. À ce sujet, les priorités comprennent l'établissement de normes quant à l'attribution de permis, la mise à jour des plans de gestion et l'amélioration des conditions des sites, comme la signalisation et les clôtures pour mieux contrôler l'accès.
 - Poursuivre le travail en vue de l'objectif de 3,44 millions d'hectares de terres protégées par Environnement Canada et ses partenaires, afin d'atteindre les buts visés en matière de population pour tous les plans conjoints relatifs à l'habitat des oiseaux migrateurs. Le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS) a, sur une durée de 20 ans, investi plus de 2,5 milliards de dollars US pour la conservation de plus de 2 millions d'hectares de terres humides en Amérique du Nord.

Éléments Principaux de la planification

Mettre en œuvre la *Loi sur les espèces en péril* (LEP) au moyen d'un cadre de politiques et de programmes transparents, cohérent et harmonisé qui assure la participation des parties intéressées et l'inclusion des considérations d'ordre écologique et socioéconomique.

- À ce jour, 104 stratégies de rétablissement ont été élaborées ou en sont à l'étape finale, et trois plans de gestion et un plan d'action ont été achevés. Les travaux en sont aux premiers stades en vue d'atteindre, d'ici 2015, la cible de 100 p. 100 pour ce qui est des espèces dont la situation s'est améliorée ou est restée stable parmi les espèces « en péril » dont la situation a été réévaluée. Lorsque la *Loi sur les espèces en péril* a été promulguée en 2003, il y avait 233 espèces à l'Annexe I qui exigeaient des stratégies de rétablissement et des plans d'action. Il y a maintenant 425 espèces à l'Annexe I; les pressions exercées sur le Ministère en ce qui a trait à la planification et à la mise en œuvre ont donc augmenté de façon importante. Bien que les fondements nécessaires pour atteindre la cible aient été mis en place, il reste beaucoup de travail à faire.
- Remplir les obligations du Canada en vertu de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES) en contribuant à faire en sorte qu'aucune espèce ne soit menacée par le commerce international.
- Préparer la participation à la quinzième réunion de la Conférence des parties à la CITES en janvier 2010.

Veiller à la conservation efficace des populations d'oiseaux migrants, tout en assurant une plus grande certitude en matière de développement économique, et à l'amélioration de l'efficacité des programmes.

- Poursuivre sur l'élaborer et la mise en œuvre d'un règlement pour la gestion des prises accessoires d'oiseaux migrants, conformément au but de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrants*. Le règlement assurera la conservation efficace des populations d'oiseaux migrants tout en favorisant un développement économique durable, et il appuiera la mise en œuvre de l'Initiative de conservation des oiseaux de l'Amérique du Nord.
- Continuer à jour les plans pour la conservation de tous les oiseaux pour les 22 zones provinciales constituant des Régions de conservation des oiseaux (RCO). Des plans provinciaux seront disponibles d'ici juin 2009, et l'ensemble des 22 plans devraient être terminés d'ici juin 2010. Les plans des RCO constituent un élément essentiel de l'établissement d'un règlement sur les prises accessoires d'oiseaux migrants.
- Augmenter le pourcentage d'espèces d'oiseaux migrants dont la population (mesure de la taille de population et/ou des tendances) répond aux buts en matière de population, tels que définis dans les plans des RCO, pour quatre groupes d'oiseaux (sauvagine, oiseaux de rivage, oiseaux terrestres, oiseaux aquatiques).

Assurer la protection et la conservation d'habitats essentiels particuliers en facilitant une évolution nationale vers des systèmes de gestion intégrée du paysage.

Description de l'activité de programme : Cette activité de programme vise à la protection et au rétablissement des espèces en péril, la conservation, la restauration et la réhabilitation des habitats importants ainsi que la conservation des oiseaux migrants. Le principal véhicule pour l'obtention de résultats dans le cadre de ce programme est la formation de partenariats stratégiques pour la gestion intégrée du capital naturel du Canada, y compris la gestion durable des paysages. Les principes clés à l'appui des résultats du programme sont l'utilisation de meilleures données scientifiques disponibles et l'assurance d'une sécurité juridique pour les parties intéressées.

Les initiatives et activités de cette activité de programme découlent des obligations juridiques en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada* (LESC), de la *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrants* (LCCOM 1994), de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP), de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) (LCPE [1999]) et de la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* (WAPPRIIITA).

On continue d'apporter des améliorations aux mécanismes des programmes et politiques appuyant la *Loi sur les espèces en péril* pour donner suite aux recommandations formulées dans l'évaluation formative des programmes fédéraux sur les espèces en péril et aux recommandations de la Table ronde des ministres sur la *Loi sur les espèces en péril*. Des progrès significatifs ont été réalisés quant aux politiques à l'appui de la *Loi sur les espèces en péril*, un certain nombre d'accords bilatéraux avec les provinces ont été achevés et le système de gestion de la qualité de la LEP a été lancé.

Pour des renseignements supplémentaires, consulter :

- *Service canadien de la faune* : http://www.cws-scf.gc.ca/index_f.cfm
- *Loi sur les espèces en péril* (LEP) : <http://laws.justice.gc.ca/fr/s-15.3/text.html>
- *Registre public des espèces en péril* : http://www.sararegistry.gc.ca/default_f.cfm
- *Évaluation formative des programmes fédéraux pour la protection des espèces en péril* : <http://www.ec.gc.ca/ae-ve/default.asp?lang=Fr&n=53869FF3-1>
- *Loi sur les espèces sauvages du Canada* (LESC) : http://www.cws-scf.gc.ca/enforce/law_2_f.cfm
- *Conservation des oiseaux migrants* : <http://www.cws-scf.gc.ca/mbc-com/default.asp?lang=Fr&n=Cf4732B8-1>
- *Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrants* (LCCOM 1994) : http://www.cws-scf.gc.ca/enforce/law_1_f.cfm
- *Plan nord-américain de gestion de la sauvagine* (PNAGS) : <http://www.nawwmp.ca>
- *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) (LCPE [1999]) : http://www.ec.gc.ca/registrcjpc/thc_act/default.cfm
- *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* : http://www.cws-scf.gc.ca/enforce/law_3_f.cfm
- *Importer et exporter selon la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction* (CITES) : http://www.cws-scf.gc.ca/enforce/cites/pages_f/index_f.htm

En mars 2008, le rapport *Le point du commissaire* à l'environnement et au développement durable (CEDD) a cerné les principaux défis et fait des recommandations pour un certain nombre d'activités incluses dans ce résultat stratégique. Le Ministère a accepté ces recommandations et il présente des actions ciblées en réponse aux questions soulevées dans le rapport. Pour de plus amples renseignements sur les conclusions, les recommandations et les réponses d'Environnement Canada au rapport du CEDD, veuillez consulter : http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/Francais/part_1p_901.html.

sauvages.					
Activité de programme 1.1 : Programme de la biodiversité et des espèces					
Résultats attendus		Indicateurs de rendement		Cibles	
Les populations d'espèces sauvages, en particulier les oiseaux migrateurs et les espèces en péril, sont maintenues à des niveaux sains.		1.1. Parmi les espèces inscrites dont la situation a été réévaluée, pourcentage des espèces dont la situation s'est améliorée ou est restée stable.		100 % d'ici 2015 ¹⁴	
Les habitats favorisant des populations d'espèces sauvages saines, en particulier les oiseaux migrateurs et les espèces en péril, sont protégés et conservés.		Terres protégées par Environnement Canada et ses partenaires - pourcentage de la quantité totale nécessaire pour atteindre les buts visés en matière de population pour tous les plans conjoints relatifs à l'habitat des oiseaux migrateurs.		100 %, d'ici 2010, des L'objectif actuel est de 3,44 millions d'hectares, tel qu'établi dans le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine mis à jour en 2004 – il doit être révisé en 2010.	
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
341	85,5	337	84,0	332	83,3

¹⁴ Cette cible ne comprend pas les espèces naturellement rares dont les populations ou le territoire n'ont pas diminué, ni les espèces à la limite de leur territoire, tel que déterminé dans le rapport de situation du Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC). Le Programme des espèces en péril a comme objectif de rétablir toutes espèces inscrites. Toutefois, il faut reconnaître que l'atteinte de ces objectifs dépend de la faisabilité de rétablissement et des nombreux partenaires. La réussite peut ne pas être mesurable à court et à moyen terme, car les réponses biologiques prendront un certain temps avant de se manifester.

Résultat stratégique no 1 : Le capital naturel du Canada est restauré,

conservé et amélioré.

Les terres, les eaux douces et les océans, ainsi que la diversité de la vie qu'ils renferment, constituent les fondements d'une société et d'une économie saines. Ils fournissent de nombreux avantages à notre société, notamment les processus naturels de maintien de la vie qui purifient l'air et l'eau, pollinisent les plantes, absorbent le dioxyde de carbone, recyclent les éléments nutritifs, traitent les déchets, préviennent les inondations, luttent contre les pestes et reconstituent les sols. Les avantages qu'offre le capital naturel sont souvent coûteux à remplacer ou simplement irremplaçables.

La croissance de la population, les espèces envahissantes, la pollution, les changements climatiques et les modifications dans les modes d'utilisation des terres exercent des pressions extraordinaires sur les terres et l'eau, ce qui menace la viabilité à long terme des écosystèmes et les avantages qu'ils offrent.

Les programmes, services et initiatives du Ministère visant à restaurer, à conserver et à améliorer le capital naturel du Canada exigent l'établissement de stratégies partagées et de partenariats pour la conservation des espèces sauvages, des écosystèmes, des eaux douces et des terres humides.

Le travail d'Environnement Canada qui contribue à ce résultat stratégique est organisé en fonction de trois activités de programme :

- Programme de la biodiversité et des espèces sauvages
- Programme de l'eau
- Programme des initiatives sur les écosystèmes

RS 1 : Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré		
Indicateurs de rendement		
Indicateur de rendement	Programme de l'eau	Programme des initiatives sur les écosystèmes
La proportion des espèces d'oiseaux migrateurs dont la population varie à l'intérieur de limites acceptables des niveaux de population cibles. ¹³	Activité de programme 1.2	Activité de programme 1.3
Des données de référence seront déclarées en 2010. Un niveau et une date cibles seront établis dès que ces données de référence seront disponibles.		

¹³ Bien que cet indicateur ne mesure pas la réalisation directe de toute la portée du résultat stratégique, les tendances des populations d'oiseaux sont considérées comme des mesures raisonnablement valables de la santé des écosystèmes dont elles font partie. Les tendances des populations d'oiseaux sont aussi directement liées aux responsabilités et programmes d'Environnement Canada. D'autres indicateurs pourraient être développés en 2010.

- 5,2 millions de dollars pour les mesures internationales prises par le Canada dans le cadre du Programme de réglementation de la qualité de l'air.
- 2,2 millions de dollars pour le Plan d'action des Grands Lacs à la suite d'un transfert des fonds du budget de fonctionnement à la catégorie Subventions et contributions.
- 585 000 dollars pour l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits.
- 323 700 dollars pour le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité.
- Autres légères augmentations totalisant 800 000 \$.

Pour d'autres renseignements sur les dépenses et les équivalents temps plein prévus d'Environnement Canada, veuillez consulter le site Web suivant : http://www.ec.gc.ca/rpp/index_f.htm.

- 838 000 dollars pour continuer la gestion efficace de l'initiative sur les droits ancestraux des Métis – gestion en collaboration de la faune, liaison et consultation, lois et application des lois.

Ces augmentations sont principalement contrebalancées par les réductions de programme suivantes totalisant 31,1 millions de dollars :

- 8,1 millions de dollars en raison de la temporisation prévue du financement du Projet gazier Mackenzie en 2009-2010.
- 5,8 millions de dollars en raison de l'expiration des activités liées au Plan d'action 2000 sur les changements climatiques.
- 5,5 millions de dollars en raison de l'expiration des activités liées au Programme des indicateurs environnementaux.
- 2,2 millions de dollars pour le Plan d'action des Grands Lacs à la suite d'un transfert des fonds du budget de fonctionnement à la catégorie Subventions et contributions.
- 2,1 millions de moins pour les activités liées à l'Année polaire internationale.
- 1,9 million de dollars pour tenir compte de la réduction de 0,7 p. 100 du budget de fonctionnement afin de respecter l'engagement à réaliser des économies coût-efficacité exigé dans le budget de 2007.
- 1,6 million de dollars en raison du transfert au ministère des Finances des responsabilités liées à l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto.
- 500 000 dollars en raison de l'expiration des activités liées à l'Initiative de transformation du Service météorologique du Canada.
- Autres légères réductions nettes totalisant 3,4 millions de dollars.

Une réduction nette de 35,3 millions de dollars – Subventions et contributions

La réduction des subventions et des contributions est principalement attribuable aux éléments suivants :

- 85 millions de dollars en raison du transfert de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto au ministère des Finances.
- 5,0 millions de dollars en raison du transfert de la responsabilité du Programme de financement du Centre Harbourofront au ministère des Finances.
- 415 200 dollars en raison de l'expiration des activités liées au Programme d'indicateurs environnementaux.
- 309 500 dollars de moins pour les activités liées à l'Année polaire internationale de 2008-2009 à 2009-2010.

Ces réductions sont principalement contrebalancées par les augmentations de programme suivantes totalisant 55,4 millions de dollars :

- 35,1 millions de dollars le Programme national de mise à la ferraille de véhicules.
- 11,2 millions de dollars pour la composante sur l'eau douce de la Stratégie nationale sur l'eau.

Postes votés et législatifs

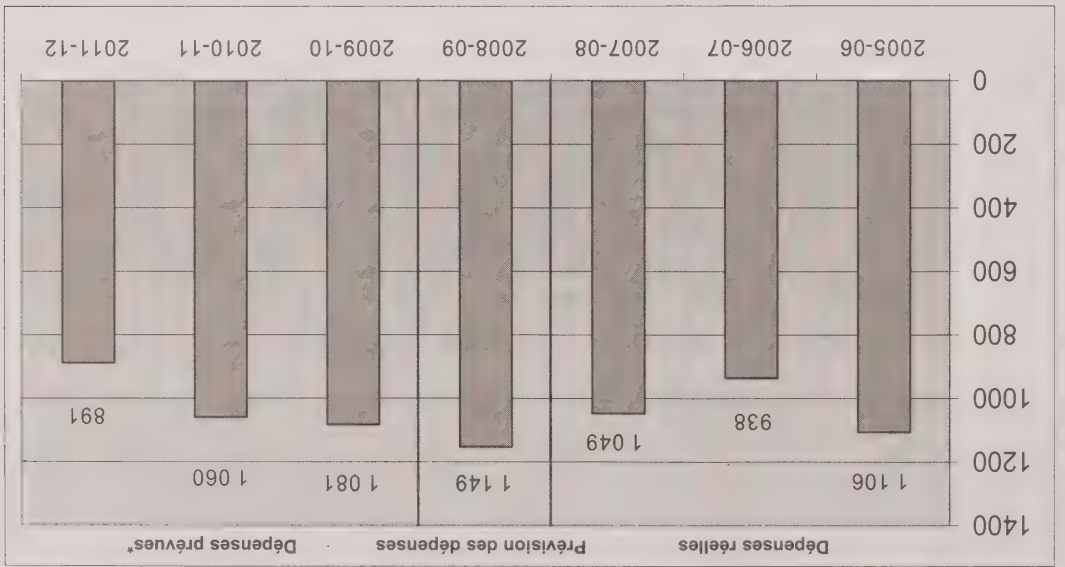
Poste voté ou législatif (L)	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses 2008-2009 (en millions de dollars)	Budget principal des dépenses 2009-2010 (en millions de dollars)
1	Dépenses de fonctionnement	665,2	736,3
5	Dépenses en capital	43,5	44,5
10	Subventions et contributions	165,1	129,8
(L)	Traitement et allocation pour automobile du ministre de l'Environnement	0,1	0,1
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	83,6	81,9
	Total pour le Ministère	957,5	992,6

Augmentation nette de 71,1 millions de dollars – Fonctionnement

Cette augmentation est principalement attribuable aux augmentations de programme suivantes totalisant 102,2 millions de dollars :

- 27,6 millions de dollars pour aider le Programme d'application des lois environnementales à mettre en œuvre les mesures prévues dans le budget de 2007.
- 25,9 millions de dollars pour le Programme de réglementation de la qualité de l'air.
- 14,3 millions de dollars pour les initiatives liées à l'eau douce de la Stratégie nationale sur l'eau.
- 8,2 millions de dollars pour les activités du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux (PASCF).
- 6,7 millions de dollars pour le Programme national de mise à la ferraille de véhicules.
- 4,8 millions de dollars pour la mise œuvre du thème sur l'adaptation du Programme de réglementation de la qualité de l'air.
- 4,2 millions de dollars pour les mesures internationales prises par le Canada dans le cadre du Programme de réglementation de la qualité de l'air.
- 2,0 millions de dollars pour le Régime d'avantages sociaux des employés (RASE).
- 1,9 million de dollars pour le Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité.
- 1,5 million de dollars pour les conventions collectives.
- 1,2 million de dollars pour la conservation dans les Territoires du Nord-Ouest.
- 1,1 million de dollars pour le Plan de gestion des produits chimiques.
- 1,0 million de dollars pour les activités liées aux Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver.
- 1,0 million de dollars pour l'Initiative de recherche et développement en génomique.

Tendances des dépenses ministérielles



* les dépenses prévues indiquées dans le tableau ci-dessus représentent uniquement les fonds du Budget principal des dépenses et les services reçus à titre gracieux.

Profil des dépenses

Au cours de l'exercice 2009-2010, Environnement Canada prévoit dépenser 1,081 milliard de dollars¹² pour atteindre les résultats prévus de ses activités de programme et appuyer ses résultats stratégiques.

Le graphique présente plus bas illustre les niveaux de financement accordés à Environnement Canada de 2005-2006 à 2011-2012. Pour la période de 2005-2006 à 2007-2008, les dépenses réelles totales comprennent toutes les dépenses budgétaires et législatives, les postes de revenus ainsi que les services reçus à titre gracieux. Pour l'exercice 2008-2009, les dépenses prévues comprennent les prévisions des dépenses budgétaires et législatives décrites dans le Budget principal et le Budget supplémentaire des dépenses, y compris les postes de revenus et les services qui seront reçus à titre gracieux. Pour la période de 2009-2010 à 2011-2012, les dépenses prévues ne comprennent que les ressources projetées dans le Budget principal des dépenses (y compris les recettes et le coût prévu des services qui seront reçus à titre gracieux). La tendance à la baisse pour 2010-2011 et 2011-2012 s'explique par le fait que les autres rajustements, y compris les budgets supplémentaires, ne sont pas connus à l'heure actuelle et ne sont donc pas pris en considération.

Le graphique présente une réduction des dépenses prévues de 68 millions de dollars de 2008-2009 à 2009-2010. Toutefois, il est difficile de comparer directement les dépenses prévues de 2008-2009 avec celles des années suivantes étant donné que, par exemple, les montants de 2008-2009 comprennent le Budget supplémentaire des dépenses et d'autres rajustements, tandis que les montants des années suivantes sont fondés uniquement sur le Budget principal des dépenses. En fait, le Budget principal des dépenses de 2009-2010 indique une augmentation de 35,2 millions de dollars par rapport à celui de 2008-2009. Cette augmentation s'est produite malgré une réduction des dépenses prévues de 91,7 millions de dollars attribuable au transfert de la responsabilité de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto et de la Société Harbourfront au ministre des Finances, qui ne sont pas considérées comme des fonctions essentielles d'Environnement Canada. Il faut également tenir compte de l'augmentation de 126,9 millions de dollars des principales activités du Ministère. Cette augmentation est principalement liée à des initiatives importantes comme le Programme national de mise à la ferraille de véhicules, l'application des lois sur l'environnement, le Programme de réglementation de la qualité de l'air et la Stratégie nationale de l'eau.

De 2005-2006 à 2006-2007, les dépenses totales du Ministère ont diminué de 168 millions de dollars, principalement en raison d'une subvention unique de 150 millions de dollars versée en 2005-2006 à la Fédération canadienne des municipalités pour les Fonds municipaux verts. Pour la période s'étendant de 2006-2007 à 2008-2009, le niveau de financement d'Environnement Canada a augmenté. Cette augmentation est principalement attribuable aux nouveaux budgets obtenus pour le transfert au ministre fédéral de l'Environnement de la responsabilité du projet de Revitalisation du secteur riverain de Toronto et du Harbourfront Centre. Elle s'explique également par les budgets accordés à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable afin d'administrer le Fonds des biocarburants de la prochaine génération, au Plan de gestion des produits chimiques, au Programme national de mise à la ferraille de véhicules, au développement de la capacité du Programme d'application de la loi et au Programme de la qualité de l'air.

Des explications plus détaillées sont fournies sous chacun des résultats stratégiques décrits dans le présent document.

¹² y compris 88 millions de dollars en services qui seront reçus à titre gracieux.

rendement, Environnement Canada sera mieux en mesure de répondre aux demandes actuelles et futures.

En même temps, le Ministère développera ses capacités en gestion des ressources humaines et en gestion des ressources financières, deux domaines prioritaires pour le Ministère. Des investissements s'imposent dans les systèmes de gestion des ressources humaines, l'amélioration des processus opérationnels et le perfectionnement du personnel si l'on veut offrir aux programmes le soutien dont ils ont besoin pour être efficaces. Ces investissements sont au cœur de nos efforts d'amélioration et sont renforcés par les mesures prises dans les domaines définis dans l'évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion du Ministère.

Enfin, la capacité globale du Ministère à atteindre ses objectifs est influencée, jusqu'à un certain point, par les risques et les facteurs indépendants de sa volonté, notamment la crise économique la plus grave depuis des décennies, les politiques, les priorités et les calendriers des partenaires nationaux et internationaux et la concurrence pour recruter les travailleurs qualifiés et d'expériences dont nous avons besoin pour gérer nos dossiers complexes en matière de politiques, de programmes, de sciences et de réglementation. Plus précisément, le changement d'administration aux États-Unis donne l'occasion à nos deux pays d'établir une approche de coopération bilatérale en matière d'environnement pour promouvoir un avenir durable, prospère et sécuritaire. Le Ministère entend régler ces questions à l'aide de stratégies qui tissent des liens solides avec des partenaires, répondent aux besoins en matière de ressources humaines et évaluent la pertinence des programmes pour s'assurer que les priorités importantes sont gérées efficacement.

- Une somme de 10 millions de dollars sur deux ans au titre de la recherche scientifique et de l'analyse des émissions de biocarburants;
- Des crédits de 21 millions de dollars sur deux ans pour accroître l'efficacité de l'application des lois environnementales.

Le gouvernement a fixé une cible nationale qui vise à réduire les émissions totales de gaz à effet de serre du Canada de 20 p. 100 d'ici 2020. Pour atteindre cette cible, les mesures prises par le Canada demeureront comparables à celles prises par les États-Unis, l'Europe et les autres pays industrialisés. Le gouvernement du Canada travaillera avec les gouvernements provinciaux et les autres partenaires à élaborer et à mettre en œuvre un système de plafonnement et d'échange des droits d'émission de gaz à effet de serre à l'échelle de l'Amérique du Nord et un protocole international efficace pour l'après-2012. Pour s'attaquer au problème des changements climatiques, le gouvernement a également indiqué qu'il désirait faire un usage plus important des technologies qui n'émettent pas de gaz à effet de serre. En particulier, le gouvernement s'est fixé comme objectif de combler 90 p. 100 des besoins en électricité du Canada à partir de sources qui n'émettent aucun gaz à effet de serre, comme l'hydroélectricité, le nucléaire, le charbon propre et l'éolien, d'ici 2020.

Pour mettre en œuvre ses priorités, le Ministère doit disposer de renseignements fiables et à jour. La communication en temps utile des analyses et des renseignements sur les politiques demeure un élément important des activités du Ministère. Il est essentiel d'avoir les bons renseignements et outils pour prendre les décisions rapides et efficaces pour faire face aux enjeux environnementaux internationaux complexes auxquels le Canada est confronté et répondre aux attentes grandissantes des Canadiens et des parlementaires en matière d'efficacité, d'efficience et de reddition de comptes. En tant que ministère à vocation scientifique, Environnement Canada doit pouvoir compter sur une gestion et une technologie de l'information efficaces pour maintenir ses activités et atteindre ses objectifs.

Le défi dans ce domaine consiste en partie à maintenir les connaissances et l'expertise nécessaires pour agir dans un environnement de politique publique de plus en plus complexe. À cet égard, on ne peut souligner assez le rôle que peuvent jouer les sciences dans l'amélioration du rendement du Ministère. Pour s'assurer qu'il a accès aux connaissances scientifiques dont il a besoin, le Ministère a élaboré un plan à long terme pour les sciences qui encourage l'intégration des sciences au sein du Ministère et la collaboration avec les partenaires de l'extérieur. Au cours de la prochaine année, il fera progresser les orientations stratégiques de son plan scientifique. Les efforts déployés pour la planification seront déterminés par la Stratégie fédérale des sciences et de la technologie¹¹ et les priorités ministérielles.

En octobre 2008, le sous-ministre a effectué certains changements au processus décisionnel du ministère afin d'améliorer les résultats. Quatre Conseils distincts sont responsables des secteurs suivants : la durabilité des écosystèmes, les services météorologiques et environnementaux, la protection de l'environnement et les services internes. Les Conseils ont comme principales fonctions d'établir les priorités, de présenter des recommandations sur les défis financiers et l'affectation des ressources et, de servir de tribune pour l'étude des dossiers horizontaux qui concernent les politiques et les programmes du Ministère. Grâce au renouvellement de l'Architecture d'activités de programme (AAP) et au renforcement du cadre de mesure du

¹¹ Vous trouverez de plus amples renseignements sur la Stratégie des sciences et de la technologie du gouvernement fédéral en vous rendant à la page : http://www.ic.gc.ca/eic/site/icc1.nsf/tra/h_00231.html.

Environnement opérationnel et risques connexes

Le gouvernement du Canada a clairement indiqué que la protection de l'environnement du Canada continue d'être une priorité, et a réitéré son engagement à lutter contre les changements climatiques. Le budget de 2009 comprend des nouvelles mesures fédérales visant à assainir l'environnement et à en améliorer la durabilité, notamment :

- 1 milliard de dollars sur cinq ans pour la recherche, le développement et des projets de démonstration de l'énergie propre, notamment dans le domaine du captage et du stockage du dioxyde de carbone.
- 1 milliard de dollars d'argent neuf sur cinq ans pour des projets d'infrastructure verte, dans le domaine du transport en commun, de l'énergie renouvelable et de la gestion des déchets.
- 80,5 millions de dollars sur les deux prochaines années pour la gestion et l'évaluation des sites contaminés fédéraux, afin de faciliter la mise en œuvre de travaux de rétablissement qui totaliseront environ 165 millions de dollars pour les deux prochaines années.
- d'améliorer l'environnement et d'offrir des possibilités d'emplois.
- 10 millions de dollars en 2009-2010 pour améliorer les rapports du gouvernement sur des indicateurs environnementaux importants comme l'air pur, l'eau propre et les émissions de gaz à effet de serre.
- 300 millions de dollars sur deux ans pour le Programme écoENERGIE Rénovation, qui permettra à 200 000 foyers d'apporter des rénovations écoénergétiques à leur maison.
- Un investissement fédéral de 1,3 milliard de dollars sur deux ans afin de rénover les logements sociaux et d'en accroître l'efficacité énergétique, sur la base du partage égal des coûts avec les provinces.
- 85 millions sur deux ans pour des installations de recherche dans l'Arctique, et 2 millions de dollars sur deux ans pour une évaluer la faisabilité d'une installation de recherche de calibre mondial dans l'Arctique en supporte aux engagements du gouvernement à construire une installation de recherche de calibre mondial dans le Haut-Arctique pour améliorer notre compréhension de l'environnement nordique.
- 250 millions sur deux ans pour les travaux d'entretien des laboratoires du gouvernement fédéral.

Ces engagements renforcent ceux pris dans le budget de 2008, qui comprenait de nouvelles mesures visant à renforcer le plan écoACTION du Canada¹⁰ :

- Une affectation de 66 millions de dollars sur deux ans à l'élaboration du cadre réglementaire sur les émissions atmosphériques industrielles;
- Des crédits de 250 millions de dollars pour la démonstration commerciale pleine échelle du captage et du stockage du carbone dans le secteur de la production d'électricité alimentée au charbon, et pour la recherche sur le potentiel de stockage du carbone en Nouvelle-Ecosse et les questions économiques et technologiques connexes;

¹⁰ Pour obtenir plus d'informations sur le plan écoACTION, veuillez consulter le site Web suivant : http://www.ec.gc.ca/ecoaction/index_f.html.

Les plans de programmes décrits ci-dessus pour respecter nos priorités appuient les résultats stratégiques du Ministère et ils sont mis en œuvre par les activités de programme. Ces programmes sont décrits par résultat stratégique et par activité de programme à la Section II de ce rapport.

Priorités de gestion	Accroître le soutien aux activités de programme par l'amélioration des principales fonctions habilitantes.	En cours	R.S. 1, 2, 3	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>L'exécution du programme dépend du soutien offert par des fonctions habilitantes rigoureuses et efficaces.</p> <p>Plans pour répondre à la priorité</p> <p>Améliorer l'intégration de la planification des activités, des finances et des ressources humaines (détails à la page 56).</p> <p>Mettre en œuvre la Stratégie en matière de ressources humaines d'Environnement Canada (détails à la page 56).</p> <p>Améliorer la qualité, la rapidité d'exécution et l'uniformité des rapports et des renseignements financiers et de la gestion des dépenses du Ministère (détails à la page 56).</p> <p>Accroître les capacités d'analyse et de coordination des politiques, à l'échelle nationale et internationale, afin d'appuyer les programmes prioritaires d'Environnement Canada et le programme global du gouvernement en matière d'environnement (détails à la page 55).</p>
Description	Liens avec les résultats stratégiques	Type		

Priorités opérationnelles	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
Renforcer le programme d'application de la loi pour améliorer les résultats environnementaux.	En cours	R.S. 1,3	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>En augmentant les capacités d'application de la loi, nous protégeons le capital naturel du Canada et les Canadiens contre les effets néfastes de la pollution et des déchets grâce à une meilleure application des lois environnementales.</p> <p>Plans pour répondre à la priorité</p> <p>Embauche, formation et déploiement de nouveaux agents de l'autorité (détails aux pages 57).</p> <p>Accroître les capacités des services de laboratoire et de soutien technique (détails aux pages 57).</p>
Continuer de piloter les initiatives environnementales horizontales.	En cours	R.S. 1, 2, 3.	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>La coordination interministérielle améliore l'optimisation des ressources et l'efficacité des politiques et des mesures environnementales.</p> <p>Plans pour répondre à la priorité</p> <p>Continuer à faire participer les partenaires aux initiatives suivantes :</p> <p>Programme de la qualité de l'air⁷; (détails à la page 52).</p> <p>Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux⁸ (détails à la page 46).</p> <p>Stratégie de développement durable⁹ (détails à la page 57).</p>

⁷ Pour obtenir des renseignements détaillés, veuillez vous rendre à la page : <http://www.tbs-sct.gc.ca/rp/p/2009-2010/index-fra.asp>.

⁸ Pour obtenir des renseignements sur le Plan d'action pour les sites contaminés, veuillez visiter le site : <http://www.federalcontaminatedsites.gc.ca/index-fra.aspx>.

⁹ Pour obtenir plus d'informations, veuillez visiter le site : <http://www.sclinfo.gc.ca>.

Priorités opérationnelles	Prendre des mesures pour accroître la biodiversité et la qualité de l'eau.
Type	En cours
Liens avec les résultats stratégiques	R.S. 1 – Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré.
Description	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>En prenant des mesures fondées sur les sciences pour protéger les espèces, leur habitat et la qualité de l'eau, nous répondons aux attentes des Canadiens et assurerons une intendance efficace de ces éléments d'écosystèmes importants.</p> <p>Plans pour répondre à la priorité</p> <p>Appliquer la <i>Loi sur les espèces en péril</i> (détails à la page 26).</p> <p>Effectuer des contrôles d'application de la loi qui ciblent les menaces et les risques les plus urgents (détails à la page 57).</p> <p>Moderniser les règlements d'application de la <i>Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs</i> (détails à la page 28).</p> <p>Elaborer et mettre en œuvre des approches pour gérer les dossiers nationaux et internationaux de la gestion et de la réglementation des eaux, comme la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et l'interdiction de transférer ou d'exporter l'eau provenant de nos bassins hydrographiques (détails à la page 30).</p> <p>Réaliser les travaux prévus par le Plan d'action pour l'assainissement de l'eau afin de restaurer le lac Simcoe, le lac Winnipeg et des secteurs préoccupants des Grands Lacs (détails à la page 31).</p>

⁶ Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez vous rendre à la page : <http://www.sararegistry.gc.ca/default.f.cfm>.

Priorités opérationnelles	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
Renforcer les services météorologiques et environnementaux offerts aux Canadiens.	En cours	R.S. 2 – Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens.	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>Dans la plupart des aspects de leur vie personnelle, communautaire et économique, les Canadiens s'attendent à recevoir de l'information sur les changements climatiques et environnementaux, et ils ont besoin d'être informés à ce sujet.</p> <p>Plans pour répondre à la priorité</p> <p>Augmenter la prestation des services axés sur les clients (détails à la page 41);</p> <p>Réduire les délais d'émission des avertissements, des prévisions et des produits et services connexes de haute qualité (détails à la page 41).</p>

Contribution des priorités aux résultats stratégiques

Priorités opérationnelles	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
Réduire les émissions de gaz à effet de serre (GES) au Canada, et à l'échelle internationale par la conclusion d'accords.	En cours	R.S. 3 – Les Canadiens et l'environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets.	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>Les données scientifiques indiquent clairement que l'accumulation sans restrictions des émissions de gaz à effet de serre produit par l'homme aura des conséquences catastrophiques. Le Canada s'est engagé à contribuer de façon importante aux mesures mondiales prises dans ce domaine; le gouvernement s'est donné comme objectif de réduire ses émissions de GES de 20 % d'ici 2020.</p> <p>Plans pour répondre à la priorité Elaborer des approches pour réduire les émissions de gaz à effet de serre dans le contexte d'un système de plafonnement et d'échange des droits d'émission à l'échelle de l'Amérique du Nord (détails à la page 52); Participer de manière proactive aux négociations internationales afin de conclure un accord international de réduction des gaz à effet de serre qui soit robuste et efficace pour l'après-2012 (détails à la page 53).</p>
Protéger les Canadiens contre la pollution atmosphérique et les substances toxiques.	En cours	R.S. 3 – Les Canadiens et l'environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets.	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>La protection des Canadiens et de l'environnement contre les effets de la pollution et des déchets améliore la santé et la qualité de vie.</p> <p>Plans pour répondre à la priorité</p> <p>Poursuivre la mise en œuvre du Plan de gestion des produits chimiques⁵ (détails à la page 45);</p> <p>Faire avancer les travaux d'établissement d'un cadre réglementaire pour les émissions de polluants atmosphériques (détails à la page 49).</p>

⁵ Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Plan de gestion des produits chimiques, veuillez vous rendre à la page : http://www.chemicalsubstances.gc.ca/plan/index_f.html.

arrondis.

Les totaux peuvent différer entre les tableaux et dans ceux-ci, car certains montants ont été

À compter de 2009-2010, Environnement Canada modifiera son Architecture d'activités de programme (AAP) pour tenir compte des exigences du Conseil du Trésor. Plus précisément, les Services internes ont été redéfinis pour respecter les normes et les catégories pangouvernementales. Ils sont donc présentés pour une première fois comme une activité de programme distincte afin de mieux refléter la valeur des ressources affectées par le Ministère à cette activité. Les dépenses prévues pour 2008-2009 ont été ajustées en fonction de cette nouvelle structure d'AAP afin de faciliter l'analyse et la comparabilité de l'information d'une année à l'autre.

Une vaste consultation avec les gestionnaires est en cours afin de déterminer les ressources précises qui font partie des Services internes et qui pourraient, dans les années à venir, être réaffectées à des activités de programme précises. Cet exercice devrait être terminé à temps pour la mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) de 2010-2011.

2009-2010	2010-2011	2011-2012
1 938	1 932	1 852

Ressources humaines prévues (équivalents temps plein – ETP) pour les Services internes

Résultat stratégique/activité de programme : Services internes						
Activité de programme	Dépenses prévues 2008-2009 (M\$)	Dépenses prévues (M\$)			2011-2012	les résultats du gouvernement du Canada
		2009-2010	2010-2011	2011-2012		
Services internes	281,5	283,7	283,1	273,2	Environnement propre et sain	
Sous-total	281,5	283,7	283,1	273,2		
Plus : Services reçus à titre gracieux	29,4	23,8	23,9	26,4		
Moins : Revenus disponibles	(1,3)	(0,8)	(0,7)	(0,7)		
Total pour les Services internes	309,6	306,7	306,3	298,9		

Résultat stratégique n° 3 : Les Canadiens et l'environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets

Activité de programme ⁴	Dépenses prévues 2008-2009 (M\$)	Dépenses prévues (M\$)		2009-2010	2010-2011	2011-2012	Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada
Programme de gestion des produits chimiques	122,6		131,3		114,9	85,4	Environnement propre et sain
Programme de mesures législatives et information	48,7		47,9		62,3	48,2	
Programme sur l'air pur	123,3		138,6		131,2	39,6	
Sous-total	294,6		317,8		308,4	173,3	
Plus : Services reçus à titre gracieux	20,8		26,4		26,5	17,0	
Moins : Revenus disponibles	(4,8)		(4,6)		(4,6)	(4,0)	
Total pour le résultat stratégique n° 3	310,6		339,7		330,4	186,4	

Ressources humaines prévues (équivalents temps plein – ETP) pour le résultat stratégique n° 3

2009-2010	2010-2011	2011-2012
1 735	1 719	1 224

Les totaux peuvent différer entre les tableaux et dans ceux-ci, car certains montants ont été arrondis.

⁴ Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez vous rendre à la page : <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=28DD35DC-1>.

3 Pour obtenir de plus amples renseignements sur les Services de prévisions météorologiques et environnementales, veuillez visiter le site : http://www.msc-smc-ec.gc.ca/contents_f.html.

Les totaux peuvent différer entre les tableaux et dans ceux-ci, car certains montants ont été arrondis.

2009-2010	2010-2011	2011-2012
1 793	1 767	1 689

Ressources humaines prévues (équivalents temps plein – ETP) pour le résultat stratégique no 2

Résultat stratégique n° 2 : Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens.						
Activité de programme ³	prévues 2008-2009 (en millions de dollars)	Dépenses		2009-2010	2010-2011	2011-2012
		Dépenses prévues (M\$)				
Programme des sciences et de la surveillance de l'environnement	Programme de prévisions météorologiques et environnementales	129,8	237,8	131,2	127,2	117,3
	Sous-total	243,7	237,8	106,5	106,0	103,0
	Plus : Services reçus à titre gracieux	16,7	19,4			
	Moins : Revenus disponibles	(57,8)	(60,9)			
	Total pour le résultat n° 2	202,6	196,2	192,7	182,4	
	Environnement propre et sain	220,4	21,3	(59,2)		
Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada	prévues 2008-2009 (en millions de dollars)	Dépenses		2009-2010	2010-2011	2011-2012
		Dépenses prévues (M\$)				
Programme des sciences et de la surveillance de l'environnement	Programme de prévisions météorologiques et environnementales	129,8	237,8	131,2	127,2	117,3
	Sous-total	243,7	237,8	106,5	106,0	103,0
	Plus : Services reçus à titre gracieux	16,7	19,4			
	Moins : Revenus disponibles	(57,8)	(60,9)			
	Total pour le résultat n° 2	202,6	196,2	192,7	182,4	
	Environnement propre et sain	220,4	21,3	(59,2)		

Résultat stratégique n° 1 : Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré

Activité de programme ²	Dépenses prévues 2008-2009 (en millions de dollars)	Dépenses prévues (en millions de dollars)		Programme sur la biodiversité et des espèces sauvages	Programme de l'eau	Programme d'initiatives sur les écosystèmes	Sous-total	Plus : Services reçus à titre gracieux	Moins : Revenus disponibles	Total pour le résultat stratégique n° 1	
		2009-2010	2010-2011								
Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada		2009-2010	2010-2011	2011-2012	83,3	84,3	39,8	207,4	20,4	(4,4)	223,4

Ressources humaines prévues (équivalents temps plein – ETP) pour le résultat stratégique n° 1

Les totaux peuvent différer entre les tableaux et dans ceux-ci, car certains montants ont été arrondis.

² Pour obtenir de plus amples renseignements sur les initiatives qui s'inscrivent dans ce résultat stratégique, veuillez visiter le site : <http://www.ec.gc.ca/default.asp>.

Résumé de la planification

Le tableau suivant fournit un résumé des ressources financières prévues pour les trois prochaines années.

2009-2010	2010-2011	2011-2012
1 080,6	1 059,5	891,1

Ressources financières (en millions de dollars*)

Le tableau suivant fournit un résumé des ressources humaines (ETP) prévues pour les trois prochaines années.

2009-2010	2010-2011	2011-2012
6 678	6 610	5 939

Ressources humaines (équivalents temps plein – ETP)

Les équivalents temps plein (ETP) sont tirés des dépenses prévues pour 2008-2009 décrites dans le Système de gestion des salaires du Ministère. Le nombre d'ETP requis pour les années à venir a été calculé en faisant la moyenne des ETP en utilisant les niveaux de référence des salaires pour les exercices 2009-2010, 2010-2011 et 2011-2012. La réduction importante du nombre d'ETP en 2011-2012 s'explique par la temporisation prévu de deux initiatives ayant déjà été approuvées des ressources : le Plan de gestion des produits chimiques et le Programme de réglementation de la qualité de l'air. Les besoins en ressources additionnelles au-delà de ce qui a déjà été approuvé, sera considéré comme étant approprié. En s'appuyant sur les tendances observées par le passé, le Ministère devrait obtenir d'autres ressources substantielles dans le Budget supplémentaire des dépenses. On peut donc s'attendre à ce que l'effectif soit stable au cours des trois prochaines années.

* Sans les recettes; comprend les services reçus à titre gracieux.

Tableau de concordance – Architecture d'activités de programme de 2008-2009 et 2009-2010

Le tableau ci-dessous illustre les concordances entre les architectures des activités de programmes d'Environnement Canada de 2008-2009 et de 2009-2011.

Activités de programme d'Environnement Canada pour 2009-2010 (en millions de dollars)										
	Programme de la biodiversité et des espèces sauvages	Programme de l'eau	Programme des initiatives sur les écosystèmes	Programme des sciences et de surveillance de l'environnement	Programme des prévisions météorologiques et environnementales	Programme de gestion des produits chimiques	Programme des mesures législatives et information	Programme de la qualité de l'air	Services internes	Totaux
La biodiversité est conservée et protégée	85,5								37,9	123,4
Une eau saine, propre et sécuritaire		98,3							39,5	137,8
Les Canadiens adoptent des approches qui assurent l'utilisation et la gestion durable du capital naturel et des paysages exploités			40,6						14,3	54,9
Meilleures connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales afin d'exercer une influence sur la prise de décisions					106,5					39,4
Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien						131,2				37,4
Réduction des risques posés par les substances toxiques et les autres substances nocives pour les Canadiens, leur santé et leur environnement							131,3			36,9
Les Canadiens adoptent des démarches de consommation et de production durables								47,9		20,8
Réduction des risques liés aux polluants et aux émissions de gaz à effet de serre pour les Canadiens, leur santé et l'environnement										57,5
Requalification du secteur riverain de Toronto										196,1
Société Harbourofront										
Budget brut – sous-total	85,5	98,3	40,6		106,5		131,3	47,9		283,7
Moins recettes disponibles	(0,4)	(4,0)	(0,4)		(16,1)		(4,1)	0,0		(71,1)
Budget net – sous-total	85,1	94,3	40,2		90,4		127,2	47,9		282,9
Plus services reçus à titre gracieux :	7,0	8,1	3,3		8,6		10,9	3,9		23,8
Total – Dépenses prévues	92,2	102,4	43,5		99,0		138,1	51,8		306,7
										1 080,6

Les totaux peuvent différer entre les tableaux et dans ceux-ci, car certains montants ont été arrondis.

Environnement Canada doit faire modifier son APP déjà approuvée afin de tenir compte du décret qui transfère la responsabilité de la Requalification du secteur riverain de Toronto et de la société Harbourofront au ministère des Finances ainsi que le projet gazier Mackenzie au Ministère de l'Environnement en plus de la désignation des Services internes comme activité de programme discrète.

Environnement Canada transfère les ressources de ses services internes sur deux ans, par conséquent, les montants ci-dessus sont considérés comme préliminaires. Une autre analyse est en cours et visera à réaffecter certaines ressources qui font partie de cette activité de programme.

Résultats stratégiques et Architecture d'activités de programme (AAP)

L'AAP de 2009-2010 fait actuellement l'objet d'un examen et elle sera modifiée pour l'exercice 2010-2011. L'AAP actuelle du Ministère et les résultats stratégiques, qui sont présentés ci-dessous, montrent comment les ressources sont gérées et affectées au sein du Ministère et comment les activités sont organisées pour atteindre les résultats.

Architecture d'activités de programme d'Environnement Canada de 2009-2010

Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré	Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens	Programme de la biodiversité et des espèces sauvages	Programme de surveillance météorologique et environnementale	Programme de gestion des déchets	Développement urbain durable et renouvellement de l'infrastructure dans le secteur riverain de Toronto
Programme des espèces sauvages	Programme des prévisions météorologiques et environnementales	Programme d'évaluation des risques	Programme de gestion des risques	Programme de gestion des produits chimiques	Programme de revitalisation du secteur riverain de Toronto
Programme des terres et des paysages	Programme des prévisions météorologiques et environnementales	Programme de gestion des risques	Programme de gestion des risques	Programme de gestion des risques	Programme de gestion des risques
Programme de l'eau	Programme d'atténuation émergente de la surveillance de la surveillance	Programme d'atténuation des risques	Programme d'atténuation des risques	Programme d'atténuation des risques	Programme d'atténuation des risques
Programme des écosystèmes aquatiques	Programme des prévisions météorologiques et environnementales	Programme des mesures législatives et informationnelles	Programme des mesures législatives et informationnelles	Programme des mesures législatives et informationnelles	Programme des mesures législatives et informationnelles
Programme des initiatives sur les écosystèmes prioritaires	Programme des services d'information météorologique et environnementale	Programme des services d'information météorologique et environnementale	Programme des services d'information météorologique et environnementale	Programme des services d'information météorologique et environnementale	Programme des services d'information météorologique et environnementale
Programme de surveillance de l'environnement	Programme des services et des politiques en évolution	Programme de la qualité de l'air	Programme de la qualité de l'air	Programme de la qualité de l'air	Programme de la qualité de l'air
Programme de sensibilisation	Programme des stratégies d'adaptation aux changements atmosphériques	Programme des stratégies d'adaptation aux changements atmosphériques	Programme des stratégies d'adaptation aux changements atmosphériques	Programme des stratégies d'adaptation aux changements atmosphériques	Programme des stratégies d'adaptation aux changements atmosphériques
Programme des émissions du secteur industriel	Programme des émissions du secteur industriel	Programme des émissions du secteur industriel	Programme des émissions du secteur industriel	Programme des émissions du secteur industriel	Programme des émissions du secteur industriel
Programme des émissions du secteur des transports	Programme des émissions du secteur des transports	Programme des émissions du secteur des transports	Programme des émissions du secteur des transports	Programme des émissions du secteur des transports	Programme des émissions du secteur des transports

Légende

Résultats stratégiques
Activités de programme
Sous-activités de programme

La responsabilité du projet de Revitalisation du secteur riverain de Toronto (RSRT) a été transférée au ministre des Finances en date du 30 octobre 2008. Les fonds du RSRT seront transférés dans le Budget principal des dépenses de 2009-2010. De même, la responsabilité du Projet gazier Mackenzie (PGM) a été transférée au ministre de l'Environnement par le ministre de l'Industrie le 30 octobre 2008.

Évaluer notre rendement

Dans son rapport ministériel sur le rendement de 2007-2008, Environnement Canada s'est engagé à élaborer un cadre de mesure du rendement efficace. Une étape importante dans ce sens a été la mise en place d'indicateurs de rendement quantifiables dans le *Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010* pour les résultats stratégiques et les activités de programme. Ces indicateurs, élaborés en consultation avec les gestionnaires de programme du Ministère, se traduisent par un processus de présentation de rapports plus précis et plus transparent. Les indicateurs de 2009-2010 ont été choisis principalement en fonction de la disponibilité des données pour appuyer la production de rapports.

Le CMR améliore la façon de mesurer les résultats stratégiques – nous passons de ce qui était plutôt une synthèse des indicateurs et des résultats connexes au niveau des activités de programme pour expliquer les progrès accomplis au niveau des résultats stratégiques, à l'utilisation d'indicateurs mesurables précis tant au niveau des résultats stratégiques qu'à celui des activités de programme. Cette approche est une façon plus fiable et plus transparente de présenter notre dossier en matière de rendement.

Environnement Canada a complété la moitié d'un processus de deux ans visant à réviser son Cadre de mesure de rendement (CMR). Nous reconnaissons que d'autres travaux seront requis, notamment l'élaboration d'indicateurs au niveau des sous-activités. Lorsque il sera terminé en 2010-2011, la révision du CMR favorisera l'utilisation de renseignements objectifs et basés sur des preuves pour présenter les résultats atteints au Parlement et au public. Il favorisera également une plus grande transparence relativement aux résultats prévus et réels des programmes ministériels qui sont communiqués aux organismes centraux, ainsi que l'amélioration des programmes de gestion du Ministère.

Les indicateurs de rendement fournis à la section II du présent rapport décrivent les principales améliorations apportées cette année :

- Pour l'ensemble des activités de programme du Ministère, une définition plus uniforme, des résultats attendus, des indicateurs et des cibles;
- Une meilleure affectation des activités du Ministère au niveau des résultats stratégiques grâce à l'ajout de mesures et de cibles précises;
- Des méthodes définies pour la collecte des données et le calcul des indicateurs de rendement. Des systèmes de collecte de données sont en place pour appuyer la production de rapports dans le rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010 correspondant.

Dans le *Rapport ministériel sur le rendement de 2008-2009*, nous utiliserons les cibles et les indicateurs fournis dans le RPP produit pour cet exercice.

Environnement Canada prend des mesures pour concrétiser son engagement à améliorer ses rapports annuels sur les principaux indicateurs environnementaux comme l'air pur, l'eau propre et les émissions de gaz à effet de serre, engagement pris dans le budget de 2009. L'approche d'Environnement Canada à l'égard de la mesure du rendement est fondée sur l'amélioration continue. Nos cibles et nos indicateurs ne sont pas immuables et, nous continuerons d'évoluer à mesure que nous apprendrons de notre rendement et que nous nous adapterons aux nouvelles sciences et technologies ainsi qu'aux changements à l'orientation du gouvernement en matière de politiques. Nous devons attendre plusieurs années, voire des décennies, avant de pouvoir relever les nombreux défis environnementaux auxquels nous sommes confrontés. Nous reconnaissons que nos rapports sur le rendement ne doivent pas seulement montrer nos progrès envers les cibles à long terme, mais qu'ils doivent aussi illustrer les résultats progressifs. C'est dans ce contexte qu'Environnement Canada s'efforce d'améliorer la mesure du rendement et la reddition de comptes.

Section I – Survol du Ministère

Raison d'être

Aux termes de la *Loi sur le ministère de l'Environnement*, le ministre de l'Environnement exerce ses fonctions dans les domaines suivants :

- La conservation et l'amélioration de la qualité de l'environnement naturel, notamment celle de l'eau, de l'air et du sol;
- Les ressources naturelles renouvelables, notamment les oiseaux migrateurs et la flore et la faune sauvages en général;
- L'eau;
- La météorologie;
- L'application des règles ou des règlements adoptés par la Commission mixte internationale concernant les eaux limitrophes;
- La coordination des politiques et des programmes du gouvernement du Canada en matière de conservation et d'amélioration de la qualité de l'environnement naturel.

D'autres pouvoirs sont prescrits dans les lois et les règlements distincts gérés par le Ministère, notamment la *Loi sur les espèces en péril* et la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999). Pour en connaître davantage sur les lois et les règlements du Ministère, consulter le site Web à l'adresse <http://www.ec.gc.ca/EnviroRegs>.

Autres responsabilités

En plus de ses attributions aux termes de la *Loi sur le ministère de l'Environnement*, le ministre de l'Environnement est l'administrateur principal de 17 autres lois, notamment de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) (LCPE [1999]) et de plusieurs autres mesures législatives importantes liées à la protection de la biodiversité et de l'eau, notamment de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP). Plus récemment, l'adoption de lois qui visent à mettre en œuvre le Protocole de Kyoto (*Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto*) et prévoient l'élaboration d'une nouvelle Stratégie fédérale de développement durable a entraîné de nouvelles responsabilités en matière de planification et de production de rapports qui permettront de mieux définir les activités du Ministère. Le Ministère joue également un rôle de plus en plus exigeant aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, d'abord en tant que ministère qui fournit des renseignements et des analyses aux autres ministères (« autorité fédérale »), mais également en tant que ministère ayant des responsabilités en matière de prise de décisions (« autorité responsable »).

Au-delà du mandat que lui confie cette série de lois environnementales, *Environnement Canada* joue un rôle essentiel dans le succès de la mise en œuvre des rôles et responsabilités de nombreux autres ministères, notamment les ministères de la Santé, des Pêches et des Océans, des Ressources naturelles ainsi que des Affaires indiennes et du Nord canadien. Ces rôles et responsabilités comprennent un certain nombre de lois, comme la *Loi sur les produits dangereux*, la *Loi sur les pêches*, la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arciques*, la *Loi sur le Fonds d'investissement technologique pour la lutte aux gaz à effet de serre* et la *Loi sur la gestion des terres des premières nations* qui précisent les autres domaines où le ministre de l'Environnement assure une responsabilité secondaire ou partagée.

Environnement Canada joue également un rôle important dans les dossiers environnementaux nationaux et internationaux en collaborant avec ces autres gouvernements.

Message du ministre

En tant que ministre de l'Environnement, je suis heureux de vous présenter le *Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010* d'Environnement Canada.

La prochaine année promet d'être riche en possibilités, tant dans notre continue poursuite d'une bonne intendance environnementale que dans notre capacité à adapter nos plans aux circonstances actuelles.

L'économie est en tête des préoccupations, au Canada et à l'étranger et, comme c'est le cas ailleurs, elle influence notre façon de protéger les ressources naturelles abondantes qui forment notre territoire et aux paysages planétaire.



Le gouvernement est conscient que la prospérité économique du Canada n'est pas durable sans un environnement sain, tout comme les progrès dans le domaine de l'environnement ne peuvent pas se faire sans une économie saine. À l'instar de tous les autres pays, le Canada doit être prêt à concrétiser ses engagements en matière d'environnement dans le contexte économique actuel.

Guidé par son engagement à harmoniser la santé environnementale et la stabilité économique à long terme, notre gouvernement prévoit traverser l'exercice 2009-2010 en faisant des choix prudents, toujours axés sur une politique du respect de l'environnement. Nous travaillons déjà à atténuer certains engagements importants pour préserver l'environnement du Canada, notamment en veillant à offrir aux Canadiens une eau propre et un approvisionnement abondant, ainsi que des lacs et des rivières sains, et en assurant la protection des espèces en péril, de notre biodiversité naturelle et des autres habitats fauniques canadiens.

De plus, notre gouvernement continue de s'attaquer au plus important problème environnemental de notre époque, soit les changements climatiques, en adoptant des plans et en faisant des investissements qui se traduiront par un véritable pas vers la réduction des émissions nationales, continentales et mondiales de gaz à effet de serre. Nos efforts comprendront notamment :

- Un engagement à réduire de 20 p. 100 les émissions totales de gaz à effet de serre au Canada d'ici 2020;
- Des investissements dans les technologies vertes, notamment dans les biocarburants de la prochaine génération et, le piégeage et stockage du dioxyde de carbone;
- Une collaboration continue avec les provinces, les territoires et nos partenaires pour élaborer et mettre en place un système de plafonnement et d'échange des droits d'émission de gaz à effet de serre à l'échelle de l'Amérique du Nord;
- Une participation active et constructive aux négociations des Nations Unies visant à élaborer un nouvel accord international sur les changements climatiques.

Comme toujours, les objectifs contenus dans ce rapport appuient l'intention de notre gouvernement de travailler avec nos partenaires, au pays et à l'étranger, à la protection du patrimoine environnemental important et diversifié du Canada et à l'augmentation des efforts internationaux en matière de protection de l'environnement.

Pour qu'ils puissent mieux comprendre notre orientation stratégique, j'invite les parlementaires et la population canadienne à lire le *Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010* d'Environnement Canada.

L'honorable Jim Prentice, C.P., C.R., député

Ministre de l'Environnement


TABLe DES MATIÈRES

Message du ministre.....	1
Section I – Survol du Ministère	3
Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique	25
Résultat stratégique no 1.....	25
Résultat stratégique no 2.....	36
Résultat stratégique no 3.....	43
Activité de programme des Services internes	55
Section III – Renseignements supplémentaires.....	57

Environnement Canada

Budget des dépenses de 2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the left.

Jim Prentice

Ministre de l'Environnement

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
- Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.
- Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télocopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BTJ31-2/2010-III-16
ISBN : 978-0-660-63812-6



Environnement Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

2009–10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

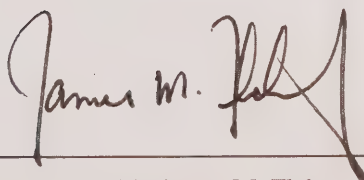
Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2010-III-66
ISBN: 978-0-660-63819-5

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

2009-10 Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, reading "James M. Flaherty", is positioned above a horizontal line.

The Honourable James M. Flaherty
Minister of Finance

Table of Contents

DIRECTOR'S MESSAGE	3
SECTION I – OVERVIEW	5
RAISON D'ÊTRE	5
FINTRAC'S RESPONSIBILITIES	5
STRATEGIC OUTCOME.....	6
PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE.....	6
SUMMARY INFORMATION	7
<i>Financial Resources (\$ millions)</i>	7
<i>Human Resources (Full-Time Equivalents)</i>	7
<i>Program Activities by Strategic Outcome</i>	8
DEPARTMENTAL PLANS AND PRIORITIES	9
<i>Priorities over the Next Three Years</i>	10
RISK ANALYSIS.....	15
EXPENDITURE PROFILE	16
<i>Departmental Spending Trend</i>	16
VOTED AND STATUTORY ITEMS DISPLAYED IN THE MAIN ESTIMATES	17
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	19
STRATEGIC OUTCOME.....	19
<i>Planning Highlights: Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information.</i>	20
<i>Planning Highlights: Internal Services</i>	22
BENEFITS FOR CANADIANS	23
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	25

Director's Message

This is the first year that I have the honour of reporting on FINTRAC's plans and priorities since being named the Centre's director in March 2008.

The last year has brought change for FINTRAC. Most notably, it has been a year of legislative change with the continued effects of the 2006 Parliament's amendments to the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*. Many of the amendments came into force in 2008, and the last will take effect in 2009. These changes, both legislative and operational, have strengthened the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada. The number of organizations that are subject to compliance obligations under the Act has increased; the scope of the intelligence FINTRAC is able to provide its partners has also been expanded. As well, improvements were made to FINTRAC's production and disclosure of financial intelligence. We are now more efficient and able to produce intelligence that is timelier and more relevant to our partners.

Even as we adapt to our new powers, the world is shifting and changing around us, which means that FINTRAC will need to shift and change as well. We will need to keep pace with the adaptations criminals make to conceal proceeds of crime and with the clandestine efforts of those engaged in terrorist activity financing.

The challenge in the year ahead is for FINTRAC to become more engaged with our partners whose investigative work can and does benefit from the product that we provide. FINTRAC needs to know more about how our intelligence is employed – when it is of most value, and what investigative leads we have brought to light. We will also keep an eye on where our partners are headed and what priorities they set for themselves, and we will recognize opportunities to help them succeed.

As we look ahead, I expect that FINTRAC will assist more investigations than in any year in our past. As an agency that works behind the scenes, the true measure of our success will always be the assistance that we are able to offer those investigating these serious crimes, helping them connect the money to the crime.



Jeanne M. Flemming
Director

SECTION I – OVERVIEW

Raison d'Être

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC), Canada's financial intelligence unit, was created in 2000. It is an independent agency, reporting to the Minister of Finance, who is accountable to Parliament for the activities of the Centre. It was established and operates within the ambit of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* (PCMLTFA) and its Regulations.

The Centre's mandate is to facilitate the detection, prevention and deterrence of money laundering, terrorist activity financing and other threats to the security of Canada by collecting, analyzing, assessing and disclosing financial information.

FINTRAC is one of several domestic partners in Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing (AML/ATF) Initiative, which also includes the Department of Finance as the policy lead, the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), the Canadian Security and Intelligence Service (CSIS), the Canada Revenue Agency (CRA), the Canada Border Services Agency (CBSA), the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI), the Public Prosecution Service of Canada, Communications Security Establishment Canada, the Department of Justice, Public Safety Canada and the private sector. FINTRAC is also part of the Egmont Group, an international network of financial intelligence units that collaborate to combat money laundering and terrorist activity financing.

FINTRAC's Responsibilities

FINTRAC is Canada's financial intelligence unit, and is a specialized agency created to collect, analyze and disclose financial information and intelligence on suspected money laundering, terrorist activity financing and other threats to the security of Canada.

FINTRAC's mandate is to facilitate the detection, prevention and deterrence of money laundering, terrorist activity financing and other threats to the security of Canada by gathering and analyzing information on suspect financial activities; ensuring those subject to the PCMLTFA comply with reporting, record keeping and other obligations; and making case disclosures of financial intelligence to the appropriate law enforcement agency, CSIS, or other agencies designated by legislation in support of investigations and prosecutions. FINTRAC's mandate also includes enhancing public awareness and understanding of matters related to money laundering. These activities are conducted while ensuring the protection of the personal information under FINTRAC's control.

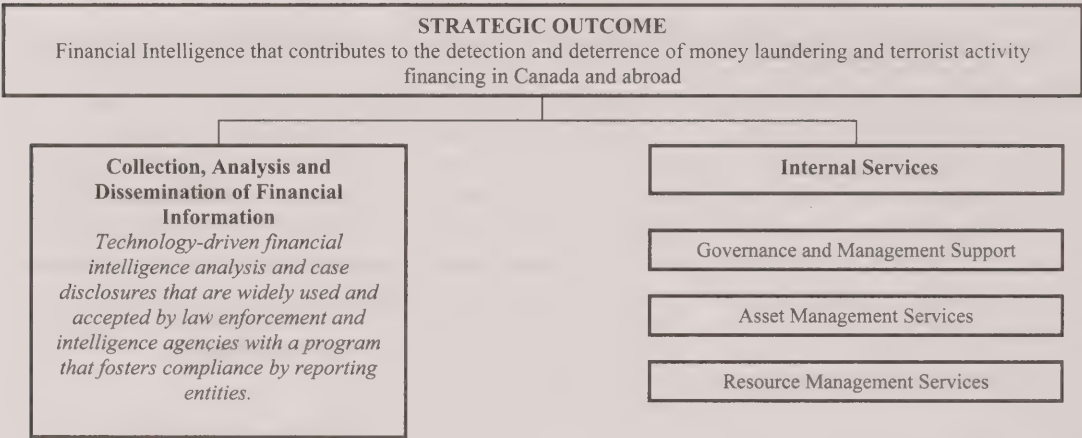
FINTRAC's headquarters are located in Ottawa, and three regional offices in Montreal, Toronto and Vancouver have specific mandates related to compliance with the Act.

Strategic Outcome

To effectively pursue its mandate, FINTRAC aims to achieve the following strategic outcome:

Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.

Program Activity Architecture



Summary Information

Financial Resources (\$ millions)

2009-2010	2010-2011	2011-2012
50.2	48.5	31.7

For the years 2011-2012, a reinstatement of resources for \$16.2M, which represent resources for FINTRAC's anti-money laundering / anti-terrorist activity financing initiative, is contingent upon approval of evaluation of the AML/ATF Regime.

More information on this horizontal initiative can be found at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

Human Resources (Full-Time Equivalents)

2009-2010	2010-2011	2011-2012
313	315	315

For the years 2011-2012, the number of FTEs remains stable, contingent on the above-mentioned reinstatement of funds upon approval of the evaluation of the AML/ATF Regime.

Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome: Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.					
Performance Indicator: Number of case disclosures and strategic products that assist and/or are used in investigations and other actions by law enforcement, intelligence agencies and prosecutors			Target: Stable or increasing number of case disclosures used in investigations and other actions		
Performance Indicator: Degree of involvement of reporting entities and other entities with obligations in the Anti Money Laundering / Anti-Terrorist Activity Financing (AML/ATF) regime			Target: FINTRAC statistics on number of participants in FINTRAC's information sessions, number of hits on Web site, number of calls to Call Centre		
<u>Program Activity¹:</u>	Forecast Spending 2009-2010	Planned Spending			
		2010-2011	2011-2012	2012-2013	Alignment to Government of Canada Outcomes
Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information ²	50.2	48.5	31.7	31.7	Safe and Secure Communities
Total:	50.2³	48.5	31.7⁴	31.7	

¹ For Program Activity descriptions, please access the Main Estimates online at <http://www.tbs-sct.gc.ca/pre-est/estime.asp>

² Breakdown represents costs directly attributed to the program as well as a pro-rated portion of other direct and indirect costs, such as internal services

³ Includes 2.2M\$ from the Strategic Review exercise.

⁴ For 2011-2012 and 2012-2013, a reinstatement of resources for \$16.2M, which represent resources for FINTRAC's anti-money laundering / anti-terrorist activity financing initiative, is contingent upon approval of evaluation of the AML/ATF Regime.

Departmental Plans and Priorities

In 2008-2009, FINTRAC developed a new three-year Strategic Plan (2009-2012) that takes into account the challenges inherent to its business lines, the recommendations stemming from the various reviews that have taken place in the previous fiscal years, the risks identified in its corporate risk profile and consultations with domestic partners, selected international counterparts and employees of the Centre. This exercise helped in shaping the Centre's change agenda. FINTRAC, as a maturing organization, is now able to re-focus its activities to better align its products to the needs of its key domestic partners.

For 2009-2010, FINTRAC's main activities remain unchanged as they continue to address the Centre's commitments. New priorities will contribute to these activities, as FINTRAC finalizes the development and implementation of the initiatives that expand its program to meet the legislative requirements set out in the 2006 changes to the PCMLTFA.

FINTRAC is facing the challenge of integrating new regulatory and enforcement requirements into its program activities, which include the Money Services Businesses (MSB) Registry and the Administrative Monetary Penalties (AMPs) Program.

In 2007, FINTRAC completed the Treasury Board-mandated Strategic Review exercise. This exercise was aimed at identifying areas where resources can be streamlined in order to attain the best value for money. Following recommendations from the Review, FINTRAC will invest more effort in both the compliance and strategic financial intelligence activity areas in the planning period. Resources will be reallocated to the compliance activities, specifically to increase the number of compliance examinations that are conducted and to improve feedback to reporting entities with obligations under the PCMLTFA. More resources will also be directed to the strategic analysis function. This will better support tactical analysis and will assist in providing key partners and policy-makers with FINTRAC's unique perspective on trends and typologies relating to money laundering and terrorist activity financing. Ultimately, investment in these functions will further enhance the quality of FINTRAC's case disclosures to partners. FINTRAC will report on the efficiencies created by this reinvestment in its 2009-2010 Departmental Performance Report.

Priorities over the Next Three Years

Operational Priorities	Type	Links to Strategic Outcome(s)	Description
Align our financial intelligence products more closely with our key partners' needs and identify emerging money laundering and terrorist financing trends.	New	This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i>	<p>Why this is a priority:</p> <p>FINTRAC provides financial intelligence to its partners. Investigations, prosecutions, and restraint and forfeiture of proceeds of crime are outside of FINTRAC's mandate, but constitute the desired end-result of the AML/ATF regime. More resources will be directed to the analysis function: this will better support tactical analysis and will assist in providing partners and policy-makers with FINTRAC's unique perspective on trends and typologies relating to money laundering and terrorist activity financing. Investment in these functions will further enhance the quality of FINTRAC's case disclosures to partners.</p> <p>Plans for meeting the priority:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ensure that FINTRAC's key partners' intelligence requirements are identified and prioritized, and that tactical and strategic financial intelligence products respond to these requirements. • Develop FINTRAC's capacity to identify and communicate emerging ML and TF trends. • Increase identification, communication and exploitation of emerging trends and patterns in financial intelligence. • Continuous efforts to solicit feedback and evaluate the effectiveness of financial intelligence products.

Pursue policy and legislative opportunities to strengthen the AML/ATF regime.	New	This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i>	<p>Why this is a priority:</p> <p>Identification of gaps and possible improvements to the regime will ensure FINTRAC's efficiency and effectiveness.</p> <p>Plans for meeting the priority:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maximize the use and interpretation of the current legislation. • Increase FINTRAC's ability to influence policy and legislative directions of Canada's AML/ATF regime and international standards. • Promote a more effective regulatory framework to facilitate and improve quality and quantity of reporting of financial information.
Refine our risk-based compliance program and fully implement the new legislative requirements	New	This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i>	<p>Why this is a priority:</p> <p>FINTRAC's compliance program plays a dual role in the AML/ATF regime. First, it ensures that FINTRAC receives the financial information it needs to analyze and disclose on cases of suspected money laundering and terrorist financing. The compliance program also serves as a deterrent for those who would attempt to use Canada's financial systems for money laundering or terrorism financing purposes. The risk-based compliance program and the implementation of the legislative requirements resulting from the 2006 changes to the PCMLTFA allow FITNRAC to better utilize its resources and be more efficient in its enforcement of compliance with the Act.</p> <p>Plans for meeting the priority:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Improve FINTRAC's risk assessment model. • Improve report data quality. • Strengthen FINTRAC's ability to

			enforce and ensure compliance with the PCMLTFA through the implementation of the new legislative obligations.
Be innovative in our approach to operational processes to maximize our efficiency and effectiveness.	New	This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i>	<p>Why this is a priority:</p> <p>The volume of reports received by FINTRAC calls for powerful IT tools to extract financial intelligence and identify cases of non-compliance. Automating key business processes will allow FINTRAC to make the best use of its resources and maximize its impact in the AML/ATF regime by producing more relevant and timely financial intelligence.</p> <p>Plans for meeting the priority:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Implement processes to enhance the centre's efficiency and effectiveness. • Automate key business processes through technology-driven solutions.
Enhance collaboration within the organization and with our partners and stakeholders.	New	This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i>	<p>Why this is a priority:</p> <p>After completing a review of its governance structure, the Centre will put a special emphasis on efforts to maximize the synergies amongst business units. FINTRAC will also turn its attention to its key partners and stakeholders in the AML/ATF regime to make sure its efforts are aligned with their needs, and are recognized for the value they add to the fight against money laundering, the financing of terrorist activities and other threats to the security of Canada.</p> <p>Plans for meeting the priority:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Create an environment of open communications within the organization.

			<ul style="list-style-type: none">• Strengthen the relationships with key partners to foster the alignment of priorities and efforts to increase overall effectiveness.• Strive for better integration with the intelligence community to become a key contributor to national security enforcement efforts.• Ensure that partners, stakeholders and the public understand and support FINTRAC's work and mission.• Develop new international relationships, and enhance the use of existing relationships with international partners.• Share FINTRAC's expertise with developing FIUs to enhance information sharing content.
--	--	--	---

Management Priorities over the Next Three Years

Management Priorities	Type	Links to Strategic Outcome(s)	Description
Promote excellence in our workforce and strengthen our management and human resources framework.	New	This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i>	<p>Why this is a priority:</p> <p>FINTRAC is a maturing organization, evolving and going through a period of change in its management and business processes. The Centre is focusing on human and resources management to ensure this growth is sustainable, and results in a strong organization that delivers on expected results.</p> <p>Plans for meeting the priority:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Develop and maintain a reputation as an "employer of choice" with a diverse and dynamic workforce. • Maintain and strengthen FINTRAC's unique expertise and skill sets with the help of employee development programs and encourage and support career progression. • Align the Centre's internal controls with government priorities in each area. • Review and update corporate policies and practices in light of FINTRAC's business strategies. • Ensure the most efficient alignment of resources with business priorities and strategic directions.

Risk Analysis

FINTRAC is a partner in Canada's Anti-Money Laundering/ Anti-Terrorist Financing Initiative led by the Department of Finance. The Centre is facing renewed challenges with regard to resources and the definition of its mandate.

The Centre's operating environment is shaped by a number of important considerations, notably the continuing implementation of new initiatives. Having received Royal Assent in December 2006, legislative amendments to the PCMLTFA will continue to have a significant impact on the Centre's operations. The expansion in the number of reporting entities, new reporting sectors and the addition of a new report type (the Casino Disbursement Report), the first full year of operation of a money services businesses (MSB) registry, and the implementation of an administrative monetary penalties (AMP) regime are shaping FINTRAC's activities and will offer new opportunities for the Centre to fulfill its mandate.

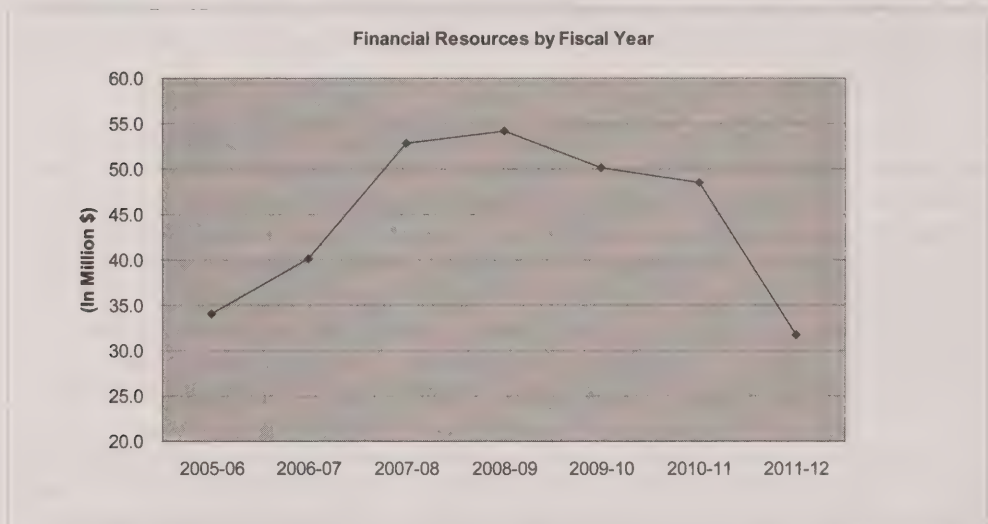
The feedback received about FINTRAC's financial intelligence products has shown that there is a need for such products. Law enforcement and security partners have confirmed that FINTRAC's products help in their investigations whether by identifying individuals or groups or individuals, known and often unknown to investigators, and by helping to link together money and suspected crimes. There is however a need to improve the link between the needs of investigators and the intelligence products that are offered to them. For the next planning period, FINTRAC's challenge is to better understand the needs of its key domestic and international partners, while remaining at arm's length from the agencies responsible for investigating crimes as is intended by its governing legislation.

New legislation is not the only driver of change. On a continuing basis, those that would launder money or finance terrorism are developing new methods and finding new venues for their activities and FINTRAC continues to work with its domestic and international partners to identify emerging trends. To meet this challenge, FINTRAC maintains a research and analysis capacity which is increasingly being supported by advanced technological tools in order to monitor the use of new technologies to launder money and finance terrorist activities and to assess their level of risk. The Centre continues to develop and roll out information technology advances to support its operations. Going forward, emphasis will continue to be placed on updating and refining tactical and strategic intelligence analytical tools, including a new focus on mining the data contained in FINTRAC's databases. These activities are conducted in a tightly contained environment, in line with FINTRAC's strong commitment to protect the information under its control against any type of unauthorized disclosure. To this effect, FINTRAC is fully cooperating with the Office of the Privacy Commissioner's first audit of FINTRAC's measures to safeguard information under its control, mandated by the 2006 changes to the Act.

FINTRAC is also restructuring its activities and its organizational structure. The result will be a more nimble entity, ready to face the challenge of its tenth year of existence. As FINTRAC grows and matures as an organization, good stewardship of its resources will enable it to continue meeting its goals with regard to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing, and to implement the new initiatives and programs that will allow the benefits it offers to Canadians to grow.

Expenditure Profile

Departmental Spending Trend



FINTRAC received funding for the new initiatives called for by the December 2006 amendments to the PCMLTFA; however, as the coming into force dates of these initiatives happened gradually over the following three fiscal years, important reprofiling of funds was prompted, which explains the apparent peak in resourcing for the years 2007-2008 and 2008-2009.

Actual Spending 2005-2006 to 2007-2008

From 2005-2006 to 2006-2007, the total resources available for FINTRAC increased from \$34.0M to \$40.3M. This additional funding allowed FINTRAC to respond to additional operational pressures (business continuity plan (BCP) – Disaster recovery site), asset replacement plan and workload pressures) related to the National Initiative to Combat Money Laundering (NICML, now AML/ATF regime), and to the development of new initiatives.

In 2007-2008, funding increased to \$52.8M: additional resources were allowed towards the contribution for the establishment of the Egmont Group secretariat in Toronto, for FINTRAC's participation in the National Anti-Drug Strategy and for the implementation of the new initiatives.

Planned Spending 2008-2009 to 2011-2012

The resources available for spending in 2008-2009 were \$54.2M, including an amount of \$5.1M reprofiled from 2007-2008 for new initiatives.

Resources available in 2009-2010 are \$50.2M, including a reprofiling of \$1.25M for FINTRAC's BCP – Disaster recovery site; ongoing resource levels planned for fiscal years 2010-2011 are \$48.5M and \$31.7M in 2011-2012. Please note that for 2011-2012, a reinstatement of resources for \$16.2M, which represent resources for FINTRAC's anti-money laundering / anti-terrorist activity financing initiative, is contingent upon approval of evaluation of the AML/ATF Regime. This reinstatement of funds will bring the level of resources to \$47.9M.

Voted and Statutory Items Displayed in the Main Estimates

This table illustrates the way in which Parliament approved FINTRAC resources, and shows the changes in resources derived from supplementary estimates and other authorities, as well as how funds were spent.

(\$ millions)			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2009-2010 Main Estimates	2008-2009 Main Estimates
25	Program expenditures	43.7	49.4
(S)	Contributions to employee benefit plans	4.2	4.2
	Total Agency	47.9	53.6

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome

Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.

Program Activity Name:

Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (in millions)

2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
266	42.7	268	41.2	268	27.0

Expected Result: Law enforcement, intelligence agencies and prosecutors received timely and relevant tactical and strategic financial intelligence useful for further actions in investigations and other actions.

Performance Indicator:	Target:
Satisfaction expressed by law enforcement and security agencies with the usefulness of case disclosures and strategic information products.	On feedback forms, recipients of information rate the information as useful and timely.

Expected Result: Reporting entities are in compliance with the PCMLTFA and related regulations.

Performance Indicator:	Target:
Level of compliance by reporting entities with PCMLTFA as measured by: <ul style="list-style-type: none"> Weighted average of non-compliance deficiencies; 	High level of compliance (baseline to be established)

<ul style="list-style-type: none"> • Overall number of examinations completed; • Increase in reporting levels; • Number of non-compliance disclosures; • Number of registered money services businesses (MSBs); • Percentage of completed Compliance Questionnaires (CQs); • Administrative monetary penalties (AMPs) imposed in cases of non-compliance (baseline 2009-2010). 	
--	--

Planning Highlights: Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information.

This program activity encompasses FINTRAC's financial intelligence and compliance activities. These activities are complemented by research and government relationships activities, both domestic and international. The effective and efficient production of financial intelligence, both tactical (case disclosures) or strategic (trends and typologies) necessitate research work, ongoing discussions with partners and stakeholders, negotiation of access to public and government databases and resources, communications with other FIUs, etc.

The Centre also collaborates extensively with its international counterparts, whether by sharing information or best practices, or by taking a leadership role in the development of training sessions to share its expertise with developing FIUs. FINTRAC's continuing work with the Egmont Group and the Financial Action Task Force supports Canada's involvement in the global fight against money laundering and the financing of terrorist activities.

Expected Result: Law enforcement, intelligence agencies and prosecutors receive timely and relevant tactical and strategic financial intelligence useful for further actions in investigations and other actions.

In order to achieve the expected results, FINTRAC plans to undertake the following activities:

- Ensure that FINTRAC's key partners' intelligence requirements are identified and prioritized, and that tactical and strategic financial intelligence products respond to these requirements.
- Increase the identification, communication and exploitation of emerging trends and patterns in financial intelligence.

- Continue efforts to solicit feedback and evaluate effectiveness of financial intelligence products.
- Develop FINTRAC's capacity to identify and communicate emerging money laundering and terrorist financing trends.
- Maximize the use and interpretation of the current legislation.
- Increase FINTRAC's ability to influence policy and legislative directions of the AML/ATF Regime.

Expected Result: Reporting entities are in compliance with the PCMLTFA and related regulations.

- Promote a more effective regulatory framework to facilitate and improve quality and quantity of reporting of financial information
- Improve FINTRAC's risk assessment model.
- Improve report data quality.
- Strengthen FINTRAC's ability to enforce and ensure compliance with the PCMLTFA through the implementation of the new legislative obligations.
- Implement processes to enhance the centre's efficiency and effectiveness.
- Automate key business processes through technology-driven solutions.
- Create an environment of open communications within the organization.
- Strengthen the relationships with key partners to foster the alignment of priorities and efforts to increase overall effectiveness.
- Strive for better integration with the intelligence community to become a key contributor to national security enforcement efforts.
- Ensure that partners, stakeholders and the public understand and support FINTRAC's work and mission.

Program Activity Name:					
Internal Services					
Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. These groups are: Management and Oversight Services; Communications Services; Legal Services; Human Resources Management Services; Financial Management Services; Information Management Services; Information Technology Services ⁵ ; Real Property Services; Materiel Services; Acquisition Services; and Travel and Other Administrative Services. Internal Services include only those activities and resources that apply across an organization and not to those provided specifically to a program.					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
47	7.5	47	7.3	47	4.7

Planning Highlights: Internal Services

In order to achieve the expected results, FINTRAC plans to undertake the following activities:

- Maintain and develop a reputation as an “employer of choice” with a diverse and dynamic workforce.
- Maintain and strengthen FINTRAC’s unique expertise and skill sets with the help of employee development programs and encourage and support career progression.
- Align the Centre’s internal controls with Government priorities in each area.
- Review and update corporate policies and practices in light of FINTRAC’s business strategies.
- Ensure the most efficient alignment of resources with business priorities and strategic directions.

⁵ Internal Services figures include only the portion of IT services dedicated to organization-wide activities. Program-specific IT costs are included in the figures for the “Collection, Analysis and Dissemination of Financial Information” program activity.

- Rationalization of accommodations
- Completion of an IM/IT strategic plan that is aligned with and fully supports FINTRAC business strategies and priorities.
- Alignment and use of Government of Canada Public Works' IM/IT shared services including Secure Channel Network (SC Net), Internet Access, Internal Credential Management Services (ICMS), Open Text (RDIMS & BPM).
- Support for the evolution of Government of Canada shared services through participation at the Treasury Board's Chief Information Officer Committee (CIOC), Heads of IT, and service management advisory boards.

Benefits for Canadians

FINTRAC is an essential component of the community of organizations and functions that combat organized crime and terrorism under Canada's anti-money laundering and anti-terrorist financing (AML/ATF) regime. The Centre's role is to facilitate the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad by analyzing reported transactions and other information and making case disclosures of financial intelligence to the appropriate law enforcement agency, security and intelligence agency, or foreign financial intelligence unit, when there are reasonable grounds for suspicion of relevance to the investigation or prosecution of money laundering or terrorist activity financing offences.

By ensuring the compliance of financial institutions and other reporting entities with their obligations under the PCMLTFA, the Centre helps to create a formidable deterrent to those who would use legitimate financial channels to launder money or to finance terrorism. In Canada, banks and other financial services businesses maintain internal compliance regimes that ensure that the trail of financial transactions can be followed, and that law enforcement agencies can effectively pursue cases of suspected money laundering and terrorist activity financing, thereby strengthening Canada's capacity to detect and deter money laundering and terrorist financing.

Money laundering and terrorist activity financing are transnational in nature, necessitating the participation of all countries for their successful detection and deterrence. FINTRAC's work with international bodies such as the Financial Action Task Force and the Egmont Group contributes to the development of international AML/ATF policies and standards and the promotion of operational cooperation among financial intelligence units. The operational links the Centre has forged with other FIUs throughout the world are a vital part of FINTRAC's contribution to the domestic and international fight against terrorism, money laundering and organized crime.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

The following electronic tables can be found on the Treasury Board Secretariat's website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-eng.asp>.

- Horizontal Initiatives
- Internal Audits
- Evaluations

Additional Information

FINTRAC'S corporate publications can be found at:

<http://www.fintrac-canafe.gc.ca/publications/reports-rapports-eng.asp#4>

PARTIE III – INFORMATION ADDITIONNELLE

Les tableaux suivants sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du trésor, au : <http://publisservice.lbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-fra.asp>

- Initiatives horizontales
- Vérifications internes
- Évaluations

Renseignements supplémentaires

Les publications de CANAFE peuvent être consultées à l'adresse suivante : <http://www.fintrac-canafe.gc.ca/publications/reports-rapports-fra.asp#4>

financier légitime aux fins de blanchissement d'argent et de financement des activités terroristes. Au Canada, les banques et d'autres entreprises de services financiers tiennent à jour des programmes de conformité internes qui font en sorte qu'il est possible de suivre le déroulement des opérations financières et qui permettent aux organismes d'application de la loi de donner suite efficacement aux cas présumés de blanchiment d'argent et de financement des activités terroristes, ce qui renforce la capacité du Canada de détecter et de décourager le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

Le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes sont des phénomènes de nature transnationale qui exigent la participation de tous les pays pour assurer leur détection et leur dissuasion. Les travaux que mène CANAFE, de concert avec des organismes internationaux comme le Groupe d'action financière (GAFI) et le Groupe Egomt, contribuent à l'élaboration de politiques et de normes internationales pour la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes et à la promotion de la coopération opérationnelle entre les unités du renseignement financier. Les liens opérationnels que le Centre a forgés avec d'autres URF à l'échelle mondiale sont un élément essentiel de la contribution de CANAFE à la lutte nationale et internationale contre le terrorisme, le blanchiment d'argent et le crime organisé.

CANAFE est une composante essentielle de la collectivité des organisations et des fonctions qui luttent contre le crime organisé et le terrorisme dans le cadre du régime national de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Le rôle du Centre est de faciliter la détection et la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger, en analysant les déclarations d'opérations et d'autres renseignements et en communiquant les renseignements financiers aux organismes chargés de l'application de la loi, de la sécurité et du renseignement responsables ou aux unités du renseignement financier étrangères, lorsqu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'ils peuvent être pertinents à une enquête ou à une poursuite relative à une infraction de blanchiment d'argent ou à des activités de financement du terrorisme.

En veillant à ce que les institutions financières et d'autres entités déclarantes respectent leurs obligations dans le cadre de la *Loi*, le Centre contribue à créer un mécanisme de dissuasion très efficace pour ceux qui seraient susceptibles de se servir du système

Avantages pour les Canadiens

- Appuyer l'évolution des services partagés du gouvernement du Canada en participant au Comité du dirigeant principal de l'information du Conseil du Trésor, au comité des chefs de TI et aux conseils consultatifs sur la gestion des services.
- Appuyer l'identité (SIGPI), Open Text (SGDDI et BPM), protégée (VCP), Accès Internet, le Service interne de gestion des preuves gouvernement du Canada, y compris le Réseau de la Voie de communication
- Faire correspondre les services partagés de GI/TI de Travaux publics du gouvernement du Canada, y compris le Réseau de la Voie de communication
- Réaliser un plan stratégique en matière de GI/TI qui corresponde aux stratégies et aux priorités de CANAFE, et qui les appuie entièrement.
- Rationaliser les installations.
- Veiller à ce que soient harmonisées le plus efficacement possible les ressources avec les priorités opérationnelles et les orientations stratégiques.
- Examiner et mettre à jour les politiques et les pratiques du Centre au regard des stratégies opérationnelles de CANAFE.
- Faire correspondre les contrôles internes de CANAFE aux priorités du gouvernement dans chaque secteur.
- Voir au maintien et au renforcement des connaissances spécialisées et de l'ensemble des compétences uniques du personnel de CANAFE à l'aide de programmes de perfectionnement des employés, et encourager et appuyer l'avancement professionnel.

- Viser une meilleure intégration avec la collectivité du renseignement afin de devenir un intervenant clé relativement aux efforts déployés pour assurer la sécurité nationale.
- S'assurer que le public, les partenaires et les intervenants comprennent et appuient le travail et la mission de CANAFE.

Nom de l'activité de programme	Services internes
--------------------------------	-------------------

Les Services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont administrées de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Ces groupes sont : Services de gestion et de surveillance, Services des communications, Services juridiques, Services de gestion des ressources humaines, Services de gestion des finances, Services de gestion de l'information, Services des technologies de l'information, Services de gestion des biens, Services de gestion du matériel, Services de gestion des acquisitions et Services de gestion des voyages et autres services administratifs. Les Services internes comprennent uniquement les activités et les ressources qui s'appliquent à l'échelle d'une organisation et non celles fournies uniquement à un programme.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)

2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
47	7,5	47	7,3	47	4,7

Faits saillants de la planification : Services internes

Afin d'atteindre les résultats prévus, CANAFE envisage d'entreprendre les activités suivantes :

- Se tailler une réputation « d'employeur de choix » qui bénéficie d'un effectif diversifié et dynamique, et la conserver.

⁵ Les services internes incluent seulement la portion des services de TI dédiés au soutien organisationnel général. Les coûts de TI liés aux activités de programme sont inclus dans les montants présentés pour l'activité *Collecte, analyse et communication de renseignements financiers*.

Résultat prévu : Les organismes d'application de la loi et du renseignement ainsi que les procureurs reçoivent en temps opportun des renseignements financiers pertinents tirés d'analyses tactiques et stratégiques qui permettront de prendre d'autres mesures dans les enquêtes et d'autres interventions.

Afin d'atteindre les résultats prévus, CANAFE envisage d'entreprendre les activités suivantes :

- Veiller à la définition et à la hiérarchisation des besoins des principaux partenaires de CANAFE en matière de renseignement et à ce que les produits tactiques et stratégiques des renseignements financiers répondent à ces besoins.
- Détecter, communiquer et exploiter davantage les tendances et les modes opératoires émergents ayant trait aux renseignements financiers.
- Déployer des efforts soutenus pour ce qui est de solliciter la réaction au sujet des produits de renseignements financiers et d'évaluer leur efficacité.
- Développer la capacité de CANAFE à l'égard de l'identification et de la communication des tendances émergentes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes.
- Maximiser l'utilisation et l'interprétation de la législation actuelle.
- Accroître la capacité de CANAFE d'influer sur les orientations des politiques et de la législation du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

Résultat prévu : Les entités déclarantes sont conformes à la Loi et aux règlements connexes.

- Favoriser un cadre réglementaire plus efficace afin de faciliter les déclarations de renseignements financiers et d'en améliorer la qualité et d'en augmenter la quantité.
- Améliorer le modèle d'évaluation des risques de CANAFE.
- Améliorer la qualité des données des déclarations.
- Renforcer la capacité de CANAFE quant à ses obligations de veiller au respect de la Loi au moyen de la mise en œuvre des nouvelles dispositions législatives.
- Mettre en œuvre des processus afin d'améliorer l'efficacité et l'efficacité du Centre.
- Automatiser les processus opérationnels clés au moyen de solutions technologiques.
- Créer un milieu qui privilégie la communication ouverte au sein de l'organisation.
- Renforcer les relations avec les principaux partenaires afin de favoriser l'harmonisation des priorités avec les efforts déployés afin d'accroître l'efficacité dans son ensemble.

Résultat prévu : Les entités déclarantes sont conformes à la Loi et aux règlements connexes.

Indicateur	Cible
<p>Le niveau de conformité des entités déclarantes à la Loi est mesuré par :</p> <ul style="list-style-type: none">• Moyenne pondérée des lacunes de non conformité;• Nombre total des examens effectués;• Augmentation du nombre de déclarations;• Nombre de communications de non-conformité;• Nombre d'entreprises de services monétaires inscrites;• Pourcentage des questionnaires sur la conformité qui ont été remplis;• Nombre de pénalités administratives pécuniaires imposées pour les cas de non-conformité (niveau de référence : 2009-2010).	<p>Niveau élevé de conformité (niveau de référence doit être établi)</p>

Faits saillants de la planification : Collecte, analyse et communication de renseignements financiers

La présente activité de programme comprend les activités de renseignements financiers et de conformité de CANAFE, qui sont complétées par les activités de recherche et de relations gouvernementales au Canada et à l'étranger. Une production efficace et efficiente de renseignements financiers tactiques (communication de cas) ou stratégiques (tendances et typologies), nécessite, entre autres, un travail de recherche, des discussions continues avec les partenaires et les intervenants, une négociation de l'accès aux bases de données et aux ressources publiques et gouvernementales et des communications avec les autres URF.

De plus, le Centre collabore de façon importante avec ses homologues internationaux, soit en échangeant des renseignements ou des pratiques exemplaires, soit en assumant un rôle de leadership dans l'élaboration de séances de formation afin de partager son expertise avec les URF en voie de développement. Le travail soutenu accompli par CANAFE, de concert avec le Groupe Egmont et le Groupe d'action financière (GAFI), appuie la participation du Canada dans la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

PARTIE II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Résultat stratégique

Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.

Nom de l'activité de programme		Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)			
Collecte, analyse et communication de renseignements financiers.		2009-2010		2010-2011	
		ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
<p>Résultat attendu : Les organismes d'application de la loi et du renseignement ainsi que les procureurs reçoivent en temps opportun des renseignements financiers pertinents tirés d'analyses tactiques et stratégiques qui permettront de prendre d'autres mesures dans les enquêtes et d'autres interventions.</p>		266	42,7	268	41,2
		27,0	268		
Indicateur		Cible			
<p>Les organismes chargés de l'application de la loi et de la sécurité sont satisfaits des cas communiqués et des produits de renseignements stratégiques.</p>		<p>Sur les formulaires de rétroaction, les destinataires des renseignements évaluent les renseignements reçus comme étant utiles et transmis en temps opportun.</p>			

Postes votés et législatifs inscrits dans le Budget principal des dépenses

Le tableau suivant illustre la façon dont le Parlement approuve les ressources de CANAFE et montre les changements au niveau des ressources qui découlent du Budget supplémentaire des dépenses et des autres autorisations, ainsi que la façon dont les fonds ont été dépensés.

(en millions de dollars)			
Postes votés et législatifs	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses de 2009-2010	Budget principal des dépenses de 2008-2009
25	Dépenses du programme	43,7	49,4
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4,2	4,2
	Total pour CANAFE	47,9	53,6

de fonds, ce qui explique l'apparente hausse des fonds accordés pour les exercices 2007-2008 et 2008-2009.

Dépenses réelles de 2005-2006 à 2007-2008

De 2005-2006 à 2006-2007, les ressources totales mises à la disposition de CANAFE ont augmenté de 34,0 M\$ à 40,3 M\$. Ce financement supplémentaire a permis à CANAFE d'affronter les pressions d'ordre opérationnel supplémentaires (*Plan de continuité des activités* (PCA) – *Unité de récupération en catastrophe, Plan de remplacement des actifs* (plan de remplacement et pressions liées à la charge de travail)) se rapportant à l'Initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent (INLBA, maintenant le régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes), et d'élaboration de nouvelles initiatives liées aux amendements législatifs de 2006.

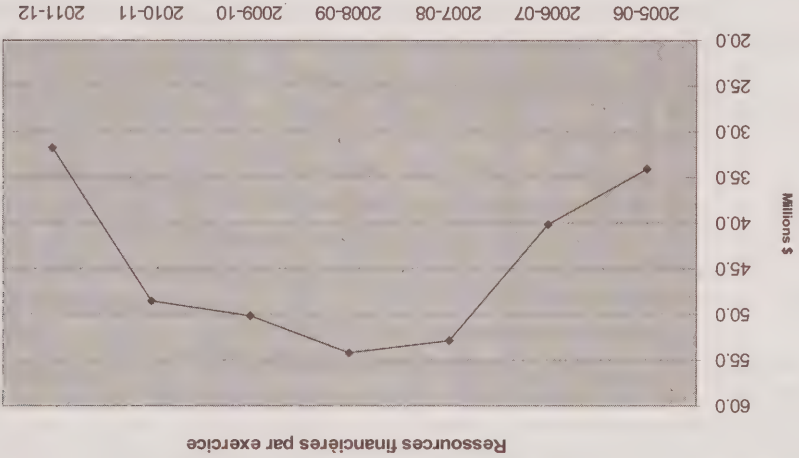
En 2007-2008, le financement s'est élevé à 52,8 M\$: des ressources additionnelles ont été accordées pour contribuer à l'établissement du secrétariat du Groupe Egmont à Toronto, pour la participation de CANAFE à la Stratégie nationale antidrogue et pour la mise en œuvre des nouvelles initiatives.

Dépenses prévues de 2008-2009 à 2011-2012

En 2008-2009, le budget des dépenses de CANAFE s'élevait à 54,2 M\$, dont un montant de 5,1 M\$ reporté de l'exercice 2007-2008 pour les nouvelles initiatives.

En 2009-2010, CANAFE a obtenu un financement de 50,2 M\$, y compris un report de fonds de 1,25 M\$ pour le PCA de CANAFE – Unité de récupération en catastrophe. Les fonds qui sont en ce moment prévus pour les exercices 2010-2011 et 2011-2012 sont de l'ordre de 48,5 M\$ et de 31,7 M\$ respectivement. Veuillez noter que pour 2011-2012, un rétablissement des ressources de 16,2 M\$, représentant les ressources allouées à CANAFE dans le cadre du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes, dépend de l'approbation de l'évaluation du régime. Ce rétablissement des fonds portera le niveau des ressources disponibles à 47,9 M\$.

En décembre 2006, l'adoption de nombreuses modifications législatives et réglementaires à la Loi ont exigé l'élaboration de nouvelles initiatives, et CANAFE a reçu des fonds à cet égard. Cependant, comme ces nouvelles initiatives entraient en vigueur progressivement au cours des trois exercices suivants, CANAFE a dû procéder au report



Tendances au chapitre des dépenses du Centre

Profil des dépenses

CANAFE modifie également ses activités et sa structure organisationnelle pour faire place à une entité plus dynamique, prête à relever le défi de sa dixième année d'existence. Au fur et à mesure que CANAFE évolue en tant qu'organisation, une bonne gestion de ses ressources lui permettra d'atteindre les buts qu'il s'est fixés à l'égard de la détection et de la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes, et de mettre en œuvre de nouvelles initiatives et de nouveaux programmes dont les Canadiens pourront tirer profit pour prospérer.

Le Centre continue de développer et de lancer des produits novateurs pour soutenir ses opérations. Au cours des prochaines années, CANAFE mettra l'accent sur la mise à jour et l'amélioration de ses outils servant aux analyses tactiques et analytiques des renseignements, en faisant notamment de l'exploitation des données, qui sont contenues dans ses bases de données, une nouvelle priorité. Ces activités sont menées dans un milieu hautement sécurisé, en conformité avec l'engagement ferme que s'est donné CANAFE de protéger les renseignements sous sa responsabilité contre tout type de divulgation non autorisée. À cet effet, CANAFE coopère étroitement avec le Commissariat à la protection de la vie privée dans le cadre de sa première vérification, mandatée par la Loi, sur les mesures prises pour protéger les renseignements dont il est responsable.

le plus efficacement possible les ressources avec les priorités opérationnelles et les orientations stratégiques.			
---	--	--	--

Analyse des risques

CANAFE participe à l'Initiative canadienne de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes dirigée par le ministère des Finances. Le Centre doit relever de nouveaux défis à l'égard des ressources et de la définition de son mandat.

De nombreuses considérations importantes façonnet le contexte opérationnel du Centre, notamment la poursuite de la mise en œuvre des initiatives prévues par les amendements à la *Loi* en 2006. Ces amendements continueront d'avoir une incidence importante sur les opérations du Centre. L'augmentation du nombre d'entités déclarantes et des nouveaux secteurs qui doivent produire des déclarations, l'ajout d'une nouvelle catégorie de déclaration (la déclaration relative à un déboursement de casino), la première année complète du fonctionnement du registre des entreprises de services monétaires (ESM) et la mise en œuvre du programme des pénalités administratives pécuniaires (PAP) transformeront les activités de CANAFE et lui offrent de nouveaux débouchés pour s'acquitter de son mandat.

La rétroaction reçue au sujet des produits de renseignements financiers de CANAFE souligne leur utilité. Les partenaires chargés de l'application de la loi et de la sécurité ont confirmé que les produits de CANAFE ont contribué à leurs enquêtes, soit en permettant l'identification d'individus ou de groupes, connus ou souvent inconnus des enquêteurs, soit en contribuant à l'établissement de liens entre l'argent et les présumés crimes. Toutefois, il est primordial de s'assurer que les produits offerts aux enquêteurs répondent mieux à leurs besoins. Au cours de la prochaine période de planification, le défi de CANAFE sera de mieux comprendre les besoins de ses principaux partenaires nationaux et internationaux, tout en demeurant indépendant des organismes responsables d'enquêter sur les crimes, conformément à sa loi habilitante.

Une nouvelle loi ne constitue pas l'unique moteur du changement. Les individus ou les groupes susceptibles de blanchir de l'argent ou de financer des activités terroristes mettent au point sans arrêt de nouvelles méthodes et trouvent de nouvelles sources pour mener leurs activités, et CANAFE travaille continuellement avec ses partenaires nationaux et internationaux pour déceler les tendances émergentes. Afin de relever ce défi, CANAFE maintient en place une capacité de recherche et d'analyse qui s'appuie de plus en plus sur des outils technologiques de pointe afin d'être en mesure de surveiller l'utilisation de nouvelles techniques pouvant servir au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes, et pour évaluer le niveau de risque que ces dernières représentent.

Priorités de la direction au cours des trois prochains exercices

Priorités de la direction	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
Promouvoir l'excellence au sein de notre effectif et renforcer notre cadre de gestion et de ressources humaines.	Nouvelle	Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE suivant : Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger	<p>Pourquoi est-ce une priorité?</p> <p>CANAFE est une organisation qui est arrivée à maturité, qui évolue et qui traverse actuellement une période de changements au chapitre de ses processus opérationnels et de gestion. Le Centre met l'accent sur la gestion des ressources pour s'assurer de maintenir cette croissance et pour devenir une organisation solide qui atteint les résultats prévus.</p> <p>Plans visant la réalisation de cette priorité</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se tailler une réputation d'« employeur de choix » qui bénéficie d'un effectif diversifié et dynamique, et la conserver. • Voir au maintien et au renforcement des connaissances spécialisées et de l'ensemble des compétences uniques du personnel de CANAFE à l'aide de programmes de perfectionnement des employés, et encourager et appuyer l'avancement professionnel. • Faire correspondre les contrôles internes de CANAFE aux priorités du gouvernement dans chaque secteur. • Examiner et mettre à jour les politiques et les pratiques du Centre au regard des stratégies opérationnelles de CANAFE. • Veiller à ce que soient harmonisées

<p>financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger</p>			<p> valeur qu'ils revêtent au chapitre de la lutte contre le blanchiment d'argent, le financement des activités terroristes et d'autres menaces à la sécurité du Canada. </p> <p>Plans visant la réalisation de cette priorité</p> <ul style="list-style-type: none"> • Créer un milieu qui privilégie la communication ouverte au sein de l'organisation. • Renforcer les relations avec les principaux partenaires nationaux afin de favoriser l'harmonisation des priorités avec les efforts déployés afin d'accroître l'efficacité dans son ensemble. • Viser une meilleure intégration avec la collectivité du renseignement afin de devenir un intervenant clé relativement aux efforts déployés pour assurer la sécurité nationale. • S'assurer que le public, les partenaires et les intervenants comprennent et appuient le travail et la mission de CANAFE. • Etablir de nouvelles relations internationales, et tirer profit au maximum des relations existantes avec les partenaires internationaux. • Mettre en commun l'expertise de CANAFE avec les unités du renseignement financier (URF) en voie de développement pour améliorer le contenu des renseignements échangés.
--	--	--	---

<p>Faire preuve d'innovation quant à l'approche adoptée dans le cadre de nos processus opérationnels afin de maximiser notre efficacité et notre efficacité.</p>	<p>Nouvelle</p>	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE suivant : Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger</p>	<p>Pourquoi est-ce une priorité?</p> <p>CANAFE reçoit une quantité de déclarations qui exige la mise en place d'outils informatiques puissants pour extraire les renseignements financiers et déceler les cas de non-respect. L'automatisation des processus opérationnels clés permettra à CANAFE d'optimiser l'utilisation des ressources dont il dispose et de maximiser son influence dans le cadre du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes parce qu'il sera en mesure de produire en temps utile des renseignements financiers d'avantage pertinents.</p> <p>Plans visant la réalisation de cette priorité</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettre en œuvre les processus afin d'améliorer l'efficacité et l'efficacité du Centre. • Automatiser les processus opérationnels clés au moyen de solutions technologiques. 	<p>Pourquoi est-ce une priorité?</p> <p>Lorsqu'il aura effectué un examen de sa structure de gouvernance, le Centre se préoccupera avant tout de maximiser les synergies entre les unités opérationnelles. CANAFE se concentrera également sur ses principaux partenaires et intervenants du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes pour s'assurer que les efforts qu'il déploie correspondent à leurs besoins et qu'ils soient reconnus pour la</p>	<p>Nouvelle</p>	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE suivant : Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du</p>	<p>Renforcer la collaboration au sein de l'organisation et avec nos partenaires et intervenants.</p>
--	-----------------	--	--	---	-----------------	--	--

financiers, d'en améliorer la qualité et d'en augmenter la quantité.			
Améliorer notre programme d'assurance de la conformité axé sur le risque et mener à bien la mise en œuvre des nouvelles dispositions législatives	Nouvelle	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE</p> <p>suivant :</p> <p>Renseignement financier</p> <p>permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger</p>	<p>Le programme d'assurance de conformité de CANAFE joue un double rôle au chapitre du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Tout d'abord, il fait en sorte que CANAFE reçoive les renseignements financiers dont il a besoin pour analyser et communiquer les cas présumés de blanchiment d'argent et de financement des activités terroristes. Il sert ensuite à décourager ceux qui tentent de se servir des systèmes financiers canadiens pour blanchir de l'argent ou financer des activités terroristes. Le programme d'assurance de la conformité axé sur les risques et la mise en œuvre des nouvelles dispositions législatives découlant des amendements à la Loi en 2006 permettront à CANAFE de maximiser l'utilisation des ressources à sa disposition et d'être plus efficace quant à ses obligations de voir au respect de la Loi.</p> <p>Plans visant la réalisation de cette priorité</p> <ul style="list-style-type: none"> • Améliorer le modèle d'évaluation des risques de CANAFE. • Améliorer la qualité des données des déclarations. • Renforcer la capacité de CANAFE quant à ses obligations de veiller au respect de la Loi au moyen de la mise en œuvre des nouvelles dispositions législatives.

			Explorer les possibilités permises par la législation et les politiques pour renforcer le régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.
	Nouvelle	Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE suivant : Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger	Explorer les possibilités permises par la législation et les politiques pour renforcer le régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.
<ul style="list-style-type: none">• Développer la capacité de CANAFE à l'égard de l'identification et de la communication des tendances émergentes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes.• Détecter, communiquer et exploiter davantage les tendances et les modes opératoires émergents ayant trait aux renseignements financiers.• Déployer des efforts soutenus pour ce qui est de solliciter la rétroaction au sujet des produits de renseignements financiers et d'évaluer leur efficacité.		<p>Pourquoi est-ce une priorité?</p> <p>Le repérage des lacunes et la prise de conscience des possibilités d'amélioration concernant le régime permettront d'assurer l'efficacité et l'efficacité de CANAFE.</p> <p>Plans visant la réalisation de cette priorité</p> <ul style="list-style-type: none">• Maximiser l'utilisation et l'interprétation de la législation actuelle.• Accroître la capacité de CANAFE d'influer sur les orientations des politiques et de la législation du régime canadien d'argent et le financement des activités terroristes et des normes internationales.• Favoriser un cadre réglementaire plus efficace afin de faciliter les déclarations de renseignements	

Priorités opérationnelles	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
Harmoniser plus étroitement nos produits de renseignements financiers aux besoins de nos principaux partenaires et déceler les tendances émergentes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes.	Nouvelle	Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE suivant : Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger	<p>Pourquoi est-ce une priorité?</p> <p>CANAFE fournit des renseignements financiers à ses partenaires. Les enquêtes, les poursuites pénales et le blocage et la confiscation des produits de la criminalité ne sont pas compris dans le mandat de CANAFE, mais ils font partie intégrante du résultat attendu dans le cadre du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Des ressources additionnelles seront affectées à la fonction d'analyse afin d'appuyer davantage l'analyse tactique et d'offrir aux partenaires et aux décideurs la perspective unique de CANAFE sur les tendances et les typologies du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes. Les fonds accordés à ces fonctions permettront de relever la qualité des renseignements que CANAFE communique à ses partenaires.</p> <p>Plans visant la réalisation de cette priorité</p> <ul style="list-style-type: none">• Veiller à la définition et à la hiérarchisation des besoins des principaux partenaires de CANAFE en matière de renseignements et à ce que les produits tactiques et stratégiques de renseignements financiers répondent à ces besoins.

En 2008-2009, CANAFE a élaboré un nouveau Plan stratégique triennal (2009-2012) qui tient compte des défis inhérents à ses secteurs d'activité, des recommandations découlant des divers examens qui ont été effectués au cours des exercices antérieurs, des risques identifiés dans son profil de risque de l'organisation et des consultations auprès des partenaires nationaux, des homologues internationaux choisis et des employés du Centre. Ce travail a contribué au façonnement du programme de changement de CANAFE. Étant une organisation parvenue à maturité, CANAFE peut maintenant réorienter ses activités afin de mieux harmoniser ses produits avec les besoins de ses principaux partenaires nationaux.

Pour 2009-2010, les activités principales de CANAFE demeurent inchangées, car elles continuent à rencontrer les engagements du Centre. De nouvelles priorités viendront renforcer ces activités au fur et à mesure que CANAFE apportera la dernière touche à l'élaboration et à la mise en œuvre des initiatives qui élargiront son programme afin qu'il puisse respecter les dispositions législatives renouvelées de la Loi.

CANAFE doit relever le défi que représente l'intégration des nouvelles exigences réglementaires et d'application de la loi à ses activités de programme, dont le registre des entreprises de services monétaires (ESM) et le programme de pénalités administratives décunaires (PAP).

En 2007, CANAFE a mené à bonne fin l'exercice d'examen stratégique mandaté du Conseil du Trésor. Cet exercice visait à déterminer quels étaient les secteurs qui pouvaient faire l'objet d'une rationalisation afin d'optimiser les ressources financières. Afin de donner suite aux recommandations de l'examen, CANAFE investira plus d'efforts dans les secteurs de la conformité et du renseignement financier stratégique au cours de la période de planification. Les ressources seront réaffectées aux activités de conformité, plus particulièrement pour accroître le nombre d'examens effectués et pour améliorer la rétroaction aux entités déclarantes qui ont des obligations dans le cadre de la Loi. La fonction d'analyse stratégique recevra également des ressources additionnelles afin de mieux appuyer l'analyse tactique et de contribuer à offrir aux partenaires clés et aux décideurs la perspective unique de CANAFE sur les tendances et les typologies concernant le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Essentiellement, l'investissement dans ces fonctions servira à renforcer la qualité des renseignements que CANAFE communique à ses partenaires. CANAFE rendra compte des résultats de ce réinvestissement dans son *Rapport sur le rendement ministériel pour 2009-2010*.

¹ Pour obtenir une description de l'activité de programme, veuillez consulter le Budget principal des dépenses en ligne à <http://www.lbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>

² La ventilation représente les coûts attribués directement au programme ainsi qu'une fraction proportionnelle d'autres coûts directs et indirects comme les Services internes

³ Incluant 2,2 millions de dollars provenant de l'exercice d'examen stratégique.

⁴ Pour 2011-2012 et 2012-2013, un rétablissement des ressources de 16,2 M\$, représentant les ressources allouées à C/ANAFE dans le cadre du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes, dépend de l'approbation de l'évaluation du régime.

Activité de programme ¹	Prévision des dépenses 2009-2010	Dépenses prévues			
		Lien avec le secteur de résultats du gouvernement du Canada	Collectivités sécuritaires et sécurisées	de communication et renseignements financiers ²	Total
		2010-2011	2011-2012	2012-2013	31,7
		48,5	31,7	31,7	48,5
					31,7 ⁴
					50,2 ³

Activités de programme par résultat stratégique

Résultat stratégique Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger	
Indicateur Nombre de cas communiqués et de produits stratégiques qui contribuent aux enquêtes et à d'autres interventions des organismes d'application de la loi et du renseignement ainsi que des procureurs, et/ou qui sont utilisés par ceux-ci	Cible Nombre stable ou plus élevé de cas communiqués utilisés dans les enquêtes et d'autres interventions
Indicateur Niveau de participation des entités déclarantes et d'autres entités aux obligations du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes	Cible Les données de CANAFE sur le nombre de participants aux séances d'information, le nombre de visites du site Web, le nombre d'appels reçus par le Centre d'appels

Information sommaire

Ressources financières (en millions de dollars)

2009-2010	50,2	48,5	31,7
2010-2011			
2011-2012			

Pour les années 2011-2012, un rétablissement des ressources de l'ordre de 16,2 M\$, représentant les ressources allouées à CANAFE dans le cadre du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes, dépend de l'approbation de l'évaluation du régime.

Pour plus d'information sur cette initiative horizontale, veuillez visiter le lien suivant: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>

Ressources humaines (équivalents temps plein)

2009-2010	313	315	315
2010-2011			
2011-2012			

Pour les années 2011-2012, le nombre d'équivalents temps plein demeure constant, dépendant du rétablissement de ressources mentionné ci-dessus.

blanchiment d'argent. CANAFE dirige ces activités tout en assurant la protection des renseignements personnels qu'il détient.

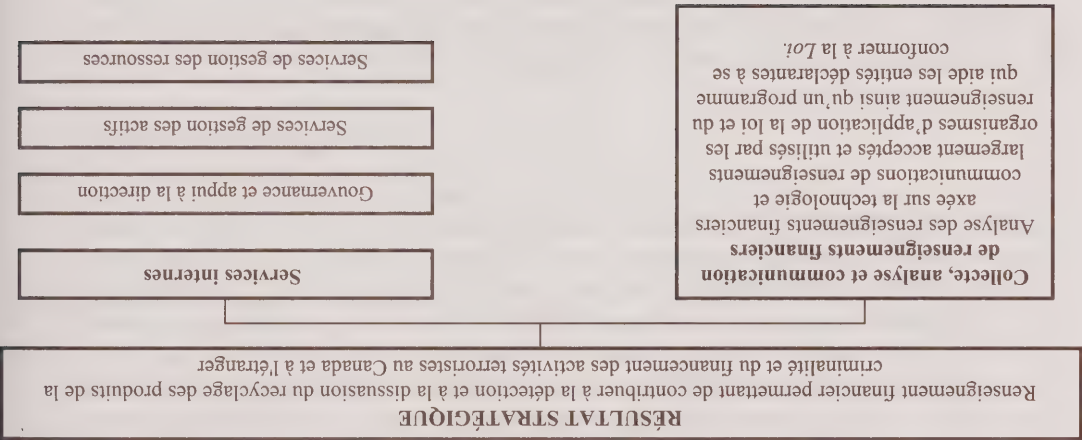
Le siège social de CANAFE est situé à Ottawa, et trois bureaux régionaux à Montréal, Toronto et Vancouver, ont des mandats précis liés au respect de la Loi.

Résultat stratégique

Afin de remplir son mandat efficacement, CANAFE vise l'atteinte du résultat stratégique suivant :

Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et à l'étranger

Architecture des activités de programme



Le Centre d'analyse des opérations et des déclarations financières du Canada (CANAFE), l'unité du renseignement financier du Canada, a été créé en 2000. C'est un organisme distinct qui relève du ministre des Finances à qui il incombe de rendre des comptes au Parlement sur les activités du Centre. Il a été établi et mène ses activités en vertu de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* (la *Loi*) et des règlements connexes.

Le mandat de CANAFE est de faciliter la détection, la prévention et la dissuasion du blanchiment d'argent, du financement des activités terroristes, ainsi que d'autres menaces à la sécurité du Canada au moyen de la collecte, de l'analyse, de l'évaluation et de la communication de renseignements financiers.

CANAFE participe à l'Initiative canadienne de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes avec d'autres partenaires nationaux, dont le ministère des Finances, à titre de responsable en matière de politique, la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), l'Agence du revenu du Canada (ARC), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF), le Service des poursuites pénales du Canada, le Centre de la sécurité des télécommunications Canada (CSTC), le ministère de la Justice, Sécurité publique Canada et le secteur privé. CANAFE fait également partie du Groupe Egmont, un réseau international d'unités du renseignement financier qui travaillent en collaboration afin de lutter contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

Responsabilités de CANAFE

FINTRAC est l'unité du renseignement financier du Canada, organisme spécialisé mis sur pied afin de recueillir, d'analyser et de communiquer des renseignements financiers concernant des cas présumés de blanchiment d'argent, de financement des activités terroristes et d'autres menaces à la sécurité du Canada.

Le mandat de CANAFE est de faciliter la détection, la prévention et la dissuasion du blanchiment d'argent, du financement des activités terroristes, ainsi que d'autres menaces à la sécurité du Canada au moyen de la collecte et de l'analyse de renseignements sur des opérations financières douteuses; de s'assurer que les personnes ou les entités assujetties à la *Loi* respectent les exigences en matière de déclaration, de tenue de documents et d'autres obligations; de communiquer les cas à l'organisme d'application de la loi pertinent, au SCRS ou à d'autres organismes désignés à cette fin par la *Loi* pour appuyer les enquêtes et les poursuites. Il incombe aussi à CANAFE d'accroître le degré de sensibilisation et de compréhension du public à l'égard des questions liées au

Message de la Directrice

C'est la première année que j'ai l'honneur de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de CANAFE depuis que j'ai été nommée directrice du Centre en mars 2008.

La dernière année a été révélatrice de changements pour CANAFE. Ce fut plus particulièrement une année de changements législatifs découlant des effets prolongés de l'adoption par le Parlement, en 2006, de modifications à la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*. De nombreuses modifications sont entrées en vigueur en 2008, et les dernières prendront effet en 2009. Ces changements législatifs et opérationnels ont renforcé les mesures visant à faciliter la détection et la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes au Canada. Le nombre d'organisations qui sont assujetties à des obligations de conformité dans le cadre de la *Loi* a augmenté et la portée des renseignements que CANAFE peut communiquer à ses partenaires a également été élargie. De plus, des améliorations ont été apportées à la production et à la communication de renseignements financiers de CANAFE. Nous sommes maintenant plus efficaces et en mesure de produire des renseignements plus pertinents, et de les offrir plus rapidement à nos partenaires.

Pendant que nous nous adaptons à nos nouveaux pouvoirs, le monde autour de nous poursuit son évolution, ce qui signifie que nous devons également favoriser les progrès. Nous devons emboîter le pas aux adaptations que réalisent les criminels en vue de dissimuler les produits de la criminalité et au travail clandestin de ceux qui participent au financement d'activités terroristes.

Le défi que devra relever CANAFE au cours de la prochaine année sera de s'investir davantage auprès de ses partenaires dont le travail d'enquête peut être rehaussé par ses produits. CANAFE doit en savoir davantage sur la façon dont on utilise les renseignements qu'il produit, quand ils sont le plus utiles et à quelles pistes d'enquête ils ont mené. Il devra également demeurer à l'affût des objectifs et des priorités de ses partenaires, et entrevoir les possibilités afin de contribuer à leur succès.

Alors que nous jetons un regard vers l'avenir, je m'attends à ce que CANAFE se surpasse quant au nombre d'enquêtes auxquelles il contribuera cette année. En tant qu'organisme qui travaille en coulisse, son succès dépendra toujours de l'apport qu'il est apte à fournir à ceux qui mènent des enquêtes sur ces crimes graves pour les aider à établir des liens entre l'argent et le crime.

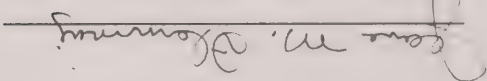

Jeanne M. Flemming
Directrice

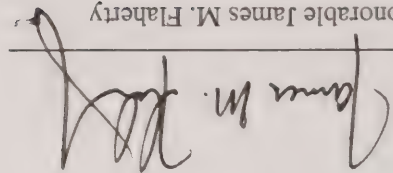
Table des matières

MESSAGE DE LA DIRECTRICE	3
PARTIE I – APERÇU	5
RAISON D'ÊTRE	5
RESPONSABILITÉS DE CANAFE	5
RÉSULTAT STRATÉGIQUE	6
ARCHITECTURE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME	6
INFORMATION SOMMAIRE	7
Ressources financières (en millions de dollars)	7
Ressources humaines (équivalents temps plein)	7
Activités de programme par résultat stratégique	8
PLANS ET PRIORITÉS DE CANAFE	10
Priorités au cours des trois prochains exercices	11
ANALYSE DES RISQUES	17
PROFIL DES DÉPENSES	18
Tendances au chapitre des dépenses du Centre	18
POSTES VOTÉS ET LÉGISLATIFS INSCRITS DANS LE BUDGET PRINCIPAL DES DÉPENSES ...	20
PARTIE II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE	21
RÉSULTAT STRATÉGIQUE	21
Faits saillants de la planification : Collecte, analyse et communication de renseignements financiers	22
Faits saillants de la planification : Services internes	24
AVANTAGES POUR LES CANADIENS	25
PARTIE III – INFORMATION ADDITIONNELLE	27

Centre d'analyse des
opérations et déclarations
financières du Canada

Budget des dépenses 2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans
et les priorités


L'honorable James M. Flaherty
Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, 1.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en autonome par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, 1.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.lbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :

Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2010-III-66
ISBN : 978-0-660-63819-5



Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Fisheries and Oceans Canada

2009–10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2010-III-56
ISBN: 978-0-660-63821-8

Fisheries and Oceans Canada

2009-2010 Estimates

Report on Plans and Priorities

Table of Contents

Minister's Message.....	1
Section I: Departmental Overview	3
DFO at a Glance	5
Strategic Context	10
Planning Summary and Departmental Priorities	12
• Future-oriented Financial Statements	12
• Departmental Planned Spending	12
Key Corporate Risks.....	19
Expenditure Profile.....	19
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome(s).....	23
Safe and Accessible Waterways.....	24
• Canadian Coast Guard.....	25
• Small Craft Harbours.....	29
• Science for Safe and Accessible Waterways.....	32
Sustainable Fisheries and Aquaculture.....	34
• Fisheries and Aquaculture Management	35
• Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture	39
Healthy and Productive Aquatic Ecosystems	42
• Oceans Management	44
• Habitat Management	45
• Species at Risk Management	47
• Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems	48
Supporting All the Department's Outcomes: Internal Services	50
Section III: Supplementary Information	51
Financial Highlights	51
Electronic Tables	51
Supplementary Information	52

Minister's Message



It is my pleasure to present the *2009-2010 Report on Plans and Priorities* for Fisheries and Oceans Canada (DFO).

In this challenging economic environment, our Department will ensure that Canada's fisheries and marine sectors continue to provide economic benefits for Canadians over the coming year. We will support these sectors' efforts to become even more resilient, efficient and competitive. Our government's Economic Action Plan is providing additional funding for vital fisheries and marine infrastructure, as well as support for communities and sectors that will be directly affected by severe economic conditions. In support of these goals and the Government of Canada's priorities, DFO and its

Special Operating Agency (SOA), the Canadian Coast Guard (CCG), will focus on the following priorities and key initiatives:

Improving the Economic Viability of Canada's Fisheries

DFO will develop policies that enable the fisheries greater flexibility to face current economic challenges. We will also advance initiatives aimed at bolstering the long-term economic viability of this important sector of our country's economy.

We will work with industry to obtain required certification that will enhance the traceability of our fish and seafood products. Our efforts will help protect and expand access to domestic and foreign markets.

We will continue to invest in aquaculture innovation and improve the predictability of regulations. Our goal is to create conditions for the industry to be more successful and competitive.

Through the government's Economic Action Plan, DFO will be able to invest an additional \$200 million over the next two years in refurbishing and revitalizing small craft harbours across the country. Safe and functional harbour infrastructure and strong local management will lead to socio-economic benefits for the commercial fishing industry and local communities.

On the international stage, DFO will continue working with other countries, international organizations and stakeholders to combat overfishing and ecosystem degradation on the high seas. We will also continue our efforts related to the seal hunt.

Enhancing Our Marine Safety, Security, and Sovereignty through Fleet Renewal

As the government's maritime services provider, Coast Guard is vital to our country's maritime economy. With investments of \$175 million over two years as a result of the government's Economic Action Plan, the Canadian Coast Guard will be able to procure 68 new small vessels, 30 environmental barges and undertake major repair work on 40 of its aging large vessels. With vessels in every region across the country from British Columbia to Newfoundland and Labrador, our long-term investments will support

shipbuilding across Canada and renew our vital assets that save lives and support science.

DFO and the CCG will continue to support our government's security and sovereignty objectives under the Northern Strategy. Among our top priorities will be a multi-year project to retire and replace the CCG vessel *Louis S. St-Laurent* with a new Polar class icebreaker, the *John G. Diefenbaker*.

Ensuring Sustainable Development of Our Fisheries and Oceans

With sound science as our foundation, DFO will bolster the conservation and protection of fish stocks and fish habitat through public awareness, regulations, partnerships and, where necessary, enforcement action.

As lead agency in the federal Health of the Oceans initiative, DFO will continue to create new oceans centres of expertise to broaden our knowledge of Canada's waters. We will continue expanding our network of marine protected areas and develop ecosystem monitoring strategies for shared and boundary waters in our Arctic.

We will continue to work closely with other federal departments, through the Major Projects Management Office, to improve and streamline the regulatory process for major resource project development.

Improving Our Effectiveness through Partnerships

DFO will manage this country's fisheries, oceans, and aquatic ecosystems with input from Canadians. By taking a community-based, co-operative approach, we will more easily attain the sustainable, prosperous fisheries that we envision.

In pursuing its mandate, DFO will take joint action with the provinces and territories and we will continue fostering partnerships with Aboriginal communities, other federal departments, fish harvesting and processing industries, non-governmental groups, academia, fishers' unions and associations, the marine commerce and transportation sectors, and the oil and gas and pulp and paper industries. By working with our stakeholders, we will achieve future success.

The department is modernizing human resource management, ensuring business security and continuity, developing a strategy for information management, and strengthening the management of its vast infrastructure.

I look forward to working with our colleagues, stakeholders and government partners in continuing to build strong, sustainable fisheries and marine sectors for the future.



The Honourable Gail Shea, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans

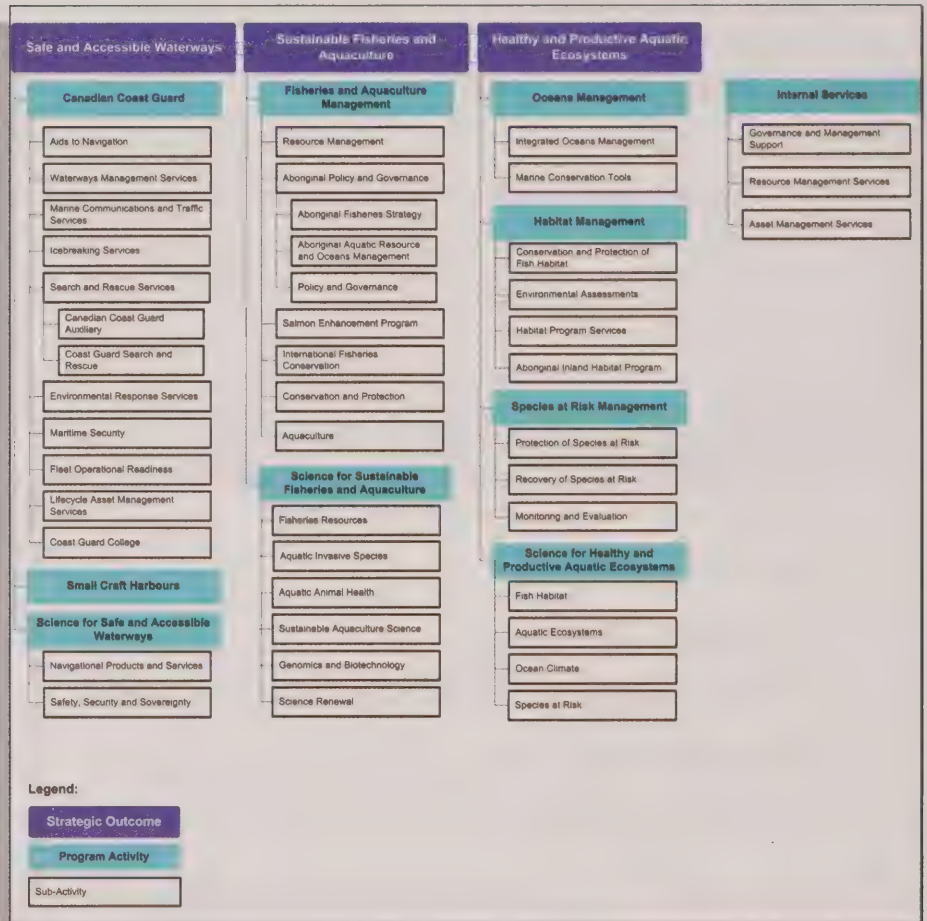
Section I:

Departmental Overview

In this Section

- ≈ [DFO at a Glance](#)
- ≈ [Strategic Context](#)
- ≈ [Planning Summary and Departmental Priorities](#)
- ≈ [Key Corporate Risks](#)
- ≈ [Expenditure Profile](#)

DFO Program Activity Architecture, 2009-2010



DFO at a Glance

Raison d'être

Canada's fisheries and oceans have played an important role historically, economically, and culturally in Canada's development and growth as a nation. Today, however, these fisheries and oceans face a number of challenges, including the collapse of key stocks, market changes, and environmental challenges such as pollution and climate change. In addition, DFO must be responsive to Aboriginal and treaty rights.

Fisheries and Oceans Canada (DFO) plays the lead role in managing and safeguarding Canada's aquatic resources. Ensuring safe, healthy, and productive waters and aquatic ecosystems for the benefit of present and future generations is the essence of the Department's activities. The Department's work is built around three strategic outcomes:

- ❑ Safe and Accessible Waterways — providing access to Canadian waterways and ensuring the overall safety and integrity of Canada's marine infrastructure for the benefit of all Canadians;
- ❑ Sustainable Fisheries and Aquaculture — delivering an integrated fisheries and aquaculture program that is credible, science based, affordable, and effective and contributes to sustainable wealth for Canadians; and
- ❑ Healthy and Productive Aquatic Ecosystems — ensuring the sustainable development and integrated management of resources in or around Canada's aquatic environment and carrying out critical science and fisheries-management activities.

DFO's Mandate

On behalf of the Government of Canada, DFO is responsible for developing and implementing policies and programs in support of Canada's scientific, ecological, social, and economic interests in oceans and fresh waters.

The Canadian Coast Guard (CCG), a Special Operating Agency within DFO, is responsible for services and programs that make a direct contribution to the safety, security, and accessibility of Canada's waterways. The Agency also contributes to the objectives of other government organizations through the provision of a civilian fleet and a broadly distributed shore-based infrastructure.

The Department's guiding legislation includes the *Oceans Act*, which charges the Minister with leading integrated oceans management and providing coast guard and hydrographic services on behalf of the Government of Canada, and the *Fisheries Act*, which gives the Minister responsibility for the management of fisheries, habitat, and aquaculture. The Department also shares, with Environment Canada and Parks Canada, responsibility for the *Species at Risk Act*, which charges the Minister with the responsibilities associated with the management of aquatic species at risk in Canada.

Our Vision

Excellence in service to Canadians to ensure the sustainable development and safe use of Canadian waters.

Strategic outcomes

are the long-term and enduring benefits that Canadians derive from the Department's vision and efforts.

Strategic Outcome(s) and Program Activity Architecture

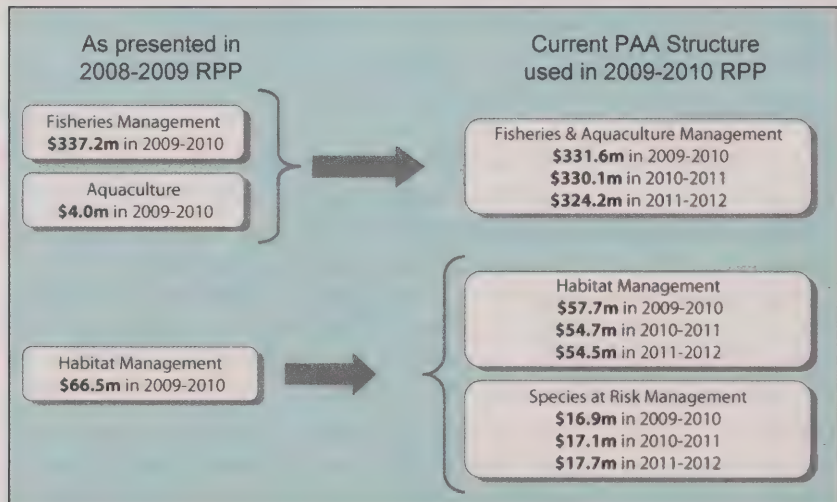
Like all federal government departments, DFO reports to Parliament on the basis of its Program Activity Architecture (PAA). The PAA explains the relationship between the activities the Department undertakes and the three strategic outcomes it is working to achieve. The PAA describes how the Department manages the resources under its control to achieve intended results/outcomes.

PAA Crosswalk

The Department's PAA for 2009-2010 differs only slightly from that used in the 2008-2009 *Report on Plans and Priorities*:

- ❑ In the 2008-2009 PAA, *Aquaculture* and *Fisheries Management* were separate program activities. In the new PAA, they are combined into a single program activity called *Fisheries and Aquaculture Management*.
- ❑ The 2009-2010 PAA also saw the addition of the new program activity, *Species at Risk Management*. In the 2008-2009 RPP, funding for this activity was included in the *Habitat Management* program activity.
- ❑ The sub-activity *Species at Risk* (Science) was moved from the *Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture* program activity to the *Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems* program activity.

The following shows resource allocations under the old and new PAAs.



Organization

Fisheries and Oceans Canada is a highly decentralized department, with more than eight of every ten employees located outside national headquarters. National headquarters, in Ottawa, establishes national objectives, policies, procedures, and standards for the Department, CCG, and six sectors — Fisheries and Aquaculture Management; Human Resources; Corporate Services; Oceans, Habitat and Species at Risk; Policy; and Science.

For more information on how the Department is organized, see [Organizational Structure](#).

The Department's Regions

In addition to the National Capital Region, which serves as the Department's national headquarters, DFO has six regions, each headed by a Regional Director General (RDG).

Situated in regional headquarters, RDGs are responsible for delivering programs and activities in their regions in accordance with national and regional priorities and within national performance parameters. The Department operates fifteen regional science institutes, laboratories, and experimental centres across the country. Five DFO regions are home to CCG regional headquarters, which are headed by Assistant Commissioners responsible for the day-to-day delivery of Coast Guard services.



Newfoundland and Labrador

The Newfoundland and Labrador Region covers more than 28,900 km of coastline, 2.5m km² of continental shelf, and three international boundaries. Almost 1,600 individuals, including 950 CCG personnel and over 180 Science personnel, deliver programs from regional headquarters in St. John's, three area offices, and about 40 detachment and satellite offices.

There are over 375 DFO-owned core fishing harbours in the region; these harbours, which are operated by Harbour Authorities, contain about 3,300 facilities. Regional CCG facilities include five Marine Communications and Traffic Services Centres, more than 1,700 fixed and floating aids to navigation, 55 lighthouses, and a fleet of 16 ships, 75 small craft, and three helicopters. Every year, the Maritime Rescue Sub-Centre in St. John's responds to about 500 incidents involving a total of 2,900 people.

Newfoundland and Labrador Region has the most severe sea conditions in Canada, and its ice conditions are second in severity to those in the Canadian Arctic.

Gulf is the only DFO region designated as bilingual: about half its staff are bilingual.

Gulf

The Gulf Region includes all the waters of the Gulf of St. Lawrence adjacent to the eastern coast of New Brunswick, the Northumberland Strait coast of Nova Scotia and Western Cape Breton Island, and the whole of Prince Edward Island. Over 480 personnel serve Canadians from the regional office in Moncton, three area offices, and 20 field offices.

DFO owns 283 core fishing harbours in the Gulf and Maritimes regions, and Harbour Authorities in the Maritimes Region operate them.

The waters of this region represent about 1% of Canada's exclusive economic zone and account for approximately 20% of the total catch of Canada's fisheries. Gulf shares responsibility for the management of these fisheries with the Maritimes Region.

Maritimes

The Maritimes Region is home to two renowned research stations: the Bedford Institute of Oceanography and the St. Andrews Biological Station.

The Maritimes Region extends from the northern tip of Cape Breton to the New Brunswick-Maine border, encompassing over 8,600 kilometres of coastline and adjacent marine areas. Approximately 2,400 full-time and seasonal staff work from the regional headquarters in Dartmouth, three area offices, and more than 100 other sites.

Harbour Authorities in the Maritimes Region operate the 283 DFO-owned core fishing harbours in the Gulf and Maritimes regions.

CCG activities for the region are administered from Dartmouth. CCG has operational bases in all three provinces, including three bases, nine search-and-rescue sites, three helicopter hangars, six helicopters, and 25 vessels.

The Canadian Hydrographic Service is responsible for hydrographic information for the entire Atlantic area, extending to the middle of the Canadian Arctic.

Québec

Over 70% of the population of Quebec resides along the St. Lawrence River up to the Gulf. This waterway, which extends 1,600 kilometres from the Atlantic Ocean to Montreal, has an impressive number of tributaries. Over 100 megatons of merchandise travel through the St. Lawrence River each year.

The Quebec Region, located within the borders of the province of Quebec, encompasses 6,000 kilometres of coastline. It consists of the St. Lawrence River, the estuary, and part of the Gulf, as well as the coastal waters of the Magdalen Islands. In Nunavik, it spans the eastern portion of James and Hudson Bay, the southern part of the Hudson Strait, as well as Ungava Bay.

This is the only unilingual French DFO region, and it has 1,400 employees, including 746 members of the CCG, distributed across 15 cities and communities.

With close to 4,000 commercial fish harvesters, the fishing industry remains an important economic engine for the marine sectors of Quebec. The region is home to 55 DFO-owned core fishing harbours, which are operated by Harbour Authorities.

The majority of programs and activities, including those of the CCG, are directed by the regional office, located in Québec City. The Maurice-Lamontagne Institute, a francophone marine science research centre located in Mont-Joli, is one of the most important federal science institutes in Quebec. Operating from 7 locations and assisted by a CCG Auxiliary of 656 members, CCG in the region operates a fleet of 24 vessels and aircraft.

Central and Arctic

DFO's largest region, Central and Arctic extends from Quebec to British Columbia — excluding the National Capital Region — and up through Canada's far north. It includes 71% of Canada's coastline, 67% of its fresh waters, and 65% of the country's marine waters. This region includes the Great Lakes, a key commercial and recreational waterway that supplies water to over 30 million people in Canada and the United States.

DFO shares some of its responsibilities for inland fisheries with the provinces and territories. Consequently, all regions work closely with the Department's provincial and territorial counterparts, as well as other resource management agencies, through formal partnerships, joint working arrangements, and shared work plans to ensure the effective understanding, management, and protection of aquatic ecosystems.

Some 1,500 individuals deliver programs from regional offices and the region's scientific research facilities. Central and Arctic's 600 CCG personnel, along with some 700 CCG Auxiliary members, deliver services from five Marine Communications and Traffic Services centres and almost 50 other CCG stations.

Harbour Authorities in Central and Arctic operate 54 DFO-owned core fishing harbours. Also, 7,100 fixed and floating aids to navigation help ensure that the region's waterways are safe and accessible.

Pacific

The Pacific Region oversees 27,000 km of coastline, the inland fisheries of the Yukon Territory, 105 river systems in British Columbia, the rivers crossing the BC-Yukon border, and habitat in the BC interior; over 1,300 individuals work in the region's 40 offices and stations.

The 78 DFO-owned core fishing harbours in the Pacific Region are all operated by Harbour Authorities.

CCG Pacific Region is one of the largest regions in the Agency, with regional and fleet headquarters in Vancouver and Victoria respectively. Pacific Region's staff of more than 1,000 maintain and operate the region's many vessels, shore stations, helicopters, and marine aids.

The region's fleet includes nine large vessels, 12 small vessels, three maritime security vessels, and two helicopters. Central and Arctic has operational control of six icebreakers from other regions during the Arctic navigational season.

Science institutes include the Pacific Biological Station, the Institute for Ocean Sciences, the Center for Aquaculture & Environmental Research, and the Cultus Lake Salmon Research Laboratory. In addition, Pacific Region operates 14 major fish hatcheries.

Strategic Context

To inform decisions on DFO's future directions, priorities, and business and human resources planning, the Department must take into account an increasingly complex and demanding policy and program environment that is characterized by interdependent domestic and global issues and risks.

DFO seeks to provide Canadians with the benefits of strong economic growth, knowledge and innovation, healthy environments, and safe and secure communities.

Economic growth that relies on a global economy necessitates marine trade. Safe and accessible waterways, modern navigation aids, hydrographic products and services, reliable small craft harbours, and collaborative partnerships with domestic and international stakeholders all contribute to this objective. Working with other nations to facilitate trade and marine commerce requires a sound strategy with regard to international engagement.

Healthy and productive aquatic ecosystems are the basis for sustainable fisheries and other marine enterprises that provide economic benefits for Canadians. Sustained use of our aquatic resources necessitates a thorough understanding of the resources and the ecosystems within which they exist, robust conservation and protection measures, and effective environmental response to emergencies. Continued work on the identification, protection, and recovery of species at risk is essential to maintaining the integrity and biodiversity of our aquatic ecosystems and the future sustainability of our resources.

Environmental impacts of climate change include changes in sea levels, changes in water characteristics, and diminishing ice cover. While this offers possibilities for emerging fisheries and off-shore natural resource development, it also presents risks to habitats and ecosystems and increases the threat posed by invasive aquatic species.

As Canada's Arctic is a maritime domain of territorial coasts, waterways, islands, and seas, DFO plays an important role in Northern economic development, sovereignty, and stewardship. Sea-ice depletion is changing the conditions for marine traffic and offers the prospect of new navigation routes in Canada's north, bringing about a need for new hydrographic data and navigational charts, new harbour facilities, and an increased presence to provide search and rescue and emergency environmental response.

The development of the Arctic's rich resource base requires both a broader scientific understanding and the protection of these unique ecosystems. Adapting to this combination of environmental and human impacts presents important challenges for many of the Department's program activities.

Being heavily reliant on global markets, Canada's seafood sector is directly affected by the weakening global economy. Decreasing access to capital for individuals and businesses affects who can participate in fisheries and influences the level and manner of that participation. Furthermore, an internationally competitive fishery must anticipate and adapt to market pressures, including technical trade standards such as eco-labelling and traceability and increasing competition from lower-cost international processors.

Global economic difficulties continue to put pressure on Canada's aquatic resources and make their conservation and protection even more important. Fisheries Renewal, with an emphasis on modernizing the *Fisheries Act*, will be a key priority of the Department. To capitalize on the economic benefits of our aquatic resources — both wild and farmed — we must work to ensure that Canadian fisheries products have access to increasingly restrictive global markets. Improving the governance of the aquaculture industry and providing market access are key priorities.

A safe marine environment and the provision of maritime services to Canadians, other federal departments, and other organizations helps to provide safe and secure communities, northern development, and arctic sovereignty. The Canadian Coast Guard, as a Special Operating Agency, focuses strongly on rejuvenation — replacing its aging infrastructure, improving management and maintenance, and focusing on its people — while continuing to provide service to Canadians, the Department, and others through a versatile fleet and shore-based infrastructure.

Recent scientific and technological innovations offer the potential for improvements in data acquisition and communications, while advances in fields such as resource extraction put more pressure on the Department to provide timely and reliable scientific support for environmental assessments.

Effective policies, programs, and resource management are all supported by knowledge of the oceans, inland waters, and aquatic species and ecosystems. Strong scientific research and monitoring programs are the basis of that knowledge. The Department's Science Program must ensure that its efforts are aligned with the information needs of the decision-makers of today and are able to adjust to emerging issues and the knowledge requirements of tomorrow.

Exponential growth in knowledge transfer and connectivity has fundamentally changed how people and organizations interact, requiring more openness, transparency, engagement, and accountability in the development and implementation of policies and programs. Collaborative partnerships with the provinces, territories, international interests, Aboriginal interests, and industry will allow the Department to meet its objectives while leveraging its resources. A sound strategy with regard to international engagement will allow Canada to work with other nations to protect shared resources.

The Department is committed to efficient and effective modern management — human resources modernization, business security and continuity, proactive information management, and strong asset management are all key to ensuring that the Department is able to provide results for Canadians.

Fisheries and Oceans Canada is committed to delivering effective and resilient programs and services that support environmentally sustainable and internationally competitive marine, fisheries, and aquaculture sectors; healthy aquatic ecosystems; and maritime safety and security. To respond to the potential risks and opportunities related to meeting this commitment, the Department will focus on the following priorities over the three-year planning period starting in 2009-2010.

Key Operational Priorities	Ongoing Priorities
Fisheries Renewal	Canadian Coast Guard Rejuvenation
Northern Strategy	Science Renewal
International Agenda	Sustainable Aquaculture
Health of the Oceans	Small Craft Harbours
Market Access	
Management Priorities	
Human Resources Modernization	
Asset Management	
Information Management and Information for Decision-making	
Security and Business Continuity	
Partnering and Collaboration	

Taken together, the Department's priorities support environmentally sustainable and internationally competitive fisheries, marine commerce, and healthy environments that contribute to the economic prosperity of our country. The Department is committed to designing and delivering its programs and services in a collaborative, transparent, and accountable manner.

Planning Summary and Departmental Priorities

Departmental Planned Resources				
		2009-2010	2010-2011	2011-2012
\$	Millions	1,858.9	1,983.3	2,010.2
↑	FTEs	10,808	10,916	10,923

Future-oriented Financial Statements

As part of the government's commitment to implementing accrual budgeting and appropriations, DFO is participating in a pilot project to prepare future-oriented financial statements as a first step toward accrual budgeting. These forecasts will be aligned with the financial statements of the *Departmental Performance Reports* (DPRs), which are already prepared on an accrual basis, to permit meaningful comparison and analysis.

Departmental Planned Spending

The table showing the details of departmental planned spending by strategic outcome and program activities, along with the alignment to Government of Canada outcomes, can be found in the financial analysis at the end of this section. This placement permits a better discussion and explanation of the financial information contained in the table.

For more information, see DFO's [future-oriented financial statements](#).

Contribution of Operational Priorities to Strategic Outcomes

Fisheries Renewal

Fisheries Renewal is a three-year initiative to put in place policies, tools, and mechanisms to support a robust and diverse fisheries sector to benefit all Canadians. Fisheries Renewal is developing an enabling, transparent governance system to allow resource users and those with an interest in the resource to affect or to make decisions in support of their economic prosperity, while ensuring sustainability of the resource. In the long term, Fisheries Renewal will provide an integrated fisheries program that is credible, science-based, affordable, and effective and that contributes to sustainable prosperity for Canadians.

**Prior
Commitment**

Key Operational Priority Contributing To:

- Safe and Accessible Waterways
- Sustainable Fisheries and Aquaculture
- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Why

DFO is responsible for regulating harvesting activities to conserve the resource while providing sustainable economic opportunities.

Key Plans

- Help participating First Nations communities develop their commercial fishing enterprises and co-management capacity so that they can manage their fishing enterprises and maximize the value of access to the fishery as part of integrated commercial fisheries.
- Introduce reforms that will secure the long-term sustainability and economic viability of Atlantic and Pacific fisheries while supporting First Nations' aspirations for greater participation in integrated commercial fisheries and fisheries management.
- Incorporate precautionary and ecosystem approaches and frameworks into fisheries management to ensure long-term sustainability and economic viability.
- Promote transparency and self-reliance in licence decisions through national licensing policies (both commercial and recreational).
- Develop a stable and transparent approach to access and allocation, including stability in sharing arrangements, transparent adjustments, and transparent mechanisms to transfer shares among fleets and between sectors within a fishery.
- Develop and adopt systematic and effective internal and external approaches to generate and maintain action-oriented engagement processes.
- Foster shared stewardship with resource users and others with an interest in the resource through clear and consistent processes at appropriate levels.
- Through an Ocean to Plate approach, work with all members of the fish and seafood value chain to ensure collaboration and policy coherence and to ensure that policies do not unnecessarily impede economic prosperity.
- Work with the Habitat Management Program to modernize habitat compliance, including increased monitoring efforts.

Northern Strategy

In support of the Government's Northern Strategy, DFO is working to develop an integrated approach to its role in Canada's Arctic.

**Prior
Commitment**

Key Operational Priority Contributing To:

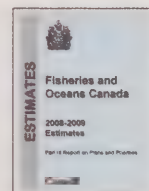
- Safe and Accessible Waterways
- Sustainable Fisheries and Aquaculture
- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Why

Retreating polar ice, rising global demand for resources, and the prospect of year-round shipping are creating new challenges and opportunities for the North. DFO's activities play an important role in northern commerce, safety and security, sustainable resource development, and the understanding and protection of Arctic ecosystems and habitats.

Key Plans

- Replace CCGS *Louis S. St-Laurent* with a new polar class icebreaker.
- Build a small craft harbour in Pangnirtung, and provide support to the commercial fisheries there.
- Provide additional DFO staff to support development in the North.
- Survey the Arctic seabed in support of Canada's claim to the continental shelf beyond the current 200-mile Exclusive Economic Zone in its submission to the United Nations Commission for the Limits of the Continental Shelf (UNCLCS).
- Help establish a world-class Arctic research facility.
- Work with Indian and Northern Affairs Canada and other departments to support regulatory improvements in the North.
- Conduct research on the impacts of climate variability and change on Arctic marine ecosystems under the International Polar Year program.



Contribution of Operational Priorities to Strategic Outcomes

International Agenda

DFO's integrated approach to international fisheries and oceans identifies risks and opportunities globally, and influences the international agenda to protect and advance Canadian interests. DFO's international agenda seeks to ensure sustainable fisheries, the sustainability of marine environments and ecosystems, improved science-based decisions and policies, and international trade and business development throughout the fish and seafood value chain (fish harvesters, buyers/brokers, processors, marketing boards, distributors, and exporters).

**Prior
Commitment**

Key Operational Priority Contributing To:

- Safe and Accessible Waterways
- Sustainable Fisheries and Aquaculture
- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Why

DFO's international agenda is an area of growing importance. Increasingly, the international agenda influences domestic actions and presents opportunities to promote Canadian principles of sustainability.

Key Plans

- Support international arrangements that enable appropriate actions to be taken to conserve and recover fish stocks and contribute to the protection of high-seas biodiversity.
- Promote oceans governance and management in areas beyond national jurisdiction that support integrated management to protect biodiversity.
- Improve science-based management decisions and policies in support of DFO's international management and policy objectives.

Health of the Oceans

Through its role in the Health of the Oceans initiative, DFO will support the establishment of a national system of Marine Protected Areas (MPAs), the designation of six new MPAs under the *Oceans Act*, additional science advice related to marine protection, the creation of four new virtual Oceans Centres of Expertise, and enhanced capacity to respond to oil spills in the Arctic Ocean.

**Prior
Commitment**

Key Operational Priority Contributing To:

- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Why

DFO needs to strengthen its ability to prevent, detect, and reduce pollution; better protect ecologically significant marine areas; enhance co-operation with provincial/territorial, Aboriginal, domestic, and international partners; and better understand the oceans. The Government will also be increasing its scientific and conservation and protection activities in Canada's Arctic waters.

Key Plans

- Establish four virtual Oceans Centres of Expertise.
- Develop the strategy for implementing new MPAs, develop a federal/provincial/territorial network of MPAs, and establish new MPAs.
- Link Integrated Oceans Management and *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) assessment tools, support ecosystem science, and provide advice on the health of the oceans.
- Implement the Coast Guard Arctic Response Strategy for improving the capacity to respond to oil spills.
- Provide Habitat Management expertise to support consideration of fish and fish habitat in the development and implementation of Integrated Management Plans and MPAs.

Canadian Coast Guard Rejuvenation

CCG remains committed to delivering its services to mariners in Canadian waters by establishing clear, realistic priorities and ensuring sufficient resources are in place to deliver those services.

**Prior
Commitment**

Ongoing Priority Contributing To:

- Safe and Accessible Waterways

Why

Coast Guard needs to continue to transform marine services through technology-based productivity improvements, client-service innovations, alternative service delivery, and greater use of partnering to secure a sustainable service-delivery model.

Key Plans

- Improve client service.
- Procure new vessels.
- Modernize through innovation and technology.
- Maintain existing vessels through improved lifecycle asset management.
- Manage the CCG workforce and workplace effectively.

Contribution of Operational Priorities to Strategic Outcomes

Science Renewal

Science Renewal involves the development and implementation of initiatives that will ensure the Department's science base is aligned with the knowledge requirements of policy and decision-makers today while anticipating future science-based issues. The intent is to strengthen the ability of the Science Program to provide credible, relevant, and timely information to guide the development of policies and programs.

**Prior
Commitment**

Ongoing Priority Contributing To:

- Safe and Accessible Waterways
- Sustainable Fisheries and Aquaculture
- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Why

Timely, relevant, and valued science advice is needed to support public-policy development and decision-making within DFO and across all levels of government.

Key Plans

- Develop an International DFO Science Strategy that will:
 - Leverage finite science resources and build capacity through strategic alliances
 - Support attaining DFO's policy and management objectives regarding international fisheries and oceans
 - Support Canada's international science and technology objectives
 - Support Canada's foreign policy and trade objectives
- Complete the implementation of a multi-year strategic and operational planning framework.

Sustainable Aquaculture

Aquaculture continues to demonstrate tremendous potential for growth, as the global demand for fish and seafood exceeds the production capacity of wild fisheries. Sustainable Aquaculture will position the industry for enhanced profitability, self-sufficiency, and international competitiveness.

**Prior
Commitment**

Ongoing Priority Contributing To:

- Sustainable Fisheries and Aquaculture

Why

The Canadian aquaculture industry has the potential to become economically sustainable, environmentally responsible, and internationally competitive.

Key Plans

- Develop a renewed and collaborative environmental management regime for aquaculture.
- Enhance the global competitiveness and environmental performance of Canada's aquaculture industry by spurring the sector's competitiveness and productivity through the adoption of innovative technologies, the development of new species (species diversification), and market access.
- Have all stakeholders (industry, governments, others) agree on five-year Sector Development Strategies and Action Plans for each industry subsector to help the Canadian aquaculture industry reach its full potential.
- Conduct scientific research in support of sustainable production and innovation.
- Reduce the regulatory burden for the aquaculture industry by providing a more predictable environmental assessment regime for aquaculture sites.

Small Craft Harbours

The Small Craft Harbours (SCH) Program provides harbour infrastructure to the commercial fishing industry.

**Prior
Commitment**

Ongoing Priority Contributing To:

- Safe and Accessible Waterways
- Sustainable Fisheries and Aquaculture

Why

A safe and functional harbour infrastructure, combined with strong and viable local management of harbours, will over time increase the capacity to generate harbour revenues locally. This will in turn create socioeconomic benefits for the commercial fishing industry and local communities.

Key Plans

- Develop proposals for making harbours more sustainable.
- Examine ways to reduce rust-out and help ensure that lifecycle management and investment needs are addressed.
- Develop tools and training packages to promote Harbour Authorities' viability and sustainability.

Contribution of Operational Priorities to Strategic Outcomes

Market Access

To maintain or increase market access, the export fish and seafood industry and government departments that regulate and enable their activities must now demonstrate, with supporting scientific evidence, that fish and seafood products are safe and are derived from sustainably managed and legal fisheries. The federal government must also ensure an adaptable, transparent, and predictable international framework of rules and standards that enables producers and consumers to have access to growing world markets.

**New
Commitment**

Key Operational Priority Contributing To:

- Sustainable Fisheries and Aquaculture

Why

The export fish and seafood industry is facing serious economic and environmental challenges in the form of new requirements for access to current and potential markets. Canada does not yet have in place the fully integrated traceability system needed to meet these requirements. Fish- and seafood-producing countries are facing an unprecedented number of international policy objectives that are being pursued through trade/market access measures (e.g., technical trade barriers). Negotiations are occurring in many parallel fora, and it is crucial that Canada take a lead in these negotiations to optimize access to markets for Canadian fish and seafood products, providing economic benefits and secure markets for our fisheries sector.

Key Plans

- Make changes to the management of our fisheries to support market access through legislation, policy, regulation, negotiations, and increased advocacy efforts.
- Develop a Market Access Action Plan to strategically explore the Department's evolving role in addressing current and emerging fish and seafood market-access pressures.
- With other federal government departments, provinces, and territories, support industry to meet the domestic and international requirements of demonstrating, with supporting evidence, that fish and seafood products are not only safe, but are also derived from sustainably managed and legal fisheries (i.e., eco-certification).
- Develop a tracking and traceability strategy in collaboration with the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers (CCFAM) and other federal government departments, and implement the integrated traceability system.
- Develop an action plan for the Freshwater Fish Marketing Corporation (FFMC) to address market pressures.

Contribution of Management Priorities to Strategic Outcomes

Human Resources Modernization

Responding to the coming into force of all components of the new *Public Service Modernization Act* and the Public Service renewal plan of the Clerk of the Privy Council, the Department will work to modernize its human resource procedures to ensure that it has the right mix of human resources to deliver its programs and services.

**Prior
Commitment**

Contributing To:

- All Strategic Outcomes

Why

The Department must respond to the coming into force of all components of the new *Public Service Modernization Act* (PSMA) and the government's [Public Service Renewal Action Plan](#).

Key Plans

- Improve the consistency of program and service delivery across DFO while addressing current and future employment needs.
- Improve the departmental capacity to fill vacancies, and reduce the time required to complete the process.
- Reduce employment equity gaps, and ensure continued respect for official language requirements.
- Improve managers' capacity to address employees' learning needs and apply performance-management processes.
- Improve union-management consultations, and improve the use of information in conflict resolution.

Information Management and Information for Decision-making

DFO is establishing a five-year strategy for information management (IM). DFO is planning to adopt next-generation information solutions. The Department's vision for information is "Information used for decision-making and program delivery at DFO/CCG is accurate, relevant, comprehensive and timely."

**New
Commitment**

Contributing To:

- All Strategic Outcomes

Why

This addresses the Government of Canada's priority of ensuring that high-quality and authoritative information is available for decision-makers.

Key Plans

- Develop an IM strategy that will:
 - Ensure information is safeguarded as a public trust and managed as a strategic asset
 - Facilitate planning and setting priorities for departmental activities

Asset Management

Modern aids to navigation, marine communications and traffic networks, vessels and other platforms, research facilities, shore installations, and small craft harbours are all costly assets that require special procurement, maintenance, and modernization. Many of these assets are nearing the end of their useful life or are at high risk of failure because of rust-out and capacity overload.

**Prior
Commitment**

Contributing To:

- All Strategic Outcomes

Why

DFO has one of the largest capital asset bases of all federal departments and relies on an extensive and costly infrastructure to deliver its programs and services. Ensuring that this infrastructure meets departmental needs is critical to DFO's effectiveness.

Key Plans

- Develop a proposal for capital projects that reflects the renewal of real property information systems and processes.
- Develop a Real Property Management Framework to ensure full compliance by 2010-2011 with the new Treasury Board Policy *Investment Planning – Assets and Acquired Services*.

Contribution of Management Priorities to Strategic Outcomes

Security and Business Continuity

Under the leadership of DFO's Chief Information Officer, the IT Security Program ensures compliance with the spirit, intent, and mandated requirements of the Government Security Policy (GSP), the Government of Canada's *Operational Security Standard: Management of Information Technology Security (MITS)*, and DFO's Integrated Risk Management Framework. Business Continuity Planning (BCP) helps ensure that Fisheries and Oceans will be able to continue to provide essential services to its clients and stakeholders even if the unexpected happens. In addition, the Emergency Management function works to provide appropriate responses to a wide variety of emergency situations.

**New
Commitment**

Contributing To:

- All Strategic Outcomes

Why

In accordance with the Government Security Policy, the Departmental Security Officer (DSO) is responsible for all aspects of security and business continuity. DFO needs to protect employees, assets, information, and its IT infrastructure to satisfy Government of Canada security requirements and to ensure that Canadians have continued access to services.

Key Plans

- Expand the IT security-awareness campaign throughout the Department.
- Continue to develop and implement policy standards and guidelines to satisfy GSP and MITS requirements.
- Conduct spot audits of IT security.
- Conduct exercises to verify IT service continuity and disaster recovery, including the recovery of IT services.
- Expand intrusion-detection and perimeter-defence systems.
- Conduct a departmental threat and risk assessment.
- Identify the IT dependencies of all mission-critical functions.
- Ensure security practitioners are appropriately trained.

Partnering and Collaboration

Partnering and collaboration refers to collaborative arrangements between DFO and one or more parties (inside or outside government) where there is an explicit agreement to work cooperatively to achieve public-policy objectives.

**New
Commitment**

Contributing To:

- All Strategic Outcomes

Why

DFO relies heavily on a broad range of suppliers, contractors, and third parties to support the delivery of its programs, and the Department continues to develop and sustain partnering arrangements that range from the very strategic to the very operational.

Key Plans

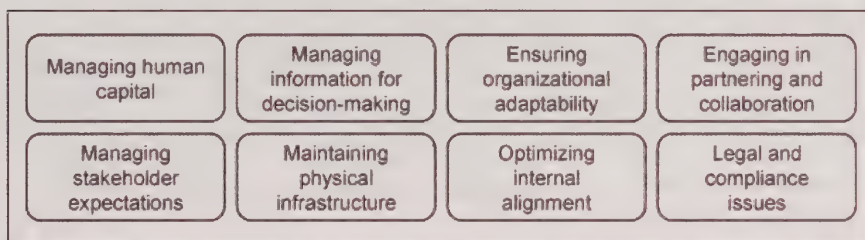
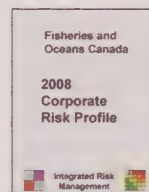
- Develop a complete picture of the Department's collaborative arrangements.
- Identify any measures that might be needed to strengthen control over collaborative arrangements.
- Identify any impediments to the most effective collaboration between two or more parties.

Key Corporate Risks

DFO is committed to achieving its strategic outcomes and realizes that risks to those outcomes must be identified and mitigated as fully as possible. The Department has therefore developed and validated a corporate risk profile that identifies key risks and risk champions. The risk champions, members of the Departmental Management Committee, are accountable for risk mitigation, and identify risk-mitigation measures for each risk.

Risk champions determine the priorities for the risk-mitigation measures in their areas of responsibility; develop and coordinate the implementation of these measures; monitor the effectiveness of these measures; and ensure that risk management is integrated into planning and decision-making.

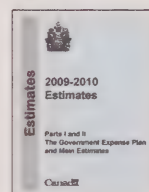
A fuller discussion of these risks and their mitigation strategy can be found in DFO's Corporate Risk Profile.



Expenditure Profile

Voted and Statutory Items in the Main Estimates (thousands of dollars)

Vote/Statutory Item	Vote/Statutory Wording	2009-2010 Main Estimates	2008-2009 Main Estimates
1	Operating Expenditures	1,167,689	1,178,250
5	Capital Expenditures	242,667	294,650
10	Grants and Contributions	110,637	90,461
(S)	Minister of Fisheries and Oceans Canada salary and motor car allowance	78	76
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	120,446	118,555
Total - Fisheries and Oceans Canada		1,641,517	1,681,992



For the Main Estimates for all departments and agencies, see [2009-10 Part II - Main Estimates](#).

Departmental Planned Spending

Safe and Accessible Waterways

Contributing to Government of Canada outcome areas:

- Safe and secure communities
- Strong economic growth
- Innovative and knowledge-based economy

Measured by: Public's confidence in the safety and security of marine travel in Canada

Target: 90%

(millions of dollars)	Forecast 2008-2009	Planned 2009-2010	Planned 2010-2011	Planned 2011-2012
▪ Canadian Coast Guard	637.2	701.1	792.7	961.9
▪ Small Craft Harbours	99.8	192.8	246.7	116.8
▪ Science for Safe and Accessible Waterways	39.0	35.3	38.2	32.0
Subtotal	776.0	929.2	1,077.6	1,110.8

Sustainable Fisheries and Aquaculture

Contributing to Government of Canada outcome areas:

- Strong economic growth
- Innovative and knowledge-based economy

Measured by: Year over year improvement in management and conservation of major stocks to support sustainable fisheries, as evidenced in growth of the sustainability index

Target: 4%

(millions of dollars)	Forecast 2008-2009	Planned 2009-2010	Planned 2010-2011	Planned 2011-2012
▪ Fisheries and Aquaculture Management	345.1	331.6	330.1	324.2
▪ Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture	165.3	139.7	135.7	140.3
Subtotal	513.3	471.3	465.8	464.5

Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Contributing to Government of Canada outcome areas:

- A clean and healthy environment
- Innovative and knowledge-based economy

Measured by: The sustainable development and integrated management of resources in or around Canada's aquatic environment through oceans, fish habitat, and species at risk management

Target: TBD

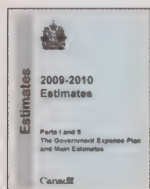
(millions of dollars)	Forecast 2008-2009	Planned 2009-2010	Planned 2010-2011	Planned 2011-2012
▪ Oceans Management	20.2	16.4	15.7	15.1
▪ Habitat Management*	71.0	57.7	54.7	54.5
▪ Species at Risk Management	n/a	16.9	17.1	17.7
▪ Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems	58.5	55.4	54.4	50.0
Subtotal	149.6	146.4	142.0	137.3
▪ Internal Services	367.4	311.9	297.9	297.6
Total	1,803.4	1,858.9	1,983.3	2,010.2

* In 2008-2009, *Species at Risk Management* was part of *Habitat Management*.

Note: The Department continues to refine its Performance Measurement Framework to provide meaningful measures and targets.

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

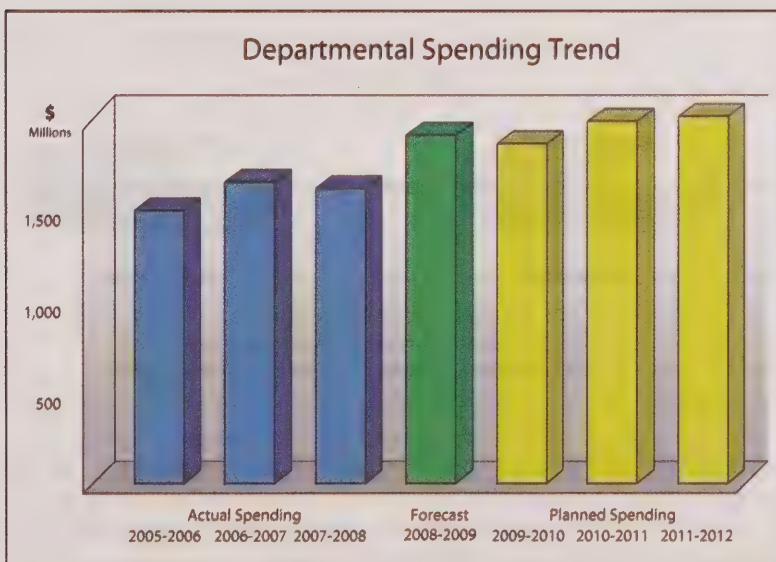
For program activity descriptions, please access the [Main Estimates online](#). For more information on these outcome areas, see [Canada's Performance](#), an annual report to Parliament.



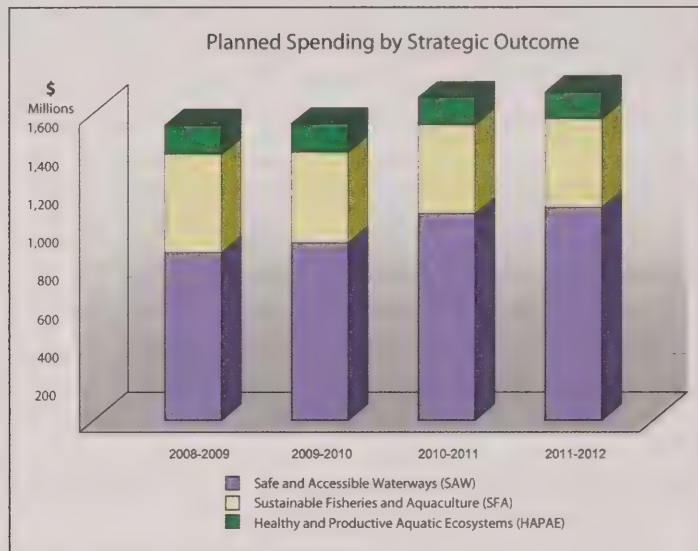
Analysis

With respect to the Departmental Planned Spending table on the facing page:

- ❑ Adjustments to the Annual Reference Level Update (ARLU) figures due to amounts received in Supplementary Estimates, further policy approvals, Treasury Board approvals, Budget 2009, and statutory adjustments have been allocated to their respective program activities.
- ❑ Budget 2009 provided DFO with additional funding in 2009-2010 and 2010-2011 for:
 - \$175 million for Canadian Coast Guard vessel acquisition and repair and overhaul
 - \$200 million for Small Craft Harbours repair and maintenance
 - \$17 million to accelerate the construction of Pangnirtung harbour
- ❑ Forecast spending in 2008-2009 for *Species at Risk Management* shows as zero, as this program activity was created a separate entity for the 2009-2010 fiscal year. Previously, funds for this activity were included in the *Habitat Management* program activity.
- ❑ The increases for funding for *Small Craft Harbours* in 2009-2010 and 2010-2011 represent funding for small craft harbour repair and maintenance throughout the country and funding for Pangnirtung harbour in support of Nunavut's emerging fisheries.
- ❑ The increase for funding for *Canadian Coast Guard* in 2009-2010 and 2010-2011 represents funding for fleet renewal, including funds to repair and overhaul 40 large vessels and to acquire a large number of new vessels, including 60 small crafts, 30 replacement environmental response barges, 5 lifeboats, and 3 replacement inshore science vessels.

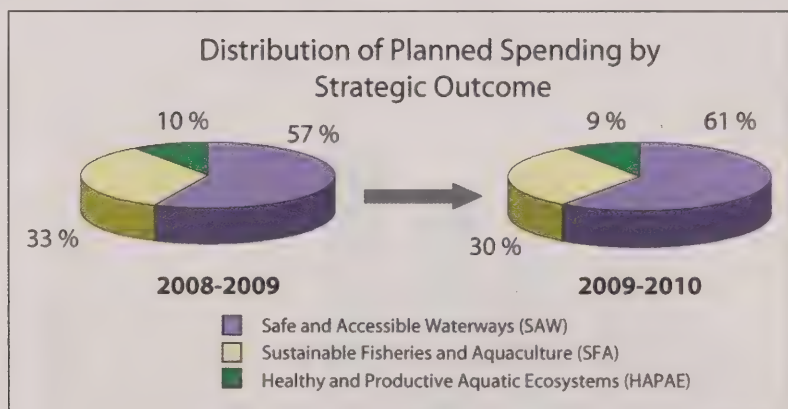


As the accompanying graph, Departmental Spending Trend, shows, departmental spending has remained fairly constant in recent years but will rise slightly between now and 2011-2012. This increase is due largely to new funding in the *Safe and Accessible Waterways* strategic outcome for fleet renewal for the Canadian Coast Guard and for enhanced small craft harbour maintenance and repair programs.



The Planned Spending by Strategic Outcome graph clearly illustrates the increase in funding for *Safe and Accessible Waterways*.

The pie charts below compare the manner in which funds were allocated to strategic outcomes in 2008-2009 and 2009-2010. The allocation remained relatively constant, with the slight change in percentages being explained by the increased funding for *Safe and Accessible Waterways* noted above.



Note: In previous years, funding for the *Internal Services* program activity was identified under Program Enablers, and this funding was allocated to each of the Department's strategic outcomes. In line with new Treasury Board Secretariat directives, this funding is now displayed as a separate program activity independent of individual strategic outcomes, as it supports all of them.

Section II:

Analysis of Program Activities by Strategic Outcome(s)

In this Section

- ≈ [Safe and Accessible Waterways](#)
- ≈ [Sustainable Fisheries and Aquaculture](#)
- ≈ [Healthy and Productive Aquatic Ecosystems](#)

Safe and Accessible Waterways

Resources	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$929.2	\$1,077.6	\$1,110.8
FTEs	5,192	5,206	5,059
Description	Providing access to Canadian waterways and ensuring the overall safety and integrity of Canada's marine infrastructure for the benefit of all Canadians.		
Measure	Public's confidence of the safety and security of marine travel in Canada		
Target	90%*		

Safe and Accessible Waterways

contributes to these Government of Canada outcome areas:

- Safe and secure communities
- Strong economic growth
- Innovative and knowledge-based economy

For more information on these outcome areas, see [Canada's Performance](#), an annual report to Parliament.

Safe and Accessible Waterways provides Canadians with economic benefits and contributes to safe and secure communities. The fisheries, marine commerce, international trade, recreational fishing and boating, and tourism all depend on waterways, aids to navigation, communications services, hydrographic information, and safe and sustainable harbours. Search and rescue, icebreaking services, and an on-water presence are integral parts of Canada's safety, security, and sovereignty. These benefits are delivered by:

- ☐ Canadian Coast Guard
- ☐ Small Craft Harbours
- ☐ Science for Safe and Accessible Waterways

Changes in climate, marine technologies, environmental conditions, capital asset requirements and costs, and maritime traffic levels continually challenge our ability to ensure that Canada's marine trade corridors and waterways remain safe and accessible for maritime commerce and recreation.

The Government of Canada's commitment to and focus on the North places further demands on DFO. As the federal government's maritime service provider, CCG has a critical role to play in supporting DFO and other federal departments in realizing their objectives and goals for the North, and in protecting and securing Canada's sovereignty in the Arctic region.

Also affecting the Department is CCG's evolving role in maritime security. This is increasing the need for strategic partnering to improve marine security, maritime domain awareness, vessel-tracking capabilities, and on-water security capacity.

The national system of harbours protects many millions of dollars invested in fishing vessels and equipment, prevents coastal erosion and damage, supports local economic development and employment, and offers refuge for mariners in distress.

* Because of changes in data availability, this indicator is currently under review.






The SCH Program currently provides commercial fishing harbour services in all provinces and territories but Nunavut and the Yukon.

The Department's Science Program, through the Canadian Hydrographic Service (CHS), provides hydrographic and ocean-science products and services that support Canada's maritime transportation infrastructure, safe navigation, security, and sovereignty. Keeping existing hydrographic charts up-to-date while creating new ones is an ongoing challenge. The advent of electronic charts and other technological advances, such as multi-beam data collection, continue to change how CHS makes hydrographic information available to Canadians.

Canadian Coast Guard

Program Activity

Description: The Canadian Coast Guard delivers civilian marine services (vessels, aircraft, expertise, personnel and infrastructure) on behalf of other federal government departments or in support of federal agencies and organizations in the achievement of their own specific Government of Canada maritime priorities. CCG provides support to other parts of Fisheries and Oceans Canada (Science and Conservation and Protection), the Department of National Defence, Environment Canada, the Royal Canadian Mounted Police, the Department of Foreign Affairs, and Transport Canada among others.

Resources and Results	2009-2010	2010-2011	2011-2012
\$ Millions	\$701.1	\$792.7	\$961.9
↑ FTEs	4,778	4,778	4,778
Expected Result	Safe, economical and efficient movement of maritime traffic in Canadian waters		
	Percentage of traffic accidents vs. vessel clearances		
Expected Result	Minimize loss of life or injury resulting from marine incidents		
	Confidence in the Canadian Coast Guard's ability to deliver SAR Services		
Expected Result	Minimize impacts of ship source oil spills in Canadian waters		
	Confidence in the Canadian Coast Guard's ability to deliver ER Services		
Expected Result	Civilian fleet operationally ready to deliver Government of Canada programs and maintain a federal presence		
	The extent to which CCG is meeting Government of Canada requirement for an operationally ready fleet		
	CCG has committed to consulting with clients and stakeholders and adjusting its Performance Measurement Framework, where required. As a proxy, CCG will assess its performance against the extent to which all sub-activity targets are met		

Note: These figures include Treasury Board adjustments and funding announced in the 2009 Federal Budget.



Sub-Activities

Aids to Navigation

Waterways
Management Services

Maine Communications
and Traffic Services

Icebreaking Services

Search and Rescue
Services

Environmental
Response Services

Maritime Security

Fleet Operational
Readiness

Lifecycle Asset
Management Services

Coast Guard College

Key plans and commitments related to CCG Rejuvenation are further detailed in the CCG Business Plan, published annually, each June.

Key Priority: Canadian Coast Guard Rejuvenation

Canadian Coast Guard Rejuvenation aims to make meaningful progress in areas related to client service, the effective and efficient delivery of CCG programs and services, and CCG's workforce.

Key Initiative: Focus on Client Service

CCG is working to improve client service by reviewing its levels of service with client groups. In 2007-2008, an examination of CCG's Levels of Service and Service Standards began, with over 30 client consultation sessions. In 2009-2010, CCG will revise the *Levels of Service and Service Standards* document, taking into account the analysis of comments received from clients in previous years. CCG will also continue to refine Service Level Agreements with internal clients.

CCG provides platforms and assets to support government priorities and other government departments in the areas of maritime security, Canada's Northern Strategy, and the environment.

Deliverables or Milestones

2009-2010	2010-2011
<ul style="list-style-type: none"> Develop and implement an ongoing engagement process for Levels of Service by program Revise and reissue <i>Levels of Service and Service Standards</i> document Continue to refine approved Service Level Agreements with CCG clients Test the transmission of navigational warnings for two NAVAREAs in the Arctic Finalize the CCG Maritime Security Framework Finish deploying oil-spill equipment in the Arctic Establish the principles to begin addressing greenhouse gas emissions and other "greening of government" priorities 	<ul style="list-style-type: none"> Implement approved Service Level Agreements with CCG clients Start the navigational warnings service for two NAVAREAs in the Arctic

Key Initiative: Focus on Effectiveness and Efficiency

To ensure the effective and efficient delivery of its programs, CCG is renewing its fleet and shore-based assets via improved lifecycle asset management and a 25-year Fleet Renewal Strategy. Unfortunately, the construction of 12 mid-shore patrol vessels, approved in federal budgets since 2005, has been delayed because the bids received exceeded the funds allocated. In 2009-2010, CCG will work with Public Works and Government Services Canada to re-issue the Request for Proposal, with the goal of awarding a contract to the successful bidder.

Budgets 2006 and 2007 also provided resources for the purchase of three off-shore fisheries science vessels and one off-shore oceanographic science vessel, and Budget 2008 provided for a new Polar Class icebreaker to replace CCGS *Louis S. St-Laurent*.

Work toward the delivery of the science vessels and the icebreaker will continue in 2009-2010 through 2011-2012.

Budget 2009 provides additional funding of \$175 million for the purchase of 98 small craft (including 30 replacement environmental response barges); a number of new vessels, including three inshore science vessels (to replace existing vessels); as well as funds to repair and overhaul 40 large vessels. These investments will enhance fleet renewal and vessel maintenance initiatives and will strengthen our overall capacity, particularly in Search and Rescue and in environmental response across the country.

To strengthen the linkages among its strategic vision, long-term capital plans, and in-year budget allocations, CCG will put in place an Integrated Infrastructure Investment Plan.

CCG is also taking steps to innovate or update technologies. For example, Aids to Navigation of the 21st Century (AToN21) considers the changing navigational needs of users, ensuring that the right mix of aids to navigation is available, and lays the foundation for an efficient and effective service. The Agency is also moving toward one system for the management of vessel traffic.

CCG's efforts to strengthen management will further enhance effectiveness and efficiency. Coast Guard will continue to work toward national consistency in planning, reporting, and management practices. A key commitment in this area includes the development of a Strategic Program Framework that will result in the systematic examination of the six Maritime Services programs to ensure that they focus on key priority areas. Work will also continue on the implementation of recommendations of CCG's 2007-2008 Vessel Maintenance Management Review, which was conducted in response to findings of the February 2007 Report of the Auditor General.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
Renewing the Fleet and Shore-based Assets		
<ul style="list-style-type: none"> Obtain Effective Project Approval for the construction of an Off-shore Oceanographic Science Vessel 	<ul style="list-style-type: none"> Award contract for the construction of an Off-shore Oceanographic Science Vessel 	
<ul style="list-style-type: none"> Award the contract for the construction of 3 Off-shore Fisheries Science Vessels 		<ul style="list-style-type: none"> First Off-shore Fisheries Science Vessel delivered
<ul style="list-style-type: none"> Issue a Request for Proposal, and award a contract for the construction of mid-shore patrol vessels 		<ul style="list-style-type: none"> First mid-shore patrol vessel delivered
<ul style="list-style-type: none"> Develop and begin implementation of an integrated capital planning process 		
<ul style="list-style-type: none"> Develop a new 5-year investment plan 		

2009–2010	2010–2011	2011–2012
Modernization through Innovation and Technology		
<ul style="list-style-type: none"> Complete the modernization of five additional aids to navigation directives, for a total of 15 		
<ul style="list-style-type: none"> Complete the modernization of the remaining aids to navigation directives 		
<ul style="list-style-type: none"> Engage the shipping industry through advisory bodies about the vision for the e-navigation strategy and next steps 		
Strengthening Management		
<ul style="list-style-type: none"> Use the Strategic Program Framework to examine all Maritime Services programs and develop an action plan for each program 		
<ul style="list-style-type: none"> Implement the CCG Vessel Maintenance Management Policy Governance Structure 	<ul style="list-style-type: none"> Implement the CCG Vessel Maintenance Management Framework 	
<ul style="list-style-type: none"> Conduct a survey of the condition of CCG vessels, and develop a Continuous Survey Program 	<ul style="list-style-type: none"> Implement the CCG Vessel Condition Continuous Survey Program 	

Key Initiative: Focus on People

Like many other organizations, Coast Guard faces an increasingly competitive labour market. For example, CCG needs to retain highly skilled mariners, as well as other technical and operational specialists, and it needs to recruit new staff because of upcoming retirements.







In 2008-2009, the Agency continued to strengthen its capacity for succession planning by integrating human resource and corporate business planning, with an emphasis on improving diversity. Through 2009-2010 and beyond, CCG will focus on attracting and retaining a skilled workforce, improving the diversity of its workforce, providing training and development for staff, and ensuring national consistency in human resource management.





Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Begin the migration to standard organizational structures 	<ul style="list-style-type: none"> Continue the migration to standard organizational structures 	<ul style="list-style-type: none"> Complete the migration to standard organizational structures
<ul style="list-style-type: none"> Develop a recruitment action plan, including diversity commitments, for at-risk groups 		
<ul style="list-style-type: none"> Finalize a learning and development framework, and ensure that all employees have a learning plan 		

Small Craft Harbours**Program
Activity**

Description: The Small Craft Harbours Program directly, or indirectly through Harbour Authorities, operates and maintains a network of harbours, critical to the fishing industry, open, safe and in good repair. These harbours are necessary for the effective operation of the commercial fisheries that contribute to the Canadian economy, directly support employment, and indirectly create tens of thousands of jobs, many in rural and isolated parts of Canada.

Resources and Results	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$192.8	\$246.7	\$116.8
† FTEs	133	147	147
Expected Result	A network of harbours critical for Canada's commercial fishing industry that is open, safe, and in good repair		
	Percentage of core fishing harbours with performance ratings of fair, good or very good		
	70%	70%	70%
	Percentage of facilities at core fishing harbours in fair, good or very good condition		
	80%	80%	80%
	Percentage of core fishing harbours that have Environmental Management Plans in place		
	95%	95%	95%

Resources and Results	2009–2010	2010–2011	2011–2012
Expected Result	HAs are able to effectively manage and maintain core commercial fishing harbours.		
	Percentage of existing core fishing harbours managed by HAs		
	90%	90%	90%
Expected Result	Recreational and non-essential fishing harbours are divested		
	Percentage of recreational and non-core harbours divested		
	5% divested	5% divested	5% divested

Note: These figures include Treasury Board adjustments and funding announced in the 2009 Federal Budget.

Budget 2009 provided Small Craft Harbours with additional funding in 2009-2010 and 2010-2011 to invest in harbour repair, maintenance, and dredging at core fishing harbours (\$200 million) and to accelerate the construction of a fishing harbour in Pangnirtung, Nunavut (\$17 million).

NORTHERN
STRATEGY



Key Priority: Supporting the Northern Strategy

Fishing harbours continue to be the most critical public infrastructure of the fisheries and seafood sector. While Nunavut's commercial fishery is currently in its developmental stage, DFO and the Government of Nunavut have jointly assessed the Territory's infrastructure needs. The assessment advised that seven community harbours were warranted to facilitate the Territory's commercial fisheries and to support other regional interests.

Key Initiative: Pangnirtung Harbour, Nunavut

Budget 2008 announced funding for a community harbour in Pangnirtung, Nunavut. This initiative is supported by the Science Sector's initiative to provide hydrographic support for the harbour ("Key Initiative: Hydrographic Data and Products in Support of Pangnirtung Harbour," on page 33) and by aids to navigation provided by the Canadian Coast Guard.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
▪ Tender project, and mobilize resources for construction	▪ Start construction	▪ Harbour is fully operational

Key Priority: Small Craft Harbours

The SCH Program provides harbour infrastructure to the commercial fishing industry. A safe and functional harbour infrastructure, combined with strong and viable local management of harbours, will over time increase the capacity to generate harbour revenues locally. This will in turn create socioeconomic benefits for the commercial fishing industry and local communities.

To achieve this, the Program continues to address harbour rust-out and the changing needs of the industry. While funding pressures have been managed so far, the current structure of the Program is not sustainable in the long run. DFO will therefore investigate ways to help ensure the sustainability of the SCH Program by developing and implementing proposals for Program sustainability and continuing to divest non-core fishing and recreational harbours.

Harbour Authorities are facing increasing demands for services, while experiencing low support and low turnover of volunteers. Without Harbour Authorities, SCH would be unable to maintain and operate its network of harbours. The Program must therefore develop ways to support this important group of volunteers.

Key Initiative: Sustainable Harbours

Small Craft Harbours is developing proposals for making the Program more sustainable, along with ways to reduce rust-out and address lifecycle management and investment needs. The proposals will include both what can be accomplished within existing resource levels and what can be achieved with additional funding.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Define a network of critical harbours Develop proposals for the generation of harbour revenue, management models, rationalization, and consolidation 	<ul style="list-style-type: none"> Start phasing in new approaches 	

Key Initiative: Sustainable Harbour Authorities



The Program is developing tools and training packages to support the sustainability and viability of Harbour Authorities. This includes developing a compendium of competencies, a Harbour Authority Maintenance Manual, tools to provide guidance for setting and collecting fees, and tools for use by Harbour Authority Boards of Directors.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Maintain national HA toolbox Provide more engineering assistance to HAs to improve their ability to maintain harbours 	<ul style="list-style-type: none"> Start to implement new HA models and approaches (consolidation, shared services, etc.) 	<ul style="list-style-type: none"> Increase HAs' sole-source contracting authority for harbour-maintenance projects

Science for Safe and Accessible Waterways**Program
Activity****Sub-Activities**Navigational Products
and ServicesSafety, Security
and Sovereignty

Description: This program provides scientific research, monitoring, advice, products and services and data management to ensure departmental and federal policies, programs, decisions, and regulations associated with safe, secure, and accessible waterways are informed by science advice. The science is provided through a network of research facilities, in collaboration with other government departments, private sector, academia and international organizations.

Resources and Results	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$35.3	\$38.2	\$32.0
† FTEs	281	281	281
Expected Result	Stakeholders have the information to safely navigate Canada's waterways		
	Number of navigational digital and paper products sold		
	Increase digital navigational charts to converge with paper chart production year over year		

**INTERNATIONAL
AGENDA****Key Priority: Supporting the Department's International Agenda****Key Initiative: United Nations Convention on the Law of the Sea**

The ratification of the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) in 2003 requires Canada to submit evidence within ten years to the United Nations Commission on the Limits of the Continental Shelf in support of its territorial claim to the continental shelf beyond the current 200-mile Exclusive Economic Zone.

The Canadian Hydrographic Service (CHS) is responsible for completing bathymetric survey work in support of Canada's submission of evidence to the United Nations Commission on the Limits to the Continental Shelf (UNCLCS).

This work is concentrated in three areas: the Western Arctic (Beaufort Sea and Canada Basin), Eastern Arctic (Alpha and Lomonosov Ridges), and the Atlantic Ocean from the Labrador Sea to the United States border. The greatest challenges to bathymetric data collection have been experienced in the Arctic. Finalizing DFO's contribution to the submission requires three more years of survey work.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Complete planned bathymetric surveys 		
<ul style="list-style-type: none"> Analyze data and publish scientific results 		
	<ul style="list-style-type: none"> In collaboration with Foreign Affairs and International Trade Canada, assemble scientific data to support the legal arguments for Canada's submission to UNCLCS 	
		<ul style="list-style-type: none"> Conduct a formal evaluation to determine if course corrections are required for Canada's submission to UNCLCS

Key Priority: Supporting the Northern Strategy**Key Initiative: Hydrographic Data and Products in Support of Pangnirtung Harbour**

CHS will provide hydrographic support for the design of the harbour facility in Pangnirtung, Nunavut, as well as updates to nautical products once the harbour is established. Initial data needs include information on tides, currents, and near-shore bathymetry.

As the new harbour nears completion, CHS will verify depth information in dredged areas and near new structures. Once the facility is operational, CHS will maintain all relevant navigational publications, including charts, sailing directions, and tide tables.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Provide ongoing hydrographic advice to SCH and the Pangnirtung Committee 		
<ul style="list-style-type: none"> Complete initial data collection (tide, current, and sounding data) and provide additional data as required 		
		<ul style="list-style-type: none"> Start updating CHS nautical products

**NORTHERN
STRATEGY**


Bathymetry is the study of the underwater depths of lakes or ocean floors. A bathymetric map or chart usually shows floor relief or terrain and may provide information on surface navigation.

Sustainable Fisheries and Aquaculture

Resources	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$471.3	\$465.8	\$464.5
↑ FTEs	2,559	2,608	2,615
Description	Delivering an integrated fisheries and aquaculture program that is credible, science based, affordable, and effective, and contributes to sustainable wealth for Canadians		
↑ Measure	Year over year improvement in management and conservation of major stocks to support sustainable fisheries, as evidenced in growth of the sustainability index (baseline 5.4 out of 10)*		
🎯 Target	4%	3%	2%

Sustainable Fisheries and Aquaculture

contributes to these Government of Canada outcome areas:

- Strong economic growth
- Innovative and knowledge-based economy

For more information on these outcome areas, see *Canada's Performance*, an annual report to Parliament.

Sustainable Fisheries and Aquaculture provides Canadians with economic benefits from our aquatic natural resources. Ensuring that these products have access to world markets and working with other nations to protect and conserve the resources is critical. The Department seeks to maximize the socioeconomic benefits to Canadians arising from recreational fisheries and First Nations fisheries. Understanding and managing the complex ecosystems to allow these benefits to accrue in a sustainable fashion is the work of:

- ☐ Fisheries and Aquaculture Management
- ☐ Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture

Canada's commercial fishery is characterized by a multitude of small operators and a handful of large, vertically integrated companies that continually face challenges that are a complex mix of biological, economic, and social factors. The viability of many coastal communities is directly linked to the health of the fisheries. New technologies have made it easier to catch and process far more fish than can be harvested sustainably. The recreational fishery, with direct annual expenditures of \$7.5 billion, is an important contributor to the Canadian economy.

Precautionary and ecosystem approaches support resource sustainability and economic prosperity for commercial, Aboriginal, and recreational fish harvesters, with the common goal of a sustainable, economically viable, internationally competitive industry. DFO continues to work with others to develop recovery strategies, make adjustments to fisheries facing serious challenges, and develop a conservation ethic

* This baseline is preliminary, as it is based on an incomplete data set for 2008. Resource Management will have a final number for 2008 by the end of March 2009.

We expect a declining increase over time as more management tools and measures to support sustainability are put in place and improvements in fisheries outcomes are realized. It will be harder to close the final gap — to make those final, most challenging improvements.

that values long-term objectives for the resource over short-to-medium-term social or economic goals.

Canada's aquaculture industry is characterized by a substantial yet largely unrealized growth potential. The industry consists of many small and medium-sized companies, as well as a few large ones. Both the medium-sized and large companies are often partially vertically integrated. Aquaculture supports the viability of a growing number of coastal and Aboriginal communities, providing mostly year-round and relatively well-paid jobs.


DFO's vision for aquaculture is to create the conditions necessary for the development of a sustainable and environmentally responsible aquaculture sector in Canada. This requires a streamlined regulatory environment, harmonized standards and practices, and enhanced public confidence in the sector.

Sound science provides the basis for informed decision-making and an innovative and knowledge-based economy. Departmental priorities associated with Fisheries Renewal, the international agenda, and sustainable aquaculture require scientific support to ensure that the associated policies, programs, and regulations have a sound basis in the natural sciences.

Fisheries and Aquaculture Management

Program Activity

Description: The overall goal of fisheries and aquaculture management is the conservation of Canada's fisheries resources to ensure sustainable resource utilization through close collaboration with resource users and stakeholders based on shared stewardship. Fisheries and Aquaculture Management is responsible for international fisheries conservation negotiations and relations, shared management of interception fisheries in international waters, management of the Aboriginal, commercial, recreational fishing in the coastal waters of Canada's three oceans and creating the conditions for a vibrant and innovative aquaculture industry.

Resources and Results	2009-2010	2010-2011	2011-2012
\$ Millions	\$331.6	\$330.1	\$324.2
FTEs	1,554	1,600	1,607
Expected Result	Sustainable fisheries and aquaculture		
	Year over year improvement in management and conservation of stocks to support sustainable fisheries, as evidenced in growth of the sustainability index		
	4%	3%	2%

Note: These figures include Treasury Board adjustments and funding announced in the 2009 Federal Budget.

Sub-Activities

Resource Management

Aboriginal Policy and Governance

Salmon Enhancement Program

International Fisheries Conservation

Conservation and Protection

Aquaculture

Key Priority: Fisheries Renewal

Fisheries Renewal is focusing on revising programs and policies that are preventing sectors from generating maximum benefits from limited resources. Positive changes have been made in pursuit of a Fisheries Renewal agenda that supports a modern, self-reliant, stable, and adaptable harvesting sector. Nevertheless, more work is required to consolidate, entrench, and build on these advances.

Fisheries Renewal is a three-year initiative to put in place policies, tools, and mechanisms to support a robust and diverse fisheries sector — a sector that includes a broad range of resource users (Aboriginal, recreational, or commercial) and has a role for organizations and individuals interested in the outcomes of fisheries decision-making.

Fisheries Renewal is founded on a strong policy renewal platform and builds on DFO's context and commitments. It has developed out of recent policy initiatives across the country, from a variety of regional fisheries management approaches, from international commitments, and from stricter market requirements.

A key objective of Fisheries Renewal is to develop an enabling, transparent governance system to allow resource users and others involved with the resource to affect or to make decisions in support of their economic prosperity while ensuring the sustainability of the resource.

Fisheries Renewal also aims to deliver an integrated fisheries program that is credible, science-based, affordable, and effective and that contributes to economic prosperity for Canadians. This will be achieved by helping DFO and resource users meet conservation objectives; enabling resource users to effectively respond to the economic forces that affect their industry; increasing stability, transparency, and predictability in fisheries management; and modernizing the legislative framework that governs fisheries management.

The sensitive benthic areas policy, the forage species policy, the fishery checklist (a self-diagnostic tool), and the new integrated fisheries management plan template are examples of this ongoing work.

Key Initiative: Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative

The Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative (AICFI) has been developed to achieve sustainable, integrated fisheries in which all participants fish under common and transparent rules. AICFI will help participating First Nations communities develop their commercial fishing enterprises and co-management capacity so they can manage their fishing enterprises and maximize the potential value of access to the fishery. These rights were obtained through the Marshall Response Initiative, which was completed on March 31, 2007.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Twelve eligible First Nations have completed an AICFI Commercial Fisheries Enterprise (CFE) Business Development Plan (BDP) 	<ul style="list-style-type: none"> Fifteen eligible First Nations have completed an AICFI CFE BDP 	<ul style="list-style-type: none"> Eighteen eligible First Nations have completed an AICFI CFE BDP

Benthic species are organisms that live on the seabed and the bottom of rivers and lakes, including organisms that live in and on sediments or inhabit rocky substrata.

Forage species are small aquatic species that larger predators prey on.

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> 75% of eligible First Nations communities (25 communities) are represented in the co-management of the integrated commercial fishery by a Commercial Fisheries Liaison Coordinator 	<ul style="list-style-type: none"> 100% of eligible First Nations communities (34 communities) are represented in the co-management of the integrated commercial fishery by a Commercial Fisheries Liaison Coordinator 	

Key Initiative: Pacific Integrated Commercial Fisheries Initiative

The Pacific Integrated Commercial Fisheries Initiative (PICFI) responds to the conservation and sustainability challenges facing Pacific fisheries and the need for greater co-operation among fish harvesters. The initiative is central to fisheries reforms that will secure the long-term sustainability and economic viability of Pacific fisheries while supporting First Nations' aspirations for greater participation in integrated commercial fisheries and fisheries management.

Through this initiative, DFO is seeking to advance common and transparent rules for all commercial fisheries; to strengthen accountability through improved catch monitoring, data reporting, and compliance; and to improve traceability measures. In addition, demonstration fisheries are being undertaken to explore new approaches to managing fisheries, including share-based management of salmon fisheries.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> About 140 licences (and quota) for diverse commercial species — halibut, prawn, crab, sablefish, sea urchin, rockfish, salmon, etc. — acquired 	<ul style="list-style-type: none"> About 120 licences (and quota) for diverse commercial species — halibut, prawn, crab, sablefish, sea urchin, rockfish, salmon, etc. — acquired 	<ul style="list-style-type: none"> About 100 licences (and quota) for diverse commercial species — halibut, prawn, crab, sablefish, sea urchin, rockfish, salmon, etc. — acquired
<ul style="list-style-type: none"> Eleven more First Nations Commercial Fisheries Enterprises have been set up as legal entities (total to date = 13) 	<ul style="list-style-type: none"> Two more First Nations Commercial Fisheries Enterprises have been set up as legal entities (total to date = 15) 	

Key Priority: Sustainable Aquaculture

Aquaculture in Canada now accounts for about 33% of the total value of Canadian fish and seafood production. The sector continues to demonstrate tremendous potential for growth, as global demand for fish and seafood continues to exceed the production capacity of wild fisheries. The Canadian aquaculture industry has, however, expanded much more slowly than its international competitors.

DFO's goal is to stimulate substantial growth in the industry in a sustainable manner by reducing or removing constraints on development and creating the conditions necessary for a successful aquaculture industry.

For the industry to become internationally competitive and environmentally and socially sustainable, strong federal leadership is required in governance and regulatory reform, scientific research in support of sustainable production, innovation, and certification and market access.

Key Initiative: The Aquaculture Program Initiative

This initiative seeks to create the conditions necessary for the success of the Canadian aquaculture sector by reducing some of the key constraints it currently faces. This will be accomplished through regulatory and policy reform, as well as direct contributions to spur innovation and investments by the industry.

A renewed governance for the implementation of the aquaculture program consists of the Departmental Aquaculture Management Committee and the Departmental Aquaculture Operations Committee. Coordination across provinces and territories with the federal government is enhanced by the Interdepartmental Committee on Aquaculture and the Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers Task Group. Co-ordination with industry is achieved through the Aquaculture Industry Liaison Committee. Achieving the governance objectives also requires support from the Science sector in providing research and advice.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Greater investor, market, and public awareness of and confidence in the environmental regulation of the sector ▪ Increased competitiveness of Canadian aquaculture, increased productivity, and increased environmental performance ▪ Market recognition of Canadian products as meeting market-driven certification requirements 		

Key Priority: Market Access

The seafood sector is facing serious economic challenges in the form of new requirements for access to current and potential markets. Strong market access supports a self-reliant industry and economic prosperity. To maintain or increase market access, the export seafood industry and government departments that regulate and enable industry activities must now demonstrate, with supporting evidence, that fish and seafood products are safe and are derived from sustainably managed and legal fisheries.

Canada does not currently have in place a fully integrated traceability system for meeting these requirements. This has generated considerable concern from provincial counterparts and industry stakeholders. If this situation persists over the longer term, Canada will lose market share.

DFO will make changes to the management of our fisheries to support market access through legislation, regulation, policy, negotiations, and increased advocacy efforts with others along the seafood value chain. DFO will work to create the necessary conditions to maintain and improve market access, thus optimizing economic benefits and increasing stability in our fisheries sector.

DFO is developing a Market Access Action Plan to explore the Department's evolving role in addressing current and emerging seafood market access pressures. The Department, along with other federal government departments, provinces, and

Traceability, in relation to the seafood industry, is the ability to trace fishery products through the harvesting, processing, and retail stages to demonstrate that the products originate in fisheries that are sustainably managed and legal.

The seafood value chain consists of fish harvesters, buyers/brokers, processors, marketing boards, distributors, and exporters.

territories, is working on supporting industry to meet the current and emerging domestic and international requirements — eco-certification and concerns with food safety — by developing and implementing an integrated traceability strategy and system.

Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture

Program Activity

Description: Provision of advice and recommendations based on scientific research and monitoring, as well as the provision of products and services and the management of data on Canada's oceans and resources. This ensures departmental and federal policies, programs, decisions, and regulations associated with sustainable fisheries and aquaculture are informed by scientific knowledge. The science is provided through a network of research facilities, in collaboration with other government departments, private sector, academia and international organizations.

Resources and Results	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$139.7	\$135.7	\$140.3
FTEs	1,006	1,009	1,009
Expected Result	Comprehensive understanding of living aquatic resources		
📌	Number of requests for science advice on living aquatic resources		
🎯	Complete 90% of requests for science advice on living aquatic resources that senior management approves		
📌	Number of Canadian Science Advisory Secretariat (CSAS) publications on living aquatic resources that are posted on the DFO web site		
🎯	Maintain 5-year average		
📌	Number of publicly available products on living aquatic resources completed by DFO Science		
🎯	Maintain 5-year average		

Note: These figures include Treasury Board adjustments and funding announced in the 2009 Federal Budget.

Key Priority: Science Renewal

The Government of Canada continues to make significant investments in science and technology. The policy direction provided in Canada's new *Science and Technology Strategy: Mobilizing Science and Technology to Canada's Advantage* underscores the importance of scientific information and advice in support of public policy development and decision-making. Recent investments in science in support of sustainable aquaculture, fisheries science research, and seabed mapping in support of Canada's submission to the United Nations Commission on the Limits of the Continental Shelf are vital to the delivery of DFO's priorities.

Sub-Activities

Fisheries Resources

Aquatic Invasive Species

Aquatic Animal Health

Sustainable Aquaculture Science

Genomics and Biotechnology

Science Renewal

Given this supporting role, the Department's Science Program must ensure that its efforts are aligned with the needs of decision-makers today while being strategically prepared to meet the requirements of tomorrow.

Key Initiative: International DFO Science Strategy

The collaborative nature of scientific endeavours puts science in a unique position to both support and influence international relationships and to leverage science resources. To maximize the contribution of the Science Program in the international arena, the Department will develop an International Science Strategy with the specific objectives of:

- ☐ Leveraging finite science resources and building capacity through strategic alliances with international leaders in priority science areas
- ☐ Supporting the attainment of DFO's policy and management objectives regarding international fisheries and oceans
- ☐ Supporting Canada's international science and technology objectives
- ☐ Supporting Canada's foreign policy and trade objectives

Deliverables or Milestones

2009-2010	2010-2011	2011-2012
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Complete and implement the International DFO Science Strategy 		

Key Initiative: Implementation of the Multi-year Strategic and Operational Planning Framework

To ensure a comprehensive approach to the renewal of the Science Program, we have completed an overarching multi-year strategic and operational planning framework that provides direction on the way forward and links the various enabling strategies, plans, and initiatives under the Science Renewal priority.

While the Framework is complete, the strategies, plans, and initiatives associated with the Framework are in various stages of implementation. By 2010-2011, the Science Program will have fully implemented the renewal of the Science Program, including an evaluation of results achieved against a performance measurement framework.

Deliverables or Milestones

2009-2010	2010-2011
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Full implementation of the strategies, plans, and initiatives associated with the overarching Multi-year Strategic and Operational Planning Framework 	

Key Priority: Supporting Fisheries Renewal

Key Initiative: Ecosystem-based Approach

The Science Program will support Fisheries Renewal by broadening its ecosystem-based approach to science. This approach will provide increased knowledge of fisheries resources, their productivity, and the ecosystem factors affecting them. This includes research to integrate ecosystem elements in assessments and forecasts, the design and evaluation of harvest strategies, the enhanced collection and analysis of

oceanographic data in support of interpretations of variations in the abundance of fish populations, and support for marine mammal surveys on a rotational basis.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Continue to support Fisheries Management in the implementation of Fisheries Renewal 		

Key Priority: Supporting Sustainable Aquaculture

Key Initiative: Aquaculture Regulatory Science

The objective of aquaculture regulatory science is to increase the science knowledge base needed to support informed ecosystem-based environmental regulation and decision-making, especially that of regulatory-based programs such as Habitat Management and Aquaculture Management. Research areas and associated projects will be prioritized on the basis of the needs of aquaculture regulatory management. Peer-reviewed state-of-knowledge reports and workshops will also play a key role in informing aquaculture regulatory management, policy development, and decision-making.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Increase the science knowledge base to support informed ecosystem-based environmental regulation and decision-making 		

**SUSTAINABLE
AQUACULTURE**



PRIORITY

Key Priority: Supporting the Department's International Agenda

Key Initiative: Increased Understanding of Marine Ecosystems

In support of the Department's International Agenda priority, the Science Program will continue to undertake research to improve our understanding of marine ecosystems and our knowledge of straddling stocks and highly migratory species such as tuna, swordfish, and Greenland halibut.

The Science Program will also support, through its research, initiatives designed to protect high seas marine habitat and communities. These initiatives include identifying and characterizing vulnerable marine ecosystems, as well as improving the sustainability of fishing practices and harvesting strategies.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Provide science advice for policy-making and decision-making by Regional Fisheries Management Organizations and for other organizations and international commitments 		

**INTERNATIONAL
AGENDA**



PRIORITY

Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Resources	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$146.4	\$142.0	\$137.3
† FTEs	1,163	1,181	1,181
Expected Result	Sustainable development and integrated management of resources in or around Canada's aquatic environment through oceans and fish habitat management		
⚙ Measure	Number of policies developed and implemented that serve the public interest via the sustainable development of Canada's oceans and freshwater resources		
🎯 Target	18 Habitat policies 5 SAR policies	21 Habitat policies 5 SAR policies	24 Habitat policies 5 SAR policies
⚙ Measure	Number of programs in place that serve the public interest via the sustainable development of Canada's oceans and freshwater resources		
🎯 Target	8 Habitat programs 3 Oceans programs 1 SAR program	8 Habitat programs 2 Oceans programs 1 SAR program	8 Habitat programs 10 Oceans programs 1 SAR program
⚙ Measure	Number of formal partnership arrangements established that serve the public interest via the management of human activities in and around aquatic ecosystems		
🎯 Target	18 national-level partnerships on the management of fish habitat 1 Oceans management partnership 4 SAR management partnerships	18 national-level partnerships on the management of fish habitat 1 Oceans management partnership 6 SAR management partnerships	18 national-level partnerships on the management of fish habitat 1 Oceans management partnership 8 SAR management partnerships

Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

contributes to these Government of Canada outcome areas:

- A clean and healthy environment
- Innovative and knowledge-based economy

For more information on these outcome areas, see *Canada's Performance*, an annual report to Parliament.

Oceans and freshwater biodiversity, resources, and habitat are an important part of Canada's environmental, social, cultural, and economic fabric. However, the diverse needs of multiple users put great pressure on marine and freshwater resources and environments. Economic growth associated with inland, onshore, and off-shore development has had and will continue to have a significant impact on Canada's marine and freshwater systems.

The benefits associated with this strategic outcome are provided by:

- ☐ Oceans Management
- ☐ Habitat Management
- ☐ Species at Risk Management
- ☐ Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

The aquaculture industry and natural fisheries both depend on productive fish-bearing waters, and both can have negative impacts on the broader ecosystem.

Key challenges in managing Canada's oceans and freshwater include oceans health, loss of marine habitat, declining biodiversity, growing demands for access to ocean resources, and regulatory and jurisdictional complexities. Public decision-making about activities in and around Canadian waterways strikes a balance between equally important but competing interests: the economic and social benefits associated with development on one hand, the long-term health and sustainability of Canada's ecosystems on the other.

The conservation and protection of unique and endangered habitats, endangered or threatened marine species, and marine areas of high biodiversity is becoming increasingly complex. In large-scale projects such as Alberta's oil sands and natural resource developments in Canada's North and British Columbia, the potential for environmental degradation is commensurate with the potential for growth and development.

Conserving and protecting aquatic species at risk — marine mammals, fish, and marine plants — remains an important challenge for DFO. The need to share responsibilities across federal, provincial, and territorial governments and wildlife management boards is also a complicating factor.

Having a sound scientific understanding of species, habitats, and ecosystems is fundamental to the Department's response to these challenges.

Oceans Management

Program
Activity

Sub-Activities

Integrated Oceans
Management

Marine Conservation
Tools

Description: Oceans management involves the conservation and sustainable use of Canada's oceans in collaboration with other levels of government, Aboriginal organizations and other non-government stakeholders through the development and implementation of objectives-based integrated oceans management plans and the application of marine conservation tools. Modern oceans management arrangements deal with a number of challenges including oceans health, marine habitat loss, declining biodiversity, growing demands for access to ocean resources and regulatory and jurisdictional complexities.

Resources and Results	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$16.4	\$15.7	\$15.1
† FTEs	117	118	118
Expected Result	Canada's ocean areas managed through adoption of integrated management approaches		
†	Estimated percentage of Canadian ocean area with integrated management structures		
⊙	31%	31%	31%
Expected Result	Coordinated and effective oceans governance		
†	Percentage of Large Ocean Management Areas with inter-jurisdictional Regional Implementation Committees or equivalents		
⊙	100%	100%	100%
†	Percentage of Large Ocean Management Areas with Stakeholder Advisory Committees or equivalent		
⊙	100%	100%	100%

Key Priority: Health of the Oceans

The intent of the Health of the Oceans priority is to strengthen our ability to prevent, detect, and reduce pollution; increase protection for ecologically significant marine areas; enhance co-operation with provincial/territorial, Aboriginal, domestic, and international partners; and increase scientific investments in understanding the oceans. The Government of Canada will also be increasing its research and protection activities in Canada's Arctic waters.

Through its part in the Health of the Oceans initiative, Fisheries and Oceans Canada will support the establishment of a national system of Marine Protected Areas (MPAs), the designation of six new MPAs under the *Oceans Act*, additional science advice related to marine protection, the creation of four new virtual centres of expertise, and enhanced oil-spill-response capacity in the Arctic Ocean.

Key Initiatives

DFO will support a number of initiatives related to Oceans Management, including the creation of new Oceans Centres of Expertise, the implementation of the Federal Marine Protected Area Strategy, the establishment of MPAs, and the implementation of the CCG Arctic Response Strategy.

DFO will coordinate accountability for all Health of the Oceans initiatives. This will include bi-annual performance monitoring, the development of summary annual reports, and the preparation of a final formative evaluation. DFO will track how these projects protect sensitive ocean areas, control pollution, and promote collaborative oceans management.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Deliver status report on federal MPAs ▪ Announce MPA Areas of Interest 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Initiate MPA consultative processes 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Designate MPAs ▪ Implement Federal/Provincial/Territorial MPA Network
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Implement new Oceans Centres of Expertise 		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Collaborate with the World Wildlife Fund – Canada 		
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Link Integrated Oceans Management and <i>Canadian Environmental Assessment Act</i> (CEAA) Assessment Tools 		

Habitat Management

Program Activity

Description: In collaboration with others, Habitat Management involves conserving and protecting fish and fish habitat from the impacts of activities occurring in and around fresh and marine fish-bearing waters, and improving (restoring and developing) fish habitat through the administration of the habitat protection provisions of the *Fisheries Act*, providing advice on related provisions of the Act, and the application of non-regulatory activities. It also involves conducting environmental assessments prior to regulatory decisions listed in the Law List Regulations of the *Canadian Environmental Assessment Act* and participating in other environmental assessment regimes. These activities are performed in a manner consistent with the *Species at Risk Act*; the Policy for the Management of Fish Habitat and other operational policies; consultation with Aboriginal groups; the goals and principles of sustainable development; and the policies and priorities of the federal government.





Sub-Activities

Conservation and Protection of Fish Habitat

Environmental Assessments

Habitat Program Services

Aboriginal Inland Habitat Program

Resources and Results	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$57.7	\$54.7	\$54.5
FTEs	563	575	575
Expected Result	Healthy and productive fish habitat available to sustain the production of fish species and populations that Canadians value		
	Percentage of <i>Fisheries Act</i> authorizations with compensation plans to offset the loss of fish habitat as a result of development projects		
	100%	100%	100%
	Percentage of inspected works and undertakings that conform with terms and conditions of operational statements, formal advice in writing, and <i>Fisheries Act</i> authorizations		
	100%	100%	100%

Key Initiative: Regulatory Improvement Initiative for Major Resource Projects

Budget 2007 committed to reducing the length of the federal regulatory review process for major resource projects to an average of two years. To support this commitment, DFO was allocated resources for regulatory activities under the *Fisheries Act*, as well as for responsibilities associated with environmental assessments and Aboriginal consultations related to major resource projects. Budget 2007 also announced the creation of a Major Projects Management Office (MPMO) within Natural Resources Canada that will oversee this initiative.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Implement the <i>Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects</i> (October 2007) and the related Memorandum of Understanding (MOU) on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects 	<ul style="list-style-type: none"> Continue the implementation of the <i>Cabinet Directive for Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects</i> and the related MOU 	
<ul style="list-style-type: none"> Improve the management of DFO regulatory, environmental assessment, and Aboriginal consultation activities related to major resource projects 	<ul style="list-style-type: none"> Continue to improve the management of DFO activities related to major resource projects 	

Species at Risk Management

Program Activity

Description: Aquatic species at risk are managed to provide for the recovery of extirpated, endangered and threatened species; and the management of special concerned species to prevent them becoming at risk. This program activity involves developing recovery strategies, action plans and management plans for all aquatic species; promoting recovery implementation and monitoring of marine and anadromous (moving between fresh and salt water) species over which the federal government has exclusive jurisdiction; and promoting freshwater species for which certain provinces have specific delegated responsibilities related to fisheries management through regulations under the *Fisheries Act*.

Sub-Activities

Protection of
Species at Risk

Recovery of
Species at Risk

Monitoring and
Evaluation

Resources and Results	2009-2010	2010-2011	2011-2012
\$ Millions	\$16.9	\$17.1	\$17.7
FTEs	34	38	38
Expected Result	Conservation and protection of aquatic species at risk in Canada		
	Percentage of recovery strategies, recovery action plans, and management plans developed within the legislated timelines, and in conformity with mandated requirements while addressing the backlog		
	60%	80%	100%

Key Priority: Supporting the Health of the Oceans

Key Initiatives

The protection, management, and recovery of species at risk are key elements of DFO's strategy to protect and preserve our aquatic resources, ecosystems, and habitats. In many cases, these species are a prominent part of Canada's natural heritage. DFO works closely with Environment Canada and the Parks Canada Agency to ensure a common framework and approach to the implementation of the *Species at Risk Act* (SARA). A proactive approach is taken with regard to species of special concern to prevent them from becoming at risk.

Aside from the upcoming parliamentary review of SARA, the most visible component of this horizontal activity will be the finalization of the species at risk policy suite, which will provide the policy framework for all federal activities related to the implementation of SARA.

HEALTH OF THE
OCEANS



Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Finalize and communicate the SARA policy suite 	<ul style="list-style-type: none"> Enhance the implementation of SARA within DFO with the objective of protecting and recovering aquatic species at risk 	<ul style="list-style-type: none"> Review the SARA Program
<ul style="list-style-type: none"> Support the parliamentary review of SARA 	<ul style="list-style-type: none"> Support the parliamentary review of SARA 	
<ul style="list-style-type: none"> Develop operational guidelines 		

Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Program Activity

Sub-Activities







Fish Habitat

Aquatic Ecosystems

Ocean Climate

Species at Risk

Description: This program provides research, monitoring, advice, products and services and data management to ensure departmental and federal policies, programs, decisions, and regulations associated with the integrated management of Canada's oceans and fish habitat resources are informed by science advice. The science is undertaken through a network of research facilities, in collaboration with other government departments, private sector, academia and international organizations.

Resources and Results	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$55.4	\$54.4	\$50.0
† FTEs	450	451	451
Expected Result	Comprehensive understanding of aquatic ecosystem function		
	Number of requests for science advice on aquatic ecosystems		
	Complete 90% of requests for science advice on aquatic ecosystems that senior management approves		
	Number of Canadian Science Advisory Secretariat (CSAS) publications on aquatic ecosystems that are posted on the DFO website		
	Maintain 5-year average		
	Number of publicly available products on aquatic ecosystems completed by DFO Science		
	Maintain 5-year average		

Key Priority: Supporting the Health of the Oceans**Key Initiative: Identifying Indicators for MPAs**

The Science Program will support the identification of science-based indicators for the conservation objectives of MPAs. Once indicators have been identified, monitoring protocols will be developed. These protocols will provide guidance on incorporating ecosystem indicators into monitoring programs and will facilitate appropriate quality assurance when these indicators are used.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Identify indicators and develop draft monitoring plans for existing MPAs Develop national guidelines for a framework for monitoring protocols and strategies 	<ul style="list-style-type: none"> Complete a peer review of monitoring protocols for existing MPAs 	<ul style="list-style-type: none"> Identify indicators and develop draft monitoring plans for new MPAs
<ul style="list-style-type: none"> Provide Science support for the designation of new MPAs as required 		

Key Initiative: Sector Impact Advisories

The Science Program will provide scientific assessment and advice about the potential environmental impacts and ecological risks associated with specific high-priority ocean activities identified by the Oceans, Habitat and Species at Risk Program. Science will also conduct review and advisory meetings for priority oceans activities.

Deliverables or Milestones

2009–2010	2010–2011	2011–2012
<ul style="list-style-type: none"> Scientific assessment and advice concerning potential environmental impacts and ecological risks associated with specific high-priority ocean activities 		

HEALTH OF THE
OCEANS

Supporting All the Department's Outcomes: Internal Services

Sub-Activities

Governance and
Management Support

Resource Management
Services

Asset Management
Services

Internal Services* are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. These groups are: Management and Oversight Services; Communications Services; Legal Services; Human Resources Management Services; Financial Management Services; Information Management Services; Information Technology Services; Real Property Services; Materiel Services; Acquisition Services; and Travel and Other Administrative Services.

Resources	2009–2010	2010–2011	2011–2012
\$ Millions	\$311.9	\$297.9	\$297.6
FTEs	1,898	1,942	1,942

Within Internal Services, Governance and Management Support provides the Department with the strong governance needed to allow its programs and services to provide the greatest benefits possible to Canadians with DFO's resources and assets. Communications, Legal Services, and the Executive Secretariat, in Governance and Management Support, play important roles in the Department's activities. Policy, Evaluation, and Audit all play an important role in development of programs and priorities, and in ensuring that programs are efficient and effective.

Asset Management Services works to ensure that the infrastructure that supports the Department's activities can perform as expected and is maintained and replaced in a strategic fashion.

Resource Management Services involves providing sound financial management, modern and flexible human resource management, and a comprehensive approach to information technology and management that protects vital information and makes it readily accessible for decision-making.

Treasury Board Secretariat uses a tool called the Management Accountability Framework (MAF) to provide departments with recommendations for improving their internal management. This framework, along with the analysis of key corporate risks, allows senior management to determine the Department's management priorities.

Over the coming year, organizations within the Internal Services program activity will work to address several key departmental management priorities.

Key departmental management priorities:

- Human Resources Modernization
- Asset Management
- Information Management and Information for Decision-making
- Security and Business Continuity
- Partnering and Collaboration

* In August 2007, Treasury Board Secretariat (TBS) promulgated *The Revised Profile of the Government of Canada's Internal Services* to be used by departments in their reporting documents. The services formerly called *Program Enablers* were renamed the *Internal Services Program Activity* and organized in a new structure determined by TBS. The discussion in this document follows that structure.

Section III:

Supplementary Information

Financial Highlights

Condensed Statement of Operations	
For the Year Ended March 31 (\$ millions)	Future-oriented 2009-2010
Expenses	1,889.6
Total Expenses	
Revenues	96.1
Total Revenues	
Net Cost of Operations	1,793.5

For more information, see DFO's [future-oriented financial statements](#).

Electronic Tables

- ☐ [Details of Transfer Payment Programs \(TPP\): Aboriginal Aquatic Resource and Oceans Management \(AAROM\)](#)
- ☐ [Details of Transfer Payment Programs \(TPP\): Atlantic Integrated Commercial Fisheries Initiative](#)
- ☐ [Details of Transfer Payment Programs \(TPP\): Pacific Integrated Commercial Fisheries Initiative](#)
- ☐ [Details of Transfer Payment Programs \(TPP\): Aboriginal Fisheries Strategy](#)
- ☐ [Details of Transfer Payment Programs \(TPP\): Aboriginal Inland Habitat Program](#)
- ☐ [Details of Transfer Payment Programs \(TPP\): Aquaculture Innovation and Market Access Program \(AIMAP\)](#)
- ☐ [Details of Transfer Payment Programs \(TPP\): DFO Small Craft Harbour Class Contribution Program](#)
- ☐ [Details of Transfer Payment Programs \(TPP\): Small Craft Harbours \(SCH\) Divestiture Class Grant Program](#)
- ☐ [Details of Transfer Payment Programs \(TPP\): Academic Research Contribution Program](#)
- ☐ [Green Procurement](#)
- ☐ [Sustainable Development Strategy \(SDS\)](#)
- ☐ [Horizontal Initiatives](#)

For more information, see <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/st-ts-eng.asp>.

- ☐ [Upcoming Internal Audits over the next three fiscal years](#)
- ☐ [Upcoming Evaluations over the next three fiscal years](#)
- ☐ [Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue](#)
- ☐ [Status Report on Major Crown Projects: Mid-Shore Patrol Vessels \(MSPV\)](#)
- ☐ [Status Report on Major Crown Projects: Offshore Fisheries Science Vessels \(OFSV\)](#)
- ☐ [Status Report on Major Crown Projects: Offshore Oceanographic Science Vessel \(OOSV\)](#)
- ☐ [Status Report on Major Crown Projects: Polar Icebreaker Project](#)
- ☐ [Summary of Capital Spending by Program Activity](#)
- ☐ [User Fees](#)

Supplementary Information

- ☐ <http://www.dfo-mpo.gc.ca/reports-rapports-eng.htm>

Renseignements supplémentaires

- ☐ Initiatives transversales
- ☐ Vérifications internes à venir (trois prochains exercices)
- ☐ Évaluations à venir (trois prochains exercices)
- ☐ Sources de revenus disponibles et des revenus non disponibles
- ☐ Rapport d'étape sur les grands projets de l'État : Patrouilleurs semi-hauturiers
- ☐ Rapport d'étape sur les grands projets de l'État : Navires hauturiers de science halieutique (NHSH)
- ☐ Rapport d'étape sur les grands projets de l'État : Navire hauturier de recherche halieutique et océanographique (NHRHO)
- ☐ Rapport d'étape sur les grands projets de l'État : Projet de brise-glace polaire
- ☐ Sommaire des dépenses en capital par activité de programme
- ☐ Frais d'utilisation
- ☐ <http://www.dfo-mpo.gc.ca/reports-rapports-fra.htm>

- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) : Programme autochtone de gestion des ressources aquatiques et océaniques (PAGRAO)
- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) : Initiative de pêche commerciale intégrée de l'Atlantique (IPCI A)
- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) : Initiative de pêche commerciale intégrée du Pacifique (IPCI P)
- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) : Stratégie de pêche autochtone
- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) : Programme autochtone de gestion de l'habitat dans les régions intérieures (PAGHRI)
- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) : Programme d'innovation en aquaculture et d'accès au marché (PIAAM)
- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) : Programme de contribution du MPO aux ports pour petits bateaux
- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) : Programme de dessaisissement des ports pour petits bateaux (PPB)
- ☐ Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT) : Programme de contribution à la recherche académique
- ☐ Achats écologiques
- ☐ Stratégie de développement durable (SD)

Tableaux électroniques

Etat condensé des résultats	
Pour l'exercice clos le 31 mars (millions de dollars)	Prospectives 2009-2010
Dépenses	1 889,6
Total des dépenses totales	
Revenus	96,1
Total des revenus	
Coût de fonctionnement net	1 793,5

Faits saillants financiers

Renseignements supplémentaires

Section III :

Pour plus
d'information, voir les
états financiers
prospectifs du MPO.

Pour plus
d'information, voir
[http://www.tbs-
sct.gc.ca/rpp/st-ts-
tr.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/st-ts-tr.asp).

Au cours de l'année à venir, les organisations qui font partie de l'activité de programme que sont les Services internes travailleront à réaliser plusieurs priorités de gestion clés du Ministère.

Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Section II

- Principales priorités de gestion du Ministère :
- Modernisation des ressources humaines
 - Gestion des biens
 - Gestion de l'information et renseignements à des fins décisionnelles
 - Sécurité et continuité des opérations
 - Partenariats et collaboration

Au service de tous les résultats du Ministère :

Services internes

Les services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont administrés de façon à permettre à une organisation de répondre à ses besoins en matière de programmes et à s'acquitter d'autres obligations générales. Ces groupes sont les suivants : services de gestion et de surveillance, services des communications, services juridiques, services de gestion des ressources humaines, services de gestion des finances, services de gestion de l'information, services des technologies de l'information, services de gestion des biens, services de gestion du matériel, services de gestion des acquisitions et services de gestion des voyages et autres services administratifs.

Resources	2009-2010	2010-2011	2011-2012
	311,9	297,9	297,6
\$ Millions	1 898	1 942	1 942
ETP			

À l'intérieur des Services internes, le Soutien à la gestion et à la gouvernance donne au Ministère la solide gouvernance dont il a besoin pour que ses programmes et services permettent aux Canadiens de jouer le plus possible des avantages que leur procurent les ressources et les actifs du MPO. À l'intérieur du Soutien à la gestion et à la gouvernance, les Services de communications, les Services juridiques et le Secrétariat exécutif jouent des rôles importants dans les activités du Ministère. Les Politiques, l'évaluation et la Vérification jouent également un rôle important dans l'élaboration des programmes et des priorités et pour assurer l'efficacité et l'efficience des programmes.

Les Services de gestion des biens s'assurent que l'infrastructure qui sous-tend les activités du Ministère puisse fonctionner comme prévu et soit entretenue et remplacée de manière stratégique.

Les Services de gestion des ressources consistent à assurer une saine gestion financière et une gestion moderne et flexible des ressources humaines de même qu'à offrir, en matière de technologies et de gestion de l'information, une approche globale qui protège l'information vitale et qui la rend facilement accessible aux décideurs. Le Secrétariat du Conseil du Trésor utilise un outil appelé Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) pour recommander aux Ministères des moyens d'améliorer leur gestion interne. Ce cadre, conjugué à l'analyse des principaux risques organisationnels, permet à la haute direction de définir les priorités de gestion du Ministère.

En août 2007, le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) a promu le *Profil révisé des services internes du gouvernement du Canada*, que les ministères doivent utiliser dans leurs documents de rapport. Les services internes, auparavant appelés *facilitateurs de programme*, ont été renommés *activité de programme services internes* et organisés en une nouvelle structure arrêtée par le SCT et autour de laquelle s'articule le contenu du présent document.

2009-2010	2010-2011	2011-2012
<ul style="list-style-type: none"> Évaluations et avis scientifiques sur les répercussions environnementales et les risques écologiques que pourraient avoir certaines activités océaniques hautement prioritaires 		

Livrables ou jalons

Le Programme scientifique préparera des évaluations et des avis scientifiques sur les répercussions environnementales et les risques écologiques que pourraient avoir certaines activités océaniques hautement prioritaires signalées par le Secteur des océans, de l'habitat et du des espèces en péril. Le Programme scientifique tiendra également des réunions d'examen et de consultation pour les activités océaniques prioritaires.

Initiative clé : Avis d'impacts sectoriels

2009-2010	2010-2011	2011-2012
<ul style="list-style-type: none"> Établir des indicateurs et préparer des plans de surveillance pour les ZPM Elaborer des lignes directrices nationales en vue d'un cadre pour les protocoles et les stratégies de surveillance 	<ul style="list-style-type: none"> Faire un examen par les pairs des protocoles de surveillance pour les ZPM existantes 	<ul style="list-style-type: none"> Établir des indicateurs et préparer des plans de surveillance pour de nouvelles ZPM
<ul style="list-style-type: none"> Fournir un appui scientifique pour la désignation des nouvelles ZPM, au besoin 		

Livrables ou jalons

Section II	Analyse des activités de programme par résultat stratégique
------------	---

Le Programme scientifique appuiera l'identification d'indicateurs scientifiques pour les objectifs de conservation des ZPM. Une fois les indicateurs établis, des protocoles de surveillance seront élaborés. Ces protocoles indiqueront la marche à suivre pour intégrer les indicateurs écosystémiques aux programmes de surveillance et faciliteront le recours à des mesures appropriées d'assurance de la qualité lorsque ces indicateurs sont utilisés.

Priorité clé : Soutenir la santé des océans

Ressources et résultats	\$ Millions	ETP	Résultat prévu		
			Compréhension approfondie de la fonction des écosystèmes aquatiques	Nombre de demandes d'avis scientifiques sur les écosystèmes aquatiques	Répondre à 90 % des demandes d'avis scientifiques sur les écosystèmes aquatiques que la haute direction approuve
2009-2010	55,4	450	Nombre de publications du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) sur les écosystèmes aquatiques qui sont postées sur le site Web du MPO	Maintenir une moyenne de 5 ans	Nombre de produits publiquement disponibles sur les écosystèmes aquatiques complétés par le Secteur des sciences du MPO
2010-2011	54,4	451			
2011-2012	50,0	451			

Description : Ce programme consiste dans la recherche scientifique, la surveillance, les conseils, les produits et services, ainsi que la gestion des données dans le but d'assurer que les politiques, les programmes, les décisions et les règlements du ministère et du fédéral en matière de voies navigables sécuritaires, protégées et accessibles reposent sur des conseils scientifiques. La science devient possible grâce à un réseau de centres de recherche, en collaboration avec les autres ministères du gouvernement, le secteur privé, le milieu universitaire et des organismes internationaux.

Sciences au service d'écosystèmes aquatiques sains

Activité de programme et produits



Sous-activités de programme

Sciences de l'habitat du poisson

Sciences des écosystèmes aquatiques

Climat océanique

Espèces en péril

2009-2010	2010-2011	2011-2012
■ Finaliser et communiquer l'ensemble des politiques entourant la LEP	■ Améliorer la mise en œuvre de la LEP au sein du MPO dans le but de protéger et de rétablir les espèces aquatiques en péril	■ Revoir le programme de la LEP
■ Soutenir l'examen parlementaire de la LEP	■ Soutenir l'examen parlementaire de la LEP	
■ Elaborer des lignes directrices opérationnelles		

Livrables ou jalons

La protection, la gestion et le rétablissement des espèces en péril sont des éléments clés de la stratégie dont s'est doté le MPO pour protéger et préserver nos ressources, nos écosystèmes et nos habitats aquatiques. Dans bien des cas, ces espèces sont des figures emblématiques du patrimoine naturel du Canada. Le MPO travaille en collaboration étroite avec Environnement Canada et l'Agence Parcs Canada pour veiller à ce que la mise en œuvre de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP) se fasse à l'enseigne d'un cadre commun et d'une approche commune. Le MPO suit une démarche proactive dans le cas des espèces préoccupantes pour empêcher qu'elles ne deviennent à risque.

Outre l'examen parlementaire prochain de la LEP, la composante la plus visible de cette activité horizontale sera la finalisation de l'ensemble des politiques sur les espèces en péril, qui serviront de cadre stratégique pour toutes les activités fédérales liées à la mise en œuvre de la LEP.

Initiatives clés

Priorité clé : Soutenir la santé des océans

Ressources et résultats	\$ Millions	ETP	Résultat prévu	
2009-2010	16,9	34	Conservation et protection des espèces aquatiques en péril au Canada	●
2010-2011	17,1	38	Pourcentage des stratégies de rétablissement, des plans d'action de rétablissement et des plans de gestion qui sont élaborés dans le respect des échéances prescrites par la loi et conformément aux exigences obligatoires tout en s'attaquant à l'arrière	●
2011-2012	17,7	38		●

Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Section II

Sous-activités de programme

Protection des espèces en péril

Rétablissement des espèces en péril

Surveillance et évaluation

Description : Les espèces aquatiques en péril sont gérées pour assurer le rétablissement des espèces disparues du pays, en voie de disparition ou menacées. Les espèces préoccupantes sont également gérées afin d'empêcher qu'elles deviennent menacées. Cette activité de programme comprend l'élaboration de stratégies de rétablissement, de plans d'action et de plans de gestion pour toutes les espèces aquatiques, la promotion de mesures de rétablissement et la surveillance des espèces marines et anadromes (qui passent de l'eau douce à l'eau salée) sur lesquelles le gouvernement fédéral a pleine juridiction ainsi que la promotion des espèces d'eau douce pour lesquelles certaines provinces ont des responsabilités bien précises en matière de gestion des pêches aux termes de la Loi sur les pêches.

Gestion des espèces en péril

Activité de programme

2009-2010	<ul style="list-style-type: none">Mettre en œuvre la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de règlementation pour les grands projets de ressources	<ul style="list-style-type: none">Améliorer la gestion des activités réglementaires, d'évaluation environnementale et de consultation des Autochtones du MPO ayant trait aux grands projets de ressources
2010-2011	<ul style="list-style-type: none">Continuer à mettre en œuvre la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de règlementation pour les grands projets de ressources ainsi que le protocole d'entente connexe	<ul style="list-style-type: none">Continuer d'améliorer la gestion des activités du MPO ayant trait aux grands projets de ressources
2011-2012		

Livrables ou jalons

Section II

Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Loi sur les espèces en péril, la Politique de gestion de l'habitat du poisson et autres politiques opérationnelles; en consultation avec les groupes autochtones; conformément aux buts et principes du développement durable; ainsi qu'aux politiques et priorités du gouvernement fédéral.

Ressources et résultats	\$ Millions	ETP	Résultat prévu
2009-2010	57,7	563	Des habitats du poisson sains et productifs propices à la production d'espèces et de populations de poissons importantes pour les Canadiens
2010-2011	54,7	575	Pourcentage des autorisations accordées en vertu de la <i>Loi sur les pêches</i> assorties de plans de compensation afin de compenser la perte d'habitat du poisson résultant de projets de développement
2011-2012	54,5	575	Pourcentage des travaux et des ouvrages inspectés qui se conformant aux modalités des énoncés opérationnels, aux avis formels par écrit ainsi qu'aux autorisations accordées en vertu de la <i>Loi sur les pêches</i>
			100 %
			100 %
			100 %

Initiative clé : Initiative d'amélioration réglementaire pour les grands projets de ressources

Dans le budget de 2007, le gouvernement s'engageait à ramener la durée des examens réglementaires des grands projets de ressources naturelles à une moyenne de deux ans. Pour aider le MPO à s'acquitter de cet engagement, des ressources lui ont été allouées pour les activités réglementaires menées en vertu de la *Loi sur les pêches* de même que pour les responsabilités qui lui échoient en matière d'évaluations environnementales et pour la consultation des Autochtones sur les grands projets de ressources. Le gouvernement a également annoncé, dans son budget de 2007, la création d'un Bureau de gestion des grands projets (BGGP) à Ressources naturelles Canada pour superviser cette initiative.

Description : En collaboration avec d'autres, la gestion de l'habitat a pour but de conserver et protéger le poisson et l'habitat du poisson contre les impacts des activités qui se déroulent à l'intérieur ou près des eaux contenant du poisson d'eau douce ou du poisson de mer, améliorer (rétablir et aménager) l'habitat du poisson en administrant les dispositions de la Loi sur les pêches concernant la protection de l'habitat, en dispensant des conseils sur les dispositions connexes de la Loi et en ayant recours à des activités non réglementaires. Cette démarche consiste également à réaliser des évaluations environnementales avant les décisions réglementaires énoncées dans le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et à participer aux autres régimes d'évaluation environnementale. Ces activités se déroulent conformément à la

Programme autochtone de gestion de l'habitat dans les régions intérieures

Service du programme de l'habitat

Etudes environnementales

Conservation et protection de l'habitat du poisson

Activité de programme

Gestion de l'habitat

2009-2010		▪ Présenter un rapport d'étape sur les ZPM fédérales	▪ Annoncer les zones d'intérêt pour la désignation de ZPM
2010-2011		▪ Entreprendre des processus de consultation	
2011-2012		▪ Désigner des ZPM fédérales sur pied le réseau de ZPM	
		▪ Collaborer avec le Fonds mondial pour la nature (Canada)	
		▪ Lier les outils de gestion intégrée des océans à ceux conçus pour la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE)	
		▪ Etablir les nouveaux centres d'expertise sur les océans	

Livrables ou jalons

Le MPO appuiera un certain nombre d'initiatives de gestion des océans, dont la création de nouveaux centres d'expertise sur les océans, la mise en œuvre de la Stratégie fédérale sur les aires marines protégées, l'établissement de ZPM et la mise en œuvre de la Stratégie d'intervention dans l'Arctique de la GCC.

Le MPO coordonnera la reddition de comptes pour l'ensemble des projets de l'initiative « Santé des océans » en faisant un suivi semestriel du rendement, en produisant des rapports sommaires annuels et en préparant une évaluation formative finale. Le MPO suivra ces projets pour déterminer la façon dont ils s'y prennent pour protéger les zones fragiles des océans, lutter contre la pollution et promouvoir la gestion collaborative des océans.

Initiatives clés

En plus des initiatives de gestion des océans, le MPO appuiera également la création de quatre nouveaux centres d'expertise et l'amélioration de la capacité d'intervenir en cas de déversement d'hydrocarbures dans l'océan Arctique.

Gestion des océans
 Activité de programme

Description : La gestion des océans consiste, entre autres, dans la conservation et l'utilisation durable des océans du Canada en collaboration avec les autres paliers de gouvernement, les organisations autochtones et les autres intervenants non gouvernementaux dans le cadre de la définition et la mise en œuvre de plans de gestion intégrée des océans axés sur des objectifs et sur l'utilisation des outils de conservation marine. Les ententes modernes en matière de gestion des océans impliquent divers défis touchant, entre autres, la santé des océans, la perte de l'habitat marin, la baisse de la biodiversité, la demande croissante d'un accès aux ressources océaniques, ainsi que la complexité des règlements et des compétences.

Ressources et résultats	2009-2010	2010-2011	2011-2012
\$ Millions	16,4	15,7	15,1
ETP	117	118	118
Résultat prévu	Gestion des zones océaniques du Canada par l'adoption d'approches de gestion intégrée Pourcentage estimé de la superficie canadienne en océans faisant l'objet de structures de gestion intégrée 31 %		
Résultat prévu	Gouvernance coordonnée et efficace des océans Pourcentage des zones étendues de gestion des océans avec des comités intergouvernementaux régionaux de mise en œuvre ou l'équivalent 100 % Pourcentage des zones étendues de gestion des océans avec des comités consultatifs d'intervenants ou l'équivalent 100 %		
	100 %	100 %	100 %

Priorité clé : Santé des océans

La priorité « Santé des océans » vise : à renforcer notre habileté à prévenir, à détecter et à réduire la pollution; à accroître la protection des zones marines d'importance écologique; à améliorer la collaboration avec les partenaires provinciaux, territoriaux, autochtones, du Canada et de l'étranger; et à investir davantage sur le plan scientifique pour mieux comprendre les océans. Le gouvernement du Canada augmentera également ses activités de recherche et de protection dans les eaux canadiennes de l'Arctique.

En participant à l'initiative « Santé des océans », le MPO soutiendra la mise sur pied d'un réseau national de zones de protection marines (ZPM), la désignation de six nouvelles ZPM en vertu de la Loi sur les océans, la production d'avis scientifiques

Sous-activités de programme

Gestion intégrée des océans

Outils de conservation marine

- Les avantages associés à ce résultat stratégique proviennent des activités suivantes :
- ☐ Gestion des océans
 - ☐ Gestion de l'habitat
 - ☐ Gestion des espèces à risque
 - ☐ Sciences au service d'écosystèmes aquatiques sains et productifs

L'industrie de l'aquaculture et celle des pêches naturelles dépendent l'une et l'autre d'eaux poissonneuses productives et chacune peut avoir des impacts négatifs sur l'écosystème en général.

Les principaux défis de gestion des océans et des eaux douces du Canada sont la santé des océans, la perte d'habitat marin, le déclin de la biodiversité, la demande croissante d'accès aux ressources océaniques et les complexités en matière de réglementation et de compétences. Les décisions publiques sur les activités dont les voies navigables canadiennes et leurs environs sont le théâtre doivent trouver un juste milieu entre des intérêts aussi importants les uns que les autres mais concurrents : les avantages économiques et sociaux associés au développement, d'une part, et la santé et la durabilité à long terme des écosystèmes du Canada, d'autre part.

Assurer la conservation et la protection d'habitats uniques et menacés, d'espèces marines en voie de disparition ou menacées et d'aires marines foisonnant de biodiversité devient de plus en plus complexe. Dans le cadre de projets d'envergure tels que l'exploitation des sables bitumineux de l'Alberta et la mise en valeur des ressources naturelles dans le Nord canadien et en Colombie-Britannique, le potentiel de dégradation environnementale est proportionnel au potentiel de croissance et de développement.

La conservation et la protection des espèces aquatiques en péril – mammifères marins, poissons et plantes marines – demeurent un défi important pour le MPO. La nécessité pour les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et les conseils de gestion de la faune de se partager les responsabilités complique aussi les choses.

La réponse du Ministère à ces défis doit reposer sur une solide compréhension scientifique des espèces, des habitats et des écosystèmes.

Écosystèmes aquatiques sains et productifs – Ce résultat stratégique contribue aux secteurs de résultats suivants du gouvernement du Canada :

- Un environnement propre et sain
- Une économie axée sur l'innovation et le savoir

Pour plus d'information sur ces secteurs de résultats, voir *Le rendement du Canada*, un rapport annuel au Parlement.

2009-2010	2010-2011	2011-2012
• Accroître le savoir scientifique requis pour favoriser l'élaboration d'une réglementation environnementale écosystémique éclairée et la prise de décisions en connaissance de cause		

Livrables ou jalons

L'objectif des travaux scientifiques à l'appui de la réglementation de l'aquaculture est d'accroître le savoir scientifique requis pour favoriser l'élaboration d'une réglementation environnementale écosystémique éclairée et la prise de décisions en connaissance de cause, surtout en ce qui touche les programmes réglementaires tels que la Gestion de l'habitat et la Gestion de l'aquaculture. Les domaines de recherche et les projets connexes seront priorisés en fonction des besoins de gestion réglementaire de l'aquaculture. Des rapports et des ateliers sur l'état de la connaissance évalués par des pairs contribueront également de manière fondamentale à éclairer la gestion réglementaire, l'élaboration des politiques et la prise de décisions en matière d'aquaculture.

Initiative clé : Travaux scientifiques à l'appui de la réglementation de l'aquaculture

Priorité clé : Soutenir l'aquaculture durable

2009-2010	2010-2011	2011-2012
• Continuer à soutenir la Gestion des pêches dans la mise en œuvre du Renouvellement des pêches		

Livrables ou jalons

Le Programme scientifique soutiendra le renouvellement des pêches en étendant son approche écosystémique aux sciences. Cette approche permettra d'offrir les connaissances sur les ressources halieutiques, leur productivité et les facteurs écosystémiques qui influent sur elles. Ils s'agit notamment de faire de la recherche pour intégrer des éléments écosystémiques dans les évaluations et les prévisions, d'élaborer et d'évaluer les stratégies de récolte, d'améliorer la collecte et l'analyse des données océanographiques pour appuyer l'interprétation des variations de l'abondance du poisson et d'appuyer les études sur les mammifères marins à tour de rôle.

Initiative clé : Approche écosystémique

Priorité clé : Soutenir le Renouvellement des pêches

Section II	Analyse des activités de programme par résultat stratégique
------------	---

2009-2010	Mise en œuvre complète des stratégies, des plans et des initiatives associés au cadre général de planification stratégique et opérationnelle pluriannuelle
2010-2011	

Livrables ou jalons

Initiative clé : Mise en œuvre du cadre de planification stratégique et opérationnelle pluriannuelle

Afin d'assurer la mise en place d'une approche globale au renouvellement du Programme scientifique, nous avons mis la dernière main à un cadre général de planification stratégique et opérationnelle pluriannuelle qui indique la voie à suivre et qui établit les liens entre les stratégies, les plans et les initiatives d'habilitation divers dans le cadre de la priorité du renouvellement des sciences.

Bien que le cadre soit achevé, les stratégies, les plans et les initiatives qui s'y rattachent sont à divers stades de mise en œuvre. En 2020-2011, le Programme scientifique aura complètement fini de renouveler le Programme scientifique et aura évalué les résultats obtenus en regard d'un cadre de mesure du rendement.

2009-2010	2010-2011	2011-2012
Compléter et mettre en œuvre la stratégie scientifique internationale du MPO		

Livrables ou jalons

Initiative clé : Stratégie scientifique internationale du MPO

En raison de la nature collaborative des travaux scientifiques, les sciences ont ceci d'unique qu'elles sont en mesure de soutenir et d'influencer les relations internationales et d'optimiser l'emploi des ressources scientifiques. Pour maximiser la contribution du Programme scientifique sur la scène internationale, le Ministère élaborera une stratégie scientifique internationale qui s'articulera autour des objectifs particuliers que voici :







- ☐ Optimiser l'emploi d'une quantité restreinte de ressources scientifiques et renforcer les capacités par la conclusion d'alliances avec des chefs de file internationaux dans les secteurs prioritaires des sciences
- ☐ Favoriser l'atteinte des objectifs stratégiques et de gestion du MPO en ce qui a trait aux pêches internationales et aux océans
- ☐ Favoriser la réalisation des objectifs scientifiques et technologiques internationaux du Canada
- ☐ Favoriser la réalisation des objectifs du Canada et de commerce extérieur

Compte tenu de ce rôle de soutien, le Programme scientifique du MPO doit veiller à ce que ses efforts cadrent avec les besoins des décideurs d'aujourd'hui tout en étant stratégiquement prêt à répondre aux besoins de demain.

Priorité clé : Renouvellement des sciences

Le gouvernement du Canada continue à investir de manière significative dans les sciences et la technologie. L'orientation stratégique que présente *Réaliser le potentiel des sciences et de la technologie au profit du Canada* souligne l'importance de l'information et des avis scientifiques pour appuyer l'élaboration de politiques publiques et la prise de décisions. Les investissements scientifiques qui ont été faits récemment dans les domaines de l'aquaculture durable, de la recherche en sciences halieutiques et de la cartographie du fond marin afin d'appuyer la présentation du Canada à la Commission des limites du plateau continental des Nations Unies sont essentiels à la réalisation des objectifs du MPO.

Nota : Ces chiffres tiennent compte des ajustements et du financement du Conseil du Trésor qu'on a annoncés dans le budget fédéral de 2009.

Ressources et résultats	\$ Millions	ETP	Résultat prévu	    		2009-2010	2010-2011	2011-2012
						139,7	135,7	140,3
				Nombre de demandes d'avis scientifiques sur les ressources aquatiques vivantes			Répondre à 90 % des demandes d'avis scientifiques sur les ressources aquatiques vivantes que la haute direction approuve	
				Nombre de publications du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) sur les ressources aquatiques vivantes qui sont postées sur le site Web du MPO			Maintenir une moyenne de 5 ans	
				Nombre de produits publiquement disponibles sur les ressources aquatiques vivantes complétés par le Secteur des sciences du MPO			Maintenir une moyenne de 5 ans	

Description : Prestation de conseils et de recommandations basée sur la recherche scientifique et la surveillance, ainsi que la présentation de produits et services et la gestion des données sur les océans et les ressources du Canada. On s'assure ainsi que les politiques, les programmes, les décisions et les règlements du ministère et du fédéral dans les domaines des pêches et d'une aquaculture durables reposent sur des notions scientifiques. Les efforts scientifiques sont déployés grâce à un vaste réseau de centres de recherche en collaboration avec les autres ministères du gouvernement, le secteur privé, le milieu universitaire et des organisations internationales.

Sciences au service de pêches et d'une aquaculture durables

Activité de programme

Sous-activités de programme

Ressources des pêches

Espèces aquatiques envahissantes

Maladies d'animaux aquatiques

Science de l'aquaculture durable

Génomique et la biotechnologie

Renouvellement des sciences

gouvernance, son soutien étant lui aussi nécessaire à cet égard, en faisant de la recherche et en fournissant des avis.

Livrables ou jalons

2009-2010	2010-2011	2011-2012
<ul style="list-style-type: none">■ Plus grande connaissance par les investisseurs, les marchés et le public de la réglementation environnementale du secteur et plus grande confiance de ceux-ci dans cette réglementation■ Plus grande compétitivité, productivité et performance environnementale de l'aquaculture canadienne■ Reconnaissance par les marchés que les produits canadiens répondent aux conditions de certification dictées par les marchés		

Priorité clé : Accès aux marchés

Le secteur des poissons et fruits de mer fait face à de sérieux défis économiques sous la forme de nouvelles exigences régissant l'accès aux marchés actuels et potentiels. Le fait de jouir d'un solide accès aux marchés milite en faveur d'une industrie autonome et de la prospérité économique. Pour maintenir ou élargir l'accès aux marchés, l'industrie de l'exportation de poissons et fruits de mer et les ministères qui réglementent ses activités et les autorisent doivent maintenant démontrer, preuves à l'appui, que les poissons et fruits de mer sont salubres et le produit de pêches gérées de manière durable et légales.

Le Canada ne dispose pas encore d'un système de traçabilité entièrement intégré pour répondre à ces exigences. Cela préoccupe fortement les pendants provinciaux et territoriaux du Ministère et les intervenants de l'industrie. Si cette situation perdure, le Canada verra sa part du marché s'effriter.

Le MPO apportera des changements à la gestion de nos pêches pour soutenir l'accès aux marchés par l'entremise de lois, de règlements, de politiques et de négociations et par l'accroissement des efforts de défense des intérêts avec d'autres intervenants le long de la chaîne de valeur des produits de la mer. Le MPO travaillera à créer les conditions requises pour maintenir et améliorer l'accès aux marchés, ce qui aura pour effet d'optimiser les retombées économiques et d'accroître la stabilité dans notre secteur des pêches.

Le MPO est à préparer un plan d'action d'accès aux marchés afin d'étudier le rôle en évolution que joue le Ministère pour juguler les pressions actuelles ou nouvelles qui s'exercent sur l'accès aux marchés des poissons et fruits de mer. Avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires, le MPO travaille à aider l'industrie à répondre aux conditions nationales et internationales – écocertification et préoccupations en matière de salubrité des aliments – en développant et en mettant en œuvre pour ce faire une stratégie et un système intégrés de traçabilité.

La traçabilité, dans le contexte de l'industrie des poissons et fruits de mer, est la capacité de suivre le mouvement des produits de la pêche de la capture à la vente au détail en passant par la transformation afin de démontrer qu'ils sont issus de pêches gérées de manière durable et légales.

La chaîne de valeur des produits de la mer comprend les pêcheurs, les acheteurs ou courtiers, les entreprises de transformation, les agences de commercialisation, les distributeurs et les exportateurs.

Cette initiative cherche à créer les conditions nécessaires à la réussite du secteur canadien de l'aquaculture en réduisant certaines des principales entraves qui lui font obstacle à l'heure actuelle. Cela se fera par une réforme de la réglementation des politiques et par des contributions directes pour encourager l'industrie à innover et à investir.

La structure de gouvernance chargée de mettre en œuvre le programme d'aquaculture a été renouvelée et consiste en deux comités : le Comité ministériel de gestion de l'aquaculture et le Comité ministériel des activités aquacoles. La coordination entre et les provinces et les territoires, d'une part, et le gouvernement fédéral, d'autre part, se fait mieux grâce au Comité interministériel sur l'aquaculture et au groupe de travail du Conseil canadien des ministres des Pêches et de l'Aquaculture. La coordination avec l'industrie est assurée par le Comité de liaison avec l'industrie de l'aquaculture. Le Secteur des sciences participe à la réalisation des objectifs de

Initiative clé : Initiative du Programme d'aquaculture

L'aquaculture a toutefois grand besoin d'un accès aux marchés. L'innovation, de la certification et de l'accès aux marchés. L'investissement, de la recherche scientifique au service de la production durable, de l'leadership fort aux chapitres de la réforme de la gouvernance et de la écologiquement et socialement durable, le gouvernement fédéral doit faire preuve Pour que l'industrie puisse affronter la concurrence internationale et se montrer créant les conditions nécessaires à sa réussite.

Le but du MPO est de stimuler l'industrie de façon à lui imprimer une croissance forte et durable en réduisant ou en éliminant les contraintes de développement et en

Priorité clé : Aquaculture durable

2009-2010	2010-2011	2011-2012
■ Acquisition d'environ 140 permis (quotas) de pêches commerciales diverses – flétan, crevette, crabe, morue charbonnière, oursin, sébaste, saumon, etc.	■ Acquisition d'environ 120 permis (quotas) de pêches commerciales diverses – flétan, crevette, crabe, morue charbonnière, oursin, sébaste, saumon, etc.	■ Acquisition d'environ 100 permis (quotas) de pêches commerciales diverses – flétan, crevette, crabe, morue charbonnière, oursin, sébaste, saumon, etc.
■ Création de 11 autres entreprises de pêches commerciales des Premières nations sous forme de personnes morales (13 jusqu'à maintenant)	■ Création de deux autres entreprises de pêches commerciales des Premières nations sous forme de personnes morales (15 jusqu'à maintenant)	

Livrables ou jalons

La politique sur les zones benthiques fragiles, la politique sur les espèces fourragères, la liste de contrôle des pêches (un outil d'autodiagnostic) et le nouveau modèle de plan de gestion intégrée des pêches sont des exemples de ce travail continu.

Initiative clé : Initiative des pêches commerciales intégrées de l'Atlantique

L'Initiative des pêches commerciales intégrées de l'Atlantique (IPCIA) se veut un moyen d'en arriver à des pêches durables et intégrées auxquelles tous participent en obéissant à des règles communes et transparentes. L'IPCIA aidera les collectivités des Premières nations participantes à développer leurs entreprises de pêche commerciale et à renforcer leurs capacités de cogestion pour qu'elles soient capables de gérer lesdites entreprises et de maximiser la valeur potentielle de l'accès aux pêches. Les Premières nations ont obtenu ces droits en vertu de l'Initiative de l'après-Marshall, qui a été complétée le 31 mars 2007.

Livrables ou jalons

2009-2010	12 Premières nations admissibles ont préparé un plan d'entreprise de pêche commerciale (EPC) dans le cadre de l'IPCIA	75 % des Premières nations admissibles (25 communautés) sont représentées dans la cogestion des pêches commerciales intégrées par un coordonnateur de la liaison avec les pêches commerciales
2010-2011	15 Premières nations admissibles ont préparé un plan d'EPC dans le cadre de l'IPCIA	100 % des Premières nations admissibles (34 communautés) sont représentées dans la cogestion des pêches commerciales intégrées par un coordonnateur de la liaison avec les pêches commerciales
2011-2012	18 Premières nations admissibles ont préparé un plan d'EPC dans le cadre de l'IPCIA	

Initiative clé : Initiative des pêches commerciales intégrées du Pacifique

L'Initiative des pêches commerciales intégrées du Pacifique vise à relever les défis de conservation et de durabilité qui interpellent les pêches du Pacifique et à répondre à la nécessité pour les pêcheurs de coopérer davantage. L'Initiative est au cœur de réformes des pêches qui garantiront la durabilité et la viabilité économique à long terme des pêches du Pacifique tout en répondant à l'aspiration des Premières nations de participer davantage à des pêches commerciales intégrées et à la gestion des pêches.

Par le truchement de cette initiative, le MPO cherche à favoriser la mise en place de règles communes et transparentes pour l'ensemble des pêches commerciales; à renforcer la reddition de comptes par la surveillance des prises, la communication de données et la conformité; et à améliorer les mesures de traçabilité. De plus, des pêches de démonstration ont été entreprises pour explorer de nouveaux modes de gestion des pêches, y compris la gestion des pêches de saumon par le partage des parts.

L'Initiative de renouvellement des pêches se concentre sur la révision des programmes et des politiques qui empêchent les secteurs de tirer le maximum d'avantages de ressources limitées. La quête d'un programme de renouvellement des pêches au service d'un secteur des pêches moderne, autonome, stable et adaptable a donné lieu à des changements positifs. Il reste néanmoins du travail à faire pour consolider, enraciner et faire fructifier ces progrès.

Le Renouvellement des pêches est une initiative triennale visant à mettre en place les politiques, les outils et les mécanismes requis pour favoriser l'émergence d'un secteur des pêches robuste et diversifié – un secteur qui rassemble une foule d'utilisateurs (autochtones, récréatifs et commerciaux) de la ressource et qui joue un rôle pour les organisations ou les personnes qui s'intéressent aux résultats des décisions relatives aux pêches.

Le Renouvellement des pêches, qui se fonde sur une solide plateforme de renouvellement des politiques, s'inscrit dans le contexte du MPO et fait fond sur les engagements de celui-ci. Il est né du lancement récent d'initiatives stratégiques à travers le pays, de l'adoption d'un éventail d'approches régionales de gestion des pêches, de la prise d'engagements internationaux et d'un resserrément des exigences du marché.

L'un des principaux objectifs du Renouvellement des pêches est d'instaurer un système de gouvernance habilitant et transparent pour permettre aux pêcheurs et à d'autres touchés par la ressource d'avoir de l'influence sur les décisions favorisant leur prospérité économique tout en assurant la durabilité de la ressource, d'une part, ou de prendre de telles décisions, d'autre part.

Le Renouvellement des pêches a également pour but d'offrir un programme intégré de pêches qui soit crédible, scientifique, abordable et efficace et qui contribue à la prospérité économique des Canadiens. Cela se fera : en aidant le MPO et les utilisateurs de la ressource à réaliser les objectifs de conservation; en habilitant les utilisateurs de la ressource à réagir efficacement aux forces économiques qui agissent sur leur industrie; en augmentant la stabilité, la transparence et la prévisibilité de la gestion des pêches; et en modernisant le cadre législatif qui régit la gestion des pêches.

Priorité clé : Renouvellement des pêches

Nota : Ces chiffres tiennent compte des ajustements et du financement du Conseil du Trésor qu'on a annoncés dans le budget fédéral de 2009.

Ressources et résultats	2009-2010	2010-2011	2011-2012	\$ Millions	ETP	Résultat prévu	Amélioration d'une année à l'autre de la gestion et de la conservation des grands stocks pour favoriser des pêches durables, comme en témoigne la croissance de l'indice de durabilité	4 %	3 %	2 %	Objectif
	331,6	330,1	324,2		1 554	Pêches et aquaculture durables					
					1 607						

Les espèces benthiques sont des organismes qui vivent au fond des mers, des rivières et des lacs, y compris ceux qui vivent dans et sur les sédiments ou qui habitent le substratum rocheux. Les espèces fourragères sont de petites espèces aquatiques dont les plus gros prédateurs font leur proie.

L'approche préventive et l'approche écosystémique favorisent la durabilité de la ressource et la prospérité économique des pêcheurs commerciaux, autochtones et récréatifs et visent à réaliser un objectif commun : celui d'une industrie durable, économiquement viable et internationalement compétitive. Le MPO continue à travailler avec d'autres à élaborer des stratégies de rétablissement, à apporter des modifications aux pêches faisant face à des défis de taille et à formuler une éthique de la conservation qui privilégie les objectifs de conservation à long terme de la ressource aux objectifs sociaux ou économiques à court et à moyen termes.

L'industrie canadienne de l'aquaculture est caractérisée par un potentiel de croissance substantiel mais encore en bonne partie latent. Elle est formée d'un grand nombre de petites et moyennes entreprises et de quelques grandes entreprises. Il arrive souvent que tant les moyennes que les grandes entreprises soient verticalement intégrées, mais en partie. L'aquaculture soutient la viabilité d'un nombre croissant de communautés côtières et autochtones, leur procurant des emplois à l'année relativement bien rémunérés.

La vision de l'aquaculture du MPO est de créer les conditions nécessaires au développement d'un secteur de l'aquaculture à la fois durable et respectueux de l'environnement au Canada. Pour ce faire, il faut rationaliser le cadre réglementaire, harmoniser les normes et les pratiques et accroître la confiance du public dans le secteur.

La prise de décisions éclairées et l'innovation et du savoir reposent sur de solides connaissances scientifiques. La réalisation des priorités ministérielles associées au Renouvellement des pêches, au programme international et à l'aquaculture durable requiert un appui scientifique pour veiller à ce que les politiques, les programmes et les règlements connexes soient solidement ancrés dans les sciences naturelles.

Gestion des pêches et de l'aquaculture

Activité de programme

Description: Le but premier de la gestion des pêches et de l'aquaculture consiste à préserver les ressources halieutiques du Canada pour en assurer l'utilisation durable, en étroite collaboration avec les utilisateurs de la ressource et d'autres intervenants selon le principe de l'intendance partagée. L'activité de programme Gestion des pêches et de l'aquaculture comprend les négociations et les relations visant à assurer la conservation des pêches internationales, la gestion partagée de la pêche d'interception en eaux internationales, la gestion de la pêche autochtone, commerciale et sportive dans les eaux côtières des trois océans du Canada ainsi que la création de conditions propices à une industrie de l'aquaculture dynamique et innovatrice.

Sous-activités de programme

- Gestion des ressources
- Pêches autochtones
- Programme de mise en valeur du saumon
- Conservation des pêches internationales
- Conservation et protection
- Aquaculture

* Cette base de référence est préliminaire, car elle est fondée sur un ensemble de données incomplet prévu pour 2008. Les responsables de la gestion des ressources auront des données chiffrées pour 2008 d'ici la fin du mois de mars 2009. Nous prévoyons une augmentation de plus en plus faible au fil du temps, à mesure qu'un plus grand nombre d'outils et de mesures de gestion seront mis en place pour favoriser la durabilité et que les résultats des pêches seront améliorés. Il sera plus difficile de corriger l'écart final – ou d'apporter les améliorations finales, les plus difficiles.

Au Canada, les pêches commerciales sont caractérisées par une multitude de petits exploitants et par une poignée de grandes entreprises verticalement intégrées, qui doivent constamment relever des défis résultant d'un éventail complexe de facteurs biologiques, économiques et sociaux. La viabilité de nombreuses collectivités côtières du Canada dépend directement de la santé des pêches. Les nouvelles technologies font en sorte qu'il est plus facile de capturer et de transformer beaucoup plus de poissons qu'il n'est viable de le faire. Les pêches récréatives, un secteur où les dépenses directes s'élèvent à 7,5 milliards de dollars par année, contribuent grandement à l'économie canadienne.

Pêches et aquaculture durables : Cela permet aux Canadiens de jouir des retombées économiques de leurs ressources aquatiques naturelles. Il est impératif que nous assurions l'accès de ces produits aux marchés mondiaux et que nous travaillions avec d'autres pays à protéger et à conserver les ressources. Le Ministère cherche à faire profiter les Canadiens au maximum des avantages socioéconomiques des pêches récréatives et des pêches des Premières nations. Deux activités permettent de comprendre et de gérer les écosystèmes complexes pour en tirer durablement avantage :

- ☐ Gestion des pêches et de l'aquaculture
- ☐ Sciences au service de pêches et d'une aquaculture durables

Ressources	\$ Millions	ETP	Description	Mesure	Cible
2009-2010	471,3	2 559	Assurer la prestation d'un programme intégré de pêches et d'aquaculture qui soit crédible, scientifique, abordable et efficace et qui contribue à la création d'une richesse durable pour les Canadiens	Amélioration d'une année à l'autre de la gestion et de la conservation des grands stocks pour favoriser des pêches durables, comme en témoigne la croissance de l'indice de durabilité (base de référence de 5,4 sur 10)*	4 %
2010-2011	465,8	2 608			3 %
2011-2012	464,5	2 615			2 %

Pêches et aquaculture durables

Pêches et aquaculture durables – Ce résultat stratégique contribue aux secteurs de résultats suivants du gouvernement du Canada :

- Une croissance économique vigoureuse
- Une économie axée sur l'innovation et le savoir

Pour plus d'information sur ces secteurs de résultats, voir *Le rendement du Canada*, un rapport annuel au Parlement.

2009-2010	2010-2011	2011-2012
<ul style="list-style-type: none">• Fournir des avis hydrographiques continus au SHC et au comité de Pangnirtung• Finir de recueillir les données initiales (données sur les marées, les courants et les sondages) et fournir des données additionnelles au besoin• Commencer à mettre à jour les produits nautiques du SHC		

Livrables ou jalons

Quand la construction du nouveau port sera sur le point d'être terminée, le SHC vérifiera l'information sur la profondeur des eaux dans les zones draguées et à proximité des nouvelles structures. Une fois les installations opérationnelles, le SHC tiendra à jour toutes les publications de navigation pertinentes, ce qui comprend les cartes, les instructions nautiques et les tables des marées.

Le SHC fournira un soutien hydrographique pour la conception des installations portuaires de Pangnirtung, au Nunavut, et mettra à jour les produits nautiques une fois le port établi. Les données dont on aura besoin en premier sont l'information sur les marées, les courants et la profondeur des eaux littorales.

Initiative clé : Données et produits hydrographiques à l'appui du port de Pangnirtung

Priorité clé : Appuyer la Stratégie pour le Nord

La bathymétrie est l'étude des profondeurs sous-marines du lit des lacs et des océans. Une carte bathymétrique montre habituellement le relief du fond et peut fournir de l'information sur la navigation de surface.

2009-2010	2010-2011	2011-2012
▪ Compléter les levés bathymétriques prévus		
▪ Analyser les données et publier les résultats scientifiques		
▪ En collaboration avec Affaires étrangères et Commerce international Canada, assembler les données scientifiques afin d'étayer les arguments juridiques de la présentation du Canada à la CLPCNU		
▪ Faire une évaluation formelle pour déterminer s'il y a lieu de corriger le tir en vue de la présentation du Canada à la CLPCNU		

Livrables ou jalons

présentation.

MPO devra faire des levés pendant encore trois ans pour finaliser sa contribution à la dans l'Arctique qu'il a été le plus difficile de recueillir les données bathymétriques. Le l'Océan Atlantique depuis la mer du Labrador jusqu'à la frontière américaine. C'est Beaufort et le bassin Canada), l'Arctique de l'Est (les dorsales Alpha et Lomonosov) et Trois régions sont le théâtre principal de ces travaux : l'Arctique de l'Ouest (la mer de Commission des limites du plateau continental des Nations Unies (CLPCNU).

Le Service hydrographique du Canada (SHC) est chargé d'effectuer les levés bathymétriques qui feront partie de la preuve présentée par le Canada à la Commission des limites du plateau continental des Nations Unies (CLPCNU).

Trois régions sont le théâtre principal de ces travaux : l'Arctique de l'Ouest (la mer de Beaufort et le bassin Canada), l'Arctique de l'Est (les dorsales Alpha et Lomonosov) et dans l'Arctique qu'il a été le plus difficile de recueillir les données bathymétriques. Le MPO devra faire des levés pendant encore trois ans pour finaliser sa contribution à la présentation.

millés.

le plateau continental situé au-delà de l'actuelle zone économique exclusive de 200

continental des Nations Unies des preuves à l'appui de sa revendication territoriale sur Canada s'engageait à présenter dans les 10 ans à la Commission des limites du plateau En ratifiant la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (UNCLOS) en 2003, le Initiative clé : Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Priorité clé : Soutenir le programme international du Ministère

Ressources et résultats	\$ Millions	ETP	Résultat prévu
2009-2010	35,3	281	Intervenants ayant l'information pour naviguer en toute sécurité sur les voies navigables du Canada
2010-2011	38,2	281	Nombre de produits de navigation numériques et papier vendus
2011-2012	32,0	281	Accroître la production de cartes de navigation numériques pour la faire converger d'une année à l'autre avec la production de cartes de navigation papier

Description: Ce programme consiste dans la recherche scientifique, la surveillance, les conseils, les produits et services, ainsi que la gestion des données dans le but d'assurer que les politiques, les programmes, les décisions et les règlements du ministère et du fédéral en matière de voies navigables sécuritaires, protégées et accessibles reposent sur des conseils scientifiques. La science devient possible grâce à un réseau de centres de recherche, en collaboration avec les autres ministères du gouvernement, le secteur privé, le milieu universitaire et des organismes internationaux.

Sous-activités de programme

Produits et services pour la navigation

Sécurité et souveraineté maritime

Accessibles

Activité de programme

Sciences au service de voies navigable sûres et

2009-2010	<ul style="list-style-type: none">Maintenir un coffre à outils national pour les APDonner davantage d'assistance en génie aux AP afin d'améliorer leur capacité d'entretenir les ports	<ul style="list-style-type: none">Commencer à mettre en œuvre les nouveaux modèles et les nouvelles approches des AP (regroupement, partage des services, etc.)	<ul style="list-style-type: none">Augmenter le pouvoir des AP de passer des marchés à fournisseur unique pour les projets d'entretien portuaire
2010-2011			
2011-2012			

Initiative clé : Administrations portuaires durables

Le Programme est à préparer des outils et des trousseaux de formation pour soutenir la durabilité et la viabilité des administrations portuaires. Cela comprend la préparation d'un recueil de compétences, d'un manuel d'entretien à l'intention des administrations portuaires, d'outils pour guider l'établissement et la perception des frais et d'outils à l'usage des conseils d'administration des administrations portuaires.

Livrables ou jalons

2009-2010	<ul style="list-style-type: none">Définir un réseau de ports essentielsElaborer des propositions pour la production de recettes portuaires, des modèles de gestion, la rationalisation et le regroupement	<ul style="list-style-type: none">Commencer à introduire graduellement les nouvelles approches	
2010-2011			
2011-2012			

Initiative clé : Ports durables

Le Programme des ports pour petits bateaux s'affaire à formuler des propositions pour accroître sa durabilité de même qu'à trouver des moyens de réduire l'usure des installations et de répondre aux besoins en matière de gestion du cycle de vie du matériel et d'investissement. Les propositions expliqueront ce qui peut être fait avec les moyens existants, d'une part, et des fonds additionnels, d'autre part.

Livrables ou jalons

Priorité clé : Appuyer la Stratégie pour le Nord

Les ports de pêche demeurent l'infrastructure publique la plus cruciale du secteur des pêches et des produits de la mer. Bien que les pêches commerciales du Nunavut n'en soient actuellement qu'à l'état embryonnaire, le MPO et le gouvernement du Nunavut ont évalué conjointement les besoins infrastructurels du territoire. On en a conclu qu'il est justifié de construire sept ports communautaires pour faciliter les pêches commerciales du territoire et répondre à d'autres intérêts régionaux.

Initiative clé : Port de Pangnirtung, Nunavut

Le budget de 2008 prévoyait du financement pour la construction d'un port communautaire à Pangnirtung, au Nunavut. Ce projet reçoit l'appui du Secteur des sciences, par l'entremise de son initiative de soutien hydrographique du port (« Initiative clé : Données et produits hydrographiques à l'appui du port de Pangnirtung », à la page 42), et la Garde côtière canadienne, qui fournira des aides à la navigation.

Livrables ou jalons

2009-2010	2010-2011	2011-2012
<ul style="list-style-type: none"> Lancer un appel d'offres et mobiliser les ressources pour la construction 	<ul style="list-style-type: none"> Commencer la construction 	<ul style="list-style-type: none"> Port pleinement opérationnel

Priorité clé : Ports pour petits bateaux

Le Programme des ports pour petits bateaux (PPB) offre des infrastructures portuaires à l'industrie de la pêche commerciale. Une infrastructure portuaire sécuritaire et fonctionnelle conjuguée à une gestion locale saine et viable des ports augmentera au fil du temps la capacité de produire des recettes portuaires à l'échelle locale. Cela procurera en retour des avantages socio-économiques à l'industrie de la pêche commerciale et aux collectivités locales.

Pour y arriver, le Programme continue à s'attaquer à l'usure des ports et à répondre aux besoins changeants de l'industrie. Bien qu'il ait réussi jusqu'à maintenant à composer avec les contraintes de financement, sa structure actuelle n'est pas durable à long terme. Le MPO étudiera donc des moyens d'aider à garantir la durabilité du PPB en préparant et en mettant en œuvre des propositions à cette fin de même qu'en continuant à se départir de ports de pêche non essentiels et de ports de plaisance.

Les administrations portuaires sont appelées à répondre à des demandes de service sans cesse plus nombreuses tout en recevant peu de soutien et en connaissant un faible roulement de bénévoles. Sans les administrations portuaires, le PPB serait incapable d'entretenir et d'exploiter son réseau portuaire. Il doit donc trouver des moyens d'appuyer cet important groupe de bénévoles.

Ports pour petits bateaux

Activité de programme

Description : Le Programme des ports pour petits bateaux exploite et entretient un réseau de ports ouverts, sécuritaires et en bon état qui sont indispensables pour l'industrie de la pêche. Ces ports sont nécessaires pour assurer le fonctionnement efficace du secteur de la pêche commerciale qui contribue à l'industrie canadienne, favorise directement l'emploi et entraîne indirectement la création de dizaines de milliers d'emplois, principalement dans les régions rurales et isolées du Canada.

Ressources et résultats	\$ Millions	ETP	Résultat prévu			
2009-2010	192,8	133	147	147	Un réseau de ports essentiels à l'industrie canadienne de la pêche commerciale qui est ouvert, sécuritaire, efficace et en bon état	Pourcentage des ports de pêche essentiels dont le rendement est jugé passable, bon ou très bon
2010-2011	246,7	147	147	147	Pourcentage des ports de pêche essentiels dont le rendement est jugé passable, bon ou très bon	Pourcentage des installations des ports de pêche essentiels jugées dans un état passable, bon ou très bon
2011-2012	116,8	147	147	147	Pourcentage des ports de pêche essentiels dotés d'un plan de gestion de l'environnement	Pourcentage des ports de pêche essentiels existants gérés par des AP
Résultat prévu					Des AP capables de gérer et d'entretenir efficacement des ports de pêche commerciale essentiels	Pourcentage des ports de pêche essentiels gérés par des AP
Résultat prévu					Dessaisissement de ports de plaisance et de ports de pêche non essentiels	Pourcentage de ports de plaisance et de ports non essentiels dont on s'est dessaisi
Résultat prévu					5 % dessaisis	5 % dessaisis

Nota : Ces chiffres tiennent compte des ajustements et du financement du Conseil du Trésor qu'on a annoncés dans le budget fédéral de 2009.

Le budget 2009 prévoit pour les Ports pour petits bateaux un financement additionnel en 2009-10 et en 2010-11 afin d'investir dans la réparation, l'entretien et le dragage des ports de pêche désignés (200 millions de dollars), ainsi que pour accélérer la construction d'un port de pêche à Pangnirtung, Nunavut (17 millions de dollars).

2009-2010	2010-2011	2011-2012
<ul style="list-style-type: none">▪ Amorcer la migration vers des structures organisationnelles normalisées▪ Élaborer un plan d'action de recrutement, renfermant des engagements en matière de diversité, pour les groupes à risque▪ Finaliser un cadre d'apprentissage et perfectionnement et s'assurer que tous les employés ont un plan d'apprentissage	<ul style="list-style-type: none">▪ Poursuivre la migration vers des structures organisationnelles normalisées	<ul style="list-style-type: none">▪ Compléter la migration vers des structures organisationnelles normalisées

Livrables ou jalons

En 2008-2009, l'organisme a continué à renforcer sa capacité de planification de la relève en intégrant la planification de ses ressources humaines et la planification de ses activités tout en mettant l'accent sur l'amélioration de la diversité. En 2009-2010 et par la suite, la GCC s'emploiera d'abord et avant tout à attirer et à fidéliser une main-d'œuvre compétente, à améliorer la diversité de ses effectifs, à offrir de la formation et du perfectionnement à son personnel et à faire preuve de cohérence nationale dans la gestion de ses ressources humaines.

Comme beaucoup d'autres organisations, la GCC fait face à un marché du travail caractérisé par une concurrence de plus en plus vive. Il lui faut, par exemple, maintenir en poste ses marins hautement qualifiés et d'autres spécialistes techniques et opérationnels ainsi que recruter de nouveaux employés pour remplacer ceux qui partiront bientôt à la retraite.

Initiative clé : Accent sur les personnes

2009-2010	2010-2011	2011-2012
Renforcement de la gestion		
<ul style="list-style-type: none">▪ Utiliser le cadre stratégique pour les programmes afin d'examiner tous les programmes des Services maritimes et préparer un plan d'action pour chaque programme▪ Mettre en œuvre la structure de gouvernance de la politique d'entretien des navires de la GCC▪ Mettre en œuvre le cadre de gestion de l'entretien des navires de la GCC	<ul style="list-style-type: none">▪ Mettre en œuvre le programme d'examen continu de la GCC et élaborer un programme	<ul style="list-style-type: none">▪ Mettre en œuvre le programme d'examen continu de la GCC

2009-2010	2010-2011	2011-2012
Renouvellement de la flotte et des actifs terrestres		
<ul style="list-style-type: none">Obtenir l'approbation définitive de projet pour la construction d'un navire hauturier de rechercheAttribuer le marché pour la construction d'un navire hauturier de recherche océanographique		<ul style="list-style-type: none">Livraison du premier navire hauturier de sciences halieutiquesLivraison du premier navire patrouilleur semi-hauturier
<ul style="list-style-type: none">Attribuer le marché pour la construction de trois navires hauturiers de sciences halieutiques		
<ul style="list-style-type: none">Lancer une demande de propositions et attribuer un marché pour la construction de patrouilleurs semi-hauturiers		
<ul style="list-style-type: none">Elaborer et commencer à mettre en œuvre un processus intégré de planification des immobilisationsElaborer un nouveau plan d'investissement quinquennal		
Modernisation par l'innovation et la technologie		
<ul style="list-style-type: none">Compléter la modernisation de cinq directives additionnelles sur les aides à la navigation, portant le total à 15Compléter la modernisation des directives restantes sur les aides à la navigation		
<ul style="list-style-type: none">Impliquer l'industrie maritime par le truchement d'organismes consultatifs au sujet de la vision pour la stratégie de navigation électronique et des prochaines étapes		

Livrables ou jalons

Les efforts de la GCC pour renforcer la gestion amélioreront encore plus son efficacité et son efficacité. La Garde côtière continuera à travailler en vue d'améliorer la cohérence nationale de ses pratiques de planification, de rapport et de gestion. L'un des engagements clés dans ce domaine est celui d'élaborer un cadre stratégique pour les programmes; les six programmes des Services maritimes feront alors l'objet d'un examen systématique pour veiller à ce qu'ils mettent l'accent sur les principaux domaines prioritaires. Le travail de mise en œuvre des recommandations issues de l'Examen de la gestion de l'entretien des navires 2007-2008 de la GCC, qui a été réalisé pour donner suite aux constats formulés par la vérificatrice générale dans son rapport de février 2008, se poursuit.

les bases d'un service efficient et efficace. L'organisme se dirige vers l'utilisation d'un seul système pour gérer le trafic maritime.

Pour assurer la prestation efficiente et efficace de ses programmes, la GCC renouvelle sa flotte et ses actifs terrestres en améliorant pour ce faire la gestion du cycle de vie du matériel et en se dotant d'une stratégie de 25 ans de renouvellement de la flotte. Malheureusement, la construction de 12 patrouilleurs semi-hauturiers, qui est approuvée dans les budgets fédéraux depuis 2005, a été retardée parce que les montants des soumissions reçues dépassaient celui des fonds alloués. En 2009-2010, la GCC travaillera avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada pour relancer la demande de propositions en vue but d'accorder un marché au soumissionnaire gagnant.

Les budgets de 2006 et de 2007 prévoyaient également des ressources pour l'achat de trois navires hauturiers de sciences halieutiques et d'un navire hauturier de recherche océanographique, et le budget de 2008 prévoyait le remplacement du NGCC *Louis S. St-Laurent* par un nouveau brise-glace de classe polaire. Les travaux en vue de la livraison des navires scientifiques et du brise-glace se poursuivront en 2009-2010 jusqu'en 2011-2012.

Le budget 2009 prévoit des fonds additionnels de 175 millions de dollars pour l'achat de petites embarcations (y compris le remplacement de trente barges d'intervention environnementale) ainsi que de nouveaux navires, notamment trois navires de recherche halieutique côtière. Il prévoit également des fonds pour réparer et remettre en état quarante gros navires. Ces investissements vont accélérer le renouvellement de la flotte et les travaux d'entretien des navires et ils renforceront nos capacités générales, notamment en matière de recherche et sauvetage et d'intervention environnementale dans tout le pays.

Pour renforcer les liens entre sa vision stratégique, les plans d'immobilisations à long terme et les allocations budgétaires en cours d'exercice, la GCC mettra en place un plan intégré d'investissement dans les infrastructures.

La GCC prend également des mesures pour innover ou pour actualiser ses technologies. Par exemple, l'initiative « Aides à la navigation du XXI^e siècle » (ATON 21) tient compte des besoins de navigation changeants des usagers, s'assurant de mettre à la disposition des utilisateurs la bonne combinaison d'aides à la navigation, et jette

Initiative clé : Accent sur l'efficacité et l'efficience

2009-2010	2010-2011
<ul style="list-style-type: none">Continuer à améliorer les ententes sur les niveaux de service avec les clients de la GCCTester la transmission des avertissements relatifs à la navigation pour deux zones de navigation dans l'ArctiqueFinaliser le cadre de sûreté maritime de la GCCFinir de déployer le matériel de lutte contre les déversements de pétrole dans l'ArctiqueÉtablir les principes sur lesquels s'appuyer pour commencer à s'attaquer aux émissions de gaz à effet de serre et à d'autres priorités d'« écologisation du gouvernement »	<ul style="list-style-type: none">Mettre en œuvre les ententes sur les niveaux de service avec les clients de la GCCActiver le service d'avertissements relatifs à la navigation pour deux zones de navigation dans l'Arctique

2010-2011	<ul style="list-style-type: none">Elaborer et mettre en œuvre un processus de participation continue à l'examen des niveaux de service par programme.Réviser et rééditer le document <i>Niveaux de service et normes de service</i>

Livrables ou jalons

La GGC fournit des plateformes et des actifs pour soutenir la réalisation des priorités gouvernementales et pour aider d'autres ministères dans les domaines de la sûreté maritime, de la Stratégie pour le Nord du Canada et de l'environnement.


La GGC s'affaire à améliorer le service à la clientèle en revoyant ses niveaux de service avec les groupes de clients. En 2007-2008, un examen a été entrepris des niveaux de service et des normes de service de la GGC, et plus de 30 séances de consultation des clients ont eu lieu. En 2009-2010, la GGC révisera son document intitulé *Niveaux de service et normes de service* en tenant compte de l'analyse des commentaires qu'elle a reçus de ses clients au cours des années précédentes. La GGC continuera d'améliorer ses ententes sur les niveaux de service avec les clients internes.

Initiative clé : Accent sur le service à la clientèle

Le rajeunissement de la Garde côtière canadienne vise à faire des progrès constructifs dans les domaines liés au service à la clientèle, à la prestation efficace et efficace des programmes et services de la GGC et à la main-d'œuvre de la GGC.

Priorité clé : Rajeunissement de la Garde côtière canadienne

Note : Ces chiffres tiennent compte des ajustements et du financement du Conseil du Trésor qu'on a annoncés dans le budget fédéral de 2009.

Ressources et résultats	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Résultat prévu	Réduction au minimum des pertes de vie ou des blessures résultant d'incidents maritimes	Confiance dans la capacité de la Garde côtière canadienne de dispenser des services SAR	
Résultat prévu	Réduction au minimum des impacts des déversements d'hydrocarbures par des navires dans les eaux canadiennes	Confiance dans la capacité de la Garde côtière canadienne de dispenser des services d'IE	
Résultat prévu	Une flotte civile prête, sur le plan opérationnel, à exécuter les programmes du gouvernement du Canada et à assurer le maintien d'une présence fédérale	Mesure dans laquelle la GCC satisfait à l'exigence du gouvernement du Canada d'avoir une flotte prête sur le plan opérationnel	La GCC s'est engagée à consulter ses clients et les intervenants et à ajuster au besoin son cadre de mesure du rendement. Comme mesure de substitution, la GCC évaluera son rendement en fonction du degré d'atteinte de tous les objectifs visés par les sous-activités.
			



Les plans et les engagements principaux par rapport au rajeunissement de la GGC sont décrits plus en détail dans le *Plan d'activités* de la GGC. Ce plan est publié chaque année en juin.

L'évolution du rôle de la GCC dans le domaine de la sûreté maritime a également des répercussions sur le Ministère. Cela accroît la nécessité de nouer des partenariats stratégiques afin d'améliorer la sûreté maritime, la connaissance du domaine maritime, les capacités de surveillance des navires et la capacité d'assurer la sûreté sur les eaux.

Le réseau national de ports protège de nombreux millions de dollars qui ont été investis dans des navires et de l'équipement de pêche, prévient l'érosion et l'endommagement des côtes, stimule le développement économique et l'emploi à l'échelle locale et offre un refuge aux marins en détresse. À l'heure actuelle, le PPPB offre des services portuaires de pêche commerciale dans l'ensemble des provinces et territoires à l'exception du Nunavut et du Yukon.

Le Programme scientifique du Ministère fournit, par l'entremise du Service hydrographique du Canada (SHC), des produits et services hydrographiques et océanographiques qui soutiennent l'infrastructure du transport maritime, la sécurité de la navigation, la sûreté et la souveraineté du Canada. La tenue à jour et la création simultanées de cartes hydrographiques est un défi constant. L'avènement des cartes électroniques et d'autres perçes technologiques, comme la collecte de données multifaisceaux, continuent de changer la façon dont le SHC met son information hydrographique à la disposition des Canadiens.

Garde côtière canadienne

Activité de programme

Description : La Garde côtière canadienne (GCC) offre des services maritimes civils (navires, aéronefs, expertise, personnel et infrastructure) au nom d'autres ministères fédéraux ou à l'appui d'organisations et d'organismes gouvernementaux dans la réalisation de leurs priorités maritimes spécifiques du gouvernement du Canada. Par le truchement d'une flotte prête sur le plan opérationnel, la GCC offre un soutien aux autres secteurs du Pêches et Océans Canada (Science et Conservation et Protection), au ministère de la Défense nationale, à Environnement Canada, à la Gendarmerie royale du Canada, au ministère des Affaires étrangères et à Transports Canada.

Ressources et résultats	2009-2010	2010-2011	2011-2012
\$ Millions	701,1	792,7	961,9
ETP	4 778	4 778	4 778
Résultat prévu	Mouvement sûr, économique et efficace du trafic maritime dans les eaux canadiennes.		
	Pourcentage d'accidents de la circulation par rapport au nombre de navires autorisés		



Sous-activités de programme

- Aides à la navigation
- Gestion des voies navigables
- Services de communications et de trafic maritimes
- Services de déglacage
- Services de recherche et sauvetage
- Service d'intervention environnementale
- Sécurité maritime
- État de préparation opérationnelles de la flotte
- Services de gestion du cycle de vie des actifs
- Collège de la garde côtière

Voies navigables sécuritaires et accessibles

Ressources	\$ Millions	ETP	Description	Mesure	Cible
2009-2010	929,2	5 192	Assurer l'accès aux voies navigables canadiennes de même que la sécurité et l'intégrité globales de l'infrastructure maritime du Canada pour le bénéfice de tous les Canadiens.	Confiance du public dans la sécurité et la sûreté du transport maritime au Canada.	90 %*
2010-2011	1 077,6	5 206			
2011-2012	1 110,8	5 059			

Voies navigable sécuritaires et accessibles – Ce

résultat stratégique contribue aux secteurs de résultats suivants du gouvernement du Canada :

- Des collectivités

sécuritaires et

sécurisées

- Une croissance économique

vigoureuse

- Une économie axée sur l'innovation et le savoir

Pour plus

d'information sur ces secteurs de résultats, voir *Le rendement du Canada*, un rapport annuel au Parlement.

Voies navigables sécuritaires et accessibles : Ce résultat procure des avantages économiques aux Canadiens et contribue à des collectivités sécuritaires et sécurisées. Les pêches, le commerce maritime, le commerce international, la pêche récréative, la navigation de plaisance et le tourisme dépendent tous de la présence de voies navigables, d'aides à la navigation, de services de communications, d'information hydrographique et de ports sécuritaires et durables. Les services de recherche et sauvetage, les services de déglacage et la présence sur les eaux font partie intégrante de la sécurité, de la sûreté et de la souveraineté du Canada. Ces avantages s'obtiennent grâce aux activités suivantes :

- Garde côtière canadienne

- Ports pour petits bateaux

- Sciences au service de voies navigables sécuritaires et accessibles

Les changements climatiques, les technologies marines, les conditions du milieu, les besoins en immobilisations et les coûts de celles-ci ainsi que les niveaux de trafic maritime mettent continuellement à l'épreuve notre capacité d'assurer la sécurité et l'accessibilité des couloirs de commerce maritime et des voies navigables du Canada pour le commerce maritime et les loisirs.

L'engagement du gouvernement pour le Nord et sa décision d'en faire une préoccupation maitresse multiplient les demandes à l'égard du MPO. Étant le pourvoyeur de services maritimes du gouvernement fédéral, la GSC a un rôle fondamental à jouer en aidant le MPO et d'autres ministères fédéraux à réaliser leurs buts et objectifs pour le Nord de même qu'en protégeant et en assurant la souveraineté du Canada dans la région de l'Arctique.

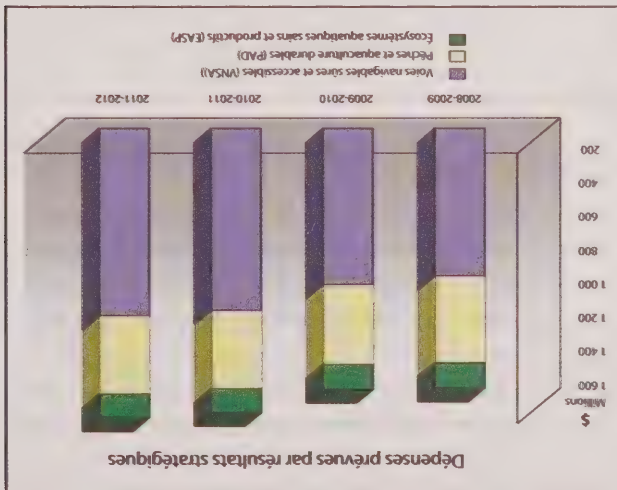
* En raison de changements à la disponibilité des données, cet indicateur est actuellement à l'étude.

Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Dans la présente section

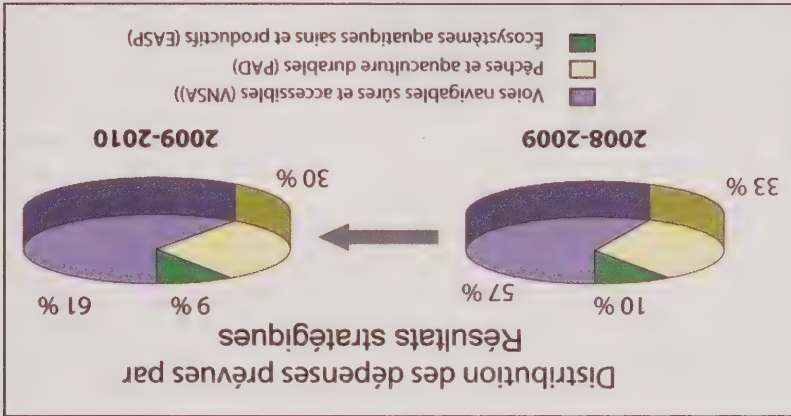
- ≈ Voies navigables sécuritaires et accessibles
- ≈ Pêches et aquaculture durables
- ≈ Écosystèmes aquatiques sains et productifs

du résultat stratégique *Voies navigables sécuritaires et accessibles* pour renouveler la flotte de la Garde côtière canadienne et pour améliorer les programmes d'entretien et de réparation des ports pour petits bateaux.



Le graphique *Dépenses prévues par résultats stratégiques* illustre clairement l'augmentation du financement pour le résultat stratégique *Voies navigables sécuritaires et accessibles*.

Les graphiques circulaires ci-dessous comparent la façon dont les fonds ont été répartis entre les résultats stratégiques en 2008-2009 et en 2009-2010. La répartition est demeurée relativement constante, la faible variation en pourcentage tenant à l'augmentation du financement susmentionnée en regard du résultat stratégique *Voies navigables sécuritaires et accessibles*.



Nota : Au cours des années précédentes, le financement pour l'activité de programme *Services internes* apparaissait sous la rubrique *Facilitateurs de programme* et ces fonds étaient répartis entre chacun des résultats stratégiques du Ministère. Conformément aux nouvelles directives du Secrétaire du Conseil du Trésor, ce financement fait maintenant l'objet d'une activité de programme distincte sans égard aux résultats stratégiques individuels puisqu'il sert à la réalisation de tous ceux-ci.

Au sujet des dépenses prévues du Ministère (voir 22) :

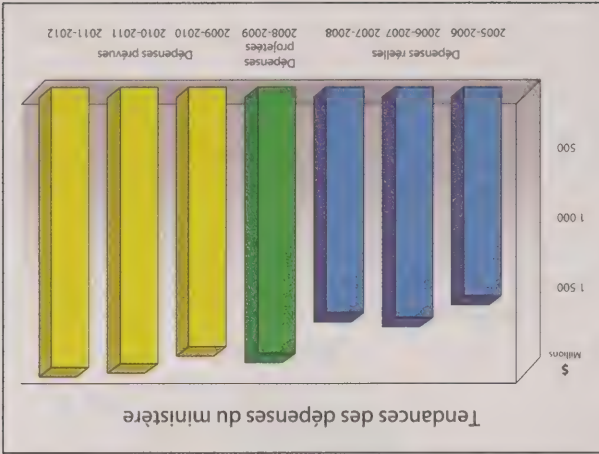
- ❑ Les rajustements des numéraux de la Mise à jour annuelle des niveaux de référence (MJANR) sont établies en fonction des montants reçus en le cadre du budget supplémentaire des dépenses, les approbations stratégiques additionnelles, des approbations du Conseil du Trésor, du budget 2009, et des rajustements législatifs, allouées à chacune activités du program respectives.
- ❑ Le budget 2009 prévoit pour le MPO un financement additionnel en 2009-10 et en 2010-11, soit :
 - 175 millions de dollars pour l'achat, la réparation et la révision des navires de la Garde côtière canadienne;
 - 200 millions de dollars pour la réparation et l'entretien des ports pour petits bateaux; et
 - 17 millions de dollars pour accélérer la construction du port de Pangnirtung.

- ❑ Les dépenses prévues en 2008-2009 au titre de l'activité de programme *Gestion des espèces en péril* sont nulles puisque cette activité de programme a été créée en tant qu'entité distincte pour l'exercice 2009-2010. Auparavant, les fonds pour cette activité étaient inclus dans l'activité de programme *Gestion de l'habitat*.

- ❑ L'augmentation du financement au titre de l'activité de programme *Ports pour petits bateaux* prévue en 2009-2010 et en 2010-2011 s'applique au financement consenti pour les travaux de réparation et d'entretien à travers le pays de même qu'au financement versé pour le port de Pangnirtung afin d'appuyer les pêches émergentes du Nunavut.

- ❑ L'augmentation du financement au titre de l'activité de programme *Garde côtière canadienne* prévue en 2009-2010 et en 2010-2011 s'applique au financement consenti pour le renouvellement de la flotte, y compris les fonds pour réparer et réviser 40 grands navires et pour acquérir un grand nombre de nouveaux navires, dont 60 petites embarcations, 30 nouvelles barges d'intervention environnementale de remplacement, 5 embarcations de sauvetage et trois navires scientifiques d'eaux côtières de remplacement.

Comme le montre le graphique d'accompagnement *Tendance des dépenses du Ministère*, les dépenses du Ministère sont demeurées assez constantes ces dernières années, mais elles augmenteront légèrement d'ici 2011-2012. Cet accroissement vient surtout de ce que des fonds supplémentaires seront attribués en regard



Depenses prevues du Ministère

Pour une description de l'activité de programme, veuillez accéder au Budget principal des dépenses en ligne. Pour plus d'information sur ces secteurs de résultats, voir le rendement du Canada, un rapport annuel au Parlement.

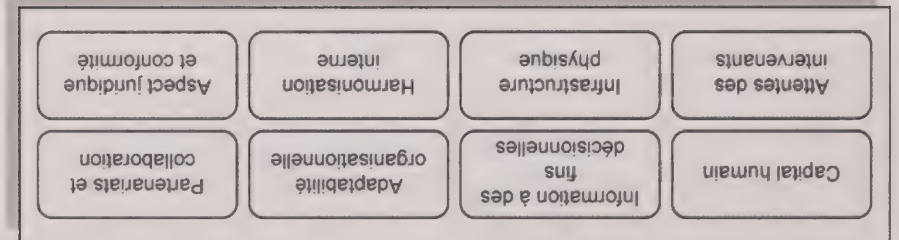
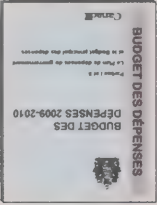
Voies navigables sécuritaires et accessibles				Pêches et aquaculture durables				Écosystèmes aquatiques sains et productifs			
Contribuant aux secteurs de résultats du gouvernement du Canada : Des collectivités sécuritaires et sécurisées Une croissance économique vigoureuse Une économie axée sur l'innovation et le savoir				Mesuré par : Confiance du public dans la sécurité et la sûreté du transport maritime au Canada. Cible : 90 %				Mesuré par : Mise en valeur et gestion intégrée des ressources au sein ou à proximité de l'environnement aquatique du Canada par la gestion des océans, de l'habitat du poisson et des espèces en péril. Cible : A déterminer			
(millions de dollars)				(millions de dollars)				(millions de dollars)			
2011-2012	2010-2011	2009-2010	Prévisions 2008-2009	2011-2012	2010-2011	2009-2010	Prévisions 2008-2009	2011-2012	2010-2011	2009-2010	Prévisions 2008-2009
961,9	792,7	701,1	637,2	961,9	792,7	701,1	637,2	15,1	15,7	16,4	20,2
116,8	246,7	192,8	99,8	116,8	246,7	192,8	99,8	54,5	54,7	57,7	71,0
32,0	38,2	35,3	39,0	32,0	38,2	35,3	39,0	17,7	17,1	16,9	S/O
110,8	1 077,6	929,2	776,0	140,3	135,7	139,7	165,3	50,0	54,4	55,4	58,5
Sous-total				Sous-total				Sous-total			

Profil des dépenses

Postes votés et législatifs dans le Budget principal des dépenses (milliers de dollars)

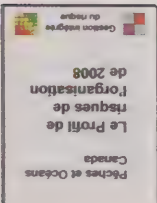
Poste voté ou législatif	Libellé pour le poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses 2009-2010	Budget principal des dépenses 2008-2009
1	Dépenses de fonctionnement	1 167 689	1 178 250
5	Dépenses en capital	242 667	294 650
10	Subventions et contributions	110 637	90 461
(L)	Ministre des Pêches et des Océans – Traitement et allocation pour automobile	78	76
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	120 446	118 555
Total - Pêches et Océans Canada		1 641 517	1 681 992

Vous trouverez le Budget principal des dépenses de tous les ministères et organismes à Partie II – Budget principal des dépenses de 2009-2010.



Le MPO est déterminé à réaliser ses résultats stratégiques et sait qu'il lui faut identifier et atténuer le plus possible les risques à leur atteinte. Le Ministère a par conséquent préparé et validé un profil de risque de l'organisation qui fait état des risques principaux et identifie les champions de la gestion du risque. Les champions – des membres du Comité de gestion du Ministère (CGM) – sont responsables d'atténuer le risque et de déterminer des mesures de réduction du risque pour chaque risque. Les champions de la gestion du risque déterminent l'ordre de priorité des mesures d'atténuation du risque dans leurs secteurs de responsabilité, élaborent ces mesures et coordonnent leur mise en œuvre, en surveillent l'efficacité et veillent à ce que la gestion du risque soit intégrée au processus de planification et de prise de décisions. Ces risques et leur stratégie d'atténuation sont examinés plus à fond dans le risque de profil de l'organisation du MPO.

Principaux risques organisationnels



Contribution des priorités de gestion aux résultats stratégiques

Sécurité et continuité des opérations		Priorité opérationnelle Clé contribuant à : ■ Tous les résultats stratégiques	Partenariats et collaboration Les partenariats et la collaboration renvoient à des accords de collaboration entre le MPO et ceux-ci s'engagent explicitement à travailler de concert à l'atteinte d'objectifs d'intérêt public.	Priorité Nouvelle	<p>Sous le leadership du dirigeant principal de l'information du MPO, le Programme de sécurité des TI s'assure de la conformité à l'esprit, au sens et aux prescriptions de la Politique du gouvernement sur la sécurité (PGS), de la Norme opérationnelle de sécurité : Gestion de la sécurité des technologies de l'information (GSTI) du gouvernement du Canada et du cadre de gestion intégrée du risque du MPO. La planification de la continuité des opérations (PCO) contribue à l'assurance que Pêches et Océans Canada pourra continuer à fournir des services essentiels à ses clients et aux intervenants même en cas d'imprévu. En outre, la fonction de gestion d'urgence est structurée de façon à déclencher les interventions adéquates dans une myriade de cas d'urgence.</p>
<p>Conformément à la Politique du gouvernement sur la sécurité, l'agent de sécurité du ministère (ASM) est responsable de tous les aspects de la sécurité et de la continuité des opérations. Le MPO doit protéger ses employés, ses biens, son information et son infrastructure des TI pour satisfaire aux exigences de sécurité du gouvernement du Canada et pour s'assurer que les Canadiens jouissent d'un accès continu à ses services.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none">■ Etendre la campagne de sensibilisation à la sécurité des TI à l'ensemble du Ministère.■ Continuer à élaborer et à mettre en œuvre des normes et directives en matière de politiques pour répondre aux exigences de la GSTI et de la PGS.■ Faire des vérifications ponctuelles de la sécurité des TI.■ Mener des exercices pour vérifier la continuité des services de TI et la reprise après sinistre, y compris la reprise des services de TI.■ Élargir les systèmes de détection des intrusions et de défense du périmètre.■ Faire une évaluation ministérielle de la menace et des risques.■ Identifier les dépendances aux TI de toutes les fonctions essentielles à la mission.■ S'assurer de former adéquatement tous les praticiens de la sécurité.					
Pourquoi! Le MPO est largement tributaire d'une foule de fournisseurs, d'entrepreneurs et de tierces parties pour assurer la prestation de ses programmes et il continue à élaborer et à cultiver des accords de partenariat qui vont du très stratégique au très opérationnel.		Priorité opérationnelle Clé contribuant à : Tous les résultats stratégiques	Partenariats et collaboration Les partenariats et la collaboration renvoient à des accords de collaboration entre le MPO et ceux-ci s'engagent explicitement à travailler de concert à l'atteinte d'objectifs d'intérêt public.	Priorité Nouvelle	<p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none">■ Répertorier tous les accords de collaboration du Ministère.■ Identifier toute mesure susceptible d'être requise pour contrôler plus rigoureusement les accords de collaboration.■ Identifier toute entrave à la collaboration optimale entre deux parties ou plus.

Contribution des priorités de gestion aux résultats stratégiques			
Modernisation des ressources humaines	Priorité déjà établie	En réaction à l'entrée en vigueur de toutes les composantes de la nouvelle Loi sur la modernisation de la fonction publique (LMFP) et du plan de renouvellement de la fonction publique du Conseil privé, le Ministère travaillera à moderniser ses procédures en matière de ressources humaines afin de s'assurer d'avoir la bonne combinaison de ressources humaines pour assurer la prestation de ses programmes et services.	
Gestion des biens	Priorité déjà établie	Les aides modernes à la navigation, les réseaux de communications et de trafic maritimes, les navires et autres plateformes, les établissements de recherche, les installations côtières et les ports pour petits bateaux sont tous des actifs coûteux qui requièrent des mesures d'acquisition, d'entretien et de modernisation spéciales. Bon nombre de ces actifs sont en fin de vie utile ou risquent fort de tomber en panne à cause de leur usure et de leur surutilisation.	
Gestion de l'information et renseignements à des fins décisionnelles	Nouvelle priorité	Le MPO est à mettre en place une stratégie quinquennale de gestion de l'information (GI). Il prévoit adopter des solutions d'information de la prochaine génération. La vision du Ministère en matière d'information est : « L'information soutenant la prise de décisions et la prestation des programmes du MPO/CCG est exacte, pertinente, complète et disponible au moment opportun ».	
Priorité opérationnelle	Clé contribuant à :	Tous les résultats stratégiques	
		Pourquoi	
Plans principaux	Cela permet de répondre à la priorité que s'est donnée le gouvernement de veiller à ce que les décideurs aient de l'information de qualité élevée et digne de foi à leur disposition.		
	Elaborer une stratégie de GI ayant les objectifs suivants :		
Plans principaux	Donner l'assurance que l'information est sauvegardée comme un bien public et gérée comme un avoir stratégique.		
	Faciliter la planification des activités ministérielles et l'établissement de leurs priorités.		
Gestion des biens	Priorité déjà établie	Les aides modernes à la navigation, les réseaux de communications et de trafic maritimes, les navires et autres plateformes, les établissements de recherche, les installations côtières et les ports pour petits bateaux sont tous des actifs coûteux qui requièrent des mesures d'acquisition, d'entretien et de modernisation spéciales. Bon nombre de ces actifs sont en fin de vie utile ou risquent fort de tomber en panne à cause de leur usure et de leur surutilisation.	
Priorité opérationnelle	Clé contribuant à :	Tous les résultats stratégiques	
		Pourquoi	
Plans principaux	Elaborer une proposition pour les projets d'immobilisations qui reflète le renouvellement des systèmes et des processus d'information sur les biens immobiliers.		
	Elaborer un cadre de gestion des biens immobiliers pour veiller à ce que le MPO se conforme entièrement, d'ici 2010-2011, à la nouvelle « Politique de planification des actifs – Actifs et services acquis » du Conseil du Trésor.		

Contribution des priorités opérationnelles aux résultats stratégiques		
Nouvelle priorité	<p>Pourquoi</p> <p>La conjugaison d'une infrastructure portuaire sécuritaire et fonctionnelle et d'une gestion locale solide et viable des ports aura pour effet d'accroître, au fil du temps, la capacité de générer des revenus à l'échelle locale. Cela entraînera à son tour des retombées socioéconomiques pour l'industrie de la pêche commerciale et les communautés locales.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none">Elaborer des propositions pour augmenter la durabilité des ports.Etudier des façons de réduire l'usure des ports et aider à s'assurer qu'on réponde aux besoins aux chapitres de la gestion du cycle de vie du matériel et des investissements.Elaborer des outils et des trousseaux de formation afin de promouvoir la viabilité et la durabilité des administrations portuaires.	<p>Priorité</p> <p>opérationnelle clé</p> <p>contribuant à :</p> <ul style="list-style-type: none">Voies navigablessécuritaires et accessiblesPêches et aquaculture durables
	<p>Accès aux marchés</p> <p>Pour maintenir ou élargir l'accès aux marchés, l'industrie de l'exportation de poissons et fruits de mer et les ministères qui réglementent leurs activités et les autorisent doivent démontrer, preuves scientifiques à l'appui, que les poissons et fruits de mer sont sains et sûrs et le produit de pêches gérées de manière durable et légales. Le gouvernement fédéral doit également s'assurer qu'un cadre international adaptable, transparent et prévisible de règles et de normes voit le jour pour que les producteurs et les consommateurs aient accès à des marchés mondiaux grandissants.</p>	<p>Priorité</p> <p>opérationnelle clé</p> <p>contribuant à :</p> <ul style="list-style-type: none">Pêches et aquaculture durables
<p>Pourquoi</p> <p>L'industrie de l'exportation de poissons et fruits de mer fait face à d'importants défis économiques sous la forme de nouvelles exigences régissant l'accès aux marchés actuels et potentiels. Le Canada ne dispose pas encore du système de traçabilité entièrement intégré dont il aurait besoin pour répondre à ces exigences. Les pays producteurs de poissons et fruits de mer font face à un nombre sans précédent d'objectifs en matière de politiques internationales qu'ils cherchent à réaliser par des mesures d'accès au commerce et aux marchés (p. ex. les barrières commerciales techniques). Des négociations se déroulent au sein de nombreux forums parallèles et il est crucial que le Canada joue un rôle prépondérant dans ces négociations afin d'optimiser l'accès des poissons et fruits de mer canadiens aux marchés pour ainsi permettre à notre secteur de jouir des bénéfices économiques de cet accès et de marchés sûrs.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none">Apporter des changements à la gestion de nos pêches pour soutenir l'accès aux marchés à l'aide de mesures législatives, de politiques, de règlements, de négociations et d'efforts accrus de défense des intérêts.Elaborer un plan d'action d'accès aux marchés pour faire un examen stratégique du rôle en évolution que joue le Ministère pour juguler les pressions actuelles ou nouvelles qui s'exercent sur l'accès aux marchés des poissons et fruits de mer.Avec d'autres ministères fédéraux, les provinces et les territoires, soutenir l'industrie pour répondre à l'obligation qui est faite, à l'échelle nationale et internationale, de démontrer, preuves à l'appui, que les poissons et fruits de mer sont non seulement sains mais également le produit de pêches gérées de manière durable et légales (c.-à-d. certifiés écologiques).Elaborer une stratégie de suivi et de traçabilité en collaboration avec le Conseil canadien des ministères des Pêches et de l'Aquaculture (CCMPA) et d'autres ministères fédéraux, et mettre en place un système intégré de traçabilité.Formuler un plan d'action pour l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce (OCPED) afin de s'attaquer aux pressions du marché.		

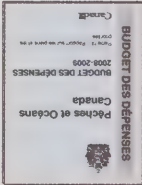
Contribution des priorités opérationnelles aux résultats stratégiques			
Renouvellement des sciences	<p>Le renouvellement des sciences consiste à élaborer et à mettre en œuvre des initiatives qui permettront de conjuguer les assises scientifiques du Ministère aux connaissances requises par les responsables des politiques et les décideurs d'aujourd'hui tout en prévoyant les questions scientifiques de l'avenir. Le but est de renforcer la capacité du Programme scientifique de fournir des renseignements crédibles, pertinents et actuels pour guider l'élaboration des politiques et des programmes.</p>	<p>Priorité</p> <p>opérationnelle clé contribuant à :</p> <ul style="list-style-type: none">Voies navigablessécuritaires et accessiblesPêches et aquaculture durablesÉcosystèmes aquatiques sains et produits	<p>Pourquoi</p> <p>Des avis scientifiques actuels, pertinents et précieux sont requis pour appuyer l'élaboration de politiques publiques et la prise de décisions au sein du MPO et de tous les ordres de gouvernement.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none">Élaborer une stratégie scientifique internationale du MPO qui :<ul style="list-style-type: none">Optimiser l'emploi d'une quantité restreinte de ressources scientifiques et renforcer les capacités par la conclusion d'alliances stratégiques.Favorisera l'atteinte des objectifs stratégiques et de gestion du MPO en ce qui a trait aux pêches internationales et aux océans.Favorisera la réalisation des objectifs scientifiques et technologiques internationaux du Canada.Favorisera la réalisation des objectifs du Canada en matière de politique étrangère et de commerce extérieur.Compléter la mise en œuvre d'un cadre de planification stratégique et opérationnelle pluriannuelle.
			<p>Priorité déjà établie</p>
Aquaculture durable	<p>Le potentiel de croissance de l'aquaculture demeure formidable puisque la demande mondiale de poissons et de fruits de mer dépasse la capacité de production des pêches sauvages. L'aquaculture durable permettra à l'industrie d'accroître sa rentabilité, son autonomie et sa compétitivité internationale.</p>	<p>Priorité</p> <p>opérationnelle clé contribuant à :</p> <ul style="list-style-type: none">Pêches et aquaculture durables	<p>Pourquoi</p> <p>L'industrie canadienne de l'aquaculture a le potentiel de devenir économiquement durable, écologiquement responsable et internationalement compétitive.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none">Élaborer un régime de gestion environnementale renouvelé et collaboratif pour l'aquaculture.Améliorer la compétitivité mondiale et la performance environnementale de l'industrie canadienne de l'aquaculture en stimulant la compétitivité et la productivité du secteur par l'adoption d'innovations technologiques, le développement de nouvelles espèces (diversification des espèces) et l'accès aux marchés.Amener tous les intervenants (industrie, gouvernements, autres) à convenir de stratégies de développement sectoriel et de plans d'action quinquennaux pour chaque sous-secteur de l'industrie afin d'aider l'industrie canadienne de l'aquaculture à réaliser son plein potentiel.Faire de la recherche scientifique au service de la production durable et de l'innovation.Alléger le fardeau réglementaire de l'industrie de l'aquaculture en ayant un régime plus prévisible d'évaluation d'environnementale des sites d'aquaculture.
			<p>Priorité déjà établie</p>
Ports pour petits bateaux	<p>Le Programme des ports pour petits bateaux (PPPB) fournit une infrastructure portuaire à l'industrie de la pêche commerciale.</p>	<p>Priorité déjà établie</p>	<p>Pourquoi</p> <p>L'industrie canadienne de l'aquaculture a le potentiel de devenir économiquement durable, écologiquement responsable et internationalement compétitive.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none">Élaborer un régime de gestion environnementale renouvelé et collaboratif pour l'aquaculture.Améliorer la compétitivité mondiale et la performance environnementale de l'industrie canadienne de l'aquaculture en stimulant la compétitivité et la productivité du secteur par l'adoption d'innovations technologiques, le développement de nouvelles espèces (diversification des espèces) et l'accès aux marchés.Amener tous les intervenants (industrie, gouvernements, autres) à convenir de stratégies de développement sectoriel et de plans d'action quinquennaux pour chaque sous-secteur de l'industrie afin d'aider l'industrie canadienne de l'aquaculture à réaliser son plein potentiel.Faire de la recherche scientifique au service de la production durable et de l'innovation.Alléger le fardeau réglementaire de l'industrie de l'aquaculture en ayant un régime plus prévisible d'évaluation d'environnementale des sites d'aquaculture.
			<p>Priorité déjà établie</p>

Contribution des priorités opérationnelles aux résultats stratégiques		
Santé des océans	<p>Dans le cadre de l'initiative « Santé des océans », le MPO appuiera la mise sur pied d'un réseau national de zones de protection marines (ZPM), la désignation de six nouvelles ZPM en vertu de la Loi sur les océans, la production d'avis scientifiques additionnels sur la protection marine, la création de quatre nouveaux centres virtuels d'expertise sur les océans et l'amélioration de la capacité d'intervenir en cas de déversement d'hydrocarbures dans l'océan Arctique.</p>	<p>Priorité</p> <p>opérationnelle clé</p> <p>contribuant à :</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Écosystèmes aquatiques sains et productifs
		<p>Pourquoi</p> <p>Le MPO doit accroître sa capacité : de prévenir, de détecter et de réduire la pollution; de mieux protéger les zones d'importance écologique; d'améliorer la coopération avec les partenaires provinciaux et territoriaux, autochtones, du Canada et de l'étranger; et de mieux comprendre les océans. Le gouvernement multipliera également ses activités scientifiques et ses activités de conservation et de protection dans les eaux de l'Arctique canadien.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Établir quatre centres virtuels d'expertise sur les océans.▪ Élaborer la stratégie de mise en œuvre des nouvelles ZPM, établir un réseau fédéral-provincial-territorial de ZPM et créer de nouvelles ZPM.▪ Lier les outils de gestion intégrée des océans à ceux conçus pour la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE), soutenir les sciences écosystémiques et fournir des avis sur la santé des océans.▪ Mettre en œuvre la Stratégie d'intervention dans l'Arctique de la Garde côtière pour améliorer la capacité d'intervenir en cas de déversement d'hydrocarbures.▪ Fournir à la Gestion de l'habitat de l'expertise pour aider à tenir compte des espèces de poisson et de l'habitat du poisson lors de l'élaboration et de la mise en œuvre de plans de gestion intégrée et de ZPM.
Rajoutissement de la Garde côtière canadienne	<p>La GCC reste déterminée à offrir ses services aux marins dans les eaux canadiennes en établissant des priorités claires et réalistes et en s'assurant de consacrer les ressources nécessaires à la prestation de ces services.</p>	<p>Priorité</p> <p>opérationnelle clé</p> <p>contribuant à :</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Voies navigables sécuritaires et accessibles
		<p>Pourquoi</p> <p>La Garde côtière doit continuer à transformer ses services maritimes en améliorant sa productivité grâce à la technologie, en apportant des innovations au service à la clientèle, en diversifiant ses modes de prestation des services et en faisant davantage appel aux partenariats afin d'obtenir un modèle durable de prestation de services.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Améliorer le service à la clientèle.▪ Acquérir de nouveaux navires.▪ Moderniser par l'innovation et la technologie.▪ Entretenir les navires existants par une meilleure gestion du cycle de vie du matériel.▪ Gérer efficacement les effectifs et le milieu de travail de la GCC.

Contribution des priorités opérationnelles aux résultats stratégiques

Stratégie pour le Nord		Priorité déjà établie	
<p>Stratégie pour le Nord</p> <p>À l'appui de la Stratégie pour le Nord du gouvernement, le MPO travaille à l'élaboration d'une approche intégrée pour encadrer son rôle dans l'Arctique canadien.</p>	<p>Priorité</p> <p>opérationnelle clé</p> <p>contribuant à :</p> <ul style="list-style-type: none"> Voies navigables sécuritaires et accès Pêches et aquaculture Écosystèmes aquatiques sains et produits 	<p>Priorité déjà établie</p>	<p>Priorité déjà établie</p>
<p>Pourquoi</p> <p>La fonte des glaces polaires, la demande croissante de ressources et la perspective de transport maritime à l'année créent de nouveaux défis et de nouvelles possibilités pour le Nord. Les activités du MPO jouent un rôle important dans le commerce, la sécurité, la sécurité et la mise en valeur durable des ressources dans le Nord de même que dans la compréhension et la protection des écosystèmes et des habitats de l'Arctique.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none"> Remplacer le NGCC Louis 5, St-Laurent par un nouveau brise-glace de classe polaire. Construire un port pour petits bateaux à Pangnirtung et appuyer les pêches commerciales à cet endroit. Fournir du personnel du MPO additionnel pour soutenir le développement du Nord. Cartographier le fond de l'océan Arctique pour appuyer le Canada dans sa revendication du plateau continental au-delà de l'actuelle zone économique exclusive de 200 milles en vue de sa présentation à la Commission des limites du plateau continental des Nations Unies (CLPCNU). Aider à mettre sur pied un établissement de recherche sur l'Arctique de classe mondiale. Travailler avec le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et d'autres ministères pour appuyer les efforts d'amélioration réglementaire dans le Nord. Faire de la recherche sur les répercussions de la variabilité et de l'évolution du climat sur les écosystèmes marins de l'Arctique dans le cadre du programme de l'Année polaire internationale. 	<p>Programme international</p> <p>Son approche intégrée dans le domaine des pêches internationales et des océans permet au MPO de déterminer les risques et les possibilités à l'échelle mondiale et d'exercer de l'influence sur le programme international afin de protéger et de promouvoir les intérêts canadiens. Par l'entremise de son programme international, le MPO cherche à assurer des pêches durables, la durabilité des milieux et des écosystèmes marins, l'amélioration des affaires sur la scène internationale à travers la chaîne de valeur des poissons et fruits de mer (pêcheurs, acheteurs ou courtiers, entreprises de transformation, agences de commercialisation, distributeurs et exportateurs).</p>	<p>Priorité déjà établie</p>	<p>Priorité déjà établie</p>
<p>Pourquoi</p> <p>Le programme international du MPO est un domaine d'importance croissante. De plus en plus, le programme international exerce de l'influence sur ce qui se fait au pays et présente des possibilités de promouvoir les principes canadiens de la durabilité.</p> <p>Plans principaux</p> <ul style="list-style-type: none"> Appuyer les accords internationaux qui permettent de prendre des mesures appropriées pour conserver et rétablir les stocks de poissons et qui contribuent à la protection de la biodiversité et la gestion des océans dans les zones situées au-delà de nos frontières ou l'on appuie la gestion intégrée afin de protéger la biodiversité. Promouvoir la gouvernance et la gestion des océans dans les zones situées au-delà de nos frontières ou l'on appuie la gestion intégrée afin de protéger la biodiversité. Améliorer les décisions et les politiques de gestion à fondement scientifique pour favoriser la réalisation des objectifs internationaux du MPO en matière de gestion et de politiques. 	<p>Priorité</p> <p>opérationnelle clé</p> <p>contribuant à :</p> <ul style="list-style-type: none"> Voies navigables sécuritaires et accès Pêches et aquaculture Écosystèmes aquatiques sains et produits 	<p>Priorité déjà établie</p>	<p>Priorité déjà établie</p>

Contribution des priorités opérationnelles aux résultats stratégiques	
Priorité déjà établie	Renouvellement des pêches Le Renouvellement des pêches est une initiative triennale visant à mettre en place les politiques, les outils et les mécanismes d'un secteur des pêches robuste et diversifié pour le bénéfice de tous les Canadiens. L'on est à développer un système de gouvernance habilitant et transparent pour permettre aux utilisateurs de la ressource et à quiconque ayant un intérêt dans la ressource d'agir ou de prendre des décisions favorisant leur prospérité économique tout en assurant la durabilité de la ressource. À long terme, le Renouvellement des pêches permettra d'offrir un programme intégré de pêches qui soit crédible, scientifique, abordable et efficace et qui favorise la création d'une prospérité durable pour les Canadiens.
	Pourquoi Le DFO est responsable de réglementer les activités de récolte en vue conserver la ressource tout en offrant des perspectives économiques durables. Plans principaux ■ Aider les communautés des Premières nations participantes à développer leurs entreprises de pêche commerciale et à renforcer leurs capacités de gestion de façon à ce qu'elles puissent gérer leurs entreprises de pêche et maximiser la valeur de l'accès aux pêches dans le cadre de pêches commerciales intégrées. ■ Entreprendre des réformes qui assureront la durabilité et la viabilité économique à long terme des pêches du Pacifique et de l'Atlantique tout en favorisant l'aspiration des Premières nations de participer davantage à des pêches commerciales intégrées et à la gestion des pêches. ■ Incorporer les approches et les cadres préventifs et écosystémiques à la gestion des pêches pour assurer la durabilité et la viabilité économique à long terme de la ressource. ■ Promouvoir la transparence et l'autonomie en matière de décisions d'octroi de permis par l'entremise de politiques nationales de délivrance de permis (commerciaux et récréatifs). ■ Développer une approche stable et transparente pour l'accès et l'allocation prévoyant la stabilité des ententes de partage, des ajustements transparents et des mécanismes transparents de transfert des parts entre les flottilles et entre les secteurs au sein d'une pêche. ■ Élaborer et adopter des approches internes et externes systémiques et efficaces pour générer et maintenir des processus d'engagement axés sur l'action. ■ Favoriser le partage de l'information avec les utilisateurs de la ressource et d'autres ayant un intérêt dans la ressource au moyen de processus clairs et cohérents aux niveaux appropriés. ■ Dans le cadre de l'approche « De la mer à la table », travailler avec tous les membres de la chaîne de valeur des poissons et fruits de mer à s'assurer d'une collaboration et de politiques cohérentes et à veiller à ce que les politiques ne fassent pas inutilement obstacle à la prospérité économique. ■ Travailler avec le Programme de gestion de l'habitat à moderniser les mesures de conformité touchant l'habitat, notamment en multipliant les efforts de surveillance.



- Voies navigables
- Sécuritaires et
- Pêches et aquaculture
- Écosystèmes
- aquatiques sains et productifs

opérationnelle clé contribuant à :

Dépenses prévues du Ministère

première étape vers la budgétisation selon la comptabilité d'exercice. Ces prévisions seront harmonisées aux états financiers des *Rapports ministériels sur le rendement* (RMR), qui sont déjà préparés selon la comptabilité d'exercice, pour permettre de faire des comparaisons et des analyses utiles.

Vous trouverez le tableau illustrant le détail des dépenses prévues du Ministère selon le résultat stratégique et les activités de programme, de même que la concordance avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada, dans l'analyse financière à la fin de la présente section. Ce placement permet de mieux examiner et expliquer l'information financière que renferme le tableau.

Le Ministère loge résolument à l'enseignement d'une gestion moderne faite d'efficacité et d'efficacité. La modernisation des ressources humaines, la sécurité et la continuité des opérations, la gestion proactive de l'information et la gestion solide des actifs, tout cela est essentiel pour que le Ministère puisse donner des résultats aux Canadiens. Pêches et Océans Canada a le souci d'offrir des programmes et services efficaces et solides qui favorisent : des secteurs de l'activité maritime, des pêches et une aquaculture durables sur le plan écologique et compétitifs à l'échelle internationale; des écosystèmes aquatiques sains; ainsi que la sécurité et la sûreté maritimes. Pour réagir aux risques et aux possibilités susceptibles de se présenter dans le cadre des efforts qu'il déploie pour s'acquitter de cet engagement, le Ministère mettra l'accent sur les priorités suivantes durant la période de planification triennale commençant en 2009-2010.

Principales priorités opérationnelles	
Renouvellement des pêches	Stratégie pour le Nord
Programme international	Santé des océans
Accès aux marchés	
Priorités permanentes	
Renouvellement de la Garde côtière canadienne	Renouvellement des sciences
Aquaculture durable	Ports pour petits bateaux

Résumé de planification et priorités ministérielles

Conjuguées, les priorités du Ministère favorisent des pêches durables sur le plan de l'environnement et concurrentielles à l'échelle internationale, le commerce maritime et des environnements sains qui contribuent à la prospérité économique de notre pays. Le Ministère est déterminé à concevoir et à offrir ses programmes et services en toute collaboration, transparence et responsabilité.

Ressources prévues du Ministère		
	\$ Millions	ETP
2009-2010	1 858,9	10 808
2010-2011	1 983,3	10 916
2011-2012	2 010,2	10 923

États financiers prospectifs

Dans le cadre de l'engagement du gouvernement à mettre en œuvre la budgétisation et l'affectation des crédits selon la méthode de la comptabilité d'exercice, le MPO participe à un projet pilote visant à préparer des états financiers prospectifs comme

Fortement tributaire des marchés mondiaux, le secteur canadien des poissons et fruits de mer subit directement les contrechocs de l'économie mondiale. L'accès décroissant des individus et des entreprises aux capitaux influe sur qui peut participer aux pêches et sur le niveau et la nature de cette participation. Ajoutons à cela qu'une pêche compétitive sur le plan international doit prévoir les pressions du marché, y compris les normes techniques telles que l'écotiquetage et la traçabilité ainsi que la concurrence croissante d'entreprises de transformation internationales à moindre coût, et s'y adapter.

Les difficultés économiques mondiales continuent à mettre de la pression sur les ressources aquatiques du Canada et en rendent la conservation et la protection d'autant plus importantes. Le renouvellement des pêches, l'accent étant mis sur la modernisation de la *Loi sur les pêches*, sera l'une des grandes priorités du Ministère. Afin de capitaliser sur les retombées économiques de nos ressources aquatiques, tant sauvages que d'élevage, nous devons nous assurer que les produits halieutiques canadiens ont accès aux marchés mondiaux, de plus en plus restrictifs. Améliorer la gouvernance de l'industrie de l'aquaculture et assurer l'accès aux marchés sont des priorités clés.

La protection du milieu marin et la prestation de services maritimes aux Canadiens, à d'autres ministères fédéraux et à d'autres organisations favorisent l'existence de collectivités sécuritaires et sécurisées, le développement du Nord et la souveraineté dans l'Arctique. En sa qualité d'organisme de service spécial, la Garde côtière canadienne mise beaucoup sur le rajustement – le remplacement de son infrastructure vieillissante, l'amélioration de sa gestion et de son entretien et la mise en valeur de ses employés – tout en continuant à servir les Canadiens, le Ministère et d'autres grâce à sa flotte polyvalente et à son infrastructure côtière.

Les innovations récentes des sciences et de la technologie offrent la possibilité d'améliorer l'acquisition des données et les communications, tandis que les pertes qui s'effectuent dans des domaines tels que l'extraction des ressources poussent de plus en plus le Ministère à fournir un soutien scientifique à la fois rapide et fiable pour la tenue d'évaluations environnementales.

L'efficacité des politiques, des programmes et de la gestion des ressources s'appuie sur la connaissance des océans, des eaux intérieures ainsi que des espèces et des écosystèmes. Ce savoir ne saurait émaner que de solides programmes de recherche et de surveillance scientifiques. Le Programme scientifique du Ministère doit veiller à ce que ses efforts répondent aux besoins d'information des décideurs d'aujourd'hui et doit pouvoir corriger le tir pour adapter ses efforts aux nouveaux enjeux et aux besoins en connaissances de l'avenir.

La croissance exponentielle du transfert de connaissances et de la connectivité ont fondamentalement changé les rapports entre les gens et les organisations, ce qui exige que nous fassions preuve de plus d'ouverture, de transparence, d'engagement et de reddition de comptes dans l'élaboration et la mise en œuvre de politiques et de programmes. Les partenariats de collaboration avec les provinces, les territoires, des intérêts internationaux, des groupes autochtones et l'industrie permettront au Ministère d'atteindre son objectif tout en optimisant l'utilisation de ses ressources. Le Canada de travailler avec d'autres pays à la protection des ressources partagées.

Contexte stratégique

Pour s'assurer de prendre des décisions en connaissance de cause sur ses orientations futures, ses priorités et la planification de ses activités et de ses ressources humaines, le MPO doit tenir compte d'un environnement qui est de plus en plus complexe et exigeant sur le plan des politiques et des programmes et qui se caractérise par l'interdépendance des enjeux et des risques nationaux et mondiaux.

Le MPO cherche à faire profiter les Canadiens des retombées d'une croissance économique vigoureuse, du savoir et de l'innovation, d'environnements sains et de collectivités sécuritaires et sécurisées.

Une croissance économique tributaire d'une économie mondiale a besoin du commerce maritime. Des voies navigables sécuritaires et accessibles, des aides modernes à la navigation, des produits et services hydrographiques, des ports pour petits bateaux fiables et des partenariats de collaboration avec des intervenants au pays et à l'échelle internationale, tout cela contribue à l'atteinte de cet objectif.

Travailler avec d'autres pays pour faciliter les échanges commerciaux et le commerce maritime requiert une solide stratégie d'engagement sur la scène internationale.

Des écosystèmes aquatiques sains et productifs sont la pierre d'assise de pêches durables et le pilier d'autres entreprises maritimes dont les Canadiens tirent des avantages économiques. L'utilisation soutenue de nos ressources aquatiques requiert une compréhension pointue des ressources et des écosystèmes où elles se trouvent; des mesures de conservation et de protection robustes; ainsi que des moyens efficaces d'intervention environnementale en cas d'urgence. Il est impératif que nous continuions à travailler à l'identification, à la protection et au rétablissement des espèces en péril pour assurer le maintien de l'intégrité et de la biodiversité de nos écosystèmes aquatiques et la pérennité de nos ressources.

Les changements climatiques se répercutent sur l'environnement en faisant varier le niveau de la mer, en modifiant les caractéristiques des eaux et en amincissant la couche de glace. Bien que ce phénomène offre des possibilités pour les pêches en émergence et la mise en valeur des ressources naturelles extracôtières, il fait également planer des risques sur les habitats et les écosystèmes et accentue la menace que représentent les espèces aquatiques envahissantes.

L'Arctique canadien étant une contrée maritime formée de côtes territoriales, de voies de navigation, d'îles et de mers, le MPO joue un rôle important dans le développement économique, la souveraineté et l'intendance du Nord. La fonte de la glace marine transforme les conditions de trafic maritime et offre la perspective de nouvelles routes hydrographiques et produire de nouvelles cartes de navigation, aménager de nouvelles installations portuaires et accroître notre présence pour y assurer la prestation de services de recherche et de sauvetage et d'intervention environnementale d'urgence.

La mise en valeur des riches ressources de l'Arctique passe par une meilleure compréhension scientifique et par la protection des écosystèmes uniques qui s'y trouvent. S'adapter à cette combinaison d'impacts environnementaux et humains présente des défis importants pour beaucoup d'activités de programme du Ministère.

francophone de recherche en sciences, de la mer situé à Mont-Joli, est l'un des plus importants instituts de recherche scientifiques fédéraux au Québec. La GCC dessert la région à partir de sept endroits avec l'aide de 656 membres de la Garde côtière auxiliaire canadienne et d'une flotte composée de 24 navires et d'un avion.

Centre et Arctique

La Région du Centre et de l'Arctique, la plus vaste du MPO, s'étend du Québec à la Colombie-Britannique – à l'exclusion de la région de la capitale nationale – en passant par le Grand Nord canadien. Le pays y trouve 71 % de son littoral, 67 % de ses eaux douces et 65 % de ses eaux marines. Cette région comprend les Grands Lacs, une voie de navigation commerciale et récréative d'importance capitale qui alimente en eau plus de 30 millions de personnes au Canada et aux États-Unis.

Le MPO partage certaines de ses responsabilités en matière de pêches intérieures avec les provinces et les territoires. Par conséquent, toutes les régions travaillent de près avec les pendents provinciaux et territoriaux du Ministère, de même qu'avec d'autres organismes de gestion des ressources, en vertu de partenariats officiels, d'accords de collaboration et de plans de travail partagé pour veiller à la bonne compréhension de même qu'à la gestion et à la protection efficaces des écosystèmes aquatiques.

Quelque 1 500 personnes assurent la prestation des programmes dans les bureaux régionaux et les installations de recherche scientifiques de la Région. Les 600 membres du personnel de la GCC de même que les 700 membres de la Garde côtière auxiliaire canadienne du Centre et de l'Arctique desservent ce territoire à partir de cinq centres de services de recherche de communications et de trafic maritimes et de près de 50 autres stations de la GCC.

Le MPO possède dans la Région du Centre et de l'Arctique 54 ports de pêche essentiels qui sont exploités par des administrations portuaires. En outre, 7 100 aides à la navigation fixes et flottantes y contribuent à la sécurité et à l'accessibilité des voies navigables.

Pacifique

La Région du Pacifique surveille 27 000 kilomètres de côtes, les pêches intérieures du territoire du Yukon, 105 réseaux fluviaux en Colombie-Britannique, les rivières qui traversent la frontière entre la Colombie-Britannique et le Yukon de même que l'habitat dans la partie intérieure de la Colombie-Britannique. Plus de 1 300 personnes travaillent dans les 40 bureaux et stations de la Région.

Les 78 ports de pêche essentiels que possède le MPO dans la Région du Pacifique sont tous exploités par des administrations portuaires.

La région du Pacifique de la GCC est l'une des plus importantes composantes régionales de l'organisme. Les administrations de la Région et de la flotte sont basées à Vancouver et à Victoria respectivement. Le personnel de la Région du Pacifique, qui compte plus de 1 000 employés, entretient et exploite les nombreux navires, stations littorales, hélicoptères et aides à la navigation de la Région.

Les instituts scientifiques comprennent la Station biologique du Pacifique, l'Institut des sciences de la mer, le Centre de recherche sur l'aquaculture et l'environnement et le Laboratoire de recherche sur le saumon de Cultus Lake. De plus, la Région du Pacifique exploite 14 grandes écloseries.

La flotte de la Région se compose de neuf grands navires, de 12 petits bateaux, de trois navires de sûreté maritime et de deux hélicoptères. La Région du Centre et de l'Arctique a le contrôle opérationnel de six brise-glace d'autres régions durant la saison de navigation dans l'Arctique.

John's intervient dans le cas d'environ 500 incidents impliquant en tout 2 900 personnes.

Golfe

La Région du Golfe comprend toutes les eaux du golfe du Saint-Laurent baignant la côte est du Nouveau-Brunswick, la côte de la Nouvelle-Écosse donnant sur le détroit de Northumberland et l'ouest de l'île du Cap-Breton ainsi que l'ensemble de l'île-du-Prince-Édouard. Plus de 480 employés y desservent les Canadiens à partir du bureau régional de Moncton, de trois bureaux de secteur et de 20 bureaux locaux.

Les 283 ports de pêche essentiels que possède le MPO dans les régions du Golfe et des Maritimes sont exploités par les administrations portuaires de la Région des Maritimes. Les eaux de cette région couvrent environ 1 % de la zone maritime exclusive du Canada et fournissent quelque 20 % des prises totales des pêches canadiennes. Le Golfe partage la gestion de ces pêches avec la Région des Maritimes.

Maritimes

La Région des Maritimes s'étend de l'extrémité nord du Cap-Breton jusqu'à la frontière entre le Nouveau-Brunswick et le Maine, englobant plus de 8 600 kilomètres de littoral et les aires marines adjacentes. Les quelque 2 400 employés à temps plein et saisonniers de la Région travaillent à partir de l'administration régionale, à Dartmouth, de trois bureaux de secteur et de plus de 100 autres endroits.

Les administrations portuaires de la région des Maritimes exploitent les 283 ports de pêche essentiels que possède le MPO dans les régions du Golfe et des Maritimes. La GCC, dont les activités dans la région sont administrées à partir de Dartmouth, possède des bases opérationnelles dans chacune des trois provinces, ce qui comprend trois bases, neuf postes de recherche et de sauvetage, trois hangars d'hélicoptères, six hélicoptères et 25 navires.

Le Service hydrographique du Canada est responsable de l'information hydrographique pour tout le secteur de l'Atlantique jusqu'au centre de l'Arctique canadien.

Québec

Correspondant aux limites de la province, la Région du Québec compte 6 000 kilomètres de côtes. Elle comprend le fleuve, l'estuaire et une partie du golfe du Saint-Laurent et les eaux côtières des Îles-de-la-Madeleine. Au Nunavik, elle inclut l'est de la baie James, l'est de la baie d'Hudson, la partie sud du détroit d'Hudson et la baie d'Ungava.

Seule région unilingue francophone du MPO, elle compte plus de 1 400 employés, dont 746 membres de la GCC, répartis dans 15 villes et localités.

Avec près de 4 000 pêcheurs commerciaux, l'industrie de la pêche demeure un important moteur économique pour les secteurs maritimes du Québec. Le MPO y possède 55 ports de pêche essentiels, qui sont exploités par des administrations portuaires.

Les programmes et les activités, incluant celles de la GCC, sont pour la plupart dirigés depuis le bureau régional, à Québec. L'Institut Maurice-Lamontagne, un centre

La Région du Golfe est la seule région du MPO à être désignée bilingue et environ la moitié des membres de son personnel est bilingue.

La Région des Maritimes abrite deux centres de recherche renommés : l'Institut océanographique de Bedford et la Station biologique de St. Andrews.

Plus de 70% de la population du Québec habite en bordure du fleuve Saint-Laurent. Jusqu'au golfe de celui-ci. Cette voie navigable qui, de l'océan Atlantique à Montréal, s'étend sur 1 600 kilomètres, reçoit les eaux d'un nombre impressionnant d'affluents. Plus de 100 Mt de marchandises transigent chaque année sur le fleuve Saint-Laurent.

Les Régions du Ministère

En plus de la région de la capitale nationale, où se trouve l'administration centrale du Ministère, le MPO compte six régions, chacune dirigée par un directeur général régional (DGR).

En poste dans les administrations régionales, les DGR sont responsables de la prestation des programmes et des activités dans leur région conformément à des priorités nationales et régionales de même qu'à des paramètres de rendement nationaux. Le Ministère dirige 15 instituts scientifiques, laboratoires et centres d'essai régionaux au pays. Cinq des régions du MPO abritent les administrations régionales de la Garde côtière canadienne (GCC), lesquelles sont dirigées par des commissaires adjoints responsables de la prestation quotidienne des services de la GCC.



Terre-Neuve-et-Labrador

La Région de Terre-Neuve-et-Labrador couvre plus de 28 900 km de littoral, englobe 2,5 millions de km² de plateau continental et borde trois frontières internationales. Près de 1 600 personnes, dont 950 employés de la GCC et plus de 180 employés scientifiques, y offrent des programmes à partir de l'administration régionale, située à St. John's, de trois bureaux de secteur et d'environ 40 détachements et bureaux satellites.

Le MPO y possède plus de 375 ports de pêche essentiels, qui sont exploités par des administrations portuaires et qui regroupent quelque 3 300 installations. Les installations régionales de la GCC comprennent cinq centres de services de communications et de trafic maritimes, plus de 1 700 aides à la navigation fixes et flottantes, 55 phares et une flotte composée de 16 navires, de 75 petits bateaux et de trois hélicoptères. Chaque année, le centre secondaire de sauvetage maritime de St.

Nulle part la mer n'est-elle aussi violente au Canada que dans la Région de Terre-Neuve-et-Labrador, et l'état des glaces n'y est pire que dans l'Arctique canadien.

Résultats stratégiques et architecture des activités de programme

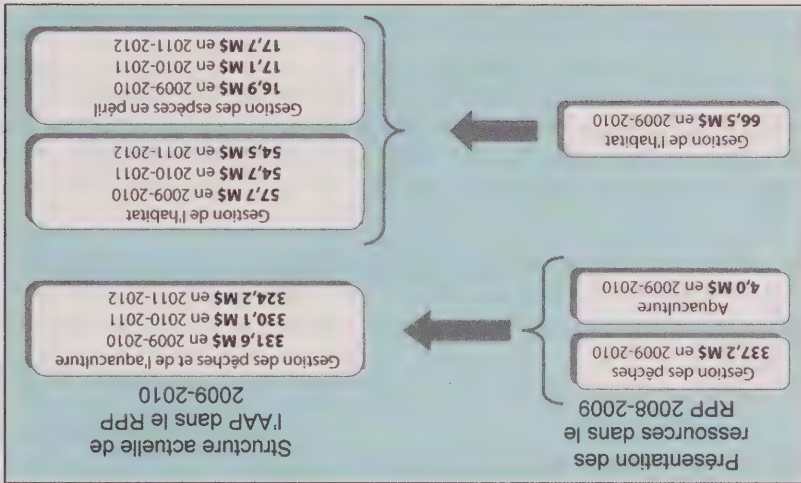
Comme tous les ministères fédéraux, le MPO présente ses rapports au Parlement sur la base de l'architecture des activités de programme (AAP). L'AAP explique le lien entre les activités que le Ministère entreprend et les trois résultats stratégiques à l'atteinte desquels il travaille. L'AAP décrit la façon dont le Ministère gère les ressources dont il est maître pour obtenir les résultats voulus.

Tableau de concordance de l'AAP

L'AAP 2009-2010 du Ministère ne diffère que très peu de celle qui a été utilisée dans le Rapport sur les plans et les priorités 2008-2009 :

- Dans l'AAP 2008-2009, *Aquaculture* et *Gestion des pêches* étaient des activités de programme distinctes. Dans la nouvelle AAP, elles sont combinées en une seule et unique activité de programme appelée *Gestion des pêches et de l'aquaculture*.
- La nouvelle activité de programme *Gestion des espèces en péril* a également été ajoutée à l'AAP 2009-2010. Dans l'AAP 2008-2009, le financement pour cette activité était inclus dans l'activité de programme *Gestion de l'habitat*.
- La sous-activité *Espèces en péril* (Sciences) a été démenagée de l'activité de programme *Sciences au service de pêches et d'une aquaculture durables* à l'activité de programme *Sciences au service d'écosystèmes aquatiques sains et productifs*.

Le tableau suivant montre la répartition des ressources selon l'ancienne et la nouvelle AAP.



Organisation

Pêches et Océans Canada est un ministère fortement décentralisé dont plus de huit employés sur dix travaillent à l'extérieur de l'administration centrale. Celle-ci, qui est située à Ottawa, établit des objectifs, des politiques, des procédures et des normes d'ordre national pour le Ministère, la GCC et six secteurs, en l'occurrence : Gestion des pêches et de l'aquaculture; Ressources humaines; Services intégrés; Océans, Habitat et Espèces en péril; Politiques; et Sciences.

Pour plus d'information sur le mode d'organisation du Ministère, prière de consulter la structure organisationnelle.

Coup d'œil sur le MPO

Raison d'être

Les pêches et les océans du Canada ont joué un rôle historique, économique et culturel important dans le développement et la croissance du Canada en tant que nation. Aujourd'hui, cependant, ces pêches et ces océans font face à un certain nombre de défis, dont l'effondrement de stocks clés, l'évolution des marchés et des défis environnementaux tels que la pollution et les changements climatiques. De plus, le MPO doit être attentif aux droits ancestraux et issus de traités des Autochtones. Pêche et Océans Canada (MPO) joue le premier rôle dans la gestion et la sauvegarde des ressources aquatiques du Canada. Assurer des eaux et des écosystèmes aquatiques sûrs, sains et productifs pour le bénéfice des générations présentes et futures est l'essence même de nos activités. Le travail du Ministère s'articule autour de trois résultats stratégiques :

- Voies navigables sécuritaires et accessibles – Assurer l'accès aux voies navigables canadiennes de même que la sécurité et l'intégrité globales de l'infrastructure maritime du Canada pour le bénéfice de tous les Canadiens.
- Pêches et aquaculture durables – Assurer la prestation d'un programme intégré de pêches et d'aquaculture qui soit crédible, scientifique, abordable et efficace et qui contribue à la création d'une richesse durable pour les Canadiens.
- Écosystèmes aquatiques sains et productifs – Assurer la mise en valeur durable et la gestion intégrée des ressources qui se trouvent au sein ou à proximité de l'environnement aquatique du Canada et réaliser des activités cruciales de gestion des sciences et des pêches.

Mandat du MPO

Au nom du gouvernement du Canada, le MPO est chargé d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques et des programmes à l'appui des intérêts scientifiques, écologiques, sociaux et économiques du Canada dans les océans et les eaux intérieures.

La Garde côtière canadienne (GCC), un organisme de service spécial au sein du MPO, est responsable de services et de programmes contribuant directement à la sécurité, à la sûreté et à l'accessibilité des voies navigables du Canada. L'organisme contribue également à la réalisation des objectifs d'autres organisations gouvernementales par la prestation d'une flotte civile et d'une vaste infrastructure côtière.

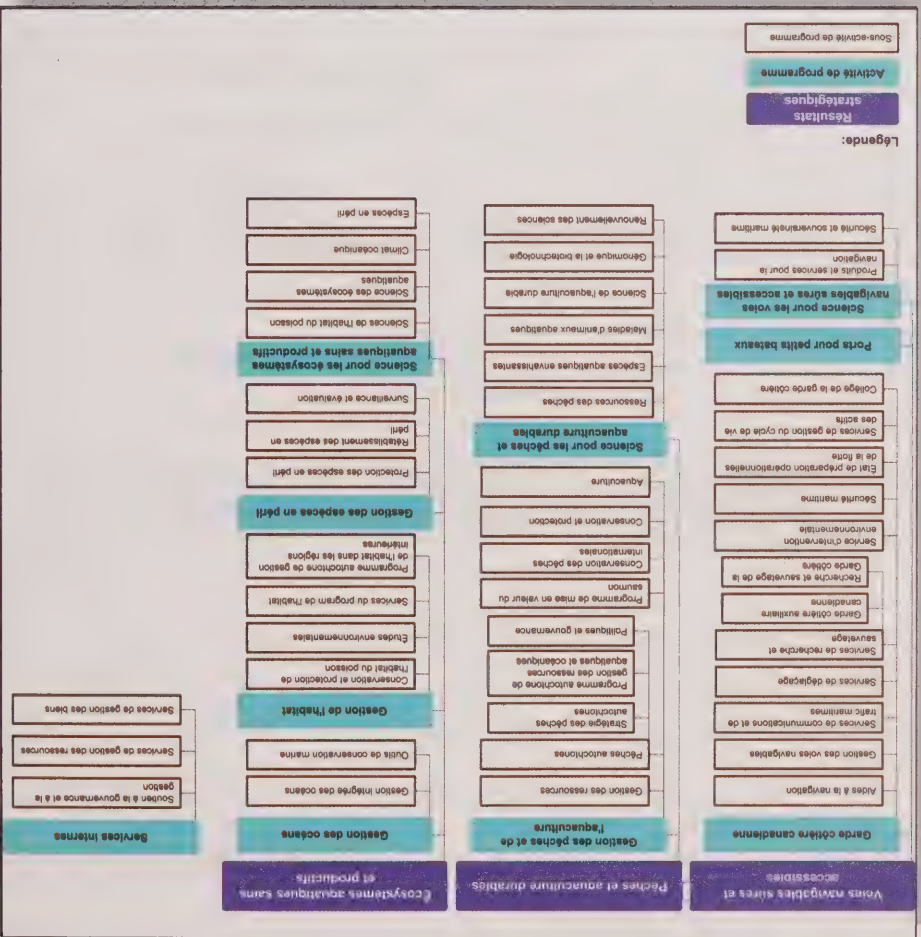
Les lois qui régissent le Ministère comprennent la *Loi sur les océans*, qui confère au ministre la responsabilité de diriger la gestion intégrée des océans et de fournir des services de garde côtière et d'hydrographie au nom du gouvernement du Canada, et la *Loi sur les pêches*, qui donne au ministre la responsabilité de gérer les pêches, l'habitat et l'aquaculture. Le Ministère partage aussi, avec Environnement Canada et Parcs Canada, la responsabilité de la *Loi sur les espèces en péril*, qui confie au ministre les responsabilités associées à la gestion des espèces aquatiques en péril au Canada.

Notre vision

Excellence des services offerts à la population canadienne afin d'assurer le développement durable et l'utilisation sécuritaire des eaux du Canada.

Les résultats

stratégiques sont les avantages durables et à long terme que la vision et les efforts du Ministère procurent aux Canadiens.



Section I :

Survol du Ministère

Dans la présente section

- ≈ Coup d'œil sur le MPO
- ≈ Contexte stratégique
- ≈ Résumé de planification et priorités ministérielles
- ≈ Principaux risques organisationnels
- ≈ Profil des dépenses

partout au Canada et renouveleront nos actifs essentiels qui sauvent des vies et appuient la recherche scientifique.

Le MPO et la GCC continueront d'appuyer le gouvernement dans sa poursuite des objectifs de sécurité et de souveraineté dans le cadre de la Stratégie pour le Nord. Un projet pluriannuel visant à remplacer le navire de la GCC *Louis S. St Laurent* par un nouveau brise-glace de classe polaire, le *John G. Diefenbaker*, constitue l'une de nos principales priorités.

Garantir le développement durable de nos pêches et de nos océans

En s'appuyant sur des bases scientifiques solides, le MPO renforcera la conservation et la protection des stocks halieutiques et de l'habitat du poisson, grâce à des campagnes de sensibilisation du public, à la réglementation, au partenariat et, au besoin, à des mesures d'application de la loi.

En tant que chef de file de l'initiative Santé des océans, le MPO continuera de créer de nouveaux centres d'expertise sur les océans pour élargir nos connaissances des eaux canadiennes. Nous continuerons de développer notre réseau d'aires marines protégées et d'élaborer des stratégies de contrôle des écosystèmes pour les eaux partagées et frontalières dans l'Arctique canadien.

En étroite collaboration avec d'autres ministères fédéraux, nous continuerons d'améliorer et de rationaliser le processus réglementaire pour les grands projets d'exploitation de ressources avec le Bureau de gestion des grands projets.

Améliorer notre efficacité grâce aux partenariats

Le MPO fera appel aux Canadiens pour assurer la gestion des pêches, des océans et des écosystèmes aquatiques du pays. En adoptant une approche coopérative axée sur la collectivité, il nous sera plus facile de garantir des pêches durables et prospères.

Dans l'accomplissement de son mandat, le MPO prendra des mesures concertées avec les provinces et les territoires et continuera de favoriser les partenariats avec les Premières nations, les autres ministères fédéraux, les entreprises de pêche et de transformation, les organisations non gouvernementales, les universités, les syndicats et les associations de pêcheurs, les secteurs du commerce et du transport maritimes, l'industrie des hydrocarbures et l'industrie des pâtes et papiers. La collaboration avec nos intervenants est garante de nos succès futurs.

Nous continuerons de veiller à la prestation efficace et efficiente de nos programmes et à la continuité des activités, en élaborant une stratégie pour la gestion de l'information et en renforçant la gestion de notre vaste infrastructure.

Je me réjouis à l'avance de travailler avec nos collègues, nos intervenants et nos partenaires gouvernementaux afin de continuer à développer une industrie des pêches et un secteur maritime vigoureux et durables.

L'honorable Gail Shea, C.P., députée
Ministre des Pêches et des Océans

Message de la Ministre



J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et priorités* 2009-2010 pour le ministère des Pêches et des Océans (MPO).

Dans le contexte économique difficile actuel, le Ministère s'assurera que l'industrie des pêches et le secteur maritime continuent de procurer des retombées économiques pour les Canadiens au cours de la prochaine année. Nous aiderons ces secteurs à gagner encore en résilience, en efficacité et en compétitivité. Le Plan d'action économique de notre gouvernement prévoit des fonds supplémentaires pour les infrastructures essentielles aux pêches et au secteur maritime, ainsi que pour soutenir les collectivités et les secteurs qui seront touchés par les rudes conditions économiques. Pour soutenir ces objectifs et les priorités du gouvernement du Canada, le MPO et son organisme de service spécial, la Garde côtière canadienne (GCC), mettront l'accent sur les grandes priorités et initiatives suivantes :

Améliorer la viabilité économique des pêches canadiennes

Le MPO élaborera des politiques destinées à accroître l'adaptabilité des pêches face aux difficultés économiques actuelles. Nous mettrons également de l'avant des initiatives pour stimuler la rentabilité à long terme de ce secteur important pour l'économie de notre pays.

De concert avec l'industrie, nous tâcherons d'obtenir la certification requise pour renforcer la traçabilité de nos produits de la mer. Grâce à nos efforts, nous réussirons à protéger et à étendre l'accès aux marchés nationaux et étrangers.

Nous continuerons d'investir dans l'innovation en aquaculture et d'améliorer la prévisibilité des règlements. Notre but est de réunir les conditions nécessaires pour accroître le succès et la compétitivité de l'industrie.

Avec le Plan d'action économique du gouvernement, le MPO sera en mesure d'investir 200 millions de dollars additionnels au cours des deux prochaines années pour remettre en état et revitaliser les ports pour petits bateaux dans tout le pays. Des infrastructures portuaires sécuritaires et fonctionnelles et une gestion locale solide généreront des retombées socioéconomiques pour l'industrie de la pêche commerciale et les collectivités locales.

Sur la scène internationale, le MPO poursuivra sa collaboration avec les autres pays, les organisations internationales et les intervenants pour combattre la surpêche et la dégradation des écosystèmes en haute mer. Nous continuerons également le travail dans le dossier de la chasse au phoque.

Renforcer la sécurité maritime, la sûreté et la souveraineté du pays grâce au renouvellement de la flotte

En tant que fournisseur de services maritimes du gouvernement fédéral, la Garde côtière est essentielle à l'économie maritime de notre pays. Grâce à des investissements de 1,75 millions de dollars au cours des deux prochaines années, qui découleront du Plan d'action économique du gouvernement, la Garde côtière canadienne sera en mesure d'acquiescer 68 nouvelles embarcations et 30 péniches réservées à des fins environnementales, ainsi que d'entreprendre des réparations majeures à 40 navires de fort tonnage qui commencent à prendre de l'âge. Avec des navires dans toutes les régions du pays, de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve-et-Labrador, nos investissements à long terme viendront soutenir la construction navale

Table des matières

Message de la Ministre	1
Section I : Survol du Ministère.....	3
Coup d'œil sur le MPO	5
Contexte stratégique.....	10
Résumé de planification et priorités ministérielles	12
• États financiers prospectifs.....	12
• Dépenses prévues du Ministère	13
Principaux risques organisationnels	21
Profil des dépenses	21
Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique.....	25
Voies navigables sécuritaires et accessibles	26
• Garde côtière canadienne.....	27
• Ports pour petits bateaux.....	32
• Sciences au service de voies navigable sûres et accessibles.....	34
Pêches et aquaculture durables	37
• Gestion des pêches et de l'aquaculture.....	38
• Sciences au service de pêches et d'une aquaculture durables	43
Écosystèmes aquatiques sains et productifs	47
• Gestion des océans.....	49
• Gestion de l'habitat.....	50
• Gestion des espèces en péril.....	52
• Sciences au service d'écosystèmes aquatiques sains et productifs.....	54
Au service de tous les résultats du Ministère : Services internes	56
Section III : Renseignements supplémentaires	58
Faits saillants financiers.....	58
Tableaux électroniques	58
Renseignements supplémentaires.....	59

Rapport sur les plans et les priorités

Budget des dépenses 2009-2010

Pêches et Océans Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
- Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.lbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : B731-2/2010-III-56
ISBN : 978-0-660-63821-8

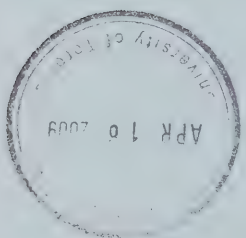


Pêches et Océans Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

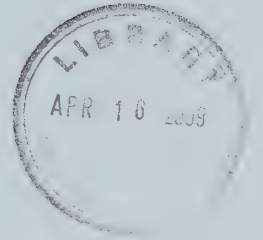
Canada





Foreign Affairs and International Trade Canada

2009–10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>



Foreign Affairs and
International Trade Canada

Affaires étrangères et
Commerce international Canada

Report on Plans and Priorities



Canada

Table of Contents

Ministers' Message	1
Section I: Departmental Overview	2
1.1 Summary Information	2
1.1.1 Raison d'être	2
1.1.2 Responsibilities	2
1.1.3 Strategic Outcomes and Program Activity Architecture	2
1.2 Planning Summary	4
1.2.1 Planning Summary Tables (by Strategic Outcome)	4
1.2.2 How the Department's Priorities Contribute to its Strategic Outcomes	6
1.2.3 Risk Analysis (and Overall Operating Context)	9
1.2.4 Expenditure Profile	11
1.2.5 Voted and Statutory Items	13
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	14
2.1 Strategic Outcome 1: Canada's International Agenda	14
2.1.1 Description of Program Activity 1: International Policy Advice and Integration	14
2.1.2 Description of Program Activity 2: Diplomacy and Advocacy	15
2.2 Strategic Outcome 2: International Services for Canadians	17
2.2.1 Description of Program Activity 3: International Commerce	18
2.2.2 Description of Program Activity 4: Consular Affairs	19
2.2.3 Description of Program Activity 5: Passport Canada	20
2.3 Strategic Outcome 3: Canada's International Platform	22
2.3.1 Description of Program Activity 6: Canada's International Platform: Support at Headquarters	22
2.3.2 Description of Program Activity 7: Canada's International Platform: Support at Missions Abroad	23
2.4 Internal Services	24
Section III: Financial Tables and Supplementary Information	27
3.1 List of Tables	27
3.2 Contact Information	28

Ministers' Message



Stockwell Day
Minister for International Trade



Lawrence Cannon
Minister of Foreign Affairs

This 2009-10 *Report on Plans and Priorities* (RPP), which we are pleased to offer to Parliament and all Canadians, presents a concise overview of the important work ahead for the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT). This department's leadership in formulating, coordinating and delivering Canada's foreign policy and international commerce agenda has never been more crucial, given the current global economic crisis as well as political tensions at play in key regions internationally. This RPP reflects the Government of Canada's Economic Action Plan, which fulfills a commitment made at the G20 Special Leaders Summit in late 2008 to take concerted action in order to reduce the effects of the damaging global downturn.

This department's strong sense of direction and purpose is reflected in our key priorities for 2009-10: economic recovery and greater opportunity for Canada, with a focus on growing/emerging markets; the United States and the Hemisphere; Afghanistan, including in the context of neighbouring countries; and the department's modernization—or transformation—process, which includes strengthening Canada's international platform of missions abroad. That platform enables the international activities not just of this department, but also of the entire Government of Canada.

As this department celebrates its 100th anniversary in June 2009, we have every confidence that the 2009-10 fiscal year will be highly productive, based on the following factors:

- the strategically focused nature of our key priorities, closely aligned with those of the government as a whole;
- the ongoing implementation of the department's transformation agenda, which will ensure all operations are as efficient, cohesive, up to date and flexible as possible; and
- the recognized quality of the department's staff, whose track record speaks for itself in successfully meeting tough challenges in tough times.

We invite all Canadians to take a closer look at what the department plans to do in 2009-10 by reading this report and by visiting www.international.gc.ca.



Stockwell Day
Minister for International Trade



Lawrence Cannon
Minister of Foreign Affairs

Section I: Departmental Overview

1.1 Summary Information

1.1.1 Raison d'être

The department promotes Canada's interests, the security and prosperity of Canadians, and advances the Canadian values of freedom, democracy, human rights and the rule of law.

As the federal government's centre of expertise on foreign affairs and international trade, this department provides ongoing benefits to Canadians by:

- leading a government-wide approach to formulating and implementing policies on foreign affairs and international trade, as well as related programs;
- concentrating on the department's core business in order to advance Canada's global agenda as it relates to the key issues of peace and security, trade and investment, and international law and human rights, while making full use of the department's geographic expertise worldwide;
- promoting international trade and commerce through initiatives such as negotiation of agreements to open and/or expand markets, facilitation of two-way trade and investment, and encouragement of innovation by means of international partnerships for science and technology commercialization;
- offering passport, consular and international commercial services, as well as timely and practical information on international issues and travel, enabling Canadians to participate in the international community; and
- managing Canada's missions worldwide (i.e. the Government of Canada's international platform).

1.1.2 Responsibilities

The founding legislation is the *Department of Foreign Affairs and International Trade Act*, RSC 1985, c. E-22, which lists the department's legislated responsibilities (www.dfait-maeci.gc.ca/departement/mandate-en.asp).

The Government of Canada has a formal presence in most of the world's independent states, providing services at over 260 locations worldwide. Canada's network of missions abroad integrates and coordinates the government's international activities. The department also serves the foreign diplomatic community accredited to Canada. At present, there are over 8,000 foreign representatives and accredited members of their families in Canada.

In Canada, the department's regional offices provide international commercial services to Canadian small and medium-sized businesses. This includes export strategies, foreign market intelligence, and facts on trade fairs, missions and events. In addition, Passport Canada has four regional operations and 33 passport-issuing offices across Canada.

1.1.3 Strategic Outcomes and Program Activity Architecture

The department's Program Activity Architecture (PAA) clearly identifies the department's strategic direction by listing its three complementary strategic outcomes (i.e. the long-term, enduring benefits to Canadians that the department strives to achieve). The first is about the practice of Canadian advocacy and diplomacy while reflecting the country's interests and values. The second outcome comprises provision of international commercial, consular and passport services to Canadians. The third refers to the department's management of missions abroad on behalf of the Government of Canada. Together, the outcomes reflect the department's leadership role in formulating, coordinating and carrying out the federal government's foreign and trade policies and programs.

The department's strategic outcomes provide the foundation for all its activities and represent the starting point for telling the department's story. Cascading downward in a logical manner from the department's three strategic outcomes in the PAA are the seven supporting program activities (in *italics* in the following paragraphs and shown in the table below as well).

In carrying out *International Policy Advice and Integration*, the department provides strategic direction, intelligence and advice on foreign policy and economic issues; researches and analyzes foreign and

trade policy issues, drawing on input from across the department as well as from federal partners; develops policies and programs to address those issues; and ensures coherence, integration and coordination of foreign and trade policies and programs across government. Political/economic officers and trade commissioners of the Foreign Service and non-rotational officers at headquarters do this work.

In undertaking *Diplomacy and Advocacy*, DFAIT engages Canadian stakeholders and partners as well as foreign governments and international players; raises awareness and understanding of Canada's policies, interests and values as they pertain to the government's international agenda; and delivers international programs on Canada's behalf to address specific international issues. Officers from the political/economic and trade commissioner streams of the Foreign Service and non-rotational officers at headquarters perform these duties.

In relation to *International Commerce*, the department works to expand the participation of Canadian business in world markets and to increase the interaction of Canadian entrepreneurs with global business partners; and promotes Canada as a competitive location and partner for investment, innovation and value-added production. This work is done primarily by trade commissioners and by non-rotational officers at headquarters.

With respect to *Consular Affairs*, DFAIT provides Canadians with information and advice on safe travel to foreign countries; and helps Canadians abroad to handle trouble or emergencies. This is done by management/consular officers of the Foreign Service and by non-rotational officers at headquarters.

Passport Canada—a special operating agency—focuses on management and delivery of passport services. It is responsible for the issuance, revocation, refusal, recovery and use of Canadian passports. This work is done by non-rotational staff.

With respect to *Canada's International Platform: Support at Headquarters*, the department manages and delivers common services to all federal departments and partners with representation at Canada's missions abroad. This work is done primarily by management/consular officers and non-rotational officers at headquarters.

With regard to *Canada's International Platform: Support at Missions Abroad*, DFAIT ensures that common services are in place at missions and coordinates them on site to support the international operations of the entire Government of Canada as well as that of other partners with representation at the missions. This work is done primarily by management/consular officers and locally engaged employees at missions abroad.

Strategic Outcome 1: Canada's International Agenda	Strategic Outcome 2: International Services for Canadians	Strategic Outcome 3: Canada's International Platform
The international agenda is shaped to Canada's benefit and advantage in accordance with Canadian interests and values	Canadians are satisfied with commercial, consular and passport services	The Department of Foreign Affairs and International Trade maintains a mission network of infrastructure and services to enable the Government of Canada to achieve its international priorities
Program Activity 1: International Policy Advice and Integration	Program Activity 3: International Commerce	Program Activity 6: Canada's International Platform: Support at Headquarters
Program Activity 2: Diplomacy and Advocacy	Program Activity 4: Consular Affairs Program Activity 5: Passport Canada	Program Activity 7: Canada's International Platform: Support at Missions Abroad
Program Activity: Internal Services		

1.2 Planning Summary

Total Financial and Human Resources

Financial Resources (\$ millions)			
Year	2009-10	2010-11	2011-12
Total Planned Spending	2,513.0	2,386.9	2,374.0

Human Resources (FTEs)			
Year	2009-10	2010-11	2011-12
FTEs	13,623	13,686	13,672

Note: FTEs refer to full-time equivalents—the human resources required to sustain an average level of employment over 12 months, based on a 37.5-hour work week.

1.2.1 Planning Summary Table (by Strategic Outcome)

The next table shows how the department's strategic outcomes and program activities are aligned with overall Government of Canada outcomes. The table also indicates the performance indicators to be used to assess success in advancing each strategic outcome, along with the expected results and forecast and planned spending for each program activity.

Strategic Outcome 1: Canada's International Agenda The international agenda is shaped to Canada's benefit and advantage in accordance with Canadian interests and values						
Performance Indicators for Strategic Outcome 1 ¹						Targets
<ul style="list-style-type: none"> Percentage of international partners and institutions that recognize and support key Canadian positions on political and trade relations Percentage of self-evaluations reporting that Canada's policies and interests have been advanced, either bilaterally or multilaterally 						Establish baseline data
Program Activity	Expected Results ²	Forecast Spending (\$ millions) 2008-09	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
			2009-10	2010-11	2011-12	
International Policy Advice and Integration	The Government of Canada has the information, intelligence and advice it needs to make informed decisions on foreign and international economic policies, programs and priorities.	133.9	120.3	121.1	118.5	A Safe and Secure World Through International Cooperation
Diplomacy and Advocacy	Canada's diplomatic efforts and programs engage and	1,010.9	991.9	979.0	936.2	A Safe and Secure World

¹ The department is in the process of finalizing its Performance Measurement Framework. In the near future, it will submit this framework to TBS for review and approval. As a result of this review, some of the performance indicators noted in this report could be subject to change. Although most organizations are able to rely heavily on numbers and statistics in order to assess performance, this approach must be complemented with qualitative indicators of performance, given DFAIT's diverse mandate and activities. For instance, while it is simple to measure tangible outputs like the number of passports issued or the number of consular cases successfully resolved, it is much more complicated to assess progress achieved by Canada in more abstract activities, such as the international promotion of democracy, human rights, good governance and the rule of law. The department continues to develop and refine its qualitative indicators in order to provide a complete picture of its performance.

² Success in achieving these Program Activity-level expected results is measured through the performance indicators in the "Planning Tables" in Section II.

	influence international players to protect and build support for Canadian interests and values.					Through International Cooperation
Strategic Outcome 2: International Services for Canadians Canadians are satisfied with commercial, consular and passport services						
Performance Indicator for Strategic Outcome 2 • Percentage of clients: overall departmental clients of commercial services, consular services and passport services that express a high level of satisfaction (70% or more) with departmental services						Target 70% average
Program Activity	Expected Results	Forecast Spending (\$ millions) 2008-09	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
			2009-10	2010-11	2011-12	
International Commerce³	International commercial activity performed by Canadian business clients, such as exporting, direct investment abroad and technology commercialization, has increased. Foreign direct investment in proactive sectors and from key markets to which DFAIT contributes has increased in number and value. Overall high-quality international commerce services are delivered to Canadian exporters, importers, investors and innovators.	225.6	88.3	20.0	49.4	A Prosperous Canada Through Global Commerce
Consular Affairs	Canadians are better informed and well prepared to travel safely and responsibly. Canadians receive satisfactory assistance abroad.	52.2	54.5	51.0	51.0	A Safe and Secure World Through International Cooperation

³ Note: International Commerce includes budgetary and non-budgetary statutory budgets of Export Development Canada for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the *Export Development Act* (2009-10 \$1M budgetary, -\$120.5 M non-budgetary; 2010-11 \$0.5M budgetary, -\$183.7 M non-budgetary; 2011-12 \$0.5M budgetary, -\$153.3 M non-budgetary). These figures are reflected under Export Development Canada in the Main Estimates.

Passport Canada	Canadians receive innovative, reliable, consistent and accessible passport services.	325.3	344.2	372.2	384.7	A Safe and Secure World Through International Cooperation
Strategic Outcome 3: Canada's International Platform The Department of Foreign Affairs and International Trade maintains a mission network of infrastructure and services to enable the Government of Canada to achieve its international priorities						
Performance Indicator for Strategic Outcome 3 • Percentage of clients who responded favourably to common services they received						Target 75%
Program Activity	Expected Results	Forecast Spending (\$ millions) 2008-09	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
			2009-10	2010-11	2011-12	
Canada's International Platform: Support at Headquarters	Common services and support are efficient and cost-effective in supporting Canada's representation abroad.	290.6	349.8	314.6	324.9	A Safe and Secure World Through International Cooperation A Prosperous Canada Through Global Commerce
Canada's International Platform: Support at Missions Abroad	The department and its partners are satisfied with the provision of common services. The department is responsive in addressing Canada's evolving presence abroad.	524.9	449.6	441.3	438.4	A Safe and Secure World Through International Cooperation A Prosperous Canada Through Global Commerce
Program Activity	Expected Results	Forecast Spending (\$ millions) 2008-09	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
			2009-10	2010-11	2011-12	
Internal Services ⁴	See Section II.	108.6	114.5	87.8	70.9	Supports all Outcomes

1.2.2 How the Department's Priorities Contribute to its Strategic Outcomes

The following table identifies the department's 2009-10 operational and management priorities. The number of priorities is small, in keeping with the department's commitment to simple yet strategic planning.

The department has adjusted its priorities from those specified in 2008-09 in order to better reflect new global realities. The number one priority now, not just for Canada but also for the international community as a whole, is the global economic crisis. At this time, it is particularly important to Canada's economic prosperity to ensure Canadians can take every advantage of commercial opportunities worldwide,

⁴ Changes to TBS reporting requirements require that Internal Services be shown as a distinct program activity. Internal Services support all program activities and strategic outcomes.

through various measures such as negotiating further free trade agreements with key partners and implementation of the government's Global Commerce Strategy. In addition, the goal of advancing economic opportunity for Canadians has now been expanded to focus more keenly on growing and emerging markets. The number two priority reflects Canada's strategic location in North America and in this hemisphere. The third priority has been expanded as well. Its scope extends beyond Canada's involvement in the NATO-led mission in Afghanistan to include the strategic context of that country's neighbourhood. This reflects the now widely recognized need to consider the Afghan mission in terms of the broader region. Finally, the last priority for 2009-10 is the department's transformation process, which will enable it to perform more effectively and efficiently in pursuit of its other objectives.

Priorities	Type	Links to Strategic Outcome(s)	Description
1) Greater economic opportunity for Canada, with a focus on growing/emerging markets	Operational	Links to all strategic outcomes	<p>Why is this a priority? Especially in this time of economic crisis, continued trade liberalization and increasing access to new and traditional markets are fundamental to protecting and advancing Canada's prosperity. Canada must secure favourable terms of access to key markets as well as to the investment and innovation opportunities where Canadian commercial interests are greatest. Countries like China, India and Brazil offer tremendous market opportunities, but also are powerful new competitors. New missions are being opened in support of these economic opportunities. The United States and the European Union are stepping up their competitive game, and Canada must do the same or risk being left behind. The government's Global Commerce Strategy sets out targeted and sector-based plans for priority markets worldwide</p> <p>(www.international.gc.ca/commerce/strategy-strategie/index.aspx), recognizing the importance of growing/emerging markets.</p> <p>Plans for meeting the priority: Contributing to economic recovery and opportunity by: Implementing the Global Commerce Strategy and boosting Canadian commercial engagement in the world. Advancing bilateral negotiations on trade liberalization and market access with key states, with a new attention to Asia. Developing the Canada-EU economic partnership. Finalizing implementation of the Free Trade Agreements with European Free Trade Association, Peru, Colombia and Jordan. Focusing on air services as well as foreign investment promotion and protection agreement negotiations. Delivering programming for the 2010 Winter Olympic Games. Advancing Canadian interests in the Doha Round of the World Trade Organization. Preparing for the 2010 G8 Summit.</p>
2) United States and the Hemisphere	Operational	Links to all strategic outcomes	<p>Why is this a priority? The United States is Canada's most important economic and security partner</p> <p>(www.canadainternational.gc.ca/can-am/bilat_can/index.aspx?lang=eng&menu_id=146&menu=L).</p> <p>Management of the shared border to promote economic recovery and to enhance competitiveness is a key element of the bilateral relationship. The change in the United States administration presents a critical opportunity to reinvigorate the close relationship and to advance cooperation on key</p>

Priorities	Type	Links to Strategic Outcome(s)	Description
			<p>issues. This includes strategic engagement with Mexico and other countries of the hemisphere where we share common interests and concerns.</p> <p>In terms of the Americas, this priority reflects Canada's strategic engagement with Mexico and other countries in its own neighbourhood.</p> <p>Plans for meeting the priority: Implement a comprehensive strategy for Canada-United States relations on such issues as the global economy and trade relations, peace and security, the border, energy and climate change, Afghanistan and the Arctic. Strengthen relations with Mexico and the hemisphere through implementation of bilateral and multilateral programs and policies that promote greater prosperity (Free Trade Agreements (FTAs), air agreements, science and technology accords); enhance security (policing and judicial capacity building); and promote democratic practices (accountable and transparent governance, respect for human rights and rule of law).</p>
3) Afghanistan, including in the context of neighbouring countries	Operational	Links to all strategic outcomes	<p>Why is this a priority? Canada is in Afghanistan (see www.afghanistan.gc.ca) at the request of that country's democratically elected government and in accordance with UN resolutions authorizing a NATO-led multinational security force. Canada's objective in that country is to make measurable progress in contributing to Afghanistan's security, governance and development, and thus to help prevent future acts of terrorism that might be directed against Canada or its allies. The context of neighbouring countries is included here because the Afghan mission is complicated by the difficult and volatile neighbourhood in which Afghanistan is situated.</p> <p>Plans for meeting the priority: Implement an integrated approach to the Afghanistan policy priorities for which the department is responsible: Afghanistan-Pakistan border management, the Afghan National Police, justice and corrections in Kandahar province, and support for Afghan-led reconciliation; implement all diplomatic aspects of the Afghan mission; develop an integrated regional approach, including with Pakistan; and develop an integrated strategy for the transition of Canada's mission in Afghanistan until 2011.</p>
4) Transforming the department	Management	Links to all strategic outcomes	<p>Why is this a priority? This priority is in keeping with the results of DFAIT's 2007 strategic review, the purpose of which was to reinvigorate the department's structure and operations. The transformation process will create a modern, integrated 21st century foreign and trade ministry, flexible to respond to the future while focused on its core mandate, with the right people in the right places serving Canadians and making a difference in the world, and able to generate continuous innovation and new thinking.</p> <p>Plans for meeting the priority: Aligning with government</p>

Priorities	Type	Links to Strategic Outcome(s)	Description
			priorities; strengthening the international platform; improving services to Canadians; focusing on core business; strengthening accountability; renewing human resources. DFAIT will focus on missions and regional offices, strengthen policy capacity and simplify business practices.

1.2.3 Risk Analysis⁵ (and Overall Operating Context)

Because the department operates globally, it is strongly affected by major—and often unpredictable—events in the international community. At the same time, its work is also influenced by significant developments within Canada. To carry out its mandate in such a volatile environment requires the utmost agility in terms of being able to reorient quickly to changing circumstances, needs and priorities.

External Factors Affecting the Department's Plans and Priorities

The department's first priority for 2009-10 reflects the issue that is preoccupying the entire international community—exceptional volatility and uncertainty in the global economy, which is adversely affecting jobs, credit markets, and business and consumer confidence. Given these unprecedented events, the Government of Canada—like the governments of many other countries—has pushed its response to the global economic downturn to the very forefront of its policy and program agendas. Clearly, this crisis has both domestic and international components; and its impact on overall policy-making cannot be overstated. In this environment, DFAIT simply cannot carry on with business as usual.

A trade-dependent nation, Canada is experiencing increasing competition from new economies in Asia and Latin America. It also faces opportunities for Canadian business in these markets and in traditional markets in Europe. Meanwhile, there are forecasts of a continued and notable drop in global trade in 2009, while many countries worldwide are considering or are implementing measures to protect local jobs and key sectors.

The department's second priority for 2009-10 recognizes that Canada's prosperity and security are deeply entwined with those of the United States, and that the two economies are profoundly integrated. It is imperative that Canada build a strong and constructive relationship with the Obama administration, which has signalled new directions in key policies such as those related to the NATO mission in Afghanistan and efforts to combat climate change, which could have real implications for Canadian foreign policy. Canada's engagement with the United States on Arctic issues, in line with the government's Arctic foreign policy, will also be an important part of that relationship.

The third departmental priority is Afghanistan, Canada's biggest military deployment since the Korean War. This department, which heads the Government of Canada's Afghanistan Task Force, continues to implement a whole-of-government, integrated approach to the Afghanistan policy priorities for which it is responsible.

Finally, the department continues to face growing demand from its federal partners for use of the government's international platform as well as increased demand from Canadians for passport, consular and commercial services. That is why it is important for the department to continue implementation of its transformation process, which is its fourth priority for 2009-10.

⁵ The department is in the process of reviewing its risk management processes and documentation. As a result of this review, elements of its Corporate Risk Profile may change.

Internal Factors Affecting the Department's Plans and Priorities

These include the need for the department to improve staff attraction and retention at a time of increasing retirement rates and fierce competition, inside and outside government, for employees with the complex skill sets it requires. This issue and many others internal to the department will be addressed by activities in support of the department's fourth priority (its transformation process).

The Department's Transformation Agenda

Given the unpredictable international environment in which it operates, the department must ensure that all its operations are as efficient, cohesive, up to date and flexible as possible. That is the purpose of the transformation process. For instance, one of the department's core principles is to make the fullest possible use of its unique assets (i.e. its management of Canada's international platform, its knowledge of countries and markets, its experience in international forums and negotiations, and its expertise in international law) to lead, coordinate and advance Canada's global agenda.

Relevant Reports of Parliamentary Committees and the Auditor General

Reports dealing with issues pertinent to this department (www2.parl.gc.ca) included: Canada in Afghanistan, and Omar Khadr (House of Commons Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, July 2008 and June 2008 respectively); the Free Trade Agreement between Canada and the states of the European Free Trade Association, and a study of the Canada-Korea Free Trade Negotiations (House of Commons Standing Committee on International Trade, April 2008 and March 2008 respectively). The government responded to the report on Canada-Korea trade negotiations in August 2008. The May 2008 report of the Auditor General of Canada (www.oag-bvg.gc.ca) reviewed the department's consular fee.

Key Risks

Operating in an increasingly complex and volatile international environment makes the careful identification, assessment, management and communication of risks vital to the department's operations. That is why the department is constantly working to strengthen risk management. Its Corporate Risk Profile, which links to the PAA, and which will be updated in 2009-10, cites 15 strategic risks that could challenge achievement of departmental results. These are grouped in the four key areas described below (in italics). The key risk areas provide a macro view of the 15 strategic risks.

External Events: Beyond the department's control would be policy shifts by other national governments, events in the international community such as hostile actions and natural disasters, as well as ongoing uncertainty about the global economy. These risks could lead to trade disruptions, the injury or death of Canadians abroad, strained relations and hostilities between nations, and pressure on departmental resources.

Program and Service Delivery: Litigation, treaty or trade disputes, policy misalignment with partners (federal, provincial and international) and issues related to process and control compliance, business recovery and internal dependencies could result in financial loss on the part of the Government of Canada. These developments and issues could also adversely affect the reputation of the department and/or the government as a whole, and could cause misuse or mishandling of funds by partners or employees a decline in the number and/or quality of departmental services to Canadians, and loss of key information (e.g. as a result of inadequate business recovery).

Governance and Management: The department's transformation process, resource alignment, collection and quality of information for decision making and external communications may encounter challenges that could lead to less effective use of departmental resources, increased staff turnover, less timely decision making, and erosion of relationships with federal, provincial and international partners

Human Capital: There is a risk that the department may not be able to recruit and retain sufficient people with the necessary competencies and knowledge to carry out its mandate. This risk could lead to loss of corporate memory and delays in service or program delivery. At the same time, while the environment of increased competition in recruitment, loss of corporate knowledge through retirements, and challenges associated with rotational postings may deter some prospective candidates, the department still receives thousands of applications every year from young Canadians interested in a rotational career. Moreover, a number of steps have been taken over the past two years to strengthen our workforce as a means of

mitigating this risk. Considerable progress has been made to replenish rotational pools and to bolster systems for developing and training our workforce, including promotions, talent management, performance management and training. The trajectory for the future is continued growth in the department's capacity to meet existing and emerging challenges with a dedicated, mobile workforce equipped with the right skills.

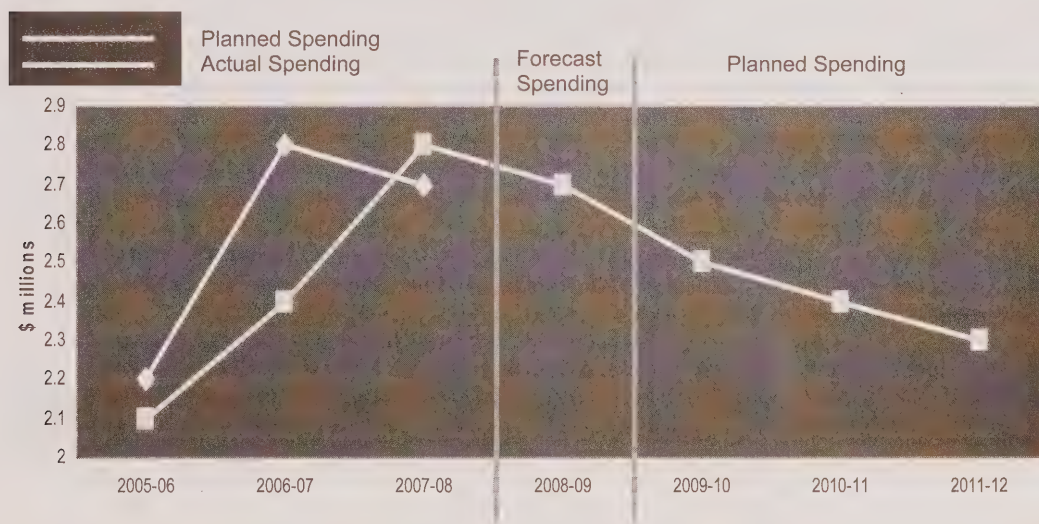
Further efforts to strengthen the department's risk management include integration of risk assessment into all planning activities, work to establish an integrated risk management policy and corresponding framework aligned to those of Treasury Board of Canada Secretariat, establishment of a new corporate risk policy committee, and development of further linkages between risk and the department's governance and accountability structure.

1.2.4 Expenditure Profile

For the 2009-10 fiscal year (FY), the department plans to spend \$2,513 million to achieve the expected results it identified for its program activities and contributed to its strategic outcomes. The \$2,513 million includes the department's 2009-10 approved Main Estimates total of \$2,042 million as well as \$174 million of new planned spending and nearly \$297 million of projected revenues that Passport Canada will spend in support of its operations.

In 2007, the department conducted an in-depth review of the funding, relevance and performance of all its programs and spending to ensure results and value for taxpayers' money. The department submitted the results of this strategic review to Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) for approval by Cabinet. The results of this process are reflected in the department's forecast spending amounts for FY 2008-09 and in its planned spending figures for FY 2009-10 to FY 2011-12.

The figure below shows the department's spending trend from 2005-06 to 2011-12.⁶



From FY 2005-06 to 2008-09, the department's total spending included all parliamentary appropriations and revenue sources (i.e. Main Estimates, Supplementary Estimates, funding from TBS for collective bargaining and other horizontal initiatives, and revenues from user fees). For FY 2009-10 to 2011-12, the department's total spending corresponds to existing reference levels, plus funding for items approved after finalization of its 2009-10 Main Estimates submission.

Given that the department operates worldwide, its annual expenditures are influenced by fluctuations in foreign currencies, varying rates of foreign inflation and changes in assessed contributions related to

⁶ The decline in planned spending from 2007-08 is attributed to the results of the department's strategic review.

Canada's memberships in international organizations. Since FY 2005-06, the department's reference levels have been augmented as a result of incremental funding for significant new initiatives, such as the Global Peace and Security Program, implementation of the Canada-United States Softwood Lumber Agreement, the Counter-Terrorism Capacity Building program and the Global Commerce Strategy, as well as measures to strengthen departmental infrastructure abroad. Over the same period, the department has contributed significantly to a number of government-wide restraint exercises and, as a result, has had its reference levels reduced by nearly \$160 million annually.

The department's planned spending varies from year to year as a result of many factors, including changes to program funding levels, adjustments for fluctuations in rates of foreign currencies and the assessed costs of Canada's memberships in international organizations. As a result, there are significant differences between the 2008-09 forecast spending and the 2009-10 planned spending for certain program activities.

For the International Commerce program activity, the planned spending in 2009-10 represents a significant decrease from the 2008-09 forecast spending, primarily due to the 2009-10 Main Estimates adjustment to Export Development Canada's non-budgetary Canada Account statutory item as a result of projected recoveries exceeding disbursements by \$120 million.

There are also significant differences between the 2008-09 forecast spending and 2009-10 planned spending with regard to Canada's International Platform program activities of Support at Headquarters and Support at Missions Abroad. A significant change in each of these program activities resulted from the department's reallocation, through the 2009-10 Main Estimates process, of \$40 million in capital funding from its Support at Missions Abroad program activity to its Support at Headquarters program activity. This funding is for property projects at missions abroad, which are managed by DFAIT's headquarters-based physical resources management special operating agency.

The Support at Headquarters program activity planned spending for 2009-10 represents a \$59.2 million increase over the 2008-09 forecast spending. This increase can be largely attributed to the \$40 million transfer between program activities as well as planned incremental funding for enhancements to the Canadian Embassy in Kabul. The Support at Missions Abroad program activity planned spending for 2009-10 represents a \$75.3 million decrease from the 2008-09 forecast spending. This decrease can be attributed to the \$40 million transfer to Support at Headquarters as well as reductions of \$14 million due to foreign currency fluctuations and \$21 million of planned efficiencies.

The two program activities supporting the strategic outcome of Canada's International Platform provide mission infrastructure that enables the Government of Canada to achieve its international priorities. Forecast spending in 2008-09 for the two related program activities, Support at Headquarters and Support at Missions Abroad, totalled \$815.5 million. Planned spending for these two program activities in 2009-10 totals \$799.4 million. While the total is relatively constant, resource reallocations to each supporting program activity reflect more dedicated spending on mission property projects managed by the headquarters-based special operating agency that handles physical resources management.

1.2.5 Voted and Statutory Items

Vote # or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2008-09 Main Estimates (\$ millions)	2009-10 Main Estimates (\$ millions)
1	Operating expenditures	1,223.5	1,186.5
5	Capital expenditures	122.7	140.0
10	Grants and contributions	682.1	726.4
15	Passport—Capital expenditures	0.0	10.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	78.4	74.5
(S)	Minister of Foreign Affairs—Salary and motor car allowance	0.1	0.1
(S)	Minister for International Trade and Minister for the Pacific Gateway and the Vancouver-Whistler Olympics—Salary and motor car allowance	0.1	0.1
(S)	Passport Office Revolving Fund <i>Revolving Funds Act</i>	0.0	24.1
(S)	Payments to Export Development Canada to discharge obligations incurred pursuant to Section 23 of the <i>Export Development Canada Act</i> (Canada Account) for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries	4.2	1.0
(S)	Payments under the <i>Diplomatic Service (Special)</i>	0.3	0.3
	Total budgetary	2,111.3	2,162.9
(S)	Payments to Export Development Canada to discharge obligations incurred pursuant to Section 23 of the <i>Export Development Canada Act</i> (Canada Account) for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries (Non-budgetary)	88.2	(120.5)
	Total Department	2,199.4	2,042.4

Note: Totals may not add due to rounding.

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 Strategic Outcome 1: Canada's International Agenda

The international agenda is shaped to Canada's benefit and advantage in accordance with Canadian interests and values. Two program activities contribute to this strategic outcome: International Policy Advice and Integration; and Diplomacy and Advocacy.

The department will use the following performance indicators and targets to measure its performance for this strategic outcome.

Performance Indicators	Targets
Percentage of international partners and institutions that recognize and support key Canadian positions on political and trade relations	Establish baseline data
Percentage of self-evaluations reporting that Canada's policies and interests have been advanced, either bilaterally or multilaterally	Establish baseline data

2.1.1 Description of Program Activity 1: International Policy Advice and Integration

This program activity provides strategic direction, intelligence and advice, including integration and coordination of Canada's foreign and international economic policies. It allows the department to plan and strategically coordinate its international activities with a view to integrating Canada's foreign and international economic policies.

Benefits to Canadians: This program activity ensures Canada's international policy coherence through planning, integration and coordination across the federal government. With respect to Canada's global commerce policies, this program activity develops country-specific and multilateral strategies to inform Canada's bilateral and regional relations. This program activity also includes strategic research, analysis and evaluation of issues of interest to the international community, which involves collecting, evaluating and disseminating intelligence to other federal government departments.

Planning Table: The following table indicates this program activity's total human and financial resources over the planning period, the expected results as well as the performance indicators and targets.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
879	120.3	882	121.1	882	118.5
Expected Result		Performance Indicators ⁷		Targets	
The Government of Canada has the information, intelligence and advice it needs to make informed decisions on foreign and international economic policies, programs and priorities		Level of satisfaction of the government with the information, intelligence and advice		Establish baseline data	
		Management Accountability Framework (MAF) assessment: Area of Management (AoM) 4 (Effectiveness of Extra-		MAF assessment results are "acceptable" or higher	

⁷ The department is in the process of finalizing its Performance Measurement Framework. In the near future, it will submit this framework to TBS for final review and approval. As a result of this review, some of the performance indicators noted in this report could be subject to change.

	Organizational Contribution) and 5 (Quality of Analysis in Treasury Board Submissions)	
	Use of consultation mechanisms with stakeholders	Establish baseline data

Planning Highlights:

- Demonstrate leadership in Canada's re-engagement in the Americas by collaborating with strategic partners in the region on key issues, including Haiti, and by highlighting important initiatives on economic prosperity, security and democratic governance.
- Provide strategic advice in support of the Government of Canada's relations with the new United States administration.
- Provide ongoing support for Canada's whole-of-government engagement in Afghanistan, and coordination with international allies and partners.
- Provide integrated political and economic policy advice on emerging markets such as China, India and Brazil.
- Develop policies and programs to address international security, crime and terrorism threats and to foster greater security cooperation in priority regions.
- Provide leadership in planning and coordinating Canada's positions on international security issues, in cooperation with key partners in the hemisphere (the United States and Mexico) as well as with the G8 and NATO.
- Provide comprehensive and streamlined policy advice to DFAIT ministers and senior managers, based on regular monitoring of ministerial priorities and policy coordination and consultation with other departments, notably through the Deputy Ministers' Committee on Global Affairs, Security and Human Rights.
- Lead in planning for Canada's turn as host of the 2010 G8 Summit, as well as developing and coordinating Canada's policy priorities for its G8 presidency in 2010.
- Work with partner departments and stakeholders to improve the effectiveness of Canada's International Assistance Envelope; develop and refine Canadian foreign policy with respect to the Arctic (in support of the government's Northern Strategy); and support the government's goal to create a democracy promotion agency.
- Align the department's organization and focus on delivery of the government's foreign and trade policy priorities as well as change the way the department operates to respond more quickly and flexibly to new and emerging priorities as they arise.
- Strengthen the department's policy and program capacity in areas that are at the core of its mandate: peace and security, trade and investment, international law and human rights as well as geographic expertise.
- Increase the availability and timeliness of information on international security and stability issues.

2.1.2 Description of Program Activity 2: Diplomacy and Advocacy

This program activity engages and influences international players and delivers international programs and diplomacy. It allows Canada to implement its international policies to foreign audiences inside and outside of Canada and thus fulfill the mandated roles and responsibilities that are associated with the diplomatic work of a foreign and international trade ministry.

Benefits to Canadians: This program activity connects Canada and Canadians to the world by managing Canada's bilateral and multilateral relations and by delivering programs that advance this country's international interests and values. It also raises international awareness of Canada, its policies, interests and values, while engaging Canadians inside and outside the country on key global issues.

Planning Table: The following table indicates this program activity's total human and financial resources over the planning period, the expected results as well as the performance indicators and targets.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
1,545	991.9	1,556	979.0	1,545	936.2
Expected Result		Performance Indicators ⁸		Targets	
Canada's diplomatic efforts and programs engage and influence international players to protect and build support for Canadian interests and values		Reflection of Canadian foreign and international economic policy priorities in bilateral and multilateral actions, decisions, declarations and agreements		Establish baseline data	
		Effectiveness of programs in achieving results and aligning with priorities		Establish baseline data	

Planning Highlights:

- Implement the government's Global Commerce Strategy to deepen Canadian access to global markets for trade, investment and innovation by seeking to conclude negotiations on free trade agreements, foreign investment protection agreement and air transport agreements. In addition, launch negotiations with the European Union for a comprehensive economic agreement and seek further negotiations with other partners.
- Implement the Americas Strategy, with a focus on specific initiatives to promote greater economic prosperity, security and democratic governance through enhanced bilateral and multilateral engagement.
- Position and support whole-of-government advocacy efforts to effectively manage Canada-United States relations. This integrated approach will involve implementing a comprehensive strategy for relations with the United States to address important bilateral issues, including the global economy, peace and security, trade relations, the border, energy and climate change, and development of common approaches to Afghanistan and the Arctic.
- Advance Canada's trade interests in the World Trade Organization by working towards the successful conclusion of the Doha Round and by making effective use of the multilateral rules-based system to manage trade relations, including by the use of the WTO dispute settlement mechanism.
- Prepare to host the 2010 G8 Summit in Huntsville, Ontario.
- Lead Canadian efforts to enhance North American competitiveness, in partnership with the United States and Mexico, by way of a reinvigorated NAFTA work plan that will remove or reduce barriers to trade and investment and implementing liberalizing amendments to the NAFTA rules of origin.
- Implement a robust Arctic foreign policy that delivers on the international dimensions of the government's Northern Strategy: environmental protection, social and economic development, improved governance, and sovereignty.
- Advance Canada's environmental objectives through active engagement in comprehensive bilateral and global negotiations on climate change, including a post-2012 agreement on climate change and more intensive work on environment and energy security.
- Advance Canada's six priorities and signature projects in Afghanistan through a focused diplomatic engagement strategy. DFAIT is the lead department for promoting three of Canada's priorities in Afghanistan: rule of law, reconciliation and enhanced border management.
- Use the Stabilization and Reconstruction Task Force (START) to support Canada's priorities, such as rule of law, good governance, human rights and Pakistan-Afghanistan cooperation, in Afghanistan, Sudan and Haiti.

⁸ The department is in the process of finalizing its Performance Measurement Framework. In the near future, it will submit this framework to TBS for final review and approval. As a result of this review, some of the performance indicators noted in this report could be subject to change.

- Promote democracy, human rights, the rule of law and environmental stewardship through a targeted approach in priority countries and regions using multilateral and bilateral diplomacy.
- Implement policies to address international security, crime and terrorism threats and to foster greater security cooperation in priority regions.
- Actively seek a seat for Canada on the UN Security Council for 2011-12 and advance Canada's objectives at multilateral organizations, including promotion of democracy, human rights, the rule of law and environmental stewardship, engagement on peace and security, and protection of civilians in Afghanistan, Haiti, Israel, the West Bank and Gaza, the Middle East, Sudan and the Congo/Great Lakes region of Africa.
- Support the capability of NATO, the Organization for Security and Cooperation in Europe, and the UN and its agencies in order to deliver on key security, defence, crisis management, non-proliferation and disarmament issues. Multilateral negotiations will continue to be pursued on non-proliferation, disarmament and peaceful uses of nuclear technology.
- Develop a comprehensive partnership with the European Union.
- Enhance bilateral engagement to deepen Canada's relationships with India, Japan, China and Korea, consistent with Canada's interest and values.
- Implement Canada's G8 commitments, through the Global Partnership Program, to reduce threats posed by weapons and materials of mass destruction.
- Deliver the Counter-Terrorism Capacity Building Program to assist key partners and developing states, and to enhance project delivery in areas of priority interest for the Government of Canada, notably the Americas, Afghanistan and South Asia, North Africa and the Horn of Africa.
- Deliver anti-crime capacity-building programming through groups such as the UN Office on Drugs and Crime and the Organization of American States Inter-American Drug Abuse Control Commission, to improve the international response to crime and drug issues, with a particular focus on Afghanistan and the Americas.
- Effectively engage the provinces and territories and, through a public outreach program, the Canadian public in the successful pursuit of Canadian interests and priorities abroad.
- Provide opportunities for Canadians to gain international experience through study and work abroad.
- Expand international education and youth programs to more effectively and efficiently advance departmental priorities, including contributing to Canada's economic competitiveness and promoting democracy, the rule of law and human rights.
- Effectively manage public diplomacy policy and initiatives with respect to international affairs.

2.2 Strategic Outcome 2: International Services for Canadians

Canadians are satisfied with commercial, consular and passport services. This outcome focuses on the practical and timely services provided to Canadians to enable their participation on the world stage and in global markets. This outcome is pursued by the program activities of International Commerce, Consular Affairs and Passport Canada.

The department will use the following performance indicator and target to measure its performance for this strategic outcome.

Performance Indicator	Target
Percentage of clients: overall departmental clients of commercial services, consular services and passport services that express a high level of satisfaction (70% or more) with the departmental services	70%

2.2.1 Description of Program Activity 3: International Commerce

This program activity works to expand the participation of Canadian business in world markets and increase its interaction with global business partners, while promoting Canada as a competitive location and partner for investment, innovation and value-added production.

Benefits to Canadians: A range of practical business services is delivered to Canadian entrepreneurs by trade commissioners located in more than 150 cities worldwide and at regional offices in Canada, by staff at headquarters, as well as online through the Virtual Trade Commissioner (www.infoexport.gc.ca) and the Export and Import Controls (www.international.gc.ca/eicb/menu-en.asp) websites.

The Canadian Trade Commissioner Service helps Canadian business prepare for international markets, assess market potential, identify qualified contacts and solve problems. As well, the Trade Commissioner Service network includes investment officers in key markets abroad who collaborate with partner organizations in Canada to promote this country as a preferred destination for foreign direct investment, thereby contributing to the attraction, expansion and retention of investment in Canada (www.investincanada.gc.ca).

This program activity also monitors and authorizes trade in certain goods, ensuring the security of Canada and its allies by restricting trade in military and strategic goods and other materials such as arms, ammunition, and nuclear materials and equipment.

Planning Table: The following table indicates this program activity's total human and financial resources over the planning period, the expected results as well as the performance indicators and targets.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions) ⁹					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
1,433	88.3	1,447	20.0	1,447	49.4
Expected Results		Performance Indicators ¹⁰		Targets	
International commercial activity performed by Canadian business clients, such as exporting, direct investment abroad, and technology commercialization, has increased		Number of agreements in the areas of exports, direct investment abroad, and technology commercialization signed by Canadian business clients		Establish baseline data	
Foreign direct investment in proactive sectors and from key markets to which DFAIT contributes has increased in number and value		Number and value of foreign direct investments made in proactive sectors and from key markets to which DFAIT contributed		Number: 148	
Overall high-quality international commerce services are delivered to Canadian exporters, importers, investors and innovators		Percentage of clients (Trade Commissioner Service (TCS) and Export and Import Controls) who have responded satisfactorily regarding the quality of services provided by		TCS: 80% Export and Import Controls: Establish baseline data	

⁹ Note: International Commerce includes budgetary and non-budgetary statutory budgets of Export Development Canada for the purpose of facilitating and developing trade between Canada and other countries under the terms of the *Export Development Act* (2009-10 \$1M budgetary, -\$120.5 M non-budgetary; 2010-11 \$0.5M budgetary, -\$183.7 M non-budgetary; 2011-12 \$0.5M budgetary, -\$153.3 M non-budgetary). These figures are reflected under Export Development Canada in the Main Estimates.

¹⁰ The department is in the process of finalizing its Performance Measurement Framework. In the near future, it will submit this framework to TBS for final review and approval. As a result of this review, some of the performance indicators noted in this report could be subject to change.

the department (baseline for TCS is 76% in 2004)

Planning Highlights:

- Complete an upgrade plan for two web-based business applications that process export and import permit applications from clients and support quota management activities (the Export Import Controls System and Export Control On-Line), and seek approval and funding to implement the plan in 2009-10 and 2010-11.
- Use the Vancouver 2010 Winter Games as a key event at which to launch a global visibility campaign to brand Canada in a way that complements the department's facilitation services to foreign investors, reflects the country's strengths and showcases it as a preferred location for investment, through pre-Games events (such as a Forbes CEO conference, and an investor visits program centred in British Columbia and at key Canadian embassies worldwide) as well as through a tailor-made Investment VIP Visitor Program at Games time for select business leaders to advance the level of investor interest in Canada.
- Provide more focused service to Canadian business with the establishment of structured and virtual practices that bring together private sector expertise and key government networks in order to better match client interest and capacity with international demand (structured practices to be based at headquarters and virtual practices at the department's regional offices most relevant to each sector, for example the Calgary regional office for the oil and gas sector).
- Consolidate the client acquisition models used in the Trade Commissioner Service in order to establish a new model that better reflects global business realities, resulting in development and modernization of tools and strategies.

2.2.2 Description of Program Activity 4: Consular Affairs

This program activity manages and delivers consular services and advice to Canadians. This work is done through consular agents and officers at missions abroad and through the use of the website www.voyage.gc.ca. The main target groups are Canadians outside Canada and Canadians planning to travel or live abroad.

Benefits to Canadians: This program activity prepares Canadians for international travel by informing them about safe travel habits and providing them with credible and timely information and advice to enable them to make responsible decisions about travel to foreign countries (www.voyage.gc.ca/consular_home-en.asp).

As well as responding to routine requests for services, this program activity assists Canadians outside Canada (24 hours a day, seven days a week) in handling individual cases of distress and, in cooperation with partners and missions, it provides a coordinated Government of Canada response to emergencies abroad.

Planning Table: The following table indicates this program activity's total human and financial resources over the planning period, the expected results as well as the performance indicators and targets.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
536	54.5	565	51.0	565	51.0
Expected Result		Performance Indicators ¹¹		Targets	
Canadians are better informed and well prepared to travel		Percentage of travelers surveyed who list (unprompted)		17%	

¹¹ The department is in the process of finalizing its Performance Measurement Framework. In the near future, it will submit this framework to TBS for final review and approval. As a result of this review, some of the performance indicators noted in this report could be subject to change.

safely and responsibly	Consular communication tools as a source for safety and security information on new destinations	
Canadians receive satisfactory assistance abroad	Percentage of clients who respond favourably regarding the services they received abroad	65%
	Percentage of travellers surveyed who respond that they would contact a mission if they found themselves in trouble in a foreign country	75%

Planning Highlights:

- Develop the Emergency Management Bureau to provide a common services platform for the coordination within DFAIT and with partner departments for the coordination of Canada's response to emergencies overseas where Canadian citizens and Canadian national interests are affected.
- Create regional consular and emergency support offices abroad staffed with experienced management consular officers (MCOs) to be able to respond rapidly to large-scale emergencies.
- Develop a robust contingency planning function that integrates all types of hazards (security, consular, pandemic, natural disasters, etc.) into a single streamlined approach for headquarters and missions abroad.
- Design a training program for all staff involved in emergency management, including consular and other mission staff.
- Increase the reach of advertising and outreach through all media in order to keep all Canadians well informed about consular issues.
- Develop a clear "path of escalation" for passport and citizenship-related issues originating at missions abroad. Complex questions often arise as consular staff at missions abroad process passport or citizenship applications. A clear path of escalation would provide a simple framework whereby consular staff could consult with Passport Canada and Citizenship and Immigration Canada on complex questions and receive guidance quickly so that such problems could be resolved promptly, resulting in more efficient use of limited consular resources.
- Implement projects to support renewal of the MCO stream so that the department has sufficient numbers of well-trained MCOs available to conduct consular work at headquarters and at missions abroad.
- Improve capacity to address complex consular issues through the identification and analysis of trends and emerging issues and the development of tools to assist in the delivery of consular services at headquarters and missions abroad.
- Strengthen the department's ability to resolve consular cases in which Canadian children are victimized, such as abduction of children from Canada, custody disputes, welfare cases abroad, forced marriages, etc. Renewed efforts will be made to increase the number of signatory countries to the Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction, to provide assistance to signatory countries that face implementation difficulties and to engage countries that are not prepared to join the Hague Convention.

2.2.3 Description of Program Activity 5: Passport Canada¹²

This program activity manages and delivers passport services through the use of the Passport Canada Revolving Fund. It enables the issuance of secure travel documents to Canadians, which facilitates their

¹² Passport Canada is a Special Operating Agency (SOA) reporting to the Deputy Minister of Foreign Affairs.

travel and contributes to international and domestic security. This work is done through the authentication of identity and entitlement of applicants using a diversity of service channels and the production of secure travel documents. The main target group is Canadian travellers.

Benefits to Canadians: This program activity provides Canadians with secure travel documents through an extensive domestic network of points of service on a fee-for-service basis. Provision of secure travel documents facilitates travel and contributes to domestic and international security.

Canada's secure travel documents have advanced anti-fraud protection measures. A high level of client service is provided by the domestic network of 33 regional offices and the central directorate. Service is also provided through a network of receiving agents in partnership with Service Canada and Canada Post. Clients may also receive service by mail. Overseas, passport services are offered through the network of Canadian missions abroad. As a Special Operating Agency, Passport Canada operates on a revolving-fund basis and operations are financed primarily through user fees.

Planning Table: The following table indicates this program activity's total human and financial resources over the planning period, the expected results as well as the performance indicators and targets.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
2,790	344.2	2,792	372.2	2,792	384.7
Expected Result		Performance Indicators ¹³		Targets	
Canadians receive innovative, reliable, consistent and accessible passport services		Percentage of clients who have indicated that they have been satisfied with the passport services they have received		Nine out of 10 clients (90%) are satisfied to some extent with the overall service experience with Passport Canada ¹⁴	
		Percentage of Canadians having access to a point of service within 100 km		95%	

Planning Highlights:

- Passport Canada is planning flexible operations to meet the anticipated extraordinary demand for services as a result of Phase II of the Western Hemisphere Travel Initiative, scheduled for implementation in June 2009. Plans include the transfer of applications between offices to smooth workload across operations, the transfer of telephone inquiries between call centres, extension of working hours as required, including adding evening and weekend shifts and the development of flexible staffing options.
- Past preparations for Phase I significantly increased the Passport Canada workforce. This increase in salary expenditure affects the financial flexibility of Passport Canada in that some other planned initiatives may need to be delayed to future years. Moreover, the fee structure might not be able to sustain increased fixed costs caused by major technological and capital investments in infrastructure. Consideration must also be given to uncertainties in projected volumes and the related impact on revenue, which is the source of funding of the organization.
- Implement e-passport pilot project to improve service to Canadians as well as to reduce and deter fraud. Full implementation of e-passports will begin in 2011.

¹³ The department is in the process of finalizing its Performance Measurement Framework. In the near future, it will submit this framework to TBS for final review and approval. As a result of this review, some of the performance indicators noted in this report could be subject to change.

¹⁴ 2007 National Client Satisfaction Survey.

2.3 Strategic Outcome 3: Canada's International Platform

The Department of Foreign Affairs and International Trade maintains a mission network of infrastructure and services to enable the Government of Canada to achieve its international priorities. Two program activities contribute to this strategic outcome: Canada's International Platform: Support at Headquarters and Canada's International Platform: Support at Missions Abroad.

The department will use the following performance indicator and target to measure its performance for this strategic outcome.

Performance Indicator	Target
Percentage of clients who responded favourably to common services they received	75%

2.3.1 Description of Program Activity 6: Canada's International Platform: Support at Headquarters

This program activity reflects a key departmental responsibility of managing and delivering services and infrastructure at headquarters to enable Canada's representation abroad. This work is done by coordinating with the various branches, bureaus and divisions within DFAIT and with the partner departments (currently 30 federal departments, agencies, Crown corporations and provincial governments) and co-locators (provincial government departments and Crown corporations) who are deployed overseas. The main target group is the Government of Canada network of missions abroad, departmental branches, bureaus and divisions, as well as the partner departments and co-locators abroad.

Benefits to Canadians: This program activity ensures that DFAIT headquarters provides effective and efficient services and infrastructure in support of Canada's evolving presence internationally. The global presence, policies and programs of the Government of Canada depend on these services.

Planning Table: The following table indicates this program activity's total human and financial resources over the planning period, the expected results as well as the performance indicators and targets.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
775	349.8	775	314.6	775	324.9
Expected Result		Performance Indicators ¹⁵		Targets	
Common services and support are efficient and cost-effective in supporting Canada's representation abroad		A modified costing framework for common services is in place to ensure proper allocation of resources to support Canada's representation abroad		A modified costing framework is established	
		A master agreement for common services is in place to ensure proper allocation of resources to support Canada's representation abroad		An updated master agreement for common services is established	
		Extent to which the department meets its Strategic Review, Expenditure Review Committee and Budget 2006 reduction		100% met	

¹⁵ The department is in the process of finalizing its Performance Measurement Framework. In the near future, it will submit this framework to TBS for final review and approval. As a result of this review, some of the performance indicators noted in this report could be subject to change.

	targets	
--	---------	--

Planning Highlights:

- Ensure that representation abroad reflects Canada's interests and evolving international needs and requirements in a more effective and efficient manner.
- Increase staff deployment to missions abroad.
- Develop and implement new Foreign Service Directives (FSD).
- Develop new policies for locally engaged staff and spousal employment.
- Improve the costing framework for common services, sustain the accuracy of financial costs, implement a new services model and prepare for an increase in departmental representation abroad.
- Develop and implement standards for physical protection, with special emphasis on blast mitigation; develop an online security course for all employees; and implement a revised security infractions policy.

2.3.2 Description of Program Activity 7:

Canada's International Platform: Support at Missions Abroad

This program activity manages and delivers services and infrastructure at missions to enable Canada's representation abroad. This work is done by coordinating with the various branches, bureaus and divisions within the department and with the partner departments (currently 30 federal departments, agencies, Crown corporations and provincial governments) and co-locators (provincial government departments and Crown corporations) who are deployed overseas. It ensures that human resources services, financial management services, asset and materiel services, comptrollership services, mail and diplomatic courier services, and acquisition of bandwidth are in place at missions to support Canada's international policy objectives and program delivery abroad.

The main target group is the Government of Canada network of missions abroad, departmental branches, bureaus and divisions, as well as partner departments and co-locators abroad.

Benefits to Canadians: This program activity ensures management and delivery of common services and infrastructure at missions to support the operations of the Government of Canada's representation abroad. The global operations of the federal government depend on these services. Human resources policy and operational support are provided to the department and its partners for management of locally engaged staff. Construction, acquisition and refurbishment of office and residential accommodation ensure alignment with government and departmental priorities at missions. Procurement, contracting and asset management services, as well as administration of common services, are performed locally. Services for the security of mission premises and safety of personnel are delivered. Other services provided at the missions and at regional offices include information management and technology services and diplomatic mail, shipping and supply-chain services.

Planning Table: The following table indicates this program activity's total human and financial resources over the planning period, the expected results as well as the performance indicators and targets. The FTE figures for this program activity includes over 1,700 locally engaged employees delivering partner programs in missions abroad.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
4,349	449.6	4,349	441.3	4,349	438.4
Expected Result		Performance Indicators ¹⁶		Targets	
The department and its partners are satisfied with provision of common services		Percentage of clients who respond favourably to common services they receive at missions		75% satisfaction	
		Service standards for all common services are in place		Establish baseline for common services (2009-10)	
The department is responsive in addressing Canada's evolving presence abroad		Percentage of approved mission opening/closing requests completed on schedule		95%	
		Percentage of approved mission position changes completed on schedule		95%	
		Percentage of staff deployed to missions on schedule		95%	

Planning Highlights:

- Enable Canada's objectives and evolving presence in growing and emerging markets, as well as in the United States and throughout the hemisphere, through the provision of common services in a responsive and effective manner.
- Enable Canada's objectives and evolving presence in Afghanistan through the provision of common services in a responsive and effective manner.
- Support the recently opened 22 missions and four regional offices in locations that are in line with Government of Canada priorities.
- Strengthen the management of locally engaged employees abroad and create more opportunities for spouses of Canadian staff serving at missions abroad.
- Implement a new service delivery model, based on regional service centres, to streamline common services abroad and consolidate repetitive, resource-intensive tasks previously performed at each mission.
- Relocate selected authorities and accountabilities from headquarters to the regional service centres in order to improve operational support and decision making.
- Increase mission security.

2.4 Internal Services

Internal Services are activities that make possible all of the department's operations. Without Internal Services, the department could not carry out its mandated functions or advance its strategic outcomes. Because Internal Services are included in the department's Program Activity Architecture, they are presented as a separate program activity starting with this report. Treasury Board of Canada Secretariat divides internal services into three broad categories: governance and management support; resource management services; and asset management.

Benefits to Canadians: Internal Services enable the delivery of program activities 1 through 7 described earlier in this report. The department has reviewed its processes and activities in order to improve the quality and alignment of its resources (human, financial, physical and technological) with its international

¹⁶ The department is in the process of finalizing its Performance Measurement Framework. In the near future, it will submit this framework to TBS for final review and approval. As a result of this review, some of the performance indicators noted in this report could be subject to change.

policy objectives and program delivery. Departmental plans for Internal Services integrate lessons learned from internal and external reports as well as from the department's Management Accountability Framework (MAF) assessments.

Planning Table: The following table indicates this program activity's total human and financial resources over the planning period, the expected results as well as the performance indicators and targets.

Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ millions)					
2009-10		2010-11		2011-12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
1,317	114.5	1,317	87.8	1,317	70.9
Expected Result		Performance Indicators ¹⁷		Targets	
Governance and Management Support: Management and Oversight					
Full alignment with the TBS and departmental policies on audit, evaluation, inspections, and values and ethics	Alignment with current policies on internal audit, evaluation, inspections, and values and ethics; and, MAF assessment results for the relevant Area of Management (AoM)		MAF assessment results in relevant AoM are "acceptable" or higher		
Resource Management Services: Human Resources (HR)					
High-quality HR services are consistently delivered in support of core services	Establishment of service standards for classification and staffing		80% adherence to these standards		
	Establishment and communication of service standards for compensation		80% adherence to these standards		
The department is effectively staffed to deliver its business priorities	Existence of Integrated Human Resource Plan and accuracy of forecasted departmental needs		1 plan		
	Percent reduction of the gap in identified shortage groups		80%		
	Percentage of employees who have access to relevant Learning Advisory Services and cost effective training		80%		
Resource Management Services: Financial Management; and, Asset Management: Acquisitions					
Efficient and effective financial and procurement management service (which is based on a solid organizational foundation consisting of sound business practices, processes, systems and people) is delivered	MAF assessments for AoM 16 (Effective Procurement) and AoM 17 (Effectiveness of Financial Management and Control)		MAF assessment results are "acceptable" or higher		
	Results of external and internal audit reports		Results of external and internal audits confirm compliance with policies		
	Results of annual client surveys		The majority of client survey responses regarding services, information and communication are positive		
Clients receive value-added financial and procurement	Results of annual client surveys		The majority of client survey responses regarding services are positive		

¹⁷ The department is in the process of finalizing its Performance Measurement Framework. In the near future, it will submit this framework to TBS for final review and approval. As a result of this review, some of the performance indicators noted in this report could be subject to change.

management services in a timely manner	Service levels for all major financial and procurement services	Service levels are in place for all major financial and procurement services
	A common understanding of risks regarding finance and procurement	Finance and procurement risk profile is undertaken and agreed to by stakeholders and finance/procurement
Resource management strategies and solutions are offered that maximize the efficiency of program delivery	MAF assessments for AoM 16 (Effective Procurement) and AoM 17 (Effectiveness of Financial Management and Control)	MAF assessment results for finance and procurement are "acceptable" or higher
	Departmental Audit Committee (DAC) assessments	DAC assessment of timeliness and quality of information is positive
	Annual client survey regarding stewardship and decision making	Client survey responses regarding stewardship and decision are positive in the majority
	Quality and timeliness of reporting to senior management	Senior management assessment of quality and timeliness of reporting by finance and procurement is positive
Resource Management Services: Information Management		
MAF assessment results for information management services are "acceptable" or higher	MAF assessment for AoM 12 (Effectiveness of Information Management)	MAF assessment results are "acceptable" or higher

Planning Highlights:

- Strengthen accountability and align fully with TBS and departmental policies on audit, evaluation, inspections, and values and ethics. Improve the department's ability to fulfill its obligations under Access to Information and Privacy legislation.
- Renew departmental human resources (recruitment, retention and training, including increasing foreign-language capacity of our workforce ready to serve abroad) and strengthen HR data integrity to improve planning capacity and simplify HR processes.
- Deliver an efficient and effective financial and procurement management service based on a solid organizational foundation consisting of sound business practices, processes, systems and people.
- Upgrade the department's classified information system to allow faster and safer protected communications; provide tailored, practical solutions to improve the management and sharing of information and corporate memory; implement e-collaboration tools to enhance internal communications and employee networking and implement a web content management system to improve the efficiency and effectiveness of departmental websites.
- Promote key departmental initiatives and ensure whole-of-government communication messaging for key priorities: increase use of e-communications to improve awareness and understanding of Canada's foreign and international trade policies among domestic and international audiences; increase the awareness among Canadians (the general public, business community, key stakeholders) of the importance of Canada's commercial participation in global investment and innovation networks and highlight the value of trade for Canada's prosperity; increase the effectiveness of both traditional and innovative methods of communication (mail-outs, e-newsletters, multimedia materials, advertising, podcasting, social networking sites, etc.); maximize reach to a broad audience and increase awareness across Canada and around the world of the department's services.

Section III: Financial Tables and Supplementary Information

3.1 List of Tables

Please note that the following tables are not published in the print version of this report. They can be viewed on the Treasury Board Secretariat website at www.tbs.sct.gc.ca.

Table 1: Details on Transfer Payment Programs¹⁸

In 2009-10, the department will be managing the following transfer payment programs in excess of \$5 million:

Program Activity: Diplomacy and Advocacy

- Table 1.1: International Criminal Court (ICC)
- Table 1.2: Commonwealth Secretariat
- Table 1.3: Contributions to the UN Office on Drugs and Crime Afghanistan Program
- Table 1.4: Food and Agriculture Organization (FAO)
- Table 1.5: Grants and Contribution for Counter-Terrorism Capacity Building Program
- Table 1.6: Global Peace and Security Fund (GPSF)
- Table 1.7: Grants and Contributions in Aid of Academic Relations
- Table 1.8: Initiatives Related to the Destruction, Disposition and Securing of Weapons of Mass Destruction
- Table 1.9: International Atomic Energy Agency (IAEA)
- Table 1.10: International Labour Organization (ILO)
- Table 1.11: International Organization of the Francophonie (OIF)
- Table 1.12: North Atlantic Treaty Organization (NATO), Civil Administration
- Table 1.13: Organization of American States (OAS)
- Table 1.14: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)
- Table 1.15: Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE)
- Table 1.16: Payments in Lieu of Taxes on Diplomatic, Consular and International Organizations' Property in Canada
- Table 1.17: Projects and Development Activities Resulting from Francophone Summits
- Table 1.18: UN Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)
- Table 1.19: UN Peacekeeping Operations
- Table 1.20: United Nations Organization (UN)
- Table 1.21: World Health Organization (WHO)
- Table 1.22: World Trade Organization (WTO)

Program Activity: International Commerce

- Table 1.23: International Science and Technology Partnership Program (ISTPP)

Table 2: Up-Front Multi-Year Funding (Formerly Foundations)

In 2009-10, the department will be reporting on the following up-front multi-year funding:

Program Activity: Diplomacy and Advocacy

- Table 2.1: Asia Pacific Foundation of Canada
- Table 2.2: Centre for International Governance Innovation (CIGI)
- Table 2.3: Forum of Federations

Table 3: Green Procurement

Table 4: Sustainable Development Strategy

Table 5: Horizontal Initiative—Global Peace and Security Fund (GPSF)

Table 6: Internal Audits

Table 7: Evaluations

Table 8: Mission Inspections

Table 9: Loans, Investments and Advances (Non-budgetary)

Table 10: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue

Table 11: Summary of Capital Spending by Program Activity

¹⁸ See: http://www.international.gc.ca/about-a_propos/Three_Year_Plan-Plan_triennial.aspx

3.2 Contact Information

Foreign Affairs and International Trade Canada

Telephone: 1-800-267-8376 toll free in Canada
613-944-4000 in the National Capital Region and outside Canada
TTY: 613-944-9136
Fax: 613-996-9709
Email: enqserv@international.gc.ca
Address: Enquiries Services (BCI)
Foreign Affairs and International Trade Canada
125 Sussex Drive
Ottawa, ON K1A 0G2
Web: www.international.gc.ca
Media Services: 613-995-1874
Fax: 613-995-1405

Organizations Related to the Department Canadian Commercial Corporation

Address: 1100 – 50 O'Connor Street
Ottawa, ON K1A 0S6
Telephone: 1-800-748-8191 toll free in
Canada or 613-996-0034 in
the National Capital Region
and outside Canada
Fax: 613-995-2121
Web: www.ccc.ca

Canadian International Development Agency

Address: 200 Promenade du Portage
Gatineau, QC K1A 0G4
Telephone: 1-800-230-6349 toll free in
Canada or 819-997-5006 in
the National Capital Region
and outside Canada
Fax: 819-953-6088
Web: www.acdi-cida.gc.ca

Export Development Canada

Address: 151 O'Connor Street
Ottawa, ON K1A 1K3
Telephone: 613-598-2500
Fax: 613-237-2690
TTY: 1-866-574-0451
Web: www.edc.ca

International Development Research Centre

Address: 150 Kent Street
Ottawa, ON K1P 0V2
Postal Address: P.O. Box 8500
Ottawa, ON K1G 3H9
Telephone: 613-236-6163
Fax: 613-238-7230
Web: www.idrc.ca

International Joint Commission

Address: Canadian Sector
234 Laurier Avenue West
22nd Floor
Ottawa, ON K1P 6K6
Telephone: 613-947-1420
Reception: 613-995-2984
Fax: 613-993-5583
Web: www.ijc.org

North American Free Trade Agreement

Address: Canadian Section
90 Sparks Street
Suite 705
Ottawa, ON K1P 5B4
Telephone: 613-992-9388
Fax: 613-992-9392
Web: www.nafta-sec-alena.org/DefaultSite/index.html

Passport Canada

Postal Address: Passport Canada, Foreign
Affairs and International Trade
Canada
Gatineau, QC K1A 0G3
Telephone: 1-800-567-6868 toll free in
Canada and the United States
TTY: 819-997-8338 or 1-866-255-
7655
Web: www.ppt.gc.ca

Rights & Democracy: International Centre for Human Rights and Democratic Development

Address: 1001 de Maisonneuve
Boulevard East
Suite 1100
Montreal, QC H2L 4P9
Telephone: 514-283-6073 or 1-877-736-
3833
Fax: 514-283-3792
Web: www.ichrdd.ca

3.2 Coordonnées

Affaires étrangères et Commerce international Canada

Téléphone : 1-800-267-8376 sans frais au Canada
1-800-944-4000 dans la région de la capitale nationale et à l'extérieur du Canada
ATS : 613-944-9136
Télécopieur : 613-996-9709
Courriel : engserv@international.gc.ca
Adresse postale : Services d'information (BCI)
Affaires étrangères et du Commerce international Canada
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2
www.international.gc.ca
Web : 613-996-1874
Télécopieur : 613-995-1405

Organisations liées au Ministère

Corporation commerciale canadienne
Adresse : 1100-50, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 0S6
1-800-748-8191 sans frais au Canada ou
613-996-0034 dans la région de la capitale
nationale et à l'extérieur du Canada
Téléphone : 613-995-2121
Web : www.ccc.ca

Agence canadienne de développement international
Adresse : 200, promenade du Portage
Gatineau (Québec) K1A 0G4
1-800-230-6349 sans frais au Canada ou
819-997-5006 dans la région de la capitale
nationale et à l'extérieur du Canada
Téléphone : 819-953-6088
Web : www.acdi-cida.gc.ca

Exportation et développement Canada

Adresse : 151, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 1K3
Téléphone : 613-598-2500
Télécopieur : 613-237-2690
ATS : 1-866-574-0451
Web : www.edc.ca

Centre de recherches pour le développement international

Adresse : 150, rue Kent
Ottawa K1P 0V2
Boîte postale 8500
Ottawa (Ontario) K1G 3H9
Téléphone : 613-236-6163
Télécopieur : 613-238-7230
Web : www.idrc.ca

Passeport Canada
Adresse postale : Passeport Canada, Affaires étrangères et
Commerce international Canada
Gatineau (Québec) K1A 0G3
Téléphone : 1-800-567-6868 sans frais au Canada et
aux États-Unis
ATS : 819-997-8338 ou 1-866-255-7655
Web : www.ppt.gc.ca

Accord de libre-échange nord-américain
Section canadienne
90, rue Sparks, bureau 705
Ottawa (Ontario) K1P 5B4
Téléphone : 613-992-9388
Télécopieur : 613-992-9392
Web : www.nafta-sec-
alena.org/DefaultSite/index.html

Commission mixte internationale
Section canadienne
234, avenue Laurier Ouest, 22^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 6K6
Téléphone : 613-947-1420
Réception : 613-995-2984
Télécopieur : 613-993-5583
Web : www.lic.org

Droits et Démocratie : Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
Adresse : 1001, boul. de Maisonneuve Est
Bureau 1100
Montréal (Québec) H2L 4P9
Téléphone : 514-283-6073 ou 1-877-736-3833
Web : www.ichrd.ca

SECTION III : Tableaux financiers et renseignements additionnels

3.1 Liste des tableaux

Veuillez noter que les tableaux suivants ne font pas partie de la version imprimée de ce rapport. Ils peuvent être consultés dans le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor (www.tbs-sct.gc.ca).

Tableau 1 : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert¹⁸

En 2009-2010, le Ministère gèrera les programmes de paiements de transfert suivants ayant une valeur de plus de 5 millions de dollars :

Activité de programme : Diplomatie et Défense des intérêts

- Tableau 1.1 : Cour pénale internationale (CPI)
- Tableau 1.2 : Secréariat pour les pays du Commonwealth
- Tableau 1.3 : Contributions au programme afghan de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime
- Tableau 1.4 : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)
- Tableau 1.5 : Subventions et contributions pour le Programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes
- Tableau 1.6 : Fonds pour la paix et la sécurité mondiales (FPSM)
- Tableau 1.7 : Subventions et contributions en appui aux relations universitaires
- Tableau 1.8 : Initiatives relatives à la destruction, à l'élimination et à la sécurisation des armes de destruction massive

Tableau 1.9 : Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)

- Tableau 1.10 : Organisation internationale du travail (OIT)
- Tableau 1.11 : Organisation internationale de la Francophonie (OIF)
- Tableau 1.12 : Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) – Administration civile
- Tableau 1.13 : Organisation des États américains (OEA)
- Tableau 1.14 : Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)
- Tableau 1.15 : Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE)
- Tableau 1.16 : Paiements en remplacement des impôts sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada
- Tableau 1.17 : Projets et activités de développement découlant des sommets de la Francophonie
- Tableau 1.18 : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)
- Tableau 1.19 : Opérations de maintien de la paix des Nations Unies
- Tableau 1.20 : Organisation des Nations Unies (ONU)
- Tableau 1.21 : Organisation mondiale de la santé (OMS)
- Tableau 1.22 : Organisation mondiale du commerce (OMC)

Activité de programme : Commerce international

- Tableau 1.23 : Programme de partenariats internationaux en science et technologie (PIST)

Tableau 2 : Financement pluriannuel initial (anciennement pluriannuel initial des fondations)

En 2009-2010, le Ministère fera rapport sur le financement pluriannuel initial des organisations suivantes :

- Tableau 2.1 : Fondation Asie Pacifique du Canada
- Tableau 2.2 : Centre pour l'innovation dans la gouvernance internationale (CIGI)
- Tableau 2.3 : Forum des fédérations

Tableau 3 : Achats écologiques

Tableau 4 : Stratégie de développement durable (SDD)

Tableau 5 : Initiative horizontale : Fonds pour la paix et la sécurité mondiales (FPSM)

Tableau 6 : Vérifications internes

Tableau 7 : Évaluations

Tableau 8 : Inspection de missions

Tableau 9 : Prêts, dotations en capital et avances (non budgétaires)

Tableau 10 : Sources des revenus disponibles et non disponibles

Tableau 11 : Sommaire des dépenses en capital par activité de programme

¹⁸ Prière de consulter le site Web suivant : www.international.gc.ca/about-a-propos/Three-Year-Plan-Plan-triennal.aspx?lang=fr&redirect=true

Qualité et rapidité de l'établissement des rapports à la haute direction	L'évaluation de la haute direction sur la qualité et la rapidité de l'établissement des rapports par les Finances et l'Approvisionnement est positive	Services de gestion des ressources : gestion de l'information	
		L'évaluation fondée sur le CRG pour la composante de gestion 12 (Efficacité de la gestion de l'information)	Les résultats de l'évaluation fondée sur le CRG en ce qui concerne les services de gestion de l'information sont de niveau acceptable ou supérieur

Points saillants de la planification :

- Renforcer la responsabilisation et s'harmoniser totalement avec les politiques du SCT et du Ministère sur la vérification, l'évaluation, les inspections ainsi que les valeurs et l'éthique. Améliorer la capacité du Ministère à s'acquitter de ses obligations dans le cadre des lois sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels.
- Renouveler les ressources humaines du Ministère (recrutement, conservation et formation, y compris améliorer la capacité en langues étrangères du personnel prêt à servir à l'étranger) et consolider l'intégrité des données relatives aux ressources humaines afin de renforcer la capacité à planifier et à simplifier les processus en matière de ressources humaines.
- Fournir un service efficace en matière de finances et d'approvisionnement fondé sur une fondation organisationnelle dynamique composée de pratiques opérationnelles, de processus, de systèmes et d'emplois solides.
- Moderniser le système de renseignements confidentiels du Ministère pour permettre des communications protégées plus rapides et plus sûres; fournir des solutions pratiques et personnalisées afin d'améliorer la gestion et l'échange d'information ainsi que la mémoire organisationnelle; mettre en œuvre des outils de collaboration électroniques pour améliorer les communications internes et le réseautage des employés, et mettre en œuvre un système de gestion du contenu pour améliorer l'efficacité des sites Web du Ministère.
- Promouvoir les principales initiatives ministérielles et veiller à ce que les communications sur les grandes priorités soient pangouvernementales; accroître l'utilisation des communications électroniques afin d'améliorer la connaissance et la compréhension des politiques du Canada en matière d'affaires étrangères et de commerce international auprès des publics nationaux et internationaux; accroître la sensibilisation des Canadiens (grand public, milieu des affaires, principaux intervenants) à l'égard de l'innovation et mettre en relief l'utilité du commerce pour la prospérité du Canada; accroître l'efficacité des méthodes traditionnelles et novatrices en matière de communication (envois publicitaires, bulletins d'information électroniques, documents multimédia, publicité, baladodiffusion, sites de réseautage social, etc.); optimiser la portée auprès d'un vaste public et accroître la sensibilisation aux services offerts par le Ministère au Canada et ailleurs dans le monde.

services de base	Le Ministère est adéquat pour en personnel et réalise ses priorités opérationnelles	Des normes de service concernant la rémunération ont été établies et communiquées	1 plan	Existence d'un plan intégré des ressources humaines et exactitude des prévisions au niveau des besoins ministériels	Pourcentage de réduction de l'écart chez les groupes présentant une pénurie de main-d'œuvre	Pourcentage des employés ayant accès aux services consultatifs en apprentissage et à une formation économique	80 %	80 %	Adhésion aux normes à hauteur de 80 %
Services de gestion des ressources : gestion financière, et, Gestion des biens : acquisitions									
Fournir un service efficace en matière de finances et de gestion des approvisionnements (reposant sur une fondation organisationnelle dynamique composée de pratiques opérationnelles, de processus, de systèmes et d'employés solides)	Les clients obtiennent, en temps opportun, des services à valeur ajoutée en matière de finances et de gestion des approvisionnements	Évaluations fondées sur le CRG pour les composantes de gestion 16 (Approvisionnement efficace) et 17 (Efficacité de la gestion financière et des contrôles financiers)	Les résultats de l'évaluation fondée sur le CRG sont de niveau acceptable ou supérieur	Les résultats des vérifications externes et internes confirment la conformité avec les politiques	La majorité des réponses au sondage réalisé auprès des clients sur les services, l'information et la communication sont positives	La majorité des réponses au sondage réalisé auprès des clients sur les services sont positives	Résultats de sondages annuels réalisés auprès des clients	Résultats de sondages annuels réalisés auprès des clients	Résultats de sondages annuels réalisés auprès des clients
Évaluations fondées sur le CRG pour les composantes de gestion 16 (Approvisionnement efficace) et 17 (Efficacité de la gestion financière et des contrôles financiers)	Une compréhension commune des risques concernant les finances et l'approvisionnement	Le profil de risque relatif aux finances et aux approvisionnements est entrepris et approuvé par les intervenants ainsi que par les Finances et l'Approvisionnement	Les résultats de l'évaluation fondée sur le CRG en ce qui a trait aux finances et à l'approvisionnement sont de niveau acceptable ou supérieur	Les niveaux de service sont en place pour tous les principaux services financiers et d'approvisionnement	La majorité des réponses au sondage réalisé auprès des clients sur les services, l'information et la communication sont positives	La majorité des réponses au sondage réalisé auprès des clients sur les services sont positives	Résultats de sondages annuels réalisés auprès des clients	Résultats de sondages annuels réalisés auprès des clients	Résultats de sondages annuels réalisés auprès des clients
Des stratégies et des solutions en matière de gestion des ressources sont mises de l'avant afin d'optimiser l'efficacité de la prestation des programmes	Évaluations du Comité ministériel de vérification (CMV)	Évaluations fondées sur le CRG pour les composantes de gestion 16 (Approvisionnement efficace) et 17 (Efficacité de la gestion financière et des contrôles financiers)	L'évaluation du CMV sur la qualité et la rapidité de diffusion de l'information est positive	Une majorité de réponses des clients sur la gestion financière et la prise de décision sont positives	gérance et la prise de décision	gérance et la prise de décision	gérance et la prise de décision	gérance et la prise de décision	gérance et la prise de décision

- Mettre en œuvre un nouveau modèle de prestation de services, en fonction des centres régionaux de services, pour simplifier les services communs à l'étranger et regrouper les tâches répétitives qui exigent énormément de ressources et qui étaient réalisées auparavant dans chaque mission.
- Déplacer certaines autorités et obligations de rendre compte de l'administration centrale aux centres régionaux de services afin d'améliorer le soutien opérationnel et la prise de décision.
- Accroître la sécurité des missions.

2.4 Les Services internes

Les Services internes désignent des activités qui permettent la concrétisation de toutes les activités du Ministère. Sans les Services internes, ce dernier ne pourrait pas exécuter les fonctions pour lesquelles il est mandaté ni faire progresser ses résultats stratégiques. Étant donné que les Services internes font partie de l'architecture des activités de programme du Ministère, ils sont présentés comme une activité de services internes en trois catégories générales : soutien de la gouvernance et de la gestion, services de gestion des ressources et gestion des biens.

Avantages pour les Canadiens : les Services internes facilitent la prestation des activités de programme 1 à 7 décrites précédemment dans le présent rapport. Le Ministère a examiné ses processus et ses activités afin d'améliorer la qualité et l'harmonisation de ses ressources (humaines, financières, matérielles et technologiques) avec ses objectifs en matière de politique internationale et la prestation de ses programmes. Les plans ministériels concernant les Services internes intègrent les leçons apprises tirées des rapports internes et externes ainsi que des évaluations du cadre de responsabilisation de gestion du Ministère.

Tableau de planification : le tableau suivant indique la totalité des ressources financières et humaines consacrées à cette activité de programme pendant la période de planification, les résultats escomptés, ainsi que les indicateurs de rendement et les objectifs.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2009-10		2010-11		2011-12	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
1 317	114,5	1 317	87,8	1 317	70,9
Résultats escomptés		Indicateurs de rendement ¹⁷		Objectifs	
Soutien de la gouvernance et de la gestion : gestion et surveillance					
Harmonisation totale avec les politiques du SCT et du Ministère sur la vérification, les évaluations, les inspections ainsi que les valeurs et l'éthique		Harmonisation avec les politiques en vigueur sur la vérification interne, l'évaluation, les inspections ainsi que les valeurs et l'éthique; et les résultats de l'évaluation fondée sur le CRG pour la composante de gestion pertinente		Les résultats de l'évaluation fondée sur le CRG pour la composante de gestion pertinente sont de niveau acceptable ou supérieur	
Services de gestion des ressources : ressources humaines (RH)					
Des services de grande qualité en matière de RH sont invariablement		Établissement de normes de service concernant la classification et la dotation en personnel		Adhésion aux normes à hauteur de 80 %	

¹⁷ Le Ministère met actuellement la dernière main à son cadre de mesure du rendement. Il soumettra prochainement ce cadre à l'examen final et à l'approbation du SCT. Par conséquent, certains indicateurs de rendement indiqués dans le présent rapport pourraient subir des modifications.

de ces services. La politique des ressources humaines et le soutien opérationnel sont fournis au Ministère et à ses partenaires pour la gestion des employés recrutés sur place. La construction, l'acquisition et la remise en état des bureaux et des locaux résidentiels permettent que les missions s'harmonisent avec les priorités du gouvernement et du Ministère. L'approvisionnement, la passation de marchés, les services de gestion des biens de même que l'administration des services communs sont effectués localement. Les services relatifs à la sécurité des locaux des missions et du personnel sont également fournis. D'autres services offerts dans les missions et les bureaux régionaux englobent les services de gestion de l'information et de la technologie, le courrier diplomatique, les services d'expédition et de la chaîne d'approvisionnement.

Tableau de planification : le tableau suivant indique la totalité des ressources financières et humaines consacrées à cette activité de programme pendant la période de planification, les résultats escomptés, ainsi que les indicateurs de rendement et les objectifs. Les données de ce programme sur les ETP comprennent plus de 1700 employés recrutés sur place qui exécutent les programmes des partenaires dans les missions à l'étranger.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2009-2010			2010-2011		
ETP	Dépenses	49,6	ETP	Dépenses	44,3
Prévues	Prévues		Prévues	Prévues	
Résultats escomptés			Indicateurs de rendement ¹⁶		
			Objectifs		
Le Ministère et ses partenaires sont satisfaits de la prestation des services communs			Pourcentage de clients donnant une réponse favorable en ce qui a trait aux services communs qu'ils reçoivent dans les missions		
			Des normes de service pour tous les services communs sont en place		
Le Ministère agit en tenant compte de l'évolution de la présence du Canada à l'étranger			Pourcentage de demandes d'ouverture ou de fermeture de missions approuvées et réalisées dans les délais		
			Pourcentage de modifications de postes dans les missions approuvées et réalisées dans les délais		
			Pourcentage d'employés déployés dans les missions dans les délais		
			95 %		

Points saillants de la planification :

- Appuyer l'atteinte des objectifs et l'évolution de la présence du Canada sur les marchés émergents et les marchés en expansion, ainsi qu'aux États-Unis et dans tout l'hémisphère, par une prestation de services communs qui soit efficace et opportune.
- Appuyer l'atteinte des objectifs et l'évolution de la présence du Canada en Afghanistan par une prestation de services communs qui soit efficace et opportune.
- Appuyer l'ouverture récente de 22 missions et de 4 bureaux régionaux dans des lieux qui concordent avec les priorités du gouvernement du Canada.
- Renforcer la gestion à l'étranger des employés recrutés sur place et créer davantage de possibilités pour les conjoints d'employés canadiens qui travaillent dans les missions à l'étranger.

¹⁶ Le Ministère met actuellement la dernière main à son cadre de mesure du rendement. Il soumettra prochainement ce cadre à l'examen final et à l'approbation du SCT. Par conséquent, certains indicateurs de rendement indiqués dans le présent rapport pourraient subir des modifications.

La représentation du Canada à l'étranger bénéficie de services communs et d'un soutien qui sont efficaces et économique		Un cadre de tarification des services communs qui a été modifié est en place pour assurer une allocation des ressources adéquate afin de soutenir la représentation du Canada à l'étranger	Etablissement d'un cadre de tarification modifié
Un accord-cadre visant les services communs est en place pour assurer une allocation des ressources adéquate afin de soutenir la représentation du Canada à l'étranger		Etablissement d'un accord-cadre mis à jour visant les services communs	
Mesure dans laquelle le Ministère atteint ses objectifs relatifs à l'examen stratégique, au Comité d'examen des dépenses ainsi que les objectifs de réduction découlant du Budget de 2006		Atteints à 100 %	

Points saillants de la planification :

- Veiller à ce que la représentation à l'étranger reflète de manière plus efficace et plus efficiente les intérêts du Canada ainsi que l'évolution de ses besoins et de ses obligations au niveau international.
- Accroître le déploiement de personnel dans les missions à l'étranger.
- Elaborer et mettre en œuvre de nouvelles directives sur le service extérieur.
- Elaborer de nouvelles politiques pour les employés recrutés sur place et pour l'emploi des conjoints.
- Améliorer le cadre de tarification des services communs, maintenir l'exactitude des coûts financiers, mettre en œuvre un nouveau modèle de services et se préparer à un accroissement de la représentation du Ministère à l'étranger.
- Elaborer et mettre en œuvre des normes en matière de protection physique, en mettant l'accent sur l'atténuation des risques liés aux explosions; mettre au point un cours en ligne sur la sécurité à l'intention de tous les employés; et mettre en œuvre une politique révisée sur les infractions à la sécurité.

2.3.2 Description de l'activité de programme 7

La plateforme internationale du Canada : Soutien des missions à l'étranger

Cette activité de programme gère et fournit des services et l'infrastructure dans les missions pour faciliter la représentation du Canada à l'étranger. Ce travail est réalisé en assurant la coordination avec les différents secteurs, directions générales et directions du Ministère et avec les ministères partenaires (représentant à l'heure actuelle 30 ministères fédéraux, organismes, sociétés d'Etat et gouvernements provinciaux) et les cocoonnants (ministères provinciaux et sociétés d'Etat) déployés à l'étranger. Elle veille à ce que les services de ressources humaines, les services de gestion financière, les services des biens et du matériel, les services de la fonction de contrôle, les services de courrier et de courrier diplomatique, et l'acquisition de bande passante soient en place dans les missions pour contribuer à la prestation des programmes et à faire progresser à l'étranger les objectifs du Canada en matière de politique internationale.

Le principal groupe visé est le réseau des missions du Canada à l'étranger, les secteurs, les directions générales et les directions du Ministère, ainsi que les ministères partenaires et les cocoonnants à l'étranger.

Avantages pour les Canadiens : cette activité de programme assure la gestion et la prestation de services communs et de l'infrastructure dans les missions pour soutenir les activités de représentation du gouvernement du Canada à l'étranger. Les activités internationales du gouvernement fédéral dépendent

- entourant les volumes projetés et les conséquences connexes sur les revenus, qui constituent la source de financement de l'organisme.
- Réaliser le projet pilote de passeport électronique en vue d'améliorer le service dispensé aux Canadiens tout en faisant en sorte de prévenir et de réduire les cas de fraude. La pleine mise en œuvre des passeports électroniques débutera en 2011.

2.3 Résultat stratégique 3 : La plateforme internationale du Canada

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international entretient un réseau d'infrastructures et de services pour les missions afin de permettre au gouvernement du Canada de réaliser ses priorités internationales. Deux activités de programme contribuent à ce résultat stratégique : La plateforme internationale du Canada : Soutien de l'administration centrale et La plateforme internationale du Canada : Soutien des missions à l'étranger.

Le Ministère utilisera l'indicateur de rendement et l'objectif suivant pour mesurer son rendement à l'égard de ce résultat stratégique.

Indicateur de rendement	Objectif
Pourcentage des clients ayant donné une réponse favorable en ce qui a trait aux services communs qu'ils ont reçus	75 %

2.3.1 Description de l'activité de programme 5 : La plateforme internationale du Canada : Soutien de l'administration centrale

Cette activité de programme désigne une responsabilité essentielle du Ministère consistant à gérer et à fournir des services et l'infrastructure à l'administration centrale pour faciliter la représentation du Canada à l'étranger. Ce travail est réalisé en assurant la coordination avec les différents secteurs, directions générales et directions du Ministère, les ministères partenaires (représentant à l'heure actuelle 30 ministères fédéraux, organismes, sociétés d'Etat et gouvernements provinciaux) et les cococcupants (ministères provinciaux et sociétés d'Etat) déployés à l'étranger. Le principal groupe visé est le réseau de missions du gouvernement du Canada à l'étranger, les secteurs, les directions générales et les directions du Ministère, ainsi que les ministères partenaires et les cococcupants à l'étranger.

Avantages pour les Canadiens : cette activité de programme veille à ce que l'administration centrale du MAECI fournisse des services et une infrastructure efficaces, en soutien à la présence internationale du Canada, laquelle évolue. Cette présence ainsi que les politiques et les programmes internationaux du gouvernement canadien dépendent de ces services.

Tableau de planification : le tableau suivant indique la totalité des ressources humaines et financières consacrées à cette activité de programme pendant la période de planification, les résultats escomptés, ainsi que les indicateurs de rendement et les objectifs.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses	ETP	Dépenses	ETP	Dépenses
775	349,8	775	314,6	775	324,9
Résultat escompté		Indicateurs de rendement		Objectifs	

¹⁵ Le Ministère met actuellement la dernière main à son cadre de mesure du rendement. Il soumettra prochainement ce cadre à l'examen final et à l'approbation du SCT. Par conséquent, certains indicateurs de rendement indiqués dans le présent rapport pourraient subir des modifications.

travail est réalisé en authentifiant l'identité et l'admissibilité des demandeurs à l'aide de divers modes de services et en produisant des documents de voyage sûrs. Le principal groupe visé est celui des voyageurs canadiens.

Avantages pour les Canadiens : cette activité de programme fournit aux Canadiens des documents de voyage sûrs grâce à un important réseau national de points de service qui fonctionnent au moyen de frais de service. La production de documents de voyage sûrs facilite les déplacements et contribue à la sécurité intérieure et internationale.

Les documents de voyage sûrs du Canada sont dotés de mesures de protection anti-fraude perfectionnées. Le niveau élevé du service fourni aux clients est assuré par un réseau national de 33 bureaux régionaux et la direction centrale. De plus, le service est dispensé par un réseau d'agents réceptioonnaires, en partenariat avec Service Canada et Postes Canada, et il peut être offert aussi par courrier. À l'étranger, les services de passeport sont fournis par le réseau des missions canadiennes. En tant qu'organisme de service spécial, Passeport Canada exerce ses activités par l'intermédiaire d'un fonds renouvelable et ses activités sont financées essentiellement par les frais facturés aux utilisateurs. Le tableau suivant indique la totalité des ressources humaines et financières consacrées à cette activité de programme pendant la période de planification, les résultats escomptés, ainsi que les indicateurs de rendement et les objectifs.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)

2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses	ETP	Dépenses	ETP	Dépenses
2 790	344,2	2 792	372,2	2 792	384,7
Résultat escompté		Indicateurs de rendement ¹³		Objectifs	
Les Canadiens reçoivent des services de passeport novateurs, fiables, homogènes et accessibles		Pourcentage de clients indiquant leur satisfaction à l'égard des services de passeport qu'ils ont reçus		9 clients sur 10 (90 %) sont satisfaits, dans une certaine mesure, de leur expérience générale du service fourni par Passeport Canada ¹⁴	
Pourcentage de Canadiens ayant accès à un point de service dans un rayon de 100 km				95 %	

Points saillants de la planification :

- Passeport Canada prévoit disposer d'un mode de fonctionnement souple afin de répondre à la grande demande attendue en matière de services découlant de la phase II de l'initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental, dont la mise en œuvre est prévue en juin 2009. Les plans prévoient le transfert des demandes entre les différents bureaux pour répartir la charge de travail globale entre les opérations, le transfert des demandes de renseignements par téléphone entre les centres d'appels, la prolongation des heures de travail, au besoin, en ajoutant notamment des équipes de soir et de fin de semaine et en préparant des options flexibles en matière de dotation.
- Les préparations précédentes relatives à la phase I ont permis à Passeport Canada d'accroître considérablement ses effectifs. Cette hausse en dépenses salariales se répercute sur la flexibilité financière de l'organisme; aussi, certaines autres initiatives déjà prévues risquent de devoir être reportées à plusieurs années. De plus, la structure tarifaire risque de ne pas pouvoir compenser la hausse des coûts fixes entraînée par des investissements importants dans l'infrastructure, tant sur le plan des dépenses en capital que technologiques. Il faut tenir compte également de l'incertitude

¹³ Le Ministère met actuellement la dernière main à son cadre de mesure du rendement. Il soumettra prochainement ce cadre à l'examen final et à l'approbation du SCT. Par conséquent, certains indicateurs de rendement indiqués dans le présent rapport pourraient subir des modifications.

¹⁴ Sondage national sur la satisfaction des clients de 2007.

Les Canadiens reçoivent une aide satisfaisante à l'étranger	
Pourcentage de clients donnant une réponse favorable en ce qui a trait aux services reçus à l'étranger	65 %
Pourcentage de voyageurs interrogés indiquant qu'ils communiqueraient avec une mission s'ils avaient des ennus dans un autre pays	75 %

Points saillants de la planification :

- Créer la Direction générale de la gestion des mesures d'urgence afin de fournir une plateforme de services communs au sein du MAECI, en collaboration et avec les ministères partenaires en vue de coordonner l'intervention du Canada dans les situations d'urgence à l'étranger qui touchent les citoyens canadiens et les intérêts nationaux du Canada.
- Instaurer des bureaux de soutien régionaux pour les affaires consulaires et les situations d'urgence à l'étranger dont les employés seraient des agents-gestionnaires consulaires (AGC) chevronnés capables d'intervenir rapidement en cas de situation d'urgence de grande envergure.
- Mettre au point une fonction fiable en matière de planification des mesures d'urgence qui regroupe tous les types de risques (sécurité, affaires consulaires, pandémies, catastrophes naturelles, etc.) en une seule approche simplifiée pour l'administration centrale et les missions à l'étranger.
- Concevoir un programme de formation pour tous les employés participant à la gestion des situations d'urgence, notamment le personnel consulaire et d'autres employés des missions.
- Augmenter la portée de la publicité et des interventions par l'intermédiaire de tous les médias afin de tenir les Canadiens informés des questions consulaires.

- Mettre au point une « voie à suivre » claire pour les questions concernant les passeports et la citoyenneté provenant des missions à l'étranger. Le personnel consulaire des missions qui traite les demandes de passeport ou de citoyenneté est souvent confronté à des questions complexes. Une « voie à suivre » claire fournirait un cadre simple au moyen duquel le personnel consulaire pourrait obtenir rapidement des conseils de façon à résoudre les problèmes promptement, entraînant une utilisation plus efficace des ressources consulaires limitées.
- Mettre en œuvre des projets visant à soutenir le renouvellement de la filière des AGC de façon à ce que le Ministère dispose d'un nombre suffisant d'AGC bien formés pour effectuer le travail consulaire à l'administration centrale ainsi que dans les missions à l'étranger.
- Améliorer la capacité de traiter les questions consulaires complexes en déterminant et en analysant les tendances et les nouveaux enjeux de même qu'en mettant au point des outils pour contribuer à la prestation des services consulaires à l'administration centrale et dans les missions à l'étranger.
- Renforcer la capacité du Ministère à résoudre les dossiers consulaires dans lesquels les victimes sont des enfants canadiens, comme l'enlèvement d'enfants au Canada, les différends relatifs à la garde des enfants, les cas d'assistance sociale à l'étranger, les mariages forcés, etc. De nouveaux efforts viseront à ce qu'un plus grand nombre de pays signent la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants, à fournir une aide aux pays signataires aux prises avec des difficultés de mise en œuvre, et à persuader les pays qui ne sont pas prêts à adhérer à la Convention de La Haye.

2.2.3 Description de l'activité de programme 5 : Passeport Canada

Cette activité de programme gère et fournit des services de passeport par l'intermédiaire du fonds renouvelable de Passeport Canada. Il permet la délivrance de documents de voyage sûrs aux Canadiens, ce qui facilite leurs déplacements et contribue à la sécurité intérieure et internationale. Ce

² Passeport Canada est un organisme de service spécial relevant du sous-ministère des Affaires étrangères.

¹¹ Le Ministère met actuellement la dernière main à son cadre de mesure du rendement. Il soumettra prochainement ce cadre à l'examen final et à l'approbation du SCT. Par conséquent, certains indicateurs de rendement indiqués dans le présent rapport pourraient subir des modifications.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)			
2009-2010		2010-2011	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
536	54,5	565	51,0
Résultats escomptés		Indicateurs de rendement	
Les Canadiens sont mieux informés et bien préparés afin de voyager de façon sûre et responsable		Pourcentage de voyageurs qui citent (sans qu'on leur mentionne le choix) les outils de communication consulaires comme une source d'information sur la sécurité concernant les nouvelles destinations	
		17 %	
		Objectifs	
		565	51,0

ainsi que les indicateurs de rendement et les objectifs.

Tableau de planification : le tableau suivant indique la totalité des ressources humaines et financières consacrées à cette activité de programme pendant la période de planification, les résultats escomptés, du gouvernement du Canada aux situations d'urgence à l'étranger.

En plus de répondre aux demandes de services habituelles, cette activité de programme aide les Canadiens qui se trouvent à l'extérieur du Canada (24 heures sur 24, sept jours sur sept) et en situation de détresse et, en collaboration avec les partenaires et les missions, à fournir une réponse coordonnée

Avantages pour les Canadiens : cette activité de programme prépare les Canadiens aux voyages internationaux en les informant sur les habitudes de voyage sûres et en leur fournissant des renseignements et des conseils crédibles et opportuns pour qu'ils prennent des décisions responsables concernant leur voyage en pays étrangers (www.voyage.gc.ca/index-fra.asp).

Cette activité de programme vise à gérer et à fournir des services consulaires et des conseils aux Canadiens. Ce travail est réalisé par les agents consulaires et les agents des missions à l'étranger et par l'intermédiaire du site Web suivant www.voyage.gc.ca. Les principaux groupes visés sont les Canadiens se trouvant à l'extérieur du Canada et ceux qui prévoient voyager ou vivre à l'étranger.

2.2.2 Description de l'activité de programme 4 : Affaires consulaires

- Mettre à profit les Jeux d'hiver de 2010 comme un événement majeur au cours duquel lancer une campagne de visibilité mondiale pour promouvoir le Canada de façon à compléter les services de facilitation offerts par le Ministère aux investisseurs étrangers, à faire connaître les points forts du pays et à le présenter comme une destination privilégiée pour l'investissement, dans le cadre d'événements avant les Jeux (comme la Conférence Forbes des chefs d'entreprises et un programme de visites pour les investisseurs se déroulant en Colombie-Britannique et dans les principales ambassades canadiennes du monde) ainsi que d'un programme pour l'investissement personnalisé pour les visiteurs importants au moment des Jeux destiné à des chefs d'entreprises choisis en vue d'accroître le niveau d'intérêt des investisseurs à l'égard du Canada.
- Fournir un service plus spécialisé aux entreprises canadiennes en établissant des pratiques structurées et virtuelles rassemblant l'expertise du secteur privé et les principaux réseaux gouvernementaux afin de mieux faire concorder les intérêts et les capacités des clients avec la demande internationale (les pratiques structurées seront situées à l'administration centrale et les pratiques virtuelles dans les bureaux régionaux du Ministère correspondant le plus à chaque secteur, par exemple le bureau régional de Calgary pour le secteur pétrolier et gazier).
- Considérer les modèles de développement de la clientèle utilisés par le Service des délégués commerciaux afin d'établir un nouveau modèle qui tienne compte davantage des éléments du contexte commercial mondial, débouchant sur l'élaboration et la modernisation d'outils et de stratégies.

en matière d'investissement étranger direct, contribuant ainsi à attirer, à augmenter et à retenir les investissements au Canada (www.investincanada.gc.ca).

En outre, cette activité de programme surveille et autorise le commerce de certains produits, veillant à la sécurité du Canada et de ses alliés en limitant le commerce des biens militaires et stratégiques et d'autres articles comme les armes, les munitions ainsi que le matériel et l'équipement nucléaires.

Tableau de planification : le tableau suivant indique la totalité des ressources humaines et financières consacrées à cette activité de programme pendant la période de planification, les résultats escomptés, ainsi que les indicateurs de rendement et les objectifs.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)⁹

2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses	ETP	Dépenses	ETP	Dépenses
1 433	88,3	1 447	20,0	1 447	49,4
Résultats escomptés		Indicateurs de rendement		Objectifs	

Les activités de commerce international des entreprises canadiennes clientes, notamment l'exportation, l'investissement direct à l'étranger et la commercialisation des technologies, sont en hausse	Nombre d'accords dans les domaines de l'exportation, de l'investissement direct à l'étranger, et de la commercialisation des technologies signés par les entreprises canadiennes clientes	Définir les données de référence
--	---	----------------------------------

L'investissement étranger direct dans des secteurs proactifs et en provenance des principaux marchés auxquels contribue le MAECI a augmenté en nombre et en valeur	Nombre et valeur des investissements étrangers directs réalisés dans les secteurs proactifs et en provenance des principaux marchés auxquels a contribué le MAECI	Nombre : 148
--	---	--------------

Dans l'ensemble, le Ministère fournit des services de commerce international de grande qualité aux exportateurs, aux importateurs, aux investisseurs et aux innovateurs canadiens	Pourcentage de clients (Service des délégués commerciaux [SDC] et Contrôles à l'exportation et à l'importation) ayant répondu de façon satisfaisante en ce qui a trait à la qualité des services fournis par le Ministère (le niveau de référence en 2004) pour le SDC est 76 %, établi	SDC : 80 % Contrôles à l'exportation et à l'importation : définir les données de référence
---	---	---

Points saillants de la planification :

- Réaliser un plan de mise à niveau des deux applications commerciales fonctionnant dans le Web qui traitent les demandes de permis d'exportation et d'importation des clients et soutiennent les activités de gestion par contingents (Système des contrôles à l'exportation et Système des contrôles des exportations en direct); obtenir l'approbation et le financement pour mettre en œuvre ce plan en 2009-2010 et 2010-2011.

⁹ Remarque : L'activité de programme Commerce international englobe les paiements législatifs budgétaires et non budgétaires à l'exportation et développement Canada ayant pour objet de faciliter et de développer le commerce entre le Canada et d'autres pays, en vertu des dispositions de la Loi sur l'expansion des exportations (2009-2010 – paiements budgétaires de 1 million de dollars et paiements non budgétaires de 120,5 millions de dollars; 2010-2011 – paiements budgétaires de 0,5 million de dollars et paiements non budgétaires de 183,7 millions de dollars; 2011-2012 – paiements budgétaires de 0,5 million de dollars et paiements non budgétaires de 153,3 millions de dollars). Ces paiements apparaissent à la rubrique « Exportation et développement Canada » du Budget principal des dépenses.

¹⁰ Le Ministère met actuellement la dernière main à son cadre de mesure du rendement. Il soumettra prochainement ce cadre à l'examen final et à l'approbation du SCT. Par conséquent, certains indicateurs de rendement indiqués dans le présent rapport pourraient subir des modifications.

Le Service des délégués commerciaux du Canada aide les entreprises canadiennes à se préparer aux marchés internationaux, à évaluer le potentiel de marché, à déterminer les personnes-ressources compétentes et à résoudre les problèmes. De plus, le réseau du Service des délégués commerciaux comprend des agents des investissements sur les principaux marchés étrangers, lesquels collaborent avec des entreprises partenaires au Canada pour promouvoir ce pays comme une destination privilégiée

Avantages pour les Canadiens : une gamme de services pratiques en matière de commerce est offerte aux entrepreneurs canadiens par les délégués commerciaux situés dans plus de 150 villes du monde ainsi que dans les bureaux régionaux au Canada, par les employés de l'administration centrale, et en ligne par l'intermédiaire des sites Web du délégué commercial virtuel (www.infoexport.gc.ca) et de la Direction générale des contrôles à l'exportation et à l'importation (www.international.gc.ca/eicb/menu-tr.asp).

Cette activité de programme vise à étendre la participation des entreprises canadiennes sur les marchés mondiaux et à intensifier leurs relations avec des partenaires commerciaux internationaux, tout en faisant la promotion du Canada en tant qu'endroit et partenaire concurrentiels pour l'investissement, l'innovation et la production à valeur ajoutée.

2.2.1 Description de l'activité de programme 3 : Commerce international

Indicateur de rendement	Objectif
Pourcentage de clients : ensemble des clients du Ministère ayant recours aux services commerciaux, consulaires et de passeport, et exprimant un niveau de satisfaction élevé (70 % et plus) à l'égard des services ministériels	70 %

L'égard de ce résultat stratégique.

Le Ministère utilisera l'indicateur de rendement et l'objectif suivants pour mesurer son rendement à

programme *Commerce international, Affaires consulaires et Passeport Canada*.

sur le côté pratique et la rapidité des services qu'ils fournissent afin qu'ils puissent être présents sur la scène mondiale et sur les marchés internationaux. Ce résultat est recherché par les activités de

Les Canadiens sont satisfaits des services commerciaux, consulaires et de passeport. Ce résultat est axé

2.2 Résultat stratégique 2 : Les services internationaux destinés aux Canadiens

- Assurer la prestation des programmes de renforcement de la capacité anti-crime par l'intermédiaire de groupes tels que l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime et la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues de l'Organisation des États américains afin d'améliorer la réponse internationale aux problèmes liés au crime et à la drogue, en mettant l'accent sur l'Afghanistan et les Amériques.
- Impliquer véritablement les provinces et les territoires et, à l'aide d'un programme d'information du public, la population canadienne, afin de faire progresser les intérêts et les priorités du Canada à l'étranger.
- Offrir aux Canadiens des occasions de travailler ou d'étudier à l'étranger afin d'acquérir une expérience internationale.
- Renforcer les programmes d'éducation internationale et pour la jeunesse afin de faire progresser les priorités ministérielles avec plus d'efficacité et d'efficience, y compris contribuer à la compétitivité économique du Canada et à la promotion de la démocratie, de la primauté du droit et des droits de la personne.
- Gérer efficacement les politiques et les initiatives de diplomatie ouverte relatives aux affaires internationales.

- d'élaborer des approches communes concernant l'Afghanistan et l'Arctique.
- Contribuer aux intérêts commerciaux du Canada au sein de l'Organisation mondiale du commerce en s'efforçant de conclure avec succès le Programme de Doha et en utilisant efficacement le système multilatéral fondé sur les règles pour gérer les relations commerciales, y compris le mécanisme de règlement des différends de l'OMC.
- Se préparer à accueillir le Sommet du G8 de 2010 à Huntsville, en Ontario.
- Diriger les efforts canadiens pour renforcer la compétitivité nord-américaine, en partenariat avec les États-Unis et le Mexique, au moyen d'une réactualisation du plan de travail relatif à l'ALENA qui permettra de supprimer ou de réduire les obstacles aux échanges commerciaux et aux investissements, et d'une mise en œuvre des amendements aux règles d'origine de l'ALENA dans le sens de la libéralisation.
- Mettre en œuvre une politique étrangère sur l'Arctique qui soit vigoureuse et qui permette de réaliser les volets internationaux de la Stratégie pour le Nord du gouvernement, soit la protection de l'environnement, le développement économique et social, une meilleure gouvernance et la souveraineté.
- Contribuer aux objectifs environnementaux du Canada à l'aide d'une participation active aux négociations globales bilatérales et internationales sur les changements climatiques, notamment un accord sur les changements climatiques pour l'après-2012, et une action plus vigoureuse sur l'environnement et la sécurité énergétique.
- Contribuer aux six priorités et projets de premier plan en Afghanistan à l'aide d'une stratégie d'actions diplomatiques ciblée. Le MAECI est le ministre directeur pour la promotion de trois des priorités canadiennes en Afghanistan, soit la primauté du droit, la réconciliation et la gestion améliorée des frontières.
- Utiliser le Groupe de travail pour la stabilisation et la reconstruction pour soutenir les priorités du Canada – telles que la primauté du droit, la bonne gouvernance, les droits de la personne et la coopération entre le Pakistan et l'Afghanistan – en Afghanistan, au Soudan et en Haïti.
- Promouvoir la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit et la gérance de l'environnement à l'aide d'une approche ciblée dans les pays et les régions prioritaires et d'activités de diplomatie multilatérale et bilatérale.
- Mettre en œuvre des politiques pour traiter les problèmes liés à la sécurité internationale, au crime et au terrorisme et pour renforcer la collaboration en matière de sécurité dans les régions prioritaires.
- Chercher activement à obtenir un siège pour le Canada au Conseil de sécurité de l'ONU pour 2011-2012 et faire progresser les objectifs du Canada au sein des organismes multilatéraux, parmi lesquels la promotion de la démocratie, des droits de la personne, de la primauté du droit et de la gérance de l'environnement, ainsi que la mobilisation en faveur de la paix et de la sécurité et la protection des civils en Afghanistan, en Haïti, en Israël, en Cisjordanie et à Gaza, au Moyen-Orient, au Soudan et au République démocratique du Congo/région des Grands Lacs en Afrique.
- Soutenir la capacité de l'OTAN, de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, de l'ONU et de ses organismes afin qu'ils puissent agir à l'égard de questions importantes de sécurité, de défense, de gestion des crises, de non-prolifération et de désarmement. Des négociations multilatérales se poursuivront sur la non-prolifération, le désarmement et l'utilisation pacifique de la technologie nucléaire.
- Créer un vaste partenariat avec l'Union européenne.
- Renforcer les contacts bilatéraux afin d'intensifier les relations avec l'Inde, le Japon, la Chine et la Corée, conformément aux intérêts et aux valeurs du Canada.
- Mettre en œuvre les engagements du Canada dans le cadre du G8 au moyen du Programme de partenariat mondial pour réduire les dangers posés par les armes de destruction massive et le matériel connexe.
- Assurer la prestation du Programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes pour aider les partenaires clés et les pays en voie de développement et pour améliorer la réalisation des projets

2.1.2 Description de l'activité de programme 2 :
Diplomatie et Défense des intérêts

Cette activité de programme mobilise et influence des acteurs internationaux, exécute des programmes internationaux et réalise des activités diplomatiques. Elle permet au Canada de mettre en œuvre ses politiques internationales auprès d'un public étranger au Canada et à l'extérieur et, par conséquent, d'assumer le rôle et les responsabilités associées au mandat diplomatique d'un ministère responsable des affaires étrangères et du commerce international.

Avantages pour les Canadiens : cette activité de programme permet de connecter le Canada et les Canadiens au monde par l'intermédiaire de la gestion des relations bilatérales et multilatérales du Canada et de l'exécution de programmes qui favorisent la progression des intérêts et des valeurs du pays. Cette activité sensibilise également les autres pays au Canada, à ses politiques, à ses intérêts et à ses valeurs tout en favorisant la mobilisation des Canadiens, au sein et à l'extérieur du pays, sur les grandes questions mondiales.

Tableau de planification : le tableau suivant présente la totalité des ressources humaines et financières consacrées à cette activité de programme pendant la période de planification, les résultats escomptés ainsi que les indicateurs de rendement et les objectifs.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses	ETP	Dépenses	ETP	Dépenses
1 545	991,9	1 556	979,0	1 545	936,2
Résultats escomptés		Indicateurs de rendement ⁸		Objectifs	
Les actions et les activités diplomatiques du Canada font participer et influencent les acteurs internationaux, et ce, afin que les intérêts et les valeurs du Canada soient protégés et bénéficient de leur appui		Expression des priorités stratégiques du Canada en matière d'affaires étrangères et d'économie internationale dans les actions, les décisions et les accords bilatéraux et multilatéraux		Définir les données de référence	
		Efficacité des programmes pour atteindre les résultats et se conformer aux priorités		Définir les données de référence	

Points saillants de la planification :

- Mettre en œuvre la Stratégie commerciale mondiale du gouvernement afin de renforcer l'accès du Canada aux marchés mondiaux en ce qui a trait au commerce, aux investissements et à l'innovation en travaillant à conclure des accords de libre-échange, sur la promotion et la protection de l'investissement étranger et sur les services aériens. De plus, entreprendre des entretiens exploratoires afin d'amorcer, d'une part, des négociations avec l'Union européenne en vue d'un vaste accord économique et, d'autre part, des négociations avec d'autres partenaires.
- Mettre en œuvre la Stratégie pour les Amériques, en se concentrant sur les initiatives particulières de promotion de la prospérité économique, de la sécurité et de la gouvernance démocratique au moyen d'une présence bilatérale et multilatérale renforcée.
- Mettre au point et soutenir les efforts pangouvernementaux de défense et de promotion des intérêts du Canada afin d'assurer une gestion efficace des relations avec les États-Unis. Cette approche intégrée nécessitera de mettre en œuvre une stratégie globale pour les relations avec les États-Unis afin d'examiner des questions bilatérales importantes telles que l'économie mondiale, la paix et la

⁸ Le Ministère met actuellement la dernière main à son cadre de mesure du rendement. Il soumettra prochainement ce cadre à l'examen final et à l'approbation du SCT. Par conséquent, certains indicateurs de rendement indiqués dans le présent rapport pourraient subir des modifications.

référence	Les résultats découlant de l'évaluation fondée sur le CRG sont de niveau acceptable ou supérieur	les données de référence
Points saillants de la planification :		

- Faire montre de leadership dans le réengagement du Canada au sein des Amériques en collaborant avec les partenaires stratégiques de la région sur les questions clés, y compris Haïti, et en insistant sur les initiatives importantes en matière de prospérité économique, de sécurité et de gouvernance démocratique.

- Offrir des conseils stratégiques pour soutenir les relations du gouvernement du Canada avec le nouveau gouvernement des États-Unis.
- Assurer un soutien continu de l'action pangouvernementale du Canada en Afghanistan et la coordination avec les alliés et les partenaires internationaux.
- Produire des conseils en matière de stratégies politiques et économiques intégrées à l'égard des marchés émergents tels que la Chine, l'Inde et le Brésil.

- Élaborer des politiques et des programmes afin de traiter les problèmes de sécurité internationale, de répondre aux menaces criminelles et terroristes et de renforcer la collaboration en matière de sécurité dans les régions prioritaires.

- Agir à titre de chef de file pour la planification et la coordination des positions du Canada sur les questions de sécurité internationale, en collaboration avec les partenaires clés de l'hémisphère (États-Unis et Mexique) ainsi que le G8 et l'OTAN.

- Produire des conseils stratégiques, complets et simplifiés aux ministres et aux cadres supérieurs du MAECI, fondés sur la surveillance régulière des priorités ministérielles ainsi que la coordination et la consultation stratégiques avec les autres ministères, notamment par l'intermédiaire du Comité des sous-ministres chargé des affaires internationales, de la sécurité et des droits de la personne.

- Diriger la planification du Sommet du G8 de 2010 qui se tiendra au Canada et élaborer et coordonner les priorités stratégiques de la présidence canadienne du G8 en 2010.

- Collaborer avec les ministères partenaires et les intervenants pour améliorer l'efficacité de l'enveloppe de l'aide internationale du Canada, élaborer et améliorer la politique étrangère canadienne relativement à l'Arctique (en appui à la Stratégie pour le Nord du gouvernement) et soutenir l'objectif du gouvernement qui vise à créer un organisme de promotion de la démocratie.

- Harmoniser les objectifs et l'organisation du Ministère avec l'atteinte des priorités stratégiques étrangères et commerciales du gouvernement et changer le mode de fonctionnement du Ministère afin de répondre plus rapidement et avec davantage de souplesse aux nouvelles priorités, à mesure qu'elles surgissent.

- Renforcer la capacité du Ministère au niveau des politiques et des programmes dans les secteurs clés de son mandat : paix et sécurité, commerce et investissement, droit international et droits de la personne, et expertise géographique.

- Renforcer la disponibilité et le caractère opportun de l'information sur la sécurité internationale et les questions relatives à la stabilité.

SECTION II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Le programme international est modelé sur les bénéfices et les avantages du Canada, conformément aux intérêts et aux valeurs des Canadiens. Deux activités de programme contribuent à ce résultat stratégique : Conseils stratégiques et Intégration des politiques internationales et Diplomatie et Défense des intérêts.

Le Ministère utilisera les indicateurs et les objectifs de rendement suivants pour évaluer son rendement à l'égard de ce résultat stratégique.

Indicateurs de rendement	
Pourcentage des organisations et des partenaires internationaux qui reconnaissent et soutiennent les principales positions du Canada en matière de relations politiques et commerciales	Définir les données de référence
Pourcentage des autoévaluations indiquant que des progrès ont été réalisés au niveau des politiques et des intérêts du Canada, que ce soit sur le plan bilatéral ou multilatéral	Définir les données de référence

2.1.1 Description de l'activité de programme 1 : Conseils stratégiques et intégration des politiques internationales

Cette activité de programme fournit des orientations, du renseignement et des conseils stratégiques, y compris l'intégration et la coordination des politiques étrangères et économiques internationales du Canada. Elle permet au Ministère de planifier et de coordonner stratégiquement ses activités internationales en vue d'intégrer les politiques étrangères et économiques internationales du Canada.

Avantages pour les Canadiens : cette activité de programme assure la cohérence des politiques internationales du Canada, au moyen de la planification, de l'intégration et de la coordination à l'échelle de l'ensemble du gouvernement fédéral. Conformément aux politiques commerciales mondiales du Canada, cette activité de programme consiste à élaborer des stratégies par pays ou multilatérales afin de contribuer aux relations bilatérales et régionales du Canada. Cette activité de programme comprend également des activités de recherche, d'analyse et d'évaluation des questions d'intérêt pour la communauté internationale, qui consistent à collecter, à évaluer et à transmettre du renseignement aux autres ministères du gouvernement fédéral.

Tableau de planification : le tableau suivant présente la totalité des ressources humaines et financières consacrées à cette activité de programme pendant la période de planification, les résultats escomptés ainsi que les indicateurs de rendement et les objectifs.

Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en millions de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
879	120,3	882	121,1	882	118,5
Résultats escomptés		Indicateurs de rendement ⁷		Objectifs	
Le gouvernement du Canada		Niveau de satisfaction du		Définir les données de	

⁷ Le Ministère met actuellement la dernière main à son cadre de mesure du rendement. Il soumettra prochainement ce cadre à l'examen final et à l'approbation du SCT. Par conséquent, certains indicateurs de rendement indiqués dans le présent rapport pourraient subir des modifications.

gérés par un organisme de service spécial pour les ressources matérielles établi à l'administration centrale du Ministère.

1.2.5 Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses 2008-2009 (en millions de dollars)	Budget principal des dépenses 2009-2010 (en millions de dollars)
1	Dépenses de fonctionnement	1 223,5	1 186,5
5	Dépenses en capital	122,7	140,0
10	Subventions et contributions	682,1	726,4
15	Passerport – Dépenses en capital	0,0	10,0
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	78,4	74,5
(L)	Ministre des Affaires étrangères – Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1
(L)	Ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée du Pacifique et des Olympiques de Vancouver-Vhislter – Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1
(L)	Fonds renouvelable du Bureau des passeports (Loi sur les fonds renouvelables)	0,0	24,1
(L)	Versements à Exportation et développement Canada pour acquitter ses obligations encourues en vertu de l'article 23 de la Loi sur le développement des exportations (Compte du Canada) afin de faciliter et d'accroître les échanges commerciaux entre le Canada et les autres pays	4,2	1,0
(L)	Palements en vertu de la Loi sur la pension spéciale du service diplomatique	0,3	0,3
	Total des dépenses budgétaires	2 111,3	2 162,9
(L)	Versements à Exportation et développement Canada pour acquitter ses obligations encourues en vertu de l'article 23 de la Loi sur le développement des exportations (Compte du Canada) afin de faciliter et d'accroître les échanges commerciaux entre le Canada et les autres pays (non budgétaire)	88,2	(120,5)
	Total du Ministère	2 199,4	2 042,4

Remarque : Les chiffres étant arrondis, leur somme peut ne pas correspondre au total indiqué.

la période de 2009-2010 à 2011-2012, les dépenses totales du Ministère correspondent aux niveaux de référence existants plus le financement des postes approuvé après la mise au point définitive de la présentation du Budget principal des dépenses de 2009-2010 du Ministère.

Étant donné la portée mondiale des activités du Ministère, ses dépenses annuelles sont tributaires des fluctuations des monnaies étrangères, des variations des taux d'inflation à l'étranger et des changements des contributions demandées au Canada dans le cadre de son adhésion à des organisations internationales. Depuis l'exercice 2005-2006, les niveaux de référence du Ministère ont été augmentés en raison du financement additionnel requis pour d'importantes nouvelles initiatives telles que le Programme pour la paix et la sécurité mondiales, la mise en œuvre de l'Accord sur le bois d'œuvre résineux entre le Canada et les États-Unis, le Programme d'aide au renforcement des capacités antiterroristes, la Stratégie commerciale mondiale, ainsi que des mesures de renforcement de l'infrastructure ministérielle à l'étranger. Au cours de la même période, le Ministère a participé de manière significative à de nombreuses restrictions à l'échelle du gouvernement et, conséquemment, a réduit ses niveaux de référence annuels d'environ 160 millions de dollars.

Les dépenses prévues du Ministère varient d'une année à l'autre en raison de nombreux facteurs, notamment les modifications apportées aux niveaux de financement des programmes, les ajustements pour tenir compte des fluctuations du taux de change des devises étrangères et des quotes-parts du Canada pour son adhésion à des organisations internationales. En conséquence, certaines activités de programme connaissent d'importantes différences en ce qui concerne les dépenses prévues en 2009-2010 et 2009-2010.

Pour l'activité de programme *Commerce international*, les dépenses prévues en 2009-2010 représentent une baisse marquée par rapport à 2008-2009, essentiellement en raison d'un changement apporté dans le Budget principal des dépenses pour 2009-2010 à l'item législatif (Compte du Canada) non budgétaire d'Exportation et développement Canada et dû à des versements prévus qui excéderont les paiements de 120 millions de dollars.

Des différences importantes sont à signaler aussi entre les dépenses prévues en 2008-2009 et 2009-2010 pour les deux activités de programme suivantes, soit *La plateforme internationale du Canada* : *Soutien de l'administration centrale et La plateforme internationale du Canada : Soutien des missions à l'étranger*. Un changement important pour chacune de ces deux activités de programme découle du fait qu'à l'occasion du processus entourant le Budget principal des dépenses de 2009-2010, le Ministère a transféré 40 millions de dollars pour financer des dépenses en capital de l'activité de programme affectée au soutien des missions à l'étranger à celle portant sur le soutien à l'administration centrale. Ce financement servira aux projets d'immobilisations des missions à l'étranger, lesquels sont gérés par un organisme de service spécial pour les ressources matérielles établi à l'administration centrale du Ministère.

Les dépenses prévues en 2009-2010 de l'activité de programme relative au soutien à l'administration centrale représentent une augmentation de 59,2 millions de dollars par rapport aux prévisions des dépenses de 2008-2009. Cette augmentation est largement attribuable au transfert de 40 millions de dollars entre les activités de programme et au financement additionnel prévu pour apporter des améliorations à l'ambassade du Canada à Kaboul. Les dépenses prévues en 2009-2010 de l'activité de programme portant sur le soutien des missions à l'étranger sont en baisse de 75,3 millions de dollars par rapport aux prévisions des dépenses de 2008-2009. Cette baisse est attribuable au transfert de 40 millions de dollars entre les activités de programme et d'économies prévues de 21 millions de dollars.

Les deux activités de programme qui appuient le résultat stratégique de la plateforme internationale du Canada fournissent aux missions l'infrastructure nécessaire au gouvernement du Canada pour lui permettre de concrétiser ses priorités internationales. En 2008-2009, les prévisions des dépenses pour les activités de programme affectées au soutien de l'administration centrale et au soutien des missions à l'étranger s'élevaient à 815,5 millions de dollars; en 2009-2010, elles totalisent 799,4 millions de dollars. Les totaux demeurent assez constants; cependant, le changement dans l'affectation des ressources allouées à chacune des activités de programme ayant un rôle de soutien découle pour l'essentiel d'une meilleure affectation des dépenses pour les projets d'immobilisations des missions à l'étranger qui sont

vue de refaire les bassins d'emplois permittants et d'améliorer les systèmes pour développer et former la main-d'œuvre du Ministère, notamment des promotions, la gestion des personnes talentueuses, la gestion du rendement et la formation. Pour l'avenir, le Ministère a pour objectif de renforcer sa capacité à relever les défis actuels et émergents au moyen d'une main-d'œuvre dédiée et mobile dotée des compétences nécessaires.

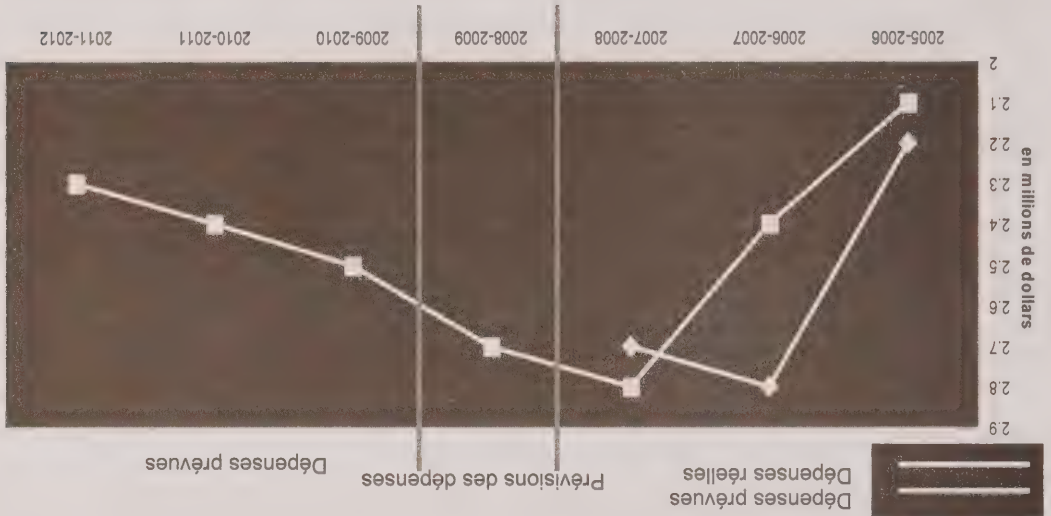
En outre, le Ministère s'efforcera davantage de renforcer la gestion des risques au moyen de l'intégration de l'évaluation des risques à toutes les activités de planification, de l'établissement d'une politique intégrée de gestion des risques et d'un cadre correspondant conformes à ceux du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada, de la mise sur pied d'un nouveau comité ministériel d'orientation sur les risques et de la création de liens plus étroits entre les risques et la structure de gouvernance et de responsabilité du Ministère.

1.2.4 Profil des dépenses

Le Ministère prévoit dépenser 2 513 millions de dollars au cours de l'exercice 2009-2010 pour atteindre les résultats escomptés qu'il a établis pour ses activités de programme et contribuer à ses résultats stratégiques. Ce montant de 2 513 millions de dollars comprend le Budget principal des dépenses approuvé de 2009-2010 du Ministère, soit 2 042 millions de dollars, 174 millions en nouvelles prévisions des dépenses et près de 297 millions de dollars de revenus projetés que Passeport Canada utilisera aux fins de ses activités.

En 2007, le Ministère a effectué un examen approfondi du financement, de la pertinence et du rendement de tous ses programmes et dépenses afin d'assurer des résultats et une optimisation des ressources des contrribuables. Le Ministère a présenté les résultats de cet examen stratégique au Secréariat du Conseil du Trésor afin que le Cabinet puisse l'approuver. Les résultats de ce processus apparaissent dans les prévisions des dépenses du Ministère pour l'exercice 2008-2009 et dans ses dépenses prévues pour les exercices 2009-2010 à 2011-2012.

Le schéma suivant présente l'évolution des dépenses du Ministère de 2005-2006 à 2011-2012.⁶



Pour la période couvrant les exercices de 2005-2006 à 2008-2009, les dépenses totales du Ministère comprennent tous les crédits parlementaires et les sources de revenus (soit le Budget principal des dépenses, le Budget supplémentaire des dépenses, le financement provenant du SCT pour les négociations collectives et autres initiatives horizontales ainsi que les revenus des frais d'utilisation). Pour

⁶ La baisse des dépenses prévues par rapport à 2007-2008 découle des résultats de l'examen stratégique du Ministère.

Rapports pertinents des comités parlementaires et de la vérificatrice générale

Les rapports portant sur des enjeux pertinents pour ce ministère (www2.parl.gc.ca) comprennent les suivants : *Le Canada en Afghanistan*, Omar Khadr (Comité permanent des affaires étrangères et du développement international de la Chambre des communes, juillet 2008 et juin 2008 respectivement); *l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange et l'Étude de la négociation d'un accord de libre-échange entre le Canada et la Corée* (Comité permanent du commerce international de la Chambre des communes, avril 2008 et mars 2008 respectivement). Le gouvernement a répondu en août 2008 au rapport sur les négociations commerciales entre le Canada et la Corée. Le *Rapport de la vérificatrice générale du Canada* de mai 2008 (www.oag-bvg.gc.ca) contenait un examen des droits consulaires du Ministère.

Principaux risques

Compte tenu du contexte international de plus en plus complexe et changeant dans lequel le Ministère fonctionne, la définition, l'évaluation, la gestion et la communication scrupuleuses des risques sont essentielles à ses activités. C'est la raison pour laquelle le Ministère s'efforce constamment de renforcer la gestion des risques. Son profil de risque ministériel, qui est relié à l'AAP et qui sera mis à jour en 2009-2010, fait état de 15 risques stratégiques qui pourraient entraver les résultats du Ministère. Ces risques appartiennent aux quatre domaines principaux décrits ci-dessous (en italique). Les domaines de risques clés offrent une vision macroscopique des 15 risques stratégiques.

Événements externes : les changements apportés par les autres gouvernements nationaux à leurs politiques, les événements survenant dans la communauté internationale, tels que les actes de guerre et les catastrophes naturelles, ainsi que l'incertitude continue entourant l'économie mondiale échappent au contrôle du Ministère. Ces risques pourraient entraîner une désorganisation du commerce, des blessures ou la mort de Canadiens à l'étranger, des relations tendues et des hostilités entre les pays et une pression sur les ressources ministérielles.

Prestation des services et des programmes : les procédures légales, les différends commerciaux ou concernant les traités, le manque de concordance des politiques avec celles des partenaires (fédéraux, provinciaux et internationaux) et les problèmes liés à la conformité des processus et des contrôles, à la reprise des activités et aux dépendances internes pourraient conduire à des pertes financières pour le gouvernement du Canada. Ces situations et ces problèmes pourraient nuire également à la réputation du Ministère ou du gouvernement et entraîner un usage abusif ou une mauvaise gestion des fonds de la part des partenaires ou des employés, un déclin du nombre ou de la qualité des services du Ministère offerts aux Canadiens et la perte de renseignements importants (p. ex. résultat d'une reprise inadéquate des activités)

Gouvernance et gestion : le processus de transformation du Ministère, l'harmonisation des ressources, la collecte et la qualité de l'information pour la prise de décision et les communications externes sont susceptibles de rencontrer des difficultés pouvant conduire à une utilisation moins efficace des ressources ministérielles, à une augmentation du roulement de personnel, à des retards dans la prise de décision et à l'érosion des relations avec les partenaires fédéraux, provinciaux et internationaux.

Capital humain : il y a un risque que le Ministère ne puisse pas attirer et retenir suffisamment d'employés disposant des compétences et des connaissances nécessaires pour réaliser son mandat. Ce risque est susceptible de conduire à une perte de mémoire institutionnelle et à des retards dans la prestation des services et des programmes. Le Ministère fait face à des défis : vive concurrence pour le recrutement, perte de connaissances institutionnelles en raison des départs à la retraite et défis associés à un poste permurant qui peuvent décourager certains candidats potentiels. Ceci dit, chaque année le Ministère reçoit des milliers de demandes d'emploi de la part de jeunes Canadiens qui sont intéressés par une carrière dans des postes permurants. De fait, des actions ont été posées ces deux dernières années en vue de renforcer sa main-d'œuvre et ainsi atténuer ce risque. Des progrès importants ont été réalisés en

1.2.3⁵ Analyse du risque (et contexte global de fonctionnement)

État donne la portée internationale des activités du Ministère, les événements importants, et souvent imprévisibles, qui frappent la communauté internationale ont des répercussions importantes sur celui-ci. En outre, son travail est influencé par des changements importants au Canada même. Face à cette instabilité, il doit disposer de la plus grande souplesse possible, c'est-à-dire être capable de se réorienter rapidement, en fonction de l'évolution des circonstances, des besoins et des priorités.

Facteurs externes ayant des répercussions sur les plans et les priorités du Ministère

La première priorité du Ministère en 2009-2010 reflète la question qui préoccupe l'ensemble de la communauté internationale, soit l'incroyable incertitude qui plane au-dessus de l'économie mondiale et son extrême volatilité, une situation qui a des effets négatifs sur l'emploi, les marchés du crédit, les entreprises ainsi que sur la confiance des consommateurs. Compte tenu de ce contexte sans précédent, le gouvernement du Canada, à l'instar de nombreux autres gouvernements dans le monde, a fait passer son action en réponse à ce ralentissement économique mondial en tête de liste de son programme. Sans nul doute, cette crise a des composantes nationales et internationales; et il est impossible de sous-estimer son incidence sur l'ensemble des politiques. Dans un tel contexte, le MAECI ne peut tout simplement fonctionner comme à l'habitude.

Le Canada, pays tributaire du commerce, fait face à une concurrence accrue des nouvelles économies de l'Asie et de l'Amérique latine. Ceci dit, des occasions se présentent aussi aux entreprises canadiennes sur ces marchés ainsi que sur les marchés traditionnels de l'Europe. D'autre part, selon certaines prévisions, en 2009 le commerce mondial connaîtra un ralentissement constant et marqué. Qui plus est, plusieurs pays envisagent ou prennent des mesures protectionnistes afin de protéger des emplois locaux et des secteurs clés.

La deuxième priorité du gouvernement en 2009-2010 reflète le fait que la prospérité et la sécurité du Canada et des États-Unis sont liées et que les deux économies sont largement intégrées. Il est donc crucial que le Canada noue des relations solides et constructives avec le gouvernement Obama, qui a annoncé de nouvelles orientations en ce qui concerne des dossiers importants, notamment la mission de l'OTAN en Afghanistan et la lutte contre les changements climatiques, lesquels pourraient avoir des répercussions réelles sur la politique étrangère canadienne. Un autre aspect important de cette relation portera sur les échanges qu'aura le Canada avec les États-Unis au sujet des enjeux liés à l'Arctique, conformément à la politique étrangère du gouvernement par rapport à l'Arctique.

La troisième priorité concerne l'Afghanistan où le déploiement militaire canadien est le plus important depuis la guerre de Corée. Le Ministère, qui dirige le Groupe de travail sur l'Afghanistan du gouvernement du Canada, continue de poursuivre une approche intégrée et à l'échelle du gouvernement pour les priorités stratégiques en Afghanistan qui relèvent de sa compétence.

Enfin, le Ministère est de plus en plus sollicité, d'une part, par des partenaires fédéraux qui veulent utiliser la plateforme internationale du gouvernement et, d'autre part, par les Canadiens qui demandent de plus en plus de services consulaires, commerciaux et de passeport. C'est pourquoi il est important que le Ministère poursuive sa transformation, ce qui constitue sa quatrième priorité pour 2009-2010.

Facteurs internes ayant des répercussions sur les plans et les priorités du Ministère

Entre autres choses, le Ministère doit améliorer son approche pour attirer de nouveaux employés et conserver son personnel, à l'heure où les départs à la retraite augmentent et où une concurrence acharnée règne aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du gouvernement pour attirer les employés possédant les compétences complexes requises. Les activités en appui à la quatrième priorité du Ministère (son processus de transformation) permettront de traiter cela et d'autres questions internes.

Programme de transformation du Ministère

Comme il mène ses activités dans un contexte international imprévisible, le Ministère doit veiller à l'efficacité, à la cohérence, à l'actualisation et à la souplesse optimales de toutes ses activités. Tel est

⁵ Le Ministère revoit actuellement les processus et les documents liés à la gestion du risque. À la suite de cet examen, des changements pourraient être apportés au profil de risque ministériel.

Priorités	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
3) Afghanistan (notamment dans le contexte des pays voisins)	Opérationnelle	Liens avec tous les résultats stratégiques	<p>Pourquoi est-ce une priorité? Le Canada se trouve en Afghanistan (voir www.afghanistan.gc.ca) à la demande du gouvernement démocratiquement élu du pays et conformément aux résolutions de l'ONU autorisant une Force internationale d'assistance à la sécurité dirigée par l'OTAN. Dans ce pays, le Canada a pour objectif de faire des progrès mesurables en apportant une contribution à la sécurité, à la gouvernance et au développement de l'Afghanistan et ainsi aider à prévenir de nouvelles actions terroristes qui pourraient viser le Canada ou ses alliés. La situation dans les pays voisins est prise en considération ici, étant entendu que les difficultés et l'instabilité à l'échelle régionale compliquent la mission en Afghanistan.</p> <p>Plans pour réaliser la priorité : mettre en œuvre une approche intégrée pour les politiques stratégiques de l'Afghanistan dont le Ministère est responsable : la gestion de la frontière entre l'Afghanistan et le Pakistan, la police nationale afghane, la justice et les services correctionnels dans la province de Kandahar, l'aide à la réconciliation pilotée par les Afghans; la mise en œuvre de tous les aspects diplomatiques de la mission afghane; la conception d'une approche régionale intégrée comprenant le Pakistan; l'élaboration d'une stratégie intégrée pour la transition de la mission du Canada en Afghanistan qui se poursuit jusqu'en 2011.</p>
4) La transformation du Ministère	Gestion	Liens avec tous les résultats stratégiques	<p>Pourquoi est-ce une priorité? Cette priorité concorde avec les résultats de l'examen stratégique de MAECI de 2007, lequel avait pour objet de donner un nouvel élan à la structure et aux activités du Ministère. Le processus de transformation créera un ministère des Affaires étrangères et du Commerce qui soit moderne, intégré et digne du XXI^e siècle, ayant la souplesse nécessaire pour faire face à l'avenir et axé sur son mandat fondamental, avec les bonnes personnes aux bons endroits, œuvrant au service des Canadiens et apportant une contribution utile dans le monde, et toujours en mesure d'innover et de contribuer de nouvelles idées.</p> <p>Plans pour réaliser la priorité : harmoniser son action aux priorités gouvernementales; renforcer la plateforme internationale; améliorer les services destinés aux Canadiens; se concentrer sur les activités de base; renforcer le MAECI se concentrera sur les missions et les bureaux régionaux, renforcera sa capacité à élaborer des politiques et simplifiera son mode de fonctionnement.</p>

Priorités	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
2) États-Unis et l'hémisphère	Opérationnelle	Liens avec tous les résultats stratégiques	<p>Jordanie; mettre l'accent sur la négociation d'accords sur les services aériens et la promotion et la protection de l'investissement étranger; réaliser les activités afférentes aux Jeux olympiques d'hiver de 2010; faire progresser les intérêts canadiens dans le cadre du Programme de Doha de l'Organisation mondiale du commerce; se préparer pour le sommet du G8 de 2010.</p> <p>Pourquoi est-ce une priorité? Les États-Unis sont le partenaire le plus important du Canada en matière d'économie et de sécurité (www.canadainternational.gc.ca/can-am/bilat/can/index.aspx?lang=fr&highlight=fr&file=fr&men u_en=&left_menu_fr=&mission=). La gestion de la frontière commune, en vue de favoriser la reprise économique et de renforcer la compétitivité, est un élément déterminant de la relation bilatérale. Le changement de gouvernement aux États-Unis constitue une occasion de premier plan pour raffermir davantage cette relation étroite et la coopération sur des enjeux importants. Ceci comprend des relations stratégiques avec le Mexique et d'autres pays de l'hémisphère ayant des valeurs communes avec le Canada et des préoccupations similaires à celui-ci.</p> <p>En ce qui concerne les Amériques, cette priorité reflète l'engagement stratégique du Canada envers le Mexique et d'autres pays de son propre voisinage.</p> <p>Plans pour réaliser la priorité : mettre en œuvre une stratégie complète pour les relations canado-américaines, qui porte sur des enjeux tels que l'économie mondiale et les relations commerciales, la paix et la sécurité, la frontière, l'énergie et les changements climatiques, l'Afghanistan et l'Arctique. Consolider les relations avec le Mexique et le reste de l'hémisphère grâce à la mise en œuvre de programmes et de politiques d'ordre bilatéral et multilatéral destinées à favoriser une prospérité accrue (accords de libre-échange, accords sur les services aériens et accords sur la science et la technologie); renforcer la sécurité (renforcement des capacités policières et du système judiciaire); et promouvoir les pratiques démocratiques (gouvernance responsable et transparente, respect des droits de la personne et de la primauté du droit).</p>

1.2.2 L'Apport des priorités du Ministère à ses résultats stratégiques

Le tableau qui suit présente les priorités du Ministère, au niveau opérationnel et de la gestion, pour 2009-2010. Un petit nombre de priorités y sont énoncées, conformément à l'engagement du Ministère de simplifier la planification tout en veillant à ce que celle-ci s'inscrive dans une perspective stratégique.

Le Ministère a revu ses priorités par rapport à 2008-2009 afin de mieux refléter le nouveau contexte international. La crise économique mondiale constitue la plus grande priorité, pour le Canada et l'ensemble de la communauté internationale. À l'heure actuelle, il est particulièrement important pour la prospérité du Canada que les Canadiens puissent profiter de toutes les occasions commerciales qui se présentent à l'échelle mondiale, et ce, au moyen de divers moyens tels que la négociation de nouveaux accords de libre-échange avec des partenaires importants et la mise en œuvre de la Stratégie commerciale mondiale du gouvernement. De plus, l'objectif de procurer des possibilités aux Canadiens sur le plan économique a été élargi de manière à mettre un accent plus grand sur les marchés émergents et en croissance. La seconde priorité illustre la position stratégique du Canada en Amérique du Nord et dans l'hémisphère. La troisième priorité a été élargie également : sa portée s'étend au-delà de la participation canadienne à la mission de l'ONU en Afghanistan et comprend le contexte stratégique des voisins de ce pays. Ceci reflète ce que croient maintenant un très grand nombre de parties, à savoir qu'il faut envisager la mission en Afghanistan dans une perspective régionale. Enfin, la dernière priorité pour 2009-2010 concerne la transformation du Ministère, un processus qui lui permettra de fonctionner avec plus d'efficacité afin d'atteindre ses autres objectifs.

Priorités	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
1) Des possibilités économiques accrues pour le Canada, l'accent étant mis sur les marchés en croissance ou émergents	Opérationnelle	Liens avec tous les résultats stratégiques	<p>Pourquoi est-ce une priorité? Poursuivre la libéralisation commerciale et améliorer l'accès aux marchés traditionnels et à de nouveaux marchés, particulièrement en cette période de crise économique, sont essentiels pour s'assurer de protéger et de favoriser la prospérité du Canada. Celui-ci doit obtenir des conditions d'accès favorables aux principaux marchés ainsi qu'aux possibilités d'investissement et d'innovation là où les intérêts commerciaux canadiens sont les plus grands. Des pays comme la Chine, l'Inde et le Brésil offrent des débouchés extraordinaires, mais ils sont aussi de nouveaux et puissants concurrents. Le Ministère ouvre de nouvelles missions afin de tirer profit de ces possibilités sur le plan économique. Les États-Unis et l'Union européenne intensifient leurs efforts concurrentiels, et le Canada doit en faire autant pour ne pas être à la traîne de ces pays. La Stratégie commerciale mondiale du gouvernement prévoit des plans ciblés et sectoriels pour les marchés prioritaires dans le monde (www.international.gc.ca/commerce/strategy-strategie/index.aspx), démontrant l'importance des marchés en croissance ou émergents.</p> <p>Plans pour réaliser la priorité : contribuer à la reprise économique et à trouver des débouchés de la manière suivante : mettre en œuvre la Stratégie commerciale mondiale et renforcer la présence commerciale canadienne sur la scène internationale; faire progresser les négociations bilatérales sur la libéralisation du commerce et sur l'accès aux marchés avec les principaux États, en portant une attention particulière à l'Asie; élaborer le partenariat économique entre le Canada et l'UE; terminer la mise en œuvre des accords de libre-échange avec l'Association européenne de libre-échange, le Pérou, la Colombie et la</p>

Canada	des services de passeport novateurs, fiables, homogènes et accessibles.					grâce à la coopération internationale
Résultat stratégique 3 : La plateforme internationale du Canada						
Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international entretient un réseau de missions offrant une infrastructure et des services qui permettent au gouvernement du Canada d'atteindre ses priorités internationales						
Indicateur de rendement pour le résultat stratégique 3						
● Pourcentage de clients ayant donné une réponse favorable à l'égard des services communs reçus.						
Objectif 75 %						
Activité de programme	Résultats prévus	Prévisions des dépenses (en millions de dollars)	Dépenses prévues (en millions de dollars)			Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
		2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	
La plateforme internationale du Canada : Soutien de l'administration et du contrôle	La représentation du Canada à l'étranger bénéficie de services communs et d'un soutien qui sont efficaces et économiques.	290,6	349,8	314,6	324,9	Un monde sûr grâce à la coopération internationale Un Canada prospère grâce au commerce mondial
La plateforme internationale du Canada : Soutien des missions à l'étranger	Le Ministère et ses partenaires sont satisfaits de la prestation des services communs. Le Ministère agit en tenant compte de l'évolution de la présence du Canada à l'étranger.	524,9	449,6	441,3	438,4	Un monde sûr grâce à la coopération internationale Un Canada prospère grâce au commerce mondial
Activité de programme	Résultats prévus	Prévisions des dépenses (en millions de dollars)	Dépenses prévues (en millions de dollars)			Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
		2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	
Les Services internes	Voir la section II	108,6	114,5	87,8	70,9	Soutient tous les résultats

Le SCT a modifié ses exigences pour l'établissement de rapports et, en conséquence, les Services internes doivent être présentés comme une activité de programme distincte. Les Services internes soutiennent toutes les activités de programme et tous les résultats stratégiques.

Indicateur de rendement pour le résultat stratégique 2	<p>● Pourcentage de clients : ensemble des clients du Ministère ayant recours aux services commerciaux, consulaires et de passeport, et exprimant un niveau élevé de satisfaction (70 % et plus) à l'égard des services ministériels.</p>	Moyenne de 70 %
--	---	-----------------

Activité de programme	Communauté internationale ³	entreprises canadiennes clientes, notamment l'exportation, l'investissement direct à l'étranger et la commercialisation de la technologie, sont en hausse.	L'investissement étranger direct dans des secteurs productifs et en provenance des principaux marchés auxquels contribue le MAECI ont augmenté en nombre et en valeur.	Dans l'ensemble, le Ministère fournit des services de commerce international de grande qualité aux exportateurs, aux investisseurs et aux innovateurs canadiens.	Les Canadiens sont mieux informés et bien préparés afin de voyager de façon sûre et responsable. Les Canadiens obtiennent une aide satisfaisante à l'étranger.	Autres considérations	Passeport
Résultats prévus	Les activités de commerce international des entreprises canadiennes	225,6	88,3	20,0	49,4	Un Canada prospère grâce au commerce mondial	Un monde sûr
Prévisions des dépenses (en millions de dollars)	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012			
Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada							

Résultat stratégique 1 : Le programme international du Canada
Le programme international est modelé sur les bénéfices et les avantages du Canada,
conformément aux valeurs et aux intérêts du pays

1

- Indicateurs de rendement pour le résultat stratégique 1
- Pourcentage des organisations et des partenaires internationaux qui reconnaissent et soutiennent les principales positions du Canada en matière de relations politiques et commerciales
 - Pourcentage des autoévaluations indiquant que des progrès ont été réalisés au niveau des politiques et des intérêts du Canada, que ce soit sur le plan bilatéral ou multilatéral

Objectifs	Définir les données de référence	Définir les données de référence	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada	Programme			
				Résultats escomptés ²	Prévisions	Dépenses prévues (en millions de dollars)	Résultats escomptés ²
					(en millions de dollars)		
					2009-2010	2010-2011	2011-2012
					2008-2009 (en millions de dollars)		

Conseils stratégiques et intégration des politiques internationales	Le gouvernement du Canada dispose de l'information, du renseignement et des conseils nécessaires pour éclairées en ce qui concerne les politiques, les programmes et les priorités touchant aux affaires étrangères et au commerce international.	Diplomatie et intérêts	Résultat stratégique 2 : Les services internationaux destinés aux Canadiens			
			Les actions et les activités diplomatiques du Canada font participer et influencent les acteurs internationaux, et ce, afin que les valeurs et les intérêts canadiens soient protégés et bénéficient de leur appui.	1 010,9	991,9	979,0
			Un monde sûr grâce à la coopération internationale	118,5	120,3	121,1
			Un monde sûr grâce à la coopération internationale	936,2		

Résultat stratégique 2 : Les services internationaux destinés aux Canadiens
Les Canadiens sont satisfaits des services commerciaux, consulaires et de passeport

Le Ministère met actuellement la dernière main à son cadre de mesure du rendement. Il soumettra prochainement ce cadre à l'examen et à l'approbation du SCT. Par conséquent, certains indicateurs de rendement indiqués dans le présent rapport pourraient subir des modifications. Nombre d'organisations peuvent s'appuyer en grande partie sur des chiffres et des statistiques pour évaluer le rendement; cependant, des indicateurs de rendement d'ordre qualitatif doivent compléter cette approche afin de tenir compte de la nature variée des activités et du mandat du Ministère. Par exemple, même s'il peut être simple de mesurer des résultats concrets tels que le nombre de passeports délivrés ou le nombre de cas consulaires réglés avec succès, il est beaucoup plus compliqué d'évaluer les progrès réalisés par le Canada à l'égard d'activités plus abstraites, par exemple la promotion sur le plan international de la démocratie, des droits de la personne, de la saine gouvernance et de la primauté du droit. Le Ministère continue de concevoir et d'améliorer ses indicateurs qualitatifs afin d'établir une vue d'ensemble de son rendement. Les indicateurs de rendement, qui se trouvent dans les tableaux de planification de la section II, permettent d'établir si les résultats escomptés au niveau de ces activités de programme ont été atteints avec succès.

1.2.1 Tableaux du sommaire de la planification (par résultat stratégique)

Le tableau qui suit expose les résultats stratégiques et les activités de programme du Ministère, ainsi que la façon dont ils s'harmonisent avec l'ensemble des résultats du gouvernement du Canada. De plus, le tableau présente les indicateurs de rendement devant être utilisés pour évaluer la réussite en vue de faire progresser chaque résultat stratégique, ainsi que les résultats escomptés, les prévisions de dépenses et les dépenses prévues pour chaque activité de programme :

Ressources humaines (ETP)	2009-2010	2010-2011	2011-2012
ETP	13 623	13 686	13 672

Remarque : L'acronyme ETP désigne les équivalents temps plein, c'est-à-dire les ressources humaines nécessaires au maintien d'un niveau d'emploi moyen sur une période de 12 mois, à partir d'une semaine de travail de 37,5 heures.

Ressources financières (en millions de dollars)	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Total des dépenses prévues	2 513,0	2 386,9	2 374,0

Total des ressources financières et humaines

1.2 Sommaire de la planification

Activité de programme : Services internes		
Résultat stratégique 1 : Le programme international du Canada	Les services internationaux destinés aux Canadiens	Activité de programme 1 : Conseils stratégiques et intégration des politiques internationales
		Le programme international est axé sur les bénéfices et les avantages du Canada, conformément aux valeurs et aux intérêts du pays
Résultat stratégique 2 : Les services internationaux destinés aux Canadiens	Les Canadiens sont satisfaits des services commerciaux, consulaires et de passeport	Activité de programme 3 : Commerce international
		Le Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international entretient un réseau de missions offrant une infrastructure et des services qui permettent au gouvernement du Canada d'atteindre ses priorités internationales
Résultat stratégique 3 : La plateforme internationale du Canada	La plateforme internationale du Canada	Activité de programme 4 : Affaires consulaires
		Activité de programme 5 : Passeport Canada
Résultat stratégique 6 : La plateforme internationale du Canada	Soutien de l'administration centrale	Activité de programme 6 : La plateforme internationale du Canada
		Activité de programme 7 : La plateforme internationale du Canada
Résultat stratégique 7 : Soutien des missions à l'étranger	Soutien des missions à l'étranger	Activité de programme 8 : Soutien des missions à l'étranger
		Activité de programme 9 : Soutien des missions à l'étranger

Les résultats stratégiques du Ministère sont à la base de toutes ses activités et constituent le point de départ pour dresser le bilan du Ministère. Par une cascade logique descendante qui part des trois résultats stratégiques de l'AAP découlant les sept activités de programme en appui à ceux-ci (en italique dans les paragraphes suivants et indiquées également dans le tableau ci-dessous).

L'exécution de l'activité *Conseils stratégiques et intégration des politiques internationales* permet au Ministère de fournir des orientations stratégiques, du renseignement et des conseils sur des questions liées aux affaires étrangères et au commerce international; il procède à des travaux de recherche et à des analyses relativement aux enjeux liés aux affaires étrangères et au commerce international et à cette fin, il fait fond sur la contribution de tous les secteurs de l'organisation et de ses partenaires fédéraux; il élabore des politiques et des programmes en réponse à ces enjeux; et il assure la cohérence, l'intégration et la coordination des politiques et des programmes afférents aux affaires étrangères et au commerce international à l'échelle gouvernementale. Les agents politiques et économiques, les délégués commerciaux du service extérieur et les agents non permittants de l'administration centrale sont responsables de ce travail.

Avec *Diplomatie et Défense des intérêts*, le MAECI mobilise les intervenants et les partenaires canadiens, les gouvernements étrangers et les acteurs internationaux; il accroît la connaissance et la compréhension des politiques, des intérêts et des valeurs du Canada afférents au programme international du gouvernement; et il exécute des programmes internationaux au nom du Canada en réponse à des enjeux internationaux précis. Les agents politiques et économiques, les délégués commerciaux du service extérieur et les agents non permittants de l'administration centrale assurent ce travail.

En ce qui a trait à l'activité *Commerce international*, le Ministère œuvre en vue d'accroître la présence des entreprises canadiennes sur les marchés mondiaux et d'intensifier les relations entre les entrepreneurs canadiens et des partenaires commerciaux à l'échelle internationale; de plus, il fait la promotion du Canada en tant qu'endroits et partenaire concurrentiels pour l'investissement, l'innovation et la production à valeur ajoutée. Pour l'essentiel, cette tâche incombe aux délégués commerciaux et aux agents non permittants de l'administration centrale.

Dans le cadre de l'activité *Affaires consulaires*, le MAECI fournit des renseignements et des conseils aux Canadiens sur la manière de voyager en toute sécurité à l'étranger. Il aide aussi les Canadiens ayant des problèmes ou se trouvant dans des situations d'urgence à l'étranger. Ce travail est effectué par des agents-gestionnaires consulaires du service extérieur et par des agents non permittants de l'administration centrale.

Passport Canada répertorie à un organisme de service spécial du même nom et se concentre sur la gestion et la prestation des services de passeport. Il est responsable de la délivrance, de la révocation, du refus, du rétablissement et de l'utilisation des passeports canadiens. Ce travail est effectué par le personnel non permittant.

Pour ce qui est de l'activité *La plateforme internationale du Canada : Soutien de l'administration centrale*, le Ministère gère et fournit des services communs à tous les ministères fédéraux et partenaires qui sont représentés dans des missions du Canada à l'étranger. Ce travail est effectué essentiellement par des agents-gestionnaires consulaires et par des agents non permittants de l'administration centrale.

En ce qui concerne *La plateforme internationale du Canada : Soutien des missions à l'étranger*, le Ministère veille à ce que les services communs soient offerts dans les missions et les coordonne sur place pour appuyer les activités internationales de l'ensemble du gouvernement du Canada, ainsi que celles d'autres partenaires qui sont représentés dans les missions. Ce travail est fait principalement par des agents-gestionnaires consulaires et par des employés recrutés sur place dans les missions à l'étranger.

Section I : Vue d'ensemble du Ministère

1.1 Aperçu

1.1.1 Raison d'être

Le Ministère veille à faire progresser les intérêts du Canada, la sécurité et la prospérité des Canadiens et des valeurs canadiennes en matière de liberté, de démocratie, de droits de la personne et de primauté du droit.

À titre de centre d'expertise du gouvernement fédéral en matière d'affaires étrangères et de commerce international, ce ministère offre continuellement des avantages aux Canadiens; pour ce faire, il :

- joue un rôle d'impulsion à l'échelle du gouvernement en ce qui concerne la formulation et la mise en œuvre des politiques relatives aux affaires étrangères et au commerce international, ainsi que des programmes connexes;
- se concentre sur ses services de base afin de faire progresser le programme international du Canada relié à des enjeux importants, tels que la paix et la sécurité, le commerce et l'investissement, ainsi que le droit international et les droits de la personne, tout en utilisant à fond son expertise géographique à l'échelle mondiale;
- fait la promotion du commerce et des échanges internationaux par des initiatives telles que la négociation d'ententes visant à ouvrir ou à élargir les marchés, la facilitation du commerce et des investissements bilatéraux, et l'appui à l'innovation au moyen de partenariats internationaux visant à commercialiser la science et la technologie;
- fournit des services consulaires, de passeport et de commerce international, ainsi qu'une information rapide et utile sur les enjeux et les voyages dans le monde, permettant ainsi aux Canadiens de participer à la vie internationale;
- gère les missions du Canada dans le monde entier (c.-à-d. la plateforme internationale du gouvernement du Canada).

1.1.2 Responsabilités

La création du Ministère découle de la Loi sur le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, L.R. (1985), ch. E-22. Celle-ci énumère les responsabilités qui incombent au Ministère en vertu de la Loi (www.dfait-maeci.gc.ca/departement/mandate-fr.asp).

Le gouvernement du Canada dispose d'une présence officielle dans la plupart des États indépendants et dispense des services en plus de 260 endroits dans le monde. Le réseau des missions du Canada à l'étranger voit à l'intégration et à la coordination des activités internationales du gouvernement. De même, le Ministère est au service de la communauté diplomatique accréditée au Canada. Actuellement, plus de 8000 représentants étrangers et membres de leurs familles sont accrédités au pays.

Au Canada, les bureaux régionaux du Ministère dispensent des services de commerce international aux petites et moyennes entreprises canadiennes. Ceci comprend des stratégies à l'exportation, du renseignement sur les marchés étrangers et de l'information sur les foires, les missions et les événements de nature commerciale. De plus, Passeport Canada possède quatre bureaux régionaux et 33 bureaux de délivrance de passeports au Canada.

1.1.3 Résultats stratégiques et architecture des activités de programme

L'architecture des activités de programme (AAP) du Ministère énonce clairement ses orientations stratégiques en présentant ses trois résultats stratégiques complémentaires (à savoir les bénéfices durables et à long terme que le Ministère vise à obtenir pour les Canadiens). Le premier concerne la pratique canadienne en matière de diplomatie, de soutien et de promotion, qui tient compte des intérêts et des valeurs du pays. La deuxième porte sur la prestation de services consulaires, de passeport et de commerce international que le Ministère fournit aux Canadiens. Le troisième fait référence à la gestion par le Ministère des missions à l'étranger, au nom du gouvernement du Canada. Ensemble, les résultats reflètent le rôle de chef de file du Ministère dans la formulation, la coordination et l'exécution des politiques et programmes du gouvernement fédéral en matière d'affaires étrangères et de commerce international.

Message des ministres

Stockwell Day
Ministre du Commerce internationalLawrence Cannon
Ministre des Affaires étrangères

Le présent *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) pour 2009-2010, que nous avons le plaisir de présenter au Parlement et à tous les Canadiens, contient un survol de l'important travail à venir du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI). Face à la crise économique mondiale et aux tensions politiques à l'échelle internationale dans des régions clés, le rôle d'impulsion du Ministère dans la formulation, la coordination et la mise en œuvre du programme de la politique étrangère et du commerce international du Canada n'a jamais été aussi crucial. Ce RPP tient compte du *plan d'action économique* du gouvernement du Canada, lequel honore un engagement pris lors du Sommet spécial des dirigeants du G20 vers la fin de 2008; il s'agissait alors de convenir d'une action concertée pour atténuer les effets d'un ralentissement économique mondial allant en s'aggravant.

Nos grandes priorités pour 2009-2010 sont l'expression d'orientations et d'objectifs mûrement réfléchis. Elles s'annoncent comme suit : une reprise économique et de meilleures possibilités pour le Canada avec un accent sur les marchés en croissance ou émergents; les États-Unis et l'hémisphère; l'Afghanistan, incluant notamment la situation dans les pays voisins; la modernisation – ou la transformation – du Ministère, ce qui comprend le renforcement de la plateforme internationale des missions du Canada à l'étranger. Cette plateforme permet la poursuite des activités internationales du Ministère et, aussi, de l'ensemble du gouvernement du Canada.

Le Ministère célébrera son 100^e anniversaire en juin 2009. Aussi, nous sommes convaincus que l'exercice 2009-2010 s'avèrera très productif, notamment en raison des facteurs suivants :

- nos grandes priorités sont orientées de manière stratégique et s'harmonisent étroitement avec celles de l'ensemble du gouvernement;
- la poursuite de la mise en œuvre du programme de transformation du Ministère garantira l'efficacité, la cohérence, l'actualisation et une souplesse optimales de nos activités;
- le Ministère, et c'est reconnu possède un personnel de qualité et le bilan de ses employés est remarquable lorsqu'il s'agit de relever des défis importants dans des périodes difficiles.

Nous invitons tous les Canadiens à examiner de plus près ce qu'entend faire le Ministère en 2009-2010, en lisant ce rapport et en visitant le site Web suivant : www.international.gc.ca.

Stockwell Day
Ministre du Commerce international

Lawrence Cannon
Ministre des Affaires étrangères

Table des matières

Message des ministres	1
Section I : Vue d'ensemble du Ministère	2
1.1 Aperçu	2
1.1.1 Raison d'être	2
1.1.2 Responsabilités	2
1.1.3 Résultats stratégiques et architecture des activités de programme	2
1.2 Sommaire de la planification	4
1.2.1 Tableaux du sommaire de la planification (par résultat stratégique)	4
1.2.2 L'Apport des priorités du Ministère à ses résultats stratégiques	8
1.2.3 Analyse du risque (et contexte global de fonctionnement)	11
1.2.4 Profil des dépenses	13
1.2.5 Postes votés et législatifs	15
Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique	16
2.1 Résultat stratégique 1 : Le programme international du Canada	16
2.1.1 Description de l'activité de programme 1 : Conseils stratégiques et intégration des politiques internationales	16
2.1.2 Description de l'activité de programme 2 : Diplomatie et Défense des intérêts	18
2.2 Résultat stratégique 2 : Les services internationaux destinés aux Canadiens	20
2.2.1 Description de l'activité de programme 3 : Commerce international	20
2.2.2 Description de l'activité de programme 4 : Affaires consulaires	22
2.2.3 Description de l'activité de programme 5 : Passeport Canada	23
2.3 Résultat stratégique 3 : La plateforme internationale du Canada	25
2.3.1 Description de l'activité de programme 6 : La plateforme internationale du Canada : Soutien de l'administration centrale	25
2.3.2 Description de l'activité de programme 7 : La plateforme internationale du Canada : Soutien des missions à l'étranger	26
2.4 Les Services internes	28
Section III : Tableaux financiers et renseignements supplémentaires	31
3.1 Liste des tableaux	31
3.2 Coordonnées	32

Canada

2009-2010

Rapport sur les plans et les priorités

Affaires étrangères et
Commerce international Canada
Foreign Affairs and
International Trade Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
- Le budget supplémentaire des dépenses** étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.
- Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2010-III-52
ISBN : 978-0-660-63822-5



Affaires étrangères et Commerce international Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

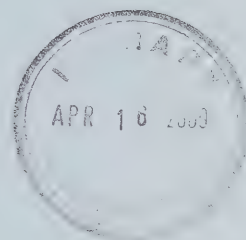
Canada





Hazardous Materials Information Review Commission Canada

2009-10
Estimates



Part III—Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995

Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)

Internet: <http://publications.gc.ca>

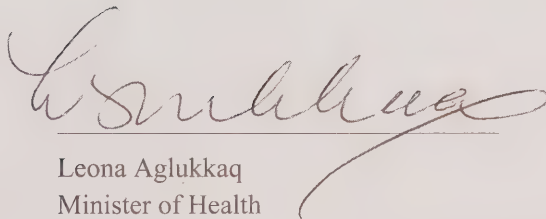
Catalogue No.: BT31-2/2010-III-80

ISBN: 978-0-660-63828-7

**Hazardous Materials
Information Review
Commission**

2009-2010

Report on Plans and Priorities



Leona Aglukkaq
Minister of Health

Table of Contents

President and Chief Executive Officer's Message	1
Section I: Departmental Overview	3
Health Portfolio Overview	3
HMIRC'S Raison d'être.....	4
Responsibilities	4
Role of the Commission.....	5
Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)	7
Planning Summary	8
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	9
Risk Analysis.....	12
Expenditure Profile	14
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome.....	17
Section III: Supplementary Information	19

President and Chief Executive Officer's Message

As the President and Chief Executive Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC), I am pleased to submit to Parliament, and to Canadians, the Commission's 2009-10 Report on Plans and Priorities. The attached report reflects the Commission's commitment to be an important health and safety advocate for Canadian workers and a strategic partner to industry, helping to safeguard trade secrets and support market competitiveness.

The past year was one of change and transition. We worked diligently with our clients and stakeholders to streamline Commission operations through statutory and regulatory amendments and administrative process changes. Completion of this ten-year renewal program was marked by the enactment of legislation and the coming into force of important regulatory changes on October 1, 2008. Operational efficiency continues to be our number one priority as we begin the implementation phase of our journey.

However, capacity is the single most chronic issue crippling the Commission and jeopardizing its ability to deliver on its statutory mandate. This coupled with a substantial increase in the volume and complexity of claims for exemption from trade secret disclosure has resulted in a claim processing backlog of approximately two years. The backlog of claims causes a considerable delay in the provision of corrected health and safety information to workers as a result of the scientific review conducted by the Commission's staff.

When examined in the context of violation rates as reported by this agency - 95% non-compliance with 60% of errors being false or unstated health and safety information related to significant areas such as toxicological properties, hazardous ingredient disclosure and first aid measures - clearly, this represents a risk that must be met with corrective action.

Risk mitigation measures have been put in place, including the implementation of a pilot program aimed at educating clients up front and encouraging them to voluntarily correct Material Safety Data Sheets (MSDSs). Equally important is the Commission's claim prioritization scheme which targets high hazard claims for priority treatment. Notwithstanding these initiatives, the backlog continues to persist.

In order to address this issue, HMIRC is committed, through this report, to eliminating the backlog over a three-year period (2008 – 2011) through an increase in resources devoted to claim processing and core mandate support.

Based on the specific skills-set and training required for HMIRC's scientific review process, and the current shortage of qualified biologists/chemists, a period of three years was determined to be the timeframe over which resources could be used most efficiently in reducing our current backlog of claims. A Human Resource Strategy and Performance Measurement Plan have been developed to ensure that the challenges of functional area shortages are overcome and performance objectives are achieved.

This agency also participated in Phase 5 of the Management Accountability Framework (MAF) assessment exercise and was recognized for having good structures in place for a small agency. This includes the Commission's performance framework and managing organizational change. As a small agency, with limited administrative resources, the MAF confirmed our view that the Commission lacks the resources to develop a structured risk management framework and an information management system. These two areas were highlighted in our Program Integrity Business Case for supplementary funding.

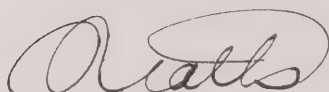
The Commission occupies a unique place as Canada's centre of expertise for the review of claims for the protection of confidential business information and evaluation of MSDSs for compliance with federal/provincial/territorial OSH legislation. We need to plan for our role in the future as Canada implements the Global Harmonized System for the Classification and Labelling of Chemicals (GHS). The Commission will continue to monitor implementation the GHS in Canada to ensure that any changes needed to our operational practices with respect to GHS implementation are made.

While the year ahead will continue to focus on the implementation of many important operational initiatives, we also are committed to informing and defining this agency's vision for the next 3 to 5 years.

The Commission's vision is to serve the stakeholders we were created to protect and support – to continue to better serve Canadians and invest in efficiencies and streamlining measures – by engaging claimants and stakeholders, and partnering with organizations to share best practices and lessons learned.

HMIRC has built a relationship with its Council of Governors, representing stakeholders, based on trust, respect and a shared vision. Our approach is simple and straightforward – Canadian taxpayers' interests are best served by considering and balancing the needs of workers and industry alike, and the solution is one that protects both.

I look forward to collaborating with our Council of Governors as we move into the planning year which will, no doubt, present a continuum of challenges and opportunities. I am grateful for the dedication of the Commission's staff and continue to be impressed by the quality and commitment of the people I have the privilege to work with in this agency.



Sharon A. Watts
President and Chief Executive Officer

Section I: Departmental Overview

Health Portfolio Overview

The Minister of Health, through the work of the Health Portfolio, is responsible for maintaining and improving the health of Canadians. In addition to the Hazardous Materials Information Review Commission (HMIRC), the Portfolio consists of Health Canada, the Public Health Agency of Canada, the Canadian Institutes of Health Research, the Patented Medicine Prices Review Board and Assisted Human Reproduction Canada. Each member of the Portfolio prepares its own Report on Plans and Priorities.



The Health Portfolio consists of approximately 12,000 full-time equivalent employees, with an annual budget of over \$3.8 billion.

HMIRC provides a mechanism for protecting the trade secrets of those companies that manufacture, supply and/or use hazardous materials, and it provides accurate information about the intrinsic health and safety hazards to Canadian employees who work with such materials:

Responsibilities

The Commission enables chemical companies to protect their trade secrets, and while doing so ensures that accurate health and safety information about hazardous chemicals is available to workers in order to reduce workplace-related illness and injury. The Commission's activities are key components of the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS), which was created in the late 1980s through a consensus of labour, industry and government. The success of WHMIS depends on cooperation among all these partners. All three groups play an integral part in ensuring that the information workers need to know about hazardous chemical products, is available.

WHMIS requires that manufacturers and suppliers provide employers with information on the hazards of materials produced, sold, or used in Canadian workplaces. The employers, in turn, provide that information to employees through product labels, worker education programs, and material safety data sheets (MSDSs). A product's MSDS must fully disclose all hazardous ingredients in the product, its toxicological properties, any safety precautions workers need to take when using the product and treatment required in the case of exposure.

When a supplier introduces a new or improved product and wants to protect the identity of one or more of the ingredients or the concentration, the company applies to HMIRC for an exemption from the requirement to list all hazardous ingredients on the product's MSDS. Once the application is complete, HMIRC registers the claim and the product can be made available in the marketplace. The Commission then issues a decision on the validity of the claim and, to protect worker safety, verifies the compliance of the MSDS and, in some cases, the label with the *Hazardous Products Act* and *Controlled Products Regulations*, and with provincial and territorial occupational health and safety acts. The Commission offers voluntary compliance undertakings which if not accepted lead to the issuance of orders for any changes that are necessary to the MSDS or product labels.

The *Hazardous Materials Information Review Act* and associated regulations, as applied by HMIRC, provide a mechanism to balance the competing rights of business and workers. The Commission is an independent agency that plays a quasi-judicial role in delivering WHMIS and representing the interests of federal, provincial and territorial governments, as well as workers, employers and members of the chemical industry.

Role of the Commission

Mandate

The *Hazardous Materials Information Review Act* mandates the Commission to:

- Register claims for trade secret exemptions and issue registry numbers.
- Adjudicate and issue decisions on the validity of claims for exemption on the basis of prescribed regulatory criteria.
- Make decisions on the compliance of Material Safety Data Sheets (MSDSs) and labels with Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) requirements.
- Convene independent boards with representatives of labour, suppliers or employers to hear appeals from claimants or affected parties on decisions, undertakings and orders.

If a supplier or employer wants to withhold information that they believe to be a trade secret, they must file a claim with the Commission for exemption from its WHMIS obligations to disclose this information. The screening officers review these claims against the applicable federal, provincial or territorial regulations, and rule on the claims' validity. This process involves communication between evaluators, screening officers and claimants, to ensure transparency.

The scientific evaluators play a key health and safety role in the claim review process. They review the MSDSs and labels associated with a claim for exemption to ensure the health and safety information is complete and accurate in accordance with WHMIS requirements, based on the *Hazardous Products Act*, the *Canada Labour Code*, and the *Controlled Products Regulations*, and provincial and territorial occupational health and safety legislation. This helps ensure that workers are informed of the hazards of exposure to chemicals found in products associated with claims for exemptions. When evaluators identify missing or incorrect information, they advise the screening officers who issue a decision statement along with a voluntary compliance undertaking which sets out the measures the claimant must take to have the MSDS conform to WHMIS requirements. To indicate acceptance of the compliance undertaking claimants signs and returns the undertaking and the corrected MSDS to the Commission. If claimants do not accept the undertaking, the screening officers order the claimant to make the necessary changes through formal orders. Formal orders require claimants to make the necessary changes and to submit the corrected MSDS within 75 calendar days of the publication of the orders in the *Canada Gazette*.

The Commission also convenes independent boards to hear appeals from claimants or affected parties challenging decisions, undertakings and/or orders.

In addition, HMIRC responds to requests from federal, provincial and territorial government health and safety officials for information about claims for exemption to help these officials administer and enforce their WHMIS obligations.

Values and Operating Principles

The Commission recognizes that continuous improvement is critical in order to remain relevant and to provide effective and efficient performance and service quality. HMIRC has identified the values and operating principles that foster continuous improvement in its operations.

FAIRNESS – in its ability to provide services and to perform statutory functions.

TIMELINESS – in its ability to provide services within established and reasonable time frames.

ACCESSIBILITY and ***TRANSPARENCY*** – in its ability to provide information and services simply and clearly and with policies and procedures that are understandable to everyone.

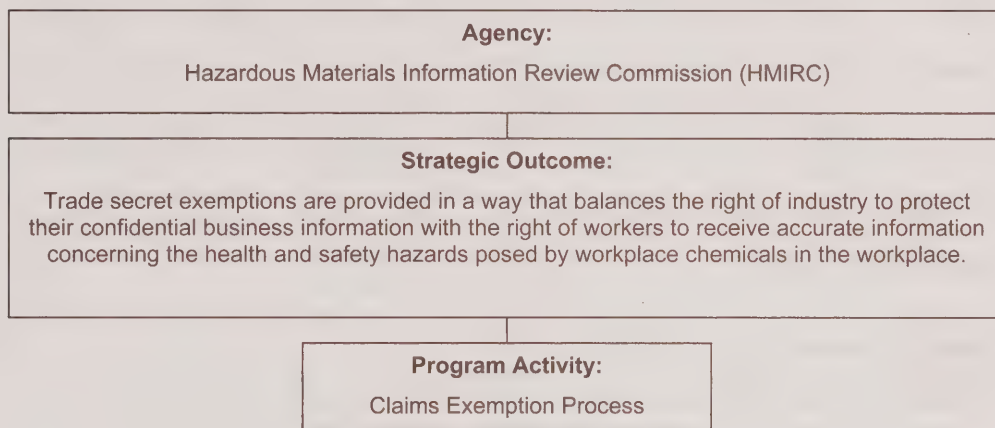
ACCOUNTABILITY – in its ability to propose legislative approaches only when they meet rigorous cost-benefit analysis and to be accountable for programs and the impact of decisions, while providing services in a manner that is cost-effective for everyone involved.

QUALITY and ***CONSISTENCY*** – in its ability to render accurate, relevant, dependable, understandable, predictable and error-free decisions, while ensuring consistent, firm enforcement of the regulations.

COMPETENCY and ***RESPECT*** – in its ability to provide services based on a high level of skill, knowledge, scientific and technical competence, and to demonstrate respect and professionalism to everyone who comes into contact with the Commission.

SECURITY and ***CONFIDENTIALITY*** – in its ability to store and handle the trade secrets of its claimants.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)



Canada places the health of its population high on the list of key priorities. Canada's public health system exists to safeguard and improve the health of Canadians. The responsibility for public health is spread across federal, provincial and territorial governments. An essential part of any occupational health and safety program is ensuring that those employed in workplaces where hazardous materials are used have the information they need to use those materials without risk of injury and without short or long-term health threats. In this respect, an important part of the Commission's mandate is the scientific review of the completeness and accuracy of the health and safety information supplied to employers and workers using hazardous products. The Commission's work supports improved occupational health and safety for Canadian workers, a key element to achieving a healthy Canadian population.

The Commission also provides a mechanism for protecting the trade secrets of those companies which manufacture, supply and/or use hazardous materials. This part of the balancing equation supports the Government of Canada's strategic outcome of a fair and secure marketplace, which is directed at ensuring that the marketplace continues to foster competitive conditions to attract investment, encourage innovation, and protect the public interest. The Commission's mandate protects *bona fide* trade secrets and allows the marketplace to function competitively while at the same time, the Commission protects the public interest by ensuring that workers required to use hazardous materials have the information they need to use those materials safely.

Planning Summary

Financial Resources (\$ Thousands)

2009–10 ¹	2010–11	2011–12
5,555	5,539	4,367

Human Resources (Full-Time Equivalent—FTE)

2009–10	2010–11	2011–12
54	54	42

Summary Table:

Strategic Outcome 1: Trade secret exemptions are provided in a way that balances the right of industry to protect their confidential business information with the right of workers to receive accurate information concerning the health and safety hazards posed by workplace chemicals in the workplace.					
Performance Indicators		Targets			
Number of appeals as a percentage of total claims processed.		Zero			
Program Activity ²	Forecast Spending 2008–09 ³	Planned Spending (000's)			Alignment to Government of Canada Outcomes
		2009–10	2010–11	2011–12	
Claims Exemption Process	5,027	5,906	5,891	4,647	Healthy Canadians
Total Planned Spending		5,906	5,891	4,647	

¹ Through the 2009-10 ARLU, the Commission received supplementary funding of approximately \$2.0 M for fiscal years 2009-10 and 2010-11. This amount was reduced to \$850 K for fiscal years 2011-12 and beyond.

² For program activity descriptions, please access the Main Estimates online at http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/me-bd/pub/me-256_e.asp

³ In fiscal year 2008-09, the Commission received a transfer of \$1.7 M from Health Canada through the Supplementary Estimates A to address its backlog.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Strategic Outcome – 1 Trade secret exemptions are provided in a way that balances the right of industry to protect their confidential business information with the right of workers to receive accurate information concerning the health and safety hazards posed by workplace chemicals in the workplace.

Program Activity – 1 Claims Exemption Process

Operational Priorities	Type	Links to Strategic Outcome	Description
Efficient Client Service Delivery	Ongoing	Strategic Outcome – 1 Program Activity – 1	To improve the health and safety of Canadian workers through service improvements to our clients and stakeholders, the Commission will continue the implementation of its plan to reduce/eliminate the 2 year backlog of claims to be processed. To increase the efficiency of the claims review process the Commission is developing an integrated data management system to create an electronic access to all information relevant to the assessment of claims; the database will be operational in 2009-10. The Commission will build on this by exploring the development of additional electronic tools to improve the review of MSDSs. Finally, the Commission will continue to implement the process changes and streamlining measures permitted through the amendments to the <i>Hazardous Materials Information Review Act and Regulations</i> .
Modernized Legislation	Ongoing	Strategic Outcome – 1 Program Activity – 1	As the unique centre of expertise for the Canadian trade secret mechanism within WHMIS, the Commission will monitor and contribute to international or domestic discussions concerning the protection of confidential business information. As well, the Commission will continue to monitor Canada's implementation of the requirements for the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals to ensure that its operational practices are amended as required in order to be compliant with the new standards. When WHMIS was initially implemented in 1988, certain categories of products were exempted ("excluded") from the WHMIS supplier label and MSDS requirements of the Hazardous Products Act (HPA). The HPA exclusions are mirrored in the laws which set out WHMIS employer requirements established by each federal, provincial and territorial agencies responsible for occupational health and safety in Canada.

Operational Priorities	Type	Links to Strategic Outcome	Description
Modernized Legislation (continued)	Ongoing	Strategic Outcome – 1 Program Activity – 1	<p>The WHMIS exclusions may be re-examined in conjunction with the transition to the Globally Harmonized System (GHS). The Commission will monitor and participate in discussions on the exclusions examination to ensure that its operational practices are amended, as required by any changes.</p> <p>In addition, in the context of the proposed Food and Consumer Safety Action Plan, the federal government may once again consider amendments to the <i>Hazardous Products Act</i>. The Commission will also monitor and participate in these discussions to ensure its operational practices are amended, if necessary.</p>

Management Priorities	Type	Links to Strategic Outcome	Description
Stakeholder Liaison and Partnerships	New	Strategic Outcome – 1 Program Activity – 1	<p>The Commission is recognized as a centre of scientific expertise with respect to the evaluation of information that should be contained on MSDS and product labelling of hazardous chemicals within WHMIS. Through outreach and educational activities, such as regular client workshops, the Commission will share its expertise and build awareness of its important mandate within WHMIS. Partnerships with organizations with similar mandates will be pursued to share best practices and lessons learned. The Commission's Website will be leveraged to improve stakeholder liaison. At the end of 2008-2009, the Commission's Website featured a number of new electronic user tools aimed to support the legislative and regulatory amendments that introduced streamlining improvements to the claims review process. In 2009-2010, the Commission will continue to improve the effectiveness of its website as a primary communication and outreach tool for its claimants and stakeholders.</p>

Management Priorities	Type	Links to Strategic Outcome	Description
Management Excellence	Ongoing	Strategic Outcome – 1 Program Activity – 1	<p>The Commission, as a small agency with a unique mandate, is continuously challenged in the area of recruitment and retention of qualified personnel. Strategies to address this challenge will include increased use of pre-qualified pools within the Health Portfolio and public service in general. As well, the Commission will focus on the development of internal resources to meet current and future challenges through cross-training and creation of developmental assignments within the Commission.</p> <p>The Commission participated in Phase V of the 2007-08 Management Accountability Framework. A number of key areas for improvement were identified, along with many areas of strengths. An important priority for 2009-10 will be the establishment of a more formalized risk management framework.</p> <p>Another important priority for the planning year will be improving the effectiveness of the Commission's information management system through development and implementation of an electronic file classification system expected to be rolled out to all staff in 2009-10 along with guidelines and procedures for its use.</p>

Risk Analysis

The Commission's small size presents operational challenges. In 2007-08, the Commission operated with 35 FTEs and a budget of \$3.5 million. About 85% of the Commission's budget is required for salaries; the remaining 15% is designated for non-discretionary or statutory program spending, leaving little or no flexibility for discretionary spending. Consequently, the Commission must carefully balance its human resources and discretionary spending between operational requirements and strategic initiatives. These can be both internally driven and externally mandated.

HMIRC is faced with challenges to meet its statutory mandate through a significant increase in both the number and the complexity of claims for exemption from trade secret disclosure. This, coupled with a chronic shortage of qualified scientific personnel and insufficient resources in supporting areas, has resulted in a claim processing backlog of approximately two years.

Despite the implementation of risk mitigation strategies, namely the claims prioritization scheme which targets high hazard claims for priority treatment, and the MSDS voluntary compliance program to increase the efficiency of MSDS corrections, the backlog of claims for processing persisted. As a result the Commission developed a Business Case for additional resources and received funding for this purpose.

Externally, HMIRC faces ongoing pressure to implement numerous government-wide initiatives, such as the Treasury Board Policy Suite Renewal and Management Accountability Framework (MAF), and the *Federal Accountability Act*, which are aimed at improving service and accountability to the Canadian public.

In addition, in the context of the proposed Food and Consumer Safety Action Plan, the federal government may once again consider amendments to the *Hazardous Products Act* (HPA). The Commission occupies a unique place as Canada's only agency that manages the registration of claims by industry for protection of confidential business information of hazardous workplace chemicals under WHMIS. Therefore, any changes to national or international legislation that impacts the protection of confidential business information has the potential to impact the work of the Commission.

Furthermore, Canada has publicly declared a commitment to the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS), in that the implementation of GHS and adjustments to the current scheme are on the horizon. However, the extent of the adjustments resulting from GHS and the impact of these adjustments on the work of the Commission is not fully known at this time.

Internally, HMIRC's dependence on highly qualified scientific personnel for its claims review process and the shortage of personnel in this group renders recruitment a risk. The fact that HMIRC is a small organization with few opportunities for career advancement makes retention of qualified personnel a challenge. These factors combined make recruitment and retention a challenge to realizing the work of the Commission.

According to demographic studies, the number of public servants eligible for retirement is steadily increasing. The impact on the workforce and corporate memory of government departments and agencies will be especially prevalent in the next three to five years. Addressing the turnover of staff through succession planning and knowledge transfer is key to HMIRC being able to fulfill its mandate.

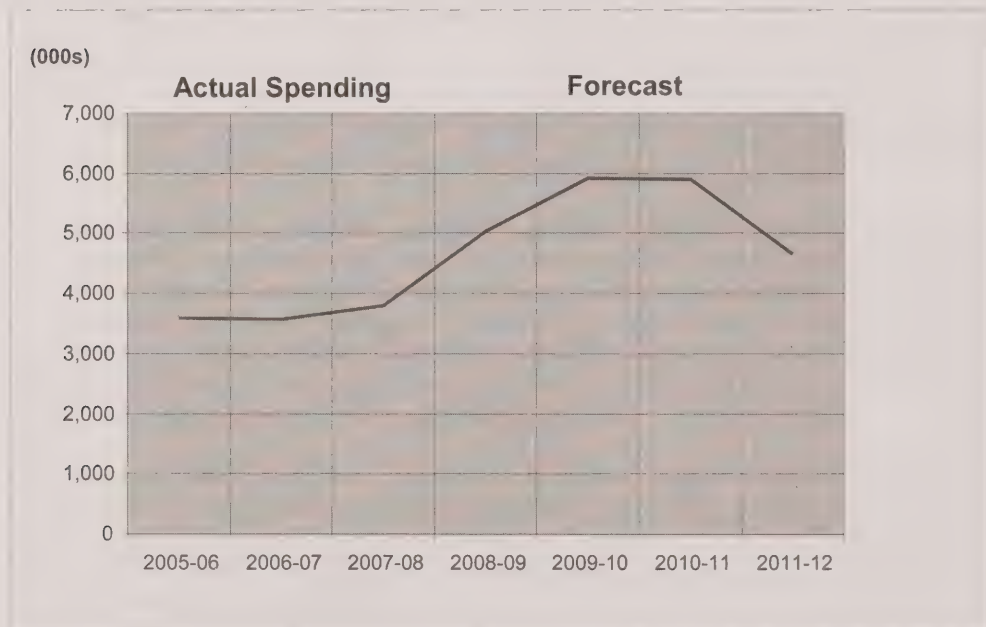
Expenditure Profile

In 2007-08, HMIRC developed a plan to eliminate its backlog of claims for exemption over a three year period (2008-2011) and to prevent it from recurring. However, due to its very small A-Base, which in fiscal year 2007-08 totalled \$3.5 M, the Commission sought supplementary funding for each of the three years, as well as ongoing funding, for 2011-12 and beyond, to implement the plan.

In January 2008, Health Canada (HC) and HMIRC, in consultation with the Treasury Board Secretariat, and with concurrence of the Minister of Health, agreed that Health Canada would transfer \$1.7 M to HMIRC to begin the work required to address the backlog through the 2008-09 Supplementary Estimates A. The Annual Reference Level Update was identified as the appropriate mechanism for transferring supplementary funding of \$2 M each year for 2009-2010 and 2010-2011, as well as \$850K for 2011-2012 and ongoing.

The figure below illustrates HMIRC's planned spending from 2005-06 to 2011-12.

Departmental Spending Trend



Voted and Statutory Items

(\$ Thousands)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2008-09 <u>Main Estimates</u>	2009-10 ⁴ <u>Main Estimates</u>
30	Program expenditures	3,097	4,855
(S)	Contributions to employee benefit plans	468	700
TOTAL		3,565	5,555

⁴ Through the 2009-10 ARLU, the Commission received supplementary funding of approximately \$2.0 M for fiscal years 2009-10 and 2010-11. This amount was reduced to \$850 K for fiscal years 2011-12 and beyond.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome

Trade secret exemptions are provided in a way that balances the right of industry to protect their confidential business information with the right of workers to receive accurate information concerning the health and safety hazards posed by chemicals in the workplace.

Program Activity 1: Claim Exemption Process					
Human Resources (FTEs) and Planned Spending (\$ Thousands)					
2009–10		2010–11		2011–12	
FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending	FTEs	Planned Spending
54	5,906	54	5,891	42	4,467

Program Activity Expected Results	Performance Indicators	Targets
Claimants are able to sell their products without disclosing confidential business information within an appropriate amount of time	Percentage of claims registered within 7 days	100%
Workers are provided with corrected health and safety information within an appropriate amount of time	Percentage of claims for which the elapsed time between the registration of the claim and the issuance of the decision and order is within the target period	90% within 365 days
Disputes are prevented or resolved in a fair and effective manner.	Percentage of disputes resolved prior to appeal	100%

Section III: Supplementary Information

List of Supplementary Information

These additional tables can be found electronically on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at: <http://publiservice.tbs-sct.gc.ca/estsd-bdde/index-eng.asp>

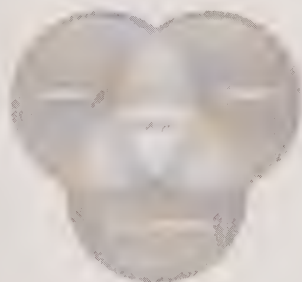
- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- Summary of Capital Spending by Program Activity

Other Items of Interest

A model partnership of key stakeholders across all jurisdictions

HMIRC deals with many WHMIS stakeholders:

- ▶ labour organizations and workers;
- ▶ suppliers in the chemical industry;
- ▶ employers with workplace WHMIS programs; and
- ▶ federal, provincial and territorial government agencies with WHMIS responsibilities.



As an independent agency, the Commission is a model of industry, labour and government consultation, consensus and cooperation. Its adjudicative efforts must result in a fair balance between the right of workers to know and the right of suppliers and employers to safeguard confidential business information. The Commission makes a tangible contribution to worker health and safety and is a strategic partner to both the industry and employers. Through its work, the Commission supports the Government of Canada's priority of "healthy Canadians" by ensuring that workers in Canada have complete and accurate information to take the appropriate actions to minimize the health risks they encounter in their workplace. HMIRC's work also supports the federal, provincial and territorial governments in delivering their occupational safety and health regulatory activities, making the Commission one of very few adjudicative bodies in Canada that represent multiple levels of government.

Governance structure

The Commission's governance structure is a model of collaboration. The Council of Governors provides strategic advice and guidance to the Commission and makes recommendations to the Minister of Health. It consists of up to 18 members representing key stakeholders across all jurisdictions:

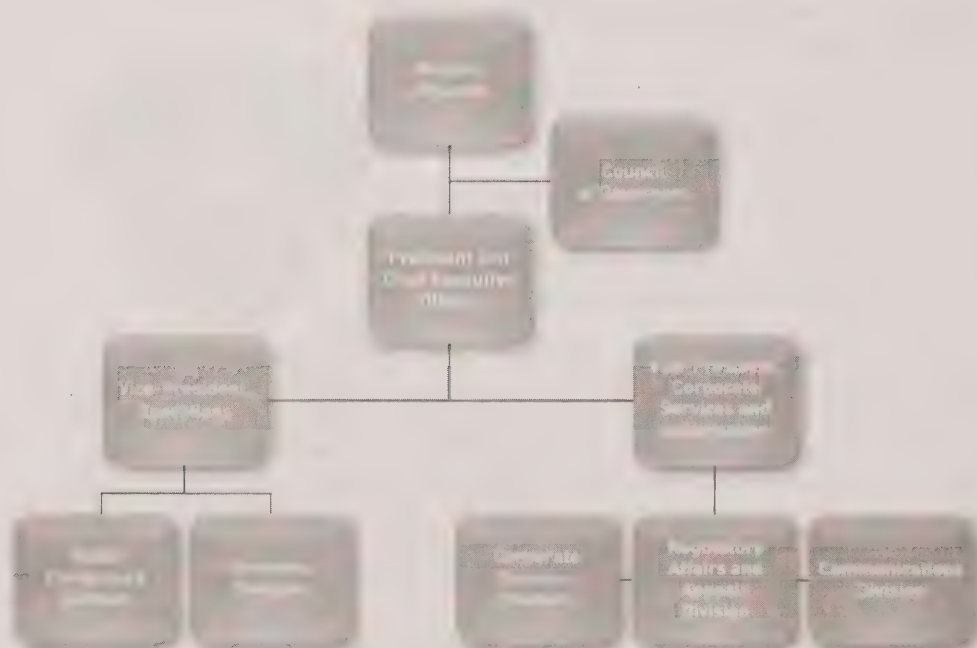
- ▶ 2 representing workers,
- ▶ 1 representing suppliers,
- ▶ 1 representing employers,

- 1 representing the federal government, and
- between 4 and 13 representing the provincial and territorial governments responsible for occupational health and safety.

The Commission's President and Chief Executive Officer is appointed by the Governor in Council and has the authority to supervise and direct the organization's day-to-day activities.

The Vice-President of Operations directs the work of the MSDS Compliance and Screening divisions.

The Vice-President of Corporate Services and Adjudication directs the work of the Corporate Services, Regulatory Affairs and Appeals, and Communications divisions.



Structure de gouvernance

La structure de gouvernance du Conseil repose sur la collaboration. Le Bureau de direction constitue l'élément clé de la structure de gouvernance du Conseil, agit comme organe consultatif et fournit des avis et des orientations stratégiques au Conseil. Le Bureau de direction est composé d'un maximum de 18 membres représentant les intervenants clés dans tous les champs de compétence :

- travailleurs (2)
- fournisseurs (1)
- employeurs (1)
- gouvernement fédéral (1)
- gouvernements provinciaux et territoriaux (4 à 13)

Le directeur général et premier dirigeant du Conseil est nommé par le gouverneur en conseil et a l'autorité de superviser et de diriger les activités quotidiennes de l'organisme. Le directeur général adjoint de la direction des Opérations dirige le travail des divisions de la Conformité des fiches signalétiques et du Contrôle.

La directrice générale adjointe de la direction des Services ministériels et d'Arbitrage dirige le travail des divisions des Services ministériels, des Affaires réglementaires et des Appels, ainsi que des Communications.



Section III : Renseignements supplémentaires

Liste de renseignements supplémentaires

Vous trouvez ces tableaux supplémentaires en utilisant le site web des secrétariat du Conseil du Trésor au : <http://publiservice.lbs-sci.gc.ca/estsd-bddde/index-eng.asp>

- Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
- Sommaire des dépenses en capital par activité de programme

Autres éléments

Un partenariat modèle entre les principaux intervenants dans tous les secteurs de compétence

Le CCRMD traite avec de nombreux intervenants dans le cadre du SIMDUT :

- les organisations syndicales et les travailleurs;
- les fournisseurs de l'industrie des produits chimiques;
- les employeurs ayant des programmes du SIMDUT en milieu de travail;
- les agences gouvernementales fédérales, provinciales et territoriales ayant des responsabilités dans le cadre du SIMDUT.



À titre d'organisme indépendant, le Conseil est un modèle de consultation, de consensus et de coopération entre l'industrie, les travailleurs et les gouvernements. Ses efforts d'arbitrage doivent aboutir à un juste équilibre entre le droit des travailleurs de savoir et celui des fournisseurs et des employeurs de protéger des renseignements commerciaux confidentiels. Le Conseil apporte une contribution tangible à la santé et à la sécurité des travailleurs et c'est un partenaire stratégique pour l'industrie et les employeurs. Les travaux du CCRMD contribuent à la priorité du gouvernement du Canada qu'est la santé de sa population en faisant en sorte que les travailleurs aient accès à des informations complètes et exactes leur permettant de prendre les mesures appropriées à la réduction des risques pour la santé au travail. Les travaux du CCRMD appuient également les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux lors de l'exécution de leurs activités réglementaires en matière de santé et de sécurité au travail, ce qui fait du Conseil l'un des très rares organismes d'arbitrage qui représentent plusieurs ordres de gouvernement au Canada.

Section II: Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Résultat stratégique

Les dérogations touchant les secrets commerciaux qui sont accordées concilient le droit de l'industrie de protéger les renseignements commerciaux confidentiels et le droit des employeurs et des travailleurs d'obtenir des informations complètes et exactes sur les dangers liés à la santé et à la sécurité que posent les produits chimiques en milieu de travail.

Activité de programme 1: Processus des demandes de dérogation					
Ressources humaines (ETP) et dépenses prévues (en milliers de dollars)					
2009-2010		2010-2011		2011-2012	
ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues	ETP	Dépenses prévues
54	5 906	54	5 891	42	4 467

Résultats attendus de l'activité de programme	Indicateurs de rendement	Objectifs
Les demandeurs sont en mesure de vendre leurs produits sans devoir divulguer de renseignements commerciaux confidentiels à l'intérieur d'un délai raisonnable	Pourcentage de demandes de dérogation enregistrées en 7 jours	100 %
Les travailleurs obtiennent des renseignements corrigés sur la santé et la sécurité à l'intérieur d'un délai raisonnable	Pourcentage de demandes pour lesquelles le temps écoulé entre l'enregistrement de la demande et les décisions et ordres rendus se situe dans les délais prévus	90 % en 365 jours
Les différends sont évités ou réglés de manière équitable et efficace	Pourcentage de différends réglés avant l'appel	100 %

Postes votés et législatifs

(en milliers de dollars)

Poste voté ou législatif (L)	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal des dépenses 2008-2009	Budget principal des dépenses 2009-2010 ⁴
30	Dépenses de programme	3 097	4 855
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	468	700
TOTAL		3 565	5 555

⁴ Par le biais de la MJANR 2009-2010, le Conseil a reçu environ 2 millions \$ de crédits supplémentaires pour les exercices 2009-2010 et 2010-2011. Cette somme a été ramenée à 850 000 \$ pour les exercices 2011-2012 et au-delà.

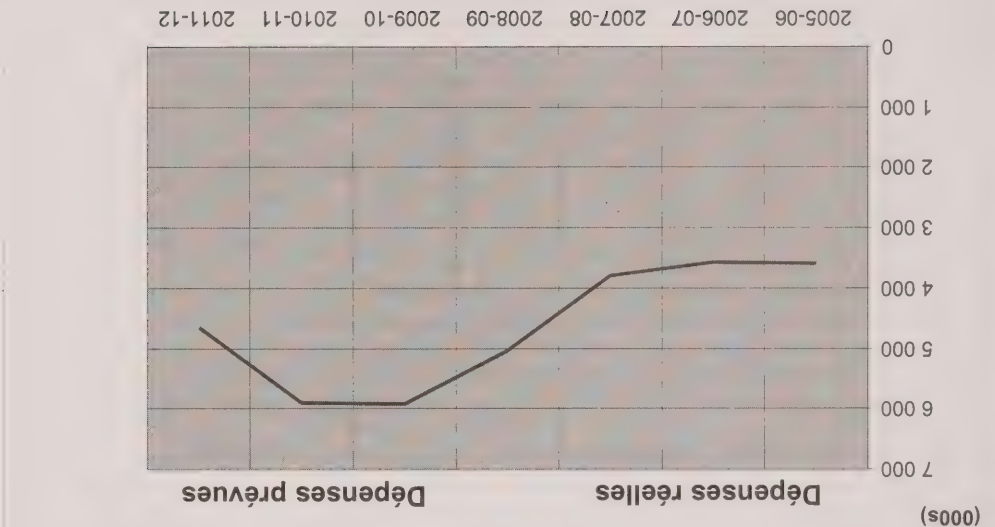
Profil des dépenses

En 2007-2008, le CCRMD a conçu un plan en vue d'éliminer son arriéré de demandes de dérogation sur une période de trois ans (2008-2011) et d'empêcher que cela ne se reproduise. Toutefois, en raison de son tout petit budget des services votés qui, au cours de l'exercice 2007-2008, s'est chiffré à 3,5 millions \$, le Conseil a demandé des crédits supplémentaires pour chacune des trois années, de même qu'un financement permanent pour 2011-2012 et au-delà, en vue de mettre son plan en œuvre.

En janvier 2008, Santé Canada (SC) et le CCRMD, de concert avec le Secrétaire du Conseil du Trésor et moyennant l'assentiment du ministre de la Santé, ont convenu que Santé Canada transférerait 1,7 million \$ au CCRMD pour qu'il se lance dans les travaux nécessaires à l'élimination de son arriéré grâce au Budget supplémentaire des dépenses A de 2008-2009. On a jugé que la mise à jour annuelle des niveaux de référence était le mécanisme qui convenait au transfert de crédits supplémentaires de 2 millions \$ par an pour 2009-2010 et 2010-2011, ainsi que de 850 000 \$ pour 2011-2012 et au-delà.

La figure ci-après illustre les dépenses prévues du CCRMD entre 2005-2006 et 2011-2012.

Courbe des dépenses ministérielles



Toutefois, l'importance de ces ajustements imposés par le SGH n'est pas tout à fait claire en ce moment.

Etant donné la dépendance du CCRMD envers un personnel scientifique hautement qualifié pour son processus d'examen des demandes et la pénurie de personnel dans ce groupe, le recrutement représente un risque. Comme le CCRMD est une petite organisation qui offre peu de possibilités d'avancement professionnel, la rétention du personnel qualifié devient un défi. Mis ensemble, ces facteurs font que les questions de recrutement et de rétention risquent de miner la bonne marche des travaux du Conseil. Par ailleurs, selon des études démographiques, le nombre de fonctionnaires admissibles à la retraite augmente constamment. L'incidence sur les effectifs et la mémoire institutionnelle des ministères et des organismes gouvernementaux se fera particulièrement sentir au cours des trois à cinq prochaines années. Il est essentiel pour pouvoir exécuter son mandat que le CCRMD s'attaque au renouvellement de son personnel en veillant à la planification de la relève et au transfert des connaissances.

Analyse des risques

La taille restreinte du Conseil présente des défis opérationnels. Durant l'exercice financier 2007-2008, le Conseil a fonctionné avec 35 équivalents temps plein (ETP) et un budget de 3,5 M\$. Environ 85 % du budget du Conseil est consacré aux salaires; les 15 % restants sont affectés aux dépenses de programme non discrétionnaires ou législatives, ce qui laisse peu, voire pas de latitude pour les dépenses discrétionnaires. C'est pourquoi le Conseil doit équilibrer très soigneusement ses ressources humaines et ses dépenses discrétionnaires entre les besoins opérationnels et les initiatives stratégiques, qui peuvent être à la fois dictées de l'intérieur et mandatées de l'extérieur.

Le CCRMD est aux prises avec des difficultés pour remplir le mandat qui lui est conféré par la loi en vertu d'une hausse importante du nombre et de la complexité des demandes de dérogation touchant la divulgation des secrets de fabrication. Cette situation, conjuguée à une pénurie chronique de personnel scientifique qualifié et à des ressources insuffisantes dans des domaines de soutien, a entraîné un arriéré d'environ deux ans dans le traitement des demandes.

En dépit de la mise en œuvre de deux stratégies d'atténuation des risques, à savoir le projet de priorisation des demandes qui vise le traitement prioritaire des demandes relatives à des dangers graves et le programme de conformité volontaire des FS afin d'accroître l'efficacité des corrections des FS, l'arriéré du traitement des demandes persiste. C'est pourquoi le Conseil a préparé une analyse de rentabilité pour obtenir des ressources supplémentaires.

À l'externe, le CCRMD est soumis à une pression continue pour mettre en œuvre de nombreuses initiatives pangouvernementales, comme le renouvellement des politiques du Secrétariat du Conseil du Trésor et le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG), la *Loi fédérale sur la responsabilité*, qui visent à améliorer le service et la responsabilité à l'égard du public canadien.

Actuellement, dans le contexte du Plan d'action proposé pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation, le gouvernement fédéral envisage d'apporter des modifications à la *Loi sur les produits dangereux* (LPD). Le Conseil occupe une position unique en tant que seul organisme canadien gérant l'enregistrement des demandes présentées par l'industrie pour la protection des renseignements commerciaux confidentiels sous SIMDUT sur les dangers que posent les produits chimiques dangereux utilisés en milieu de travail. En conséquence, tout changement à la législation nationale ou internationale qui a une incidence sur la protection des renseignements commerciaux confidentiels peut avoir des répercussions sur son travail.

En outre, le Canada a publiquement déclaré son engagement envers le Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques (SGH), ce qui signifie que la mise en œuvre du SGH et des ajustements au processus actuel sont à prévoir.

Priorités en matière de gestion	Excellence en gestion (suite)	En cours	Résultat stratégique – 1 Activité de programme – 1	Une autre priorité importante de l'année de planification consistera à améliorer l'efficacité du système de gestion de l'information du Conseil en concevant et en adoptant un système de classification électronique des dossiers qui devrait être déployé pour l'ensemble des employés en 2009-2010 ainsi que des lignes directrices et un mode d'emploi.
		Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description

Priorités en matière de gestion	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
Liens et partenariats avec les intervenants	Nouveau	Résultat stratégique – 1 Activité de programme – 1	Le Conseil est reconnu comme centre d'expertise scientifique en ce qui concerne l'évaluation des enseignements que doivent contenir les FS et l'étiquetage des produits chimiques dangereux faisant partie du SIMDUT. Grâce à des activités de sensibilisation et d'éducation, comme des ateliers réguliers avec les clients, le Conseil partagera son savoir-faire et fera connaître l'importance de son mandat par le biais de partenariats SIMDUT avec des organismes investis d'un mandat analogue afin d'échanger des pratiques exemplaires et les leçons apprises. Le site Web du Conseil sera mis à jour pour améliorer les rapports avec les intervenants. Dès la fin de 2008-2009, le site Web du Conseil proposait un certain nombre de nouveaux outils électroniques visant à appuyer les modifications d'ordre législatif et réglementaire dont le but était de rationaliser et d'améliorer le processus d'examen des demandes. En 2009-2010, le Conseil poursuivra l'amélioration de son site Web comme principal vecteur de communication et de sensibilisation à l'intention de ses demandeurs et intervenants.
Excellence en gestion	En cours	Résultat stratégique – 1 Activité de programme – 1	En tant qu'organisme de petite taille investi d'un mandat unique, le Conseil éprouve constamment des difficultés dans le domaine du recrutement et du maintien en poste d'employés qualifiés. Au nombre des stratégies visant à relever ce défi, mentionnons le recours accru à des répertoires de candidats préqualifiés au sein du portefeuille de la Santé et de la fonction publique en général. Par ailleurs, le Conseil se polarisera sur le perfectionnement des ressources internes pour relever les défis actuels et futurs grâce à une formation polyvalente et à la création d'affectations de perfectionnement au sein du Conseil. Le Conseil a participé à la phase V du Cadre de responsabilité de gestion 2007-2008. Un certain nombre de secteurs clés passibles d'améliorations ont été cernés, de même qu'un grand nombre d'outils. L'une des grandes priorités de 2009-2010 sera la constitution d'un cadre de gestion des risques plus officiel.

Priorités opé- rationnelles	Modernisation de la législation (suite)	En cours	<p>Résultat stratégique – 1</p> <p>Activité de programme – 1</p> <p>la <i>Loi sur les produits dangereux</i> (LPD). Les exclusions de la LPD se reflètent dans les lois qui font état des exigences du SIMDUT relatives aux employeurs établies par chacun des organismes fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la santé et de la sécurité au travail au Canada.</p> <p>Les exclusions du SIMDUT peuvent être revues parallèlement au passage au Système général harmonisé (SGH). Le Conseil surveillera et participera au débat sur l'examen des exclusions pour s'assurer que ses pratiques opérationnelles sont modifiées, en fonction des changements apportés.</p> <p>En outre, dans le cadre du projet de Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation, le gouvernement fédéral pourrait à nouveau songer à apporter des modifications à la <i>Loi sur les produits dangereux</i>. Le Conseil surveillera et participera à ces débats pour s'assurer que les pratiques opérationnelles sont modifiées, le cas échéant.</p>
Type			
Liens avec les résultats stratégiques			
Description			

Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques

Résultat stratégique – 1 Dérégulations touchant les secrets commerciaux accordés de manière à concilier le droit de l'industrie à protéger ses renseignements commerciaux confidentiels et celui des travailleurs à obtenir des renseignements exacts au sujet des risques liés à la santé et à la sécurité que posent les produits chimiques en milieu de travail.

Priorités opérationnelles	Type	Liens avec les résultats stratégiques	Description
Prestation efficace des services à la clientèle	En cours	<p>Résultat stratégique – 1</p> <p>Activité de programme – 1</p>	<p>Pour renforcer la santé et la sécurité des travailleurs canadiens par une amélioration des services fournis à ses clients et intervenants, le Conseil poursuivra la mise en œuvre de son plan visant à réduire/éliminer l'arriéré de deux ans des demandes à traiter. Pour augmenter l'efficacité du processus d'examen des demandes, le Conseil s'occupe de concevoir un système intégré de gestion des données afin de permettre l'accès électronique à toutes les données qui se rapportent à l'évaluation des demandes; la base de données entrera en service en 2009-2010. Le Conseil s'en inspirera pour étudier la constitution d'autres outils électroniques afin d'améliorer l'examen des FS. Enfin, le Conseil continuera de mettre en place les changements de procédé et les mesures de rationalisation autorisés par les modifications apportées à la Loi et au Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.</p>
Modernisation de la législation	En cours	<p>Résultat stratégique – 1</p> <p>Activité de programme – 1</p>	<p>En sa qualité de centre d'expertise unique en ce qui concerne le mécanisme du secret de fabrication dans le cadre du SIMDUT, le Conseil entend surveiller et contribuer aux débats internationaux ou nationaux relatifs à la protection des renseignements commerciaux confidentiels. Par ailleurs, le Conseil continuera de surveiller la mise en application par le Canada des exigences du Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques pour s'assurer que ses pratiques opérationnelles sont modifiées s'il y a lieu afin de respecter les nouvelles normes.</p> <p>Lorsque le SIMDUT a été mis en œuvre au commencement en 1988, certaines catégories de produits étaient exemptées (« exclues ») des exigences du SIMDUT relatives aux FS et à l'étiquette des fournisseurs que l'on trouve dans</p>

Activité de programme – 1 Processus des demandes de dérogation

Sommaire de la planification

Ressources financières (en milliers de dollars)

2009-2010 ¹	5 555	2010-2011	5 539	2011-2012	4 376
------------------------	-------	-----------	-------	-----------	-------

Ressources humaines (Équivalents temps plein - ETP)

2009-2010	54	2010-2011	54	2011-2012	42
-----------	----	-----------	----	-----------	----

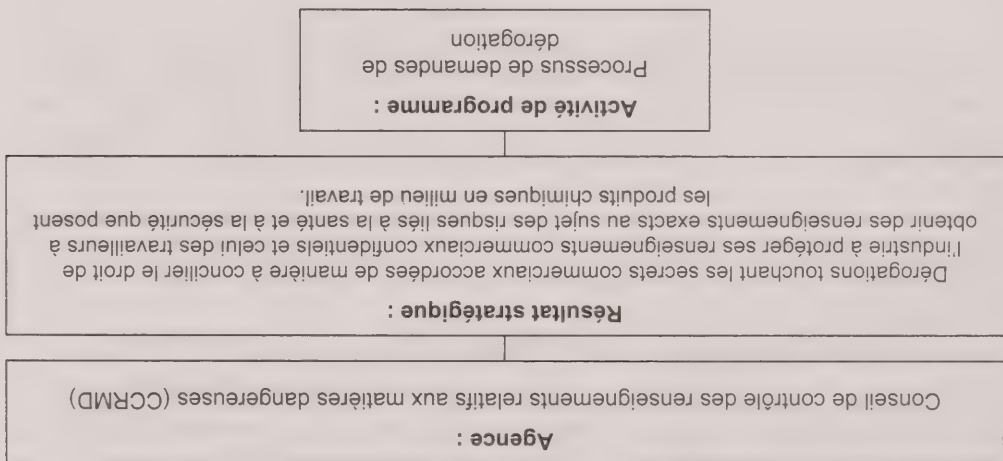
Tableau sommaire :

Résultat stratégique 1 : Dérégulations touchant les secrets commerciaux accordées de façon à concilier le droit de l'industrie de protéger ses renseignements commerciaux confidentiels et celui des travailleurs d'obtenir des informations précises sur les risques liés à la santé et à la sécurité que posent les produits chimiques en milieu de travail.					
--	--	--	--	--	--

Indicateurs de rendement		Objectifs			
Nombre d'appels en pourcentage du nombre total de demandes traitées		Aucun			
Activité de programme ²	Processus des demandes de dérogation	Prévisions des dépenses 2008-2009 ³		Dépenses prévues	
		2009-2010	2010-2011	2011-2012	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
	5 027	5 906	5 891	4 647	Des Canadiens en santé
Total des dépenses prévues		5 906	5 891	4 647	

- 1 Par le biais de la MJANR 2009-2010, le Conseil a reçu environ 2 millions \$ de crédits supplémentaires pour les exercices 2009-2010 et 2010-2011. Cette somme a été ramenée à 850 000 \$ pour les exercices 2011-2012 et au-delà.
- 2 Pour la description des activités de programme, consulter en ligne le Budget principal des dépenses : http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20082009/me-bd/pub/me-430_f.asp
- 3 Au cours de l'exercice 2008-2009, le Conseil a reçu un virement de 1,7 million \$ de Santé Canada par le biais du Budget supplémentaire des dépenses A pour remédier à son arriéré.

Résultat stratégique et architecture des activités de programme (AAP)



Le Canada met la santé de sa population très haut sur sa liste de priorités majeures. Le système de santé publique du Canada est là pour maintenir et améliorer la santé des Canadiens. La responsabilité de la santé publique est partagée entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Une partie essentielle de tout programme de santé et de sécurité au travail consiste à s'assurer que les employés qui utilisent des produits dangereux disposent de l'information nécessaire pour éviter les risques de blessures et les menaces pour leur santé, à court ou à long terme. À cet égard, un volet important du mandat du Conseil est l'examen scientifique de la complétude et de l'exactitude des renseignements en matière de santé et de sécurité fournis aux employeurs et aux travailleurs qui utilisent des produits dangereux. Le travail du Conseil vient appuyer l'amélioration de la santé et de la sécurité des travailleurs canadiens, élément clé pour que la population canadienne soit en bonne santé.

Le Conseil fournit également un mécanisme de protection des secrets commerciaux des sociétés qui fabriquent, fournissent ou utilisent des matières dangereuses. Cet élément relatif à l'équilibre cherche à appuyer le résultat stratégique du gouvernement du Canada d'avoir un marché équitable et sécuritaire, qui vise à s'assurer que le marché continue à favoriser des conditions concurrentielles pour attirer les investissements, encourager l'innovation et protéger l'intérêt public. Le mandat du Conseil protège de bonne foi les secrets commerciaux et permet au marché de fonctionner en mode concurrentiel, tout en protégeant l'intérêt du public en s'assurant que les travailleurs tenus d'utiliser des matières dangereuses possèdent les renseignements dont ils ont besoin pour manipuler ces matières en toute sécurité.

En outre, le CCRMD donne suite aux requêtes des représentants des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, qui sont responsables des questions de santé et de sécurité, pour obtenir des renseignements concernant les demandes de dérogation afin de les aider à s'acquitter de leurs obligations en ce qui regarde le SIMDUT.

Valeurs et principes directeurs

Le Conseil reconnaît qu'une amélioration continue est cruciale pour conserver une certaine pertinence et pour fournir un rendement efficace et efficace ainsi qu'un service de qualité. Le CCRMD a défini les valeurs et les principes qui favorisent une amélioration continue des opérations.

ÉQUITÉ – dans sa capacité de fournir des services et d'assumer les fonctions qui lui sont confiées par la loi.

PROMPTITUDE – dans sa capacité de rendre des services dans des délais établis et raisonnables.

ACCESSIBILITÉ et TRANSPARENCE – dans sa capacité de fournir des renseignements et des services simplement et clairement, au moyen de politiques et de procédures compréhensibles pour tous et chacun.

RESPONSABILITÉ – dans sa capacité de proposer des approches législatives uniquement sur la base d'une analyse rigoureuse des coûts et des avantages et de répondre de ses programmes et des incidences de ses décisions, tout en fournissant des services rentables à toutes les parties concernées.

QUALITÉ et CONSTANCE – dans sa capacité de rendre des décisions précises, pertinentes, fiables, compréhensibles, prévisibles et exactes, tout en garantissant une application cohérente et ferme de la réglementation.

COMPÉTENCE et RESPECT – dans sa capacité de fournir des services reposant sur un niveau élevé de savoir, de connaissances et de compétences scientifiques et techniques et de démontrer du respect et du professionnalisme à l'égard de toutes les personnes qui communiquent avec le Conseil.

PROTECTION et CONFIDENTIALITÉ – dans sa capacité de conserver et de traiter les secrets commerciaux de ses demandeurs.

Rôle du Conseil

Mandat

La Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne au Conseil le mandat suivant :

- enregistrer les demandes de dérogation pour les secrets commerciaux et leur attribuer des numéros d'enregistrement;
- rendre des décisions sur la validité des demandes de dérogation selon les critères réglementaires;
- rendre des décisions quant à la conformité des fiches signalétiques et des étiquettes avec les exigences du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT);
- convoquer des commissions indépendantes, composées de représentants des travailleurs, des fournisseurs ou des employeurs, pour entendre les appels interjetés par les demandeurs ou les parties touchées au sujet des décisions et des ordres rendus.

Si un fournisseur ou un employeur souhaite retenir de l'information qu'il estime constituer un secret commercial, il doit déposer auprès du Conseil une demande de dérogation à l'obligation de divulguer cette information en vertu du SIMDUT. Les agents de contrôle examinent ces demandes d'après les règlements fédéraux, provinciaux ou territoriaux applicables et décident de leur validité. Ce processus implique une communication entre les évaluateurs, les agents de contrôle et les demandeurs pour garantir la transparence.

Dans le cadre de ce processus d'examen des demandes, les évaluateurs scientifiques jouent un rôle clé en matière de santé et de sécurité. Ils examinent tous les renseignements fournis sur les FS et les étiquettes associées à une demande de dérogation pour s'assurer qu'ils sont complets et exacts conformément aux SIMDUT, en se fondant sur la Loi sur les produits dangereux, le Code du travail du Canada, le Règlement sur les produits contrôlés et sur la législation provinciale et territoriale régissant la santé et la sécurité au travail. Cela contribue à s'assurer que les travailleurs sont informés des dangers de l'exposition aux substances chimiques contenues dans les produits qui font l'objet de demandes de dérogation. Lorsque les évaluateurs jugent que des renseignements manquent ou qu'ils sont erronés, ils informent les agents de contrôle qui émettent alors des ordres officiels et offrent un engagement de conformité volontaire indiquant les changements nécessaires à apporter aux FS et aux étiquettes pour les rendre conformes aux exigences du SIMDUT. Pour indiquer leur acceptation, les demandeurs signent et retournent l'engagement et la FS corrigée au Conseil. S'ils refusent l'engagement, les agents de contrôle exigent que les demandeurs apportent les changements nécessaires et fournissent les FS corrigées dans les 75 jours civils suivant la parution des ordres dans la *Gazette du Canada*.

Le Conseil convoque aussi des commissions indépendantes pour entendre les appels des demandeurs ou des parties qui contestent les décisions, les engagements ou les ordres.

Le CCRMD fournit un mécanisme pour protéger les secrets commerciaux des compagnies qui fabriquent, fournissent ou utilisent des matières dangereuses et pour informer avec exactitude les employés canadiens qui travaillent avec de telles matières des risques intrinsèques en matière de santé et de sécurité.

Responsabilités

Le Conseil permet à l'industrie chimique de protéger ses secrets commerciaux tout en veillant à ce que les travailleurs disposent de renseignements exacts sur les dangers liés à la santé et à la sécurité que posent les substances chimiques dangereuses utilisées en milieu de travail afin de réduire les maladies et blessures reliées au travail. Il joue un rôle essentiel dans l'application du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), créé à la fin des années 1980; c'est le fruit d'un consensus entre travailleurs, industriels et gouvernements. Le succès du SIMDUT dépend de la coopération de tous ces partenaires. Les trois groupes contribuent à assurer aux travailleurs l'accès aux renseignements dont ils ont besoin sur les produits chimiques dangereux.

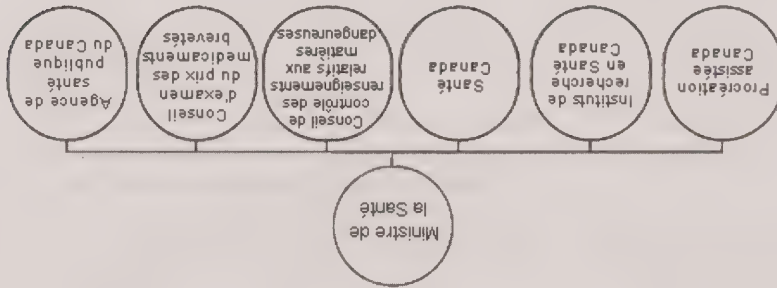
Lorsqu'un fournisseur lance un nouveau produit ou une formulation améliorée d'un produit existant et qu'il désire ne pas divulguer l'identité ou la concentration de certains ingrédients entrant dans sa composition, il demande au Conseil la permission de déroger à l'exigence de divulguer tous les ingrédients du produit sur sa fiche signalétique. Lorsque la demande est traitée, le Conseil l'enregistre, et le produit peut être mis en vente. Le Conseil rend ensuite une décision quant à la validité de la demande et, afin de protéger les travailleurs, il s'assure que la fiche signalétique et, dans certains cas, l'étiquette sont conformes aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux*, du *Règlement sur les produits contrôlés* et de la législation provinciale et territoriale volontaire santé et la sécurité au travail. Le Conseil offre un engagement de conformité devant être apporté aux fiches signalétiques et aux étiquettes.

La Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses et son Règlement offrent un mécanisme visant à concilier les droits de l'industrie et ceux des travailleurs par l'entremise du CCRMD. Le Conseil est un organisme indépendant, doté d'un rôle quasi judiciaire, qui appuie les responsabilités du SIMDUT et soutient les intérêts des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, des travailleurs, des employeurs et de l'industrie des produits chimiques.

Section I : Survol

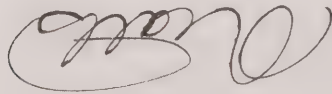
Vue d'ensemble du portefeuille de la Santé

Le ministre de la Santé a pour responsabilité, dans le cadre des activités du portefeuille de la Santé, de maintenir et d'améliorer la santé des Canadiens. En plus du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMD), le portefeuille comprend aussi Santé Canada, l'Agence de santé publique du Canada, les Instituts de recherche en santé du Canada, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et Procréation assistée Canada. Chaque organisme membre du portefeuille rédige son propre rapport sur les plans et les priorités.



Le portefeuille de la Santé regroupe environ 12 000 employés équivalents temps plein et dispose d'un budget annuel de plus de 3,8 milliards de dollars.

Je me réjouis à la perspective de collaborer avec notre Bureau de direction tandis que nous amorçons l'année de planification qui, sans nul doute, présentera son lot de défis et de possibilités. Je suis reconnaissante du professionnalisme du personnel du Conseil, et continue d'être impressionnée par la qualité et l'engagement des gens avec qui j'ai le privilège de travailler au sein de cette agence.



Sharon A. Watts
Directrice générale et première dirigeante

augmentation des ressources consacrées au traitement des demandes et à l'appui du mandat essentiel du Conseil.

Compte tenu des ensembles de compétences particuliers et de la formation nécessaire à la procédure d'examen scientifique du CCRMD, sans oublier la pénurie actuelle de biologistes et de chimistes qualifiés, on a estimé qu'une période de trois ans était l'horizon sur lequel les ressources devaient être utilisées avec le maximum d'efficacité pour réduire l'actuel arriéré des demandes. Une stratégie des ressources humaines et un plan de mesure du rendement ont été élaborés pour venir à bout des défis que représentent les pénuries dans les secteurs fonctionnels et atteindre les objectifs en matière de rendement.

Cet organisme a également participé à la phase 5 de l'exercice d'évaluation du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) et on a reconnu qu'il avait de bonnes structures en place pour un organisme de sa taille. Cela englobe le cadre de rendement du Conseil et la gestion des changements organisationnels. En tant qu'organisme de taille restreinte, jouissant de moyens administratifs limités, le CRG a confirmé notre avis selon lequel le Conseil n'a pas les moyens qu'il faut pour élaborer un cadre de gestion des risques structuré et un système de gestion de l'information. Ces deux éléments ont été soulignés dans notre analyse de rentabilité sur l'intégrité des programmes en vue d'obtenir des crédits supplémentaires.

Le Conseil occupe une place exceptionnelle à titre de centre d'expertise du Canada chargé de l'examen des demandes visant à protéger les renseignements commerciaux confidentiels et à évaluer les fiches signalétiques sous l'angle de leur conformité avec les lois fédérales, provinciales et territoriales sur la SST. Nous devons nous préparer au rôle que nous serons appelés à jouer à l'avenir tandis que le Canada adopte le Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des produits chimiques (SGH). Le Conseil continuera de surveiller la mise en œuvre du SGH au Canada pour que les changements qu'il faut apporter à nos pratiques opérationnelles au sujet de la mise en œuvre du SGH aient bien lieu.

Même si l'année qui nous attend se cristallisera sur la prise de nombreuses initiatives opérationnelles importantes, nous sommes également résolus à éclairer et à définir la vision de cet organisme pour les trois à cinq prochaines années.

La vision permanente du Conseil est de bien servir les intervenants que nous avons pour mission de protéger et d'appuyer – tout simplement pour continuer à mieux servir les Canadiens et à investir dans des économies et des mesures de rationalisation – en dialoguant avec les demandeurs et les intervenants, en établissant des partenariats avec les organismes afin d'échanger des pratiques exemplaires et les leçons apprises.

Le CCRMD a noué de bons rapports avec son Bureau de direction, lequel représente les intervenants, qui sont fondés sur la confiance, le respect et une vision partagée. Notre démarche est simple et sans équivoque – les intérêts des contribuables canadiens sont mieux protégés si l'on tient compte et que l'on concilie les besoins des travailleurs et de l'industrie, la solution consistant à protéger les deux.

Message de la directrice générale et première dirigeante

En tant que directrice générale et première dirigeante du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses (CCRMD), j'ai le plaisir de présenter au Parlement, et à tous les Canadiens, le Rapport 2009-2010 sur les plans et les priorités du Conseil. Ce rapport traduit l'engagement du Conseil à être un important défenseur de la santé et de la sécurité des travailleurs canadiens et un partenaire stratégique pour l'industrie, en aidant à protéger les secrets commerciaux et en stimulant la compétitivité du marché.

L'année dernière a été marquée par le changement et la transition. Nous avons collaboré avec diligence avec nos clients et nos intervenants pour rationaliser les activités du Conseil par des amendements d'ordre législatif et réglementaire et des réformes des modalités administratives. Le parachèvement de ce programme de renouvellement échelonné sur dix ans a été marqué par l'adoption d'une législation et l'entrée en vigueur d'importants changements de réglementation le 1^{er} octobre 2008. L'efficacité opérationnelle continue d'être notre priorité absolue tandis que nous amorçons la phase de départ de notre pèpèle.

Toutefois, la capacité est un problème chronique qui paralyse le Conseil et compromet son aptitude à remplir le mandat qui lui est conféré par la loi. Si l'on conjugue cela à la hausse appréciable du volume et de la complexité des demandes de dérogation touchant la divulgation de secrets de fabrication, on comprend mieux qu'il y ait un arriéré d'environ deux ans dans le traitement des demandes. Cet arriéré des demandes provoque des retards considérables dans la fourniture de renseignements revus et corrigés sur la santé et la sécurité aux travailleurs à cause des examens scientifiques menés par le personnel du Conseil.

Lorsqu'on examine la situation par rapport aux taux d'infractions signalés par cet organisme – 95 % de cas de non-conformité avec 60 % d'erreurs fausses ou de renseignements non déclarés sur la santé et la sécurité qui ont un rapport avec des facteurs importants comme les propriétés toxicologiques, la divulgation des ingrédients dangereux et les mesures de premiers soins – manifestement, cela constitue un risque auquel il faut remédier par des mesures correctives.

Des mesures d'atténuation des risques sont en place, notamment la mise en vigueur d'un programme pilote visant à éduquer les clients d'emblée et à les encourager à volontairement corriger les fiches signalétiques (FS). D'égale importance, il faut mentionner le projet de priorisation des demandes adressées au Conseil en vertu duquel le Conseil entend traiter en priorité les demandes qui ont trait aux risques graves. Et, malgré ces initiatives, l'arriéré persiste toujours.

Pour remédier à cette question, le CCRMD est résolu, par l'entremise de ce rapport, à éliminer cet arriéré sur une période de trois ans (2008-2011), en vertu d'une

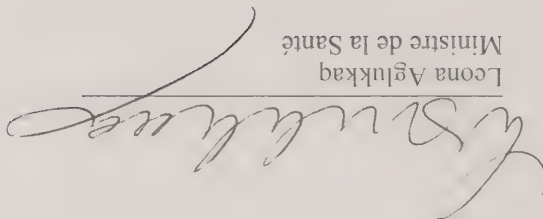
Table des matières

Message de la directrice générale et première dirigeante	1
Section I : Survol.....	5
Vue d'ensemble du portefeuille de la Santé.....	5
Raison d'être du CCRMD	6
Responsabilités	6
Rôle du Conseil.....	7
Résultat stratégique et architecture des activités de programme (AAP).....	9
Sommaire de la planification	10
Contributions des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques	11
Analyse des risques	15
Profil des dépenses	17
Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique.....	19
Section III : Renseignements supplémentaires.....	21

**Conseil de contrôle des
renseignements relatifs aux matières
dangereuses**

2009-2010

Rapport sur les plans et les priorités


Leona Aglukkaq
Ministre de la Santé

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.lbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :
Éditions et Services de dépôt

Ottawa ON K1A 0S5
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2010-III-80
ISBN : 978-0-660-63828-7



Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

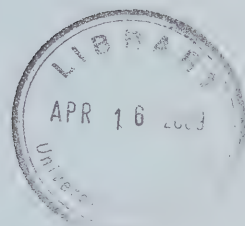


Health Canada

2009-10
Estimates

Part III—Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I—The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II—The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III—Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in late October and a final document in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2010-III-29
ISBN: 978-0-660-63825-6

Health Canada

2009-10 Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Table of Contents

Minister's Message	1
--------------------------	---

Section I 3

Departmental Overview	3
Summary Information	3
Raison d'être	3
Responsibilities.....	3
Building on Success for Better Results	4
Strategic Outcomes and Program Activity Architecture.....	5
Planning Summary	6
Financial Resources	6
Human Resources.....	6
Contribution of Priorities to Strategic Outcomes.....	8
Risk Analysis	11
Expenditure Profile	12
Voted and Statutory Items	14

Section II 15

Strategic Outcome I	15
Program Activity: Canadian Health System.....	15
Program Activity: Canadian Assisted Human Reproduction.....	17
Program Activity: International Health Affairs	18
Strategic Outcome II	20
Program Activity: Health Products.....	20
Program Activity: Food and Nutrition.....	23
Strategic Outcome III	25
Program Activity: Sustainable Environmental Health	25
Program Activity: Consumer Products.....	26
Program Activity: Workplace Health	28
Program Activity: Substance use and abuse.....	29
Program Activity: Pesticide Control	30
Strategic Outcome IV	32
Program Activity: First Nations and Inuit Health Programming and Services.....	32
Program Activity: Internal Services.....	35

Section III 37

Financial Information	38
List of Tables	38
Other Additional Web Links	38

Minister's Message



I am pleased to present Parliament with Health Canada's *Report on Plans and Priorities for 2009–10*. This Report outlines the Department's proposed initiatives for the next three years. It is based on the commitment to help Canadians maintain and improve their health and to making this country's population among the healthiest in the world.

Several significant achievements in the last year have set the foundation for future gains in improving the health and safety of Canadians in the years ahead.

With the launch of the *Food and Consumer Safety Action Plan*, considerable progress has been made to enhance the safety of food and consumer products. Programmatic activities include an improved

website listing food and consumer product recalls, the launch of a Food and Drugs Act Liaison Office, and the development of the Drug Safety and Effectiveness Network, all of which will help provide consumers and health care professionals with safety information so they can make better decisions when it comes to their health.

Over the last two years, major steps have been taken to secure the future health of First Nations and Inuit. In June 2007, Health Canada signed a tripartite health plan with the province of British Columbia and British Columbia First Nations that provides a framework for negotiating a final tripartite agreement on health. In August 2008, Health Canada signed a tripartite memorandum of understanding with the province of Saskatchewan and the Federation of Saskatchewan Indian Nations to develop a First Nations health plan. Other provinces are now demonstrating interest in similar types of collaboration.

In the next year, we will build on these successes by focussing on a number of key areas of priority to Canadians. The nation-wide outbreak of listeriosis in the summer of 2008 reinforced the need for enhanced food safety in Canada. We will continue to work on developing consumer information initiatives, strategies related to adverse drug reaction reporting and post-market surveillance. We will continue to work on increasing the surveillance of injuries related to products and international collaboration to improve the safety of imports. In addition, the government is committed to reintroducing bills before Parliament to amend the *Food and Drugs Act* and plans to introduce a new legislative framework for consumer product safety. With mandatory reporting of adverse events, modern fines and penalties, and enhanced authorities for inspectors to intervene, this new legislation proposes to enhance the Canadian safety regime to be in line with the level of protection provided in the United States and by other major trading partners.


Smoking is still the leading cause of preventable death in Canada. I am committed to renewing efforts under the Federal Tobacco Control Strategy to further reduce smoking in this country, especially among young people. I am also keenly aware of the important link between health and the environment. As Minister of Health, I will maintain the Department's efforts in working with partners to carry out health and environmental initiatives such as the Chemicals Management Plan, Clean Air Agenda and National Water Strategy.

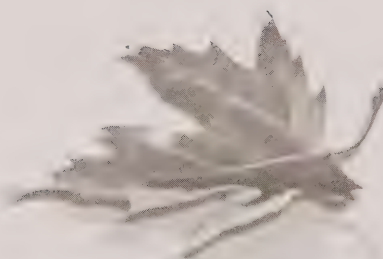
Finally, knowing first hand of the poor health status of Canada's First Nations and Inuit, I was extremely pleased with our Government's critical investments in First Nations and Inuit health programs announced in Budget 2009. We are committing \$305 million over the next two years to strengthen current programs, improve health outcomes for First Nations and Inuit individuals, and move toward greater integration with provincial and territorial health systems. This will be supported by an additional \$135 million investment for the construction and renovation of health services infrastructure that benefit First Nations, such as health clinics and nurses' residences.

As was also announced in the recent Budget, we are committing \$500 million for Canada Health Infoway to support the goal of having 50% of Canadians with an electronic health record by 2010. This funding will be used to speed up the implementation of electronic medical record systems for physicians and integrated points of service for hospitals, pharmacies, community care facilities and patients.

Health Canada remains committed to fostering leading-edge science and research within the federal government and with external partners to ensure we have the knowledge needed to meet current and emerging risks to the health of Canadians. We will continue to support and strengthen our in-house research to make sure we have a sound base of evidence for decision-making.

I am confident the plans described in this Report will help make Canada healthier, and I look forward to working with Canadians across the country in moving forward with this plan.


Leona Aglukkaq, P.C., M.P.
Minister of Health



Section I – Departmental Overview

Summary Information

Raison d'être

Health Canada is responsible for helping Canadians maintain and improve their health. It is committed to improving the lives of all Canadians and to making this country's population among the healthiest in the world as measured by longevity, lifestyle and effective use of the public health care system.

Responsibilities

Health Canada helps Canadians maintain and improve their health through various roles and responsibilities. First, as a **regulator**, Health Canada is responsible for the regulatory regime governing the safety of a broad range of products affecting the lives of all Canadians, including food, pharmaceuticals, medical devices, natural health products, consumer products, chemicals, radiation emitting devices, cosmetics, and pesticides. It also regulates tobacco products and controlled substances, public health on passenger conveyances, and helps manage the risks posed by environmental factors such as air, water, radiation in the workplace and environmental contaminants. This responsibility also extends to using cutting-edge science to assess and mitigate health risks to Canadians.

The Department is also a **service provider**. The federal government has provided basic health services to First Nations since 1904. Today, Health Canada provides basic primary care services in approximately 200 remote First Nations communities, home and community care in 600 First Nations communities, and a limited range of medically necessary products and services not insured by private or other public health insurance plans. The Department also funds community-based programs and public health activities that promote health, prevent chronic disease and control the spread of infectious diseases. Health Canada directly employs 650 nurses, operates 225 health centres and 61 alcohol and drug treatment centres, and supports over 6,800 community-based workers employed by First Nations communities.

Finally, in the context of health systems, Health Canada is a **catalyst for innovation**, a **funder**, and an **information provider**. It works closely with provincial and territorial governments to develop national approaches on health system issues and promotes the pan-Canadian adoption of best practices. It administers the *Canada Health Act*, which embodies national principles to ensure a universal and equitable publicly-funded health care system. It provides policy support for the federal government's Canada Health Transfer to provinces and territories, and manages the transfer of funds to First Nations and Inuit organizations and communities for community health services delivery, as well as grants and contributions to various organizations to help meet Health Canada's objectives. Lastly, it generates and shares knowledge and information on which personal decision-making, regulations and standards, and innovation in health rely.

Building on Success for Better Results

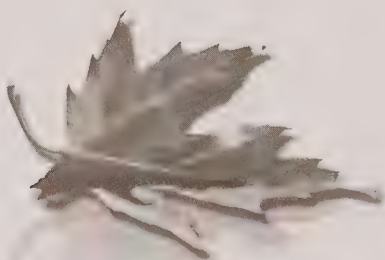
Health Canada continues to provide Canadians with results. Recent investments in regulatory programs have helped eliminate the backlog in new drug submissions and pesticides. The groundbreaking Chemicals Management Plan has introduced a number of new, proactive measures to make sure that chemical substances are managed properly. Tobacco consumption levels are at their lowest in a generation. Structural change is underway in delivering health services to First Nations, with the British Columbia Tripartite First Nations Health Plan Agreement at the vanguard.

The Department's operating environment is evolving, not only as a result of the current economic climate, but also as a number of important market demographic, societal and technological shifts play out across Canada. These forces and shifts are requiring Health Canada to build on recent successes to become more nimble and responsive to the growing and evolving needs of Canadians, to innovate in partnering and sharing responsibility with stakeholders, to focus its role and the way it conducts its core business, and to render its activities ever more efficient.

In response to these changes, the Department's regulatory programs are being modernized to more effectively safeguard the health and safety of Canadians—and, to deliver this more efficiently. This requires a change in the business model from a one-size-fits-all approach focussed largely on pre-market approval, to an integrated risk-based approach that regulates products throughout their life-cycle, from the pre-approval stage to post-market.

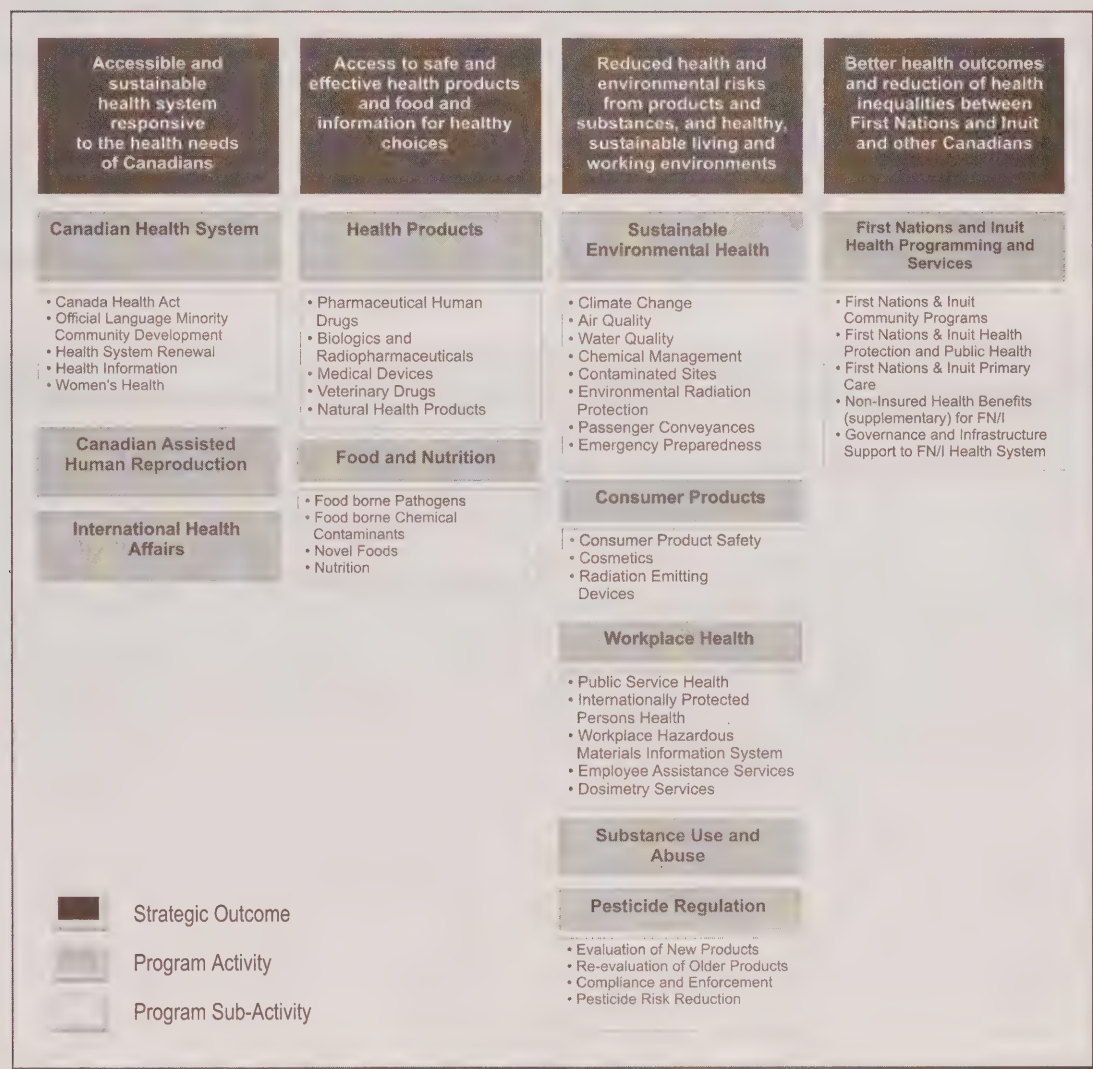
In the area of First Nations and Inuit Health, the Department is building on recent successes with provincial and First Nations partners, to further integrate federal programs with provincial systems. In recognition of this important work, the Government has recently committed to critical investments of \$305 million over the next two years to strengthen current First Nation and Inuit health programs, and improve health outcomes for First Nations and Inuit individuals, and \$135 million for the construction and renovation of health services infrastructure benefitting First Nations—e.g., health clinics and nurses' residences. Over time, these key investments and new directions will contribute to reducing health disparities between First Nations and Inuit and other Canadians. This approach will also contribute to First Nations having greater control over the governance of health services, and to higher quality and more efficient services.

Finally, with regard to health system innovation, the Department will continue to act as a catalyst and explore innovative collaborative and governance approaches with its many partners to improve the accessibility, quality, and cost-effectiveness of health services. A key thrust, as recently announced in Budget 2009, will be increased support and new investments (\$500 million) for Canada Health Infoway and to speed up the implementation of electronic medical record systems for physicians and integrated points of service for hospitals, pharmacies, community care facilities and patients.



Strategic Outcomes and Program Activity Architecture

The chart below illustrates Health Canada's framework of program activities and sub-activities contributing to progress toward the Department's Strategic Outcomes:



Planning Summary

Financial Resources

The financial resources table provides a summary of the total planned spending for Health Canada for the next three fiscal years:

Financial Resources	2009-10	2010-11	2011-12
(\$ millions)	3,587.0	3,431.0	3,154.5

Human Resources

The human resources table provides a summary of the total planned human resources for Health Canada for the next three fiscal years:

Human Resources	2009-10	2010-11	2011-12
Full-Time Equivalents (FTEs)	9,914	9,761	9,607

Strategic Outcome 1: Accessible and Sustainable Health System Responsive to the Health Needs of Canadians

Performance Indicators		Targets			
Percentage of Canadians reporting timely access		Increased number of Canadians reporting timely access (baseline is 80% of Canadians reporting timely access taken from the Health Services Access Study, published in 2006)			
Percentage of Canadians satisfied with quality of primary, acute, chronic and continuing health care service		Increased number of Canadians satisfied with overall quality of health services (baseline is 85% of Canadians taken from Canadian Community Health Survey published in 2006)			
Increased sustainability of the health system through the development of new initiatives (long-term funding commitments, primary health care reform, use of science and technology)		Increased number of initiatives that improve sustainability in the health system			
Program Activity	Forecast Spending (\$ millions)	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	
Canadian Health System	297.0	305.1	295.1	296.1	Healthy Canadians
Canadian Assisted Human Reproduction	1.6	1.5	1.5	1.5	
International Health Affairs	23.1	23.0	22.9	22.9	
Total for SO 1	321.7	329.6	319.5	320.5	

Strategic Outcome 2: Access to Safe and Effective Health Products and Food and Information for Healthy Choices

Performance Indicators

Incidence/rate of illness/risk related to health products and food.

Increased rate of adherence to/compliance by industry with the *Food and Drugs Act* and its regulations, standards and guidelines (level of adherence/compliance of registered establishment by sector (e.g., meat, dairy, fish and seafood, processed food, shell egg)).

Increased public confidence in available information related to health products, food and nutrition

Targets


Baseline information will be established in the next one to three years.

Human drugs: 98% compliance;
Veterinary drugs: 95%;
Biologics: 100% for both blood and semen;

Baseline still needs to be established for:

- Natural health products in 2009-10;
- Medical devices 2009-10;
- Food 2009-10.

50% of Canadians are completely confident in the safety of the Canadian food supply (baseline data in 2006: 42%)

Program Activity	Forecast Spending (\$ millions)	Planned Spending (\$ millions)			 <u>Alignment to Government of Canada Outcomes</u>
	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	
Health Products	171.3	146.4	146.5	145.7	Healthy Canadians
Food and Nutrition	68.7	60.9	62.9	63.1	
Total for SO 2	240	207.3	209.4	208.8	

Strategic Outcome 3: Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments

Performance Indicators

Number of incidents of deaths, exposures, illness, injury and adverse reactions.

Proportion of regulatory actions addressed within service standards/targets.

Percentage of inspected or verified registrants/firms/users compliant/non-compliant.

Targets

Baseline information to be established in the next one to three years for defined populations.

An average of 90%.

Baseline information to be established in the next one to three years for defined populations.

Program Activity	Forecast Spending (\$ millions)	Planned Spending (\$ millions)			 Alignment to Government of Canada Outcomes
	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	
Sustainable Environmental Health	134.2	153.3	146.8	122.2	Healthy Canadians
Consumer Products	21.7	25.6	34.0	35.0	
Workplace Health	25.4	23.0	21.4	21.3	
Substance Use and Abuse	124.4	138.7	137.9	137.7	
Pesticide Regulation	51.6	45.1	47.0	47.1	
Total for SO 3	357.3	385.7	387.1	363.3	

Strategic Outcome 4: Better health outcomes and reduction of health inequalities between First Nations and Inuit and other Canadians

Performance Indicators

Life expectancy (at birth by gender, on and off reserve), comparison of First Nations and Inuit with other Canadians

Birth weight (comparison of First Nations and Inuit with other Canadians)

Infant mortality rates (comparison of First Nations with other Canadians)

Rates of conditions by type—e.g., diabetes, suicide

Program Activity	Forecast Spending (\$ millions)	Planned Spending (\$ millions)			Alignment to Government of Canada Outcomes
	2008-09	2009-10	2010-11	2011-12	
First Nations and Inuit Health Programming and Services	2,206.5	2,361.3	2,222.4	1,970.5	Healthy Canadians
Total for SO 4	2,206.5	2,361.3	2,222.4	1,970.5	

Contribution of Priorities to Strategic Outcomes

Operational Priorities

I. Modernized safety framework: a) Continue implementation of Canada's <i>Food and Consumer Safety Action Plan</i> - Improve enforcement and compliance - Improve import safety b) Strengthen measures on tobacco control with respect to children and youth	Type: Ongoing
	Links to Strategic Outcome: 2 and 3
	Why is this a priority? a) Under the <i>Food and Consumer Safety Action Plan</i> (FCSAP), the Government is taking action to enhance the protection of the health and safety of Canadians. The Action Plan was launched as a result of recurring incidents of unsafe food, health and consumer products (e.g., global withdrawal of some non-steroidal anti-inflammatory medications, high levels of lead found in imported children's toys, and food recalls), as well as a recognition of the need to update the regulatory system to address new realities in science and technology and the global economy. b) With regard specifically to tobacco, every year, smoking kills an estimated 37,000 Canadians making it the country's leading cause of preventable death. Sixteen percent of deaths in Canada are attributable to tobacco use. Tobacco related health care costs are in the area of \$4.4 billion, with indirect social and economic costs (e.g., missed work) rising as high as \$17 billion annually.
	What are the plans for meeting the priority? a) FCSAP enhances Canada's health and safety protection system by: strengthening safety programs; and, replacing outdated statutes with new legislation. In April, 2008, the Minister of Health introduced a proposed bill to amend the <i>Food and Drugs Act</i> to modernize the Canadian system to bring it up to the level of protection provided in the U.S. and by other trading partners. At the same time, the Minister introduced the proposed <i>Canada Consumer Product Safety Act</i> to repeal Part I of the <i>Hazardous Products Act</i> and replace it with new, modernized, consumer product legislation. This legislation would lead to: i. improved oversight of imported products including closer monitoring of what is coming into Canada from foreign sources, and faster responses to safety issues when they arise; ii. improved authorities to take compliance, enforcement and other corrective measures that act as effective deterrents and reflect current economic realities; iii. improved authority to release information for consumers and decision-makers which supports the distribution of greater and more accessible, consumer-friendly and credible product information.

Bills C-51, *An Act to amend the Food and Drugs Act*, and C-52, the *Canada Consumer Product Safety Act*, died on the Order Paper in the House of Commons when the federal election was called in Fall 2008. In late January, Bill C-6 (the former Bill C-52) was introduced in the House of Commons. Health Canada will provide strategic advice and support to the Minister of Health as Bill C-6 makes its way through Parliament and in anticipation of the re-introduction of the former Bill C-51.

The Department will build on the initial thrust of the Action Plan and undertake a number of initiatives in each of the three pillars: *active prevention* to address as many potential problems as possible before they occur; *targeted oversight* so the government can keep a closer watch over products that pose a higher risk; and *rapid response* to enable government to take action more quickly and effectively.

- b) In addition, Health Canada will work to prevent the exploitation of children by the tobacco industry by setting a minimum package size for cigarillos that is less affordable for children, prohibiting flavour and additives that would appeal to children, and banning all tobacco advertising and promotion in print and electronic media which may be viewed and read by youth.

Operational Priorities

II. Strengthen First Nations and Inuit health programming:

Type: Ongoing

Links to Strategic Outcome: 4

- a) Stabilize First Nations and Inuit health system to support harmonization with provincial programs

Why is this a priority?

Stabilization, harmonization/integration and tripartite negotiations are the three pillars of the strategic plan to achieve departmental objectives in First Nations and Inuit health. This plan also addresses availability and access to quality health services and the transition to greater control over health services by First Nations in an effort to improve health outcomes.

- b) Continue integration of federal/provincial/ territorial First Nations health programs and services through tripartite agreements

What are the plans for meeting the priority?

Building on investments from Budget 2009 (\$305 million to strengthen current programs, and \$135 million for health services infrastructure), the Department will continue to work with provincial governments and First Nations organizations to improve the quality of health services and to pursue tripartite agreements with First Nations and provinces in order to facilitate better health outcomes. Through the Aboriginal Health Transition Fund, the Department will support the integration of federally and provincially funded health services and the adaptation of provincial and territorial health programs to meet the unique needs of all Aboriginal peoples.

III. Health system innovation:

Type: Ongoing

Links to Strategic Outcome: 1, 2 and 3

Continue to work with the provincial/territorial governments on health human resources and other matters of national interest through focussed and innovative means

Why is this a priority?

The health care system in Canada is vital to addressing the health needs of Canadians wherever they live and whatever their financial circumstances. The health care system also plays a significant role in the economy, accounting for over 10% of Gross Domestic Product in 2008. Given this importance, Health Canada places a priority on promoting innovation to improve the effectiveness and efficiency of this system.

What are the plans for meeting the priority?

While provincial and territorial governments are responsible for the organization and delivery of health care services for the vast majority of Canadians, the Government of Canada supports the system with very significant investments, mainly through cash transfers to the provinces and territories through the Canada Health Transfer. Health Canada will continue to play a lead role in health system innovation by identifying policy challenges and, through various initiatives, acting as a catalyst for change and renewal in the health care system. This will include continued work on:

- strengthening Health Human Resources;
- accelerating the implementation of health information systems;
- developing and implementing Patient Wait Time Guarantees; and
- establishing the Drug Safety and Effectiveness Network.

	<p>With these initiatives, Health Canada will work closely with provincial and territorial governments and stakeholders to develop national approaches on health system issues and promote the pan-Canadian adoption of best practices.</p> <p>Health Canada will also continue to strengthen collaboration with health organizations and stakeholders, and partnerships with independent, third-party organizations such as the Canadian Partnership Against Cancer Corporation, Canadian Patient Safety Institute and the Mental Health Commission of Canada.</p> <p>These innovative policy initiatives act as a catalyst for innovation to improve the responsiveness of Canada's publicly funded health care system in addressing the health needs of Canadians. Health Canada will focus its efforts and resources where there is potential for lasting and positive change, where there is a clear federal role, and where the Department is best positioned to intervene.</p>
Management Priorities	
IV. Increase quality and coherence of strategic policy:	Type: Ongoing
	Links to Strategic Outcome: 1, 2, 3 and 4
a) Talent Management Framework	<p>Why is this a priority?</p> <p>For the Minister and Government of Canada to make judicious and timely decisions with regard to promoting and protecting the health of Canadians, it is essential that strategic policy advice is relevant, forward looking, coherent, comprehensive and evidence-based.</p> <p>What are the plans for meeting the priority?</p> <p>a) The Talent Management Framework is Health Canada's premier strategy and transformational initiative for maximizing its investment in people at all levels. This Framework will refocus human resources practices and align them with business goals and talent needs, and will help improve policy performance through the active recruitment, engagement, development and retention of employees.</p> <p>b) In 2009-10, Health Canada will continue to work with internal and external partners to define research priorities, including tools and data, establish mechanisms for ongoing collaboration between researchers and policy makers, and identify opportunities for integrating research into policy-making. In addition, working groups on First Nations and Inuit health, health regulation and healthcare system innovation will be formed by March 31, 2010 to promote integration of evidence into policy.</p>
b) Ensure all policy is evidence-based by better integrating science/research in the policy development process	
V. Enhance corporate processes for increased accountability:	Type: Ongoing
	Links to Strategic Outcome: This management priority is part of the Internal Services Program Activity which contributes to all strategic outcomes.
a) Strengthen integrated planning	<p>Why is this a priority?</p> <p>Enhancing corporate processes for increased accountability will maximize the exchange of information at all levels and ensure that roles and responsibilities of individuals for achieving goals and meeting priorities are understood. It provides ways to document the outcomes from investment in programs, to increase transparency and to strengthen oversight. Better information will provide stronger assurance to citizens of the government's performance in providing effective and efficient services and of its rigorous stewardship of resources. The Department plans on meeting this priority through three distinct but related streams of work.</p> <p>What are the plans for meeting the priority?</p> <p>a) Strengthen integrated planning:</p> <p>The Department will build on earlier actions to improve integration by evaluating lessons learned and best practices from the most recent planning cycle. It will expand the scope of functional areas to be included in this initiative and will continue to improve planning tools through enhanced streamlining and automation.</p> <p>b) Improve performance measurement and indicators:</p> <p>The Department will continue its work to refine performance indicators, targets and program costs (baseline reviews). These efforts include the systematic creation, capturing and use of the Management, Resources and Results Structure information. Additional steps are being taken to identify data sources from which performance indicators can be collected and to determine the frequency at which this information will be available.</p>
b) Improve performance measurement and indicators	
b) Enhance Financial Management Control Framework:	

	<p>c) Enhance Financial Management Control Framework: Develop and implement consistent and standardized departmental processes in the area of financial management; including Budget Management Framework which responds to central agency expectations for good financial management. Streamline the administration and improve the overall governance and risk management of our grants and contributions as part of our response to the recommendations of the Blue Ribbon Panel on Grants and Contributions; and continue making improvements to internal and external financial reporting as we prepare for the audit of our financial statements in 2009-10.</p> <p>With respect to the audited Financial Statements, the Department has implemented a Readiness Assessment Action plan which will identify and document processes to ensure internal controls are in place in preparation for the future audit of its Financial Statements. This exercise will improve the data integrity and timeliness of internal and external financial reporting.</p>
<p>VI. Increase transparency and innovative engagement with Canadians</p> <p>a) Strengthen departmental frameworks and policies for engaging Canadians</p> <p>b) Better communication with Canadians and our stakeholders, and improve public's access to health and safety information</p>	<p>Type: Ongoing</p>
	<p>Links to Strategic Outcome: 1 and 2</p>
	<p>Why is this a priority? Public and stakeholder confidence and engagement in our regulatory work are critical to our ability to promote and protect the health and safety of Canadians. They must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be able to trust that the decisions we make are evidence-based and in the public interest; • Have the opportunity to, where appropriate, provide input into the decision-making process, so that the resulting decisions are high quality; • Be confident that the information we provide on health products, nutrition and new innovations is credible, authoritative and meets their needs. <p>What are the plans for meeting the priority?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Increase openness and transparency in Health Canada's decision making processes by implementing legislative and policy tools, such as the Review of Regulated Products Policy on Public Input; • Develop and implement strategies, including establishing a Consumer Information Bureau, to provide Canadians with timely and accessible information on health products, food and nutrition in order to make healthy and informed decisions; • Establish a consistent departmental approach to communicating timely, accurate and relevant risk information to Canadians, and strengthen collaboration with third party organizations such as Canada Health Infoway and the Canadian Institute for Health Information to enhance the availability of health information in support of health system innovation; • Involve stakeholders and the public early, consistently, at different points in our decision-making process; • Develop and implement strategies, including social marketing, advertising and communications campaigns that enhance information-sharing with stakeholders and the public.

Risk Analysis

As Health Canada strives to achieve its strategic objectives and priorities, it will face challenges and opportunities, both of which will have an impact on its ability to deliver programs. The Department operates in an ever evolving environment characterized by an increasing pace of socio-economic change, globalization and growing expectations on the part of the public for accountability and information. There are also a number of external and internal risk factors the Department must be prepared to address if it is to effectively deliver on its mandate.

As in the past, Health Canada will continue to face key challenges from events that may adversely affect the health of Canadians. The Department must be prepared to effectively respond to, and minimize the impact on the health of Canadians from incidents relating to food, drug or product safety. In mitigating these challenges, Health Canada is taking steps to modernize its legislative and regulatory framework, including management action or response plans, to increase its ability to be proactive in protecting Canadians.

With increasing globalization and availability of information from a variety of sources regarding health-related developments or events, Canadians are increasingly searching for dependable and timely information to assist them in making informed decisions. The Department recognizes the public expectation and need for authoritative evidence-based information. This expectation exists in a context where rapidly evolving science and technology and the timeframes required for research may make providing a rapid response difficult. The Department is addressing this challenge by working with other health and government organizations to improve availability of health and safety information.

The Department is also facing financial pressure as program costs rise due to growing First Nations and Inuit populations. The growing Aboriginal population has a higher than average rate of injuries and disease. This increases the challenges faced by the Department in its efforts to stabilize the First Nations and Inuit health system to support harmonization with provincial programs.

In delivering various aspects of its mandate, Health Canada shares responsibilities with external health partners, such as other government departments and levels of government, Health Portfolio organizations, industry and national and international organizations. Many programs, such as the Chemical Management Plan, Clean Air Agenda, the *Food and Consumer Safety Action Plan*, and improving health outcomes for First Nations, involve a variety of interactions with external partners. As such, it is crucial that Health Canada's activities be aligned with those of external parties to achieve results and to achieve outcomes of program delivery.

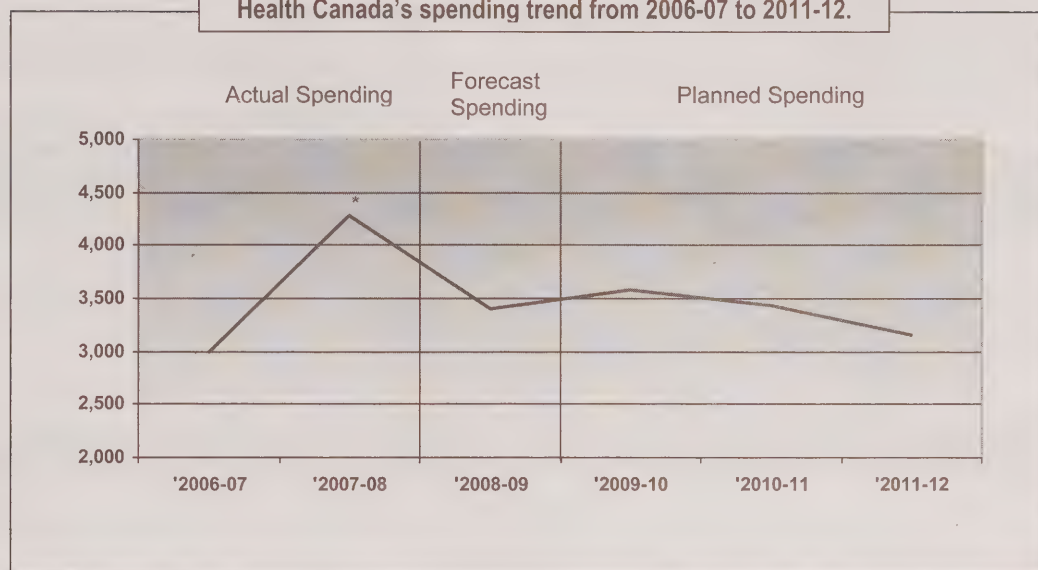
From an internal operational perspective, the Department has taken steps to improve management processes and procedures for information sharing and decision-making. A departmental re-alignment with transformational initiatives for core services was introduced during the summer of 2008 to improve delivery of programs, streamline processes, strengthen coordination of science and health policy, and to clarify roles and responsibilities across the Department. As in any significant change initiative, there are significant opportunities and challenges. It is crucial that new roles, responsibilities and accountabilities be well understood by employees and external partners to ensure performance improvements are realized.

Expenditure Profile

For the 2009-10 fiscal year, Health Canada plans to spend \$3,587.0 million to meet the expected results of its program activities and contribute to its strategic outcomes.

In 2008, Health Canada conducted an in-depth review of the funding, relevance and performance of all its programs and spending to ensure results and value for money from programs that are a priority for Canadians. The results of this review will be reflected in future reporting to Parliament.

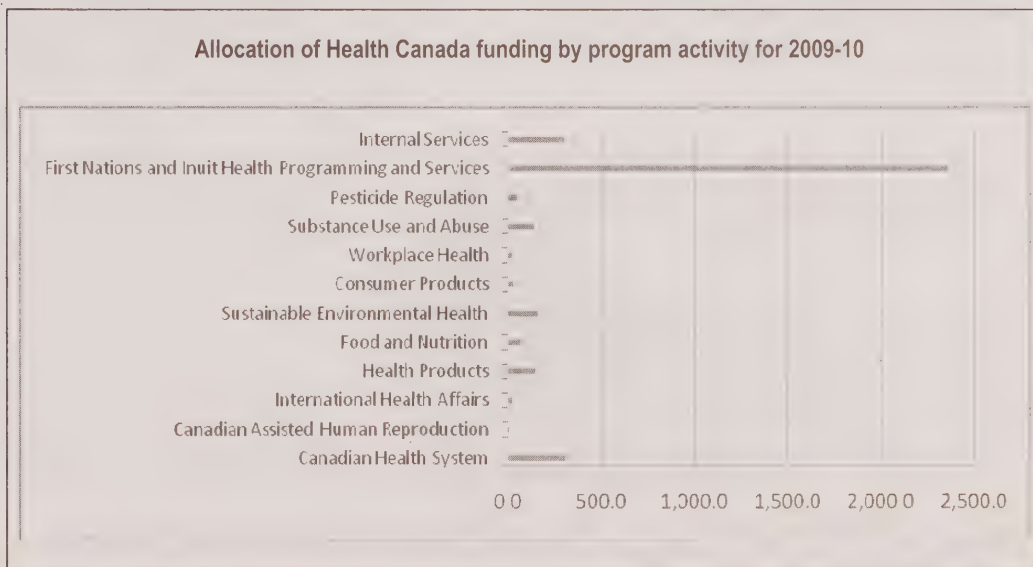
Health Canada's spending trend from 2006-07 to 2011-12.



For the 2006-07 to 2008-09 periods, the total spending includes all Parliamentary appropriation sources: Main Estimates, Supplementary Estimates, and Treasury Board Votes 10, 15, and 23. It also includes carry forward adjustments. For the 2009-10 to 2011-12 periods, the total spending corresponds to planned spending. Supplementary funding and carry forward adjustments are not reflected.

* In 2007-08, actual spending was \$1 billion more than originally planned due to the settlement of compensation payments to individuals infected with the Hepatitis C virus through the Canadian blood supply before 1986 and after 1990.

Allocation of Health Canada funding by program activity for 2009-10



Voted and Statutory Items

The table below provides information on the Health Canada resources approved by Parliament. The table also shows changes in resources derived from supplementary estimates and other authorities.

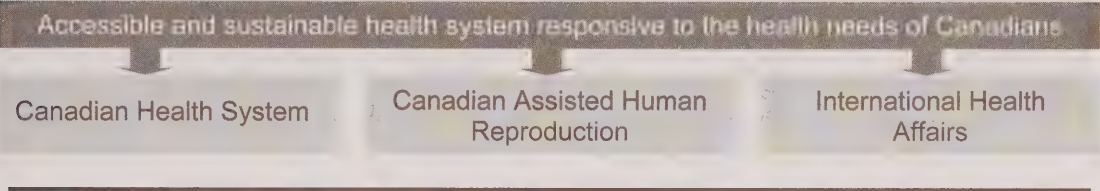
Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2008-09 Main Estimates (\$ millions)	2009-10 Main Estimates (\$ millions)
1	Operating expenditures	1,661.6	1,788.4
5	Capital expenditures	60.0	40.8
10	Grants and contributions	1,358.1	1,422.7
(S)	Minister of Health – Salary and motor car allowance	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	110.9	116.7
	Total	3,190.7	3,368.7



Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome



Strategic Outcome 1:



Maintaining the accessibility and sustainability of Canada's health system is a shared responsibility, and Health Canada plays a significant role. As a partner and leader in Canada's health system, we work closely with provincial and territorial governments, as well as health organizations and other stakeholder groups. We continually examine new and innovative approaches and responses to the health priorities and needs of Canadians.

Serving as a partner, an enabler, an innovator, a knowledge broker and a proponent of transparency, we play a role in supporting the sustainability of Canada's health system. To Canadians, sustainability means the availability, maintenance and advancement of key attributes of Canada's public funded health system such as accessibility, efficiency and effectiveness. In the face of perpetually shifting and growing health system demands, we develop policies in support of a sustainable health system for Canadians.

Program Activity: Canadian Health System

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
305.1	295.1	296.1

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
327	328	328

This program activity provides strategic policy advice on health care issues such as improved access, quality and integration of health care services to better meet the health needs of Canadians wherever they live or whatever their financial circumstances. The objective is pursued mindful of long-term equity, sustainability and affordability considerations. It is also pursued in close collaboration with provinces and territories, health professionals, administrators, other key stakeholders and citizens.

Improved access, quality and integration of health services administration is achieved through investments in the health system and in health system renewal. For instance, it is achieved by assisting provinces and territories to reduce wait times for essential services, working with provinces and territories to ensure the principles of the *Canada Health Act* are respected, developing health information and health measures for Canadians, meeting the health and health access needs of specific groups, such as women and official language minority communities, and by ensuring the implementation of agreements between federal/provincial/territorial ministers of health.

The program serves to identify key policy issues, trends and implications concerning pharmaceuticals, e.g., their use, cost and, accessibility. It also contributes significantly to the advancement of federal/provincial/territorial policy priorities.

In addition to providing advice on research ethics issues, on potential impacts of new and emerging technologies on the health system and the health of Canadians, the program also monitors and reviews federal health legislation to ensure it responds to the evolving needs of Canadians with a goal to protect and improve their safety and health.

Expected Results of Program Activity:

Improved health care system planning and performance, including wait times reduction

Enhanced capacity of governments and stakeholders to support health system planning

Awareness and understanding among health sector decision-makers and the public of the factors affecting accessibility, quality and sustainability of Canada's health-care system and the health of Canadians

Performance Indicators:	Targets:
Reports and analyses related to issues such as wait times reduction, health human resources planning, and provision of chronic, palliative and continuing care are used to improve the health care system	Increased awareness and knowledge of new approaches, models and best practices related to health care renewal
Governmental and stakeholder engagement activities (e.g., meetings, workshops, conferences, program and policy proposals)	Increased collaboration and consultation between governments and stakeholders to advance key health care issues
Publication of information that raises awareness and understanding of the factors affecting accessibility, quality and sustainability of Canada's health-care system and the health of Canadians	Timely and accessible health research and information on priority health issues available to Canadians

Planning Highlights: Health Canada continues to support activities that promote appropriate planning and management of Health Human Resources to help ensure Canadians have access to the health providers they need. Specific initiatives include development of a common national assessment for International Medical Graduates, which aims to harmonize the tools utilized across the country for the assessment of International Medical Graduates and bring a level of national consistency to this process. Another initiative is focussed on a thorough review of undergraduate medical education in Canada based on current and future needs in order to promote excellence in patient care. In addition, nine pilot projects aim to improve the retention and recruitment of nurses and the overall quality of the work life of nurses. Each project is a collaboration of the provincial nurses' unions, the provincial government and an employer who have committed both in-kind and financial support for the overall project.

Under the Official Languages Health Contribution Program we will increase the number of health professionals able to provide services in official language minority communities.

As announced in Budget 2009, an additional \$500 million was committed to Canada Health Infoway to support the goal of having 50% of Canadians with an electronic health record by 2010. In addition, this funding will be used to speed up the implementation of electronic medical record systems for physicians and integrated points of service for hospitals, pharmacies, community care facilities and patients.

Benefits for Canadians: Health Canada contributes towards the success of the health care system serving Canadians, particularly with respect to improving access, quality and integration of health care services.

Program Activity: Canadian Assisted Human Reproduction

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
1.5	1.5	1.5

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
8	8	8

This program activity implements the *Assisted Human Reproduction Act*, whose objective is to protect and promote human health, safety, dignity and human rights in the use of assisted human reproduction technologies. It develops policies and regulations in the area of assisted human reproduction. The science of assisted human reproduction evolves rapidly and, as a result, the program activity engages stakeholders on an ongoing basis to find a balance between the needs of patients who use these technologies to help them build their families, the children born from these technologies and the providers of these services with health and safety as the overriding factors. The goal of the policies and regulations is to develop a responsive regulatory regime which is a leader both domestically and in the international assisted human reproduction community, and reflects the objectives put forward in the *Assisted Human Reproduction Act*. The program activity gathers input from stakeholders, including the provinces, to ensure a pan-Canadian approach

Expected Results of Program Activity:	
Increased input of Canadian stakeholders on assisted human reproduction technologies	
Increased knowledge of the application of assisted human reproduction procedures in Canada	
Increased number of assisted human reproduction regulations to protect the health and safety, dignity, and rights of Canadians using assisted human reproduction technologies	
Health and safety risks related to assisted human reproduction technologies addressed	
Performance Indicators:	Targets:
Stakeholder and advisory panel involvement and engagement	Increased stakeholder coordination and consultation on key assisted human reproduction issues to support and advance regulatory development
Monitoring, collection, and analysis of relevant and current information in assisted human reproduction practices leading to the development of evidence-based policy documents	Improved monitoring and awareness of assisted human reproduction practices leading to an increased number of evidence-based policy documents to support regulatory development
Reports and supporting documentation on relevant issues addressed through appropriate regulations and other instruments developed to enforce the Assisted Human Reproductions Act	Assisted Human Reproductions' regulations and other instruments to protect the health, safety, dignity, and rights of Canadians using assisted human reproduction technologies and children born from the use of these technologies

Planning Highlights: Comprehensive regulations are well underway on such issues as: the conduct of controlled activities regarding the use of own gametes for own reproductive use, including Health Reporting Information; the reimbursement of expenditures; adverse event reporting and counselling services; and reimbursement of expenditures. Policy work is continuing on regulations governing third party use.

After considering the recent opinion of the Quebec Court of Appeal, the Government has brought an appeal before the Supreme Court of Canada regarding the constitutionality of certain provisions of the *Assisted Human Reproduction Act*. Out of respect for the authority of the Supreme Court of Canada in matters of constitutional law, Health Canada will not pre-publish regulations until the question before the Court has been resolved.

Benefits for Canadians: Health Canada supports the Canadians utilizing the assisted human reproduction sector through development of policies to inform responsive regulatory frameworks and regulations as developed through ongoing stakeholder consultations.

Program Activity: International Health Affairs

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
23	22.9	22.9

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
30	30	30

Health Canada works internationally through leadership, partnerships and collaboration to fulfill its federal mandate of striving to make Canada's population among the healthiest in the world. International Affairs serves as the Department's focal point to initiate, coordinate, and monitor departmental policies, strategies, and activities that help promote Canadian priorities and values on the international health agenda. Global health issues transcend borders and require concerted international efforts and actions. Strategic and effective partnerships with key health partners such as the World Health Organization and the Pan American Health Organization are critical to advance Canada's international health priorities and to contribute towards preparing and responding to global health threats.

The international affairs program activity strives to share Canada's best policies and practices with other countries, and assists in obtaining relevant information and innovative practices through bilateral and multilateral engagement.

This program activity delivers strategic policy advice on international health issues to the Minister of Health, senior management and the Health Portfolio, including appropriate representation at international fora concerning the health portfolio.

Expected Results of Program Activity:

Increased knowledge and understanding of current and emerging international health issues;

Enhanced multilateral, bilateral, regional and intersectoral collaboration on current and emerging international health issues of priority to Canada;

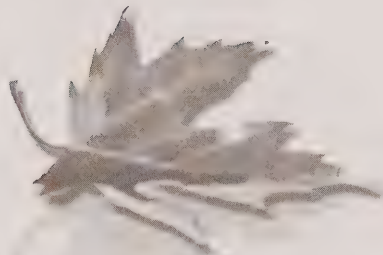
Influence the international health agenda in a manner that supports Canada's health priorities, foreign policy and development objectives.

Performance Indicators:	Targets:
Strategic engagement with stakeholders and other governments (e.g. consultations and outreach activities with key stakeholders and international partners)	Increased awareness and knowledge of new approaches, models and best practices related to international health priority issues
Number of new collaborations with key stakeholders on current and emerging international health issues of priority to Canada	Increased strategic engagement in international meetings, conferences and fora; and an increased number of Canadian representatives on the boards or committees of key international health organizations
Number of multilateral, bilateral negotiations or agreements that Health Canada leads or supports in order to advance Canada's health priorities	An increase in the number of resolutions or policy positions introduced by Health Canada which reflect Canadian priorities, and policy objectives and an increase in the number of international agreements, treaties or memoranda of understanding which advance Canada's health priorities

Planning Highlights: Health Canada will focus on the following major activities during the 2009-10 fiscal year in order to increase our knowledge and understanding of current and emerging international health issues. These activities will enable Canada to influence international health agenda in a manner that supports our health priorities, foreign policy and development objectives.

- Health Canada will continue to foster collaboration and effectively engage with key international multilateral organizations such as the World Health Organization, the Pan American Health Organization, the Asia-Pacific Economic Cooperation, as well as the Global Health Security Initiative on a range of health issues. These collaborations help to build strategic linkages with particular regions and to engage other members on health issues of interest and priority to Canada. These collaborations also facilitate the exchange of information and best practices globally.
- Health Canada will also further bilateral collaborations and forge new bilateral relationships with key countries and regions of interest and priority to Canada. The Department will continue to work with key partners such as the United States and European Union and will enhance relationships with emerging economies such as China and Brazil through the development of implementation of bilateral agreements and policy dialogues.
- To influence international health policies in a manner that supports Canada's health priorities, foreign policy and development objectives, Health Canada will continue to provide integrated and strategic policy advice in the development and implementation of coherent Canadian positions for key international negotiations (such as treaties, Memoranda of Understanding) and participation in international meetings and fora. The Department will also continue participating in high-level international delegations, as well as coordinate visits to Canada by international delegations. This ensures a coherent policy agenda and supports an integrated approach to policy development across the Government of Canada.

Benefits for Canadians: Health Canada collaborates with international health partners to promote the priorities and values of Canadians and to promote and protect the health of Canadians.



Strategic Outcome 2:

Access to Safe and Effective Health Products and Food, and Information for Healthy Choices

Health Products

Food and Nutrition

Under this strategic outcome, Health Canada is committed to promoting and protecting the health and safety of Canadians. The Department achieves this outcome by working towards reducing health risks to Canadians from health products and food and providing information so Canadians can make informed decisions and healthy choices.

Activities under this strategic outcome include the evaluation and monitoring of the safety, quality, and effectiveness of thousands of drugs, vaccines, medical devices, natural health products and other therapeutic products available to Canadians. It also includes the evaluation and monitoring of the safety and nutritional quality of food. Other activities include evaluating and monitoring the safety, quality and efficacy of veterinary drugs administered to food-producing and companion animals, as well as promoting their prudent use and setting standards for such use. Lastly, the Department also undertakes activities related to the promotion of health and well-being of Canadians by developing nutritional policies and standards such as Canada's *Food Guide* and by providing information to the public in newsletters such as *It's Your Health*.

In 2009-10, under this strategic outcome, there will be a particular focus on a key departmental and Government of Canada initiative, implementing the five-year *Food and Consumer Safety Action Plan*. This horizontal initiative is aimed at modernizing and strengthening Canada's safety system for food, health and consumer products in response to recent high-profile incidents involving a range of health products and food (e.g., the global withdrawal of Vioxx).

Program Activity: Health Products

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
146.4	146.5	145.7

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
1,778	1,802	1,827

It is under the Health Products Program Activity that a broad range of health protection and promotion initiatives affecting the everyday lives of Canadians are undertaken. As the federal authority responsible for the regulation of health products, Health Canada evaluates and monitors the safety, quality and efficacy of drugs (human and animal), biologics, medical devices, and natural health products, based on authorities provided by the *Food and Drugs Act* and Regulations, as well as the *Department of Health Act*.

Under this program activity, the Department also provides timely, evidence-based and authoritative information to key stakeholders, including—but not limited to—health care professionals such as physicians, pharmacists and practitioners (e.g., herbalists, naturopathic doctors, Traditional Chinese Medicine practitioners) and members of the public, to enable them to make informed decisions and healthy choices.

Expected Results of Program Activity:

By 2013, implementation of the five-year *Food and Consumer Safety Action Plan*

Reduced exposure to Health Risks related to Health Products

Increased ability to monitor and identify safety concerns before they arise

Increased industry awareness and knowledge of regulatory requirements

Safer use of health products by consumers and health professionals

Increase the safety, quality and efficacy of health products imported into and/or manufactured in Canada

Increased knowledge of post-market drug safety and effectiveness to inform decisions

Reduction in prohibited and unapproved health products entering Canada

Enhanced capacity of Health Canada and industry to identify and respond to risk issues

Performance Indicators**Active Prevention**

Number of reports on pharmacovigilance plans received	By 2013, increasing trend in reported pharmacovigilance plans
Number of Risk Management and Mitigation Plans received	By 2013, increasing trend in reported Risk Management and Mitigation Plans
Number of pre-submission meetings held per year	In 2007, 56 pre-submission meetings with industry were held for biologic and radiopharmaceutical drugs and approximately 65 pre-submission meetings in 2008. We anticipate an equal amount or an increase in pre-submission meetings for biologics and radiopharmaceuticals in 2009-10. In 2007, 132 pre-submission meetings with industry were held for pharmaceutical drugs and approximately 94 pre-submission meetings in 2008. We anticipate an equal amount or an increase in pre-submission meetings for pharmaceuticals drugs for 2009-10.
Number of Product Monographs made available to the public	In 2009-10, we anticipate to have reached an estimated posting of 2000 Product Monographs on the Health Canada website

Targeted Oversight

Percentage of Active Pharmaceuticals Ingredients firms inspected that are compliant with Good Manufacturing Practices	By 2013, we anticipate an increase in number of Active Pharmaceuticals Ingredients firms inspected that are compliant with Good Manufacturing Practices
Number of firms inspected that are compliant with Good Manufacturing Practices requirements for Active Pharmaceutical Ingredients	By 2013, we anticipate an increase in the number of firms inspected that are compliant with Good Manufacturing Practices for Active Pharmaceutical Ingredients
Number of Centres/Partners participating in the Drug Safety and Effectiveness Network	Drug Safety and Effectiveness Network coordinating infrastructure to be established in 2009-2010 Ten centres/partners participating in Drug Safety and Effectiveness Network by 2011-2012
Number of consumers aware of risks associated with health products imported for personal use	By 2013, increased number of consumers that are aware of risks associated with the importation of non-compliant health products
Number of import alerts resulting in detecting/stopping non-compliant health products at the border	By 2013, we anticipate an increased number of import alerts that will help stop non-compliant health products at the border and prevent high risk health products from entering the Canadian marketplace
Percentage of hospitals compliant with mandatory adverse reaction reporting	By 2013, increasing trend in reported adverse reactions from hospitals
Number of Periodic Safety Update Reports received	By 2013, increasing trend in reported Periodic Safety Update Reports

Planning Highlights: Health Canada is committed to promoting the health and safety of Canadians by helping ensure safe and effective health products in the Canadian marketplace. To improve results under this program activity and enhance health product safety for Canadians, the *Food and Consumer Safety Action Plan* was launched in 2008. In its role as federal regulator, Health Canada reviews clinical trial applications for health products to help ensure the studies are properly designed and that participants will not be exposed to undue risk; reviews scientific information to evaluate the safety, efficacy and quality of health products, reviews information that the manufacturer intends to provide to health care practitioners and consumers about health products; provides Canadians with science-based information they need to make informed choices; and monitors and reviews health product safety and effectiveness information as it becomes available to ensure the benefit/risk balance remains acceptable. These activities contribute to the three pillars of the Action Plan, namely active prevention, targeted oversight and rapid response.

A key component of the Action Plan is the proposed modernization of the *Food and Drugs Act*, which is 50 years old. Specifically, modernization would include a comprehensive and proactive approach that focuses on the lifecycle of a product; addressing safety gaps regarding the manufacture, sale, and importation of counterfeit and unsanitary health products; addressing issues such as misrepresentative health claims, labelling, adulteration of ingredients, and the emergence of new safety information; and providing greater authority to protect Canadians' health.

Further, as part of the Action Plan, the Department will push ahead on three distinct tracks:

Active Prevention: Health Canada will initiate regulatory change to include regulatory oversight of the manufacturing of active pharmaceutical ingredients to improve the safety, quality and efficacy of health products. To increase awareness and compliance with regulatory requirements, it will enhance the capacity to engage in pre-submission meetings with industry, including the ability to better document, track, monitor and evaluate the exchange of information (these meetings provide an opportunity for the drug submission sponsor to obtain feedback regarding areas of concern prior to filing a submission). Also, as part of the lifecycle approach, Health Canada will work to increase the development and review of pharmacovigilance plans and risk-mitigation management plans to generate better and new information concerning health products during the pre- or post-market phases. The pharmacovigilance plan is a plan requested by Health Canada from the manufacturer to allow for the lifecycle product monitoring once on the market. A Risk and Mitigation Plan for a product will provide additional specific assurance the manufacturer has measures in place to react and act quickly if new information concerning the product emerges once on the market.

Targeted Oversight: Health Canada's ability to make and support admissibility decisions at the border as they relate to health products will be strengthened through the establishment of a national border integrity program. This program will include, among other initiatives: a national standardized process for the handling of health products at the border; establishment of service standards between Canada Border Services Agency and Health Canada; and, undertaking public education activities to inform Canadians of risks associated with the importation of non-compliant health products. In addition, Health Canada will enhance the program to re-evaluate the overall safety of health products in a systematic manner at pre-established post-authorization times through the review of documents summarizing the worldwide safety experience of a health product. The Department will continue to work with its partners to enhance reporting of adverse drug reactions through the Hospital-Based Mandatory Reporting project for Adverse Drug Reactions. With the proposed amendments to the *Food and Drugs Act*, Health Canada will have the authority to request the reports from Hospitals. In the absence of these legislative authorities, Health Canada will continue requesting the reports from the hospitals on a voluntary basis.

Lastly, Health Canada is partnering with the Canadian Institutes of Health Research to establish the Drug Safety and Effectiveness Network. The Network will enhance national research capacity to produce post-market evidence on the safety and effectiveness of drugs to inform pharmaceutical decision-making across the health care system.

Rapid Response: Health Canada, through modernized legislation, for the first time, would have the authority to recall a health product. In addition, it would be equipped to compel the communication of safety risks to Canadians.

Benefits for Canadians: This program activity will contribute to protecting Canadians from undue risks associated with health products by minimizing factors that pose health risks to Canadians while maximizing the safety provided by a strong regulatory system. It also provides information to Canadians so that they can make informed decisions about their health.

Program Activity: Food and Nutrition

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
60.9	62.9	63.1

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
573	585	589

The Food and Nutrition program activity establishes policies, regulations and standards related to the safety and nutritional quality of food. Food safety and nutritional quality standards are enforced by the Canadian Food Inspection Agency. The legislative framework for food is found in the *Food and Drugs Act* and Regulations, the *Canadian Food Inspection Agency Act* and the *Department of Health Act*.

This program activity also promotes the nutritional health and well-being of Canadians by collaboratively defining, promoting and implementing evidence-based nutrition policies and standards. As a focal point and authoritative source for nutrition and healthy eating policy and promotion, the program activity disseminates timely information to Canadians and stakeholders, enabling them to make informed decisions and healthy choices.

Expected Results of Program Activity:	
Reduced exposure to Health Risks related to Food and Nutrition	
Increased level of informed choices/healthy decisions related to food and nutrition	
Establishment of regulatory and non-regulatory measures to address immediate areas of concern	
Performance Indicator:	Targets:
Level of Stakeholder and Public Awareness	<p>Health Canada anticipates over 2,000,000 requests for the 2007-08 <i>Canada's Food Guide</i>, over 1,000,000 visits to the Food Guide website and over 500,000 website users creating personalized PDF files using the My Food Guide Online tool</p> <p>Efforts to increase consumer awareness of the Nutrition Label will continue and in 2009-10, Health Canada anticipates over 5,500 visitors using the Interactive Nutrition Labelling Quiz</p> <p>Health Canada will continue to strengthen capacity building by interpreting and sharing results from the Canadian Community Health Survey 2.2, Nutrition Focus</p> <p>In 2009/2010, Health Canada plans to release products based on the Canadian Community Health Survey data (e.g., Eating Habits of Aboriginal Peoples off reserve – children and adults) and will also submit for publication articles on the nutrient intakes of children, teens, young and older adults as well as pregnant women</p>
Number of regulatory amendments, policies and guidelines developed (as part of the Active Prevention pillar of the Food	<p>Health Canada will develop and publish:</p> <ul style="list-style-type: none"> Regulatory Amendments:

and Consumer Safety Action Plan)	<ul style="list-style-type: none"> – Enhanced Labelling for Food Allergens and Gluten Sources and Added Sulphites - Canada Gazette Part II; – Addition of Vitamins and Mineral Nutrients to Food (Food Fortification) - Canada Gazette Part I; – Amendments to Food Additive Tables - Canada Gazette Part I and/ or Canada Gazette Part II <ul style="list-style-type: none"> • Policies: <ul style="list-style-type: none"> – Policy on <i>E. coli</i> O157:H7 and O157:NM Contamination of Raw Ground Beef and its Precursor Materials; – Update to Policy on <i>Listeria monocytogenes</i> in Ready-to-Eat Foods; – Allergens update policy for precautionary statement; – Policy on Health-Related Claims about "Probiotic" Microorganisms in Foods • Guidelines: <ul style="list-style-type: none"> – Guideline on Plant and Mushroom Products Packed in Oil; – Updated criteria for <i>E. sakazakii</i> in powdered infant formula; – Guidance Document for Preparing a Submission for the Authorization of Food Health Claims; – Guidance Document -- Classification of Products at the Food -- Natural Health Product Interface
Number of educational tools developed (as part of the Active Prevention pillar of the <i>Food and Consumer Safety Action Plan</i>)	<p>Health Canada will also develop and disseminate: education tools:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Risk communication material on the microbial safety of fresh produce; • Guidance on the preparation of powdered infant formula in the home and hospital/care settings
Proportion of Health Risk Assessments for acute health risks communicated to stakeholders within service standards (as part of the Rapid Response pillar of the <i>Food and Consumer Safety Action Plan</i>)	90% within 24-48 hours
Proportion of Health Risk Assessments related to health risks of lesser severity communicated to stakeholders within service standards (as part of the Rapid Response pillar of the <i>Food and Consumer Safety Action Plan</i>)	90% within 5-10 days

Planning Highlights: Results under this program activity will also be improved through continuing efforts in the context of the *Food and Consumer Safety Action Plan*. More specifically, under the *Active Prevention* pillar of the Action Plan, Health Canada will strengthen standard setting and regulations. It will focus on gaps and emerging areas of safety concern around allergens, natural toxins, emerging food borne pathogens, and bioactives in food. The Department will publish the final regulatory amendments on food allergen labelling in *Canada Gazette* II, and will update its current policy on *Listeria monocytogenes* in Ready-to-Eat Foods as well as publish its revised guidelines for E-coli O157 on raw ground beef products. In addition, it will continue to lead the way toward better understanding of food safety risks, including those associated with exposure to melamine in the food supply in support of Health Canada's risk assessment and standard setting activities.

Under the *Rapid Response* pillar of the *Food and Consumer Safety Action Plan*, the Department will improve targeted risk communication and focus on an education campaign for the safety of priority foods (e.g., produce, foods containing natural toxins).

Benefits for Canadians: This program activity will contribute to the protection of Canadians from unsafe foods and will foster conditions enabling Canadians to make informed decisions about their health.

Strategic Outcome 3:



Reduced health and environmental risks from products and substances, and healthy, sustainable living and working environments

Sustainable
Environmental
Health

Consumer
Products

Workplace
Health

Substance Use
and Abuse

Pesticide
Regulation

Health Canada is responsible for assessing and acting on many elements of day-to-day living that have impacts on the health of Canadians. These include drinking water safety, air quality, radiation exposure, substance use and abuse (including alcohol), consumer product safety, tobacco and second-hand smoke, workplace health, and chemicals in the workplace and in the environment. We are also engaged in chemical and nuclear emergency preparedness; inspection of food and potable water for the travelling public; and health contingency planning for visiting dignitaries.

Much of this work is governed through legislation including the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the *Controlled Drugs and Substances Act*, the *Hazardous Products Act*, the *Tobacco Act*, the *Food and Drugs Act*, the *Radiation Emitting Devices Act*, the *Quarantine Act*, the *Pest Control Products Act* and others.

Departmental efforts on sustainable development will include continued implementation of the Department's Sustainable Development Strategy IV and the development of new departmental policy and procedures for the Cabinet Directive on Strategic Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals.

Program Activity: Sustainable Environmental Health

Financial Resources (\$ millions)

2009-10	2010-11	2011-12
153.3	146.8	122.2

Human Resources (Full-time Equivalents)

2009-10	2010-11	2011-12
810	794	689

The environment is a key determinant of the health of Canadians. Health Canada will promote and protect the health of Canadians by identifying, assessing and managing health risks posed by environmental factors in living, working and recreational environments. The scope of activities includes: research and collaboration on drinking water quality, air quality, contaminated sites, toxicology and climate change; clean air programming and regulatory activities; risk assessment and management of: chemical substances, microbiological contaminants, environmental noise, environmental electromagnetic frequencies, products of biotechnology and products of other new and emerging technologies (including nanotechnology); solar ultraviolet radiation; preparedness for nuclear and environmental disasters as well as working with the passenger conveyance industry to protect the travelling public.

The *Chemicals Management Plan* is managed jointly by Health Canada and Environment Canada. Under the *Chemicals Management Plan*, activities taken to regulate chemicals are being taken in an integrated fashion across Canada. Activities associated with the *Plan* include: the implementation of a national monitoring system; the development of risk management performance agreements with industry sectors; and the strengthening of the assessment and management of environmental health risks, including those posed by pharmaceuticals, consumer products, personal care products, cosmetics, and food. Enhanced communications and outreach activities will allow Canadians to make better informed decisions about limiting their exposure to potential hazards.

Expected Results of Program Activity:

Timely regulatory system response to new and emerging health risks related to chemicals or substances that are harmful to human health or the environment, and environmental risks to health.

New and emerging health risks related to chemicals or substances that are harmful to human health or the environment are identified, assessed and managed.

Canadians are knowledgeable, understand and involved in environmental health issues.

Performance Indicators:	Targets:
Proportion of regulatory activities addressed within service standards/target	To be set after baseline is established in 2011
Time period within which serious health risks are brought into a risk management regime	
Percentage of the target population aware of environmental health issues	

Planning Highlights: Approximately 200 substances were identified as high-priority in 2006 under Canada's world-leading categorization of legacy chemicals. The assessment of these high-priority substances will continue to be announced every three months in batches of 15 to 30, which will undergo risk assessment and risk management action as warranted. Assessment of new substances will also continue.

In cooperation with Environment Canada, opportunities to strengthen the *Canadian Environmental Protection Act*, 1999 will be examined, including any follow up to recommendations made by the House and Senate committees in 2007 and 2008 and integrating the In-commerce List of *Food and Drug Act* Substances.

Benefits for Canadians: The environment has an important impact on human health. Working in concert with Environment Canada, Health Canada works to protect the health of Canadians from environmental risks. The *Chemical Management Plan* is designed to protect the health and environment of Canadians by assessing and managing the risks associated with chemical substances.

Program Activity: Consumer Products

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
25.6	34	35

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
213	265	279

Health Canada identifies, assesses, manages and communicates to Canadians the health and safety risks associated with consumer products, cosmetics and radiation emitting devices. This is achieved through research, risk assessments and the development of risk management strategies to minimize the exposure of Canadians to potentially hazardous products. Also included are regulatory monitoring and compliance activities as well as information, education and guidance aimed at both industry and the public. Relevant acts include: consumer products (*Hazardous Products Act*), cosmetics (*Food and Drugs Act*) and radiation emitting devices (*Radiation Emitting Devices Act*).

In accordance with the Government of Canada's commitment to Strengthen and Modernize Canada's system for health, consumer and food products to protect the health of Canadians, Health Canada worked with other key federal departments to develop Canada's new *Food and Consumer Safety Action Plan*. The Action Plan proposes new

legislation that will enable the government to respond faster to protect the public when a problem occurs. The proposed legislation will emphasize industry's responsibilities for the safety of the consumer products they put into the marketplace, and provide stronger and more flexible regulatory backstops such as mandatory reporting of injuries, illnesses and defects, and mandatory product recalls. Health Canada will also work with key trading partners (and other countries) to strengthen cooperation and dialogue on issues related to consumer products (including cosmetics) and radiation emitting devices.

Expected Results of Program Activity:	
Increase effective use of standards by industry and improved compliance with product safety obligations	
Better informed consumers properly selecting and safely using products	
Responsive and proactive, risk-based product safety regulatory framework	
Performance Indicators:	Targets:
Percentage of inspected registrants/firms/users who are compliant/non-compliant with product safety obligations	By 2013, decreasing trend in reported product safety adverse health incidents. (Baseline to be established by 2010)
Number of incidents reported of improper/unsafe use of consumer products	By 2013, decreasing trend in number of reported incidents incidents (Baseline to be established by 2010)
Percentage of product safety issues addressed by the <i>new Canada Consumer Product Safety Act</i> and its regulations (has not yet been re-tabled in parliament)	By 2013, target is 100% of issues addressed

Planning Highlights: The centrepiece of the Action Plan on consumer products is the proposed new *Canada Consumer Product Safety Act*, which will provide new and modern authorities, including a new 'general prohibition' provision that will allow Health Canada to take action with respect to any consumer product in Canada that poses a danger to the health or safety of the public. The *Canada Consumer Product Safety Act* will also include new authorities to require suppliers to keep records to facilitate tracing their products to their sources and to order product recall if necessary.

The Action Plan also includes activities to support implementation of amendments planned over the next 18-24 months to the Cosmetic Regulations of the *Food and Drug Act* to clarify and strengthen their contribution to consumer product health and safety.

Benefits for Canadians: The federal government is responsible for promoting the health and safety of Canadians. A key part of this role is ensuring that the consumer products used by Canadians are safe for their health. The *Food and Consumer Safety Action Plan* will bolster Canada's regulatory system by amending or replacing outdated health and safety legislation with new legislative regimes that respond to modern realities, and by enhancing safety programs in areas where modern legislative tools already exist. The Action Plan will modernize Canada's regulatory system to enable it to better protect Canadians from unsafe consumer products in the face of current realities and future pressures.

Program Activity: Workplace Health

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
23	21.4	21.3

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
340	340	340

This program activity provides services to support the occupational health of the federal public servants. As a secondary activity, it also provides health contingency planning for Internationally Protected Persons and their family members (e.g., visiting dignitaries, members of the Royal family) and others when they are visiting Canada.

In addition, there are also other programs listed in this Program Activity, namely dosimetry services (the measurement of personal, occupational exposure to radiation); and Workplace Hazardous Materials Information System, a national hazard communication standard including worker education, inspector training and standards for cautionary labels.

Expected Results of Program Activity:

Timely system response to public service employees with psycho-social health problems

Internationally Protected Persons are protected during regular visits, major events and PM-led events from risks to their health

Support to departments which enables adherence to Acts, regulations and guidelines

Performance Indicators:	Targets:
Percentage of public service employee clients' psycho-social problems dealt with within service standards	70% (represents the current industry standard)
Percentage of visits/events without serious health related incidents for Internationally Protected Persons or for Canadian Public Servants	100%

Planning Highlights: Health Canada will continue to assess the environmental conditions of federal workplaces impacted by natural or man-made events. These assessments will determine if the workplace is safe for reoccupation and resumption of operations following a critical incident.

In the coming year, Health Canada will provide emergency preparedness and response capacity for the Vancouver Winter Olympics in 2010 thus contributing to the success of this event.

Benefits for Canadians: This activity supports the government of Canada's objective of Healthy Canadians by ensuring Canada has a well-functioning and healthy public service which, in turn, provides timely and adequate services to Canadians. It also contributes to the objective by working with partners to prevent the potential spread of diseases that could be carried by foreign dignitaries during their visits to Canada.

Program Activity: Substance use and abuse

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
138.7	137.9	137.7

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
460	465	465

Through regulatory, programming and educational activities, Health Canada seeks to improve health outcomes by reducing and preventing tobacco consumption and combating alcohol and drug abuse.

Through the *Tobacco Act*, Health Canada regulates the manufacture, access, labelling, and promotion of tobacco. Health Canada is also the lead for the Federal Tobacco Control Strategy, the objectives of which are to: reduce the prevalence of Canadian youth who smoke; to increase the number of adult Canadians who quit smoking; to reduce the prevalence of Canadians exposed to daily second hand smoke; to examine the next generation of tobacco control policy in Canada; to contribute to the global implementation of tobacco control; and to monitor and assess contraband tobacco activities.

Through the *Controlled Drugs and Substances Act* and its regulations Health Canada regulates the possession, production, and importing and exporting of controlled substances and precursor chemicals. In addition, Health Canada administers the licensing and authorizations processes to enable stakeholders, such as industry and research institutes, to conduct activities with these substances. Health Canada is a partner in the government's anti-drug strategy which includes: prevention programming aimed at youth; facilitating access to treatment programs; compliance and enforcement activities related to controlled substances and precursor chemicals; and, increased resources for drug analyses services commensurate with the increase in law enforcement resources.

Expected Results of Program Activity:

The overall goal of the *Tobacco Control Strategy* is to reduce overall smoking prevalence from 19% (2006) to 12% by 2011

Reduced use and abuse of drugs

Continued provision of high-quality evidence for law enforcement

Increased compliance with legislation and regulations

Increased awareness and understanding of illicit drugs and harmful health and social effects associated with illicit drug use

Strengthened evidence-informed substance abuse treatment systems and services

Performance Indicators:	Targets:
Smoking prevalence rate in % of the Canadian Population.	12% (Canadian Tobacco Use Monitoring Survey)
Prevalence rates of drug use and abuse	To be set after baseline is established in 2010
Number/nature of injuries and/or environmental risk caused by unsafe handling of chemicals noted by Drug Analysis Service personnel;	
Rates of compliance with policies and regulations	
Level of awareness about harmful health and social effects associated with illicit drug use	
Extent to which the Drug Treatment Funding Program has contributed to and strengthened, evidence-informed substance abuse treatment systems and services	

Planning Highlights: The program activity seeks to reduce the prevalence of substance use and abuse and to reduce the health and safety risks associated with tobacco consumption and controlled substance use through the authority of the *Tobacco Act*, the *Controlled Drugs and Substances Act*, the *Federal Tobacco Control Strategy*, and the *National Anti-Drug Strategy*.

- The program activity supports the departmental strategic outcomes through regulatory, research and policy leadership, programming, and educational activities. This work results in increased awareness and compliance with relevant legislation and regulations for tobacco and controlled substances and precursor chemicals.
- Expected results are high-level, long-term results that will not be achieved on a yearly basis. Annual reporting will lead up to the longer-term results. Performance Measurement and Evaluation Strategy will be developed to outline the process and timelines for establishing appropriate targets and measuring results.

Benefits for Canadians: The Government of Canada has a long standing commitment to reducing the serious and adverse health effects presented by the use and consumption of tobacco products and controlled substances. This approach continues to contribute to safer and healthier communities and Canadians.

Program Activity: Pesticide Control

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
45.1	47.0	47.1

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
577	588	588

To help prevent unacceptable risk to people and the environment, and facilitate access to sustainable pest management tools, Health Canada, through the Pest Management Regulatory Agency, regulates the importation, sale and use of pesticides under the federal authority of the *Pest Control Products Act* and Regulations.

Protecting human health and the environment is a key priority for Health Canada and scientific assessment of risk is the foundation for Health Canada's activities related to the *Pest Control Products Act* and its regulations.

Health Canada through the Pest Management Regulatory Agency conducts pre-market assessments of risks to human health and the environment from potential exposure to proposed uses of chemical and biological pesticide products. An assessment of data which demonstrates the value of the product for the proposed use is also conducted prior to making a regulatory decision.

The evaluation of new products ensures that Canadians have timely access to new pesticide products and new uses of pesticide products which do not present unacceptable risk to human health and to the environment and which can demonstrate value.

The re-evaluation of older products ensures that only those older pesticides that meet modern standards remain registered. The *Pest Control Products Act* requires older pesticides to be re-evaluated on a 15-year cycle to reduce risks to human health and the environment.

Expected Results of Program Activity:

Canadians have timely access to new pesticides/pesticide uses that meet standards of value, acceptable human health and environmental risk;

Only those older pesticides that meet modern standards remain registered;

Registrants, vendors and users comply with the *Pest Control Products Act* and its regulations; and

Canadians have access to and are using reduced risk and low risk products and risk reduction strategies.

Performance Indicators:	Targets:
Pre-market reviews and regulatory decisions on new pesticide products and new uses of pesticide products completed within performance timelines that meet international standards	90% of reviews completed within performance timeline targets
Re-evaluation assessments completed within commitments under the Chemicals Management Action Plan	90% of older registered pest control products have undergone a full review in the last 15 years
Delivery of the National Pesticides Compliance Program including associated investigations / enforcement responses	80% of compliance programs and enforcement activities delivered and reported according to timelines
Development of new transition strategies to use of lower risk pesticides.	Increased availability of reduced risk and low risk pesticide products
Number of user groups engaged in risk reduction strategies	Increased engagement of stakeholder groups in the development of new transition strategies

Planning highlights: Health Canada will work closely with international partners to exchange and compare evaluation and risk assessment processes and to encourage adoption of science innovations through direct cooperation with other jurisdictions. International joint reviews and work sharing of proposed new pesticide products will facilitate Health Canada making regulatory decisions on new active ingredients in the same time frame as decisions in other jurisdictions.

The Pesticide Regulation Program will collaborate with other programs in Health Canada, Health Portfolio members and Environment Canada to achieve re-evaluation targets established through the Government of Canada's *Chemicals Management Plan*. Health Canada will re-evaluate older pesticides currently available on the market to determine if their continued use is acceptable in consideration of modern scientific approaches and standards

Health Canada will add programs and activities aimed at actively preventing safety issues by working with consumer product manufacturers to ensure systems are in place to assure product integrity, and target situations considered to represent higher risk such as vendors of pesticides who may not be fully informed of regulatory requirements. Health Canada will respond rapidly where action is required through investigation and appropriate enforcement responses.

To provide Canadians with access to, and information on, reduced risk and low risk products, Health Canada will work with Agriculture and Agri-Food Canada to develop and implement policies to support sustainable pest management.

Benefits to Canadians: This program activity will contribute to reducing health and environmental risks from pesticides by ensuring that only those pesticide products that meet standards of value and acceptable human health and environment risks are allowed on the market. It also provides information to Canadians so that they can make informed decisions about pesticide use.

Strategic Outcome 4:

Better Health Outcomes and Reduction of Health Inequalities between First Nations and Inuit and Other Canadians

First Nations and Inuit Health Programming and Services

Health Canada delivers a range of health services to First Nations and Inuit. A range of primary care services are provided in approximately 200 First Nations communities, largely in rural or remote areas where access to provincial health care services is limited. In addition, home and community care services are provided in approximately 600 First Nations communities. Health Canada supports a range of community-based health programs, focusing on children and youth, mental health and addictions, and chronic disease and injury prevention. The Department also delivers a range of public health programs with a focus on communicable disease control, including tuberculosis, HIV/AIDS and vaccine-preventable diseases, and environmental health and research. The Non-Insured Health Benefits Program provides approximately 800,000 eligible First Nations and Inuit with a limited range of medically necessary health-related goods and services not provided through private insurance plans, provincial/territorial health or social programs or other publicly funded programs.

Program Activity: First Nations and Inuit Health Programming and Services

Financial Resources (\$ millions)		
2009-10	2010-11	2011-12
2,361.3	2,222.4	1,970.5

Human Resources (Full-time Equivalents)		
2009-10	2010-11	2011-12
2,124	1,940	1,866

The objective of First Nations and Inuit health program activity is to improve health outcomes, by ensuring the availability of, and access to, quality health services, and by supporting greater control of the health system by First Nations and Inuit.

Through a number of ongoing and new initiatives Health Canada will foster:

- First Nations and Inuit Community Programs
- First Nations and Inuit Health Protection and Public Health
- First Nations and Inuit Primary Care
- Non-Insured Health Benefits (Supplementary) for First Nations and Inuit
- Governance and Infrastructure Support to First Nations and Inuit Health System

Expected Results of Program Activity:

Better health outcomes and reduction of health inequalities between First Nations and Inuit and other Canadians

Performance Indicators: Life expectancy (at birth, on and off reserve) • Birth weight • Mortality • Diabetes Rates • Suicide Rates
Incidents of Tuberculosis • Non-Insured Health Benefit Client utilization rates • Non-Insured Health Benefit Client Safety Improvements

Planning Highlights: To achieve the expected result, Health Canada plans to undertake the following activities:

- Aided by additional investments of \$305 million recently announced by the Government, the Department will continue to work with the provinces and First Nations organizations to strengthen current programs, improve health outcomes for First Nations and Inuit individuals, and move toward greater integration with provincial and territorial health systems. Through the Aboriginal Health Transition Fund, the Department will support the integration of federally and provincially funded health services and the adaptation of provincial and territorial health programs to meet the unique needs of all Aboriginal peoples.
- Health Canada will also work to implement another key commitment announced by the Government in Budget 2009: \$135 million for the construction and renovation of health services infrastructure benefitting First Nations, including health clinics and nurses' residences. More than 40 new projects and approximately 230 remediation projects will be completed over the next two years.
- Health Canada will work to improve Mental Health and Addictions programming through pilot testing of four to five mental wellness teams in partnership with the Mental Health Commission of Canada and Provinces and Territories. It will also continue efforts to modernize addictions services by increasing access, quality, and effectiveness through regional needs assessments and research guided by an expert panel, accreditation and certification activities. Progress of these activities will be measured by tracking the number of mental wellness teams implemented, status of the regional needs assessments, progress of research around effective addictions services, number of new treatment centre accreditations, and the percentage of addictions workers certified or in the certification process. Key targets for 2009-10 include completion of regional needs assessments, 70% of workers certified or in the certification process, and the accreditation of three new treatment centres.
- The Department will build the evidence base towards the renewal of the Aboriginal Diabetes Initiative, the Maternal and Child Health Program, the National Aboriginal Youth Suicide Prevention Strategy, and the Labrador Innu Comprehensive Healing Strategy. Progress towards this activity will be measured primarily through progress of evaluations of program relevance and effectiveness, performance reports and special studies centering on Mental Health and Addictions, Children and Youth, and Chronic Disease and Injury Prevention programming. Key targets for 2009-10 include the completion of a Children's program cluster evaluation and the initiation of work to evaluate mental health and addictions and chronic disease and injury prevention programming.
- Health Canada will continue to assist communities to build capacity to monitor all distribution systems with five or more connections, cisterns and community wells as per the *Guidelines for Canadian Drinking Water Quality*. It will continue to enhance the Quality Assurance/Quality Control national monitoring program and the review process for water and wastewater project proposals from a public health perspective, and lead the development and implementation of a National Wastewater Program. It will develop public awareness materials, tools and procedures to address waterborne illness threats on-reserve and a recruitment and retention strategy for Environmental Health Officers and Community-based Drinking Water Monitors. In 2009-10, Health Canada aims to increase by the number of distribution systems with five or more connections that meet the monitoring requirements as per the *Guidelines for Canadian Drinking Water Quality*.
- Health Canada will support Indian and Northern Affairs Canada in the consultation process with First Nation communities, regional First Nation organizations and provincial/territorial governments on the creation of a federal legislative framework for drinking water and wastewater on reserve. For 2009-10, Health Canada will work towards completing a successful engagement process for the proposed legislative framework.

- Work on the Aboriginal Health Human Resources Initiative/Health Careers will continue in 2009-10 to implement health human resources strategies that responds to the unique needs and diversity among Aboriginal peoples, increase the number of Aboriginal students in health career studies, retain health workers in Aboriginal communities and produce health care workers who are better able to respond to the needs of Aboriginal people and provide health care services in a more culturally competent manner. In 2009-10 it is expected that at least 350 students will receive health careers bursaries and scholarships, 73 post-secondary educational institutions will have Aboriginal health student support programs and the mid-term program review will be completed.

Benefit for Canadians: Health Canada contributes to better health outcomes by delivering a range of programs and services to address the health needs of First Nations and Inuit. Through a range of primary care services, community-based health programs, public health programs and Non-Insured Health Benefits, the Department contributes to reducing gaps in health status between First Nations and Inuit and other Canadians.

Additional information on various FNIHB programs is available on page 36, Section III.



Program Activity: Internal Services

Financial Resources (\$ millions)

2009-10	2010-11	2011-12
303.1	292.6	291.4

Human Resources (Full-time Equivalents)

2009-10	2010-11	2011-12
2,674	2,616	2,598

Program Activity Summary & Planning Highlights:

Corporate Services is engaged throughout Health Canada as a service provider, enabler and custodian to support Departmental activities and initiatives and to ensure the best value for Canadians. Key areas of work include an integrated planning process, utilizing risk-based strategies and result-based tools taking into account the Management Accountability Framework, in the areas of human resources, finances, real property, security and information management and technology. The Strategic Policy Branch also provides a number of internal policy services in support of departmental and Health Portfolio priorities in the areas of: science policy, Parliamentary relations and Cabinet affairs, regulatory and legislative issues, and intergovernmental affairs.

Initiatives

Highlights of Internal Services activities are showcased through several priorities. Enterprise HR and its Talent Management Framework is Health Canada's premier strategy and transformational initiative for maximizing our investment in people at all levels and in all areas of expertise (such as the Scientific and Technology community). The Talent Management Framework aims at refocusing human resources practices and aligning them with business goals and talent needs; and improving organizational performance through the active recruitment, engagement, development and retention of employees. Success has also been demonstrated in the Department's alignment to the Government of Canada's IT Shared Services agenda. Real Property activities support the Department's objective to achieve savings by maximizing efficiencies, as well as optimizing the use of space, and the development of a framework to provide a cohesive departmental approach to the custodianship of Health Canada's real property portfolio. With respect to strengthening the department's strategic policy capacity, Health Canada will continue to work with internal and external partners to define research priorities, including tools and data, establish mechanisms for ongoing collaboration between researchers and policy makers, and identify opportunities for integrating research into policy-making.

In addition, with respect to audited Financial Statements, the Department has implemented a Readiness Assessment Action plan which will identify and document processes to ensure internal controls are in place in preparation for the future audit of its Financial Statements. This exercise will improve the data integrity and timeliness of internal and external financial reporting.

These Internal Services highlights can be linked to the Clerk of the Privy Council's priorities for Public Service renewal. These activities have contributed to the alignment of result orientated practices and goals within Health Canada.

Section III – Supplementary Information



Financial Information

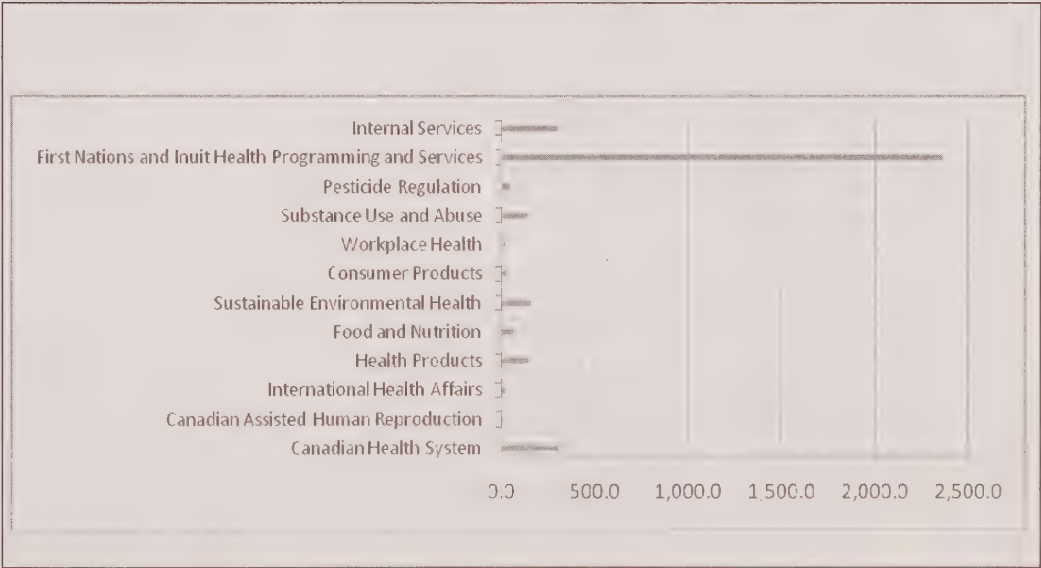
The future-oriented financial highlights presented within this Report on Plans and Priorities are intended to serve as a general overview of Health Canada's financial position and operations. These future-oriented financial highlights are prepared on an accrual basis to strengthen accountability and improve transparency and financial management.

Financial Highlights	
For the year (Ended March 31) Condensed Statement of Operations	Future oriented 2010 (In millions of dollars)
EXPENSES	
Total Expenses	3,511.7
REVENUES	
Total Revenues	80.8
NET COST OF OPERATIONS	3,430.9

Subsequent to the preparation of the Future-oriented Statement of Operations, the Federal Budget announced 2009-10 funding for the Department totalling \$202.3 Million for the First Nations and Inuit Health program and \$500 Million for Canada Health Infoway. These amounts are not reflected in this statement.

The chart below outlines Health Canada's future-oriented total expenses for 2009-10 across the program activities:

Future-oriented Expenses: Where Funds Go



List of Tables

The following tables can be found on the Treasury Board Secretariat website:

<http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2009-2010/index-eng.asp>

- 🔗 [Future-oriented Financial Highlights](#)
- 🔗 [Details on Transfer Payment Programs](#)
- 🔗 [Up-Front Multi-Year Funding](#)
- 🔗 [Green Procurement](#)
- 🔗 [Sustainable Development Strategy](#)
- 🔗 [Horizontal Initiatives](#)
- 🔗 [Internal Audits](#)
- 🔗 [Evaluations](#)
- 🔗 [Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue](#)
- 🔗 [Status Report on Major Crown Projects](#)
- 🔗 [User Fees](#)
- 🔗 [Health Canada's Regional Operations](#)

- 🔗 [Summary of Three-year plan for transfer payment programs](#)
<http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/performance/estim-previs/plans-prior/2009-2010-tpp-ppt-eng.php>

Additional Weblinks

- Non-Insured Health Benefits 2006/07 Annual Report
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/pubs/nihb-ssna/2007_rpt/index-eng.php?EditDocument
- Non-Insured Health Benefits Program
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/nihb-ssna/index_e.html
- Aboriginal Head Start On Reserve
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/famil/develop/ahsor-papa_intro_e.html
- Fetal Alcohol Spectrum Disorder
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/famil/preg-gros/intro_e.html
- Aboriginal Diabetes Initiative
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/diseases-maladies/diabete/index_e.html
- Injury Prevention
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/promotion/injury-bless/index_e.html
- Indian Residential Schools Resolution Health Support Program
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/services/indiresident/index_e.html
- National Native Alcohol and Drug Abuse Program
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/substan/ads/nnadap-pnlaada_e.html
- Drinking Water Quality
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/promotion/water-eau/index_e.html
- Immunization Schedule for Infants and Children
- 🔗 <http://www.phac-aspc.gc.ca/im/is-cv/index.html>
- e-Health
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/services/ehealth-esante/index_e.html
- Aboriginal Health Human Resources Initiative
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/activit/strateg/fnih-spni_e.html#ahhri-irrhs
- Contribution Agreements
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/finance/agree-accord/index_e.html
- First Nations and Inuit Home and Community Care Program
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/fnih-spni/services/home-domicile/index_e.html
- Targeted Immunization Strategy
- 🔗 http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/activit/strateg/fnih-spni_e.html#immuni

Les tableaux suivants se retrouvent sur le site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor :

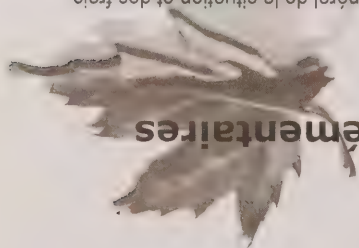
<http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/z009-2010/index-tra.asp>

- <https://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/performance/eslim-previs/plans-prior/2009-2010-tp-ppt-fra.php>
 Sommaire du Plan triennal pour les programmes de paiements de transfert :
 Opérations régionales de Santé Canada
 Frais d'utilisation
 Rapport d'étape sur les grands projets de l'État
 Sources de revenus disponibles et de revenus non disponibles
 Évaluations
 Vérifications internes
 Initiatives horizontales
 Stratégie de développement durable
 Achats écologiques
 Financement plurianuel initial
 Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
 Données financières axées sur l'avenir

Services de santé non-assurés – Rapport annuel 2006-2007

- http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/pubs/SSNA-sna/2007_rpt/index-fra.php#EditDocument
 Programme des services de santé non assurés
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/sna/index-f.html>
 Programme d'aide préscolaire aux Autochtones
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/famil/develop/ahsor-papa-intro-f.html>
 Syndrome de l'alcoolisme fœtal
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/famil/preg-gros/intro-f.html>
 Initiative sur le diabète chez les Autochtones
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/diseases-maladies/diabete/index-f.html>
 Prévention des blessures
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/promotion/injury-bless/index-fra.php>
 Programme de soutien en santé – résolution des questions des pensionnats indiens
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/services/indires/index-fra.php>
 Programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/substan/ads/nadap-pniadaa-fra.php>
 Qualité de l'eau potable
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/promotion/water-eau/index-fra.php>
 Calendriers de vaccination pour les nourrissons et les enfants
<http://www.phac-aspc.gc.ca/im/is-cv/index-fra.php>
 Cybersanté
http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/services/ehalth-esante/index_e.html
 Initiative sur les ressources humaines en santé autochtone
<http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/activ/strateg/lniah-spnia-fra.php>
 Accords de contribution
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/financ/agreee-accord/index-fra.php>
 Soins à domicile et en milieu communautaire
<http://www.hc-sc.gc.ca/lniah-spnia/services/honte-domicile/index-fra.php>
 Stratégie d'immunisation ciblée
<http://www.hc-sc.gc.ca/ahc-asc/strateg/lniah-spnia-fra.php>

Section III – Renseignements supplémentaires



Renseignements financiers

Les données financières axées sur l'avenir de ce présent RPP présente un aperçu général de la situation et des frais de fonctionnement de Santé Canada. Ces données financières axées sur l'avenir sont préparées selon la méthode de la comptabilité d'exercice pour renforcer la responsabilité et améliorer la transparence et la gestion financière.

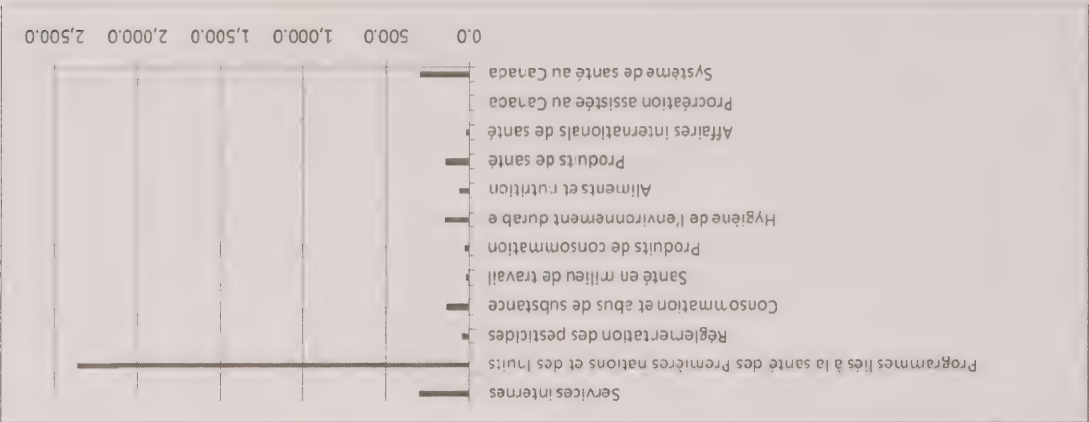
Données financières

(en millions de dollars)	
Axé sur l'avenir 2010	
Pour l'année (terminée le 31 mars)	Etat sommaire du fonctionnement
DÉPENSES	Total des dépenses
3 511,7	
REVENUS	Total des revenus
80,8	
RÉSULTATS DU FONCTIONNEMENT NETS	
3 430,9	

Suite à la préparation de l'état des résultats prospectif, un financement de 202,3 millions de dollars a été annoncé dans le Budget du gouvernement fédéral pour la période de 2009-2010 à l'intention du programme de santé des Premières nations et des Inuits et de 500 millions de dollars à Infirmerie Santé du Canada. Ces montants ne figurent pas dans cet état des résultats prospectif.

Le tableau suivant présente le total des dépenses axées sur l'avenir pour 2009-2010 de Santé Canada dans l'ensemble des activités de programme :

Dépenses axées sur l'avenir : où va le financement



Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
303,1	292,6	291,4

Ressources humaines (Équivalents temps plein)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
2 674	2 616	2 598

Sommaire de l'activité de programme et faits saillants de la planification

Les Services de gestion tiennent lieu partout à Santé Canada de fournisseur de services, de facilitateur et de gardien pour appuyer les activités et les initiatives du Ministère et assurer la meilleure valeur qu'il soit pour les Canadiens. Les principaux secteurs de travail comprennent le processus de planification intégrée, l'emploi de stratégies axées sur les risques et d'outils axés sur les résultats en tenant compte du Cadre de responsabilisation de gestion, dans les domaines des ressources humaines, des finances, de l'immobilier, de la gestion de la sécurité et de l'information ainsi que de la technologie. La Direction générale de la politique stratégique fournit aussi un certain nombre de services de politique interne à l'appui des priorités du Ministère et du portefeuille de la Santé dans les domaines des soins de santé, des politiques scientifiques, des nouveaux enjeux, des relations parlementaires et des affaires du Cabinet, des questions réglementaires et législatives, et de convergence des affaires intergouvernementales.

Initiatives

Les points saillants des activités des Services internes sont mis en valeur par plusieurs priorités. Les ressources humaines primordiales pour optimiser notre investissement dans les personnes à tous les niveaux et dans tous les domaines d'expertise (tels que la communauté scientifique et technologique). Le cadre de gestion des talents vise à recentrer les pratiques en matière de ressources humaines et à les aligner sur les objectifs d'entrepris et les besoins de talents et à améliorer le rendement de l'organisation par le recrutement actif, l'engagement, le perfectionnement et le maintien en poste des employés. Le succès a aussi été démontré dans l'harmonisation du Ministère avec le programme de services partagés en maximisant les gains de rendement, ainsi qu'en optimisant l'emploi de l'espace et en élaborant un cadre assurant l'uniformité de l'approche ministérielle de la garde du portefeuille immobilier de Santé Canada. En ce qui concerne le renforcement de la capacité du Ministère en matière de politiques stratégiques, Santé Canada continuera de collaborer avec ses partenaires internes et externes afin de définir les priorités de la recherche, y compris les outils et les données, d'établir des mécanismes de collaboration continue entre les chercheurs et les responsables des politiques et de trouver des occasions d'intégrer la recherche à l'élaboration des politiques.

En outre, quant aux états financiers vérifiés, le Ministère a mis en oeuvre un plan d'action de l'évaluation de l'état de préparation, qui déterminera et documentera le processus visant à assurer que des contrôles internes sont en place en préparation de la prochaine vérification de ses états financières. Cet exercice améliorera l'intégrité des données et la rapidité d'exécution des rapports internes et externes.

Ces points saillants des services internes peuvent être liés aux priorités du greffier du Conseil Privé quant au renouvellement de la fonction publique. Ces activités ont contribué à l'harmonisation de pratiques et d'objectifs axés sur les résultats à Santé Canada.



Des renseignements supplémentaires sur les différents programmes des Premières nations et des Inuits sont disponibles à la page 45 de la Section III.

Avantage pour les Canadiens : Santé Canada contribue à de meilleurs résultats de santé en assurant la prestation d'une gamme de programmes et de services visant à répondre aux besoins en santé des Premières nations et des Inuits. Au moyen d'un éventail de services de soins de santé primaires, de programmes de santé communautaires, de programmes de santé publique et de services de santé non assurés, le Ministère contribue à réduire les écarts dans l'état de santé entre les Premières nations et les Inuits et les autres Canadiens.

- Le travail se poursuivra en 2009-2010 relativement à l'Initiative sur les ressources humaines en santé autochtone et Carrières en santé afin de mettre en œuvre les stratégies de santé des ressources humaines sensibles aux besoins uniques et à la diversité des Autochtones, d'accroître le nombre d'étudiants autochtones qui poursuivent des études en vue de faire une carrière en santé, de retenir les travailleurs de la santé dans les communautés autochtones et de fournir des travailleurs de la santé qui sont mieux en à même de répondre aux besoins des Autochtones et de fournir des services de santé mieux adaptés sur le plan culturel. En 2009-2010, l'on s'attend à ce qu'au moins 350 étudiants reçoivent des bourses d'études axées sur une carrière en santé, que 73 établissements postsecondaires auront des programmes de soutien des étudiants en santé des Autochtones et que l'examen à mi-mandat du programme sera achevé.
- Santé Canada appuiera Affaires Indiennes et du Nord Canada dans le processus de consultation des communautés de Premières nations, des organisations régionales de Premières nations et des gouvernements provinciaux et territoriaux afin d'élaborer un cadre législatif fédéral pour l'eau potable et les eaux usées dans les réserves. Pour 2009-2010, Santé Canada poursuivra les travaux en vue de l'achèvement d'un processus d'engagement fructueux pour le cadre législatif proposé.

Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada.

contrôle de la qualité ainsi que le processus d'examen, sous l'angle de la santé publique, des propositions de projets portant sur l'eau et les eaux usées, et dirigera l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme national de traitement des eaux usées. Il élaborera du matériel de sensibilisation du public, des outils et des procédures pour faire face aux menaces d'origine hydrique dans les réserves ainsi qu'une stratégie de recrutement et de maintien en poste des agents d'hygiène du milieu et des contrôleurs communautaires de la qualité de l'eau potable. En 2009-2010, Santé Canada vise à augmenter le nombre de systèmes de distribution munis de cinq connexions ou plus qui satisfont aux exigences de surveillance stipulées dans les

- Santé Canada continuera d'aider les communautés à accroître leur capacité de surveiller tous les réseaux de distribution ayant au moins cinq connexions, cibles ou puits, conformément aux *Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada*. Le Ministère continuera d'améliorer le programme national d'assurance et de que les maladies chroniques et la prévention des blessures.
 - Le Ministère augmentera la base de données en vue du renouvellement de l'Initiative sur le diabète chez les Autochtones, le programme de Santé maternelle et infantile, la Stratégie nationale de prévention du suicide chez les jeunes Autochtones et la Stratégie globale de guérison des Innu du Labrador. Les progrès vers cette activité seront mesurés principalement en regard des progrès des évaluations de la pertinence et de l'efficacité des programmes, des rapports sur le rendement et des études spéciales axées sur la santé mentale et la toxicomanie, sur les enfants et les jeunes et sur les maladies chroniques et la prévention des blessures. Les principales cibles pour 2009-2010 comprennent l'achèvement d'une évaluation intégrée des programmes pour les enfants et l'amorce de travaux d'évaluation des programmes axés sur la santé mentale et la toxicomanie ainsi
 - Santé Canada s'efforcera d'améliorer les programmes axés sur la santé mentale et la toxicomanie en mettant à l'essai quatre ou cinq équipes sur le mieux-être mental en partenariat avec la Commission de la santé mentale du Canada, les provinces et les territoires. Le Ministère poursuivra aussi ses efforts visant à moderniser les services aux toxicomanes en augmentant leur accessibilité, leur qualité et leur efficacité au moyen d'évaluations régionales des besoins et de la recherche guidées par un groupe d'experts, ainsi que des activités d'accréditation et de certification. Les progrès de ces activités seront mesurés en assurant le suivi du nombre d'équipes sur le mieux-être mental mises sur pied, de l'état d'avancement des évaluations régionales des besoins, des progrès de la recherche sur les services efficaces aux toxicomanes, du nombre de nouvelles accréditations de centres de traitement et du pourcentage d'agents de traitement de la toxicomanie qui sont certifiés ou en voie de l'être. Les principales cibles visées pour 2009-2010 comprennent l'achèvement des évaluations régionales des besoins, la certification de 70 % des agents ou en voie d'obtenir la certification, et l'accréditation de trois nouveaux centres de traitement.
 - Grâce aux investissements supplémentaires de 305 millions de dollars récemment annoncés par le gouvernement, le Ministère collaborera avec les provinces et les organisations des Premières nations afin de renforcer les programmes actuels, d'améliorer les résultats en santé pour les membres des Premières nations et des Inuits, et d'aller vers une plus grande intégration avec les systèmes de santé des provinces et des territoires. Au moyen du Fonds de transition pour la santé des Autochtones, le Ministère appuiera l'intégration de services de santé financés par les échelons fédéral et provincial et l'adaptation des programmes de santé provinciaux et territoriaux pour qu'ils répondent aux besoins uniques de tous les Autochtones.
 - Santé Canada travaillera aussi à la mise en œuvre d'un autre engagement clé annoncé par le gouvernement dans le budget de 2009 : 135 millions de dollars pour la construction et la rénovation de l'infrastructure des services de santé, comme les cliniques de santé et les résidences d'infirmeries, dont profiteront les Premières nations. Plus de 40 nouveaux projets et environ 230 projets de remise en état seront complétés d'ici deux ans.
 - Santé Canada s'efforcera d'améliorer les programmes axés sur la santé mentale et la toxicomanie en mettant à l'essai quatre ou cinq équipes sur le mieux-être mental en partenariat avec la Commission de la santé mentale du Canada, les provinces et les territoires. Le Ministère poursuivra aussi ses efforts visant à moderniser les services aux toxicomanes en augmentant leur accessibilité, leur qualité et leur efficacité au moyen d'évaluations régionales des besoins et de la recherche guidées par un groupe d'experts, ainsi que des activités d'accréditation et de certification. Les progrès de ces activités seront mesurés en assurant le suivi du nombre d'équipes sur le mieux-être mental mises sur pied, de l'état d'avancement des évaluations régionales des besoins, des progrès de la recherche sur les services efficaces aux toxicomanes, du nombre de nouvelles accréditations de centres de traitement et du pourcentage d'agents de traitement de la toxicomanie qui sont certifiés ou en voie de l'être. Les principales cibles visées pour 2009-2010 comprennent l'achèvement des évaluations régionales des besoins, la certification de 70 % des agents ou en voie d'obtenir la certification, et l'accréditation de trois nouveaux centres de traitement.
- Faits saillants de la planification :** Pour réaliser les résultats prévus, Santé Canada se propose d'entreprendre les activités qui suivent.

Résultats prévus de l'activité de programme
De meilleurs résultats de santé et réduction des inégalités en santé entre les Premières nations et les Inuits et les autres Canadiens
Indicateurs de rendement :
Espérance de vie (à la naissance, dans les réserves et hors-réserve) • Poids de naissance • Mortalité • Taux de diabète • Taux de suicide
Cas de tuberculose • Taux d'utilisation des services de santé non assurés par les clients • Amélioration de la sécurité des bénéficiaires des services de santé non assurés

Résultat stratégique n° 4 :

De meilleurs résultats de santé et réduction des inégalités en santé entre les Premières nations et les Inuits et les autres Canadiens

Programmes liés à la santé des Premières nations et des Inuits

Santé Canada offre un éventail de services de santé aux Premières nations et aux Inuits. Une gamme de services de soins primaires sont fournis dans environ 200 communautés de Premières nations, surtout dans les régions rurales ou éloignées où l'accès à des services de santé provinciaux est limité. De plus, les services de soins et communautaires à domicile sont fournis dans environ 600 communautés de Premières nations. Santé Canada soutient un éventail de programmes communautaires de soins de santé axés sur les enfants et les jeunes, la santé mentale et la toxicomanie, ainsi que les maladies chroniques et la prévention des blessures. Le Ministère exécute aussi une gamme de programmes de santé publique centrés sur le contrôle des maladies transmissibles, y compris la tuberculose, le VIH/sida et les maladies pouvant être prévenues par un vaccin, ainsi que la santé de l'environnement et la recherche. Le Programme des services de santé non assurés fournit à environ 800 000 membres des Premières nations et des Inuits un éventail limité de biens et de services médicaux nécessaires liés à la santé, qui ne sont pas couverts par les régimes d'assurance privés, les programmes sociaux ou de santé des provinces et des territoires ou d'autres programmes financés par l'État.

Activité de programme : Programmes liés à la santé des Premières nations et des Inuits

Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2 222,4	1 970,5
2010-2011	2 222,4	1 970,5

Ressources humaines (Équivalents temps plein)		
2009-2010	2 124	1 866
2010-2011	2 124	1 866

L'objectif de l'activité de programme axée sur la santé des Premières nations et des Inuits est d'améliorer les résultats de santé en assurant la disponibilité de services de santé de qualité et leur accès, et en favorisant un meilleur contrôle du système de santé par les Premières nations et les Inuits.

Au moyen d'un certain nombre d'initiatives en cours et nouvelles, Santé Canada favorisera les éléments suivants :

- les programmes communautaires des Premières nations et des Inuits
- la protection de la santé des Premières nations et des Inuits et de la santé publique
- les soins de santé primaires des Premières nations et des Inuits
- des services de santé non assurés (supplémentaires) pour les Premières nations et les Inuits
- le soutien de la gouvernance et de l'infrastructure du système de santé des Premières nations et des Inuits

actuellement disponibles sur le marché afin de déterminer s'il est acceptable de continuer de les utiliser en regard des méthodes et des normes scientifiques modernes.

Santé Canada ajoutera des programmes et des activités visant à prévenir activement les enjeux de sécurité en travaillant avec les fabricants de produits de consommation pour s'assurer que des systèmes sont en place pour assurer l'intégrité des produits et cibler des situations dont on considère qu'elles représentent un plus grand risque, comme les fournisseurs de pesticides qui peuvent ne pas être pleinement informés des exigences réglementaires. Santé Canada réagira rapidement quand il le faudra, au moyen des enquêtes et des mesures appropriées d'application de la loi.

Afin de fournir aux Canadiens l'accès aux produits à risque réduit et faible et à l'information sur ces produits, Santé Canada collaborera avec Agriculture et Agroalimentaire Canada afin d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques à l'appui d'une lutte antiparasitaire durable.

Avantages pour les Canadiens : Cette activité de programme contribuera à réduire les risques que présentent les pesticides pour la santé et l'environnement en s'assurant que seuls les produits antiparasitaires qui satisfont aux normes de valeur et de risque acceptable pour la santé humaine et l'environnement sont autorisés sur le marché. Elle permet aussi de renseigner les Canadiens afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées sur l'utilisation des pesticides.



La protection de la santé humaine et de l'environnement est une priorité clé de Santé Canada et l'évaluation scientifique des risques est le fondement des activités de Santé Canada relatives à la Loi sur les produits antiparasitaires et à son Règlement.

Santé Canada, par l'entremise de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire, effectue, avant la mise en marché, des évaluations des risques que posent pour la santé humaine et l'environnement les produits antiparasitaires chimiques et biologiques. Une évaluation des données qui démontrent la valeur du produit pour l'utilisation à laquelle il est destiné est aussi faite avant que soit prise une décision réglementation.

L'évaluation des nouveaux produits permet de s'assurer que les Canadiens ont rapidement accès aux nouveaux produits antiparasitaires et aux nouvelles utilisations des produits antiparasitaires qui ne présentent pas de risque inacceptable pour la santé humaine et l'environnement et dont la valeur peut être démontrée.

La réévaluation des produits plus anciens fait en sorte que seuls les pesticides plus anciens qui satisfont aux normes modernes restent inscrits. La Loi sur les produits antiparasitaires exige la réévaluation des pesticides plus anciens tous les 15 ans afin de réduire les risques pour la santé humaine et l'environnement.

Résultats prévus de l'activité de programme

Les Canadiens ont accès en temps opportun à des pesticides ou à des utilisateurs de pesticides qui satisfont aux normes de valeur et de risque acceptable pour la santé humaine et l'environnement

Seuls les pesticides plus anciens qui satisfont aux normes modernes restent inscrits

Les titulaires d'homologation, les fournisseurs et les utilisateurs se conforment à la Loi sur les produits antiparasitaires et à son Règlement

Les Canadiens ont accès à des produits présentant des risques réduits et faibles et à des stratégies de réduction des risques

Indicateurs de rendement	
Évaluations précommercialisation et décisions réglementaires relatives aux nouveaux produits antiparasitaires et aux nouvelles utilisations de produits antiparasitaires exécutées dans les délais de rendement fixés	90 % des évaluations achevées dans les délais de rendement fixés
	90 % des produits antiparasitaires plus anciens ont subi un examen complet au cours des 15 dernières années
Examens de réévaluation achevés conformément aux engagements pris dans le Plan de gestion des produits chimiques.	90 % des produits antiparasitaires plus anciens ont subi un examen complet au cours des 15 dernières années
Exécution du Programme national de surveillance de la conformité des pesticides, y compris des enquêtes connexes et des mesures d'application.	80 % des programmes d'observation et des activités d'application de la loi réalisés et publiés conformément aux échéanciers
Elaboration de nouvelles stratégies de transition à l'utilisation de pesticides présentant de plus faibles risques.	Disponibilité accrue de produits antiparasitaires présentant un risque réduit ou plus faible.
Nombre de groupes d'utilisateurs engagés dans des stratégies de réduction des risques.	Engagement accru des groupes d'intervenants dans l'élaboration de nouvelles stratégies de transition.

Faits saillants de la planification : Santé Canada collaborera étroitement avec ses partenaires internationaux pour échanger et comparer les processus de détermination et d'évaluation des risques et encourager l'adoption d'innovations scientifiques au moyen d'une collaboration directe avec d'autres compétences. Des examens conjoints internationaux et le partage du travail relatif aux nouveaux produits antiparasitaires proposés faciliteront la prise de décisions réglementaires de Santé Canada, en même temps que d'autres compétences, sur les nouveaux ingrédients actifs.

Le programme de réglementation des pesticides collaborera avec d'autres programmes de Santé Canada, les membres du portefeuille de la Santé et Environnement Canada pour atteindre les cibles de réévaluation fixées dans le Plan de gestion des produits chimiques du Canada. Santé Canada réévaluera les pesticides plus anciens qui sont

Afin de contribuer à prévenir un risque inacceptable pour les personnes et l'environnement et de faciliter l'accès à des outils durables de lutte antiparasitaire, Santé Canada, par l'intermédiaire de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (réglemente l'importation, la vente et l'utilisation de pesticides sous le régime fédéral de la Loi sur les produits antiparasitaires et de son Règlement.

Ressources financières (en millions de dollars)			Ressources humaines (Equivalents temps plein)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012	2009-2010	2010-2011	2011-2012
45,1	47,0	47,1	577	588	588

Activité de programme : Réglementation des pesticides

Canadiens.

démarche continue de contribuer à rendre les collectivités plus sûres et plus saines et à améliorer la santé des

Avantages pour les Canadiens : Le gouvernement du Canada est depuis longtemps déterminé à réduire les effets graves et nocifs de la consommation et de l'utilisation de produits du tabac et de substances réglementées. Cette

- L'activité de programme appuie les résultats stratégiques du Ministère au moyen d'activités de réglementation, de recherche et de leadership stratégique, de programme et d'éducation. Ce travail engendre une plus grande sensibilisation et une observation plus répandue des lois et des règlements relatifs au tabac et aux substances réglementées ainsi qu'aux produits chimiques précurseurs.
- Les résultats prévus sont des résultats de haut niveau et à long terme qui ne seront pas atteints une année sur l'autre. L'établissement de rapports annuels sera axé sur les résultats à long terme. Une stratégie de mesure et d'évaluation du rendement sera élaborée afin de décrire le processus et le calendrier d'établissement de cibles appropriées et de mesure des résultats.

Faits saillants de la planification : L'activité de programme vise à réduire la prévalence de la consommation et de l'abus de substances et à réduire les risques pour la santé et la sécurité associés à la consommation de tabac et de substances contrôlées au moyen des pouvoirs conférés par la Loi sur le tabac, la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme et la Stratégie nationale antidrogue.

Indicateurs de rendement		À être énoncés après l'établissement de la ligne de référence en 2010
Taux de prévalence du tabagisme en pourcentage de la population du Canada		
Taux de prévalence de la consommation et de l'abus de drogues		
Nombre et nature des préjudices ou du risque en matière d'environnement découlant de la manipulation non sécuritaire de produits chimiques relevés par le personnel du Service d'analyse des drogues		
Taux de conformité aux politiques et aux règlements		
Niveau de sensibilisation aux effets nocifs sur la santé et la société associés à la consommation de drogues illicites		
Mesure dans laquelle le Programme de financement du traitement en matière de toxicomanie a contribué aux systèmes et aux services de traitement de la toxicomanie fondés sur des données probantes, et les a renforcés		
Objectifs		12 % (Enquête de surveillance de l'usage du tabac au Canada)

Avantages pour les Canadiens : Cette activité appuie l'objectif du gouvernement du Canada d'avoir des Canadiens en santé en assurant le bon fonctionnement du secteur public qui, à son tour, fournit des services opportuns et appropriés aux Canadiens Elle contribue aussi à l'objectif en collaborant avec des partenaires pour prévenir la propagation possible de maladies qui pourraient être portées par des dignitaires étrangers au cours de leur visite au Canada.

Activité de programme : Consommation et abus de substances

Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
138,7	137,9	137,7

Ressources humaines (équivalents temps plein)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
460	465	465

Par ses activités de réglementation, de programme et d'éducation, Santé Canada s'efforce d'améliorer les résultats pour la santé en réduisant et en prévenant la consommation de tabac et en luttant contre l'abus d'alcool et de drogues.

Par l'entremise de la *Loi sur le tabac*, Santé Canada réglemente la fabrication, l'accès, l'étiquetage et la promotion du tabac. Santé Canada mène aussi la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme, dont les objectifs sont de réduire la prévalence de jeunes Canadiens qui fument, d'augmenter le nombre de Canadiens adultes qui cessent de fumer, de réduire la prévalence de personnes exposées quotidiennement à la fumée secondaire, d'examiner la prochaine génération de politiques de lutte contre le tabagisme au Canada, de contribuer à la mise en œuvre à l'échelle mondiale de la lutte contre le tabagisme, et d'assurer le suivi et l'évaluation des activités de contrebande du tabac.

Santé Canada réglemente, au moyen de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* et de son Règlement, la possession, la production ainsi que l'importation et l'exportation de substances réglementées et de produits chimiques précurseurs. De plus, Santé Canada administre les processus de délivrance de permis et d'autorisation pour permettre aux intervenants, tels que l'industrie et les instituts de recherche, de mener des activités avec ces substances. Santé Canada est un partenaire de la stratégie de lutte antidrogue du gouvernement qui comprend des programmes de prévention axés sur les jeunes, un accès plus facile à des programmes de traitement, des activités de conformité et d'application de la loi liées aux substances réglementées et aux produits chimiques précurseurs, ainsi que des ressources accrues pour les services d'analyse des drogues proportionnelles à l'augmentation des ressources d'application de la loi.

Résultats prévus de l'activité de programme

Le but d'ensemble de la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme est de réduire la prévalence du tabagisme en général de 19 % (2006 à 12 % d'ici 2011)

Réduction de la consommation et de l'abus de drogues

Communication continue de données probantes de grande qualité pour les organismes d'application de la loi

Conformité accrue aux lois et aux règlements

Sensibilisation aux drogues illicites et compréhension accrue des effets néfastes de leur consommation sur la santé et la société

Systèmes et services renforcés de traitement de la toxicomanie fondé sur des données probantes

L'année prochaine, Santé Canada assurera la capacité de mesures et d'interventions d'urgence pour les Jeux Olympiques d'hiver de Vancouver en 2010, contribuant ainsi au succès de cet événement.

Faits saillants de la planification : Santé Canada poursuivra l'évaluation des conditions environnementales des milieux de travail fédéraux sujets aux impacts d'événements naturels ou causés par l'homme. Ces évaluations détermineront si le milieu de travail est sans danger pour être réoccupé et pour y reprendre les activités après un incident critique.

Indicateurs de rendement	Objectifs
Pourcentage de problèmes psychosociaux de fonctionnaires qui sont traités suivant les normes de service	70 % (représente la norme actuelle de l'industrie)
Pourcentage de visites et d'événements au cours desquels les fonctionnaires jouissant d'une protection internationale et les fonctionnaires canadiens n'ont pas d'incidents de santé graves	100 %

Résultats escomptés de l'activité de programme

Réponse opportune du système aux fonctionnaires ayant des problèmes de santé psychosociaux

Les personnes jouissant d'une protection internationale sont protégées contre les dangers pour leur santé durant les visites régulières, les événements majeurs et ceux organisés par le premier ministre

Soutien aux ministères, permettant la conformité aux lois, aux règlements et aux directives

Intervention à temps au cas d'incidents critiques impliquant les fonctionnaires

L'activité de ce programme fournit des services pour appuyer la santé au travail des fonctionnaires fédéraux. Comme activité secondaire, le programme fournit également la planification d'urgence en santé pour les personnes jouissant d'une protection internationale et les membres de leurs familles (p. ex. des dignitaires en visite, les membres de la famille royale) et pour d'autres personnes en visite au Canada.

En outre, les autres programmes mentionnés dans l'activité de programme sont les services de dosimétrie (la mesure de l'exposition individuelle ou professionnelle aux rayonnements) et le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail, une norme nationale de communication des dangers, qui comprend l'enseignement des travailleurs, la formation des inspecteurs et des normes régissant l'étiquetage de mises en garde.

Ressources financières (en millions de dollars)			Ressources humaines (Équivalents temps plein)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012	2009-2010	2010-2011	2011-2012
23	21,4	21,3	340	340	340

Activité de programme : Santé en milieu de travail

Avantages pour les Canadiens : Le gouvernement fédéral est responsable de la promotion de la santé et de la sécurité des Canadiens. Un élément clé de ce rôle est de s'assurer que les produits de consommation qu'ils utilisent ne représentent aucun danger pour leur santé. Le *Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation* appuiera le système réglementaire du Canada en modifiant ou en remplaçant les lois désuètes sur la santé et la sécurité par de nouveaux régimes législatifs qui répondent aux réalités modernes, et en améliorant les programmes de sécurité dans les domaines où des outils législatifs modernes existent déjà. Le Plan d'action modernisera le système réglementaire canadien pour lui permettre de mieux protéger les Canadiens contre les produits de consommation dangereux face aux réalités actuelles et aux pressions à venir.

Santé Canada détermine, évalue et gère les risques pour la santé et la sécurité associés aux produits de consommation, aux cosmétiques et aux dispositifs émettant des radiations, et les communique aux Canadiens. À cette fin, il effectue de la recherche, évalue les risques et élabore des stratégies de gestion du risque afin de réduire l'exposition des Canadiens aux produits potentiellement dangereux. Signalement également les activités réglementaires de contrôle et de conformité, ainsi que les services d'information, d'éducation et de conseil à l'intention de l'industrie et du public. Les lois applicables sont la *Loi sur les produits dangereux* (produits de consommation), la *Loi sur les aliments et drogues* (cosmétiques) et la *Loi sur les dispositifs émettant des radiations*.

Conformément à l'engagement du gouvernement du Canada de renforcer et de moderniser le système canadien des produits de santé, de consommation et alimentaires afin de protéger la santé des Canadiens, Santé Canada a travaillé avec d'autres ministères fédéraux clés à l'élaboration du *Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation*. Le Plan d'action propose de nouvelles dispositions législatives qui permettront au gouvernement de réagir plus rapidement pour protéger la population en cas de problème. Ces dispositions mettront l'accent sur les responsabilités de l'industrie à l'égard de la sécurité des produits de consommation qu'elle met sur le marché et fourniront des mesures de renfort réglementaires plus rigoureuses et plus souples, comme la déclaration obligatoire des blessures, des maladies et des défauts, et le retrait obligatoire de produits du marché. Santé Canada collaborera également avec des partenaires commerciaux clés (et d'autres pays) pour renforcer la collaboration et le dialogue concernant les produits de consommation (y compris les cosmétiques) et les dispositifs émettant des radiations.

Résultats escomptés de l'activité de programme	
Augmentation de l'utilisation effective des normes par l'industrie et amélioration de la conformité aux exigences en matière de sécurité des produits	
Des consommateurs mieux informés qui savent choisir et utiliser les produits de manière sécuritaire	
Cadre réglementaire de sécurité des produits axé sur le risque et qui est proactif et réagit bien	
Indicateurs de rendement	Objectifs
Pourcentage d'inscris, d'entreprises et d'utilisateurs inspectés qui se conforment ou non aux exigences de sécurité des produits.	D'ici 2013, tendance réduite des déclarations des incidents de santé liés à la sécurité des produits (ligne de référence à être établie d'ici 2010)
Nombre d'incidents déclarés d'usage illégitime ou dangereux de produits de consommation	D'ici 2013, tendance réduite du nombre de déclarations d'incidents (ligne de référence à être établie d'ici 2010)
Pourcentage d'enjeux liés à la sécurité des produits visés par la nouvelle <i>Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation</i> et son Règlement (n'est pas encore déposé devant le parlement)	D'ici 2013, l'objectif est d'avoir traité toutes les préoccupations (100 %)

Faits saillants de la planification :

- La pièce maîtresse du Plan d'action pour les produits de consommation est constituée de la nouvelle *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* qui assurera une jurisprudence nouvelle et moderne, y compris une nouvelle disposition « d'interdiction générale » qui permettra à Santé Canada de prendre des mesures concernant tout produit de consommation au Canada qui pose un danger à la santé et la sécurité du public. La *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* comportera également de nouvelles dispositions exigeant des fournisseurs d'enregistrer tous leurs produits afin de pouvoir les retracer à la source et d'effectuer leurs retraits du marché au besoin.
- Le Plan d'action comprend aussi des activités qui appuient la mise en œuvre des modifications projetées au cours des 18 à 24 mois prochains aux Règlements sur les cosmétiques de la *Loi sur les aliments et drogues* afin de clarifier et de renforcer leur contribution à la santé et la sécurité des produits de consommation.

Ressources humaines (Équivalents temps plein)	2009-2010	213
	2010-2011	265
	2011-2012	279

Ressources financières (en millions de dollars)	2010-2011	34
	2011-2012	35

Activité de programme : Produits de consommation

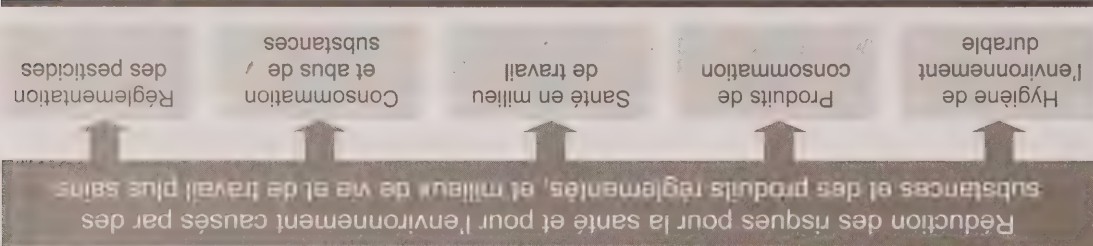
Avantages pour les Canadiens : L'environnement a des répercussions importantes sur la santé humaine. En collaboration avec Environnement Canada, Santé Canada travaille pour protéger la santé des Canadiens contre les risques posés par l'environnement. Le *Plan de gestion des produits chimiques* vise à protéger la santé et l'environnement des Canadiens en évaluant et en gérant les risques associés aux produits chimiques.

- En 2006, dans le cadre du système canadien de pointe de classification de produits chimiques existants, environ 200 substances ont été désignées comme substances de priorité élevée. L'évaluation de ces substances de priorité élevée continuera d'être rendue publique tous les trois mois en lots de 15 à 30 produits qui seront soumis à des mesures d'évaluation et de gestion des risques selon les besoins. L'évaluation des nouvelles substances se poursuivra également.
- En collaboration avec Environnement Canada, les possibilités du renforcement de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) seront examinées, y compris tout suivi des recommandations émises par les comités parlementaires et sénatoriaux en 2007 et 2008 et intégrant la liste des substances commercialisées visées par la *Loi sur les aliments et drogues*.

Indicateurs de rendement	Objectifs		
	Proportion des activités réglementaires traitées selon les normes et objectifs de service	Le délai d'intégration des risques sérieux pour la santé dans un régime de gestion du risque	Le pourcentage de la population cible qui est au courant des enjeux de santé environnementale
Résultats escomptés de l'activité de programme			
Intervention opportune du système de réglementation contre les risques pour la santé, nouveaux ou émergents, liés aux substances chimiques ou aux substances qui sont dangereuses pour la santé humaine ou pour l'environnement			
Détermination, évaluation et gestion des risques pour la santé, nouveaux ou émergents, liés aux substances chimiques ou aux substances qui sont dangereuses pour la santé humaine ou pour l'environnement			
Les Canadiens connaissent bien et comprennent les enjeux de santé environnementale et y prennent une part active			

par les substances nouvelles ou existantes. Les activités associées au *Plan de gestion des produits chimiques* comprennent : la mise en œuvre d'un système national de suivi biologique, l'élaboration d'ententes de rendement de la gestion du risque avec divers secteurs de l'industrie, et le renforcement de l'évaluation et de la gestion des risques environnementaux sur la santé, y compris ceux que constituent les produits pharmaceutiques, les produits de consommation, les produits d'hygiène et de beauté, les cosmétiques et les aliments. De meilleures communications et des activités élargies permettront aux Canadiens de prendre des décisions mieux éclairées en vue de limiter leur exposition aux dangers éventuels.

Résultat stratégique n° 3 :



Santé Canada est responsable de l'évaluation de nombreux éléments de la vie quotidienne qui ont des répercussions sur la santé des Canadiens. Parmi ces éléments signalons la qualité de l'eau potable, la qualité de l'air, l'exposition aux rayonnements, la consommation et l'abus de substances (y compris l'alcool), la sécurité des produits de consommation, le tabac et la fumée secondaire, la santé en milieu de travail et les produits chimiques dans le milieu de travail et dans l'environnement. Nous participons aussi à la préparation aux urgences chimiques et nucléaires, à l'inspection des aliments et de l'eau potable pour les voyageurs et à la planification d'urgence en santé pour les digitales en visite.

Bon nombre de ces activités sont régies par des mesures législatives, notamment la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999), la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*, la *Loi sur les produits dangereux*, la *Loi sur le tabac*, la *Loi sur les aliments et drogues*, la *Loi sur les dispositifs émettant des radiations*, la *Loi sur la mise en quarantaine*, la *Loi sur les produits antiparasitaires*, et d'autres.

Les efforts de la part du Ministère sur le développement durable comprendront la mise en œuvre continue de la Stratégie de développement durable IV du Ministère et l'élaboration de nouvelles politiques et procédures du Ministère pour la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes.

Activité de programme : Hygiène de l'environnement durable

Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
153,3	146,8	122,2

Ressources humaines (équivalents temps plein)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
810	794	689

L'environnement est un déterminant important de la santé des Canadiens. Santé Canada vise à promouvoir et à protéger l'état de santé des Canadiens, en évaluant et en gérant les risques que posent les facteurs environnementaux pour la santé dans les milieux d'habitation, de travail et de loisirs. La portée des activités comprend : la recherche et la collaboration sur la qualité de l'eau potable, la qualité de l'air, les lieux contaminés, la toxicologie et les changements climatiques; les programmes et la réglementation concernant la qualité de l'air; l'évaluation des risques et la gestion des substances chimiques, du bruit ambiant, des contaminants microbiologiques, des fréquences électromagnétiques dans l'environnement, des produits issus de la biotechnologie ou d'autres technologies nouvelles (notamment la nanotechnologie); les rayons UV solaires; la préparation aux catastrophes nucléaires et écologiques, ainsi que le travail en collaboration avec les transporteurs publics en vue de protéger les voyageurs.

Santé Canada et Environnement Canada gèrent conjointement le *Plan de gestion des produits chimiques*. Le *Plan de gestion des produits chimiques* renforce et accélère de façon significative l'évaluation et la gestion des risques posés



Faits saillants de la planification : Les résultats prévus dans le cadre de l'activité de ce programme seront également améliorés à l'aide d'efforts continus dans le contexte du *Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation*. Plus particulièrement, Santé Canada renforcera l'établissement des normes et la réglementation en vertu du volet de *Prévention active* du Plan d'action. L'attention sera portée sur les lacunes et les nouvelles préoccupations de sécurité concernant les allergènes, les toxines naturelles, les nouveaux pathogènes d'origine alimentaire et les produits bioactifs dans les aliments. Le Ministère publiera les amendements réglementaires définis sur l'étiquetage d'allergènes alimentaires dans la *Partie II de la Gazette du Canada*, mettra à jour sa politique actuelle sur la *Listeria monocytogenes* dans les aliments prêts-à-manger, et publiera ses directives révisées pour la bactérie *E-coli 0157* sur les produits de bœuf haché. En outre, le Ministère continuera à payer la voie pour une meilleure compréhension des risques liés à la salubrité des aliments, y compris ceux associés à l'exposition à la mélamine dans la chaîne alimentaire, en appui aux activités de Santé Canada relatives à l'évaluation des risques et à l'établissement des normes.

Dans le cadre de l'*Intervention rapide* du *Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation*, le Ministère améliorera la communication ciblée des risques et se concentrera sur une campagne éducationnelle concernant la salubrité des aliments prioritaires (p. ex. des produits et des aliments contenant des toxines naturelles).

Avantages pour les Canadiens : Cette activité de programme contribuera à la protection des Canadiens contre les aliments insalubres et favorisera les conditions permettant aux Canadiens de prendre des décisions éclairées sur leur santé.

termes de normes de service (dans le cadre du volet d'intervention rapide du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation)	
Proportion d'évaluations de risques pour la santé liés aux risques moins sévères pour la santé, communiqués aux intervenants aux termes de normes de service (dans le cadre du volet d'intervention rapide du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation)	90 % dans un délai de 5 à 10 jours

Résultats escomptés de l'activité de programme

Réduction de l'exposition aux risques pour la santé posés par les aliments et la nutrition
 Nombre accru de choix éclairés et de décisions en santé concernant les aliments et la nutrition
 Établissement de mesures réglementaires et non réglementaires pour aborder les préoccupations immédiates

Indicateurs de rendement :

Niveau de sensibilisation des intervenants et du public

Santé Canada prévoit plus de 2 000 000 de demandes du *Guide alimentaire canadien* 2007-2008, plus d'un million de visites au site Web du *Guide alimentaire canadien* et la création de fichiers .pdf personnalisés utilisant l'outil en ligne Mon Guide alimentaire par plus de 500 000 usagers du site Web.
 Les efforts pour améliorer la sensibilisation des consommateurs à l'étiquetage nutritionnel se poursuivront et, en 2009-2010, Santé Canada prévoit plus de 5 500 visiteurs utilisant le questionnaire interactif sur l'étiquetage nutritionnel. Santé Canada poursuivra le renforcement des capacités en interprétant et partageant les résultats de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes, 2.2, Nutrition.
 En 2009-2010, Santé Canada envisage de mettre sur le marché des produits d'après les données de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (p. ex., habitudes alimentaires des Autochtones en dehors des réserves – enfants et adultes) et publiera des articles sur l'alimentation nutritive des enfants, des ados, des jeunes, des adultes plus âgés, ainsi que des femmes enceintes.

Nombre de modifications réglementaires, de politiques et de directives élaborées (dans le cadre du pilier de prévention active du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation)

Santé Canada préparera et publiera ce qui suit.
 • Des modifications réglementaires
 – Étiquetage amélioré pour les allergènes alimentaires, les sources de gluten et les sulfites ajoutés – Partie II de la Gazette du Canada II
 – Ajout de vitamines et de nutriments minéraux aux aliments Canada II
 – (enrichissement alimentaire) – Partie I de la Gazette du Canada
 Amendements aux tableaux des additifs alimentaires – Parties I et II de la Gazette du Canada
 • Des politiques
 – Politiques sur la contamination du bœuf haché cru et de ses matériaux précurseurs par les bactéries *E. coli* O157:H7 et O157:NM
 – Mise à jour de la politique sur la *Listeria monocytogenes* dans les aliments prêts-à-manger
 – Politique de mise à jour des allergènes pour la mise en garde
 – Politique sur les propriétés revendiquées pour la santé, des microorganismes « probiotiques » dans les aliments
 • Des directives
 – Directives sur les plantes et les champignons préservés dans l'huile
 – Critères mis à jour pour *E. sakazakii* dans les préparations en poudre pour nourrissons
 – Document de politique pour préparer une présentation pour l'autorisation des allégations relatives à la santé des aliments
 – Document de politique – classement des produits à l'interface aliment et produit de santé naturel

Nombre d'outils éducationnels élaborés (dans le cadre du volet de prévention active du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation)

Santé Canada préparera et diffusera des outils éducationnels :
 • Matériel de communication des risques sur l'innocuité microbienne des produits frais
 • Directive sur la préparation des aliments en poudre pour nourrissons, à la maison ou dans les établissements de santé

Proportion d'évaluations de risques pour la santé, pour les risques aigus, communiqués aux intervenants aux

90 % dans un délai de 24 à 48 heures.

Cette activité de programme sert aussi à promouvoir la santé nutritionnelle et le bien-être de la population canadienne grâce à la définition, à la promotion et à la mise en œuvre concertées de politiques et de normes nutritionnelles fondées sur des données probantes. À titre de point de référence et de source autorisée en matière de politiques et de promotion de la nutrition et de l'alimentation saine, l'activité de programme fournit des renseignements à jour aux Canadiens et aux intervenants afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées et faire des choix sains.

L'activité de programme relative aux aliments et à la nutrition établit des politiques, des règlements et des normes sur la salubrité et la qualité nutritionnelle des aliments. L'Agence canadienne d'inspection des aliments applique les normes de salubrité et de qualité nutritionnelle des aliments. Le cadre législatif relatif aux aliments repose sur la Loi sur les aliments et drogues et son Règlement, la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments et la Loi sur le ministère de la Santé.

Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
60,9	62,9	63,1

Ressources humaines (équivalents temps plein)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
573	585	589

Activité de programme : Aliments et nutrition

Avantages pour les Canadiens : Cette activité de programme contribuera à protéger les Canadiens contre les risques inutiles associés aux produits en réduisant les facteurs qui posent des risques à la santé des Canadiens, tout en maximisant la sécurité fournie par un système de réglementation efficace. Il fournit également aux Canadiens des renseignements pour qu'ils puissent prendre des décisions éclairées sur leur santé.

L'intervention rapide : Santé Canada, par la modernisation de sa législation, aura, pour la première fois, l'autorité de rappeler un produit de santé. En outre, Santé Canada aurait les outils nécessaires pour obliger la communication aux Canadiens des risques de sécurité.

Enfin, en partenariat avec les Instituts de recherche en santé du Canada, Santé Canada établira le Réseau de l'innocuité et l'efficacité des médicaments. Le Réseau renforcera la capacité pancanadienne en recherche, afin de produire des données probantes après la mise en marché, sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments, pour faciliter la prise de décision touchant les produits pharmaceutiques dans l'ensemble du système de soins de santé.

La surveillance ciblée : La capacité de Santé Canada de prendre et d'assurer des décisions sur l'admissibilité de produits de santé au Canada sera renforcée par l'établissement d'un programme national de l'intégrité des frontières. Ce programme comprendra, entre autres initiatives : un processus national normalisé pour la manipulation des produits de santé à la frontière, l'établissement de normes de service entre l'Agence des services frontaliers du Canada et Santé Canada et la mise en œuvre d'activités de sensibilisation pour informer les Canadiens sur les risques associés à l'importation de produits de santé non conformes. En outre, Santé Canada améliorera le programme pour réévaluer l'innocuité globale des produits de santé d'une manière systématique à des intervalles préétablis après l'autorisation au moyen de documents résumant l'expérience mondiale concernant la sécurité d'un produit de santé. Le Ministère collaborera avec ses partenaires pour améliorer la déclaration des effets indésirables des médicaments au moyen du système de déclaration obligatoire dans les hôpitaux. Avec le projet d'amendements à la Loi sur les aliments et drogues, Santé Canada aura le pouvoir d'exiger les rapports des hôpitaux. En l'absence de ces autorisations légales, Santé Canada continuera à exiger les rapports des hôpitaux sur une base facultative.

Nombre de consommateurs qui sont au courant des risques associés aux produits de santé importés pour l'utilisation personnelle	D'ici 2013, nous prévoyons une augmentation du nombre de consommateurs qui soient au courant des risques associés à l'importation de produits de santé non conformes
Nombre d'alertes à l'importation entraînant la détection ou l'interdiction de l'entrée au pays de produits de santé non-conformes	D'ici 2013, nous prévoyons une augmentation du nombre d'alertes à l'importation qui interdiront l'entrée et la vente au Canada de produits de santé non conformes et présentant des risques élevés
Pourcentage d'hôpitaux qui se conforment à la déclaration obligatoire des effets indésirables	D'ici 2013, tendance accrue des déclarations des effets indésirables de la part des hôpitaux
Nombre de Rapports périodiques de pharmacovigilance reçus	D'ici 2013, tendance accrue des déclarations de Rapports périodiques de pharmacovigilance

Faits saillants de la planification : Santé Canada est déterminé à promouvoir la santé et la sécurité des Canadiens en aidant à assurer l'innocuité et l'efficacité des produits de santé mis en marché au Canada. Dans un effort continu à améliorer les résultats dans le cadre de l'activité de programme et la sécurité des produits de santé pour les Canadiens, le *Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation* a été lancé en 2008. En tant qu'organisme de réglementation fédéral, Santé Canada examine les applications des essais cliniques des produits de santé afin d'aider à assurer que les études sont bien conçues et que les participants ne seront pas exposés à des risques indus; il examine l'information scientifique afin d'évaluer la sécurité, l'efficacité et la qualité des produits de santé; il examine aussi l'information que le fabricant entend fournir aux professionnels de soins de santé et aux consommateurs, au sujet des produits de santé. Santé Canada fournit aux Canadiens l'information scientifique fondée sur des données probantes, dont ils ont besoin pour faire des choix éclairés; il surveille et examine l'information sur la sécurité et l'efficacité des produits de santé à mesure qu'elle est disponible, afin de s'assurer que l'équilibre risque *versus* bénéfice demeure acceptable. Ces activités contribuent aux trois piliers du Plan d'action qui sont la prévention active, la surveillance ciblée et l'intervention rapide.

Un élément clé du Plan d'action est la modernisation proposée à la *Loi sur les aliments et drogues*, vieille de 50 ans. Plus précisément, la modernisation inclurait une approche complète et proactive, concentrée sur le cycle de vie d'un produit, en abordant les lacunes de sécurité concernant la fabrication, la vente et l'importation de produits de santé contrairement et non-hygiéniques; en abordant les enjeux tels les allégations santé trompeuses, l'étiquetage, l'adulteration des ingrédients et l'émergence de nouveaux renseignements sur la sécurité; et en donnant une autorité renforcée pour protéger la santé des Canadiens.

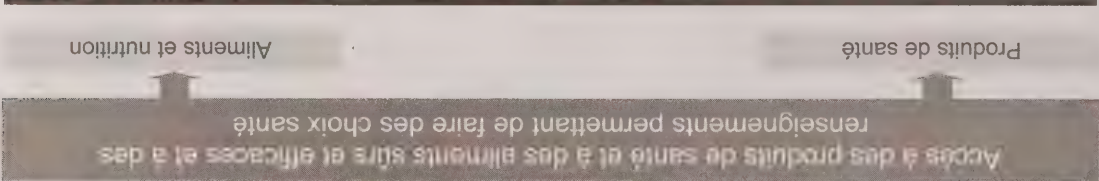
De plus, dans le cadre du Plan d'action, le Ministère ira de l'avant dans trois pistes distinctes :

La prévention active : Santé Canada entreprendra la modification de la réglementation pour y inclure la surveillance réglementaire de la fabrication d'ingrédients pharmaceutiques actifs afin d'améliorer l'innocuité, la qualité et l'efficacité des produits de santé. Afin d'accroître la sensibilisation et la conformité aux exigences réglementaires, Santé Canada améliorera sa capacité de participer aux réunions préalables à la présentation de médicaments avec l'industrie, y compris la capacité de mieux documenter, suivre, contrôler et évaluer l'échange d'information (ces réunions présentent l'occasion au promoteur du médicament d'obtenir des commentaires sur les sujets préoccupants avant la présentation). En outre, dans le cadre de l'approche du cycle de vie, Santé Canada s'efforcera d'augmenter le développement et l'examen de plans de pharmacovigilance et de plans de gestion et d'atténuation des risques, dans le but de produire de nouveaux et meilleurs renseignements concernant les produits de santé, avant et après leurs mises sur le marché. Le plan de pharmacovigilance est un plan que Santé Canada exige des fabricants pour permettre la surveillance du cycle de vie du produit après sa mise sur le marché. Un plan de gestion et d'atténuation des risques pour un produit offrira des garanties particulières supplémentaires sur les moyens mis en place par le fabricant de réagir promptement en cas d'apparition de nouvelle information sur le produit, après sa mise sur le marché.

Dans le cadre de l'activité de programme, le Ministère fournit également des renseignements à jour, fondés sur des données probantes et faisant autorité aux principaux intervenants, incluant les professionnels de la santé tels que les médecins, les pharmaciens et les praticiens (comme les phytothérapeutes, les naturopathes, les praticiens des médecines traditionnelles chinoises) et le public afin de leur permettre de prendre des décisions éclairées et de faire des choix santé.

Résultats escomptés de l'Activité de programme	
Dici 2013, la mise en oeuvre du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation sur cinq ans	
Réduction de l'exposition aux risques que posent les produits de santé	
Amélioration de la capacité du contrôle et de la détermination des enjeux liés à la sécurité avant leurs apparitions	
Sensibilisation et connaissances accrues de l'industrie concernant les exigences réglementaires	
Utilisation plus avisée des produits de santé par les consommateurs et les professionnels de la santé	
Amélioration de l'innocuité, de la qualité et de l'efficacité des produits de santé importés ou fabriqués au Canada	
Connaissances accrues de l'innocuité et de l'efficacité des médicaments mis en marché pour permettre la prise de décisions éclairées	
Baisse de l'entrée au Canada de produits de santé interdits ou non autorisés	
Capacité améliorée de Santé Canada et de l'industrie de déterminer et de réagir aux risques	
Indicateurs de rendement	Objectifs
Prévention active	
Nombre de rapports reçus sur les plans de pharmacovigilance	Dici 2013, tendance accrue des déclarations de plans de pharmacovigilance
Nombre de plans reçus sur la gestion et l'atténuation des risques	Dici 2013, tendance accrue des déclarations de plans de gestion et d'atténuation des risques
Nombre de réunions par année préalables aux présentations de médicaments	En 2007, 56 réunions préalables à la présentation se sont tenues avec l'industrie pour les médicaments biologiques et radiopharmaceutiques, et environ 65 réunions en 2008. Nous prévoyons un nombre similaire ou accru de réunions préalables à la présentation pour les médicaments biologiques et radiopharmaceutiques en 2009-2010.
	En 2007, 132 réunions préalables à la présentation se sont tenues avec l'industrie pour les médicaments pharmaceutiques, et environ 94 réunions en 2008. Nous prévoyons un nombre similaire ou accru de réunions préalables à la présentation pour les médicaments pharmaceutiques en 2009-2010.
Nombre de monographies de produit mises à la disposition du public	En 2009-2010, nous prévoyons avoir affiché environ 2 000 monographies de produits sur le site Web de Santé Canada
Surveillance ciblée	
Pourcentage de fabricants d'ingrédients pharmaceutiques actifs inspectés et qui se conforment aux bonnes pratiques de fabrication	Dici 2013, nous prévoyons une augmentation du nombre de fabricants d'ingrédients pharmaceutiques actifs inspectés et qui se conforment aux bonnes pratiques de fabrication
Nombre de fabricants inspectés qui se conforment aux exigences de bonnes pratiques de fabrication pour les ingrédients pharmaceutiques actifs	Dici 2013, nous prévoyons une augmentation du nombre de fabricants inspectés qui se conforment aux exigences de bonnes pratiques de fabrication pour les ingrédients pharmaceutiques actifs
Nombre de centres et de partenaires qui participent au Réseau de l'innocuité et l'efficacité des médicaments	L'établissement, en 2009-2010, de l'infrastructure de coordination du Réseau de l'innocuité et l'efficacité des médicaments
	Dici 2011-2012, dix centres et partenaires feront partie du Réseau de l'innocuité et l'efficacité des médicaments

Résultat stratégique n° 2 :



Dans le cadre de ce résultat stratégique, Santé Canada est déterminé à promouvoir et à protéger l'état de santé et la sécurité des Canadiens en continuant de travailler à la réduction des risques que posent les produits de santé et les aliments pour la santé des Canadiens et en diffusant des renseignements afin que ces derniers puissent prendre des décisions éclairées et faire des choix santé.

Les activités visées par ce résultat stratégique comprennent l'évaluation et le contrôle de l'innocuité, de la qualité et de l'efficacité de milliers de médicaments, de vaccins, de matériels médicaux, de produits de santé naturels et d'autres produits thérapeutiques offerts aux Canadiens. Elles comprennent également l'évaluation et le contrôle de l'innocuité et de la qualité nutritionnelle des aliments. Parmi les autres activités, signalons l'évaluation et le contrôle de l'innocuité, de la qualité et de l'efficacité des médicaments vétérinaires administrés aux animaux destinés à l'alimentation et aux animaux de compagnie, ainsi que la promotion de leur utilisation prudente et l'établissement de normes pour une telle utilisation. Enfin, le Ministère s'engage aussi dans des activités de promotion de la santé et du bien-être des Canadiens en élaborant des politiques et des normes nutritionnelles, comme le *Guide alimentaire canadien*, et en mettant à la disposition du public des renseignements au moyen de bulletins d'information comme *Votre santé et vous*.

En 2009-2010, et dans le cadre de ce résultat stratégique, l'accent sera mis sur une initiative importante du Ministère et du gouvernement du Canada, pour la mise en œuvre du *Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation* sur cinq ans. Le but de cette initiative horizontale est de moderniser et de renforcer le système canadien relatif à la sécurité des aliments, des produits de santé et des biens de consommation à la suite des récents incidents médiatisés impliquant une gamme de produits de santé, d'aliments (p. ex. des maladies d'origine alimentaire qui se propagent par les fruits et légumes frais, le retrait mondial de Vioxx).

Activité de programme : Produits de santé

Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
146,4	146,5	145,7

Ressources humaines (Équivalents temps plein)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
1 778	1 802	1 827

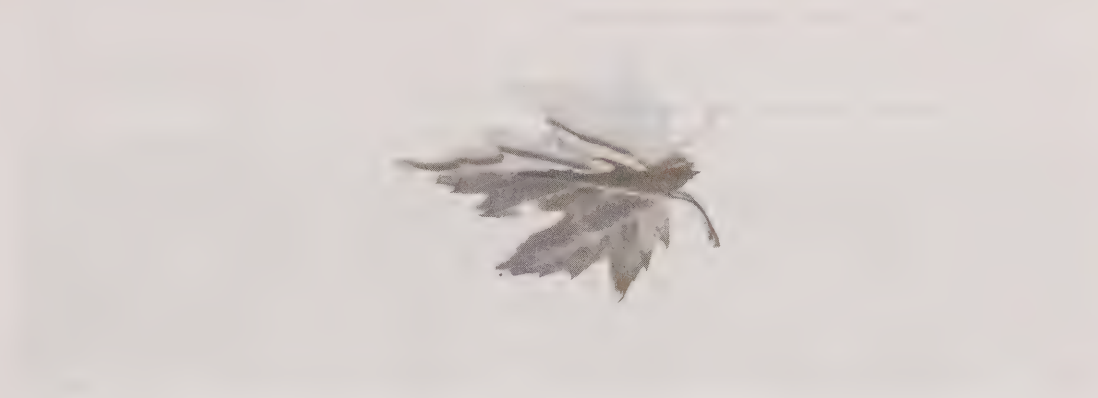
C'est dans le cadre de l'Activité de programme relative aux produits de santé, qu'on entreprend un vaste éventail d'initiatives liées à la protection et à la promotion de la santé touchant la vie quotidienne des Canadiens. À titre d'instance fédérale responsable de la réglementation des produits de santé, Santé Canada évalue et contrôle l'innocuité, la qualité et l'efficacité des médicaments (à usage humain et vétérinaire), des produits biologiques, des matériels médicaux et des produits de santé naturels, en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues* et son Règlement, ainsi que de la *Loi sur le ministère de la Santé*.

forums internationaux, ainsi qu'un nombre accru de représentants canadiens sur les comités, de direction ou autres, des organisations clés de santé internationales	Nombre de résolutions, déclarations et instruments internationaux influencés par le Canada d'une façon qui appuie les priorités stratégiques de santé du gouvernement du Canada
Nombre accru de résolutions ou de positions de principe présentées par Santé Canada, qui reflètent les objectifs stratégiques et prioritaires	

Faits saillants de la planification : Santé Canada se concentrera sur les principales activités suivantes au cours de l'exercice 2009-2010 afin d'accroître la connaissance et la compréhension des enjeux nouveaux et émergents de santé au plan international. Ces activités permettront au Canada d'influencer le programme de santé sur le plan international de façon à appuyer nos priorités de santé, notre politique étrangère et l'élaboration de nos objectifs.

- Santé Canada continuera à favoriser la collaboration et à faire participer activement les organisations multilatérales internationales clés, comme l'Organisation mondiale de la Santé, l'Organisation panaméricaine de la santé, la Coopération économique pour l'Asie-Pacifique, ainsi que l'Initiative de protection de la santé mondiale sur un éventail d'enjeux de santé. Ces collaborations permettent d'établir des liens stratégiques avec des régions particulières et de faire participer d'autres membres sur les enjeux de santé prioritaires qui intéressent le Canada. Ces collaborations favorisent l'échange d'information et les pratiques exemplaires à l'échelle mondiale.
- Santé Canada étendra également l'avantage les collaborations bilatérales et établira de nouvelles relations avec des pays et des régions clés prioritaires qui intéressent le Canada. Le Ministère continuera à collaborer avec les partenaires clés, comme les États-Unis et l'Union européenne, et renforcera les relations avec les économies émergentes, comme la Chine et le Brésil, par l'élaboration de protocoles d'ententes et les dialogues stratégiques.
- Afin d'influencer les politiques internationales de santé de façon à appuyer les priorités de santé, la politique étrangère et l'élaboration des objectifs du Canada, Santé Canada continuera de fournir des conseils stratégiques intégrés sur l'élaboration et la mise en œuvre de positions cohérentes pour le Canada aux négociations internationales clés (comme les traités, les protocoles d'entente) et la participation aux réunions et aux forums internationaux. Le Ministère continuera également de prendre part à des délégations internationales en plus de coordonner des visites au Canada de délégations internationales. Cela permet d'assurer un programme stratégique cohérent et d'appuyer une approche intégrée à l'élaboration de politiques dans l'ensemble du gouvernement du Canada.

Avantages pour les Canadiens : Santé Canada collabore avec les partenaires internationaux de santé afin de faire la promotion des priorités et des valeurs des Canadiens et de promouvoir et protéger leur santé.



Après avoir pris en compte l'opinion récente émise par la Cour d'appel du Québec, le gouvernement a porté en appel devant la Cour suprême du Canada la constitutionnalité de certaines dispositions de la *Loi sur la protection assistée*. Par respect envers l'autorité de la Cour suprême du Canada en matière de droit constitutionnel, Santé Canada ne fera pas de publication préalable du règlement tant que la question devant la Cour ne sera pas résolue.

Avantages pour les Canadiens : Santé Canada appuie les Canadiens qui font appels au secteur de la procréation assistée en mettant en place des cadres de réglementation et des règlements conçus à la suite de consultations continues avec les intervenants.

Activité de programme : Affaires internationales de santé

Ressources financières (en millions de dollars)			Ressources humaines (Équivalents temps plein)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012	2009-2010	2010-2011	2011-2012
23	22,9	22,9	30	30	30

Santé Canada travaille à l'échelle internationale en faisant preuve de leadership, de partenariats et de collaboration afin de s'acquitter de son mandat fédéral visant à faire en sorte que la population du Canada soit la plus en santé au monde. Les affaires internationales servent de point central au Ministère afin de mettre de l'avant, de coordonner et de surveiller les politiques, les stratégies et les activités du Ministère, qui aident à promouvoir les priorités et les valeurs des Canadiens sur le programme de santé international. Les enjeux de santé mondiaux transcendent les frontières et nécessitent des actions et des efforts concertés. Des partenariats stratégiques et efficaces avec des partenaires de santé clés comme l'Organisation mondiale de la santé et l'Organisation panaméricaine de la santé sont essentiels pour faire progresser les priorités de santé internationales du Canada et pour contribuer à la préparation et à l'intervention face aux menaces de santé mondiales.

L'activité de programme relative aux affaires internationales s'efforce de partager les politiques et les pratiques exemplaires du Canada avec les autres pays et aide à obtenir de l'information pertinente et des pratiques innovatrices grâce à l'engagement bilatéral et multilatéral.

Cette activité de programme permet d'offrir des conseils stratégiques sur les enjeux internationaux relatifs à la santé à la ministre de la Santé, à la haute direction et aux membres du portefeuille de la Santé.

Résultats prévus de l'activité de programme		Objectifs
Connaissance et compréhension accrues des enjeux de santé internationaux actuels et nouveaux.		
Collaboration multilatérale, bilatérale, régionale et intersectorielle accrue sur les enjeux de santé internationaux actuels et nouveaux.		
Influence accrue sur les politiques de santé internationales de façon à appuyer les priorités, la politique étrangère et l'élaboration des objectifs de santé du Canada.		
Indicateurs de rendement		Objectifs
Nombre de réunions, de consultations et d'activité de diffusion avec les partenaires internationaux et les intervenants clés	Sensibilisation et connaissance accrues des nouvelles approches, des modèles et des pratiques exemplaires liés aux enjeux prioritaires de santé internationaux	
Nombre de nouvelles collaborations avec des intervenants clés sur	Engagement stratégique accru dans les réunions, conférences et	

Faits saillants de la planification : On a entrepris de rédiger des règlements détaillés sur des enjeux tels : l'exécution d'activités règlementées concernant l'utilisation de ses propres gamètes pour ses propres fins de reproduction, y compris la cueillette de renseignements, le remboursement des dépenses, les rapports d'effets indésirables et les services de counselling ainsi que le remboursement des dépenses. Le travail stratégique se poursuit sur le règlement régissant l'utilisation par un tiers.

Résultats prévus de l'activité de programme	
Augmentation des commentaires des intervenants canadiens sur les techniques de procréation assistée.	
Augmentation des connaissances de l'application des techniques de procréation assistée au Canada.	
Augmentation du nombre de règlements sur la procréation assistée afin de protéger la santé et la sécurité, la dignité et des droits des Canadiens au moyen des techniques de procréation assistée	
Risques touchant la santé et la sécurité liés aux techniques de procréation assistée abordés	
Indicateurs de rendement	Objectifs
Participation et engagement des intervenants et des conseils consultatifs des provinces et des territoires.	Coordination et consultation accrues des intervenants sur des enjeux liés concernant la procréation assistée afin d'appuyer et de faire progresser l'élaboration de règlements.
Surveillance, collecte et analyse de renseignements pertinents et actuels sur les pratiques de procréation assistée, menant à l'élaboration de documents stratégiques fondés sur des données probantes.	Surveillance et sensibilisation accrues des pratiques de procréation assistée menant à un plus grand nombre de documents stratégiques axés sur les données probantes afin d'appuyer l'élaboration de règlements
Rapports et documents d'appui sur les questions pertinentes abordées par un certain nombre de règlements et d'autres outils élaborés afin d'appliquer la Loi sur la procréation assistée.	Réglementation sur la procréation assistée et les autres instruments visant à protéger la santé, la sécurité, la dignité et les droits des Canadiens faisant appel aux techniques de la procréation assistée et les enfants issus de l'utilisation de ces techniques

Résultats prévus de l'activité de programme

Augmentation des commentaires des intervenants canadiens sur les techniques de procréation assistée.

Augmentation des connaissances de l'application des techniques de procréation assistée au Canada.

Augmentation du nombre de règlements sur la procréation assistée afin de protéger la santé et la sécurité, la dignité et des droits des Canadiens au moyen des techniques de procréation assistée

Risques touchant la santé et la sécurité liés aux techniques de procréation assistée abordés

Cette activité de programme met en œuvre la Loi sur la procréation assistée, qui vise à protéger et à promouvoir la santé, la dignité humaine et les droits de la personne faisant appel à l'utilisation des techniques de procréation assistée. Cette activité vise l'élaboration de politiques et de règlements dans le domaine de la procréation assistée. La science de la procréation assistée évolue rapidement, c'est pourquoi l'activité de programme fait continuellement participer les intervenants afin d'établir un équilibre entre les besoins des patients qui font appel à ces techniques pour fonder une famille, les enfants issus de ces techniques et les fournisseurs de ces services tout en tenant compte des facteurs primordiaux de la santé et de la sécurité. Les politiques et les règlements visent à contribuer à la mise sur pied d'un régime de réglementation recepit qui est un chef de file à l'échelle nationale et dans la communauté internationale de la procréation assistée, et reflètent les objectifs mis de l'avant par la Loi sur la procréation assistée. L'activité de programme recueille les commentaires des intervenants, ainsi que des provinces, afin d'assurer la mise en place d'une approche pancanadienne.

Ressources financières (en millions de dollars)			Ressources humaines (Équivalents temps plein)		
2009-2010	1,5	2010-2011	1,5	2009-2010	8
2011-2012	1,5	2010-2011	8	2011-2012	8

Activité de programme : Procréation assistée au Canada

Avantages pour les Canadiens : Santé Canada contribue au succès du système de soins de santé qui sert les Canadiens, en particulier quant à l'amélioration de l'accès aux services de soins de santé, de leur qualité et de leur intégration.

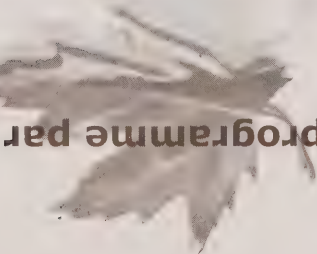
Dans le cadre du programme de contribution de santé des langues officielles, nous augmenterons le nombre de professionnels de la santé afin d'offrir des services dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire. Tel qu'annoncé dans le récent budget, un montant supplémentaire de 500 millions de dollars a été réservé à Inforoute Santé du Canada à l'appui de l'objectif voulant que 50% des Canadiens aient un dossier de santé électronique d'ici 2010. Ce financement servira à accélérer la mise en œuvre des systèmes de dossiers médicaux électroniques destinés aux médecins et aux points de service intégrés pour les hôpitaux, les pharmacies, les établissements de soins de santé communautaires et les patients.

Faits saillants de la planification : Santé Canada continue d'appuyer les activités qui favorisent une planification et une gestion appropriée des ressources humaines en santé afin d'aider à assurer que les Canadiens ont accès aux fournisseurs de services de santé dont ils ont besoin. Des initiatives particulières comprennent l'élaboration d'une évaluation nationale commune pour les diplômés internationaux en médecine, qui visent à harmoniser les outils utilisés dans l'ensemble du pays pour l'évaluation des diplômés internationaux en médecine et à amener un certain niveau d'uniformité au processus. Une autre initiative est axée sur un examen approfondi de la formation médicale de premier cycle au Canada en fonction des besoins actuels et futurs, de façon à promouvoir l'excellence dans les soins offerts aux patients. De plus, neuf projets pilotes visent à améliorer le maintien en poste et le recrutement du personnel infirmier et la qualité générale de la vie professionnelle du personnel infirmier. Chaque projet est une collaboration des syndicats du personnel infirmier des provinces, du gouvernement provincial et d'un employeur qui ont engagé des appuis non financiers et financiers pour le projet en général.

Résultats prévus de l'activité de programme	
Amélioration de la planification et du rendement du système de santé, y compris réduction des délais d'attente.	Mise en valeur de la capacité des gouvernements et des intervenants d'appuyer la planification du système de santé.
Sensibilisation et compréhension entre les décideurs du secteur de la santé et le public des facteurs touchant l'accessibilité, la qualité et la durabilité du système de soins de santé du Canada et de la santé des Canadiens.	
Indicateur de rendement	
Rapports et analyses liés aux enjeux tels que la réduction des délais d'attente, la planification des ressources humaines en santé et la prestation de soins chroniques, palliatifs et continus afin d'améliorer le système de soins de santé	Activités d'engagement du gouvernement et des intervenants (c.-à-d. réunions, ateliers, conférences, propositions de programmes et de politiques)
Sensibilisation et compréhension accrues des nouveaux approches, modèles et pratiques exemplaires liés au renouvellement des soins de santé	Collaboration et consultation accrues entre les gouvernements et les intervenants pour faire progresser les enjeux clés en soins de santé
Recherche et information accessibles et opportunes sur les enjeux en santé prioritaires disponibles aux Canadiens	Publication de renseignements permettant d'accroître la sensibilisation et la compréhension des facteurs touchant l'accessibilité, la qualité et la durabilité du système de soins de santé du Canada et la santé des Canadiens

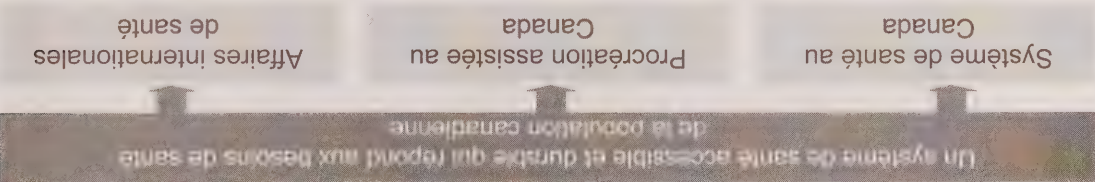
Les programmes des produits pharmaceutiques servent à identifier les principaux enjeux stratégiques, les tendances et les répercussions relativement aux produits pharmaceutiques, par exemple, leur utilisation, leur coût et leur accessibilité. En outre, ils contribuent énormément à l'avancement des priorités stratégiques fédérales-provinciales-territoriaux.

En plus de fournir des conseils sur les questions d'éthique de la recherche, sur les répercussions possibles des technologies nouvelles et émergentes, sur le système de santé et sur la santé des Canadiens, le programme assure également la surveillance et l'examen de la législation fédérale sur la santé afin de s'assurer qu'elle répond aux besoins en évolution des Canadiens dans l'optique de protéger et d'améliorer leur sécurité et leur santé.



Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Résultat stratégique n° 1 :



Le maintien de l'accessibilité et de la durabilité du système de santé du Canada est une responsabilité partagée, et Santé Canada joue un rôle important. En tant que partenaire et chef de file du système de santé du Canada, nous collaborons étroitement avec les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi qu'avec les organisations de la santé et les autres groupes d'intervenants. Nous examinons continuellement les approches et les réactions nouvelles et novatrices des priorités et des besoins en santé des Canadiens.

Agissant comme partenaire, facilitateur, innovateur, courtier du savoir et promoteur de la transparence, nous jouons un rôle afin d'appuyer la durabilité du système de santé du Canada. Pour les Canadiens, la durabilité signifie la disponibilité, le maintien et l'avancement des principaux attributs du système de santé financé par l'État, comme l'accessibilité, l'efficience et l'efficacité. Face au changement perpétuel et aux demandes croissantes du système de santé, nous élaborons des politiques afin d'appuyer la réalisation d'un système de santé durable pour les Canadiens.

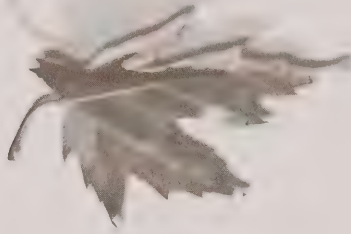
Activité de programme : Système de santé au Canada

Ressources financières (en millions de dollars)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
305,1	295,1	296,1

Ressources humaines (Équivalents temps plein)		
2009-2010	2010-2011	2011-2012
327	328	328

Cette activité de programme fournit des conseils stratégiques sur les enjeux touchant les soins de santé, comme une amélioration de l'accès, de la qualité et de l'intégration des services de soins de santé afin de mieux répondre aux besoins en santé des Canadiens où qu'ils vivent ou quelle que soit leur situation financière. L'objectif est la poursuite sensée des considérations à long terme sur l'équité, la durabilité et la capacité financière et l'étroite collaboration avec les provinces et les territoires, les professionnels de la santé, les administrateurs, les autres intervenants clés et les citoyens.

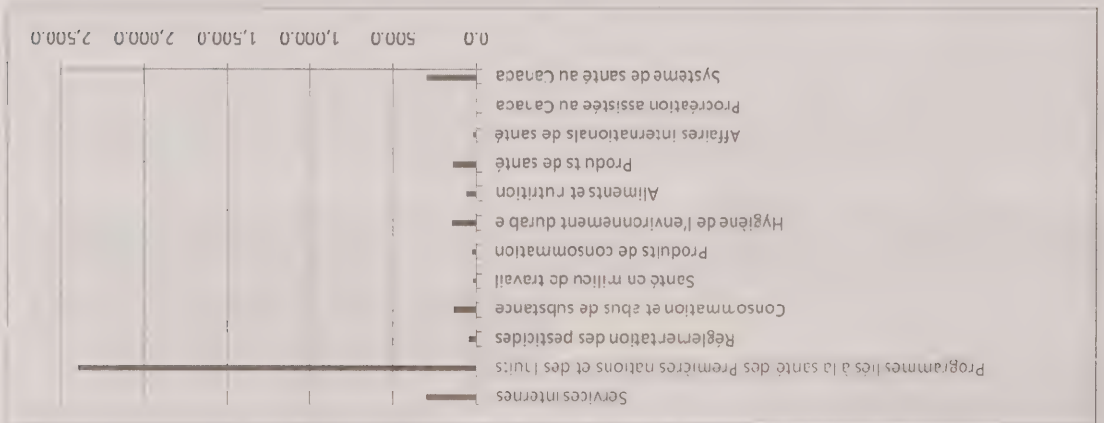
L'amélioration de l'accès, de la qualité et de l'intégration de l'exécution des services de santé est réalisée par des investissements dans le système de santé et dans le renouvellement du système de santé, par exemple en aidant les provinces et territoires à réduire les délais d'attente pour les services essentiels, en collaborant avec les provinces et les territoires afin d'assurer le respect aux principes de la Loi canadienne sur la santé, en concevant des renseignements et des mesures en santé pour les Canadiens, en répondant aux besoins en santé et d'accès aux services de santé pour des groupes particuliers, comme les femmes et les communautés de langue officielle en situation minoritaire, et en assurant la mise en œuvre d'accords entre les ministres de la Santé fédéral-provinciaux-territoriaux.



Poste voté ou législatif (L)	Libelle tronqué du poste voté ou poste législatif	Budget principal des dépenses de 2008-2009 (millions de \$)	Budget principal des dépenses de 2009-2010 (millions de \$)
1	Dépenses de fonctionnement	1 661,6	1 788,4
5	Dépenses en capital	60,0	40,8
10	Subventions et contributions	1 358,1	1 422,7
(L)	Ministre de la Santé -- Traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	110,9	116,7
	Total	3 190,7	3 368,7

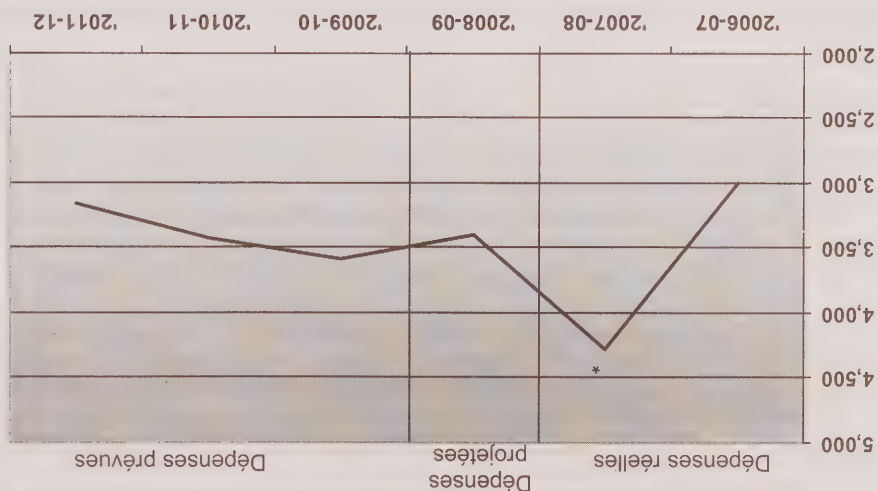
Dans le tableau suivant, on retrouve des renseignements sur les ressources de Santé Canada approuvées par le Parlement. On y démontre également les changements de ressources provenant du budget supplémentaire des dépenses et d'autres autorités.

Postes votés et postes législatifs



Distribution du financement de Santé Canada par activité de programme pour 2009-2010

Les tendances en matière de dépenses pour 2006-2007 à 2011-2012.



Pour la période de 2006-2007 à 2008-2009, le total des dépenses comprend l'ensemble des crédits parlementaires : le budget principal, le budget supplémentaire des dépenses et les crédits 10, 15 et 23 du Conseil du Trésor. Le total comprend aussi les rajustements de report. Pour la période de 2009-2010 à 2011-2012, le total des dépenses correspond aux dépenses prévues. Le financement supplémentaire et les rajustements de report ne figurent pas.

* En 2007-2008, les dépenses réelles ont dépassé les prévisions d'un milliard de dollars, en raison de l'indemnisation accordée aux victimes de l'hépatite C, par l'entremise du système d'approvisionnement en sang avant 1986 et après 1990.

nécessaires en recherche peuvent rendre difficile la prestation rapide d'une réponse. Le Ministère aborde ce défi en travaillant avec les autres organismes de la santé et du gouvernement afin d'améliorer la disponibilité des renseignements sur la santé et la sécurité.

Le Ministère fait également face aux pressions financières provenant de l'augmentation des coûts liés aux programmes associés à une augmentation de la population chez les Premières nations et les Inuits. La population autochtone en croissance démontre un taux de blessures et de maladies plus élevé que la moyenne. Le Ministère doit donc composer avec un plus grand nombre de défis dans ses efforts de stabilisation du système de santé des Premières nations et des Inuits de façon à appuyer son harmonisation aux programmes provinciaux.

En s'acquittant de divers aspects de son mandat, Santé Canada partage les responsabilités avec les partenaires externes du domaine de la santé, comme les autres ministères du gouvernement et les autres échelons de gouvernement, les organisations du portefeuille de la Santé, l'industrie et les organisations nationales et internationales. Bien des programmes, comme le Plan de gestion des produits chimiques, le Programme sur la qualité de l'air, le *Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation*, et l'amélioration des résultats pour la santé pour les Premières nations, comportent diverses interactions avec les partenaires externes. Ainsi, il est important que Santé Canada harmonise ses activités à celles des parties externes afin d'obtenir des résultats et des conclusions pour l'exécution de programmes.

D'un point de vue du fonctionnement interne, le Ministère a pris des mesures afin d'améliorer le processus de gestion et les procédures de partage de l'information et la prise de décision. Au cours de l'été 2008, un remaniement ministériel avec des initiatives de transformation des services de base a eu lieu afin d'améliorer la prestation de programmes, de rationaliser des processus, de renforcer la coordination de la science et des politiques et de préciser les rôles et les responsabilités partout au Ministère. Tout comme c'est le cas pour des initiatives importantes de changement, il y a des possibilités et des défis importants. Il est essentiel que les employés et les partenaires externes comprennent les nouveaux rôles et les nouvelles responsabilités afin d'assurer l'amélioration du rendement.

Profil des dépenses

Pour l'exercice 2009-2010, Santé Canada prévoit dépenser 3 587,0 millions de dollars afin de répondre aux résultats prévus de ses activités de programmes et de contribuer aux résultats stratégiques.

En 2008, Santé Canada a réalisé un examen approfondi du financement, de la pertinence et du rendement de tous ses programmes ainsi que des dépenses afin d'assurer les résultats et l'optimisation des programmes qui sont une priorité pour les Canadiens. Les résultats de cet examen seront reflétés dans de futurs rapports au Parlement.

Alors que Santé Canada vise à réaliser ses objectifs et ses priorités stratégiques, il fera face à des défis et devra composer avec des possibilités qui auront des répercussions sur sa capacité d'offrir des programmes. Le Ministère fonctionne dans un environnement en évolution constante caractérisé par l'accélération du rythme des changements socio-économiques, la mondialisation et les attentes croissantes du public concernant la responsabilité et l'information. En outre, il devra se préparer à aborder certains facteurs de risques internes et externes s'il veut s'acquitter efficacement de son mandat.

Comme par le passé, Santé Canada continuera de relever les défis clés provenant des événements pouvant nuire à la santé des Canadiens. Le Ministère doit être prêt à réagir efficacement aux incidents qui pourraient avoir des répercussions sur les aliments, les médicaments ou la salubrité des produits, et à réduire leurs répercussions sur la santé des Canadiens. En atténuant ces risques, Santé Canada prend des mesures afin de moderniser son cadre législatif et réglementaire, y compris des mesures de gestion et des plans d'intervention, afin d'accroître sa capacité d'assurer proactivement la protection des Canadiens.

En raison de l'augmentation de la mondialisation et de la disponibilité de l'information provenant de diverses sources portant sur des développements et des événements liés à la santé, les Canadiens recherchent de plus en plus des renseignements fiables et opportuns qui les aideront à prendre des décisions informées. Le Ministère reconnaît les attentes du public et son besoin d'avoir des renseignements qui font autorité et qui sont axés sur des données probantes. Cette attente existe dans un contexte où la science et la technologie évoluent rapidement et les délais

Analyse des risques

VI. Augmenter la transparence et l'engagement novateur avec les Canadiens	Type : En cours	
	Liens avec les résultats stratégiques : RS 1 et 2	
a) Renforcer les cadres et les politiques du Ministère pour l'engagement des Canadiens.	La confiance et l'engagement du public et des intervenants dans notre travail de réglementation sont essentiels à notre capacité de promouvoir et de protéger la santé et la sécurité des Canadiens. Les Canadiens doivent :	
	<ul style="list-style-type: none">• pouvoir avoir confiance que les décisions que nous prenons sont axées sur les données probantes et sont dans l'intérêt public• pouvoir, lorsque c'est approprié, fournir des commentaires pour le processus décisionnel, de sorte que les décisions qui en résultent sont de haute qualité• avoir confiance que l'information que nous fournissons sur les produits de santé, l'alimentation et les innovations soit crédibles, fasse autorité et réponde à leurs besoins <p>Quels sont les plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <ul style="list-style-type: none">• Augmenter l'ouverture et la transparence des processus décisionnels de Santé Canada en mettant en œuvre des outils législatifs et stratégiques comme l'Examen des produits réglementés ;• Élaborer et mettre en œuvre des stratégies, y compris créer un bureau d'information des consommateurs, afin de fournir aux Canadiens des renseignements opportuns et accessibles sur les produits de santé, les aliments et la nutrition pour qu'ils puissent prendre des décisions saines et informées• Établir une approche uniforme au Ministère afin de communiquer aux Canadiens des renseignements opportuns, exacts et pertinents sur les risques, renforcer la collaboration avec les organismes tiers comme Info Santé du Canada, l'Institut canadien d'information sur la santé afin de mettre en valeur la disponibilité des renseignements sur la santé en appuyant l'innovation du système de santé• Faire participer les intervenants et le public tôt, de façon uniforme et à différents moments du processus décisionnel• Élaborer et mettre en œuvre des stratégies, y compris le marketing social, les campagnes de publicité et de communication, afin d'améliorer le partage de renseignements avec les intervenants et le public	

<p>d'intégrer la recherche à la prise de décision. De plus, des groupes de travail sur la santé des Premières nations et des Inuits, les règlements de santé et les innovations du système de santé seront formés d'ici le 31 mars 2010 afin de promouvoir l'intégration de la preuve aux politiques.</p>	<p>Type : En cours</p> <p>Liens avec les résultats stratégiques : Cette priorité de gestion fait partie de l'Activité de programme Services internes qui contribue à tous les résultats stratégiques.</p> <p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>L'amélioration des processus généraux en vue d'accroître la responsabilité contribuera à maximiser l'échange d'information à tous les niveaux et permettra de s'assurer que l'on comprend le rôle et les responsabilités assumés par les personnes dans la réalisation des objectifs et l'atteinte des priorités. Elle permet de documenter les résultats en investissant dans les programmes, d'augmenter la transparence et de renforcer l'apercu. En disposant d'une meilleure information, les citoyens seront plus assurés du rendement du gouvernement dans la prestation de services efficaces et efficaces et de son intendance rigoureuse des ressources. Le Ministère prévoit répondre à cette priorité grâce à trois méthodes distinctes mais apparentées.</p> <p>Quels sont les plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <p>Renforcer la planification intégrée :</p> <p>Le Ministère s'appuiera sur les mesures antérieures afin d'améliorer l'intégration en évaluant les leçons apprises et les pratiques exemplaires à partir du cycle de planification devant être inclus à cette initiative et continuera d'améliorer les outils de planification en améliorant la rationalisation et l'automatisation.</p> <p>Améliorer les mesures et les indicateurs de rendement :</p> <p>Le Ministère continuera de travailler en vue de raffiner les indicateurs de rendement, les cibles et les coûts des programmes (examens du plan de base). Ces efforts comprendront la création systématique, la saisie et l'utilisation des renseignements sur la structure de gestion des ressources et des résultats. Des mesures supplémentaires sont prises afin d'identifier les sources de données à partir desquelles on peut recueillir des indicateurs de rendement et déterminer la fréquence à laquelle ces renseignements sont disponibles.</p> <p>Améliorer le cadre de contrôle de la gestion financière :</p> <p>Elaboration et mise en œuvre uniformes et processus du Ministère normalisés dans les domaines de la gestion financière, y compris le cadre de gestion du budget qui répond aux attentes des organismes centraux pour une bonne gestion financière. Rationalisation de l'administration et amélioration de la gouvernance générale et de la gestion du risque de nos subventions et contributions dans le cadre de notre réponse aux recommandations formulées par le Groupe d'experts indépendant sur les subventions et les contributions; et poursuite de l'amélioration aux rapports financiers internes et externes alors que nous préparons la vérification de nos états financiers pour 2009-2010.</p> <p>Quant aux états financiers vérifiés, le Ministère a mis en œuvre un plan d'action de l'évaluation de l'état de préparation, qui déterminera et documentera le processus visant à assurer que des contrôles internes sont en place en préparation de la prochaine vérification de ses états financiers. Cet exercice améliorera l'intégrité des données et la rapidité d'exécution des rapports internes et externes.</p>	
	<p>V. Améliorer les processus généraux afin d'accroître la responsabilité.</p>	

<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>Liens avec les résultats stratégiques : RS 1, 2, 3 et 4</p> <p>Quels sont les plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <p>a) Le cadre de gestion des talents est la première stratégie et initiative de transformation de Santé Canada visant à maximiser son investissement chez les gens de tous les échelons. Ce cadre permettra de réorienter les pratiques relatives aux ressources humaines et de les harmoniser aux objectifs stratégiques et aux besoins quant aux talents, et aidera à améliorer le rendement stratégique au moyen du recrutement actif, de l'engagement, du perfectionnement et du maintien en poste des employés.</p> <p>b) En 2009-2010, Santé Canada collaborera avec les partenaires internes et externes afin de définir les priorités en matière de recherche, y compris les outils et les données, il établira les mécanismes pour la collaboration continue entre les chercheurs et les décideurs, et précisera les possibilités afin</p>	<p>IV. Augmenter la qualité et la cohérence de la politique stratégique :</p> <p>Type : En cours</p> <p>Liens avec les résultats stratégiques : RS 1, 2, 3 et 4</p> <p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>a) Cadre de gestion des talents;</p> <p>b) S'assurer que toutes les données probantes, politiques sont fondées sur des données probantes en intégrant mieux la science ou la recherche au processus d'élaboration de politiques.</p>
<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>Liens avec les résultats stratégiques : RS 1, 2 et 3</p> <p>Quels sont les plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <p>Le système de soins de santé du Canada est essentiel afin d'aborder les besoins en santé des Canadiens où qu'ils vivent et quelle que soit leur situation financière. Le système de soins de santé joue également un rôle important dans l'économie et représente plus de 10 % du Produit intérieur brut (PIB) en 2008. Compte tenu de son importance, Santé Canada a mis la priorité sur la promotion de l'innovation afin d'améliorer l'efficacité et l'efficience de ce système.</p> <p>Quels sont les plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <p>Tandis que les provinces et les territoires sont responsables de l'organisation et de la prestation des services de soins de santé pour la vaste majorité des Canadiens, le gouvernement du Canada appuie le système en faisant des investissements très importants et croissants, principalement par le transfert d'argent aux provinces et aux territoires par l'entremise du Transfert canadien en matière de santé. Santé Canada continuera de jouer un rôle prépondérant dans l'innovation du système de santé en identifiant les défis stratégiques et, grâce à diverses initiatives, en agissant comme catalyseur du changement et du renouvellement du système de soins de santé. Cela comprend de poursuivre ses travaux dans les domaines suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">• Renforcer les ressources humaines en santé;• Accélérer la mise en œuvre des systèmes de dossiers médicaux électroniques;• Élaborer et mettre en œuvre des garanties sur les délais d'attente pour les patients;• Mettre sur pied le Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments. <p>Avec ces initiatives, Santé Canada collaborera étroitement avec les gouvernements et les intervenants des provinces et des territoires afin d'élaborer des approches nationales pour les enjeux concernant le système de santé et de promouvoir l'adoption de pratiques exemplaires pancanadiennes.</p> <p>En outre, Santé Canada continuera de renforcer la collaboration avec les organisations de la santé et les intervenants, en plus de financer et d'établir des partenariats avec des organismes tiers indépendants comme la Société du Partenariat canadien contre le cancer, l'Institut canadien pour la sécurité des patients et la Commission canadienne pour la santé mentale.</p> <p>Ces initiatives stratégiques novatrices agissent comme catalyseur pour l'innovation afin d'améliorer la réceptivité du système canadien de soins de santé financé par l'État à répondre aux besoins en matière de santé des Canadiens. À l'avenir, Santé Canada concentrera ses efforts et ses ressources là où il pourra obtenir des changements durables et positifs, où il y a un rôle fédéral clair, et où le Ministère est en meilleure position pour intervenir.</p>	<p>III. Innovation du système de santé :</p> <p>Type : En cours</p> <p>Liens avec les résultats stratégiques : RS 1, 2 et 3</p> <p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>Le système de soins de santé du Canada est essentiel afin d'aborder les besoins en santé des Canadiens où qu'ils vivent et quelle que soit leur situation financière. Le système de soins de santé joue également un rôle important dans l'économie et représente plus de 10 % du Produit intérieur brut (PIB) en 2008. Compte tenu de son importance, Santé Canada a mis la priorité sur la promotion de l'innovation afin d'améliorer l'efficacité et l'efficience de ce système.</p> <p>Quels sont les plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <p>Tandis que les provinces et les territoires sont responsables de l'organisation et de la prestation des services de soins de santé pour la vaste majorité des Canadiens, le gouvernement du Canada appuie le système en faisant des investissements très importants et croissants, principalement par le transfert d'argent aux provinces et aux territoires par l'entremise du Transfert canadien en matière de santé. Santé Canada continuera de jouer un rôle prépondérant dans l'innovation du système de santé en identifiant les défis stratégiques et, grâce à diverses initiatives, en agissant comme catalyseur du changement et du renouvellement du système de soins de santé. Cela comprend de poursuivre ses travaux dans les domaines suivants :</p> <ul style="list-style-type: none">• Renforcer les ressources humaines en santé;• Accélérer la mise en œuvre des systèmes de dossiers médicaux électroniques;• Élaborer et mettre en œuvre des garanties sur les délais d'attente pour les patients;• Mettre sur pied le Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments. <p>Avec ces initiatives, Santé Canada collaborera étroitement avec les gouvernements et les intervenants des provinces et des territoires afin d'élaborer des approches nationales pour les enjeux concernant le système de santé et de promouvoir l'adoption de pratiques exemplaires pancanadiennes.</p> <p>En outre, Santé Canada continuera de renforcer la collaboration avec les organisations de la santé et les intervenants, en plus de financer et d'établir des partenariats avec des organismes tiers indépendants comme la Société du Partenariat canadien contre le cancer, l'Institut canadien pour la sécurité des patients et la Commission canadienne pour la santé mentale.</p> <p>Ces initiatives stratégiques novatrices agissent comme catalyseur pour l'innovation afin d'améliorer la réceptivité du système canadien de soins de santé financé par l'État à répondre aux besoins en matière de santé des Canadiens. À l'avenir, Santé Canada concentrera ses efforts et ses ressources là où il pourra obtenir des changements durables et positifs, où il y a un rôle fédéral clair, et où le Ministère est en meilleure position pour intervenir.</p>

Priorités opérationnelles	
<p>II. Renforcer les programmes de santé destinés aux Premières nations et aux Inuits</p> <p>a) Stabiliser le système de santé des Premières nations et des Inuits afin d'appuyer l'harmonisation aux programmes provinciaux</p> <p>b) Poursuivre l'intégration des programmes et des services de santé F-P-T des Premières nations par des accords tripartites</p>	<p>II. Renforcer les programmes de santé destinés aux Premières nations et aux Inuits</p> <p>a) Stabiliser le système de santé des Premières nations et des Inuits afin d'appuyer l'harmonisation aux programmes provinciaux</p> <p>b) Poursuivre l'intégration des programmes et des services de santé F-P-T des Premières nations par des accords tripartites</p>
	<p>Liens avec les résultats stratégiques : RS 4</p> <p>Type : En cours</p>
<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>La stabilisation, l'harmonisation/l'intégration et les négociations représentées les trois piliers du plan stratégique afin d'atteindre les objectifs du Ministère pour ce qui est de la santé des Premières nations et des Inuits. Ce plan aborde également la disponibilité et l'accès aux services de santé de qualité et une transition à un plus grand contrôle des services de santé par les Premières nations dans un effort à améliorer les résultats en santé.</p> <p>Quels sont les plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <p>En s'appuyant sur les investissements du budget de 2009 (305 millions de dollars pour renforcer les programmes actuels et 135 millions de dollars pour l'infrastructure des services de santé), le Ministère continuera de collaborer avec les provinces et les organisations des Premières nations afin d'améliorer la qualité des services de santé et de poursuivre les accords tripartites avec les Premières nations et les provinces en vue de favoriser de meilleurs résultats en santé. Par l'entremise du Fond de transition pour la santé des Autochtones, il appuiera l'intégration des services de santé financés par l'État et les provinces, et adaptera les programmes de santé provinciaux et territoriaux afin de répondre aux besoins uniques des Autochtones.</p>	<p>Pourquoi s'agit-il d'une priorité?</p> <p>La stabilisation, l'harmonisation/l'intégration et les négociations représentées les trois piliers du plan stratégique afin d'atteindre les objectifs du Ministère pour ce qui est de la santé des Premières nations et des Inuits. Ce plan aborde également la disponibilité et l'accès aux services de santé de qualité et une transition à un plus grand contrôle des services de santé par les Premières nations dans un effort à améliorer les résultats en santé.</p> <p>Quels sont les plans en vue de donner suite à la priorité?</p> <p>En s'appuyant sur les investissements du budget de 2009 (305 millions de dollars pour renforcer les programmes actuels et 135 millions de dollars pour l'infrastructure des services de santé), le Ministère continuera de collaborer avec les provinces et les organisations des Premières nations afin d'améliorer la qualité des services de santé et de poursuivre les accords tripartites avec les Premières nations et les provinces en vue de favoriser de meilleurs résultats en santé. Par l'entremise du Fond de transition pour la santé des Autochtones, il appuiera l'intégration des services de santé financés par l'État et les provinces, et adaptera les programmes de santé provinciaux et territoriaux afin de répondre aux besoins uniques des Autochtones.</p>
<p>i. Amélioration de l'apercu des produits importés, y compris une surveillance étroite de ce qui entre au Canada de sources étrangères et une intervention plus rapide face aux enjeux de sécurité qui surviennent;</p> <p>ii. Amélioration de l'autorité pour prendre des mesures de conformité, d'application et autres mesures correctives qui servent de moyen de dissuasion puissant et reflètent les réalités économiques actuelles;</p> <p>iii. Amélioration de l'autorité de publier de l'information transmise aux consommateurs et aux décideurs qui appuie la distribution de renseignements sur les produits plus importants, plus accessibles, plus conviviaux et crédibles.</p>	<p>b)</p> <p>Le projet de loi C-51, la <i>Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues et d'autres lois en conséquence</i>, et le projet de loi C-52, la <i>Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation</i> sont morts au feuillet à la Chambre des Communes en raison du déclenchement des élections à l'automne 2008. À la fin janvier, le projet de loi C-6 (anciennement le projet de loi C-52) a été présenté à la Chambre des Communes. Santé Canada fournira des conseils stratégiques et du soutien à la ministre de la Santé à mesure que le projet de loi C-6 progressera au Parlement et au moment d'une nouvelle présentation de l'ancien projet de loi C-51.</p> <p>Le Ministère s'appuiera sur l'élan initial du Plan d'action et entreprendra des initiatives pour chacun de ces piliers : la <i>prévention active</i> pour contrer les problèmes avant qu'ils ne surgissent dans la mesure du possible; la <i>surveillance ciblée</i> pour que le gouvernement fasse un suivi plus serré des produits qui constituent un plus grand risque pour la santé et la sécurité; et une <i>intervention rapide</i> afin de permettre au gouvernement de prendre des mesures plus rapidement et plus efficacement.</p> <p>De plus, Santé Canada fera en sorte de prévenir l'exploitation des enfants par l'industrie du tabac en établissant une taille minimale pour les paquets de cigarets qui sont moins abordables pour les enfants, en interdisant les saveurs et les additifs susceptibles de plaire aux enfants et en bannissant toute publicité et promotion sur le tabac dans les médias imprimés et électroniques qui peuvent être vus et lus par les jeunes.</p>

Résultat stratégique n° 4 : De meilleurs résultats en matière de santé et réduction des inégalités entre l'état de santé des Premières nations et des Inuits et celui des autres Canadiens

Indicateurs de rendement

Espérance de vie (à la naissance, par sexe, sur la réserve et à l'extérieur de celle-ci), comparaison entre les Premières nations et Inuits et les autres Canadiens

Poids à la naissance (comparaison entre les Premières nations et Inuits et les autres Canadiens)

Taux de mortalité infantile (comparaison entre les Premières nations et Inuits et les autres Canadiens)

Taux de conditions par type -- par exemple : diabète, suicide

Activité de programme	Dépenses projetées (millions de \$)	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
Programmes liés à la santé des Premières nations et des Inuits	2 206,5	2 361,3	2 222,4	1 970,5	1 970,5	Des Canadiens en santé
Total pour les RS 4	2 206,5	2 361,3	2 222,4	1 970,5	1 970,5	

Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques

Priorités opérationnelles		Type : En cours	Liens avec les résultats stratégiques : RS 2 et 3	Pourquoi s'agit-il d'une priorité?
I. Cadre de sécurité modernisé	a) Poursuivre la mise en œuvre du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation du Canada.	– Améliorer l'application de la loi et la conformité;		a) En vertu du Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation, le gouvernement prend des mesures afin d'améliorer la protection de la santé et de la sécurité des Canadiens. Le Plan d'action a été lancé à la suite d'incidents récurrents liés à des aliments insalubres, aux produits alimentaires et de consommation (p. ex. retrait général de certains anti-inflammatoires non stéroïdiens, le niveau élevé de plomb retrouvé dans les jouets d'enfants importés, et le rappel d'aliments), ainsi qu'une reconnaissance du besoin de mettre à jour le système de réglementation afin d'aborder les nouvelles priorités de la science et de la technologie et de l'économie mondiale.
	b) Renforcer les mesures sur la lutte contre le tabagisme relativement aux enfants et aux jeunes.	– Améliorer la sécurité des importations.		b) Pour ce qui est particulièrement du tabac, chaque année, le tabagisme tue environ 37 000 Canadiens, ce qui en fait la principale cause de mortalité évitable au pays. Seize % des décès au Canada sont attribuables à l'usage du tabac. Les coûts de santé liés au tabagisme s'élevaient à environ 4,4 milliards de dollars, alors que les coûts sociaux et économiques indirects (p. ex. absentisme au travail) s'élevaient à près de 17 milliards de dollars chaque année.
a) Le Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation améliore le système de protection de la santé et de la sécurité du Canada en : appuyant la collaboration; renforçant les programmes de sécurité; et en remplaçant les lois désuètes par de nouvelles lois. En avril 2008, le ministère de la Santé a proposé un projet de loi visant à modifier la Loi sur les aliments et drogues afin de moderniser le système canadien pour qu'il offre un niveau de protection similaire à celui offert aux États-Unis et par d'autres partenaires commerciaux. En même temps, le Ministre a proposé la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation, qui abrogerait la Partie I de la Loi sur les produits dangereux et la remplacerait par une loi sur les produits de consommation nouvelle et moderne. Cette loi permettrait d'obtenir ce qui suit :	Quels sont les plans en vue de donner suite à la priorité?			

Résultat stratégique n° 2 : Accès à des produits de santé et à des aliments sûrs et efficaces et à des renseignements permettant de faire des choix santé

Indicateurs de rendement

Incidence ou taux de maladie/de risques liés aux produits de santé et aux aliments.

Augmentation du taux de respect ou de conformité par l'industrie à la Loi *sur les aliments et drogues* et son Règlement, ses normes et ses lignes directrices (niveau de respect de conformité des établissements enregistrés par secteur (p. ex. viande, produits laitiers, poisson et fruits de mer, aliments transformés, œufs en coquille).

Augmentation de la confiance du public dans les renseignements disponibles sur les produits de santé, l'alimentation et la nutrition

Objectifs

Les renseignements de référence seront établis d'ici un à trois ans.

Médicaments à usage humain : 98 % de conformité;

Médicaments à usage vétérinaire : 95 %;

Biologiques : 100 % pour le sang et le sperme;

Il faut quand même établir une ligne de référence pour :

- les produits de santé naturels en 2009-2010;
- les matériels médicaux 2009-2010;
- l'alimentation 2009-2010.

70 % des Canadiens ont pleinement confiance dans la salubrité de l'approvisionnement alimentaire du Canada (données de référence en 2006)

Activité de programme	Dépenses projetées (millions de \$)	2008-2009	Dépenses prévues (millions de \$)		Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
			2009-2010	2010-2011	
Produits de santé		171,3	146,4	145,7	Des Canadiens en santé
	Alimentation et nutrition	68,7	60,9	62,9	
Total pour les RS 2		240	207,3	209,4	208,8

Résultat stratégique n° 3 : Réduction des risques pour la santé et pour l'environnement causés par des substances et des produits réglementés, et milieux de vie et de travail plus sains

Indicateurs de rendement	Nombre de cas de décès, de maladies, de blessures et d'effets indésirables.	Proportion des mesures réglementaires abordées à l'intérieur des normes de services ou des objectifs.	Pourcentage d'inscrits, d'entreprises, d'utilisateurs inspectés ou vérifiés, en conformité ou non en conformité.
--------------------------	---	---	--

Objectifs

Les renseignements de référence doivent être établis d'ici un à trois ans pour des populations définies.

Une moyenne de 90 %.

Les renseignements de référence doivent être établis d'ici un à trois ans pour des populations définies.

Activité de programme		Dépenses projetées (millions de \$)		Dépenses prévues (millions de \$)		Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada	
		2008-2009	2009-2010	2010-2011	2011-2012		
Hygiène de l'environnement durable		134,2	153,3	146,8	122,2		
Produits de consommation		21,7	25,6	34,0	35,0		
Santé en milieu de travail		25,4	23,0	21,4	21,3		
Consommation et abus de substances		124,4	138,7	137,9	137,7		
Réglementation des pesticides		51,6	45,1	47,0	47,1		
Total pour les RS 3		357,3	385,7	387,1	363,3		

Sommaire de la planification

Ressources financières

Au tableau des ressources financières, on résume le total des dépenses prévues par Santé Canada pour les trois prochains exercices :

Ressources financières	2009-2010	2010-2011	2011-2012
(en millions de dollars)	3 587,0	3 431,0	3,154,5

Ressources humaines

Au tableau des ressources humaines, on résume les dépenses totales prévues en ressources humaines pour Santé Canada pour les trois prochains exercices :

Ressources humaines	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Équivalents temps plein (ETP)	9 914	9 761	9,607

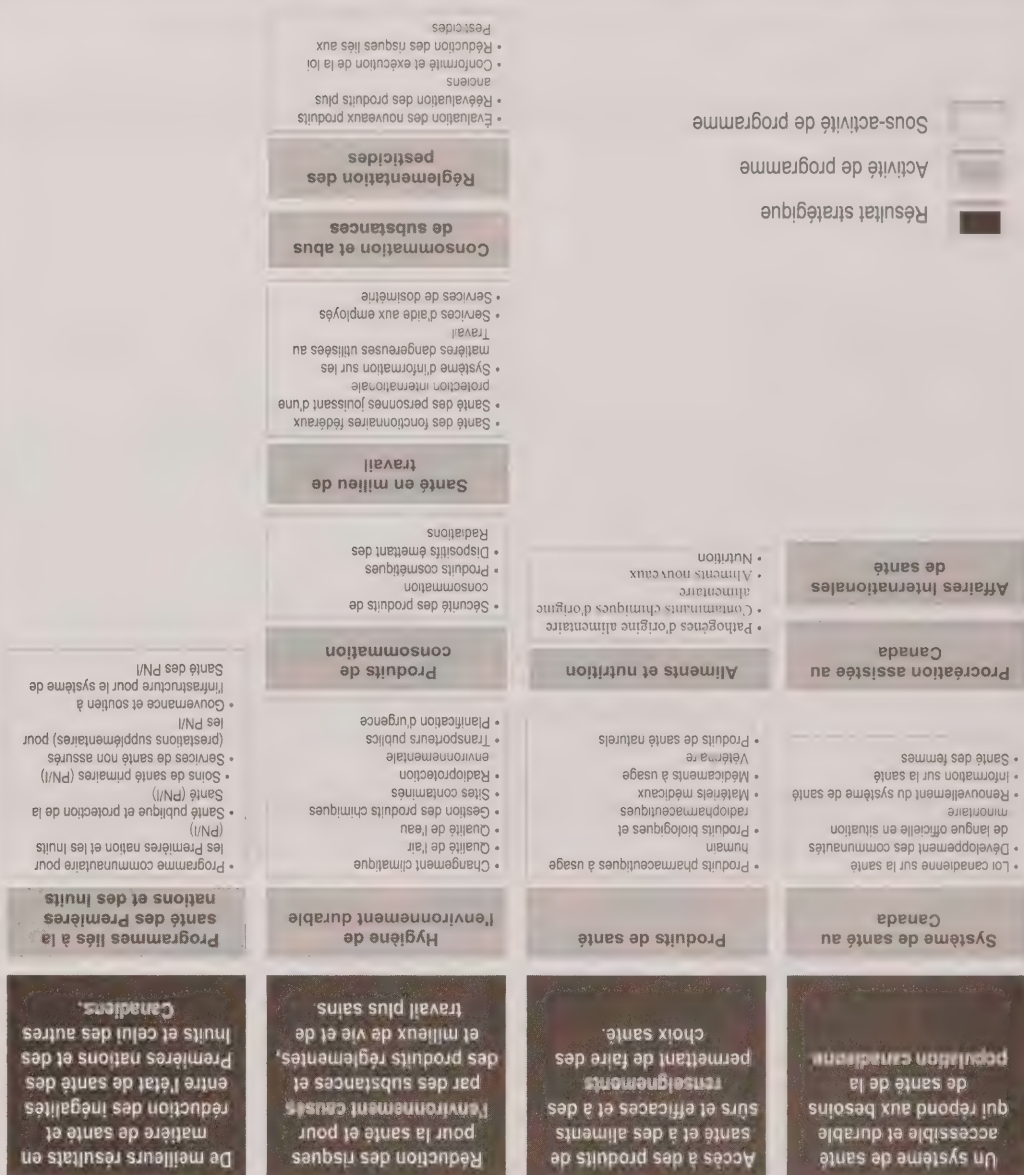
Résultat stratégique n° 1 : Un système de santé accessible et durable qui répond aux besoins de santé de la population canadienne

Indicateurs de rendement	Objectifs
Pourcentage de Canadiens indiquant un accès en temps opportun.	Augmentation du nombre de Canadiens indiquant un accès en temps opportun (la référence de 80 % des Canadiens indiquant un accès en temps opportun provient de l'étude sur l'accès aux services de soins de santé publiée en 2006)
Pourcentage de Canadiens satisfaits de la qualité des services de soins de santé primaires, actifs, chroniques et continus.	Augmentation du nombre de Canadiens satisfaits de la qualité des services de santé généraux (la référence est 85 % des Canadiens provient de l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes publiée en 2006)
Augmentation de la durabilité du système de santé par la conception de nouvelles initiatives (engagement de financement à long terme, réformes des soins de santé primaires, utilisation de la science et de la technologie).	Augmentation du nombre d'initiatives améliorant la durabilité du système de santé.

Activité de programme	Dépenses projetées (millions de \$)	Dépenses prévues (millions de \$)	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
Système de santé au Canada	2008-2009	2009-2010	2011-2012
Procréation assistée au Canada	297,0	305,1	296,1
Affaires internationales en santé	23,1	23,0	22,9
Total pour les RS 1	321,7	329,6	320,5

Résultats stratégiques et architecture des programmes

Le tableau qui suit démontre le cadre des activités de programme et les sous-activités de Santé Canada qui contribuent au progrès vers les résultats stratégiques du Ministère.



S'appuyer sur la réussite pour de meilleurs résultats

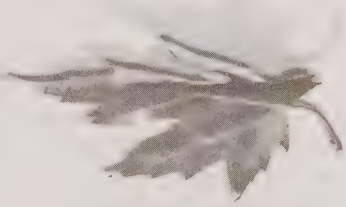
Santé Canada continue de fournir aux Canadiens des résultats. Les investissements faits récemment dans des programmes de réglementation ont aidé à éliminer les retards dans les présentations de drogues nouvelles et de pesticides. Le *Plan de gestion des produits chimiques* novateur a introduit un nombre de nouvelles mesures proactives pour s'assurer que les substances chimiques sont gérées de façon appropriée. La consommation de tabac a atteint son plus bas niveau en une génération. Un changement de structure est en cours relativement à la prestation de services de santé aux Premières nations avec l'accord relatif au Plan tripartite pour la santé des Premières nations de la C.-B., à l'avant-garde.

Le milieu opérationnel du Ministère est en évolution non seulement à cause du climat économique actuel, mais également alors qu'un nombre important de changements surviennent partout au Canada dans la structure démographique, la société et la technologie. Ces forces et ces changements exigent que Santé Canada s'appuie sur ses succès récents afin de devenir plus agile et réagisse mieux aux besoins en croissance et en évolution des Canadiens, d'innover en ce qui concerne le partenariat et le partage des responsabilités avec les intervenants, de concentrer son rôle et la manière de s'acquitter de ses activités principales, et de rendre ses activités encore plus efficaces.

En réaction à ces changements, le Ministère procède à la modernisation de ses programmes de réglementation afin de protéger plus efficacement la santé et la sécurité des Canadiens, et de le faire de façon plus efficace. Pour ce faire, il doit modifier son modèle d'activités et passer d'un modèle de taille unique en grande partie axé sur l'approbation avant la commercialisation à une approche intégrée axée sur les risques qui permet la réglementation des produits tout au long de leur cycle de vie, de l'étape de l'approbation préliminaire jusqu'à la mise en marché.

Dans le domaine de la santé des Premières nations et des Inuits, le Ministère s'appuie sur ses réussites récentes avec les partenaires provinciaux et les Premières nations afin d'intégrer davantage les programmes fédéraux aux systèmes provinciaux. En reconnaissance de ce travail important, le gouvernement a récemment réservé des investissements essentiels de 305 millions de dollars sur les deux prochaines années au renforcement des programmes actuels, à l'amélioration des résultats sur la santé pour les membres des Premières nations et des Inuits, ainsi que de 135 millions de dollars pour la construction et la rénovation de l'infrastructure des services de santé au profit des Premières nations, par exemple, les cliniques de santé et les résidences d'infirmières. Avec le temps, ces investissements clés et les nouvelles orientations contribueront à réduire les inégalités entre l'état de santé des Premières nations et des Inuits, et celui des autres Canadiens. Cette approche contribuera aussi à ce que les Premières nations aient un plus grand contrôle sur la gouvernance des services de santé et amènera des services de plus grande qualité et plus efficaces.

Enfin, pour ce qui est de l'innovation du système de santé, le Ministère continuera d'agir comme catalyseur et d'explorer les approches novatrices, collaboratives et de gouvernance avec ses nombreux partenaires afin d'améliorer l'accessibilité, la qualité et la rentabilité des services de santé. Le budget de 2009 a récemment annoncé une orientation clé qui se manifestera par un appui accru et un nouvel investissement de 500 millions de dollars à l'Innovation Santé du Canada et accélèrera la mise en œuvre des systèmes de dossiers médicaux électroniques destinés aux médecins et aux points de service intégrés pour les hôpitaux, les pharmacies, les établissements de soins de santé communautaires et les patients.



Section I – Survol du Ministère

Sommaire

Raison d'être

Santé Canada est le ministère fédéral responsable d'aider la population canadienne à maintenir et à améliorer son état de santé. Le Ministère s'est engagé à améliorer la vie de tous les Canadiens et à faire du Canada l'un des pays où les gens sont le plus en santé au monde, comme en témoignent la longévité, les habitudes de vie et l'utilisation efficace du système de soins de santé financé par l'État.

Responsabilités

Santé Canada aide la population canadienne à maintenir et à améliorer son état de santé en assumant des responsabilités et des rôles variés. Tout d'abord en tant qu'**organisme de réglementation**, Santé Canada est responsable du régime de réglementation régissant la sécurité d'un large éventail de produits touchant la vie de tous les Canadiens, y compris les aliments, les produits pharmaceutiques, les matériels médicaux, les produits de santé naturels, les produits de consommation, les produits chimiques, les dispositifs émettant des radiations, les produits cosmétiques et les pesticides. Il réglemente également les produits du tabac et les substances contrôlées, la santé publique des passagers à bord de moyens de transport, et aide à gérer les risques que posent des facteurs environnementaux tels que l'air, l'eau, la radiation et les contaminants présents dans le milieu de travail et l'environnement. Cette responsabilité s'étend également à l'utilisation de la science de pointe afin d'évaluer et d'atténuer les risques pour la santé des Canadiens.

Le Ministère est également **fournisseur de services**. Le gouvernement fédéral offre des services de santé de base aux Premières nations depuis 1904. Aujourd'hui, Santé Canada offre des services de soins primaires de base à environ 200 communautés éloignées des Premières nations, ainsi que des soins à domicile et des soins de santé communautaire dans 600 communautés des Premières nations, et un éventail limité de produits et de services nécessaires non assurés par des régimes d'assurance santé privés ou publics. Le Ministère finance également programmes communautaires et des activités en santé publique afin de promouvoir la santé, de prévenir les maladies chroniques et de contrôler la propagation des maladies infectieuses. Santé Canada emploie directement 650 personnes en personnel infirmier, exploite 225 centres de santé et 61 centres de traitement de la toxicomanie, en plus d'appuyer plus de 6 800 travailleurs communautaires travaillant dans les communautés des Premières nations.

Enfin, dans le contexte des systèmes de santé, Santé Canada est **catalyseur pour l'innovation, bailleur de fonds et fournisseur d'information**. Il collabore étroitement avec les gouvernements des provinces et des territoires afin d'élaborer des approches nationales sur les enjeux touchant les systèmes de santé, et fait la promotion de l'adoption de pratiques exemplaires pancanadiennes. Il met en application la *Loi canadienne sur la santé* qui englobe les principes nationaux visant à assurer un système de soins de santé universel et équitable, financé par l'État. Il offre un soutien stratégique au transfert canadien en matière de santé du gouvernement fédéral aux provinces et aux territoires, et gère le transfert de fonds aux organisations et aux communautés des Premières nations et des Inuits afin d'y offrir des services de santé communautaires, en plus des subventions et des contributions à diverses organisations afin d'aider à atteindre les objectifs de Santé Canada. Enfin, il assure la production et le partage de connaissances et d'informations sur lesquelles reposent la prise de décisions personnelles, la réglementation et les normes ainsi que l'innovation.





Leona Aglukkaq
 Leona Aglukkaq, c.p., députée
 Ministre de la Santé

nations et des Inuits annoncés dans le budget de 2009. Nous réservons 305 millions de dollars sur les deux prochaines années au renforcement des programmes actuels, à l'amélioration des résultats sur la santé pour les membres des Premières nations et des Inuits, et à la voie vers une plus grande intégration avec les systèmes de santé des provinces et des territoires. Cet investissement sera appuyé par un montant supplémentaire de 135 millions de dollars pour la construction et la rénovation de l'infrastructure des services de santé, comme les cliniques de santé et les résidences d'infirmeries, dont profiteront les Premières nations.

Tel qu'annoncé dans le récent budget, nous réservons en outre 500 millions de dollars à Inforoute Santé du Canada à l'appui de l'objectif voulant que 50% des Canadiens aient un dossier de santé électronique d'ici 2010. Ce financement servira à accélérer la mise en œuvre des systèmes de dossiers médicaux électroniques destinés aux médecins et aux points de service intégrés pour les hôpitaux, les pharmacies, les établissements de soins de santé communautaires et les patients.

Santé Canada est déterminé à favoriser la science et la recherche de pointe au gouvernement fédéral et auprès des partenaires externes afin de garantir que nous avons les connaissances nécessaires pour répondre aux risques actuels et nouveaux à la santé des Canadiens. Nous continuerons d'appuyer et de renforcer la recherche interne afin de nous assurer d'avoir une base saine de données probantes pour la prise de décisions.

Je suis persuadée que les plans décrits dans le présent rapport aideront à faire du Canada le pays où les gens sont davantage en santé, et je me réjouis de travailler avec les Canadiens de tout le pays dans cette voie à suivre, décrite dans ce plan.



Je suis heureuse de présenter au Parlement le Rapport sur les plans et les priorités de Santé Canada pour 2009-2010. Ce rapport présente les initiatives proposées par le Ministère pour les trois prochaines années. Il s'appuie sur l'engagement d'aider la population canadienne à maintenir et à améliorer son état de santé et de faire du Canada l'un des pays où les gens sont le plus en santé au monde.

Au cours de la dernière année, plusieurs réalisations importantes ont permis d'établir la base des gains futurs dans l'amélioration de la santé et de la sécurité des Canadiens au cours des années à venir.

Avec le lancement du *Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation*, nous avons fait de grands progrès afin d'améliorer la salubrité de ces produits. Le Plan prévoyait comme activités l'amélioration du site Web affichant le rappel d'aliments et de produits de consommation, le lancement d'un Bureau de liaison pour la Loi sur les aliments et les drogues et la création d'un Réseau sur l'innocuité et l'efficacité des médicaments, qui fourniront aux consommateurs et aux professionnels de la santé des renseignements sur la sécurité afin de pouvoir prendre de meilleures décisions lorsqu'il s'agit de leur santé.

Au cours des deux dernières années, des mesures importantes ont été prises afin de garantir la santé future des Premières nations et des Inuits. En juin 2007, Santé Canada a ratifié un Plan tripartite pour la santé des Premières nations avec la province de la Colombie-Britannique et les Premières nations de la province qui fournit un cadre pour la négociation d'un accord tripartite final sur la santé. En août 2008, Santé Canada a ratifié un protocole d'entente avec la province de la Saskatchewan et la Fédération of Saskatchewan Indian Nations afin d'élaborer un plan de santé pour les Premières nations. D'autres provinces manifestent maintenant leur intérêt pour une collaboration similaire.

Au cours de la prochaine année, nous nous appuierons sur ces succès en nous concentrant sur un certain nombre de domaines de priorités clés pour les Canadiens. L'écllosion de listériose à l'échelle du pays à l'été 2008 a renforcé le besoin de resserrer la sécurité des produits alimentaires et de consommation au Canada. Nous continuerons de travailler à l'élaboration des initiatives en vue d'informer les consommateurs, des stratégies liées au rapport sur les effets indésirables d'un médicament et la surveillance après la mise en marché. Nous continuerons de travailler en vue d'accroître la surveillance des blessures liées aux produits et la collaboration internationale afin d'améliorer la sécurité des importations. De plus, le gouvernement est déterminé à réintroduire devant le Parlement un projet de loi visant à modifier la *Loi sur les aliments et drogues*, et il prévoit introduire un nouveau cadre législatif sur la sécurité des produits de consommation. Avec le rapport obligatoire des effets indésirables, des amendes modernes et l'amélioration de l'autorité d'intervenir des inspecteurs, cette nouvelle loi propose d'amener le régime de sécurité du Canada au niveau de protection offert aux États-Unis et par d'autres partenaires commerciaux importants.

Le tabagisme est encore la principale cause de décès évitable au Canada. Je suis déterminée à renouveler les efforts dans le cadre de la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme afin de réduire davantage le tabagisme au pays, en particulier chez les jeunes. Je suis également pleinement consciente du lien important qui existe entre la santé et l'environnement. En tant que ministre de la Santé, je poursuivrai les efforts du Ministère afin de travailler avec les partenaires en vue de réaliser les initiatives touchant la santé et l'environnement, comme le *Plan de gestion des produits chimiques*, le Programme sur la qualité de l'air du gouvernement du Canada et la Stratégie nationale sur l'eau.

Enfin, connaissant de première main le piètre état de santé des Premières nations et des Inuits du Canada, j'ai été très heureuse des investissements essentiels du gouvernement dans les programmes de santé des Premières

Table des matières

1	Message de la ministre.....
---	-----------------------------

Section I 3

3	Survol du Ministère.....
3	Sommaire.....
3	Raison d'être.....
3	Responsabilités.....
3	S'appuyer sur la réussite pour de meilleurs résultats.....
4	Résultats stratégiques et architecture des activités des programmes.....
5	Sommaire de la planification.....
6	Ressources financières.....
6	Ressources humaines.....
8	Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques.....
12	Analyse des risques.....
13	Profil des dépenses.....
15	Postes votés et postes législatifs.....

Section II 16

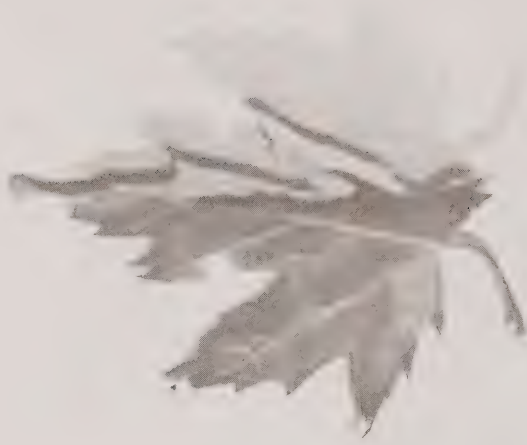
16	Résultat stratégique n° 1.....
16	Activité de programme : Système de santé au Canada.....
18	Activité de programme : Procréation assistée au Canada.....
19	Activité de programme : Affaires internationales de santé.....
21	Résultat stratégique n° 2.....
21	Activité de programme : Produits de santé.....
24	Activité de programme : Aliments et nutrition.....
27	Résultat stratégique n° 3.....
27	Activité de programme : Hygiène de l'environnement durable.....
28	Activité de programme : Produits de consommation.....
30	Activité de programme : Santé en milieu de travail.....
31	Activité de programme : Consommation et abus de substances.....
32	Activité de programme : Réglementation des pesticides.....
35	Résultat stratégique n° 4.....
35	Activité de programme : Programmes liés à la santé des Premières nations et des Inuits.....
38	Activité de programme : Services internes.....

Section III 39

39	Renseignements financiers.....
40	Liste des tableaux.....
40	Liens Web supplémentaires.....

**Budget des dépenses
2009-2010**
Partie III
**Rapport sur les plans
et les priorités**

Santé Canada



Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année. Le budget des dépenses de même que le Budget du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2010-III-29
ISBN : 978-0-660-63825-6



3465

Santé Canada

**Budget des dépenses
2009-2010**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



3 1761 11549765 3